

BELGISCH STAATSBLAD

MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :

www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Directeur : Wilfried Verrezen

Gratis tel. nummer : 0800-98 809



Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :

www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53, 1000 Bruxelles - Directeur : Wilfried Verrezen

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

186e JAARGANG

N. 240

186e ANNEE

DONDERDAG 8 SEPTEMBER 2016

JEUDI 8 SEPTEMBRE 2016

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

Federale Overheidsdienst Budget en Beheerscontrole

26 DECEMBER 2015. — Wet tot wijziging van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, bl. 60657.

Federale Overheidsdienst Financiën

9 AUGUSTUS 2016. — Koninklijk besluit tot goedkeuring van het reglement van de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten tot wijziging van het reglement van de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten betreffende de erkenning van complianceofficers, bl. 60657.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

21 JULI 2016. — Koninklijk besluit tot toewijzing van een subsidie van 2.475.000 EUR aan de Stad Brussel in toepassing van bijakte nr. 12 van het Samenwerkingsakkoord van 15 september 1993 tussen de Federale Staat en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, betreffende bepaalde initiatieven bestemd om de internationale rol en de functie van hoofdstad van Brussel te bevorderen, bl. 60663.

Federale Overheidsdienst Justitie

30 AUGUSTUS 2016. — Koninklijk besluit tot goedkeuring van de in artikel 512, § 7, van het Gerechtelijk Wetboek bedoelde lijst van uniforme evaluatiecriteria, bl. 60664.

Federale Overheidsdienst Justitie

30 AUGUSTUS 2016. — Koninklijk besluit tot tijdelijke verplaatsing van de zetel Messancy van het vredegerecht van het kanton Aarlen en Messancy naar Aarlen, bl. 60665.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Budget et Contrôle de la Gestion

26 DECEMBRE 2015. — Loi modifiant la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, p. 60657.

Service public fédéral Finances

9 AOÛT 2016. — Arrêté royal portant approbation du règlement de l'Autorité des services et marchés financiers modifiant le règlement de l'Autorité des services et marchés financiers relatif à l'agrément des compliance officers, p. 60657.

Service public fédéral Mobilité et Transports

21 JUILLET 2016. — Arrêté royal visant l'octroi d'une subvention de 2.475.000 EUR à la Ville de Bruxelles en application de l'avenant n°12 de l'Accord de Coopération du 15 septembre 1993 entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale, relatif à certaines initiatives destinées à promouvoir le rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles, p. 60663.

Service public fédéral Justice

30 AOÛT 2016. — Arrêté royal portant approbation de la liste de critères uniformes visée à l'article 512, § 7, du Code judiciaire, p. 60664.

Service public fédéral Justice

30 AOÛT 2016. — Arrêté royal transférant temporairement le siège de Messancy de la justice de paix du canton de Arlon et Messancy à Arlon, p. 60665.

Programmatorische Federale Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie

15 JULI 2016. — Ministerieel besluit houdende toekenning van een federale toelage tot dekking van een deel van de kosten betreffende de verwezenlijking van projecten in het kader van het Fonds voor Asiel, Migratie en Integratie, programmering 2015, federaal luik, basisallocatie 44.55.11.43.52.43, bl. 60666.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Vlaamse Gemeenschap

Vlaamse overheid

8 JULI 2016. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van diverse bepalingen van het besluit van de Vlaamse Regering van 24 december 2004 houdende maatregelen ter bevordering en ondersteuning van het gelijkheids- en diversiteitsbeleid in de Vlaamse administratie, bl. 60684.

Vlaamse overheid

15 JULI 2016. — Besluit van de Vlaamse Regering betreffende subsidiëring van projecten vanuit het vroegere Fonds voor Collectieve Uitrustingen en Diensten en voor personeelsleden met een gewezen gescostatuut, bl. 60692.

Vlaamse overheid

15 JULI 2016. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van diverse bepalingen van het besluit van de Vlaamse Regering van 12 juli 2013 betreffende de erkenning en de subsidiëring van de centra voor vorming van zelfstandigen en kleine en middelgrote ondernemingen, vermeld in het decreet van 7 mei 2004 tot oprichting van het publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap Vlaams Agentschap voor Ondernemersvorming – Syntra Vlaanderen, bij het verstrekken van diensten van algemeen belang, bl. 60696.

Vlaamse overheid

15 JULI 2016. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende de herverdeling van begrotingsartikelen van de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2016, bl. 60700.

Vlaamse overheid

Landbouw en Visserij

21 JUNI 2016. — Ministerieel besluit tot wijziging van artikel 11 van het ministerieel besluit van 15 juni 2015 houdende uitvoering van het besluit van de Vlaamse Regering van 24 oktober 2014 tot vaststelling van de voorschriften voor de rechtstreekse betalingen aan landbouwers in het kader van de steunregelingen van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, wat betreft de regels voor de premie voor het behoud van de gespecialiseerde zoogkoeienhouderij, bl. 60701.

Service public fédérale de Programmation Intégration sociale, Lutte contre la Pauvreté et Economie sociale

15 JUILLET 2016. — Arrêté ministériel portant octroi d'une subvention fédérale pour couvrir une partie des frais relatifs à la réalisation de projets dans le cadre du Fonds Asile, migration et intégration, programmation 2015, volet fédéral, allocation de base 44.55.11.43.52.43, p. 60666.

Gouvernements de Communauté et de Région

Communauté flamande

Autorité flamande

8 JUILLET 2016. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant diverses dispositions de l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 décembre 2004 portant des mesures en vue de la promotion et de l'encadrement de la politique d'égalité des chances et de diversité dans l'administration flamande, p. 60688.

Autorité flamande

15 JUILLET 2016. — Arrêté du Gouvernement flamand relatif au subventionnement de projets issus de l'ancien Fonds d'équipements et de services collectifs et pour les membres du personnel dans un ancien statut gescos, p. 60694.

Autorité flamande

15 JUILLET 2016. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant diverses dispositions de l'arrêté du Gouvernement flamand du 12 juillet 2013 relatif à l'agrément et au subventionnement de centres pour la formation d'indépendants et de petites et moyennes entreprises, visés dans le décret du 7 mai 2004 portant création de l'agence autonomisée externe de droit public « Vlaams Agentschap voor Ondernemersvorming – Syntra Vlaanderen » (Agence flamande pour la formation d'entrepreneurs – Syntra Flandre) dans le cadre de la fourniture de services d'intérêt général, p. 60698.

Autorité flamande

15 JUILLET 2016. — Arrêté du Gouvernement flamand relatif à la réallocation d'articles budgétaires du budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2016, p. 60700.

Autorité flamande

Agriculture et Pêche

21 JUIN 2016. — Arrêté ministériel modifiant l'article 11 de l'arrêté ministériel du 15 juin 2015 portant exécution de l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 octobre 2014 fixant les règles relatives aux paiements directs en faveur des agriculteurs au titre des régimes de soutien relevant de la politique agricole commune, pour ce qui concerne les modalités de la prime pour le maintien de l'élevage spécialisé de vaches allaitantes, p. 60702.

*Waals Gewest**Région wallonne**Wallonische Region**Waalse Overheidsdienst**Service public de Wallonie*

14 JULI 2016. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de vergoedingen en toelagen toegekend in de Natura 2000-locaties en in de sites die in aanmerking komen voor het Natura 2000-net en in de ecologische hoofdstructuur, tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 24 maart 2011 houdende de algemene preventieve maatregelen die toepasselijk zijn op de Natura 2000-locaties, alsook op de sites die in aanmerking komen voor het Natura 2000-net en tot opheffing van het besluit van de Waalse Regering van 8 november 2012 betreffende de vergoedingen en toelagen toegekend in de Natura 2000-locaties en in de sites die in aanmerking komen voor het Natura 2000-net en in de ecologische hoofdstructuur, bl. 60721.

14 JUILLET 2016. — Arrêté du Gouvernement wallon portant sur les indemnités et les subventions octroyées dans les sites Natura 2000 ainsi que dans les sites candidats au réseau Natura et dans la structure écologique principale, modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 mars 2011 portant les mesures préventives générales applicables aux sites Natura 2000 ainsi qu'aux sites candidats au réseau Natura 2000 et abrogeant l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 novembre 2012 relatif aux indemnités et subventions octroyées dans les sites Natura 2000 ainsi que dans les sites candidats au réseau Natura 2000 et dans la structure écologique principale, p. 60704.

Öffentlicher Dienst der Wallonie

14. JULI 2016 — Erlass der Wallonischen Regierung über die Entschädigungen und Zuschüsse in den Natura 2000-Gebieten und in um die Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebieten sowie in der ökologischen Hauptstruktur, zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 24. März 2011 zur Festlegung der allgemeinen Vorbeugungsmaßnahmen, die auf die Natura 2000-Gebiete sowie auf die um eine Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebiete anwendbar sind, und zur Aufhebung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. November 2012 über die Entschädigungen und Zuschüsse in den Natura 2000-Gebieten und in um die Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebieten sowie in der ökologischen Hauptstruktur, S. 60712.

*Waalse Overheidsdienst**Service public de Wallonie*

14 JULI 2016. — Ministerieel besluit tot uitvoering van het besluit van de Waalse Regering van 14 juli 2016 m.b.t. de vergoedingen en toelagen toegekend in de Natura 2000-sites en in de sites die in aanmerking komen voor het Natura-net en in de ecologische hoofdstructuur, tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 24 maart 2011 houdende de algemene preventieve maatregelen die toepasselijk zijn op de Natura 2000-locaties, alsook op de locaties die in aanmerking komen voor het Natura 2000-net en tot opheffing van het besluit van de Waalse Regering van 8 november 2012 betreffende de vergoedingen en toelagen toegekend in de Natura 2000-sites en in de sites die in aanmerking komen voor het Natura 2000-net en in de ecologische hoofdstructuur, bl. 60757.

14 JUILLET 2016. — Arrêté ministériel exécutant l'arrêté du Gouvernement wallon portant sur les indemnités et les subventions octroyées dans les sites Natura 2000 ainsi que dans les sites candidats au réseau Natura et dans la structure écologique principale, modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 mars 2011 portant les mesures préventives générales applicables aux sites Natura 2000 ainsi qu'aux sites candidats au réseau Natura 2000 et abrogeant l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 novembre 2012 relatif aux indemnités et subventions octroyées dans les sites Natura 2000 ainsi que dans les sites candidats au réseau Natura 2000 et dans la structure écologique principale, p. 60731.

Öffentlicher Dienst der Wallonie

14. JULI 2016 — Ministerialerlass zur Ausführung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 14. Juli 2016 über die Entschädigungen und Zuschüsse in den Natura 2000-Gebieten und in um die Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebieten sowie in der ökologischen Hauptstruktur, zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 24. März 2011 zur Festlegung der allgemeinen Vorbeugungsmaßnahmen, die auf die Natura 2000-Gebiete sowie auf die um eine Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebiete anwendbar sind, und zur Aufhebung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. November 2012 über die Entschädigungen und Zuschüsse in den Natura 2000-Gebieten und in um die Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebieten sowie in der ökologischen Hauptstruktur, S. 60743.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Région de Bruxelles-Capitale**Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale*

20 JULI 2016. — Decreet tot wijziging van het decreet van 5 maart 2009 houdende het aanbod van ambulante diensten in de domeinen van Maatschappelijk Welzijn, het Gezin en de Gezondheid en tot invoeging van bepalingen met betrekking tot instellingen die voor de Franse Gemeenschapscommissie hebben gekozen na de zesde Staatshervorming, bl. 60777.

20 JUILLET 2016. — Décret modifiant le décret du 5 mars 2009 relatif à l'offre de services ambulatoires dans les domaines de l'Action sociale, de la Famille et de la Santé et insérant des dispositions relatives aux institutions qui ont fait le choix de la Commission communautaire française suite à la sixième réforme de l'Etat, p. 60771.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

Korpschef van de lokale politie. — Hernieuwing van het mandaat, bl. 60784.

Federale Overheidsdienst Financiën

16 AUGUSTUS 2016. — Koninklijk besluit tot benoeming van de leden-ambtenaren van de commissie tot evaluatie van de wet van 21 februari 2003 tot oprichting van een Dienst voor alimentatievorderingen bij de FOD Financiën. — Erratum, bl. 60784.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Personeel. — Pensioen, bl. 60784.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Arbeidsgerechten. — Ontslag, bl. 60784.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Arbeidsgerechten. — Ontslag, bl. 60784.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Algemene raad van de verzekering voor geneeskundige verzorging. — Benoeming van de ondervoorzitters, bl. 60785.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Technische raad voor diagnostische middelen en verzorgingsmiddelen, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. — Benoeming van leden, bl. 60785.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. — Ontslag en benoeming van een lid, bl. 60785.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde, bl. 60785.

Autres arrêtés*Service public fédéral Intérieur*

Chef de corps de la police locale. — Renouvellement de mandat, p. 60784.

Service public fédéral Finances

16 AOÛT 2016. — Arrêté royal portant nomination des membres-fonctionnaires de la commission d'évaluation de la loi du 21 février 2003 créant un Service des créances alimentaires au sein du SPF Finances. — Erratum, p. 60784.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Personnel. — Pension, p. 60784.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Juridictions du travail. — Démission, p. 60784.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Juridictions du travail. — Démission, p. 60784.

Service public fédéral Sécurité sociale

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Conseil général de l'assurance soins de santé. — Nomination des vice-présidents, p. 60785.

Service public fédéral Sécurité sociale

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Conseil technique des moyens diagnostiques et de matériel de soins, institué auprès du Service des soins de santé. — Nomination de membres, p. 60785.

Service public fédéral Sécurité sociale

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Commission de remboursement des médicaments, instituée auprès du Service des soins de santé. — Démission et nomination d'un membre, p. 60785.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire, p. 60785.

Ministerie van Landsverdediging

Leger. — Landmacht. — Benoemingen tot de hogere graad in de categorie van de beroepsofficieren, bl. 60786.

Ministerie van Landsverdediging

Leger. — Landmacht. — Benoemingen tot de hogere graad in de categorie van de beroepsofficieren, bl. 60786.

Ministerie van Landsverdediging

Leger. — Landmacht. — Benoemingen tot de hogere graad in de categorie van de beroepsofficieren, bl. 60786.

Ministerie van Landsverdediging

Leger. — Landmacht. — Benoemingen tot de hogere graad in de categorie van de beroepsofficieren, bl. 60786.

Ministerie van Landsverdediging

Leger. — Landmacht. — Benoemingen tot de hogere graad in de categorie van de beroepsofficieren, bl. 60787.

Ministerie van Landsverdediging

Leger. — Landmacht. — Benoemingen tot de hogere graad in de categorie van de beroepsofficieren, bl. 60787.

Ministerie van Landsverdediging

Leger. — Marine. — Benoemingen in de categorie van de reserveofficieren, bl. 60787.

Ministerie van Landsverdediging

Leger. — Marine. — Benoemingen in de categorie van de reserveofficieren, bl. 60787.

Ministerie van Landsverdediging

Leger. — Medische dienst. — Benoeming in de categorie van de reserveofficieren, bl. 60787.

Ministerie van Landsverdediging

Leger. — Medische dienst. — Benoeming in de categorie van de reserveofficieren, bl. 60788.

Ministerie van Landsverdediging

Leger. — Medische dienst. — Benoeming in de categorie van de reserveofficieren, bl. 60788.

Ministère de la Défense

Armée. — Force terrestre. — Nominations au grade supérieur dans la catégorie des officiers de carrière, p. 60786.

Ministère de la Défense

Armée. — Force terrestre. — Nominations au grade supérieur dans la catégorie des officiers de carrière, p. 60786.

Ministère de la Défense

Armée. — Force terrestre. — Nominations au grade supérieur dans la catégorie des officiers de carrière, p. 60786.

Ministère de la Défense

Armée. — Force terrestre. — Nominations au grade supérieur dans la catégorie des officiers de carrière, p. 60786.

Ministère de la Défense

Armée. — Force terrestre. — Nominations au grade supérieur dans la catégorie des officiers de carrière, p. 60787.

Ministère de la Défense

Armée. — Force terrestre. — Nominations au grade supérieur dans la catégorie des officiers de carrière, p. 60787.

Ministère de la Défense

Armée. — Marine. — Nominations dans la catégorie des officiers de réserve, p. 60787.

Ministère de la Défense

Armée. — Marine. — Nominations dans la catégorie des officiers de réserve, p. 60787.

Ministère de la Défense

Armée. — Service médical. — Nomination dans la catégorie des officiers de réserve, p. 60787.

Ministère de la Défense

Armée. — Service médical. — Nomination dans la catégorie des officiers de réserve, p. 60788.

Ministère de la Défense

Armée. — Service médical. — Nomination dans la catégorie des officiers de réserve, p. 60788.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Gouvernements de Communauté et de Région**Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Vlaamse Gemeenschap**Communauté flamande**Vlaamse overheid**Welzijn, Volksgezondheid en Gezin*

23 AUGUSTUS 2016. — Wijziging van het ministerieel besluit van 17 december 2015 tot toekenning van een subsidie aan vzw Zonnelied, Kloosterstraat 7, 1761 Roosdaal, voor het project "De Begijnen-passage", bl. 60788.

*Vlaamse overheid**Leefmilieu, Natuur en Energie*

5 AUGUSTUS 2016. — Besluit van de Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij (OVAM) tot het vaststellen van gronden gelegen in Puurs als site 'Woonzone Puurs', bl. 60789.

*Vlaamse overheid**Mobiliteit en Openbare Werken*

Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, bl. 60825.

*Vlaamse overheid**Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed*

27 JULI 2016. — Ministerieel besluit houdende delegatie van specifieke en aanvullende bevoegdheden aan de administrateur-generaal van het intern verzelfstandigd agentschap Wonen-Vlaanderen, bl. 60825.

Vlaamse overheid

Provincie Vlaams-Brabant. — Ruimtelijke ordening. — Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan, bl. 60826.

Vlaamse overheid

Provincie Vlaams-Brabant. — Ruimtelijke ordening. — Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan, bl. 60826.

Vlaamse overheid

Provincie Vlaams-Brabant. — Ruimtelijke ordening. — Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan, bl. 60826.

*Waals Gewest**Région wallonne**Wallonische Region**Service public de Wallonie*

Aménagement du territoire, p. 60826.

Öffentlicher Dienst der Wallonie

Raumordnung, S. 60826.

*Waalse Overheidsdienst**Service public de Wallonie*

Energie, bl. 60827.

Energie, p. 60827.

Öffentlicher Dienst der Wallonie

Energie, S. 60827.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « GmbH Brenner Industrieholzspane », en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 60828.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la "GmbH SHB Baulogistik und Transporte", en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 60830.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SAS Ferreira Démolition Terrassement, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 60831.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la "VOF Recht Door Zee Scheepvaartbedrijf", en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 60833.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la "GmbH Spedition Timm", en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 60835.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Maison DPV, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 60836.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Jacek Debski, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 60838.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la "BVBA Mytraco", en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 60840.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SARL DIDI, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 60841.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Alain Allard, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 60843.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la "BV Boonstra's Internationaal Transportbedrijf", en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 60845.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

23 MEI 2014. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van Brussel Gas Elektriciteit (BRUGEL). — Erratum, bl. 60847.

Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Bescherming van het erfgoed, bl. 60848.

*Région de Bruxelles-Capitale**Région de Bruxelles-Capitale*

23 MAI 2014. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant le statut administratif et pécuniaire des agents de Bruxelles Gaz Electricité (BRUGEL). — Erratum, p. 60847.

Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale

Protection du patrimoine, p. 60848.

Officiële berichten*Grondwettelijk Hof*

Uittreksel uit arrest nr. 76/2016 van 25 mei 2016, bl. 60849.

Avis officiels*Cour constitutionnelle*

Extrait de l'arrêt n° 76/2016 du 25 mai 2016, p. 60851.

Verfassungsgerichtshof

Auszug aus dem Entscheid Nr. 76/2016 vom 25. Mai 2016, S. 60852.

Grondwettelijk Hof

Uittreksel uit arrest nr. 80/2016 van 25 mei 2016, bl. 60857.

Cour constitutionnelle

Extrait de l'arrêt n° 80/2016 du 25 mai 2016, p. 60855.

Verfassungsgerichtshof

Auszug aus dem Entscheid Nr. 80/2016 vom 25. Mai 2016, S. 60859.

Grondwettelijk Hof

Uittreksel uit arrest nr. 99/2016 van 30 juni 2016, bl. 60866.

Cour constitutionnelle

Extrait de l'arrêt n° 99/2016 du 30 juin 2016, p. 60862.

Verfassungsgerichtshof

Auszug aus dem Entscheid Nr. 99/2016 vom 30. Juni 2016, S. 60871.

Grondwettelijk Hof

Uittreksel uit arrest nr. 77/2016 van 25 mei 2016, bl. 60877.

Cour constitutionnelle

Extrait de l'arrêt n° 77/2016 du 25 mai 2016, p. 60880.

Verfassungsgerichtshof

Auszug aus dem Entscheid Nr. 77/2016 vom 25. Mai 2016, S. 60883.

Grondwettelijk Hof

Uittreksel uit arrest nr. 101/2016 van 30 juni 2016, bl. 60887.

Cour constitutionnelle

Extrait de l'arrêt n° 101/2016 du 30 juin 2016, p. 60889.

Verfassungsgerichtshof

Auszug aus dem Entscheid Nr. 101/2016 vom 30. Juni 2016, S. 60891.

Grondwettelijk Hof

Uittreksel uit arrest nr. 102/2016 van 30 juni 2016, bl. 60894.

Cour constitutionnelle

Extrait de l'arrêt n° 102/2016 du 30 juin 2016, p. 60897.

Verfassungsgerichtshof

Auszug aus dem Entscheid Nr. 102/2016 vom 30. Juni 2016, S. 60900.

Grondwettelijk Hof

Uittreksel uit arrest nr. 79/2016 van 25 mei 2016, bl. 60903.

Cour constitutionnelle

Extrait de l'arrêt n° 79/2016 du 25 mai 2016, p. 60908.

Verfassungsgerichtshof

Auszug aus dem Entscheid Nr. 79/2016 vom 25. Mai 2016, S. 60912.

Raad van State

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 60917.

Conseil d'Etat

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 60917.

Staatsrat

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 60917.

Raad van State

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 60918.

Conseil d'Etat

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 60918.

Staatsrat

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 60918.

Raad van State

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 60918.

Conseil d'Etat

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 60918.

Staatsrat

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 60918.

Raad van State

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 60919.

Conseil d'Etat

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 60919.

Staatsrat

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 60919.

Raad van State

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 60919.

Conseil d'Etat

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 60919.

Staatsrat

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 60919.

Raad van State

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 60920.

Conseil d'Etat

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 60920.

Staatsrat

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 60920.

*SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid**SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale**Werving. — Uitslag**Recrutement. — Résultat*

Vergelijkende selectie van Franstalige architecten, bl. 60920.

Sélection comparative d'architectes, francophones, p. 60920.

*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken**Service public fédéral Intérieur*

Oproep tot het behalen van het federaal geschiktheidsattest voor kandidaat-kapiteins (hoger kader), bl. 60920.

Appel à candidatures en vue de l'obtention du certificat d'aptitude fédéral pour candidats capitaines (cadre supérieur), p. 60920.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

Aufruf an Bewerber um eine Stelle als Kapitän zur Erlangung des föderalen Befähigungsnachweises (Personal im höheren Dienst), S. 60922.

*Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer**Service public fédéral Mobilité et Transports*

Indexcijfers van de kostprijs van het beroepsgoederenvervoer over de weg, bl. 60923.

Indices du prix de revient du transport professionnel de marchandises par route, p. 60923.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg**Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

Arbeidsgerechten. — Bericht aan de representatieve organisaties. — Openstaande plaats van een werkend rechter in sociale zaken, als werkgever bij de arbeidsrechtbank van Gent, arrondissement West-Vlaanderen ter vervanging van de heer Bernard DECORTE, bl. 60923.

Juridictions du travail. — Avis aux organisations représentatives. — Place vacante d'un juge social effectif au titre d'employeur au tribunal du travail de Gand, arrondissement Flandre occidentale en remplacement de Monsieur Bernard DECORTE, p. 60923.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg**Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

Rechterlijke Macht. — Arbeidshof te Bergen, bl. 60923.

Pouvoir judiciaire. — Cour du travail de Mons, p. 60923.

*Vast Comité van Toezicht op de Politiediensten**Comité permanent de contrôle des Services de Police*

Aanwerving van de directeur-generaal van de Dienst Enquêtes P. — Oproep tot kandidaten, bl. 60924.

Recrutement du directeur général du Service d'enquêtes P. — Appel aux candidats, p. 60924.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Gouvernements de Communauté et de Région**Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Vlaamse Gemeenschap**Communauté flamande**Vlaamse overheid*

8 JULI 2016. — Omzendbrief RO 2016/01: Vervanging van bijlage 1 bij Omzendbrief RO/2006/01 betreffende het afwegingskader en de randvoorwaarden voor de inplanting van installaties voor mestbehandeling en vergisting, bl. 60928.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten

Deze worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 60932 tot 60958.

Les Publications légales et Avis divers

Ils ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 60932 à 60958.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUDGET EN BEHEERSCONTROLE

[C – 2016/03318]

26 DECEMBER 2015. — Wet tot wijziging van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2. In titel V van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap wordt een hoofdstuk *VIbis* ingevoegd, luidende “Diverse financiële middelen”.

Art. 3. In hoofdstuk *VIbis*, ingevoegd door artikel 2, wordt een artikel *58vicies* ingevoegd, luidende:

“Art. *58vicies*. § 1. Voor het begrotingsjaar 2015 wordt aan de Duitstalige Gemeenschap een bedrag toegekend dat gelijk is aan 3 000 000 euro.

§ 2. Vanaf het begrotingsjaar 2016 wordt aan de Duitstalige Gemeenschap een bedrag toegekend dat gelijk is aan 7 000 000 euro.

De in het eerste lid bedoelde middelen worden jaarlijks in de algemene federale uitgavenbegroting ingeschreven.”

Art. 4. Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2015.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met ‘s Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Ciergnon, 26 december 2015.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,
Sophie WILMES

Met ‘s Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
i.o. K. PEETERS

Nota

(1) Kamer van Volksvertegenwoordigers
(www.dekamer.be)

Stukken : 54-1478 - 2015/2016

Integraal verslag : 3 december 2015.

Senaat :

(www.senate.be)

Stukken : 6-249- 2015/2016.

SERVICE PUBLIC FEDERAL BUDGET ET CONTROLE DE LA GESTION

[C – 2016/03318]

26 DECEMBRE 2015. — Loi modifiant la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2. Dans le titre V de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, il est inséré un chapitre *VIbis* intitulé « Des moyens financiers divers ».

Art. 3. Dans le chapitre *VIbis* inséré par l'article 2, il est inséré un article *58vicies* rédigé comme suit :

« Art. *58vicies*. § 1^{er}. Pour l'année budgétaire 2015, un montant égal à 3 000 000 euros est accordé à la Communauté germanophone.

§ 2. À partir de l'année budgétaire 2016, un montant égal à 7 000 000 euros est accordé à la Communauté germanophone.

Les moyens visés à l'alinéa 1^{er} sont inscrits annuellement au budget général des dépenses de l'autorité fédérale. »

Art. 4. La présente loi produit ses effets le 1^{er} janvier 2015.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Ciergnon, le 26 décembre 2015.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre du Budget,
Sophie WILMES

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
p.o. K. PEETERS

Note

(1) Chambre des représentants

(www.lachambre.be) :

Documents : 54-1478 - 2015/2016.

Compte-rendu intégral : 3 décembre 2015.

Sénat :

(www.senate.be)

Documents : 6-249- 2015/2016.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C – 2016/03314]

9 AUGUSTUS 2016. — Koninklijk besluit tot goedkeuring van het reglement van de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten tot wijziging van het reglement van de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten betreffende de erkenning van complianceofficiers

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, de artikelen 64 en *87bis*;

Gelet op het reglement van de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten betreffende de erkenning van complianceofficiers, goedgekeurd bij het koninklijk besluit van 12 maart 2012.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2016/03314]

9 AOÛT 2016. — Arrêté royal portant approbation du règlement de l'Autorité des services et marchés financiers modifiant le règlement de l'Autorité des services et marchés financiers relatif à l'agrément des compliance officers

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, les articles 64 et *87bis*;

Vu le règlement de l'Autorité des services et marchés financiers relatif à l'agrément des compliance officers, approuvé par l'arrêté royal du 12 mars 2012.

Op de voordracht van de Minister van Economie en Consumenten en de Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het bij dit besluit gevoegde reglement van de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten van 20 juli 2016 tot wijziging van het reglement van de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten betreffende de erkenning van complianceofficers wordt goedgekeurd.

Art. 2. De minister bevoegd voor Economie en de Bescherming van de consumenten en de Minister bevoegd voor Financiën zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 9 augustus 2016.

FILIP

Van Koningswege :

De Vice-eersteminister en Minister van Werk,
Economie en Consumenten,
K. PEETERS

De Minister Van Financiën,
J. VAN OVERTVELDT

Bijlage bij het koninklijk besluit van 9 augustus 2016 tot goedkeuring van het reglement van de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten tot wijziging van het reglement van de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten betreffende de erkenning van complianceofficers

De Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten,

Gelet op de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, de artikelen 64 en 87bis;

Gelet op het reglement van de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten betreffende de erkenning van complianceofficers, goedgekeurd bij het koninklijk besluit van 12 maart 2012;

Gelet op het advies van de Raad van Toezicht van de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten van 30 oktober 2015,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1 van het reglement van de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten van 27 oktober 2011 betreffende de erkenning van complianceofficers worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) de bepaling onder 1° wordt vervangen als volgt :

“1° “gereguleerde ondernemingen” :

a) de kredietinstellingen naar Belgisch recht in de zin van artikel 1, § 3, van de wet van 25 april 2014, alsook de in België gevestigde bijkantoren van kredietinstellingen die ressorteren onder het recht van derde landen;

b) de beleggingsondernemingen naar Belgisch recht in de zin van artikel 44, eerste lid van de wet van 6 april 1995, alsook de in België gevestigde bijkantoren van beleggingsondernemingen die ressorteren onder het recht van derde landen;

c) de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht in de zin van artikel 3, 12° van de wet van 3 augustus 2012, de instellingen voor collectieve belegging die geen beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging hebben aangesteld in de zin van de artikelen 35 of 44 van de wet van 3 augustus 2012, de beheerders die openbare AICB's beheren, alsook de in België gevestigde bijkantoren van dergelijke instellingen die ressorteren onder het recht van derde landen;

d) de verzekeringsondernemingen naar Belgisch recht in de zin van artikel 5, 6° van de wet van 4 april 2014, alsook de in België gevestigde bijkantoren van verzekeringsondernemingen die ressorteren onder het recht van derde landen.”.

b) de bepaling onder 2° wordt vervangen als volgt :

“2° “wet van 25 april 2014” : de wet van 25 april 2014 op het statuut van en het toezicht op kredietinstellingen;”

Sur la proposition du Ministre de l'Economie et des Consommateurs et du Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le règlement de l'Autorité des services et marchés financiers du 20 juillet 2016 modifiant le règlement de l'Autorité des services et marchés financiers relatif à l'agrément des compliance officers, annexé au présent arrêté, est approuvé.

Art. 2. Le Ministre qui a l'Economie et la Protection des consommateurs et le Ministre qui a les Finances dans ses attributions dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 août 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Emploi,
de l'Economie et des Consommateurs,
K. PEETERS

Le Ministre des Finances,
J. VAN OVERTVELDT

Annexe à l'arrêté royal du 9 août 2016 portant approbation du règlement de l'Autorité des services et marchés financiers modifiant le règlement de l'Autorité des services et marchés financiers relatif à l'agrément des compliance officers

L'Autorité des services et marchés financiers,

Vu la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, les articles 64 et 87bis;

Vu le règlement de l'Autorité des services et marchés financiers relatif à l'agrément des compliance officers, approuvé par l'arrêté royal du 12 mars 2012;

Vu l'avis du Conseil de surveillance de l'Autorité des services et marchés financiers du 30 octobre 2015,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er} du règlement de l'Autorité des services et marchés financiers du 27 octobre 2011 relatif à l'agrément des compliance officers, les modifications suivantes sont apportées :

a) Le 1° est remplacé par ce qui suit :

“1° “entreprises réglementées” :

a) les établissements de crédit de droit belge au sens de l'article 1^{er}, § 3 de la loi du 25 avril 2014, ainsi que les succursales établies en Belgique d'établissements de crédit relevant du droit d'Etats tiers;

b) les entreprises d'investissement de droit belge au sens de l'article 44, alinéa 1^{er}, de la loi du 6 avril 1995, ainsi que les succursales établies en Belgique d'entreprises d'investissement relevant du droit d'Etats tiers;

c) les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif de droit belge au sens de l'article 3, 12° de la loi du 3 août 2012, les organismes de placement collectif qui n'ont pas désigné de société de gestion d'organismes de placement collectif au sens des articles 35 ou 44 de la loi du 3 août 2012, les gestionnaires qui gèrent des OPCA publics, ainsi que les succursales établies en Belgique de telles institutions relevant du droit d'Etats tiers;

d) les entreprises d'assurances de droit belge au sens de l'article 5, 6° de la loi du 4 avril 2014, ainsi que les succursales établies en Belgique d'entreprises d'assurances relevant du droit d'Etats tiers.”.

b) Le 2° est remplacé par ce qui suit :

“2° “loi du 25 avril 2014” : la loi du 25 avril 2014 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit;”

c) de bepalingen onder 4° en 5° worden vervangen als volgt :

“4° “wet van 3 augustus 2012” : de wet van 3 augustus 2012 betreffende de instellingen voor collectieve belegging die voldoen aan de voorwaarden van Richtlijn 2009/65/EG en de instellingen voor belegging in schuld Vorderingen;

5° “wet van 4 april 2014” : de wet van 4 april 2014 betreffende de verzekeringen;”

d) artikel 1 wordt aangevuld met een bepaling onder 9°, luidende :

“9° “wet van 19 april 2014” : de wet van 19 april 2014 betreffende de alternatieve instellingen voor collectieve belegging en hun beheerders.”

Art. 2. In artikel 3 van hetzelfde reglement worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1, eerste lid, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in de bepaling onder 1° worden de woorden “artikel 45, § 1, eerste lid, 3° en § 2” vervangen door de woorden “artikel 87bis, § 1, eerste lid”;

b) in de bepaling onder 3° worden de woorden “artikel 45, § 1, eerste lid, 3° en § 2” vervangen door de woorden “artikel 87bis, § 1, eerste lid”;

c) in de bepaling onder 5° worden de woorden “artikel 19 van de wet van 22 maart 1993” vervangen door de woorden “artikel 20 van de wet van 25 april 2014”;

2° paragraaf 2 wordt aangevuld met twee leden, luidende :

“De FSMA kan, onder uitzonderlijke en door de betrokken onderneming naar behoren gemotiveerde omstandigheden, afwijkingen toestaan van de termijn van één jaar als vastgesteld in het vorige lid.

Als een complianceofficer geschrapt is van de voorlopige lijst van erkende complianceofficers als bedoeld in het eerste lid omdat aan de FSMA niet het bewijs werd geleverd dat hij geslaagd is voor het examen bedoeld in § 1, 3°, kan zijn inschrijving op deze voorlopige lijst niet worden vernieuwd in het kader van een nieuwe erkenningsaanvraag.”

Art. 3. In artikel 4 van hetzelfde reglement wordt het eerste lid vervangen als volgt :

“Om door de FSMA te kunnen worden erkend, moeten de in de artikelen 3 en 5 bedoelde opleidingsprogramma’s en de in artikel 3 bedoelde examens ten minste de hierna vermelde domeinen bestrijken :

A. Module voor de complianceofficers van de gereguleerde ondernemingen als bedoeld in artikel 1, 1°, a), b) en c) :

- het wettelijk en reglementair kader voor de functie en de opdrachten van een complianceofficer;

- de gedragsregels als bedoeld in onderafdeling 3 van hoofdstuk II van de wet van 2 augustus 2002, en hun uitvoeringsbepalingen ;

- de conform artikel 45, § 2 van de wet van 2 augustus 2002 vastgestelde reglementaire bepalingen teneinde de loyale, billijke en professionele behandeling van de belanghebbende partijen te bevorderen;

- de wet van 22 maart 2006 betreffende de bemiddeling in bank- en beleggingsdiensten en de distributie van financiële instrumenten, en haar uitvoeringsbepalingen;

- de bepalingen betreffende de organisatorische vereisten voor de kredietinstellingen en de beleggingsondernemingen als bedoeld in artikel 45, § 1, 3°, f) van de wet van 2 augustus 2002;

- de gedragsregels die van toepassing zijn op deze instellingen wanneer zij raad verstrekken over financiële planning als bedoeld in hoofdstuk III van de wet van 25 april 2014 inzake het statuut van en het toezicht op de onafhankelijk financieel planners en inzake het verstrekken van raad over financiële planning door gereguleerde ondernemingen, en hun uitvoeringsbepalingen;

- de overige regels van hoofdstuk II van de wet van 2 augustus 2002 over de markten voor financiële instrumenten, en de regels over de verrichtingen in financiële instrumenten die van toepassing zijn op de betrokken gereguleerde ondernemingen, en hun uitvoeringsbepalingen;

- de bepalingen van de wetgevingen over de instellingen voor collectieve belegging als bedoeld in artikel 87bis, § 1, b) en c) van de wet van 2 augustus 2002.

B. Module die enkel bestemd is voor de complianceofficers van verzekeringsondernemingen naar Belgisch recht en van de in België gevestigde bijkantoren van dergelijke ondernemingen die ressorteren onder het recht van derde landen :

- het wet- en regelgevingskader voor de functie en de opdrachten van de complianceofficer;

c) Les 4° et 5° sont remplacés par ce qui suit :

“4° “loi du 3 août 2012” : la loi du 3 août 2012 relative aux organismes de placement collectif qui répondent aux conditions de la directive 2009/65/CE et aux organismes de placement en créances;

5° “loi du 4 avril 2014” : la loi du 4 avril 2014 relative aux assurances;”

d) L’article 1^{er} est complété par le 9° rédigé comme suit :

“9° “loi du 19 avril 2014” : la loi du 19 avril 2014 relative aux organismes de placement collectif alternatifs et à leurs gestionnaires.”

Art. 2. Dans l’article 3 du même règlement, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, les modifications suivantes sont apportées :

a) Dans le point 1°, les mots “article 45, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3°, et § 2” sont remplacés par les mots “article 87bis, § 1^{er}, alinéa 1^{er}”

b) Dans le point 3°, les mots “article 45, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3°, et § 2” sont remplacés par les mots “article 87bis, § 1^{er}, alinéa 1^{er}”

c) Dans le point 5°, les mots « article 19 de la loi du 22 mars 1993 » sont remplacés par les mots « article 20 de la loi du 25 avril 2014 »;

2° le paragraphe 2 est complété par deux alinéas rédigés comme suit :

“La FSMA peut, dans des circonstances exceptionnelles, dûment motivées par l’entreprise concernée, autoriser des dérogations au délai d’un an prévu à l’alinéa précédent.

Lorsqu’un compliance officer a été radié de la liste provisoire des compliance officers agréés visée à l’alinéa 1^{er} parce que la preuve de la réussite de l’examen visé au paragraphe 1^{er}, 3° n’a pas été fournie à la FSMA, son inscription sur cette liste provisoire ne peut être renouvelée dans le cadre d’une nouvelle demande d’agrément.”

Art. 3. Dans l’article 4 du même règlement, l’alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

“Pour pouvoir être agréés par la FSMA, les programmes de formation visés aux articles 3 et 5 et les examens visés à l’article 3 couvrent au moins les domaines mentionnés ci-dessous :

A. Module destiné aux compliance officers des entreprises réglementées visées à l’article 1^{er}, 1°, a), b) et c) :

- le cadre légal et réglementaire régissant la fonction de compliance officer et les missions y afférentes;

- les règles de conduite prévues dans la sous-section 3 du Chapitre II de la loi du 2 août 2002, ainsi que leurs dispositions d’exécution;

- les dispositions réglementaires prises conformément à l’article 45, § 2, de la loi du 2 août 2002 afin de promouvoir le traitement honnête, équitable et professionnel des parties intéressées;

- la loi du 22 mars 2006 relative à l’intermédiation en services bancaires et en services d’investissement et à la distribution d’instruments financiers, ainsi que ses dispositions d’exécution;

- les dispositions relatives aux exigences organisationnelles des établissements de crédit et des entreprises d’investissement, visées à l’article 45, § 1^{er}, 3°, f) de la loi du 2 août 2002;

- les règles de conduite applicables à ces institutions lors de la fourniture de consultations en planification financière, telles que prévues dans le Chapitre III de la loi du 25 avril 2014 relative au statut et au contrôle des planificateurs financiers indépendants et à la fourniture de consultations en planification par des entreprises réglementées, ainsi que leurs dispositions d’exécution;

- les autres règles du Chapitre II de la loi du 2 août 2002 relative aux marchés d’instruments financiers et aux transactions sur instruments financiers applicables aux entreprises réglementées visées, ainsi que leurs dispositions d’exécution;

- les dispositions des législations relatives aux organismes de placement collectifs visées à l’article 87bis, § 1^{er}, b) et c) de la loi du 2 août 2002.

B. Module destiné uniquement aux compliance officers des entreprises d’assurances de droit belge et des succursales établies en Belgique de telles entreprises relevant du droit d’Etats tiers :

- le cadre légal et réglementaire régissant la fonction de compliance officer et les missions y afférentes;

- de wet van 4 april 2014 betreffende de verzekeringen, waaronder de bepalingen over de verzekeringsbemiddeling en op de distributie van verzekeringen, alsook de uitvoeringsbepalingen van deze wet;

- de bepalingen betreffende de organisatorische vereisten voor de verzekeringsondernemingen als bedoeld in artikel 45, § 1, 3^o, f) van de wet van 2 augustus 2002, en hun uitvoeringsbepalingen;

- de conform artikel 45, § 2 van de wet van 2 augustus 2002 vastgestelde reglementaire bepalingen teneinde de loyale, billijke en professionele behandeling van de belanghebbende partijen te bevorderen;

- de geldende gedragsregels voor de verzekeringsondernemingen als vastgesteld in de artikelen 26, 27, 28 en 28bis van de wet van 2 augustus 2002, en hun uitvoeringsbepalingen;

- de geldende regels inzake informatieverstrekking en reclame voor de verzekeringsproducten, inclusief de conform artikel 30bis van de wet van 2 augustus 2002 vastgestelde bepalingen.

Art. 4. Artikel 5 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

“Art. 5. De gereguleerde ondernemingen zien erop toe dat de complianceofficers en de andere personen die de in artikel 87bis, § 1, tweede lid, van de wet van 2 augustus 2002 bedoelde opdrachten uitvoeren, ten minste om de drie jaar deelnemen aan een door de FSMA erkend opleidingsprogramma.

De verzekeringsondernemingen zien erop toe dat de complianceofficers die zijn ingeschreven op de definitieve lijst van de door de FSMA erkende complianceofficers deelnemen aan een specifiek opleidingsprogramma over de geldende gedragsregels voor de verzekeringsondernemingen als bedoeld in de artikelen 26, 27, 28 en 28bis van de wet van 2 augustus 2002 alsook in de uitvoeringsbepalingen van die artikelen, en dit vóór 1 november 2016. Deze specifieke opleiding duurt ten minste 6 uur en is erkend door de FSMA.

Deze verplichting geldt eveneens voor de andere personen die de opdrachten vervullen als bedoeld in artikel 87bis, § 1, tweede lid van de wet van 2 augustus 2002.

De in het tweede lid bedoelde verplichting geldt niet voor de complianceofficers die hebben aangetoond dat zij voldoen aan de voorwaarde van artikel 3, § 1, 3^o van dit reglement aan de hand van een attest waaruit blijkt dat zij geslaagd zijn voor een examen waarin de voormelde gedragsregels aan bod komen.”

De naleving van deze bepaling wordt aangetoond aan de hand van attesten dat ter beschikking van de FSMA moeten worden gehouden.

Art. 5. Dit reglement treedt in werking op de datum van inwerking-treding van het koninklijk besluit tot goedkeuring ervan.

Brussel, 20 juli 2016.

De Voorzitter van de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten,
J.-P. SERVAIS

Gegeven te Brussel, 9 augustus 2016.

FILIP

Van Koningswege :

De Vice-eersteminister en Minister van Werk,
Economie en Consumenten,
K. PEETERS

De Minister van Financiën,
J. VAN OVERTVELDT

Toelichtende nota bij het reglement van de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten tot wijziging van het reglement van de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten betreffende de erkenning van complianceofficers

Artikel 87bis van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten (hierna de “wet van 2 augustus 2002”) eist dat beleggingsondernemingen, kredietinstellingen, beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging, instellingen voor collectieve belegging die geen beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging in de zin van artikel 35 of 44 van de wet van 3 augustus 2012 hebben aangeduid, beheerders van openbare AICB's en verzekeringsondernemingen naar Belgisch recht alsook in België gevestigde bijkantoren van dergelijke instellingen die ressorteren onder het recht van derde landen, een of meer complianceofficers aanstellen die moeten toezien op de naleving van de gedragsregels die onder de bevoegdheid van de FSMA vallen.

- la loi du 4 avril 2014 relative aux assurances, en ce compris les dispositions relatives à l'intermédiation en assurances et à la distribution d'assurances, ainsi que ses dispositions d'exécution;

- les dispositions relatives aux exigences organisationnelles des entreprises d'assurances, visées à l'article 45, § 1^{er}, 3^o, f), de la loi du 2 août 2002, ainsi que leurs dispositions d'exécution;

- les dispositions réglementaires prises conformément à l'article 45, § 2, de la loi du 2 août 2002 afin de promouvoir le traitement honnête, équitable et professionnel des parties intéressées;

- les règles de conduite applicables aux entreprises d'assurance telles que prévues aux articles 26, 27, 28 et 28bis de la loi du 2 août 2002, ainsi que leurs dispositions d'exécution;

- les règles en matière d'information et de publicité applicables aux produits d'assurance, en ce compris les dispositions prises conformément à l'article 30bis de la loi du 2 août 2002.

Art. 4. L'article 5 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

“Art. 5. Les entreprises réglementées veillent à ce que les compliance officers et les autres personnes qui accomplissent les missions visées à l'article 87bis, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 2 août 2002, participent tous les trois ans au moins à un programme de formation agréé par la FSMA.

Les entreprises d'assurance veillent à ce que les compliance officers qui sont inscrits sur la liste définitive des compliance officers agréés par la FSMA participent à un programme de formation spécifique relatif aux règles de conduite applicables aux entreprises d'assurance telles que prévues aux articles 26, 27, 28 et 28bis de la loi du 2 août 2002, ainsi que dans leurs dispositions d'exécution, et ce avant le 1^{er} novembre 2016. Cette formation spécifique a une durée minimale de 6 heures et est agréée par la FSMA.

Cette obligation s'applique également aux autres personnes qui accomplissent les missions visées à l'article 87bis, § 1^{er}, alinéa 2 de la loi du 2 août 2002.

L'obligation visée à l'alinéa 2 ne s'applique pas aux compliance officers ayant démontré qu'ils remplissaient la condition visée à l'article 3, § 1^{er}, 3^o du présent règlement au moyen d'une attestation certifiant la réussite d'un examen couvrant les règles de conduite précitées. »

Le respect de la présente disposition est démontré par la remise d'attestations qui doivent être tenues à disposition de la FSMA.

Art. 5. Le présent règlement entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de l'arrêté royal qui l'approuve.

Bruxelles, le 20 juillet 2016.

Le Président de l'Autorité des services et marchés financiers,
J.-P. SERVAIS

Donné à Bruxelles, le 9 août 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Emploi,
de l'Economie et des Consommateurs,
K. PEETERS

Le Ministre des Finances,
J. VAN OVERTVELDT

Note explicative jointe au règlement de l'Autorité des services et marchés financiers modifiant le règlement de l'Autorité des services et marchés financiers relatif à l'agrément des compliance officers

L'article 87bis de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers (ci-après “loi du 2 août 2002”) exige des entreprises d'investissement, des établissements de crédit, des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif, des organismes de placement collectif qui n'ont pas désigné de société de gestion d'organismes de placement collectif au sens des articles 35 ou 44 de la loi du 3 août 2012, des gestionnaires d'OPCA publics, et des entreprises d'assurances de droit belge, ainsi que des succursales établies en Belgique de telles institutions relevant du droit d'Etats tiers, qu'elles désignent un ou plusieurs compliance officers, chargés d'assurer le respect des règles de conduite relevant de la compétence de la FSMA.

Daarnaast stelt artikel 87bis van de wet van 2 augustus 2002 eveneens dat complianceofficers die belast zijn met het handhaven van de gedragsregels, door de FSMA moeten worden erkend. De erkenningsaanvraag voor complianceofficers moet door de betrokken geregelende ondernemingen worden ingediend bij de FSMA.

Het voormelde artikel draagt de FSMA op om bij reglement genomen krachtens artikel 64 van de wet van 2 augustus 2002, de vereisten vast te leggen inzake kennis, ervaring, vorming en professionele betrouwbaarheid, alsook de modaliteiten van de erkenningsprocedure.

Teneinde die opdracht te vervullen heeft de FSMA het reglement van 27 oktober 2011 betreffende de erkenning van de complianceofficers opgesteld dat werd goedgekeurd bij koninklijk besluit van 12 maart 2012 (hierna "het FSMA-reglement" genoemd). Dit reglement bevat onder meer de erkenningsvoorwaarden voor complianceofficers (zie artikel 3 van het reglement), de procedure en de voorwaarden voor de erkenning van de opleidingsprogramma's die complianceofficers moeten volgen en de examens die zij moeten afleggen (zie artikel 4 van het reglement), alsook de verplichting tot permanente opleiding van complianceofficers en van elke persoon die de complianceopdrachten uitoefent bij een geregelende onderneming (zie artikel 5 van het reglement).

Sinds de inwerkingtreding van het FSMA-reglement hebben het toepassingsgebied van artikel 87bis van de wet van 2 augustus 2002 en de inhoud van de gedragsregels die erkend complianceofficers dienen te handhaven evenwel een aantal wijzigingen ondergaan.

Zo werd de verplichting om een door de FSMA erkend complianceofficer aan te stellen voortaan uitgebreid naar instellingen voor collectieve belegging die geen beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging hebben aangeduid in de zin van artikel 35 of 44 van de wet van 3 augustus 2012 en tot beheerders van openbare AICB's (zie de wijzigingen die zijn aangebracht in artikel 87bis, § 1, eerste lid door de wet van 3 augustus 2012 (hierna de "ICB-wet") en de wet van 19 april 2014 (hierna de "AICB-wet").

Bovendien zijn de regels die complianceofficers van beheervennootschappen van ICB's, van ICB's onder zelfbeheer en van beheerders van openbare AICB's moeten handhaven voortaan uitgebreid met bepaalde gedragsregels van de ICB-wet en de AICB-wet.

Het gaat meer bepaald om artikel 82, 83, 218, 219 en 220 van de ICB-wet (regels tot voorkoming van belangenconflicten, regels inzake de verplichting om loyaal, billijk en in het belang van de deelnemers te handelen, regels voor de strikte scheiding van de activiteiten, enz.) en, met het oog op de naleving van de regels die een loyale, billijke en professionele behandeling van de betrokken partijen moeten waarborgen, artikel 41 en 201 van dezelfde wet (organisatorische regels).

Het betreft tevens artikel 37, 38, 39, 44 tot 46, 245 en 330 van de AICB-wet (regels tot voorkoming van belangenconflicten, regels inzake de verplichting om loyaal, billijk en in het belang van de AICB's en hun deelnemers te handelen, enz.) en, met het oog op de naleving van de regels die een loyale, billijke en professionele behandeling van de betrokken partijen moeten waarborgen, artikel 26 tot 28, 36, 47, 208 en 319 van dezelfde wet (organisatorische regels, risicobeheer, integriteitsbeleid, enz.).

Naast deze nieuwe regels voor de ICB-sector moeten erkend complianceofficers waken over de naleving van alle regels bedoeld in artikel 45, § 1, eerste lid, 3° van de wet van 2 augustus 2002. Ook de inhoud van die regels is geëvolueerd sinds de inwerkingtreding van het FSMA-reglement :

- de MiFID-gedragsregels zijn uitgebreid naar de verzekeringssector (zie artikel 26 tot 28bis van de wet van 2 augustus 2002). Complianceofficers van verzekeringsondernemingen moeten dus sinds 30 april 2014 in het kader van hun opdracht toezien op de naleving van deze regels;

- hoofdstuk II van de wet van 2 augustus 2002 bevat nieuwe regels die erkend complianceofficers moeten handhaven, met name de geldende regels voor de geregelende spaarrekeningen (1), de nieuwe regels inzake informatieverstrekking, reclame en het verbod op de commercialisering van bepaalde financiële producten, genomen ter uitvoering van artikel 30bis van de wet van 2 augustus 2002 (2);

- artikel 45, § 1, eerste lid, 3°, i) geldt voortaan ook voor de gedragsregels die van toepassing zijn bij het verstrekken van raad over financiële planning door geregelende ondernemingen (3).

L'article 87bis de la loi du 2 août 2002 prévoit également que ces compliance officers, chargés d'assurer le respect des règles de conduite, doivent être agréés par la FSMA. La demande d'agrément des compliance officers doit être introduite auprès de la FSMA par les entreprises réglementées concernées.

L'article précité prévoit que la FSMA détermine, par voie de règlement pris en vertu de l'article 64 de la loi du 2 août 2002, les exigences en matière de connaissances, d'expérience, de formation et d'honorabilité professionnelle, ainsi que les modalités de la procédure d'agrément.

A cet effet, la FSMA a adopté le règlement du 27 octobre 2011 relatif à l'agrément des compliance officers, approuvé par l'arrêté royal du 12 mars 2012 (ci-après « règlement de la FSMA »). Ce règlement décrit notamment les conditions d'agrément des compliance officers (cfr article 3 du règlement), la procédure et les conditions d'agrément des programmes de formation et des examens auxquels les compliance officers doivent se soumettre (cfr article 4 du règlement), ainsi que l'obligation de formation permanente des compliance officers et de toute personne qui exerce les missions de compliance au sein des entreprises réglementées (cfr article 5 du règlement).

Depuis l'entrée en vigueur du règlement de la FSMA, le champ d'application de l'article 87bis de la loi du 2 août 2002 a été modifié, ainsi que le contenu des règles de conduite dont les compliance officers agréés doivent veiller au respect.

Ainsi, l'obligation de désigner un compliance officer agréé par la FSMA s'étend désormais également aux organismes de placement collectif qui n'ont pas désigné de société de gestion d'organismes collectif au sens des articles 35 ou 44 de la loi du 3 août 2012 et aux gestionnaires d'OPCA publics (cfr modifications apportées à l'article 87bis, § 1^{er}, alinéa 1^{er} par les lois du 3 août 2012 (ci-après « loi OPC ») et du 19 avril 2014 (ci-après « loi AIFM »).

En outre, les règles dont les compliance officers des sociétés de gestion d'OPC, des OPC auto-gérés et des gestionnaires d'OPCA publics doivent assurer le respect s'étendent désormais à certaines règles de conduite des lois OPC et AIFM.

Il s'agit plus précisément des articles 82, 83, 218, 219 et 220 de la loi OPC (règles en matière de prévention des conflits d'intérêts, obligation d'agir de manière honnête, équitable, et dans l'intérêt des participants, cloisonnement des activités, etc.), ainsi que, sous l'angle du respect des règles destinées à assurer un traitement honnête, équitable et professionnel des parties intéressées, des articles 41 et 201 de la même loi (règles organisationnelles).

Il s'agit également des articles 37, 38, 39, 44 à 46, 245 et 330 (règles en matière de prévention des conflits d'intérêts, obligation d'agir de manière honnête, équitable, et dans l'intérêt des OPC et de leurs participants, etc.) de la loi AIFM ainsi que, sous l'angle du respect des règles destinées à assurer un traitement honnête, équitable et professionnel des parties intéressées, des articles 26 à 28, 36, 47, 208 et 319 de la même loi (règles organisationnelles, gestion des risques, politique d'intégrité, etc.).

Outre ces nouvelles règles applicables au secteur des organismes de placement collectif, les compliance officers agréés doivent assurer le respect de l'ensemble des règles visées à l'article 45, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3° de la loi du 2 août 2002. Or, le contenu de ces règles a également évolué depuis l'entrée en vigueur du règlement de la FSMA :

- les règles de conduite MiFID ont été étendues au secteur de l'assurance (cfr articles 26 à 28bis de la loi du 2 août 2002). Les compliance officers des entreprises d'assurance doivent donc, depuis le 30 avril 2014, veiller au respect de ces règles dans le cadre de leurs fonctions;

- le Chapitre II de la loi du 2 août 2002 contient de nouvelles règles dont les compliance officers agréés doivent veiller au respect, à savoir les règles applicables aux comptes d'épargne réglementés (1), les nouvelles règles en matière d'information, de publicité et d'interdiction de commercialisation de certains produits financiers prises en exécution de l'article 30bis de la loi du 2 août 2002 (2);

- l'article 45, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3°, i) vise dorénavant également les règles de conduite applicables lors de la fourniture de consultations en planification financière par des entreprises réglementées (3).

Het voorliggende wijzigingsreglement heeft hoofdzakelijk tot doel de volgende wijzigingen aan te brengen in het FSMA-reglement van 27 oktober 2011 betreffende de erkenning van de complianceofficers :

- aanpassen van de definitie van “gereguleerde onderneming” in artikel 1, 1° van het reglement teneinde er instellingen voor collectieve belegging aan toe te voegen die geen beheervennootschap voor instellingen voor collectieve belegging hebben aangeduid in de zin van artikel 35 of 44 van de wet van 3 augustus 2012, alsook beheerders van openbare AICB's;

- aanpassen van de opleidings- en examenmodules met het oog op de voormelde ontwikkelingen in de wet- en regelgeving.

Zo werd de gemeenschappelijke module die bestemd was voor kredietinstellingen, beleggingsondernemingen, beheervennootschappen van ICB's, ICB's onder zelfbeheer en beheerders van openbare AICB's uitgebreid met de gedragsregels van de ICB-wet en de AICB-wet als bedoeld in artikel 87bis, § 1, eerste lid van de wet van 2 augustus 2002, met de nieuwe regels van hoofdstuk II van de wet van 2 augustus 2002 en meer bepaald met de geldende regels voor de gereguleerde spaarrekeningen en de nieuwe regels inzake informatieverstrekking, reclame en het verbod op de commercialisering van bepaalde financiële producten, genomen ter uitvoering van artikel 30bis van de wet van 2 augustus 2002.

De module voor verzekeringsondernemingen is dan weer uitgebreid met de nieuwe wet van 4 april 2014 betreffende de verzekeringen, de MiFID-gedragsregels (artikel 26 tot 28bis van de wet van 2 augustus 2002 en hun uitvoeringsbepalingen), en de regels inzake informatieverstrekking, reclame en het verbod op de commercialisering van bepaalde financiële producten, voor zover die van toepassing zijn op verzekeringsproducten.

- invoeren van de mogelijkheid voor de FSMA om, in uitzonderlijke en door de betrokken onderneming behoorlijk gemotiveerde omstandigheden, afwijkingen toe te staan van de termijn van één jaar als vastgesteld in artikel 3, § 2, tweede lid van het FSMA-reglement, waarover de gereguleerde ondernemingen waarvan de complianceofficers werden ingeschreven op de voorlopige lijst beschikken om aan de FSMA het bewijs te leveren dat laatstgenoemden zijn geslaagd voor het examen. Zo zou de FSMA een dergelijke afwijking bijvoorbeeld kunnen toekennen als de termijn van één jaar kort voor de organisatie van een erkend examen vervalt.

- tot slot en voor zover nodig, verduidelijking dat artikel 3, § 2 van het reglement waarin is bepaald dat kandidaat-complianceofficers die voldoen aan alle erkenningsvoorwaarden behalve aan de voorwaarde inzake beroepskennis mogen worden ingeschreven op de voorlopige lijst van erkende complianceofficers, niet andermaal kan worden toegepast ingeval een complianceofficer geschrapt werd van deze voorlopige lijst omdat aan de FSMA niet binnen de door deze bepaling opgelegde termijn van één jaar het bewijs werd geleverd dat hij geslaagd is voor het examen. Het is immers de bedoeling dat de inschrijvingen op de voorlopige lijst van erkende complianceofficers hun voorlopig karakter behouden. Zo niet zou een gereguleerde onderneming telkens weer om de toepassing van artikel 3, § 2 van het reglement kunnen verzoeken zodat de inschrijving van de kandidaat-complianceofficer op de voorlopige lijst in se definitief wordt zonder dat ooit het bewijs van welslagen voor het examen door de kandidaat-complianceofficer is ingediend. Op die manier zou de FSMA de beroepskennis van de kandidaat-complianceofficer niet kunnen toetsen en dus niet kunnen beoordelen of hij wel degelijk voldoet aan alle erkenningsvoorwaarden, en daarenboven zou dit artikel 3, § 2 worden uitgehold door een dergelijk oneigenlijk gebruik.

(1) Zie artikel 28ter van de wet, het koninklijk besluit van 18 juni 2013 waarbij bepaalde informatieverplichtingen worden opgelegd bij de commercialisering van gereguleerde spaarrekeningen en het koninklijk besluit van 21 september 2013 tot wijziging van het KB/WIB 92 met betrekking tot de voorwaarden tot vrijstelling van de spaardeposito's beoogd in artikel 21, 5°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, en de voorwaarden van het aanbod van tarieven op deze laatste.

(2) Bijvoorbeeld het reglement van de FSMA van 3 april 2014 betreffende het commercialiseringsverbod van bepaalde financiële producten aan niet-professionele cliënten.

(3) Zie de wet van 25 april 2014 inzake het statuut van en het toezicht op de onafhankelijk financieel planners en inzake het verstrekken van raad over financiële planning door gereguleerde ondernemingen.

Le présent règlement modificatif vise principalement à adapter le règlement de la FSMA du 27 octobre 2011 relatif à l'agrément des compliance officers sur les points suivants :

- adapter la définition d'“entreprise réglementée” à l'article 1^{er}, 1° du règlement, afin d'y mentionner les organismes de placement collectif qui n'ont pas désigné de société de gestion d'organismes collectif au sens des articles 35 ou 44 de la loi du 3 août 2012 et les gestionnaires d'OPCA publics;

- adapter les modules de formation et d'examen en tenant compte des évolutions législatives précitées.

Ainsi, le module commun destiné aux établissements de crédit, aux entreprises d'investissement, aux sociétés de gestion d'OPC, aux OPC auto-gérés, et aux gestionnaires d'OPCA publics est étendu aux règles de conduite des lois OPC et AIFM visées à l'article 87bis, § 1^{er}, alinéa 1^{er} de la loi du 2 août 2002, aux nouvelles règles du chapitre II de la loi du 2 août 2002, et notamment les règles applicables aux comptes d'épargne réglementés et aux nouvelles règles en matière d'information, de publicité et d'interdiction de commercialisation de certains produits financiers, pris en exécution de l'article 30bis de la loi du 2 août 2002.

Le module destiné aux entreprises d'assurances est quant à lui étendu à la nouvelle loi du 4 avril 2014 relative aux assurances, aux règles de conduite MiFID (articles 26 à 28bis de la loi du 2 août 2002, ainsi que leurs dispositions d'exécution), et aux règles en matière d'information, de publicité et d'interdiction de commercialisation de certains produits financiers, dans la mesure où elles s'appliquent aux produits d'assurance.

- l'insertion d'une faculté pour la FSMA, dans des circonstances exceptionnelles, dûment motivées par l'entreprise concernée, d'autoriser des dérogations au délai d'un an, visé à l'article 3, § 2, alinéa 2 du règlement, endéans lequel les entreprises réglementées dont les compliance officers ont été inscrits sur la liste provisoire doivent fournir à la FSMA la preuve de la réussite de l'examen. Une telle dérogation pourrait par exemple être octroyée par la FSMA lorsque le délai d'un an expire peu de temps avant l'organisation d'un examen agréé.

- Enfin, pour autant que de besoin, il est clarifié que l'application de l'article 3, § 2, du règlement permettant aux candidats compliance officers remplissant toutes les conditions d'agrément, hormis la condition de connaissances professionnelles, d'être inscrit sur la liste provisoire des compliance officers agréés, ne peut être renouvelée lorsqu'un compliance officer a été radié de cette liste provisoire parce que la preuve de la réussite de l'examen n'a pas été fournie à la FSMA dans le délai d'un an requis par cette disposition. Les inscriptions sur la liste provisoire des compliance officers agréés doivent en effet, par définition, rester provisoires. Dans le cas contraire, une entreprise réglementée pourrait solliciter de manière répétée l'application de l'article 3, § 2 du règlement, de sorte que l'inscription du candidat compliance officer sur la liste provisoire en devienne définitive, sans que jamais la preuve de la réussite de l'examen par le candidat compliance officer ne soit finalement apportée. Ce faisant, non seulement la FSMA serait dans l'incapacité d'apprécier les connaissances professionnelles du candidat compliance officer, et donc d'apprécier s'il remplit bien toutes les conditions d'agrément, mais une telle application détournée de cette disposition aurait également pour effet de vider l'article 3, § 2 de toute substance.

(1) Cfr l'article 28ter de la loi, l'arrêté royal du 18 juin 2013 imposant certaines obligations en matière d'information lors de la commercialisation de comptes d'épargne réglementés et l'arrêté royal du 21 septembre 2013 modifiant l'AR/CIR 92 en ce qui concerne les critères d'exonérations des revenus des dépôts d'épargne visés à l'article 21, 5°, du Code des impôts sur les revenus 1992 ainsi que les conditions de l'offre de taux sur ces derniers.

(2) Par exemple le règlement de la FSMA du 3 avril 2014 concernant l'interdiction de commercialisation de certains produits financiers auprès des clients de détail.

(3) Cfr la loi du 25 avril 2014 relative au statut et au contrôle des planificateurs financiers indépendants et à la fourniture des consultations en planification financière par des entreprises réglementées.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C – 2016/14258]

21 JULI 2016. — Koninklijk besluit tot toewijzing van een subsidie van 2.475.000 EUR aan de Stad Brussel in toepassing van bijakte nr. 12 van het Samenwerkingsakkoord van 15 september 1993 tussen de Federale Staat en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, betreffende bepaalde initiatieven bestemd om de internationale rol en de functie van hoofdstad van Brussel te bevorderen

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op wet van 18 december 2015 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2016, en inzonderheid op artikel 1.01.5;

Gelet op de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, inzonderheid op de artikelen 121 tot 124;

Gelet op het Samenwerkingsakkoord van 15 september 1993 tussen de Federale Staat en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, betreffende bepaalde initiatieven bestemd om de internationale rol en de functie van hoofdstad van Brussel te bevorderen, en meer in het bijzonder zijn bijakte nr. 12;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en budgettaire controle;

Gezien de tussenkomst van het samenwerkingsakkoord BELIRIS in het wijkcontract “Masui” (programma opgesteld door de Stad Brussel en goedgekeurd door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest) 2.750.000 € bedraagt;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 april 2014 tot toewijzing van een subsidie van 275.000 EUR aan de Stad Brussel in toepassing van bijakte nr. 11 van het Samenwerkingsakkoord van 15 september 1993 tussen de Federale Staat en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, betreffende bepaalde initiatieven bestemd om de internationale rol en de functie van hoofdstad van Brussel te bevorderen

Overwegende dat het begrotingsprogramma van de huidige bijakte bij het Samenwerkingsakkoord van 15 september 1993 in zijn hoofdstuk 4 – Herwaardering van Wijken, een bedrag voorziet van 2.750.000 EUR voor de verwezenlijking van wijkcontract “Masui” waarvoor reeds 275.000 EUR werd toegekend aan de Stad Brussel via het hoger genoemd het koninklijk besluit van 19 april 2014;

Gezien de noodzaak het totale budget ten laste van het samenwerkingsakkoord vrij te geven in verschillende schijven waarbij elke schijf het voorwerp uitmaakt van een afzonderlijk koninklijk besluit van subsidie;

Overwegende dat het programma van dit wijkcontract werd goedgekeurd door de Gewestregering op 24 december 2010 en gewijzigd werd op datum van 21 december 2012;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën van 13 juni 2016 ;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Culturele Instellingen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. § 1. Een facultatieve subsidie van twee miljoen vierhonderd vijfenzeventig duizend euro (2.475.000 EUR) wordt toegekend aan de Stad Brussel.

§ 2. De subsidie onder paragraaf 1 wordt geboekt op de basisallocatie 33.55.22.63.21.16 van de algemene uitgavenbegroting van de FOD Mobiliteit en Vervoer van 2016.

Art. 2. De subsidie heeft als doel de opdrachten voor aanneming van, in de eerste plaats studies en, in ondergeschikte, werken noodzakelijk voor de realisatie van een deel van het programma van het wijkcontract “Masui” in de Sluismeester Coggestraat te Brussel te financieren.

Art. 3. § 1. De investeringen zullen worden uitgevoerd ten laste van het budget van de Stad Brussel dat de betalingen zal uitvoeren met zijn eigen gelden en met de subsidie, deze laatste is beperkt tot 2.475.000 EUR.

§ 2. De in artikel 1 bedoelde subsidie zal aan de Stad Brussel worden betaald in meerdere variabele schijven in functie van de facturen van de uit te voeren diensten, en dit volgens de voorwaarden van vereffening vastgelegd in art. 8 van het protocolakkoord. De betaling van de verschillende schijven kan indien nodig over meerdere jaren worden verspreid.

§ 3. De Directie Vervoerinfrastructuur van de FOD Mobiliteit en Vervoer, Voorlopig Bewindstraat, 9- 15 te 1000 Brussel, staat in voor de administratieve behandeling van de subsidie. Alle briefwisseling met betrekking tot de administratieve behandeling in het kader van dit besluit wordt naar het voornoemde adres gestuurd.

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C – 2016/14258]

21 JUILLET 2016. — Arrêté royal visant l'octroi d'une subvention de 2.475.000 EUR à la Ville de Bruxelles en application de l'avenant n°12 de l'Accord de Coopération du 15 septembre 1993 entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale, relatif à certaines initiatives destinées à promouvoir le rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 18 décembre 2015 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2016, et notamment l'article 1.01.5 ;

Vu la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, notamment les articles 121 à 124 ;

Vu l'Accord de Coopération du 15 septembre 1993 entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale, relatif à certaines initiatives destinées à promouvoir le rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles, et particulièrement son avenant n° 12 ;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire ;

Vu l'intervention de l'Accord de Coopération BELIRIS dans le Contrat de quartier « Masui » (programme élaboré par la Ville de Bruxelles et approuvé par la Région de Bruxelles-Capitale) s'élevant à 2.750.000 € ;

Vu l'arrêté royal du 19 avril 2014 visant l'octroi d'une subvention de 275.000 EUR à la Ville de Bruxelles en application de l'avenant n°11 de l'Accord de Coopération du 15 septembre 1993 entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale, relatif à certaines initiatives destinées à promouvoir le rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles

Considérant que le programme budgétaire de l'avenant actuel à l'Accord de Coopération du 15 septembre 1993 prévoit, dans son chapitre 4 – Revitalisation des Quartiers, un montant de 2.750.000 EUR pour la réalisation du contrat de quartier « Masui » dont 275.000 EUR ont déjà été accordés à la Ville de Bruxelles par le biais de l'arrêté royal du 19 avril 2014 ciblé ci-dessus ;

Vu la nécessité de libérer le budget total à charge de l'accord de coopération en plusieurs tranches, chacune faisant l'objet d'un arrêté royal de subvention ;

Considérant que le programme de ce contrat de quartier a été approuvé par le Gouvernement régional en date du 24 décembre 2010 et modifié en date du 21 décembre 2012 ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 13 juin 2016 ;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. § 1^{er}. Une subvention facultative de deux millions quatre cent septante-cinq mille euros, (2.475.000 EUR) est accordée à la Ville de Bruxelles.

§ 2. La subvention visée au paragraphe 1^{er} est imputée au Budget Général des Dépenses de l'année 2016 du SPF Mobilité et Transports, allocation de base 33.55.22.63.21.16.

Art. 2. La subvention a pour objet le financement des marchés d'études et subsidiairement des marchés de travaux nécessaires à la réalisation d'une partie du programme du contrat de quartier « Masui » dans la Rue de l'Eclusier Cogge à Bruxelles.

Art. 3. § 1. Les investissements seront exécutés à charge du budget de la Ville de Bruxelles qui effectuera les paiements sur ses fonds propres et sur la subvention, cette dernière étant limitée à 2.475.000 EUR.

§ 2. La subvention visée à l'article 1^{er} sera payée à la Ville de Bruxelles en plusieurs tranches variables en fonction des factures des services à réaliser, et ceci selon les conditions de liquidation qui sont définies dans l'art. 8 du protocole d'accord. Le paiement des différentes tranches peut si nécessaire s'étaler sur plusieurs années.

§ 3. La Direction Infrastructure de Transport du SPF Mobilité et Transports, rue du Gouvernement provisoire, 9-15 à 1000 Bruxelles, se charge du traitement administratif de la subvention. Toute la correspondance relative au traitement administratif dans le cadre du présent arrêté est envoyée à l'adresse précitée.

§ 4. Alleen de uitgaven uitgevoerd met inachtneming van de reglementering op overheidsopdrachten worden door Beliris terugbetaald.

Art. 4. Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Culturele Instellingen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 juli 2016.

FILIP

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken,
belast met Beliris en de Culturele Instellingen,
D. REYNDERS

§ 4. Seules les dépenses réalisées dans le respect de la réglementation des marchés publics sont remboursées par Beliris.

Art. 4. Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 juillet 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre
et Ministre des Affaires étrangères et européennes,
chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales,
D. REYNDERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2016/09442]

30 AUGUSTUS 2016. — Koninklijk besluit tot goedkeuring van de in artikel 512, § 7, van het Gerechtelijk Wetboek bedoelde lijst van uniforme evaluatiecriteria

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Gerechtelijk wetboek, artikel 512, § 7;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën gegeven op 5 juli 2016;

Gelet op het advies 59.708/1/V van de Raad van State, gegeven op 25 juli 2016, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende de lijst van uniforme evaluatiecriteria voorgesteld door de Verenigde Benoemingscommissies voor gerechtsdeurwaarders; Op de voordracht van de Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De lijst van de uniforme evaluatiecriteria bedoeld in artikel 512, § 7, van het Gerechtelijk wetboek, die werd opgesteld door de verenigde benoemingscommissie voor gerechtsdeurwaarders en die als bijlage bij dit besluit is gevoegd, wordt goedgekeurd.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgische staatsblad wordt bekendgemaakt.

Art. 3. De minister bevoegd voor Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 augustus 2016.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
K. GEENS

Bijlage bij het koninklijk besluit van 30 augustus 2016 tot goedkeuring van de in artikel 512, § 7 van het Gerechtelijk Wetboek bedoelde lijst van uniforme evaluatiecriteria

BENOEMINGSPROCEDURE TOT GERECHTSDEURWAARDER LIJST VAN DE UNIFORME EVALUATIECRITERIA (art. 512, § 7, van het Gerechtelijk Wetboek)

1° Anciënniteit en professionele ervaring in de functie :

a) duur van de globale ervaring;

b) duur van de ervaring in het arrondissement van de vacante plaats;

c) aard van de ervaringen.

2° Sociale bekwaamheden en vaardigheden :

a) communicatievaardigheden;

b) besluitvaardigheid, zelfbeheersing, houding, standvastigheid;

c) integriteit, onpartijdigheid, respect voor de deontologie en confraterniteit;

d) activiteiten in beroepsorganisaties.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2016/09442]

30 AOÛT 2016. — Arrêté royal portant approbation de la liste de critères uniformes visée à l'article 512, § 7, du Code judiciaire

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code Judiciaire, l'article 512, § 7;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 5 juillet 2016;

Vu l'avis 59.708/1/V du Conseil d'Etat, donné le 25 juillet 2016, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant la liste de critères d'évaluation uniformes proposées par les commissions de nomination réunies pour les huissiers de justice;

Sur la proposition du Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. La liste de critères d'évaluation uniformes visée à l'article 512, § 7, du Code judiciaire, établie par les commissions de nomination réunies pour les huissiers de Justice et annexée au présent arrêté, est approuvée.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Le ministre qui a la Justice dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 août 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
K. GEENS

Annexe à l'arrêté royal du 30 août 2016 portant approbation de la liste de critères uniformes visée à l'article 512, § 7, du Code judiciaire

PROCEDURE DE NOMINATION DES HUISSIERS DE JUSTICE LISTE DES CRITERES D'EVALUATION UNIFORMES (article 512, § 7, du Code judiciaire)

1° Ancienneté et expériences professionnelles dans la fonction :

a) durée de l'expérience globale;

b) durée de l'expérience au sein de l'arrondissement de la place vacante;

c) nature de ces expériences.

2° Aptitudes sociales :

a) aptitudes de communication;

b) esprit de décision, maîtrise de soi, état d'esprit, fermeté;

c) intégrité, impartialité, respect de la déontologie et confraternité;

d) activités dans des organisations professionnelles.

3° Organisatorische bekwaamheid :

a) kennis van het beheer, de organisatie en de continuïteit van een gerechtsdeurwaarderskantoor;

b) boekhoudkundige en fiscale aspecten, personeelsbeleid, leiderschap en coaching, financiële aspecten die gepaard gaan met de overname van een kantoor.

4° Kennis :

a) kennis van de gerechtelijke procedures en regels;

b) kennis van de praktijk van de gerechtsdeurwaarder;

c) wetenschappelijke vorming (gevolgd en gegeven) en verdiensten (bijvoorbeeld publicaties).

5° Visie op het beroep :

Visie op de eigenlijke uitoefening van het beroep, de collegialiteit, het respect en de positie tegenover moderne technologieën.

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 30 augustus 2016 tot goedkeuring van de in artikel 512, § 7 van het Gerechtelijk Wetboek bedoelde lijst van uniforme evaluatiecriteria.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
K. GEENS

3° Capacité organisationnelle :

a) connaissance de gestion, d'organisation et de continuité d'une étude d'huissier de justice;

b) aspects comptables et fiscaux, politique du personnel, direction et coaching, aspects financiers allant de pair avec la reprise d'une étude.

4° Connaissances :

a) connaissance des procédures et règles judiciaires;

b) connaissance de la pratique de l'huissier de justice;

c) formations (suivies et données) et mérites scientifiques (par exemple publications).

5° Vision sur la profession :

Vision sur l'exercice de la profession, la collégialité et le respect à proprement parler, position par rapport aux technologies modernes.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 30 août 2016 portant approbation de la liste de critères uniformes visée à l'article 512, § 7, du Code judiciaire.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice
K. GEENS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2016/09443]

30 AUGUSTUS 2016. — Koninklijk besluit tot tijdelijke verplaatsing van de zetel Messancy van het vredegerecht van het kanton Aarlen en Messancy naar Aarlen

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Gerechtelijk Wetboek, artikel 72, eerste lid, gewijzigd bij de wetten van 1 december 2013 en 19 oktober 2015;

Gelet op de behoeften van de dienst;

Gelet op de adviezen van de voorzitter van de vrederechters en rechters in de politierechtbank van het gerechtelijk arrondissement Luxemburg van 23 juni 2016 en van de procureur des Konings bij het parket Luxemburg van 26 juli 2016;

Op de voordracht van de Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De zetel Messancy van het vredegerecht van het kanton Aarlen en Messancy wordt tijdelijk naar Aarlen overgebracht.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. De minister bevoegd voor Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 augustus 2016.

FILIP

Van Koningswege :

Voor de Minister van Justitie, afwezig:

De Vice-eersteminister
en Minister van Werk, Economie en Consumenten,
belast met Buitenlandse Handel,
K. PEETERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2016/09443]

30 AOUT 2016. — Arrêté royal transférant temporairement le siège de Messancy de la justice de paix du canton de Arlon et Messancy à Arlon

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code judiciaire, l'article 72, alinéa 1^{er}, modifié par les lois du 1^{er} décembre 2013 et du 19 octobre 2015;

Vu les nécessités du service;

Vu les avis du président des juges de paix et des juges au tribunal de police de l'arrondissement judiciaire du Luxembourg du 23 juin 2016 et du procureur du Roi près le parquet du Luxembourg du 26 juillet 2016;

Sur la proposition du Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le siège de Messancy de la justice de paix du canton de Arlon et Messancy est temporairement transféré à Arlon.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Le ministre qui a la Justice dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 août 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :

Pour le Ministre de la Justice, absent :

Le Vice-Premier ministre
et Ministre de l'Emploi, de l'Economie et des Consommateurs,
chargé du Commerce extérieur,
K. PEETERS

**PROGRAMMATORISCHE FEDERALE OVERHEIDSDIENST
MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE,
ARMOEDEBESTRIJDING EN SOCIALE ECONOMIE**

[C – 2016/11358]

15 JULI 2016. — Ministerieel besluit houdende toekenning van een federale toelage tot dekking van een deel van de kosten betreffende de verwezenlijking van projecten in het kader van het Fonds voor Asiel, Migratie en Integratie, programmering 2015, federaal luik, basisallocatie 44.55.11.43.52.43

De Minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO'S, Landbouw en Maatschappelijke Integratie,

Gelet op de Verordening (EU) Nr. 514/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 16 april 2014 tot vaststelling van de algemene bepalingen inzake het Fonds voor Asiel, Migratie en Integratie en inzake het instrument voor financiële steun voor politieke samenwerking, voorkoming en bestrijding van criminaliteit, en crisisbeheersing;

Gelet op de Verordening (EU) Nr. 516/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 16 april 2014 tot oprichting van het Fonds voor Asiel, Migratie en Integratie, tot wijziging van Beschikking 2008/381/EG van de Raad en tot intrekking van Beschikkingen Nr. 573/2007/EG en Nr. 575/2007/EG van het Europees Parlement en de Raad en Beschikking 2007/435/EG van de Raad;

Gelet op de Gedelegeerde Verordening (EU) Nr. 1042/2014 van de Commissie van 25 juli 2014 tot aanvulling van Verordening (EU) Nr. 514/2014 in verband met de aanwijzing van verantwoordelijke instanties en hun verantwoordelijkheden op het gebied van beheer en controle en in verband met het statuut en de verplichtingen van auditinstanties;

Gelet op de Gedelegeerde Verordening (EU) Nr. 1048/2014 van de Commissie van 30 juli 2014 tot vaststelling van op het publiek gerichte voorlichtings- en publiciteitsmaatregelen en op begunstigde gerichte voorlichtingsmaatregelen krachtens de Verordening (EU) Nr. 514/2014 van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van de algemene bepalingen inzake het Fonds voor Asiel, Migratie en Integratie en inzake het instrument voor financiële steun voor politieke samenwerking, voorkoming en bestrijding van criminaliteit, en crisisbeheersing;

Gelet op de Uitvoeringsverordening (EU) Nr. 1049/2014 van de Commissie van 30 juli 2014 betreffende de technische kenmerken van voorlichtings- en publiciteitsmaatregelen ingevolge de Verordening (EU) Nr. 514/2014 van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van de algemene bepalingen inzake het Fonds voor Asiel, Migratie en Integratie en inzake het instrument voor financiële steun voor politieke samenwerking, voorkoming en bestrijding van criminaliteit, en crisisbeheersing;

Gelet op de wet van 18 december 2015 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2016;

Gelet op de programmawet van 2 augustus 2002, Titel XII, Hoofdstuk I, inzonderheid op de artikelen 182 en 183;

Gelet op de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, en meer bepaald artikel 62;

Gelet op de wet van 10 april 2014 tot wijziging, met het oog op de gedeeltelijke omzetting van de richtlijn 2011/85/EU, van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de Federale Staat en houdende diverse bepalingen betreffende de begrotingsfondsen, inzonderheid artikels 20 en 21;

Gelet op de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 14 mei 2016;

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
DE PROGRAMMATION INTEGRATION SOCIALE,
LUTTE CONTRE LA PAUVRETE ET ECONOMIE SOCIALE**

[C – 2016/11358]

15 JUILLET 2016. — Arrêté ministériel portant octroi d'une subvention fédérale pour couvrir une partie des frais relatifs à la réalisation de projets dans le cadre du Fonds Asile, migration et intégration, programmation 2015, volet fédéral, allocation de base 44.55.11.43.52.43

Le Ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale,

Vu le règlement (UE) n° 514/2014 du Parlement européen et du Conseil du 16 avril 2014 portant dispositions générales applicables au Fonds Asile, Migration et Intégration et à l'instrument de soutien financier à la coopération policière, à la prévention et à la répression de la criminalité, ainsi qu'à la gestion des crises ;

Vu le règlement (UE) n° 516/2014 du Parlement européen et du Conseil du 16 avril 2014 portant création du Fonds Asile, Migration et Intégration, modifiant la décision 2008/381/CE du Conseil et abrogeant les décisions n° 573/2007/CE et n° 575/2007/CE du Parlement européen et du Conseil et la décision 2007/435/CE du Conseil ;

Vu le règlement délégué (UE) n° 1042/2014 de la Commission du 25 juillet 2014 complétant le règlement (UE) n° 514/2014 en ce qui concerne la désignation et les responsabilités en matière de gestion et de contrôle des autorités responsables ainsi que le statut et les obligations des autorités d'audit ;

Vu le règlement délégué (UE) n° 1048/2014 de la Commission du 30 juillet 2014 relatif aux actions d'information et de publicité à destination du public et aux actions d'information à destination des bénéficiaires visées par le règlement (UE) n° 514/2014 du Parlement européen et du Conseil portant dispositions générales applicables au Fonds Asile, Migration et Intégration et à l'instrument de soutien financier à la coopération policière, à la prévention et à la répression de la criminalité, ainsi qu'à la gestion des crises ;

Vu le règlement d'exécution (UE) n° 1049/2014 de la Commission du 30 juillet 2014 relatif aux caractéristiques techniques des actions d'information et de publicité prévues par le règlement (UE) n° 514/2014 du Parlement européen et du Conseil portant dispositions générales applicables au Fonds Asile, Migration et Intégration et à l'instrument de soutien financier à la coopération policière, à la prévention et à la répression de la criminalité, ainsi qu'à la gestion des crises ;

Vu la loi du 18 décembre 2015 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2016 ;

Vu la loi programme du 2 août 2002, Titre XII, Chapitre I, notamment les articles 182 et 183 ;

Vu la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, notamment l'article 62 ;

Vu la loi du 10 avril 2014 modifiant, en vue de transposer partiellement la directive 2011/85/UE, la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral et contenant des dispositions diverses en matière de fonds budgétaires, notamment les articles 20 et 21 ;

Vu la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel ;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances donné le 14 mai 2016 ;

Overwegende het Belgisch Nationaal Programma voor het Fonds voor Asiel, Migratie en Integratie, goedgekeurd door de Europese Commissie op 18 maart 2015;

Overwegende de voorschriften voor subsidiabiliteit van de uitgaven van de projecten gefinancierd onder AMIF en ISF, zoals beschreven in de projectoproep van 19 mei 2015 in het kader van het fonds voor Asiel, Migratie en Integratie 2014-2020 (AMIF) – AMIF – Nr. 3: Integratie gepubliceerd in het Belgische Staatsblad op 26 mei 2015;

Overwegende de aanduiding van de FOD Binnenlandse Zaken als Verantwoordelijke Autoriteit voor het Fonds voor Asiel, Migratie en Integratie op 2 oktober 2015 via kennisgeving aan de Europese Commissie;

Overwegende de aanduiding van het Interfederaal Korps van de Inspectie van Financiën als auditautoriteit voor het Fonds voor Asiel, Migratie en Integratie door het Overlegcomité van 5 februari 2014;

Overwegende de aanduiding van de POD Maatschappelijke Integratie als verantwoordelijke voor de verdere inhoudelijke opvolging en begeleiding van de federale projecten onder het luik Integratie, en van de verspreiding van de projectresultaten naar alle OCMW's in de projectoproep van 19 mei 2015;

Overwegende de publicatie van de oproep AMIF 3 Integratie in het *Belgisch Staatsblad* op 26 mei 2015;

Overwegende het voorstel van de Stuurgroep van 16 juli 2015 om deze projecten te selecteren;

Overwegende dat de Minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO'S, Landbouw en Maatschappelijke Integratie onder meer belast is met het stimuleren van initiatieven die gericht zijn op sociale inclusie,

Besluit :

Artikel 1. Een globale toelage van 189.983,42 EURO, verdeeld volgens de modaliteiten bepaald als bijlage bij dit besluit, wordt toegekend aan de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn (OCMW) voor het uitvoeren van projecten om één van de doelstellingen van het Fonds voor Asiel, Migratie en Integratie, namelijk “het bevorderen van de daadwerkelijke integratie van onderdanen van derde landen”, in de praktijk te brengen.

Deze projecten ressorteren onder het federale gedeelte van het nationaal programma van België voor steun uit het Fonds voor Asiel, Migratie en Integratie voor de periode van 2014 tot 2020.

De acties die voortvloeien uit voornoemde basisprincipes richten zich in de eerste plaats tot onderdanen van derde landen die legaal in België verblijven of, waar passend, legaal verblijf in België aan het verkrijgen zijn.

Het is de bedoeling dat de promotor een zo goed mogelijk op maat uitgewerkt intensief sociaal activeringstraject aanbiedt aan nieuwkomers uit derde landen die te ver verwijderd zijn van de arbeidsmarkt en te zwak voor bestaande integratieprogramma's, georganiseerd op niveau van de Gemeenschappen.

Art. 2. De in artikel 1 van dit ministerieel besluit voorziene toelage komt ten laste van de kredieten geopend bij de algemene uitgavenbegroting van de Programmatorische Federale Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie (POD MI), voor het begrotingsjaar 2016.

De toelage wordt aangerekend op basisallocatie 44.55.11.43.52.43 « lokale machten ». Deze toelage is beperkt tot het op deze allocatie beschikbare budget.

Art. 3. Uitvoeringsmodaliteiten voor de projecten

De in de bijlage vermelde erkende promotoren moeten:

§ 1. de projecten verwezenlijken zoals omschreven in de projectfiches die zij hebben ingediend of vervolgens heeft gewijzigd;

Considérant le Programme national belge pour le Fonds Asile, Migration et Intégration, approuvé par la Commission européenne le 18 mars 2015 ;

Considérant les règles d'éligibilité des dépenses de projets financés par le FAMI et l'ISF, telles que décrites dans l'appel à projet de 19 mai 2015 dans le cadre du fonds Asile, Migration et Intégration 2014-2020 (FAMI) – FAMI-N°3 : Intégration publié le 26 mai 2015 au *Moniteur belge* ;

Considérant la désignation du SPF Intérieur comme autorité responsable pour le Fonds Asile, Migration et Intégration le 2 octobre 2015 via une notification à la Commission européenne ;

Considérant la désignation du Corps interfédéral de l'Inspection des finances comme autorité d'audit pour le Fonds Asile, Migration et Intégration par le Comité de Concertation du 5 février 2014 ;

Considérant la désignation du SPP Intégration Sociale comme responsable du suivi du contenu et de l'encadrement des projets fédéraux sous le volet 'Intégration', ainsi que de la diffusion des résultats des projets vers tous les CPAS dans l'appel à projet du 19 mai 2015 ;

Considérant la publication de l'appel FAMI 3 Intégration au *Moniteur belge* le 26 mai 2015 ;

Considérant la proposition du Comité de pilotage du 16 juillet 2015 de sélectionner ces projets ;

Considérant que le Ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale est notamment chargé de la stimulation d'initiatives concernant l'inclusion sociale,

Arrête :

Article 1^{er}. Une subvention globale de 189.983,42 EUROS, répartie selon les modalités fixées à l'annexe du présent arrêté, est allouée aux Centres Publics d'Action Sociale (CPAS) pour la réalisation de projets visant à mettre en œuvre des actions destinées à mettre en pratique un des objectifs du Fond Asile, Migration et Intégration, à savoir l'objectif de « promouvoir l'intégration effective des ressortissants de pays tiers ».

Ces projets ressortent du volet fédéral du programme national de la Belgique en vue d'un soutien financier au titre du Fonds Asile, Migration et Intégration pour la période 2014-2020.

Les actions relevant des principes de base susmentionnés, s'adressent prioritairement aux ressortissants de pays tiers qui résident légalement en Belgique ou, le cas échéant, qui sont en train d'acquérir le droit de résidence légale en Belgique.

Il est prévu que le promoteur offre des trajectoires d'activation sociale intensive adaptées aux nouveaux arrivants de pays tiers qui sont encore trop éloignés du marché du travail et trop faibles pour participer à des programmes d'intégration existants organisés au niveau des Communautés.

Art. 2. La subvention prévue à l'article 1^{er} du présent arrêté ministériel vient à charge des crédits ouverts au budget général des dépenses du Service public fédéral de Programmation Intégration sociale, Économie sociale et Lutte contre la Pauvreté (SPP IS), pour l'année budgétaire 2016.

La subvention est imputée sur l'allocation de base 44.55.11.43.52.43 « pouvoirs locaux ». Cette subvention est limitée au budget disponible sur cette allocation.

Art. 3. Modalités d'exécution des projets

Les promoteurs agréés repris en annexe sont notamment tenus:

§ 1. de réaliser les projets tels que décrits dans les fiches de projet qu'ils ont introduit, ou qu'ils ont modifié par la suite ;

§ 2. de projecten verwezenlijken overeenkomstig de algemene voorwaarden betreffende het uitvoeren van een project gefinancierd in het kader van het Fonds, zoals bepaald in artikel 17, 18 en 19 van verordening 514/2014 en in de voorschriften voor subsidiabiliteit van de uitgaven van de projecten gefinancierd onder AMIF en ISF.

De eindbegunstigden zijn in laatste instantie verantwoordelijk voor de naleving van de contractuele voorwaarden door zichzelf en door alle partners van het project.

§ 3. zich schikken naar de administratieve en financiële regels die van toepassing zijn op de federale programmering en die voortvloeien uit zowel de Europese, als de nationale reglementering, en meer bepaald, maar niet limitatief, uit de Verordening (EU) Nr. 514/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 16 april 2014 en Verordening (EU) Nr. 516/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 16 april 2014 tot vaststelling van de algemene bepalingen inzake het Fonds voor Asiel, Migratie en Integratie en inzake het instrument voor financiële steun voor politieke samenwerking, voorkoming en bestrijding van criminaliteit, en crisisbeheersing;

§ 4. alle bewijsstukken bewaren in verband met de projecten dat zij hebben verwezenlijkt. Deze stukken dienen gedurende een periode van 10 jaar ter beschikking gehouden te worden en op aanvraag kunnen worden voorgelegd aan de dienst Activering/Europese Fondsen van de POD MI of aan gelijk welke andere gemachtigde controle-instantie binnen een termijn van 15 kalenderdagen;

§ 5. de standaarddocumenten gebruiken die hun worden bezorgd;

§ 6. in elke communicatie of bekendmaking het publiek inlichten over de in het kader van het nationaal programma verkregen financiële bijstand en deze zichtbaar te maken conform de gedelegeerde verordening (EU) Nr. 1048/2014 en Nr. 1049/2014 en de publicatie van gegevens betreffende zijn project op de site van de POD MI aanvaarden;

§ 7. gevolg geven aan elke aanvraag om inlichtingen van de dienst Activering/Europese Fondsen van de POD MI over de vordering van de projecten en systematisch deelnemen aan de opleidingen voorgesteld door de POD MI en aan de verschillende evaluatiefasen van de maatregel;

§ 8. de AMIF-toelagen toegekend door de POD MI niet cumuleren met andere Europese subsidies en iedere dubbele financiering uitsluiten;

§ 9. zich houden aan de door de POD MI vooropgestelde data voor het inleveren van de gegevens via tussentijdse rapporten of het eindrapport. De niet-naleving kan gevolgen hebben voor het bedrag van de uiteindelijk toegekende toelage;

§ 10. erop toezien dat zij de partners of onderaannemers waarmee zij samenwerken dezelfde verplichtingen opleggen dan die zijzelf hebben tegenover de verschillende voornoemde instanties en hen te verzoeken zich te richten naar de administratieve en financiële regels van toepassing op de federale programmering en die voortvloeien uit zowel de Europese als de nationale reglementering en, in meer bepaald, maar niet limitatief, uit de verordening (EU) Nr. 514/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 16 april 2014 en Verordening (EU) Nr. 516/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 16 april 2014 tot vaststelling van de algemene bepalingen inzake het Fonds voor Asiel, Migratie en Integratie en inzake het instrument voor financiële steun voor politieke samenwerking, voorkoming en bestrijding van criminaliteit, en crisisbeheersing.

Art. 4. Uitbetalingsmodaliteiten

De toelage wordt aan de als bijlage vermelde eindbegunstigden in schijven uitbetaald.

De betaling van een prefinanciering van 50 % van de subsidie zal uitgevoerd worden op vraag van de eindbegunstigde via een opstartattest.

§ 2. de réaliser leurs projets conformément avec les dispositions générales concernant l'exécution d'un projet financé au titre du Fonds, comme prévu dans l'article 17, 18 et 19 du règlement 514/2014 et dans les règles d'éligibilité des dépenses des projets financés sous le FAMI et l'ISF.

Les bénéficiaires finaux demeurent responsables en dernier ressort du respect des conditions contractuelles par eux-mêmes et par tous les partenaires du projet.

§ 3. de se conformer aux règles administratives et financières applicables à la programmation fédérale et découlant tant de la réglementation européenne que nationale, et notamment, mais non limitativement, au règlement (UE) n° 514/2014 du Parlement européen et du Conseil du 16 avril 2014 et au règlement (UE) n° 516/2014 du Parlement européen et du Conseil du 16 avril 2014 portant dispositions générales applicables au Fonds Asile, Migration et Intégration et à l'instrument de soutien financier à la coopération policière, à la prévention et à la répression de la criminalité, ainsi qu'à la gestion des crises ;

§ 4. de conserver l'ensemble des pièces justificatives concernant les projets qu'ils ont réalisés. Ces pièces doivent être disponibles pendant une période de 10 ans et pouvoir être fournies sur demande au service Activation/Fonds Européens du SPP IS ou toute autre instance de contrôle mandatée, dans un délai de 15 jours calendrier ;

§ 5. d'utiliser les documents standards qui leurs sont communiqués ;

§ 6. d'informer, dans toute communication ou publicité, le public, de l'aide financière reçue dans le cadre d'un programme national et de le rendre visible conformément au règlement délégué (UE) n° 1048/2014 et n°1049/2014 et d'accepter la publication sur le site du SPP IS de données concernant son projet ;

§ 7. de répondre à toute demande de renseignements émanant du service Activation/Fonds Européens du SPP IS concernant l'état d'avancement du projet et de participer systématiquement aux formations proposées par le SPP IS et aux différentes phases d'évaluation de la mesure ;

§ 8. de ne pas cumuler les subventions AMIF octroyées par le SPP IS avec d'autres subventions européens, et d'exclure le double financement ;

§ 9. de respecter les dates avancées par le SPP IS pour la remise de données via des rapports intermédiaires ou le rapport final. Ce non-respect peut entraîner des conséquences pour le montant de la subvention finalement allouée ;

§ 10. de veiller à imposer aux partenaires ou aux sous-traitants avec lesquels ils collaborent, les mêmes obligations qu'ils ont eux-mêmes envers les différentes instances mentionnées plus haut, et de les prier de se conformer aux règles administratives et financières applicables à la programmation fédérale et découlant tant de la réglementation européenne que nationale, et notamment, mais non limitativement, au règlement (UE) n° 514/2014 du Parlement européen et du Conseil du 16 avril 2014 et du règlement (UE) n° 516/2014 du Parlement européen et du Conseil du 16 avril 2014 portant dispositions générales applicables au Fonds Asile, Migration et Intégration et à l'instrument de soutien financier à la coopération policière, à la prévention et à la répression de la criminalité, ainsi qu'à la gestion des crises.

Art. 4. Modalités de paiement

La subvention est versée en tranches aux bénéficiaires finaux cités en annexe:

Le paiement d'un préfinancement de 50 % de la subvention sera effectué à la demande du bénéficiaire final, au moyen d'une attestation de démarrage.

De betaling van het saldo zal uitgevoerd worden, voor zover de POD MI, uiterlijk DRIE maanden na de einddatum van de subsidiabiliteit van de in bijlage vastgelegde uitgaven de volgende documenten heeft ontvangen:

- a) een uitgavendeclaratie,
- b) een schuldvordering
- c) en het eindverslag.

Op basis van het eindrapport van het project en na het afsluiten van het hele controlecyclus zoals bepaald in het beheers- en controlesysteem, bepaalt de POD MI het saldo. De eindbegunstigde heeft vanaf de datum van kennisgeving door de POD MI van het saldo 15 kalenderdagen de tijd om schriftelijke inlichtingen te vragen over de vaststelling van het saldo en eventuele bezwaren te motiveren. De POD MI verbindt zich ertoe om binnen 30 kalenderdagen na de datum van ontvangst van het verzoek om inlichtingen een gemotiveerd schriftelijk antwoord te geven. Hierna bepaalt de POD MI het definitieve saldo dat zal worden uitbetaald.

Art. 5. De gehele of gedeeltelijke niet-naleving van de bepalingen betreffende de toekenning van de toelage geeft aanleiding tot een aanvraag om gehele of gedeeltelijke terugbetaling van de toegekende toelage.

Art. 6. De begunstigde moet iedere controle op de behoorlijke besteding van deze toelage, op stukken en/of ter plaatse, aanvaarden.

Brussel, 15 juli 2016.

De Minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO'S,
Landbouw en Maatschappelijke Integratie,
Willy BORSUS

Bijlage bij het ministerieel besluit houdende toekenning van een toelage tot dekking van een deel van de kosten betreffende de uitvoering van projecten in het kader van het Fonds Asiel, Migratie en Integratie, programmering 2015, federaal luik.

Einddatum voor de subsidiabiliteit van de uitgaven : 31 december 2016

Le paiement du solde sera effectué pour autant que le SPP IS ait reçu les documents suivants au plus tard TROIS mois à compter de la date de fin d'éligibilité des dépenses fixée dans l'annexe :

- a) une déclaration de dépenses,
- b) une déclaration de créance
- c) et le rapport final.

Sur base du rapport final du projet et après clôture du cycle d'audit comme stipulé dans le système de gestion et de contrôles, le SPP IS définit le solde. Le bénéficiaire a 15 jours calendriers à partir de la date de la notification de la part du SPP IS pour demander des informations complémentaires concernant les constatations ou pour motiver ses objections. Le SPP IS s'engage à fournir une réponse écrite motivée endéans les 30 jours calendriers après réception de la demande d'informations. Le SPP IS définira par la suite le solde définitif pour lequel un paiement sera effectué.

Art. 5. Le non-respect total ou partiel des dispositions d'octroi de la subvention entraîne une demande de remboursement total ou partiel de la subvention allouée.

Art. 6. Le bénéficiaire est tenu d'accepter tout contrôle sur pièces et/ou sur place portant sur le bon emploi de la présente subvention.

Bruxelles, le 15 juillet 2016.

Le Ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de
l'Agriculture et de l'Intégration sociale,
Willy BORSUS

Annexe à l'arrêté ministériel portant octroi d'une subvention pour couvrir une partie des frais relatifs à la réalisation de projets dans le cadre du Fonds d'Asile, Migration et Intégration, programmation 2015, volet fédéral

Date de fin d'éligibilité de dépenses : 31 décembre 2016

Eindbegunstigde Bénéficiaire final	Bedrag van de toelage (euros) Montant de la subvention (euros)	Te storten op rekeningnummer A verser sur le compte bancaire n°
OCMW Antwerpen	32.500,00	091-0108480-63
OCMW Brussel CPAS de Bruxelles	32.500,00	091-0008755-54
CPAS de Charleroi	32.500,00	091-0009548-71
OCMW Gent	32.500,00	091-0009374-91
CPAS de Liège	32.500,00	091-0009793-25
CPAS de Schaerbeek	27.483,42	091-0008991-96
Totaal/Total	189.983,42	

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit houdende toekenning van een toelage tot dekking van een deel van de kosten betreffende de uitvoering van projecten in het kader van het Fonds Asiel, Migratie en Integratie, programmering 2015, federaal luik.

De Minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's,
Landbouw en van Maatschappelijke Integratie,
Willy BORSUS

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel portant octroi d'une subvention pour couvrir une partie des frais relatifs à la réalisation de projets dans le cadre du Fonds Asile, Migration et Intégration, programmation 2015, volet fédéral.

Le Ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de
l'Agriculture, et de l'Intégration sociale,
Willy BORSUS

Budget van de eindbegunstigde : OCMW Antwerpen**Budget du bénéficiaire finale: CPAS d'Anvers**

AMIF
AMIF - project (juli 2015 - december 2016)
OCMW Antwerpen
European funding 75%

Make a choice

REF	EXPENSES	(€)	
	1. Eligible Direct costs (A to I)	135.420,00	
A	Staff Costs	135.420,00	
B	Travel and subsistence allowances	-	
C	Consumables, supplies and general services	-	
D	Real estate	-	
E	Equipment	-	
F	Subcontracting	-	
G	Seminars and Conferences	-	
H	Specific expenses in relation to the target groups	-	
I	Other direct costs	-	
	2. Eligible Indirect costs (=K)		
K	(max. 7 % of '1' = 9479,4 €)	3.300,00	2,44%
M	Total Eligible Cost of the operation (=1+2)	138.720,00	
Ref	INCOME	(€)	
P	Contribution from applicant	2.205,00	1,59%
Q	Financial contribution from project partners	-	0,00%
R	Contributions from other third parties	32.500,00	23,43%
S	Project related income	-	0,00%
T	EC contribution received	-	0,00%
U	EC contribution claimed	104.015,00	74,98%
W	Total Income of the operation (= P to U)	138.720,00	

Grant from EC (T+U) / Total eligible Cost	74,98%

Name and quality

Marc De Bane - secretaris

Date

10/07/2015



Budget van de eindbegunstigde : OCMW Brussel**Budget du bénéficiaire finale: CPAS de Bruxelles**

PROJET 01/07/2015-31/12/2016		
AMIF		
Move Up		
CPAS de Bruxelles		
European funding 75%		
Make a choice		
REF	EXPENSES	(€)
	1. Eligible Direct costs (A to I)	129.807,75
A	Staff Costs	129.807,75
B	Travel and subsistence allowances	-
C	Consumables, supplies and general services	-
D	Real estate	-
E	Equipment	-
F	Subcontracting	-
G	Seminars and Conferences	-
H	Specific expenses in relation to the target groups	-
I	Other direct costs	-
	2. Eligible Indirect costs (=K)-15 %	19.471,17
K	(max. 15 % of 'A' = 28319,32 €)	19.471,17
		15,00%
M	Total Eligible Cost of the operation (=1+2)	149.278,92
Ref	INCOME	(€)
P	Contribution from applicant	12.763,92
Q	Financial contribution from project partners	0,00%
R	Contributions from other third parties	32.500,00
S	Project related income	-
T	EC contribution received	-
U	EC contribution claimed	104.015,00
W	Total income of the operation (= P to U)	149.278,92
		69,68%
Grant from EC (T+U) / Total eligible Cost		69,68%

Name and quality

Date

P. PERAITA - Présidente

7/07/2015



Budget van de eindbegunstigde : OCMW Charleroi**Budget du bénéficiaire finale: CPAS de Charleroi**

AMIF
PRIMO +
CPAS Charleroi
European funding 75%

Make a choice

REF	EXPENSES	(€)
	1. Eligible Direct costs (A to I)	227.973,00
A	Staff Costs	227.973,00
B	Travel and subsistence allowances	-
C	Consumables, supplies and general services	-
D	Real estate	-
E	Equipment	-
F	Subcontracting	-
G	Seminars and Conferences	-
H	Specific expenses in relation to the target groups	-
I	Other direct costs	-
	2. Eligible Indirect costs (=K)	
K	(max. 15 % of 'A' = 34195,95 €)	0,00%
M	Total Eligible Cost of the operation (=1+2)	227.973,00

Ref	INCOME	(€)	
P	Contribution from applicant	50.688,00	22,23%
Q	Financial contribution from project partners	-	0,00%
R	Contributions from other third parties	73.270,00	32,14%
S	Project related income	-	0,00%
T	EC contribution received	-	0,00%
U	EC contribution claimed	104.015,00	45,63%
W	Total income of the operation (= P to U)	227.973,00	

Grant from EC (T+U) / Total eligible Cost	45,63%

Name and quality
Eric MASSIN

Bernard VAN HUMSKERKEN

Date
1/07/2015

Président

Directeur général f.f.

Budget van de eindbegunstigde : OCMW Gent
Budget du bénéficiaire finale: CPAS de Gand

AMIF
sociale activering en integratie van derdelanders
OCMW Gent
European funding 75%

Make a choice

REF	EXPENSES	(€)	
	1. Eligible Direct costs (A to I)	250.050,00	
A	Staff Costs	250.050,00	
B	Travel and subsistence allowances	-	
C	Consumables, supplies and general services	-	
D	Real estate	-	
E	Equipment	-	
F	Subcontracting	-	
G	Seminars and Conferences	-	
H	Specific expenses in relation to the target groups	-	
I	Other direct costs	-	
	2. Eligible Indirect costs (=K)		
K	(max. 15 % of 'A' = 39757,5 €)	37.507,50	#N/B
M	Total Eligible Cost of the operation (=1+2)	287.557,50	

Ref	INCOME	(€)	
P	Contribution from applicant	122.557,50	42,62%
Q	Financial contribution from project partners	-	0,00%
R	Contributions from other third parties	40.000,00	13,91%
S	Project related income	-	0,00%
T	EC contribution received	-	0,00%
U	EC contribution claimed	125.000,00	43,47%
W	Total income of the operation (= P to U)	287.557,50	

Grant from EC (T+U) / Total eligible Cost 43,47%

Namens OCMW Gent

Datum

Luc Kupers
secretaris

Rudy Coddens
voorzitter

Liliane De Cock
plaatsvervangend voorzitter

Budget van de eindbegunstigde : OCMW Luik**Budget du bénéficiaire finale: CPAS de Liège**

AMIF
Mod'actions
CPAS de LIEGE
European funding 75%

Make a choice

REF	EXPENSES	(€)	
	1. Eligible Direct costs (A to I)	159.198,00	
A	Staff Costs	159.198,00	
B	Travel and subsistence allowances	-	
C	Consumables, supplies and general services	-	
D	Real estate	-	
E	Equipment	-	
F	Subcontracting	-	
G	Seminars and Conferences	-	
H	Specific expenses in relation to the target groups	-	
I	Other direct costs	-	
	2. Eligible Indirect costs (=K)		
K	(max. 15 % of 'A' = 23879,7 €)	23.879,70	15,00%
M	Total Eligible Cost of the operation (=1+2)	183.077,70	

Ref	INCOME	(€)	
P	Contribution from applicant	33.113,23	18,09%
Q	Financial contribution from project partners	-	0,00%
R	Contributions from other third parties	45.949,47	25,10%
S	Project related income	-	0,00%
T	EC contribution received	-	0,00%
U	EC contribution claimed	104.015,00	56,81%
W	Total income of the operation (= P to U)	183.077,70	

Grant from EC (T+U) / Total eligible Cost	56,81%

Name and quality
Jean-Marc JALHAY
Directeur général

Claude EMONTS
Président

Date : le 09/07/2015

Budget van de eindbegunstigde : OCMW Schaarbeek**Budget du bénéficiaire finale: CPAS de Schaerbeek**

Kopie van 20150710 OCMW Schaarbeek - aangepast budget na stuurgroep 150716Schaerbeek

A	B	C	D	G	O
	AMIF				
	Les Ateliers Citoyens				
	CPAS de Schaerbeek				
	European funding 75%				
	Final financial report				
REF	EXPENSES	(€)			
	1. Eligible Direct costs (A to I)	97.573,67			
A	Staff Costs	86.861,67			
B	Travel and subsistence allowances	-			
C	Consumables, supplies and general services				
D	Real estate	10.712,00			
E	Equipment	-			
F	Subcontracting				
G	Seminars and Conferences	-			
H	Specific expenses in relation to the target group	-			
I	Other direct costs	-			
	2. Eligible Indirect costs (=K)				
K	Make a choice	12.360,00	#N/B		
M	Total Eligible Cost of the operation (=1+2)	109.933,67			
Ref	INCOME	(€)			
P	Contribution from applicant		25,00%		
Q	Financial contribution from project partners	-	0,00%		
R	Contributions from other third parties	27.483,42	#VERW!		
S	Project related income	-	0,00%		
T	EC contribution received	-	0,00%		
U	EC contribution claimed	82.450,25	75,00%		
W	Total income of the operation (= P to U)	109.933,67			
	Grant from EC (T+U) / Total eligible Cost		75,00%		

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit houdende toekenning van een federale toelage tot dekking van een deel van de kosten betreffende de verwezenlijking van projecten in het kader van het Fonds voor Asiel, Migratie en Integratie, programmering 2015, federaal luik, basisallocatie 44.55.11.43.52.43

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel portant octroi d'une subvention fédérale pour couvrir une partie des frais relatifs à la réalisation de projets dans le cadre du Fonds Asile, Migration et Intégration, programmation 2015, volet fédéral, allocation de base 44.55.11.43.52.43.

De Minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's,
Landbouw en van Maatschappelijke Integratie,
Willy BORSUS

Le Ministre des Classes moyennes, des Indépendants,
des PME, de l'Agriculture, et de l'Intégration sociale,
Willy BORSUS

Project van de eindbegunstigde: OCMW Antwerpen

Sociaal activeringsproject met focus op verschillende levensdomeinen, op maat van de deelnemer. Combinatie van individuele begeleiding en groepswerk om te kunnen voldoen aan individuele noden alsook om het creëren van opties tot onderlinge solidariteit en het uitbouwen van persoonlijke netwerken mogelijk te maken.

Maatschappelijk werkers die trajecten begeleiden volgen opleiding en geven opleiding aan andere maatschappelijk werkers die ook werken met de doelgroep.

Doelstelling: sociale activering

- maatschappelijke participatie verhogen
- sociaal isolement doorbreken
- zelfstandigheid van de deelnemer bevorderen
- psychosociaal welzijn bevorderen (stressreductie & zelfbeeld)
- voorbereiden naar socio-professionele inschakeling of hoogst haalbare

Werkwijze:

- focus op verschillende levensdomeinen
- maatwerk bieden: stapsgewijs traject op maat van de deelnemer
- combinatie van individuele begeleiding met groepswerk. Dit om te voldoen aan individuele noden alsook het creëren van opties tot onderlinge solidariteit en het uitbouwen van persoonlijke netwerken.
- in principe is er geen beperking in de duur van deelname aan het project per deelnemer. Dit is persoonsafhankelijk.

Projet du bénéficiaire final: CPAS d'Anvers

Projet d'activation sociale mettant l'accent sur différents domaines de la vie, et personnalisé en fonction du participant. Combinaison d'accompagnement individuel et de travail en groupe, pour pouvoir répondre aux besoins individuels, de créer des possibilités de solidarité mutuelle et de développer des réseaux personnels.

Les travailleurs sociaux qui accompagnent des trajets suivent des formations et en dispensent aux autres travailleurs sociaux qui travaillent aussi avec le groupe cible.

Objectif: activation sociale

- augmenter la participation sociale
- rompre l'isolement social
- promouvoir l'indépendance du participant
- promouvoir le bien-être psychosocial (réduction du stress et image de soi)
- préparer à l'intégration socioprofessionnelle ou au meilleur résultat possible.

Actions:

- mettre l'accent sur différents domaines de vie
- offre personnalisée: processus étape par étape adapté au participant
- combinaison d'accompagnement individuel et de travail en groupe, pour répondre aux besoins individuels, créer des possibilités de solidarité mutuelle et développer des réseaux personnels.
- en principe, il n'y a pas de limitation de durée de participation au projet par participant. Cela varie en fonction des personnes.

Project van de eindbegunstigde: OCMW Brussel

Sociaal activeringsproject met nadruk op collectieve sessies op maat van de doelgroep met betrekking tot maatschappelijke integratie, burgerschap, socio-professionele inschakeling. Per domein komen verschillende thema's aan bod.

Doelstelling: het OCMW van Brussel biedt verschillende collectieve opleidingsmodules aan de derdelanders die een integratietegemoetkoming genieten om hen op weg te helpen hun sociale integratie te verbeteren en hun meer inzetbaar te maken richting professionele inschakeling door middelen van een betere kennis van de werking van België en zijn instellingen en door ateliers met verschillende onderwerpen gelinkt aan sociale integratie. Op het einde van het project dienen de deelnemers goede gedragingen en attitudes verworven om zich beter te kunnen aanpassen aan de socio-economische situatie om hun obstakels in hun sociale activering te overwinnen.

Acties: de vooropgestelde thema's zijn gelinkt aan sociale integratie, burgerschap en het domein van socio-professionele inschakeling:

- Atelier Burgerschap: ontwikkeling van kennis over België, zijn instellingen, omgeving, cultuur en historiek.
- Atelier Gezondheid: gezondheid (gezondheidszorg, ziekteverzekering, doktersbezoek, enz.)
- Atelier Huisvesting (type huisvesting, uitrusting, rechten en plichten van huurders en verhuurders, enz.)
- Atelier onderwijs/opleiding (animatie rond de ondersteuning van ouderschap, de verwelkoming van het kleine kind, op het onderwijsparcours).
- Atelier Rekenen (maandelijkse uitgaven, basisbewerkingen, geometrische benaderingen)
- Belgische overheidsdiensten (gemeenschap, OCMW, etc.)
- Burgerschap
- Beheer van budget
- Zichzelf voorstellen
- Aspecten van het dagdagelijkse leven: administratieve stappen (gemeenschap,

Projet du bénéficiaire final: CPAS de Bruxelles

Projet d'activation sociale mettant l'accent sur les sessions collectives au niveau du groupe cible en ce qui concerne l'intégration sociale, la citoyenneté, l'insertion socio-professionnelle. Les thèmes abordés diffèrent d'un domaine à l'autre.

Objectif: le CPAS de Bruxelles propose des modules de formations collectives aux ressortissants de pays tiers bénéficiant d'une allocation d'intégration en vue de leur permettre d'améliorer leur intégration sociale et de pouvoir se rapprocher de l'insertion professionnelle au travers d'une meilleure connaissance du fonctionnement de la Belgique et de ses institutions et d'ateliers thématiques relatifs à l'intégration sociale. Au terme du projet, les participants auront acquis des comportements et attitudes mieux adaptés au contexte socio-économique afin de pouvoir franchir les obstacles à leur activation sociale.

Actions: les thématiques prédéfinies relèvent de l'intégration sociale, de la citoyenneté et du domaine de l'insertion socio-professionnelle :

- Ateliers Citoyenneté: développement des connaissances sur la Belgique, ses institutions, son environnement, sa culture et son histoire.
- Ateliers Santé: santé (soins de santé, assurance santé, visite médicale, etc.)
- Atelier Logement (type de logement, équipement, droits et obligations des locataires et propriétaires, etc.)
- Atelier éducation / enseignement (animations autour du soutien à la parentalité, de l'accueil de la petite enfance, du parcours scolaire)
- Atelier Calcul (dépenses mensuelles, opérations de base, approches géométriques)
- Citoyenneté Services publics belges (commune, CPAS, etc.)
- Gestion du budget
- Présentation de soi
- Aspects de la vie quotidienne: démarches administratives (commune,
- CPAS, poste, ...), transports en commun, jours de la semaine, du mois, saisons, orientation dans le temps et l'espace, téléphone, etc.

OCMW, post, ...), de openbaar vervoer, de dagen van de week, maand seizoenen, zich kunnen oriënteren in tijd en ruimte, de telefoon, etc.

Deze verschillende thema's richten zich op een ontwikkeling van de burgerzin en autonomie van de deelnemers.

In het kader van de collectieve modules, zullen culturele activiteiten ook beschikbaar zijn voor groepen deelnemers evenzeer als de uitvoering in de praktijk (rollenspellen, mondelinge expressie-atelier,...).

Ces différentes thématiques visent le développement d'une prise de conscience citoyenne et l'autonomie des participants.

Dans le cadre des modules collectifs, des activités culturelles seront également proposées aux groupes d'apprenants ainsi que des mises en situation (jeux de rôle, atelier d'expression orale,...).

Project van de eindbegunstigde: OCMW Charleroi

Sociaal activeringsproject op maat van de cliënt met verschillende assen:

- individuele opvolging van de cliënt
- collectieve werking: informatie-sessies, uitwisselingsmomenten, creatieve / sportieve ateliers, uitstappen
- vrijwilligersproject: netwerk van vrijwilligers die cliënten mee begeleiden (individueel en collectief)

Doelstelling:

Het aanbieden van een sociaal activeringstraject met zowel het individuele luik dat toelaat de persoon in zijn algemeen integratieproces te volgen als het collectieve luik met als doel het wederzijds verrijken, het isolement te doorbreken, sociale participatie te verhogen en het gevoel van eigenwaarde te versterken.

Acties:

- individuele as: het opstarten van een individueel project in functie van de mogelijkheden en verlangens van de persoon. Het algemeen individueel proces hangt af van de begunstigde en zijn persoonlijk project.
- collectieve as: organisatie van informatiesessies met betrekking tot aan integratie gelinkte thema's: huisvesting, gezondheid, onderwijs, mobiliteit, discriminatie... De ontwikkeling van uitwisselingsgroepen over onderwerpen besproken tijdens de infosessies en/of voorgesteld door de deelnemers, die kunnen leiden tot de uitvoering van een collectief project (vb. Het oprichten van een expositie, een conferentie, SEL-dienst (dienst van lokale uitwisseling), intergenerationele ontmoetingen,...) Het oprichten van expressie ateliers (vb. zang, theater, workshop schrijven, beeldende kunst, media, sport...) of andere in functie van de beschikbare middelen en de vraag van de deelnemers. Voorstellen van bezoeken (theater, cinema, museum, ontdekking van instellingen, bezoek aan lokale instellingen voor de gezondheid,, erfgoed, buitenactiviteiten,...)die gelinkt kunnen worden aan de voorgestelde collectieve activiteiten.

-
-

Projet du bénéficiaire final: CPAS de Charleroi

Projet d'activation sociale au niveau du client, avec différents axes:

- accompagnement individuel
- fonctionnement collectif: séances d'information, moments d'échange, ateliers créatifs / sportifs, excursions
- projet de bénévolat :réseau de bénévoles qui accompagnent les clients (de manière individuelle et collective)

Objectif:

Offrir un trajet d'activation sociale combinant un volet individuel permettant un suivi global de la personne dans son parcours d'intégration global et un volet collectif permettant de s'enrichir mutuellement, de rompre l'isolement, d'augmenter la participation sociale et de renforcer l'estime de soi.

Actions:

- axe individuel: lancement d'un projet individuel en fonction des ressources et des aspirations de la personne. Le processus individuel global dépend du bénéficiaire et de son projet personnel.
- axe collectif: organisation de séances d'information liées à des thématiques relatives à l'intégration : logement, santé, enseignement, mobilité, discrimination... Développement de groupes d'échange sur des sujets, abordés lors des séances d'information et/ou proposés par les participants, qui peuvent déboucher sur la mise en œuvre d'un projet collectif (ex: mise en place d'une exposition, conférence, service SEL (service d'échange local), rencontres intergénérationnelles, ...). Mise en place d'ateliers d'expression (ex: chant, théâtre, atelier d'écriture, arts plastiques, médias, sport...) ou autres en fonction des ressources disponibles et des demandes des participants. Propositions de visites (théâtre, cinéma, musée, découverte d'institutions, visite des structures locales de santé, patrimoine, activités extérieures, ...) qui peuvent être connectées avec les activités collectives proposées.

- vrijwilligersproject : het ontwikkelen van een netwerk van vrijwilligers die willen deelnemen aan de acties binnen het OCMW of met de externe partners in verschillende domeinen (groepsanimatie, interpreteren, bijstand aan personen, informatica, ...: individuele begeleiding van de deelnemer door een vrijwilliger, groepssessies voorafgaand aan de opstart van het project (kennis van de instellingen, deontologie,...) en debriefings..
- projet de bénévolat : développement d'un réseau de bénévoles souhaitant s'impliquer dans les actions au sein du CPAS ou auprès de partenaires extérieurs dans des domaines variés (animation de groupes, interprétariat, aide aux personnes, informatique, ...): accompagnement individuel du participant par un bénévole, séances collectives préalables au lancement du projet (connaissance des institutions, déontologie, ...) et débriefings.

Project van de eindbegunstigde: OCMW Gent

Sociaal activeringsproject via verschillende methodieken, op maat van de cliënt.

Doelstelling: Sociale activering op maat van de cliënten door het aanbieden van verschillende acties en methodieken, die permanent geëvalueerd en geperfectioneerd zullen worden om een steeds betere begeleiding te kunnen bieden.

Acties:

- Het GOAL-project (Gemeenschappelijk Onthaal Allochtonen): integratie voor nieuwe steuntrekkers die onvoldoende vertrouwd zijn met het Nederlands;
- Interculturele bemiddelaars: betere communicatie met doelgroep;
- Begeleiding en toeleiding tot de NT2 cursussen;
- Het VIA-project (Voortraject Integratie Anderstaligen): taal stimulerend project met realistisch doelwit;
- Project “maatschappelijke integratie”: focus op integratie en emancipatie

Projet du bénéficiaire final: CPAS de Gand

Projet d'activation sociale via des méthodes différents, au niveau du client.

Objectif: Activation sociale adaptée au niveau des clients en proposant des actions et méthodes, qui seront évaluées et perfectionnées en permanence pour pouvoir proposer un accompagnement sans cesse amélioré.

Actions:

- Projet GOAL (Accueil général des allochtones): intégration destinée aux nouveaux bénéficiaires qui ne sont pas suffisamment familiers avec le néerlandais;
- Médiation interculturelle: meilleure communication avec le groupe cible;
- Conseils et assistance aux offres de cours de langues au sein des écoles NT2;
- Projet VIA (Pré-trajet d'Intégration d'Allophones): projet stimulant la langue avec un objectif réaliste;
- Projet « intégration sociale »: focus sur l'intégration et l'émancipation

Project van de eindbegunstigde: OCMW Luik

Sociaal activeringsproject met verschillende assen:

- Individuele begeleiding op maat van de individuele noden
- samenwerking met verschillende diensten met als doel concrete oplossingen uit te werken voor de cliënt
- collectieve werking: uitwisseling van ervaringen, creatieve ateliers, informatica, communicatie
- socio-culturele uitstappen
- opleidingen voor sociaal werkers

Doelstelling: het project moet zodanig zijn ingesteld dat de begunstigden acteur kunnen zijn van hun eigen parcours van sociale integratie: weten hoe te (her)definiëren van zijn verwachtingen en zijn doelstellingen weten te verwezenlijken.

Acties:

- een balans van de levensloop (de verworvenheden, de belemmeringen, de moeilijkheden van het verleden, heden en voor de toekomst)
- individuele begeleiding om de problemen te begrijpen, op te lossen of ze te vermijden
- een oriëntatie naar de bevoegde diensten volgens de situatie, geïdentificeerde problemen en na te streven doelstellingen
- het verwerven, versterken van competenties: zelfvertrouwen, de GPMI...
- het begrip van de notie project: een realistisch project uitbouwen, weten hoe zich te profileren naar de toekomst, weten hoe te spreken over zichzelf, zijn verwezenlijkingen, zijn motivatie met wat zelfzekerheid
- het begrijpen van de orde van prioriteiten, de eisen- taken – verplichtingen, de manier van communiceren (verbaal en non-verbaal),
- het rouwen om het verleden en onbereikbare dromen, leren zich te distantiëren van zijn land van herkomst.
- socioculturele bezoeken: naar een betere betrokkenheid in zijn leefomgeving.

Projet du bénéficiaire final: CPAS de Liège

Projet d'activation sociale avec différents axes :

- Accompagnement individuel adapté aux besoins individuels
- collaboration avec différents services visant à élaborer des solutions concrètes pour le client
- axe collectif: échange d'expériences, ateliers créatifs, informatique, communication
- excursions socioculturelles
- formations pour travailleurs sociaux

Objectif: le projet devra permettre aux bénéficiaires de devenir acteurs de leur propre parcours d'intégration sociale: savoir (re)définir leurs attentes et atteindre leurs objectifs.

Actions:

- bilan du parcours de vie (les acquis, les freins, les difficultés d'hier, d'aujourd'hui et de demain)
- accompagnement individuel pour comprendre les problèmes, les résoudre ou les éviter
- orientation vers les services compétents en fonction de la situation, des problèmes identifiés et des objectifs poursuivis
- acquisition, renforcement de compétences: confiance en soi, PIIS...
- compréhension de la notion de projet: bâtir un projet réaliste, savoir se projeter dans l'avenir, savoir parler de soi, de ses acquis, de sa motivation avec assurance
- apprentissage de l'ordre des priorités, des exigences-devoirs-obligations, des modes de communication (verbale et non verbale),
- apprendre à faire le deuil du passé et des rêves inaccessibles, apprendre à se distancier par rapport à son pays d'origine.
- visites socioculturelles: pour une meilleure implication dans son milieu de vie

**Project van de eindbegunstigde: OCMW
Schaarbeek**

Organisatie van ‘ateliers citoyens’ waar praktische en concrete tools worden aangereikt aan de doelgroep om vertrouwd te raken met de Belgische gebruiken en instellingen door middel van informatiesessies, debatten en collectieve activiteiten.

Doelstelling: Het aanreiken van oplossingen om de omgeving waarin ze leven te begrijpen aan migranten is de hoofdoelstelling van ‘Ateliers Citoyens’.

Acties: Diverse belanghebbenden zullen aan de doelgroep gedurende 2 maand, concrete en praktische tools aanbieden om beter het institutioneel functioneren van België te begrijpen en een zeker aantal rechten en plichten m.b.t. huisvesting, werk en verblijf. Door een reeks van infosessies, debatten met de groep en collectieve activiteiten, eigenen deelnemers deze info zich toe om hun competenties te ontwikkelen en hun kansen op sociale en professionele inschakeling te bevorderen.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit houdende toekenning van een federale toelage tot dekking van een deel van de kosten betreffende de verwezenlijking van projecten in het kader van het Fonds voor Asiel, Migratie en Integratie, programmering 2015, federaal luik, basisallocatie 44.55.11.43.52.43

De Minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's,
Landbouw en van Maatschappelijke Integratie,
Willy BORSUS

**Projet du bénéficiaire final: CPAS de
Schaerbeek**

Organisation d’ateliers citoyens’ où des outils pratiques et concrets sont mis à la disposition du groupe cible pour se familiariser avec les traditions belges et leurs institutions par le biais de séances d’information, de débats et d’activités collectives.

Objectif: offrir aux migrants des clefs pour comprendre l’environnement qui les entoure est l’objectif principal des ‘Ateliers Citoyens’.

Actions: Divers intervenants proposeront au groupe cible, pendant deux mois, des outils concrets et pratiques pour mieux appréhender le fonctionnement institutionnel de la Belgique et un certain nombre de droits et devoirs en matière de logement, d’emploi et de séjour. Les participants s’approprient ces informations à travers une série de séances d’information, de débats avec le groupe et d’activités collectives, pour développer leurs compétences et favoriser leur chance d’insertion sociale et professionnelle.

Vu pour être annexé à l’arrêté ministériel portant octroi d’une subvention fédérale pour couvrir une partie des frais relatifs à la réalisation de projets dans le cadre du Fonds Asile, Migration et Intégration, programmation 2015, volet fédéral, allocation de base 44.55.11.43.52.43.

Le Ministre des Classes moyennes, des
Indépendants, des PME, de l’Agriculture, et de
l’Intégration sociale,
Willy BORSUS

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2016/36281]

8 JULI 2016. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van diverse bepalingen van het besluit van de Vlaamse Regering van 24 december 2004 houdende maatregelen ter bevordering en ondersteuning van het gelijkekansen- en diversiteitsbeleid in de Vlaamse administratie

De Vlaamse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 20 en 87, § 1, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Gelet op het decreet van 8 mei 2002 houdende evenredige participatie op de arbeidsmarkt, artikel 2, 1°, artikel 3, artikel 5, § 4bis, ingevoegd bij het decreet van 9 maart 2007, artikel 6 en 7, gewijzigd bij het decreet van 9 maart 2007, en artikel 9, vervangen bij het decreet van 30 april 2009;

Gelet op het decreet van 7 juni 2013 betreffende het Vlaamse integratie- en inburgeringsbeleid, gewijzigd bij de decreten van 29 mei 2015 en 3 juli 2015;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 24 december 2004 houdende maatregelen ter bevordering en ondersteuning van het gelijkekansen- en diversiteitsbeleid in de Vlaamse administratie;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 14 april 2016;

Gelet op het advies van de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen, gegeven op 18 april 2016;

Gelet op advies 59.475/3 van de Raad van State, gegeven op 24 juni 2016, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Inburgering, Wonen, Gelijke Kansen en Armoedebestrijding;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1 van het besluit van de Vlaamse Regering van 24 december 2004 houdende maatregelen ter bevordering en ondersteuning van het gelijkekansen- en diversiteitsbeleid in de Vlaamse administratie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de inleidende zin wordt het woord “diensten” vervangen door het woord “entiteiten”;

2° er wordt een punt 9° toegevoegd, dat luidt als volgt :

“9° het Agentschap Integratie en Inburgering.”.

Art. 2. In artikel 2, § 1, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 16 mei 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° punt 3° tot en met 5° worden vervangen door wat volgt :

“3° persoon van buitenlandse herkomst : een persoon van buitenlandse herkomst als vermeld in artikel 6, derde lid, van het besluit van de Vlaamse Regering van 29 januari 2016 houdende de uitvoering van het decreet van 7 juni 2013 betreffende het Vlaamse integratie- en inburgeringsbeleid;

4° persoon met een handicap of chronische ziekte : een persoon met een langdurige fysieke, mentale, verstandelijke of zintuigelijke beperking die deze persoon in wisselwerking met diverse drempels kan beletten volledig, daadwerkelijk en op voet van gelijkheid met anderen te participeren in de arbeidsmarkt. Het gaat om personen uit minstens een van de volgende categorieën :

a) personen met een handicap, erkend door het Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap;

b) personen die gewezen leerling zijn van het buitengewoon onderwijs en die hoogstens een getuigschrift of diploma behaald hebben in het buitengewoon onderwijs;

c) personen die door de Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding erkend zijn als personen met een arbeidshandicap en die recht hebben op een of meer bijzondere tewerkstellingsondersteunende maatregelen;

d) personen die op basis van hun handicap in aanmerking komen voor een inkomensvervangende tegemoetkoming of integratietegemoetkoming verstrekt aan personen met een handicap op basis van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan personen met een handicap;

e) personen die in het bezit zijn van een afschrift van een definitief geworden gerechtelijke beslissing of van een attest van een bevoegde federale instelling waaruit een arbeidsongeschiktheid van minstens 66% blijkt;

f) personen die een invaliditeitsuitkering ontvangen op basis van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

g) personen met een attest van een door de Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding aangewezen dienst of arts, waaronder de preventieadviseur-arbeidsarts, en die re-integreren met een integratieprotocol waaruit blijkt dat er blijvende aandacht moet zijn voor de effecten van de handicap of chronische ziekte op de taken, arbeidsomstandigheden of het rendement;

h) personen die zes maanden aaneensluitend ziek geweest zijn en bij terugkomst re-integreren met een integratieprotocol, opgemaakt door een re-integratieadviseur, waaruit blijkt dat er blijvende aandacht moet zijn voor de effecten van de handicap of chronische ziekte op de taken, arbeidsomstandigheden of het rendement en die een van de attesten uit een categorie als vermeld in punt a) tot en met g), kunnen voorleggen;

5° laaggeschoold persoon : een persoon die geen diploma van secundair onderwijs of een studiegetuigschrift van het tweede leerjaar van de derde graad van het secundair onderwijs, of een gelijkwaardig diploma of getuigschrift heeft;";

2° er wordt een punt 5°/1 ingevoegd, dat luidt als volgt :

"5°/1 ongekwalificeerde uitgestroomde jongere : een jongere die geen diploma van secundair onderwijs of een studiegetuigschrift van het tweede leerjaar van de derde graad van het secundair onderwijs, of een gelijkwaardig diploma of getuigschrift heeft;";

3° in punt 6° wordt het getal "45" vervangen door het getal "55";

4° in punt 8° wordt het woord "jongeren" vervangen door het woord "personen";

5° punt 10° wordt vervangen door wat volgt :

"10° stagiair : persoon met een vorm van leerovereenkomst met een entiteit of een opleidingsplan in het kader van een schoolse opleiding, een traject naar werk, een beroepsopleiding of een inburgeringstraject;";

6° er worden een punt 11° tot en met 13° toegevoegd, die luiden als volgt :

"11° Vlaamse administratie : de entiteiten, vermeld in artikel 1;

12° integratiebeleid : het integratiebeleid, vermeld in artikel 2, 14°, van het decreet van 7 juni 2013 betreffende het Vlaamse integratie- en inburgeringsbeleid;

13° jongere : een persoon tot en met 24 jaar."

Art. 3. In artikel 3 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 16 mei 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden "personen met een migratieachtergrond" worden vervangen door de woorden "personen van buitenlandse herkomst";

2° de woorden "personen met een arbeidshandicap" worden vervangen door de woorden "personen met een handicap of chronische ziekte";

3° het woord "kortgeschoolden" wordt vervangen door de zinsnede "laaggeschoolden, ongekwalificeerde uitgestroomde jongeren" .

Art. 4. In artikel 4 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 16 mei 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1 wordt de zin "Die streefcijfers worden bepaald door de functioneel bevoegde minister voor zijn/haar beleidsdomein en vastgelegd in de aansturingsinstrumenten." vervangen door de zin "Die streefcijfers worden overeenkomstig artikel 5, § 4bis van het decreet, vastgesteld door de Vlaamse Regering na advies van de SERV.";

2° in paragraaf 1 wordt de zin "Vervolgens worden ze door de Vlaamse Regering bekrachtigd." opgeheven;

3° in paragraaf 2, eerste lid, wordt de zin "Elk beleidsdomein gebruikt een operationeel systeem dat vrijwillige registratie van personen met een arbeidshandicap zoals vermeld in artikel 2, § 1, 4° van dit besluit mogelijk maakt." vervangen door de zin "Elke entiteit gebruikt een operationeel systeem dat vrijwillige registratie van personeelsleden, stagiairs en sollicitanten met een handicap of chronische ziekte mogelijk maakt.";

4° in paragraaf 2, tweede lid, worden tussen het woord "wordt" en het woord "afgeschaft" de woorden "aangepast of" ingevoegd;

5° in paragraaf 2, tweede lid, worden de woorden "dienst Emancipatiezaken" vervangen door de woorden "dienst Diversiteitsbeleid";

6° in paragraaf 3, eerste lid, wordt de zinsnede "personeelsleden met migratieachtergrond zoals vermeld in artikel 2, § 1, 3° van dit besluit, door de dienst Emancipatiezaken" vervangen door de zinsnede "personeelsleden, stagiairs en sollicitanten van buitenlandse herkomst door de dienst Diversiteitsbeleid";

7° in paragraaf 3 wordt het tweede lid vervangen door wat volgt :

"De entiteiten waarop dit besluit van toepassing is, bezorgen daarvoor minstens eenmaal per jaar het rijksregisternummer, de leeftijd, het geslacht, het statuut, het niveau, de rang en personeelsbewegingen van de personeelsleden die ze tewerkstellen, en van de stagiairs, sollicitanten en de personeelsleden die uitgestroomd zijn, aan de Vlaamse dienstenintegrator."

8° in paragraaf 3 wordt tussen het tweede en het derde lid, een lid ingevoegd, dat luidt als volgt :

"Voor de rapportering over de resultaten van die monitoring, op het niveau van de Vlaamse overheid, per beleidsdomein en per entiteit, wordt gewerkt met categorieën van herkomst. De Vlaamse Regering stelt de categorieën van herkomst vast. De categorieën zijn minstens de volgende categorieën van herkomst :

1° het percentage van personen van buitenlandse herkomst zonder onderscheid qua eigen nationaliteit of herkomst;

2° het percentage van personen van buitenlandse herkomst die zelf een nationaliteit hebben of van wie een van beide ouders een nationaliteit heeft van een EU-lidstaat buiten de vijftien lidstaten van de Europese Unie op 1 januari 1995;

3° het percentage van personen van buitenlandse herkomst die zelf een nationaliteit hebben of van wie een van beide ouders een nationaliteit heeft van een land buiten de Europese Unie;

4° het percentage van personen van wie de buitenlandse herkomst niet bekend is omdat de nationaliteit van een van beide ouders of van beide ouders niet bekend is.";

9° in paragraaf 3 wordt het bestaande derde lid vervangen door wat volgt :

"Die rapportering volgens de categorieën, vermeld in het derde lid, start op basis van de gegevens, die bekend zijn op het einde van het jaar 2015, en zal vervolgens minstens eenmaal per jaar plaatsvinden".

Art. 5. In artikel 6, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt het woord “jongeren” vervangen door het woord “personen”.

Art. 6. In artikel 7 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 10 januari 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 1 wordt vervangen door wat volgt :

“§ 1. Met toepassing van artikel 7, § 1, eerste lid, 1° en 2°, van het decreet maakt elke entiteit een voortgangsrapport en actieplan en bezorgt dat uiterlijk op 1 maart aan de Vlaamse Diversiteitsambtenaar. De Vlaamse Diversiteitsambtenaar maakt één voortgangsrapport voor de Vlaamse administratie op en legt dat uiterlijk op 1 mei voor aan de Vlaamse minister, bevoegd voor het algemeen beleid inzake personeel en organisatieontwikkeling in de Vlaamse administratie. Het voortgangsrapport voor de Vlaamse administratie wordt meegedeeld aan de Vlaamse Regering vóór 15 juli en daarna ter informatie bezorgd aan het Vlaams Parlement en aan de Commissie Diversiteit van de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen.”;

2° in paragraaf 2 wordt de inleidende zin vervangen door wat volgt :

“Het voortgangsrapport voor de Vlaamse administratie bevat minstens :”;

3° in paragraaf 2, 1°, worden de woorden “het beleidsdomein” vervangen door de woorden “de entiteiten”;

4° in paragraaf 2 wordt punt 4° opgeheven;

5° er worden een paragraaf 3, 4 en 5 toegevoegd, die luiden als volgt :

“§ 3. Entiteiten die een ondernemingsplan hebben en hierover rapporteren, worden geacht voldaan te hebben aan de verplichting gesteld in artikel 7, § 1 van dit besluit.

§ 4. Het jaarlijkse actieplan, vermeld in § 5, maakt deel uit van een strategisch vijfjarenplan, opgesteld door de Vlaamse diversiteitsambtenaar.

De Vlaamse diversiteitsambtenaar legt het vijfjarenplan voor aan de Vlaamse minister, bevoegd voor het algemeen beleid inzake personeel en organisatieontwikkeling in de Vlaamse administratie. De Vlaamse Regering bezorgt dat vijfjarenplan binnen twaalf maanden na haar aantreden aan de Commissie Diversiteit van de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen, die binnen een maand advies uitbrengt. De Vlaamse Regering beslist binnen zes weken na het advies van de Commissie Diversiteit van de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen over het strategische vijfjarenplan en bezorgt het daarna ter informatie aan het Vlaams Parlement.

§ 5. Binnen zes maanden nadat de Vlaamse Regering het strategische vijfjarenplan heeft goedgekeurd, beslist ze over het eerste jaarlijks actieplan, dat deel uitmaakt van voormeld strategisch vijfjarenplan.

Met toepassing van artikel 7, § 1, eerste lid, 1°, van het decreet maakt de Vlaamse Diversiteitsambtenaar een actieplan voor de Vlaamse administratie en een jaarverslag voor de Vlaamse administratie op en legt dat voor aan de Vlaamse minister, bevoegd voor het algemeen beleid inzake personeel en organisatieontwikkeling in de Vlaamse administratie. Die bezorgt deze documenten binnen veertien dagen aan de Commissie Diversiteit van de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen, die binnen een maand advies uitbrengt. De Vlaamse Regering beslist binnen zes weken over het actieplan en het jaarverslag en bezorgt die documenten daarna ter informatie aan het Vlaams Parlement.

De voorlegging van de actieplannen en jaarverslagen aan de Vlaamse minister, bevoegd voor het algemeen beleid inzake personeel en organisatieontwikkeling in de Vlaamse administratie, vermeld in het tweede lid, gebeurt, met uitzondering van elk eerste jaarlijks actieplan, uiterlijk op 15 november.

Het actieplan bevat de acties die de dienst Diversiteitsbeleid het volgende jaar wil ondernemen ter bevordering van evenredige participatie, gelijke kansen en diversiteit.

Het jaarverslag bevat de financiële verantwoording van het vorige actieplan.”.

Art. 7. In artikel 8 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 10 januari 2014 en 13 maart 2015, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1, 1°, wordt de inleidende zin vervangen door wat volgt :

“de opmaak van een jaarlijks voortgangsrapport en actieplan met inbegrip van :”;

2° in paragraaf 1, 1°, a), wordt het woord “beleidsdomeinen” vervangen door het woord “entiteiten”;

3° in paragraaf 1, 2° en 5°, wordt het woord “diensten” telkens vervangen door het woord “entiteiten”;

4° aan paragraaf 1 worden een punt 11° tot en met 14° toegevoegd, die luiden als volgt :

“11° het ontwikkelen, begeleiden, ondersteunen van de entiteiten voor :

a) het antidiscriminatiebeleid;

b) een beleid in het kader van een correcte en niet-stereotyperende beeldvorming van de entiteiten;

c) het taalbeleid;

d) het diversiteitsmanagement;

12° de rapportering over de voortgang van integrale toegankelijkheid van de entiteiten;

13° het ondersteunen en uitvoeren van het beleid voor thema's en kansengroepen waarvoor geen streefcijfers zijn opgesteld, zoals gender, laaggeschoolden, jongeren, ongekwalificeerde uitgestroomde jongeren, seksuele geaardheid, ervaren werknemers;

14° het ontwikkelen, begeleiden en ondersteunen van de entiteiten voor stagebeleid, beleid over mentoring en beleid over jobstudenten uit de kansengroepen.”;

5° aan paragraaf 1 wordt een tweede lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

“De kansengroepen of thema's, vermeld in het eerste lid, 13°, kunnen door de dienst Diversiteitsbeleid worden aangevuld met acties die nuttig of nodig zijn om maatwerk op het vlak van diversiteitsbeleid binnen de entiteiten mogelijk te maken.”;

6° in paragraaf 3, tweede lid, wordt het woord “bewijzend” vervangen door het woord “bewijzen”;

7° in paragraaf 4 wordt de zin “De beleidsraad stelt onder de personeelsleden minstens één verantwoordelijke aan ter ondersteuning van de raad in zijn beleid met betrekking tot evenredige participatie, gelijke kansen en diversiteit.” vervangen door de zin “Elke entiteit stelt onder de personeelsleden minstens één verantwoordelijke aan ter ondersteuning van de entiteit in haar beleid met betrekking tot evenredige participatie, gelijke kansen en diversiteit.”;

8° in paragraaf 4, 1°, worden de woorden “de voortgangsrapporten en actieplannen van de verschillende entiteiten binnen het beleidsdomein” vervangen door de woorden “het voortgangsrapport en het actieplan van de entiteit”;

9° in paragraaf 4, 2°, worden de woorden “de houders van een managementfunctie van N-niveau” vervangen door de woorden “het management”;

10° in paragraaf 4, 5°, worden de woorden “de houders van een managementfunctie van N-niveau” vervangen door de woorden “het management”.

Art. 8. In hetzelfde besluit, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 10 januari 2014, 16 mei 2014 en 13 maart 2015, wordt een artikel 8/1 ingevoegd, dat luidt als volgt :

“Art. 8/1. Elke entiteit kan de volgende acties of maatregelen in het kader van het gevoerde diversiteitsbeleid ondernemen :

- 1° het selectie- en wervingsbeleid doorlichten en optimaliseren;
- 2° nieuwe rekruteringskanalen opzetten, gekoppeld aan actieve wervingsinspanningen die gericht zijn op de kansengroepen;
- 3° het onthaalbeleid doorlichten en optimaliseren;
- 4° coaching en interne begeleiding organiseren voor nieuwe medewerkers, met specifieke aandacht voor kansengroepen;
- 5° taalopleidingen, taalstages of cursussen Nederlands op de werkvloer organiseren of laten organiseren;
- 6° trainingen of opleidingen rond interculturele communicatie, neutraliteit, het managen van verschillen of het tegengaan van alledaags racisme op de werkvloer organiseren of laten organiseren;
- 7° acties ondernemen die gericht zijn op de horizontale of verticale mobiliteit of op de retentie van leden van de kansengroepen binnen de organisatie;
- 8° acties ondernemen rond competentie management en werkplekleren, met specifieke aandacht voor kansengroepen;
- 9° acties ondernemen rond levenslang leren, loopbaandienstverlening en –ontwikkeling, met specifieke aandacht voor kansengroepen;
- 10° acties ondernemen voor leeftijdsbewust personeelsbeleid;
- 11° acties ondernemen om technische opleidingen aan te passen aan de specifieke behoeften van kansengroepen;
- 12° de basiscompetenties op het gebied van geletterdheid, met inbegrip van multimediale en digitale geletterdheid, verhogen;
- 13° in redelijke aanpassingen voor de kansengroepen voorzien;
- 14° in begeleide additionele stage- of werkervaringsplaatsen voor de kansengroepen en acties in verband met stages, mentorschap, jobstudenten of andere leer- en werkmogelijkheden voorzien;
- 15° acties ondernemen in het kader van antidiscriminatie ten aanzien van zichtbare en niet-zichtbare kansengroepen;
- 16° acties ondernemen voor loopbaanbegeleiding en –ontwikkeling, met inbegrip van het werken met persoonlijke ontwikkelingsplannen, met specifieke aandacht voor kansengroepen;
- 17° acties ondernemen om de werkbaarheid van jobs te verhogen of om het werkvermogen en de werklust van medewerkers te vergroten, met specifieke aandacht voor kansengroepen;
- 18° acties ondernemen met het oog op de innovatie van de werk- en productieprocessen in de organisatie, met specifieke aandacht voor kansengroepen;
- 19° werken aan een toegankelijke dienstverlening voor de kansengroepen;
- 20° werken aan correcte en niet-stereotyperende beeldvorming;
- 21° acties ondernemen ter bevordering van basistoegankelijkheid.

De maatregelen of acties, vermeld in het eerste lid, kunnen door de Vlaamse Diversiteitsambtenaar worden aangevuld met acties die nuttig zijn of nodig zijn om maatwerk mogelijk te maken in entiteiten, na overleg met de entiteit.

In dit artikel wordt verstaan onder redelijke aanpassing : de passende maatregelen die in een concrete situatie en naargelang de behoefte worden getroffen om een persoon met een handicap in staat te stellen toegang te hebben tot, deel te nemen aan en vooruit te komen in de aangelegenheden waarop de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van bepaalde vormen van discriminatie van toepassing is, tenzij de maatregelen een onevenredige belasting vormen voor de persoon die deze maatregelen moet treffen.”.

Art. 9. Artikel 9 en 10 van hetzelfde besluit worden opgeheven.

Art. 10. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2016, met uitzondering van artikel 6, 1°, dat in werking treedt op 1 januari 2017.

Art. 11. De Vlaamse minister, bevoegd voor het algemeen beleid inzake personeel en organisatieontwikkeling in de Vlaamse administratie, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 8 juli 2016.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
G. BOURGEOIS

De Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Inburgering, Wonen, Gelijke Kansen en Armoedebestrijding,
L. HOMANS

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C – 2016/36281]

8 JUILLET 2016. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant diverses dispositions de l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 décembre 2004 portant des mesures en vue de la promotion et de l'encadrement de la politique d'égalité des chances et de diversité dans l'administration flamande

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, articles 20 et 87, § 1^{er}, modifiés par la loi spéciale du 16 juillet 1993 ;

Vu le décret du 8 mai 2002 relatif à la participation proportionnelle sur le marché de l'emploi, article 2, 1°, article 3, article 5, § 4bis, inséré par le décret du 9 mars 2007, et article 9, remplacé par le décret du 30 avril 2009 ;

Vu le décret du 7 juin 2013 relatif à la politique flamande d'intégration et d'intégration civique, modifié par les décrets des 29 mai 2015 et 3 juillet 2015 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 décembre 2004 portant des mesures en vue de la promotion et de l'encadrement de la politique d'égalité des chances et de diversité dans l'administration flamande ;

Vu l'accord du Ministre flamand ayant le budget dans ses attributions, donné le 14 avril 2016 ;

Vu l'avis du « Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen » (Conseil socioéconomique de la Flandre), rendu le 18 avril 2016 ;

Vu l'avis 59.475/3 du Conseil d'Etat, rendu le 24 juin 2016, par application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Sur la proposition de la Ministre flamande de l'Administration intérieure, de l'Intégration civique, du Logement, de l'Egalité des Chances et de la Lutte contre la Pauvreté ;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 décembre 2004 portant des mesures en vue de la promotion et de l'encadrement de la politique d'égalité des chances et de diversité dans l'administration flamande sont apportées les modifications suivantes :

1° dans la phrase introductive, les mots « services suivants » sont remplacés par les mots « entités suivantes » ;

2° il est ajouté un point 9°, rédigé comme suit :

« 9° l'« Agentschap Integratie en Inburgering » (Agence de l'Intégration et de l'Intégration civique). ».

Art. 2. A l'article 2, § 1^{er}, du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 mai 2014, sont apportées les modifications suivantes :

1° les points 3° à 5° inclus sont remplacés par les dispositions suivantes :

« 3° personne d'origine étrangère : une personne d'origine étrangère telle que visée à l'article 6, alinéa 3, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 29 janvier 2016 portant exécution du décret du 7 juin 2013 relatif à la politique flamande d'intégration et d'intégration civique ;

4° personne atteinte d'un handicap ou d'une maladie chronique : une personne souffrant de limitations physiques, mentales, intellectuelles ou sensorielles de longue durée qui peuvent constituer des obstacles à leur participation à part entière, effective et en toute égalité avec d'autres personnes sur le marché de l'emploi. Il s'agit de personnes appartenant à au moins l'une des catégories suivantes :

a) les personnes handicapées, reconnues par la « Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap » (Agence flamande pour les Personnes handicapées) ;

b) les personnes qui sont des anciens élèves de l'enseignement spécial et qui ont obtenu au maximum un certificat ou diplôme dans l'enseignement spécial ;

c) les personnes reconnues par le « Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding » (Office flamand de l'Emploi et de la Formation professionnelle) comme des personnes atteintes d'un handicap à l'emploi et ayant droit à une ou plusieurs mesures particulières d'aide à l'emploi ;

d) les personnes qui, sur la base de leur handicap, sont admissibles à l'allocation de remplacement de revenu ou à l'allocation d'intégration, accordées aux personnes handicapées sur la base de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux personnes handicapées ;

e) les personnes en possession d'une copie d'une décision judiciaire définitive ou d'une attestation d'une institution fédérale compétente dont il ressort une incapacité de travail d'au moins 66% ;

f) les personnes bénéficiant d'une allocation d'invalidité sur la base de l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 ;

g) les personnes en possession d'une attestation d'un service ou médecin désigné par le « Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding », dont le conseiller en prévention-médecin de travail, et qui réintègrent avec un protocole d'intégration dont il ressort qu'une attention permanente doit être consacrée aux effets du handicap ou de la maladie chronique sur les tâches, les conditions de travail ou le rendement ;

h) les personnes ayant été malades pendant six mois consécutifs et qui, au retour, réintègrent avec un protocole d'intégration, établi par un conseiller en réintégration, dont il ressort qu'une attention permanente doit être consacrée aux effets du handicap ou de la maladie chronique sur les tâches, les conditions de travail ou le rendement et qui sont en mesure de produire une des attestations d'une catégorie telle que visée aux points a) à g) inclus ;

5° personne peu scolarisée : une personne sans diplôme de l'enseignement secondaire ou certificat d'études de la deuxième année d'études du troisième degré de l'enseignement secondaire, ou sans diplôme ou certificat équivalent ; » ;

2° il est inséré un point 5°/1 rédigé comme suit :

« 5°/1 jeune sortant non qualifié : un jeune sans diplôme de l'enseignement secondaire ou certificat d'études de la deuxième année d'études du troisième degré de l'enseignement secondaire, ou sans diplôme ou certificat équivalent ; » ;

3° au point 6°, le nombre « 45 » est remplacé par le nombre « 55 » ;

4° au point 8°, les mots « tous les jeunes placés » sont remplacés par les mots « toutes les personnes placées » ;

5° le point 10° est remplacé par ce qui suit :

« 10° stagiaire : personne en possession d'une forme de contrat d'apprentissage avec une entité ou d'un plan de formation dans le cadre d'une formation scolaire, d'un parcours conduisant à un emploi, une formation professionnelle ou un parcours d'intégration civique ; » ;

6° il est ajouté les points 11° à 13° inclus, rédigés comme suit :

« 11° administration flamande : les entités visées à l'article 1^{er} ;

12° politique d'intégration : la politique d'intégration visée à l'article 2, 14°, du décret du 7 juin 2013 relatif à la politique flamande d'intégration et d'intégration civique ;

13° jeune : une personne jusqu'à 24 ans. »

Art. 3. A l'article 3 du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 mai 2014, sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « personnes issues de l'immigration » sont remplacés par les mots « personnes d'origine étrangère » ;

2° les mots « personnes handicapées du travail » sont remplacés par les mots « personnes atteintes d'un handicap ou d'une maladie chronique » ;

3° les mots « personnes peu scolarisées » sont remplacés par le membre de phrase « infrascolarisés, jeunes sortants non qualifiés ».

Art. 4. A l'article 4 du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 mai 2014, sont apportées les modifications suivantes :

1° au paragraphe 1^{er}, la phrase « Ces chiffres à atteindre sont déterminés par le ministre fonctionnellement compétent pour son domaine politique, et fixés dans les instruments de pilotage. » est remplacée par la phrase « Ces chiffres à atteindre sont déterminés, conformément à l'article 5, § 4^{bis}, du décret, par le Gouvernement flamand, après l'avis du SERV. » ;

2° au paragraphe 1^{er}, la phrase « Ils sont ensuite sanctionnés par le Gouvernement flamand. » est abrogée ;

3° au paragraphe 2, alinéa 1^{er}, la phrase « Chaque domaine politique utilise un système opérationnel qui permet l'enregistrement volontaire de personnes atteintes d'un handicap à l'emploi telles que visées à l'article 2, § 1^{er}, 4°, du présent arrêté. » est remplacée par la phrase « Chaque entité utilise un système opérationnel qui permet l'enregistrement volontaire de membres du personnel, stagiaires et postulants atteints d'un handicap ou d'une maladie chronique. » ;

4° au paragraphe 2, alinéa 2, les mots « adapté ou » sont insérés entre le mot « est » et le mot « abrogé » ;

5° au paragraphe 2, alinéa 2, les mots « service Emancipation » sont remplacés par les mots « service Politique de diversité » ;

6° au paragraphe 3, alinéa 1^{er}, le membre de phrase « membres du personnel issus de l'immigration tels que visés à l'article 2, § 1^{er}, 3° du présent arrêté, par le service Emancipation » est remplacé par le membre de phrase « membres du personnel, stagiaires et postulants d'origine étrangère, par le service Politique de diversité » ;

7° au paragraphe 3, l'alinéa 2 est remplacé par la disposition suivante :

« Les entités auxquelles le présent arrêté s'applique transmettent à cet effet, au moins une fois par an, le numéro de registre national, l'âge, le sexe, le statut, le niveau, le rang et les mouvements du personnel des membres du personnel qu'elles emploient, ainsi que des stagiaires, postulants et des personnels étant sortis, à l'intégrateur de services flamand. ».

8° dans le paragraphe 3, il est inséré un alinéa entre les deuxième et troisième alinéas dans la rédaction suivante :

« Pour la rédaction des rapports sur les résultats de ce monitoring, au niveau de l'Autorité flamande, par domaine politique et par entité, il est fait usage de catégories d'origine. Le Gouvernement flamand fixe les catégories d'origine. Les catégories sont au moins les catégories d'origine suivantes :

1° le pourcentage de personnes d'origine étrangère sans distinction de propre nationalité ou d'origine ;

2° le pourcentage de personnes d'origine étrangère ayant personnellement une nationalité ou dont un des deux parents a une nationalité d'un Etat-membre de l'UE en dehors des quinze Etats-membres de l'Union européenne au 1^{er} janvier 1995 ;

3° le pourcentage de personnes d'origine étrangère ayant personnellement une nationalité ou dont un des deux parents a une nationalité d'un pays en dehors de l'Union européenne ;

4° le pourcentage de personnes dont l'origine étrangère n'est pas connue parce que la nationalité d'un des deux parents ou des deux parents n'est pas connue. » ;

9° au paragraphe 3, l'alinéa 3 existante est remplacé par ce qui suit :

« Cette rédaction de rapports suivant les catégories visées à l'alinéa 3, débute sur la base des données connues à la fin de l'année 2015, et aura ensuite lieu au moins une fois par an ».

Art. 5. Dans l'article 6, alinéa 1^{er}, du même arrêté, les mots « jeunes qui leur seront confiés » sont remplacés par les mots « personnes qui leur seront confiées ».

Art. 6. A l'article 7 du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 10 janvier 2014, sont apportées les modifications suivantes :

1° le paragraphe 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

« § 1^{er}. Par application de l'article 7, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1° et 2°, du décret, chaque entité rédige un rapport d'avancement et un plan d'action et les transmet au plus tard le 1^{er} mars au Fonctionnaire flamand Diversité. Ce dernier rédige un rapport d'avancement pour l'administration flamande, et le présente, au plus tard le 1^{er} mai, au Ministre flamand compétent en matière de politique générale du personnel et de développement organisationnel dans l'administration flamande. Le rapport d'avancement adressé à l'administration flamande est communiqué avant le 15 juillet au Gouvernement flamand et est ensuite transmis au Parlement flamand et à la Commission Diversité du Conseil socioéconomique de la Flandre. » ;

2° au paragraphe 2, la phrase introductive est remplacée par ce qui suit :

« Le rapport d'avancement adressé à l'administration flamande comprend au moins : » ;

3° au paragraphe 2, 1°, les mots « dans le domaine politique » sont remplacés par les mots « dans les entités » ;

4° au paragraphe 2, le point 4° est abrogé ;

5° les paragraphes 3, 4 et 5 sont ajoutés, rédigés ainsi qu'il suit :

« § 3. Les entités qui possèdent un plan d'entreprise et qui en font rapport, sont censées avoir satisfait à l'obligation prescrite à l'article 7, § 1^{er}, du présent arrêté.

§ 4. Le plan d'action annuel visé au § 5, fait partie d'un plan quinquennal stratégique, établi par le Fonctionnaire flamand Diversité.

Le Fonctionnaire flamand Diversité soumet le plan quinquennal au Ministre flamand chargé de la politique générale en matière de personnel et de développement de l'organisation dans l'administration flamande. Dans les douze mois de son entrée, le Gouvernement flamand transmet le rapport quinquennal à la Commission Diversité du Conseil socioéconomique de la Flandre, qui formule son avis dans le mois. Dans les six semaines après l'avis de la Commission Diversité du Conseil socioéconomique de la Flandre, le Gouvernement flamand statue sur le plan quinquennal stratégique et le transmet ensuite au Parlement flamand pour information.

§ 5. Dans les six mois après approbation du plan quinquennal stratégique par le Gouvernement flamand, celui-ci statue sur le premier plan d'action annuel, qui fait partie du plan quinquennal stratégique précité.

Par application de l'article 7, § 1^{er}, 1°, du décret, le Fonctionnaire flamand Diversité dresse un plan d'action pour l'administration flamande et un rapport annuel pour l'administration flamande et le soumet au Ministre flamand chargé de la politique générale en matière de personnel et de développement de l'organisation dans l'administration flamande. Celui-ci transmet ces documents dans les quinze jours à la Commission Diversité du Conseil socioéconomique de la Flandre, qui formule son avis dans le mois. Le Gouvernement flamand décide dans les six semaines sur le plan d'action et le rapport annuel et transmet ensuite ces documents au Parlement flamand pour information.

La présentation des plans d'action et des rapports annuels au Ministre flamand chargé de la politique générale en matière de personnel et de développement de l'organisation dans l'administration flamande, visé à l'alinéa 2, se fait au plus tard le 15 novembre, à l'exception du premier plan d'action annuel.

Le plan d'action reprend les actions que le service Politique de diversité compte entreprendre l'année suivante en vue de promouvoir la participation proportionnelle, l'égalité des chances et la diversité.

Le rapport annuel reprend la justification financière du plan d'action précédent. ».

Art. 7. A l'article 8 du même arrêté, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 10 janvier 2014 et 13 mars 2015, sont apportées les modifications suivantes :

1° au paragraphe 1^{er}, 1°, la phrase introductive est remplacée par ce qui suit :

« de la rédaction d'un rapport d'avancement et un plan d'action annuels, en ce compris : » ;

2° au paragraphe 1^{er}, 1°, a) les mots « domaines politiques » sont remplacés par le mot « entités » ;

3° au paragraphe 1^{er}, 2° et 5°, le mot « services » est remplacé par le mot « entités » ;

4° le paragraphe 1^{er} est complété par les points 11° à 14° inclus, rédigés comme suit :

« 11° du développement, de l'accompagnement, de l'appui des entités pour :

a) la politique antidiscrimination ;

b) une politique dans le cadre d'une perception correcte dénuée de stéréotypes des entités ;

c) la politique linguistique ;

d) la gestion de la diversité ;

12° de l'établissement de rapports sur l'avancement de l'accessibilité intégrale des entités ;

13° de l'encadrement et de la mise en œuvre de la politique pour ce qui est des thèmes et groupes à potentiel pour lesquels il n'existe pas d'objectifs à atteindre, tels que genre, infrascolarisés, jeunes, jeunes sortants non qualifiés, orientation sexuelle, travailleurs expérimentés ;

14° du développement, de l'accompagnement et de l'encadrement des entités pour ce qui est de la politique en matière de stage, de tutorat et des étudiants jobistes provenant des groupes à potentiel. » ;

5° le paragraphe 1^{er} est complété par un alinéa 2, rédigé comme suit :

« Les groupes à potentiel ou thèmes visés à l'alinéa 1^{er}, 13°, peuvent être complétés par le service Politique de diversité d'actions utiles ou nécessaires pour permettre du travail sur mesure en matière de politique de diversité au sein des entités. » ;

6° au paragraphe 3, alinéa 2, du texte néerlandais, le mot « bewijzend » est remplacé par le mot « bewijzen » ;

7° au paragraphe 4, la phrase « Le conseil de gestion désigne parmi les membres du personnel au moins un responsable pour l'encadrement du conseil dans sa politique en matière de participation proportionnelle, d'égalité des chances et de diversité. » est remplacée par la phrase « Chaque entité désigne parmi les membres du personnel au moins un responsable pour l'encadrement de l'entité dans sa politique en matière de participation proportionnelle, d'égalité des chances et de diversité. » ;

8° au paragraphe 4, 1°, les mots « des rapports d'avancement et des plans d'action des différentes entités dans le cadre du domaine politique » sont remplacés par les mots « du rapport d'avancement et du plan d'action de l'entité » ;

9° au paragraphe 4, 2°, les mots « des titulaires d'une fonction managériale du niveau N » sont remplacés par les mots « du management » ;

10° au paragraphe 4, 5°, les mots « des titulaires d'une fonction managériale du niveau N » sont remplacés par les mots « du management ».

Art. 8. Dans le même arrêté, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 10 janvier 2014, 16 mai 2014 et 13 mars 2015, il est inséré un article 8/1, rédigé comme suit :

« Art. 8/1. Chaque entité peut entreprendre les actions ou mesures suivantes dans le cadre de la politique de diversité menée :

- 1° organiser un audit de la politique de sélection et de recrutement et optimiser celle-ci ;
- 2° mettre en place de nouveaux canaux de recrutement, assortis de mesures de recrutement actives en faveur des groupes à potentiel ;
- 3° organiser un audit de la politique d'accueil et optimiser celle-ci ;
- 4° organiser le coaching et l'encadrement interne des nouveaux collaborateurs, en prêtant une attention particulière aux groupes à potentiel ;
- 5° organiser ou faire organiser des formations, stages ou cours de langue en néerlandais sur le lieu de travail ;
- 6° organiser ou faire organiser des entraînements ou formations en matière de communication interculturelle, de neutralité, de gestion des différences ou de lutte contre le racisme sur le lieu de travail ;
- 7° entreprendre des actions visant la mobilité horizontale ou verticale ou la rétention de membres des groupes à potentiel au sein de l'organisation ;
- 8° entreprendre des actions sur le plan du management des compétences et de l'apprentissage sur le lieu de travail, en prêtant une attention particulière aux groupes à potentiel ;
- 9° entreprendre des actions sur le plan de l'apprentissage tout au long de la vie, de services et de développement carrière, en prêtant une attention particulière aux groupes à potentiel ;
- 10° engager des actions en matière de gestion du personnel liée à l'âge ;
- 11° engager des actions visant à adapter des formations techniques aux besoins spécifiques de groupes à potentiel ;
- 12° augmenter les compétences de base en matière d'alphabétisation, y compris l'alphabétisation multimédiale et numérique ;
- 13° prévoir des adaptations raisonnables pour les groupes à potentiel ;
- 14° prévoir des places de stage et d'expérience professionnelle pour les groupes à potentiel et des actions en matière de stages, de tutorat, des étudiants jobistes ou d'autres possibilités d'apprentissage et de travail ;
- 15° engager des actions dans le cadre de l'antidiscrimination pour des groupes à potentiel visibles et non visibles ;
- 16° engager des actions en matière d'accompagnement et de développement de la carrière, y compris le travail au moyen de plans personnels de développement, en prêtant une attention particulière aux groupes à potentiel ;
- 17° entreprendre des actions en matière d'augmentation des bonnes conditions de travail ou d'augmentation de la capacité de travail et de l'ardeur au travail de collaborateurs, en prêtant une attention particulière aux groupes à potentiel ;
- 18° entreprendre des actions visant l'innovation des processus de travail et de production dans l'organisation, en prêtant une attention particulière aux groupes à potentiel ;
- 19° rendre plus accessibles les prestations de services pour les groupes à potentiel ;
- 20° faire en sorte que la perception soit correcte et dénuée de stéréotypes ;
- 21° entreprendre des actions en vue de promouvoir l'accessibilité de base.

Les mesures ou actions visées à l'alinéa 1^{er} peuvent être complétées par le Fonctionnaire flamand Diversité par des actions qui sont utiles ou nécessaires afin de permettre le travail sur mesure dans les entités, et ce après concertation avec l'entité.

Dans le présent article, il y a lieu d'entendre par adaptation raisonnable : les mesures appropriées qui sont prises dans une situation concrète et selon le besoin afin de permettre qu'une personne handicapée puisse avoir accès à, participer à et progresser dans des matières auxquelles s'applique la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre certaines formes de discrimination, à moins que ces mesures ne constituent une charge disproportionnée pour la personne qui doit prendre ces mesures. ».

Art. 9. Les articles 9 et 10 du même arrêté sont abrogés.

Art. 10. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2016, à l'exception de l'article 6, 1°, qui entre en vigueur le 1^{er} janvier 2017.

Art. 11. Le Ministre flamand ayant la politique générale en matière de personnel et de développement de l'organisation au sein de l'administration flamande dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 8 juillet 2016.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
G. BOURGEOIS

La Ministre flamande de l'Administration intérieure, de l'Intégration civique,
du Logement, de l'Egalité des Chances et de la Lutte contre la Pauvreté,
L. HOMANS

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2016/36283]

15 JULI 2016. — Besluit van de Vlaamse Regering betreffende subsidiëring van projecten vanuit het vroegere Fonds voor Collectieve Uitrustingen en Diensten en voor personeelsleden met een gewezen gescostatuu

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 30 april 2004 tot oprichting van het intern verzelfstandigd agentschap met rechtspersoonlijkheid Kind en Gezin, artikel 6, gewijzigd bij de decreten van 22 december 2006 en 20 april 2012, artikel 8, § 2, artikel 12;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 8 april 2016;

Gelet op het advies 59.447/3 van de Raad van State, gegeven op 21 juni 2016, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK 1. — Definities

Artikel 1. In dit besluit wordt verstaan onder:

1° bijzonder reglement: het bijzonder reglement van 2 september 1997 tot vaststelling van de wijze waarop het Fonds voor Collectieve Uitrustingen en Diensten de opbrengst van de ontvangen bijdragen toewijst aan de toekenning van subsidies voor projecten voor de opvang van kinderen van 2,5 tot 12 jaar en sommige projecten voor de opvang van kinderen van 0 tot 3 jaar;

2° erkenning voor buitenschoolse groepsopvang : een buitenschoolse opvanglocatie voor groepsopvang met een erkenning op basis van het Kwaliteitsbesluit Buitenschoolse Opvang van 16 mei 2014;

3° koninklijk besluit van 19 augustus 1997: het koninklijk besluit van 19 augustus 1997 tot vaststelling van de wijze waarop het Fonds voor collectieve uitrustingen en diensten de opbrengst van de ontvangen bijdragen toewijst aan de toekenning van subsidies voor projecten voor de opvang van kinderen van 2,5 tot 12 jaar en sommige projecten voor de opvang van kinderen van 0 tot 3 jaar;

4° project FCUD: een organisator van kinderopvang, buitenschoolse opvang, regionale coördinatie van buitenschoolse opvang of opvang zieke kinderen, die in 2014 gesubsidieerd is met toepassing van het koninklijk besluit van 19 augustus 1997 en het bijzonder reglement;

5° project gesco: een organisator van kinderopvang, buitenschoolse opvang of opvang van zieke kinderen, die in 2014 gesubsidieerd is met toepassing van het besluit van de Vlaamse Regering van 27 oktober 1993 houdende uitvoering van het koninklijk besluit nr. 474 van 28 oktober 1986 tot opzetting van een stelsel van door de Staat gesubsidieerde contractuelen bij sommige plaatselijke besturen;

6° subsidie voor initiatief buitenschoolse opvang: een subsidie voor initiatief buitenschoolse opvang als vermeld in artikel 19 tot en met artikel 31 van het Subsidiebesluit Buitenschoolse Opvang van 16 mei 2014.

HOOFDSTUK 2. — Project FCUD

Art. 2. Kind en Gezin kent met ingang van 1 januari 2016 een subsidie toe:

1° aan een project FCUD;

2° voor hetzelfde bedrag als in 2014 is uitbetaald door het Federaal Agentschap voor de Kinderbijslag conform het koninklijk besluit 19 augustus 1997 en het bijzonder reglement;

3° conform de volgende voorwaarden:

a) de voorwaarden, vermeld in het koninklijk besluit 19 augustus 1997 en het bijzonder reglement;

b) het project FCUD heeft minstens 80% bezetting per kalenderjaar. Voor de berekening van de bezetting geldt het aantal aanwezigheidsdagen als basis;

c) het project FCUD bezorgt de aanwezigheidsdagen, de inkomsten, de uitgaven en het bewijs van effectieve tewerkstelling van de personeelsleden met het vroegere FCUD-statuu

Voor een project FCUD dat als enige opvangactiviteit buitenschoolse opvang heeft, geldt de voorwaarde, vermeld in het eerste lid, 3°, niet, maar geldt als voorwaarde dat de subsidie, vermeld in het eerste lid, 2°, ingezet wordt op een opvanglocatie met een erkenning voor buitenschoolse groepsopvang en die voldoet aan de voorwaarden voor een subsidie voor initiatief buitenschoolse opvang.

Voor een project FCUD dat als enige activiteit regionale coördinatie van buitenschoolse opvang heeft, geldt, boven op de voorwaarde, vermeld in het eerste lid, 3°, dat het project FCUD:

1° een of meer samenwerkingsovereenkomsten heeft met een organisator van buitenschoolse groepsopvang met een subsidie voor initiatief buitenschoolse opvang of buitenschoolse groepsopvang met een subsidie voor buitenschoolse opvang in een afzonderlijke binnenruimte als het project zelf niet gemiddeld vijfhonderd kinderen per dag opvangt. Door middel van de samenwerkingsovereenkomsten moet voldaan worden aan de voorwaarde om per dag gemiddeld meer dan vijfhonderd kinderen op te vangen;

2° als het geval, vermeld in punt 1°, van toepassing is, een overzicht van de samenwerkingsovereenkomsten bezorgt aan Kind en Gezin, volgens de administratieve richtlijnen van Kind en Gezin.

HOOFDSTUK 3. — Project gesco

Art. 3. Kind en Gezin kent met ingang vanaf 1 januari 2016 een subsidie toe:

1° aan een project gesco;

2° op basis van:

a) de gescopremie, toegekend voor het jaar 2014 met toepassing van het besluit van de Vlaamse Regering van 27 oktober 1993 tot veralgemening van het stelsel van gesubsidieerde contractuelen;

b) de vermindering van de socialezekerheidsbijdrage voor het jaar 2014, toegekend conform artikel 9, *9bis*, 14 en 28/11 van het koninklijk besluit van 16 mei 2003 tot uitvoering van het Hoofdstuk 7 van Titel IV van de programmawet van 24 december 2002 (I), betreffende de harmonisering en vereenvoudiging van de regelingen inzake verminderingen van de sociale zekerheidsbijdragen;

c) het totale gemiddelde aantal voltijdsequivalenten van personeelsleden met een gewezen gescostatuuat op 31 december 2014;

3° conform de volgende voorwaarden:

a) het project gesco behoudt het aantal voltijdsequivalenten, vermeld in punt 2°, c), per kalenderjaar;

b) het project gesco bezorgt het bewijs van effectieve tewerkstelling van het aantal voltijdsequivalenten, vermeld in punt 2°, c), aan Kind en Gezin, volgens de administratieve richtlijnen van Kind en Gezin.

De elementen, vermeld in het eerste lid, 2°, a) tot en met c), kunnen toegekend worden op voorwaarde dat de nodige gegevens daarvoor bezorgd zijn en dat het project geregulariseerd is conform het besluit van de Vlaamse Regering van 18 december 2015 tot regularisatie en uitdoving van arbeidsplaatsen van gesubsidieerde contractuelen die zijn tewerkgesteld met een overeenkomst als vermeld in artikel 1, 12°, 14°, 15° en 36°, van het besluit van de Vlaamse Regering van 27 oktober 1993 tot veralgemening van het stelsel van gesubsidieerde contractuelen, en artikel 1, 13°, van het besluit van de Vlaamse Regering van 27 oktober 1993 houdende uitvoering van het koninklijk besluit nr. 474 van 28 oktober 1986 tot opzetting van een stelsel van door de Staat gesubsidieerde contractuelen bij sommige plaatselijke besturen.

Voor een project gesco dat als enige opvangactiviteit buitenschoolse opvang heeft, geldt bovenop de voorwaarden, vermeld in het eerste lid, 3°, dat het personeel ingezet wordt op een opvanglocatie met een erkenning voor buitenschoolse groepsopvang en die voldoet aan de voorwaarden voor een subsidie voor initiatief buitenschoolse opvang.

HOOFDSTUK 4. — *Gemeenschappelijke bepalingen*

Art. 4. De subsidies, vermeld in artikel 2 en 3, kunnen alleen toegekend worden binnen de perken van de begroting.

Als er binnen de beschikbare begrotingskredieten budget vrijkomt, kan de Vlaamse minister bevoegd voor bijstand aan personen, beslissen om dat in te zetten voor de bestaande projecten FCUD of gesco, binnen de voorwaarden, vermeld in dit besluit en volgens de eventuele bijkomende voorwaarden die de minister vastlegt.

Art. 5. De bedragen van de subsidies, vermeld in artikel 2 en 3, worden aangepast aan de afgevlakte gezondheidsindex. Die moet berekend en toegepast worden overeenkomstig artikel 2 tot en met 2^{quater} van het koninklijk besluit van 24 december 1993 ter uitvoering van de wet van 6 januari 1989 tot vrijwaring van 's lands concurrentievermogen.

De toepassing van het eerste lid mag niet leiden tot een nominale vermindering van de subsidies, vermeld in het eerste lid, in de periode van 1 april tot aan de referentiemaand, vermeld in artikel 2, § 4, van het voormelde koninklijk besluit.

Deze aanpassing gebeurt telkens twee maanden nadat de afgevlakte gezondheidsindex een bepaalde drempelwaarde overschrijdt.

Art. 6. De subsidies worden betaald met voorschotten per kwartaal tegen 80% en een saldoafrekening na een administratieve en financiële controle van het project.

Art. 7. In het geval een andere organisator en een organisator van een project FCUD of een project gesco via een onderlinge overeenkomst, tot overeenstemming komen dat het gehele aanbod van de organisator van het project FCUD of het project gesco die subsidie kreeg in 2014, wordt overgenomen door die andere organisator, wordt deze aangeduid als zijnde de rechtsopvolger van het project FCUD of het project gesco. Bij deze rechtsopvolging hoort dan ook de subsidie zoals het project FCUD of het project gesco deze ontving.

Art. 8. Kind en Gezin beslist om de subsidie terug te vorderen overeenkomstig artikel 13 van de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof. Kind en Gezin kan beslissen om de subsidie te schorsen of stop te zetten als de voorwaarden niet worden nageleefd.

De subsidie voor een project FCUD wordt verminderd als de organisator geen 80% bezetting haalt. Voor de voormelde vermindering zijn het koninklijk besluit van 19 augustus 1997 en het bijzonder reglement van toepassing.

De subsidie voor een project gesco wordt verminderd als het totale gemiddelde aantal voltijdsequivalenten, vermeld in artikel 3, eerste lid, 2°, c), wordt verminderd.

HOOFDSTUK 5. — *Slotbepaling*

Art. 9. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2016.

Art. 10. De Vlaamse minister, bevoegd voor de bijstand aan personen, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 15 juli 2016.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
G. BOURGEOIS

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,
J. VANDEURZEN

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C – 2016/36283]

15 JUILLET 2016. — Arrêté du Gouvernement flamand relatif au subventionnement de projets issus de l'ancien Fonds d'équipements et de services collectifs et pour les membres du personnel dans un ancien statut gesco

Le Gouvernement flamand,

Vu l'article 6 du décret du 30 avril 2004 portant création de l'agence autonomisée interne dotée de la personnalité juridique 'Kind en Gezin' (Enfance et Famille), modifié par les décrets des 22 décembre 2006 et 20 avril 2012, article 8, § 2, 12 ;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 8 avril 2016 ;

Vu l'avis n° 59.447/3 du Conseil d'Etat, donné le 21 juin 2016, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa premier, 2° des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Sur la proposition du Ministre flamand du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille ;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE 1^{er}. — *Définitions*

Article 1^{er}. Dans le présent arrêté, on entend par :

1° règlement spécial : le règlement spécial du 2 septembre 1997 fixant les modalités selon lesquelles le Fonds d'équipements et de services collectifs affecte le produit des cotisations perçues à l'octroi de subventions à des projets d'accueil d'enfants âgés de 2,5 à 12 ans et à certains projets d'accueil d'enfants âgés de 0 à 3 ans ;

2° agrément d'accueil de groupe extrascolaire : un lieu d'accueil de groupe extrascolaire agréé sur la base de l'arrêté sur la qualité de l'accueil extrascolaire du 16 mai 2014 ;

3° arrêté royal du 19 août 1997 : l'arrêté royal du 19 août 1997 fixant les modalités selon lesquelles le Fonds d'équipements et de services collectifs affecte le produit des cotisations perçues à l'octroi de subventions à des projets d'accueil d'enfants âgés de 2,5 à 12 ans et à certains projets d'accueil d'enfants âgés de 0 à 3 ans ;

4° projet FESC : un organisateur de garde d'enfants, d'accueil extrascolaire, de coordination régionale d'accueil extrascolaire ou d'accueil d'enfants malades, subventionnés en 2014 en vertu de l'arrêté royal du 19 août 1997 et du règlement spécial ;

5° projet gesco : un organisateur de garde d'enfants, d'accueil extrascolaire ou d'accueil d'enfants malades subventionnés en 2014 en vertu de l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 octobre 1993 portant exécution de l'arrêté royal n° 474 du 28 octobre 1986 portant création d'un régime de contractuels subventionnés par l'Etat auprès de certaines administrations locales ;

6° subvention pour initiative d'accueil extrascolaire : une subvention pour initiative d'accueil extrascolaire telle que visée aux articles 19 à 31 inclus de l'arrêté de subvention 'Accueil extrascolaire' du 16 mai 2014.

CHAPITRE 2. — *Projet FESC*

Art. 2. A partir du 1^{er} janvier 2016, 'Kind en Gezin' octroie une subvention :

1° à un projet FESC ;

2° pour le même montant que celui versé en 2014 par l'Agence fédérale pour les allocations familiales en vertu de l'arrêté royal du 19 août 1997 et du règlement spécial ;

3° conformément aux conditions suivantes :

a) les conditions énoncées dans l'arrêté royal du 19 août 1997 et le règlement spécial ;

b) le projet FESC a une occupation d'au moins 80% par année calendaire. Le nombre de jours de présence sert de base pour le calcul de l'occupation ;

c) le projet FESC transmet à 'Kind en Gezin' les jours de présence, les recettes, les dépenses et la preuve d'occupation effective des membres du personnel dans l'ancien statut FESC, selon les directives administratives de 'Kind en Gezin'.

Pour un projet FESC qui a pour seule activité d'accueil l'accueil extrascolaire, la condition énoncée à l'alinéa premier, 3° ne s'applique pas mais bien la condition que la subvention, énoncée à l'alinéa premier, 2°, bénéficie à un lieu d'accueil agréé pour l'accueil de groupe extrascolaire et répondant aux conditions pour une subvention pour initiative d'accueil extrascolaire.

Pour un projet FESC qui a pour seule activité la coordination régionale d'accueil extrascolaire, en plus de la condition énoncée à l'alinéa premier, 3°, il faut que le projet FESC :

1° ait un ou plusieurs accords de coopération avec un organisateur d'accueil de groupe extrascolaire bénéficiant d'une subvention pour initiative d'accueil extrascolaire ou d'accueil de groupe extrascolaire bénéficiant d'une subvention pour accueil extrascolaire dans un local intérieur distinct dès lors que le projet n'accueille pas en moyenne cinq cents enfants par jour. Les accords de coopération doivent permettre de répondre à la condition imposant l'accueil de plus de cinq cents enfants par jour en moyenne ;

2° fournisse à 'Kind en Gezin', si le cas énoncé au point 1° s'applique, une liste des accords de coopération, selon les directives administratives de 'Kind en Gezin'.

CHAPITRE 3. — *Projet gesco*

Art. 3. A partir du 1^{er} janvier 2016, 'Kind en Gezin' octroie une subvention :

1° à un projet gesco ;

2° sur la base :

a) de la prime gesco, accordée pour l'année 2014 en vertu de l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 octobre 1993 portant généralisation du régime des contractuels subventionnés ;

b) de la réduction de la cotisation de sécurité sociale pour l'année 2014, accordée conformément à l'article 9, 9bis, 14 et 28/11 de l'arrêté royal du 16 mai 2003 pris en exécution du Chapitre 7 du Titre IV de la loi-programme du 24 décembre 2002 (I), visant à harmoniser et à simplifier les régimes de réductions de cotisations de sécurité sociale ;

c) du nombre total moyen d'équivalents temps plein des membres du personnel dans un statut gesco au 31 décembre 2014 ;

3° conformément aux conditions suivantes :

a) le projet gesco maintient le nombre d'équivalents temps plein, énoncé au point 2°, c), par année calendaire ;

b) le projet gesco transmet à 'Kind en Gezin' la preuve d'occupation effective du nombre d'équivalents temps plein énoncé au point 2°, c), selon les directives administratives de 'Kind en Gezin'.

Les éléments énoncés à l'alinéa premier, 2°, a) à c) inclus, peuvent être octroyés à condition que les données nécessaires à cet effet aient été fournies et que le projet ait été régularisé conformément à l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 décembre 2015 portant régularisation et extinction d'emplois de contractuels subventionnés engagés dans le cadre d'un contrat, tel que visé à l'article 1, 12°, 14°, 15° et 36° de l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 octobre 1993 portant généralisation du régime des contractuels subventionnés et à l'article 1, 13° de l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 octobre 1993 portant exécution de l'arrêté royal n° 474 du 28 octobre 1986 portant création d'un régime de contractuels subventionnés par l'État auprès de certaines administrations locales.

Pour un projet gesco qui a pour seule activité d'accueil l'accueil extrascolaire, il faut, en plus des conditions énoncées à l'alinéa premier, 3°, que le personnel soit occupé dans un lieu d'accueil agréé pour l'accueil de groupe extrascolaire et répondant aux conditions pour une subvention pour initiative d'accueil extrascolaire.

CHAPITRE 4. — *Dispositions communes*

Art. 4. Les subventions énoncées aux articles 2 et 3 ne peuvent être accordées que dans les limites du budget.

Si un budget est dégagé dans les limites des crédits budgétaires disponibles, le Ministre flamand qui a l'assistance aux personnes dans ses attributions peut décider de l'affecter aux projets FESC ou gesco existants, aux conditions visées dans le présent arrêté et conformément aux conditions supplémentaires éventuelles fixées par le ministre.

Art. 5. Les montants des subventions énoncées aux articles 2 et 3 sont adaptés en fonction de l'indice santé lissé. Celui-ci doit être calculé et appliqué conformément aux articles 2 à 2quater de l'arrêté royal du 24 décembre 1993 portant exécution de la loi du 6 janvier 1989 de sauvegarde de la compétitivité du pays.

L'application de l'alinéa premier ne peut entraîner une diminution nominale des subventions visées à l'alinéa premier durant la période du 1^{er} avril jusqu'au mois de référence visé à l'article 2, § 4 de l'arrêté royal précité.

Cette adaptation est réalisée chaque fois deux mois après que l'indice santé lissé dépasse une valeur seuil déterminée.

Art. 6. Les subventions sont payées au moyen d'avances trimestrielles à hauteur de 80% et d'un règlement du solde après un contrôle administratif et financier du projet.

Art. 7. Lorsqu'un autre organisateur et un organisateur d'un projet FESC ou d'un projet gesco conviennent d'un commun accord que l'ensemble de l'offre de l'organisateur du projet FESC ou du projet gesco ayant bénéficié d'une subvention en 2014 est repris par cet autre organisateur, celui-ci est désigné comme le successeur en droit du projet FESC ou du projet gesco. Cette succession légale ouvre dès lors droit à la subvention telle que reçue par le projet FESC ou le projet gesco.

Art. 8. 'Kind en Gezin' décide de récupérer la subvention conformément à l'article 13 de la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes. 'Kind en Gezin' peut décider de suspendre ou d'arrêter la subvention si les conditions ne sont pas respectées.

La subvention pour un projet FESC est réduite dès lors que l'organisateur n'atteint pas une occupation de 80%. L'arrêté royal du 19 août 1997 et le règlement spécial s'appliquent pour la réduction susmentionnée.

La subvention pour un projet gesco est réduite lorsque le nombre total moyen d'équivalents temps plein énoncé à l'article 3, alinéa premier, 2°, c) est réduit.

CHAPITRE 5. — *Disposition finale*

Art. 9. Le présent arrêté produit ses effets à compter du 1^{er} janvier 2016.

Art. 10. Le ministre flamand qui a l'assistance aux personnes dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 15 juillet 2016.

Le Ministre président du Gouvernement flamand,
G. BOURGEOIS

Le Ministre flamand du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille,
J. VANDEURZEN

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2016/36285]

15 JULI 2016. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van diverse bepalingen van het besluit van de Vlaamse Regering van 12 juli 2013 betreffende de erkenning en de subsidiëring van de centra voor vorming van zelfstandigen en kleine en middelgrote ondernemingen, vermeld in het decreet van 7 mei 2004 tot oprichting van het publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap Vlaams Agentschap voor Ondernemersvorming – Syntra Vlaanderen, bij het verstrekken van diensten van algemeen belang

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 7 mei 2004 tot oprichting van het publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap "Vlaams Agentschap voor Ondernemersvorming - Syntra Vlaanderen", artikel 38, gewijzigd bij de decreten van 10 juli 2008, 8 mei 2009 en 20 april 2012;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 12 juli 2013 betreffende de erkenning en de subsidiëring van de centra voor vorming van zelfstandigen en kleine en middelgrote ondernemingen, vermeld in het decreet van 7 mei 2004 tot oprichting van het publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap Vlaams Agentschap voor Ondernemersvorming – Syntra Vlaanderen, bij het verstrekken van diensten van algemeen belang;

Gelet op het advies van de raad van Bestuur van Syntra Vlaanderen, gegeven op 13 mei 2016;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 26 mei 2016;

Gelet op advies 59.540/1 van de Raad van State, gegeven op 5 juli 2016, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Werk, Economie, Innovatie en Sport;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 20, eerste lid, van het besluit van de Vlaamse Regering van 12 juli 2013 betreffende de erkenning en de subsidiëring van de centra voor vorming van zelfstandigen en kleine en middelgrote ondernemingen, vermeld in het decreet van 7 mei 2004 tot oprichting van het publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap Vlaams Agentschap voor Ondernemersvorming – Syntra Vlaanderen, bij het verstrekken van diensten van algemeen belang wordt punt 2° vervangen door wat volgt :

"2° elektronisch de informatie aanleveren die door Syntra Vlaanderen wordt opgevraagd in de format die door Syntra Vlaanderen wordt opgelegd.

Art. 2. In artikel 21 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° aan paragraaf 1, eerste lid, wordt een punt 9° toegevoegd, dat luidt als volgt :

"9° een visie op en strategie van de initiatieven en activiteiten die aansluiten bij flexibiliteit, innovatie, samenwerking tussen de centra, samenwerking en partnerschappen met derden, en werkplekieren.";

2° paragraaf 5 wordt opgeheven.

Art. 3. In artikel 24 van hetzelfde besluit wordt het tweede lid vervangen door wat volgt :

"Als de kredieten, vermeld in het eerste lid, ontoereikend zijn, wordt per centrum :

1° de productiesubsidie leertijd, vermeld in artikel 25, tweede lid, integraal uitbetaald;

2° de productiesubsidie ondernemerschapstrajecten, vermeld in artikel 26, tweede lid, verminderd.".

Art. 4. Artikel 25 van hetzelfde besluit wordt vervangen door wat volgt :

"Art. 25. De subsidie leertijd omvat een productiesubsidie leertijd en een effectiviteitssubsidie leertijd.

De productiesubsidie leertijd wordt jaarlijks per centrum berekend volgens de formule : $LT(t) : LU(i) * C$, waarbij :

1° $LT(t)$: de enveloppe leertijd voor het begrotingsjaar t voor een centrum;

2° $LU(i)$: de leerlingenuren voor de periode i , waarbij leerlingenuren het product zijn van het aantal leerlingen die voor de eerste keer deelnemen aan het examen per module of cursus, en het aantal lesuren van die module of cursus in de leertijd. De leerlingen worden meegerekend bij het centrum waar ze effectief les volgen en examen afleggen. De periode i loopt van 1 juli van het jaar $t-2$ tot en met 30 september van het jaar $t-1$;

3° C : een coëfficiënt die jaarlijks door de Vlaamse Regering kan worden herzien op voorstel van de minister na advies van de raad van bestuur. De coëfficiënt C wordt vastgesteld op 9,94750 euro.

In het tweede lid, 2°, wordt verstaan onder examen : het examen van de algemene vorming, het theoretische examen van de beroepsgerichte vorming en de praktische proef van de praktijkopleiding, vermeld in artikel 62 tot en met 78 van het besluit van 13 februari 2009.

Syntra Vlaanderen kan in de periode i , vermeld in het tweede lid, 2°, de lesgeverskosten subsidiëren in geval van splitsing van de cursussen algemene en beroepsgerichte vorming, aanvullende taalcursussen en bijwerkingscursussen, met toepassing van artikel 47 van het besluit van 13 februari 2009. De Vlaamse Regering legt die subsidie vast per centrum, rekening houdend met het aantal leerlingen, hun vooropleiding en thuistaal, en de bezettingsgraad van de cursussen beroepsgerichte vorming.

Als een centrum elders middelen heeft ontvangen voor de organisatie van een module of opleiding, financiert Syntra Vlaanderen de leerlingenuren van die module of opleiding van dat centrum alleen na aftrek van de externe middelen om dubbele financiering vanuit de Vlaamse Gemeenschap te vermijden.

De effectiviteitssubsidie leertijd omvat de subsidie die rekening houdt met de effecten van de gevolgde opleiding en bestaat uit het product van het aantal leerlingenuren van leerjongeren die een getuigschrift hebben behaald met toepassing van artikel 101 van het besluit van 13 februari 2009 tijdens de periode i , vermeld in het tweede lid, 2°, vermenigvuldigd met een bedrag waarvan de hoogte wordt vastgesteld door de Vlaamse Regering na advies door de raad van bestuur. De getuigschriften leertijd worden toegerekend aan het centrum waar de leerling het eindexamen beroepsgerichte vorming heeft afgelegd.

Voor de leerlingen die het getuigschrift behalen, wordt het aantal cursistenuren bepaald op 250 en de coëfficiënt op 1,68.

De raad van bestuur bezorgt zijn adviezen, vermeld in het tweede lid, 3°, en het zesde lid, aan de minister binnen een maand na zijn verzoek om advies. De minister houdt geen rekening met een laattijdig advies.".

Art. 5. Artikel 26 van hetzelfde besluit wordt vervangen door wat volgt :

“Art. 26. De subsidie ondernemerschapstrajecten omvat een productiesubsidie ondernemerschapstrajecten en een effectiviteitssubsidie ondernemerschapstrajecten.

De productiesubsidie ondernemerschapstrajecten wordt jaarlijks per centrum berekend volgens de formule : $GO(t)c = \text{Sigma } GO(t)ca$, waarbij :

- 1° $GO(t)c$: enveloppe ondernemerschapstrajecten voor het begrotingsjaar t voor een centrum;
- 2° $GO(t)ca$: $CU(i)ca * S1 * Xa$, waarbij :
 - a) $GO(t)ca$: enveloppe ondernemerschapstrajecten voor het begrotingsjaar t voor een opleiding;
 - b) $CU(i)ca$: cursistenuren van één opleiding van een centrum voor de periode i , waarbij cursistenuren het product zijn van het aantal cursisten die voor de eerste keer deelnemen aan het examen per module, en het aantal cursussen per module in de ondernemerschapstrajecten. De periode i loopt van 1 juli van het jaar $t-2$ tot en met 30 september van het jaar $t-1$. Onder cursussen kunnen zowel verstaan worden de uren die collectief worden gevolgd, als de studiebelasting die aan een bepaalde opleiding wordt toegekend. Per module kunnen, onder de voorwaarden die door de raad van bestuur worden goedgekeurd, extra docenten worden bepaald. Als een centrum elders middelen heeft ontvangen voor de organisatie van een module of opleiding, financiert Syntra Vlaanderen de leerlinguren van die module of opleiding van dat centrum alleen na aftrek van de externe middelen om dubbele financiering vanuit de Vlaamse Gemeenschap te vermijden. In het curriculum kan door de raad van bestuur een maximumaantal cursisten worden bepaald dat in het kader van de productiesubsidie kan worden gefinancierd;
 - c) $S1$: een coëfficiënt die jaarlijks door de Vlaamse Regering kan worden herzien op voorstel van de minister, na advies van de raad van bestuur. De coëfficiënt $S1$ wordt vastgelegd op 7,52669 euro;
 - d) Xa : een factor per traject of module waarvan de grootte jaarlijks door de Vlaamse Regering, na advies van de raad van bestuur, kan worden bepaald. Xa wordt voor het begrotingsjaar t uiterlijk op 31 januari van het jaar $t-2$ bepaald. Xa bedraagt 1 voor de opleidingen waarvoor de Vlaamse Regering nog geen factor Xa heeft bepaald.

In het tweede lid, 2°, *b)*, wordt verstaan onder examen : het examen, vermeld in artikel 71 tot en met 80 van het besluit van 14 september 2012, of de certificaten, uitgereikt met toepassing van artikel 86, tweede lid, van het voormelde besluit.

De effectiviteitssubsidie ondernemerschapstrajecten omvat de subsidie die rekening houdt met de effecten van het gevolgde traject of de gevolgde module en bestaat uit het product van het aantal cursistenuren van cursisten die een getuigschrift hebben behaald van de cursus beroepskennis, vermeld in artikel 87 van het besluit van 14 september 2012, tijdens de periode i , vermeld in het tweede lid, 2°, *b)*, vermenigvuldigd met een bedrag waarvan de hoogte wordt vastgelegd door de Vlaamse Regering, na advies van de raad van bestuur. De getuigschriften van de cursus beroepskennis worden toegerekend aan het centrum waar de leerling het eindexamen beroepsgerichte vorming heeft afgelegd.

Voor de cursisten die het getuigschrift behalen, wordt het aantal cursistenuren bepaald op 250 en de coëfficiënt op 1,68.

De raad van bestuur bezorgt zijn adviezen, vermeld in het tweede lid, 2°, *d)*, en het vierde lid, aan de minister binnen een maand na zijn verzoek om advies. De minister houdt geen rekening met een laattijdig advies.”.

Art. 6. Artikel 30 en 31 van hetzelfde besluit worden opgeheven.

Art. 7. Aan artikel 38 van hetzelfde besluit wordt een tweede lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

“De raad van bestuur schorst de uitbetaling van het geheel of een deel van de subsidies en vordert de onrechtmatig uitbetaalde subsidies, vermeld in artikel 22, terug als blijkt dat een centrum de voorwaarden, vermeld in dit besluit, niet nageleefd heeft.”.

Art. 8. Aan artikel 44 van hetzelfde besluit worden een derde lid tot en met een vijfde lid toegevoegd, die luiden als volgt :

“De financiering van 2016 gebeurt op basis van het cursusjaar 2014-2015 volgens de bepalingen die van toepassing waren op 1 januari 2015.

De financiering van 2017 gebeurt op basis van het cursusjaar 2015-2016 volgens de bepalingen die van toepassing waren op 1 januari 2016.

De financiering van 2018 gebeurt op basis van het cursusjaar 2016-2017 volgens de bepalingen die van toepassing waren op 1 januari 2017.

Art. 9. Dit besluit treedt in werking op 1 september 2016.

Art. 10. De Vlaamse minister, bevoegd voor de professionele vorming, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 15 juli 2016.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
G. BOURGEOIS

De Vlaamse minister van Werk, Economie, Innovatie en Sport,
Ph. MUYTERS

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C – 2016/36285]

15 JUILLET 2016. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant diverses dispositions de l'arrêté du Gouvernement flamand du 12 juillet 2013 relatif à l'agrément et au subventionnement de centres pour la formation d'indépendants et de petites et moyennes entreprises, visés dans le décret du 7 mai 2004 portant création de l'agence autonomisée externe de droit public « Vlaams Agentschap voor Ondernemersvorming – Syntra Vlaanderen » (Agence flamande pour la formation d'entrepreneurs – Syntra Flandre) dans le cadre de la fourniture de services d'intérêt général

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 7 mai 2004 relatif à la création de l'agence autonomisée externe de droit public « Vlaams Agentschap voor Ondernemersvorming – Syntra Vlaanderen », article 38, modifié par les décrets du 10 juillet 2008, du 8 mai 2009 et du 20 avril 2012 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 12 juillet 2013 relatif à l'agrément et au subventionnement de centres pour la formation d'indépendants et de petites et moyennes entreprises, visés dans le décret du 7 mai 2004 portant création de l'agence autonomisée externe de droit public « Vlaams Agentschap voor Ondernemersvorming – Syntra Vlaanderen » dans le cadre de la fourniture de services d'intérêt général ;

Vu l'avis du conseil d'administration de Syntra Flandre, donné le 13 mai 2016 ;

Vu l'accord du Ministre flamand ayant le budget dans ses attributions, donné le 26 mai 2016 ;

Vu l'avis 59.540/1 du Conseil d'Etat, donné le 5 juillet 2016, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Sur la proposition du ministre flamand de l'Emploi, de l'Economie, de l'Innovation et des Sports ;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 20, premier alinéa, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 12 juillet 2013 relatif à l'agrément et au subventionnement de centres pour la formation d'indépendants et de petites et moyennes entreprises, visés dans le décret du 7 mai 2004 portant création de l'agence autonomisée externe de droit public « Vlaams Agentschap voor Ondernemersvorming – Syntra Vlaanderen » dans le cadre de la fourniture de services d'intérêt général, le point 2° est remplacé par le texte suivant :

« 2° fournir, par la voie électronique, les informations qui sont demandées par Syntra Flandre au format imposé par Syntra Flandre. »

Art. 2. A l'article 21 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° au paragraphe 1, premier alinéa, est ajouté un point 9° qui s'énonce comme suit :

« 9° une vision concernant les initiatives et activités en rapport avec la flexibilité, l'innovation, la collaboration entre les centres, la collaboration et les partenariats avec des tiers, et l'apprentissage sur le lieu du travail, et la stratégie à ce propos. »

2° le paragraphe 5 est abrogé.

Art. 3. A l'article 24 du même arrêté, le deuxième alinéa est remplacé par le texte suivant :

« Si les crédits visés à l'alinéa premier sont insuffisants :

1° la subvention pour l'apprentissage, visée à l'article 25, alinéa deux, est intégralement payée pour chaque centre ;

2° la subvention de produit pour les parcours d'entrepreneuriat, visée à l'article 26, alinéa deux, est réduite pour chaque centre. »

Art. 4. L'article 25 du même arrêté est remplacé par le texte suivant :

« Art. 25. La subvention pour l'apprentissage englobe une subvention de produit pour l'apprentissage et une subvention d'effectivité pour l'apprentissage.

La subvention de produit pour l'apprentissage est, chaque année et par centre, calculée selon la formule suivante : $LT(t) : LU(i) * C$, où :

1° $LT(t)$: l'enveloppe pour l'apprentissage pour l'année budgétaire t pour un centre ;

2° $LU(i)$: les heures élèves pour la période i , les heures élèves étant le produit du nombre d'élèves qui participent pour la première fois à l'examen, par module ou par cours, et du nombre d'heures de cours de ce module ou cours dans l'apprentissage. Les élèves sont pris en compte pour le centre où ils suivent effectivement le cours et passent les examens. La période i court du 1^{er} juillet de l'année $t-2$ au 30 septembre inclus de l'année $t-1$;

3° C : un coefficient qui peut être revu chaque année par le Gouvernement flamand sur proposition du ministre, après avis du Conseil d'administration. Le coefficient C est fixé à 9,94750 euros.

Au deuxième alinéa, 2°, on entend par examen : l'examen de formation générale, l'examen théorique de la formation professionnelle et l'épreuve pratique concernant la formation pratique, visée aux articles 62 à 78 inclus de l'arrêté du 13 février 2009.

Syntra Flandre peut, durant la période i , visée à l'alinéa deux, 2°, subventionner les coûts des formateurs en cas de subdivision des cours en une formation générale et une formation professionnelle, en cours de langue complémentaires et en cours de remédiation, en application de l'article 47 de l'arrêté du 13 février 2009. Le Gouvernement flamand fixe ce subventionnement par centre, compte tenu du nombre d'élèves, de leur formation antérieure et de leur langue maternelle de même que du taux d'occupation des cours de formation professionnelle.

Si un centre reçoit d'une autre source des moyens pour l'organisation d'un module ou d'une formation, Syntra Flandre finance les heures élèves du module ou de la formation du centre concerné uniquement après déduction de ces moyens externes afin d'éviter un double financement par la Communauté flamande.

La subvention d'effectivité pour l'apprentissage englobe la subvention qui tient compte des effets de la formation suivie et correspond au produit du nombre d'heures élèves d'apprentis qui ont obtenu un certificat en application de l'article 101 de l'arrêté du 13 février 2009 durant la période i , visée à l'alinéa 2, 2°, multiplié par un montant dont

l'importance est fixée par le Gouvernement flamand après avis du conseil d'administration. Les certificats d'apprentissage sont imputés au centre où l'apprenti a passé l'examen final de formation professionnelle.

Pour les apprentis qui obtiennent le certificat, le nombre d'heures élèves est fixé à 250 et le coefficient à 1,68.

Le conseil d'administration remet ses avis, visés à l'alinéa deux, 3°, et à l'alinéa six, au ministre dans le mois suivant sa demande d'avis. Le ministre ne tient pas compte d'un avis tardif. »

Art. 5. L'article 26 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Art. 26. La subvention pour les parcours d'entrepreneuriat englobe la subvention de produit pour les parcours d'entrepreneuriat et la subvention d'effectivité pour les parcours d'entrepreneuriat.

La subvention de produit pour les parcours d'entrepreneuriat est, chaque année et par centre, calculée selon la formule suivante : $GO(t)c = \text{Sigma } GO(t)ca$, où :

1° $GO(t)c$: enveloppe de parcours d'entrepreneuriat pour l'année budgétaire t pour un centre ;

2° $GO(t)ca$: $CU(i)ca * S1 * Xa$, où :

- a) $GO(t)ca$: enveloppe de parcours d'entrepreneuriat pour l'année budgétaire t pour une formation ;
- b) $CU(i)ca$: heures élèves d'une seule formation d'un centre pour la période i, les heures élèves étant le produit du nombre d'élèves qui participent pour la première fois à l'examen par module et le nombre d'heures de cours par mois au sein des parcours d'entrepreneuriat. La période i court du 1^{er} juillet de l'année t-2 au 30 septembre inclus de l'année t-1. Par heures de cours, on entend à la fois les heures qui sont suivies collectivement et la charge d'étude qui est accordée à une formation déterminée. Par module et aux conditions qui sont approuvées par le conseil d'administration, des heures formateurs complémentaires peuvent être fixées. Si un centre reçoit d'une autre source des moyens pour l'organisation d'un module ou d'une formation, Syntra Flandre finance les heures élèves du module ou de la formation du centre concerné uniquement après déduction de ces moyens externes afin d'éviter un double financement par la Communauté flamande. Dans le curriculum, le conseil d'administration peut fixer un nombre maximum d'élèves pouvant être financé dans le cadre de la subvention de produit ;
- c) S1 : un coefficient qui peut être revu annuellement par le Gouvernement flamand sur proposition du ministre, après avis du conseil d'administration. Le coefficient S1 est fixé à 7,52669 euros ;
- d) Xa : un facteur, par parcours ou module, dont l'importance peut être fixée annuellement par le Gouvernement flamand, après avis du conseil d'administration. Xa est, pour l'année budgétaire t, fixé au plus tard le 1^{er} janvier de l'année t-2. Xa s'élève à 1 pour les formations pour lesquelles le Gouvernement flamand n'a pas encore fixé de facteur Xa.

A l'alinéa deux, 2°, b), on entend par examen : l'examen, visé aux articles 71 à 80 inclus de l'arrêté du 14 septembre 2012, ou les certificats, délivrés en application de l'article 86, alinéa deux, de l'arrêté susvisé.

La subvention d'effectivité pour les parcours d'entrepreneuriat englobe la subvention qui tient compte des effets du parcours suivi ou du module suivi et correspond au produit du nombre d'heures élèves des élèves qui ont obtenu un certificat du cours de connaissances professionnelles, visé à l'article 87 de l'arrêté du 14 septembre 2012, pendant la période i, visée à l'alinéa deux, 2°, b), multiplié par un montant dont l'importance est fixée par le Gouvernement flamand après avis du conseil d'administration. Les certificats du cours de connaissances professionnelles sont imputés au centre où l'élève a passé l'examen final de formation professionnelle.

Pour les élèves qui obtiennent le certificat, le nombre d'heures élèves est fixé à 250 et le coefficient à 1,68.

Le conseil d'administration remet ses avis, visés à l'alinéa deux, 2°, d) et à l'alinéa quatre, au ministre dans le mois suivant sa demande d'avis. Le ministre ne tient pas compte d'un avis tardif. »

Art. 6. Les articles 30 et 31 du même arrêté sont abrogés.

Art. 7. A l'article 38 du même arrêté, il est ajouté un deuxième alinéa, qui s'énonce comme suit :

« Le conseil d'administration suspend le paiement de la totalité ou d'une partie des subsides et recouvre les subsides indûment payés, visés à l'article 22, s'il s'avère qu'un centre n'a pas respecté les conditions, visées au présent arrêté. »

Art. 8. A l'article 44 du même arrêté, il est ajouté des alinéas 3 à 5, libellés comme suit :

« Le financement de 2016 est basé sur l'année de cours 2014-2015 conformément aux dispositions qui étaient d'application le 1^{er} janvier 2015.

Le financement de 2017 est basé sur l'année de cours 2015-2016 conformément aux dispositions qui étaient d'application le 1^{er} janvier 2016.

Le financement de 2018 est basé sur l'année de cours 2016-2017 conformément aux dispositions qui étaient d'application le 1^{er} janvier 2017. »

Art. 9. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 2016.

Art. 10. Le Ministre flamand ayant la formation professionnelle dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 15 juillet 2016.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
G. BOURGEOIS

Le ministre flamand de l'Emploi, de l'Economie, de l'Innovation et des Sports,
Ph. MUYTERS

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2016/36292]

15 JULI 2016. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende de herverdeling van begrotingsartikelen van de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2016

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 8 juli 2011 houdende regeling van de begroting, de boekhouding, de toekenning van subsidies en de controle op de aanwending ervan, en de controle door het Rekenhof, gewijzigd bij de decreten van 13 juli 2012, 9 november 2012, 5 juli 2013, 6 december 2013, 31 januari 2014, 25 april 2014, 3 juli 2015, 4 december 2015 en 18 december 2015;

Gelet op het decreet van 18 december 2015 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2016, artikel 55;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de financiën en de begrotingen, gegeven op 12 juli 2016;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De kredieten, ingeschreven onder de begrotingsartikelen van de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2014, worden herverdeeld overeenkomstig de onderstaande tabel:

(in duizend EUR)

Begrotingsartikel	Basisallocatie	Kredietsoort	van		naar	
			VAK	VEK	VAK	VEK
CB0-1CBX2AC-PR	CB0 CB028 0100	VAK/VEK	5.228	5.228		
GB0-1GED2AY-IS	GB0 GE000 4141	VAK/VEK			4.900	4.900
GB0-1GFD2AY-IS	GB0 GF000 4141	VAK/VEK			328	328
Totaal			5.228	5.228	5.228	5.228

Art. 2. Indien ingevolge de goedkeuring van voorliggend besluit aanpassingen nodig zijn aan de begrotingen van Vlaamse rechtspersonen of Diensten met Afzonderlijk Beheer, dan stellen deze entiteiten een voorstel van aangepaste begroting op. Het voorstel van aangepaste begroting, zoals goedgekeurd door de minister onder wiens bevoegdheid de entiteit ressorteert, wordt voor advies voorgelegd aan de Inspectie van Financiën of de vertegenwoordiger van de minister van Financiën en Begroting bij deze entiteiten en wordt bij gunstig advies geacht te zijn goedgekeurd. Ingeval de Inspectie van Financiën of de vertegenwoordiger van de minister van Financiën en Begroting met een voorstel niet akkoord kan gaan, zal de minister onder wiens bevoegdheid de entiteit ressorteert het eventueel bijgestelde voorstel van aanpassing van de begroting met gemotiveerde repliek voor begrotingsakkoord voorleggen aan de minister van Financiën en Begroting.

Art. 3. Een afschrift van dit besluit wordt ter kennisgeving toegestuurd aan het Vlaams Parlement, het Rekenhof en het Departement Financiën en Begroting.

Art. 4. De Vlaamse minister, bevoegd voor de bijstand aan personen en voor het gezondheidsbeleid, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 15 juli 2016.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
G. BOURGEOIS

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,
J. VANDEURZEN

 TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C – 2016/36292]

15 JUILLET 2016. — Arrêté du Gouvernement flamand relatif à la réallocation d'articles budgétaires du budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2016

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 8 juillet 2011 réglant le budget, la comptabilité, l'attribution de subventions et le contrôle de leur utilisation, et le contrôle par la Cour des Comptes, modifié par les décrets des 13 juillet 2012, 9 novembre 2012, 5 juillet 2013, 6 décembre 2013, 31 janvier 2014, 25 avril 2014, 3 juillet 2015, 4 décembre 2015 et 18 décembre 2015 ;

Vu le décret du 18 décembre 2015 contenant le budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2016, l'article 55 ;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé des finances et du budget, donné le 12 juillet 2016 ;

Sur la proposition du Ministre flamand du Bien-Etre, de la Santé publique et de la Famille ;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Les crédits inscrits aux articles budgétaires du budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2014 sont redistribués conformément au tableau ci-dessous :

(en milliers d'euros)

Article budgétaire	Allocation de base	Type de crédit	de		vers	
			CE	CL	CE	CL
CB0-1CBX2AC-PR	CB0 CB028 0100	CE/CL	5.228	5.228		
GB0-1GED2AY-IS	GB0 GE000 4141	CE/CL			4.900	4.900
GB0-1GFD2AY-IS	GB0 GF000 4141	CE/CL			328	328
Total			5.228	5.228	5.228	5.228

Art. 2. Si l'approbation du présent arrêté nécessite des ajustements aux budgets de personnes morales flamandes ou de Services à Gestion séparée, ces entités établissent une proposition de budget ajusté. La proposition de budget ajusté, telle qu'approuvée par le Ministre ayant l'entité dans ses attributions, est soumise à l'avis de l'Inspection des Finances ou du représentant du Ministre des Finances et du Budget auprès de ces entités et est censée être approuvée dans le cas d'un avis favorable. Au cas où l'Inspection des Finances ou le représentant du Ministre des Finances et du Budget ne peut pas marquer son accord avec une proposition, le Ministre dont relève l'entité présentera la proposition éventuellement adaptée d'ajustement du budget, accompagnée d'une réplique motivée, pour accord budgétaire au Ministre des Finances et du Budget.

Art. 3. Une copie du présent arrêté est transmise, à titre d'information, au Parlement flamand, à la Cour des Comptes et au Département des Finances et du Budget.

Art. 4. Le Ministre flamand ayant l'assistance aux personnes et la politique en matière de santé dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 15 juillet 2016.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

G. BOURGEOIS

Le Ministre flamand du Bien-Être, de la Santé publique et de la Famille,

J. VANDEURZEN

VLAAMSE OVERHEID

Landbouw en Visserij

[C – 2016/36344]

21 JUNI 2016. — Ministerieel besluit tot wijziging van artikel 11 van het ministerieel besluit van 15 juni 2015 houdende uitvoering van het besluit van de Vlaamse Regering van 24 oktober 2014 tot vaststelling van de voorschriften voor de rechtstreekse betalingen aan landbouwers in het kader van de steunregelingen van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, wat betreft de regels voor de premie voor het behoud van de gespecialiseerde zoogkoeienhouderij

De Vlaamse minister van Omgeving, Natuur en Landbouw,

Gelet op verordening (EU) nr. 1307/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 17 december 2013 tot vaststelling van voorschriften voor rechtstreekse betalingen aan landbouwers in het kader van de steunregelingen van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 637/2008 van de Raad en Verordening (EG) nr. 73/2009 van de Raad, het laatst gewijzigd bij gedelegeerde verordening (EU) 2016/142 van de Commissie van 2 december 2015;

Gelet op gedelegeerde verordening (EU) nr. 639/2014 van de Commissie van 11 maart 2014 tot aanvulling van Verordening (EU) nr. 1307/2013 van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van voorschriften voor rechtstreekse betalingen aan landbouwers in het kader van de steunregelingen van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en tot wijziging van bijlage X bij die verordening, het laatst gewijzigd bij gedelegeerde verordening (EU) 2016/141 van de Commissie van 30 november 2015;

Gelet op het decreet van 28 juni 2013 betreffende het landbouw- en visserijbeleid, artikel 4, 1°;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 24 oktober 2014 tot vaststelling van de voorschriften voor de rechtstreekse betalingen aan landbouwers in het kader van de steunregelingen van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, artikel 44, tweede lid, 1° en 48, vierde lid;

Gelet op het ministerieel besluit van 15 juni 2015 houdende uitvoering van het besluit van de Vlaamse Regering van 24 oktober 2014 tot vaststelling van de voorschriften voor de rechtstreekse betalingen aan landbouwers in het kader van de steunregelingen van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, wat betreft de regels voor de premie voor het behoud van de gespecialiseerde zoogkoeienhouderij;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 18 april 2016;

Gelet op het overleg tussen de gewestregeringen en de federale overheid op 14 april 2016, bekrachtigd door de Interministeriële Conferentie voor het Landbouwbeleid op 4 mei 2016;

Gelet op advies 59.378/3 van de Raad van State, gegeven op 30 mei 2016, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 11 van het ministerieel besluit van 15 juni 2015 houdende uitvoering van het besluit van de Vlaamse Regering van 24 oktober 2014 tot vaststelling van de voorschriften voor de rechtstreekse betalingen aan landbouwers in het kader van de steunregelingen van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, wat betreft de regels voor de premie voor het behoud van de gespecialiseerde zoogkoeienhouderij worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, 1°, wordt tussen het woord “Sanitel” en het woord “geregistreerd” de zinsnede “geïdentificeerd en geregistreerd conform de bepalingen van het koninklijk besluit van 23 maart 2011, en” ingevoegd;

2° in paragraaf 1, 3°, worden de woorden “van het vleestype” vervangen door de zinsnede “dat in Sanitel geïdentificeerd en geregistreerd is als vleestype,”;

3° aan paragraaf 1, 3° wordt de zin “Per zoogkoe wordt slechts één kalving per kalenderjaar in aanmerking genomen, waarbij de kalving van een tweeling slechts als één kalving wordt aanzien.” toegevoegd;

4° aan paragraaf 1 wordt een lid toegevoegd, dat luidt als volgt:

“Voor de toepassing van dit artikel wordt verstaan onder koninklijk besluit van 23 maart 2011: koninklijk besluit van 23 maart 2011 tot vaststelling van een identificatie- en registratieregeling voor runderen.”;

5° paragraaf 4 wordt vervangen door wat volgt:

“§ 4. Met behoud van de toepassing van de voorwaarden, vermeld in paragraaf 1 tot en met 3, komt een zoogkoe niet in aanmerking voor uitbetaling van de premie met betrekking tot het campagnejaar als in het kalenderjaar in kwestie voor de zoogkoe of het kalf van het vleestype, vermeld in paragraaf 1, 3°, van dit besluit, dat de zoogkoe in het kalenderjaar heeft voortgebracht, overtredingen zijn vastgesteld inzake de identificatie en registratie, conform artikel 3, § 1, van het koninklijk besluit van 23 maart 2011.

Voor de toepassing van artikel 49/1 van het besluit van 24 oktober 2014 wordt voor een zoogkoe als vermeld in het eerste lid, het premierecht niet als benut beschouwd voor de berekening van het minimumaantal premierechten dat benut moet worden om premies uitbetaald te krijgen. Artikel 31 van gedelegeerde verordening (EU) nr. 640/2014 is evenwel niet van toepassing.”;

6° een paragraaf 5 wordt toegevoegd, die luidt als volgt:

“§ 5. Voor een zoogkoe die conform paragraaf 1 tot en met 4 niet in aanmerking komt voor de premie in het campagnejaar in kwestie en waarvoor geen premie wordt toegekend, wordt een premierecht wel als benut beschouwd voor de berekening van het aantal benutte premierechten bij het gebruik en de benutting van het individuele maximum, conform artikel 48 van het besluit van 24 oktober 2014 en artikel 8 en 9, § 1, van dit besluit, in de volgende gevallen:

1° de zoogkoe in kwestie was minder dan acht maanden vóór de kalving, vermeld in paragraaf 1, 3°, permanent aanwezig op het bedrijf en het aantal premiegerechtigde zoogkoeien werd verminderd conform paragraaf 2;

2° het kalf van het vleestype dat de zoogkoe in het kalenderjaar heeft voortgebracht is niet tijdig gemeld in Sanitel conform artikel 24, § 1, van het koninklijk besluit van 23 maart 2011;

3° het vertrek van de zoogkoe tijdens het kalenderjaar is niet tijdig gemeld in Sanitel;

4° de premie is niet toegekend op basis van andere controlevaststellingen inzake identificatie en registratie van de zoogkoe, met uitzondering van controlevaststellingen die gerelateerd zijn aan de toegelaten rassen en het type.”.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2015.

Brussel, 21 juni 2016.

De Vlaamse minister van Omgeving, Natuur en Landbouw,
J. SCHAUVLIEGE

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

Agriculture et Pêche

[C – 2016/36344]

21 JUIN 2016. — Arrêté ministériel modifiant l'article 11 de l'arrêté ministériel du 15 juin 2015 portant exécution de l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 octobre 2014 fixant les règles relatives aux paiements directs en faveur des agriculteurs au titre des régimes de soutien relevant de la politique agricole commune, pour ce qui concerne les modalités de la prime pour le maintien de l'élevage spécialisé de vaches allaitantes

La Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de l'Agriculture,

Vu le Règlement (UE) n° 1307/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 établissant les règles relatives aux paiements directs en faveur des agriculteurs au titre des régimes de soutien relevant de la politique agricole commune et abrogeant le Règlement (CE) n° 637/2008 du Conseil et le Règlement (CE) n° 73/2009 du Conseil, modifié en dernier lieu par le Règlement délégué (UE) n° 2016/142 de la Commission du 2 décembre 2015 ;

Vu le Règlement délégué (UE) n° 639/2014 de la Commission du 11 mars 2014 complétant le Règlement (UE) n° 1307/2013 du Parlement européen et du Conseil établissant les règles relatives aux paiements directs en faveur des agriculteurs au titre des régimes de soutien relevant de la politique agricole commune et modifiant l'annexe X dudit règlement, modifié en dernier lieu par le Règlement délégué (UE) 2016/141 de la Commission du 30 novembre 2015 ;

Vu le décret du 28 juin 2013 relatif à la politique de l'agriculture et de la pêche, article 4, 1° ;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 octobre 2014 fixant les règles relatives aux paiements directs en faveur des agriculteurs au titre des régimes de soutien relevant de la politique agricole commune, article 44, alinéa 2, 1°, et article 48, alinéa 4 ;

Vu l'arrêté ministériel du 15 juin 2015 portant exécution de l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 octobre 2014 fixant les règles relatives aux paiements directs en faveur des agriculteurs au titre des régimes de soutien relevant de la politique agricole commune, pour ce qui concerne les modalités de la prime pour le maintien de l'élevage spécialisé de vaches allaitantes ;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 18 avril 2016 ;

Vu la concertation entre les gouvernements régionaux et l'autorité fédérale du 14 avril 2016, sanctionnée par la Conférence interministérielle de Politique agricole du 4 mai 2016 ;

Vu l'avis 59.378/3 du Conseil d'État, rendu le 30 mai 2016, par application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 11 de l'arrêté ministériel du 15 juin 2015 portant exécution de l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 octobre 2014 fixant les règles relatives aux paiements directs en faveur des agriculteurs au titre des régimes de soutien relevant de la politique agricole commune, pour ce qui concerne les modalités de la prime pour le maintien de l'élevage spécialisé de vaches allaitantes, les modifications suivantes sont apportées :

1° au paragraphe 1^{er}, 1°, le membre de phrase « identifiées et enregistrées conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 23 mars 2011, et » est inséré entre le mot « sont » et le mot « enregistrées » ;

2° au paragraphe 1^{er}, 3°, les mots « de race viandeuse » sont remplacés par les mots « identifié et enregistré dans Sanitel comme un type de race viandeux, » ;

3° le paragraphe 1^{er}, 3°, est complété par la phrase « Un seul vêlage par année calendaire est pris en considération par vache allaitante, le vêlage d'un jumeau étant considéré comme un seul vêlage. » ;

4° au paragraphe 1^{er}, il est ajouté un alinéa, rédigé comme suit :

« Pour l'application du présent article, il faut entendre par arrêté royal du 23 mars 2011 : l'arrêté royal du 23 mars 2011 établissant un système d'identification et d'enregistrement des bovins. » ;

5° le paragraphe 4 est remplacé par ce qui suit :

« § 4. Sans préjudice de l'application des conditions visées aux paragraphes 1^{er} à 3, une vache allaitante n'entre pas en considération pour le paiement de la prime relative à l'année de campagne si, dans l'année calendaire en question, des infractions ont été constatées sur le plan de l'identification et de l'enregistrement, conformément à l'article 3, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 23 mars 2011, pour ce qui est de la vache allaitante ou du veau du type de race viandeux visé au paragraphe 1^{er}, 3°, du présent arrêté, que la vache a vêlé dans l'année calendaire en question.

Pour l'application de l'article 49/1 de l'arrêté du 24 octobre 2014, en ce qui concerne la vache allaitante telle que visée à l'alinéa 1^{er}, le droit à la prime est considéré comme étant non utilisé pour le calcul du nombre minimum de droits à la prime devant être utilisé pour pouvoir bénéficier de primes. L'article 31 du Règlement délégué (UE) n° 640/2014 ne s'applique toutefois pas. » ;

6° il est ajouté un paragraphe 5, rédigé comme suit :

« § 5. Pour une vache allaitante qui, conformément aux paragraphes 1^{er} à 4, n'est pas éligible à la prime dans l'année de campagne en question et pour laquelle aucune prime n'est accordée, un droit à la prime est toutefois considéré comme étant utilisé pour le calcul du nombre de droits à la prime utilisés lors de l'emploi et de l'utilisation du maximum individuel, conformément à l'article 48 de l'arrêté du 24 octobre 2014 et aux articles 8 et 9, § 1^{er}, du présent arrêté, dans les cas suivants :

1° la vache allaitante en question était en permanence présente à l'entreprise moins de huit mois avant le vêlage visé au paragraphe 1^{er}, 3°, et le nombre de vaches allaitantes ayant droit à la prime a été diminué conformément au paragraphe 2 ;

2° le veau du type de race viandeux que la vache allaitante a produite dans l'année calendaire n'a pas été enregistré dans Sanitel dans les délais fixés à l'article 24, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 23 mars 2011 ;

3° le départ de la vache allaitante dans le courant de l'année calendaire n'a pas été enregistré à temps dans Sanitel ;

4° la prime n'est pas accordée au vu d'autres constats de contrôle concernant l'identification et l'enregistrement de la vache allaitante, à l'exception des constats de contrôle portant sur les variétés admises et le type. ».

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2015.

Bruxelles, le 21 juin 2016.

La Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de l'Agriculture,
J. SCHAUVLIEGE

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/204493]

14 JUILLET 2016. — Arrêté du Gouvernement wallon portant sur les indemnités et les subventions octroyées dans les sites Natura 2000 ainsi que dans les sites candidats au réseau Natura et dans la structure écologique principale, modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 mars 2011 portant les mesures préventives générales applicables aux sites Natura 2000 ainsi qu'aux sites candidats au réseau Natura 2000 et abrogeant l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 novembre 2012 relatif aux indemnités et subventions octroyées dans les sites Natura 2000 ainsi que dans les sites candidats au réseau Natura 2000 et dans la structure écologique principale

Le Gouvernement wallon,

Vu le Règlement (UE) n° 360/2012 de la Commission du 25 avril 2012 relatif à l'application des articles 107 et 108 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne aux aides de minimis accordées à des entreprises fournissant des services d'intérêt économique général;

Vu le Règlement (UE) n° 1303/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 portant dispositions communes relatives au Fonds européen de développement régional, au Fonds social européen, au Fonds de cohésion, au Fonds européen agricole pour le développement rural et au Fonds européen pour les affaires maritimes et la pêche, portant dispositions générales applicables au Fonds européen de développement régional, au Fonds social européen, au Fonds de cohésion et au Fonds européen pour les affaires maritimes et la pêche, et abrogeant le Règlement (CE) n° 1083/2006 du Conseil;

Vu le Règlement (UE) n° 1305/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 relatif au soutien au développement rural par le Fonds européen agricole pour le développement rural (Feader) et abrogeant le Règlement (CE) n° 1698/2005 du Conseil;

Vu le Règlement (UE) n° 1306/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 relatif au financement, à la gestion et au suivi de la politique agricole commune et abrogeant les Règlements (CEE) n° 352/78, (CE) n° 165/94, (CE) n° 2799/98, (CE) n° 814/2000, (CE) n° 1200/2005 et n° 485/2008 du Conseil;

Vu le Règlement (UE) n° 1307/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 établissant les règles relatives aux paiements directs en faveur des agriculteurs au titre des régimes de soutien relevant de la politique agricole commune et abrogeant le Règlement (CE) n° 637/2008 du Conseil et le Règlement (CE) n° 73/2009 du Conseil;

Vu le Règlement délégué (UE) n° 640/2014 de la Commission du 11 mars 2014 complétant le Règlement (UE) n° 1306/2013 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne le système intégré de gestion et de contrôle, les conditions relatives au refus ou au retrait des paiements et les sanctions administratives applicables aux paiements directs, le soutien au développement rural et la conditionnalité;

Vu le Règlement délégué (UE) n° 807/2014 de la Commission du 11 mars 2014 complétant le Règlement (UE) n° 1305/2013 du Parlement européen et du Conseil relatif au soutien au développement rural par le Fonds européen agricole pour le développement rural (Feader) et introduisant des dispositions transitoires;

Vu le Règlement (UE) n° 702/2014 de la Commission du 25 juin 2014 déclarant certaines catégories d'aides, dans les secteurs agricole et forestier et dans les zones rurales, compatibles avec le marché intérieur, en application des articles 107 et 108 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne;

Vu le Règlement d'exécution (UE) n° 808/2014 de la Commission du 17 juillet 2014 portant modalités d'application du Règlement (UE) n° 1305/2013 du Parlement européen et du Conseil relatif au soutien au développement rural par le Fonds européen agricole pour le développement rural (Feader);

Vu le Règlement d'exécution (UE) n° 809/2014 de la Commission du 17 juillet 2014 établissant les modalités d'application du Règlement (UE) n° 1306/2013 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne le système intégré de gestion et de contrôle, les mesures en faveur du développement rural et la conditionnalité;

Vu le Code wallon de l'Agriculture, les articles, D. 4, D.242, D.243, D.249;

Vu la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, l'article 28, § 2 et § 4, modifié par le décret du 22 mai 2008, l'article 31, modifié par les décrets des 30 avril 2009 et 22 décembre 2010, les articles 36 et 37, modifiés par le décret du 22 mai 2008;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 mars 2011 portant les mesures préventives générales applicables aux sites Natura 2000 ainsi qu'aux sites candidats au réseau Natura 2000;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 mai 2011 fixant les types d'unités de gestion susceptibles d'être délimitées au sein d'un site Natura 2000 ainsi que les interdictions et mesures préventives particulières qui y sont applicables;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 novembre 2012 relatif aux indemnités et subventions octroyées dans les sites Natura 2000 ainsi que dans les sites candidats au réseau Natura 2000 et dans la structure écologique principale;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 7 décembre 2015;

Vu l'accord du Ministre du budget, donné le 10 décembre 2015;

Vu le rapport du 10 décembre 2015 établi conformément à l'article 3, 2°, du décret du 11 avril 2014 visant à la mise en œuvre des résolutions de la Conférence des Nations unies sur les femmes à Pékin de septembre 1995 et intégrant la dimension du genre dans l'ensemble des politiques régionales;

Vu la concertation entre les Gouvernements régionaux et l'Autorité fédérale du 17 décembre 2015;

Vu l'avis du Conseil supérieur wallon de la conservation de la nature, donné le 12 janvier 2016;

Vu l'avis 59.033/4 du Conseil d'Etat, donné le 6 avril 2016, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant que la Commission, de par sa Décision C(2015) 5117 du 20 juillet 2015, a approuvé le programme wallon de développement rural pour la période de programmation 2014-2020 et qu'il y a lieu de le mettre en œuvre;

Sur la proposition du Ministre de la Nature;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE 1^{er}. — Définitions

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté et pour les arrêtés ministériels, l'on entend par:

1^o l'activité agricole : l'activité visée à l'article 4, § 1^{er}, c), i) et ii), du Règlement 1307/2013.

Concernant le point c), ii), il est exécuté par les articles 8 à 8/2 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 12 février 2015 modifiés par l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 décembre 2015;

2^o l'Administration : l'Administration visée à l'article D.3, 3^o, du Code wallon de l'Agriculture;

3^o l'agriculteur : agriculteur visé à l'article D.3, 4^o du Code wallon de l'Agriculture et qui exerce une activité agricole visée au 1^o;

4^o un arbre d'intérêt biologique : un arbre d'intérêt biologique tel que visé à l'article 1^{er}, 2^o, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 mars 2011;

5^o un arbre mort : un arbre mort tel que visé à l'article 3, 2^o, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 mars 2011;

6^o l'arrêté de désignation: tout arrêté du Gouvernement wallon pris en vertu de l'article 26 de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature;

7^o l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 mars 2011 : l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 mars 2011 portant les mesures préventives générales applicables aux sites Natura 2000 ainsi qu'aux sites candidats au réseau Natura 2000;

8^o l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 mai 2011 : l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 mai 2011 fixant les types d'unités de gestion susceptibles d'être délimitées au sein d'un site Natura 2000 ainsi que les interdictions et mesures préventives particulières qui y sont applicables;

9^o l'arrêté du Gouvernement wallon du 12 février 2015 : l'arrêté du Gouvernement wallon du 12 février 2015 exécutant le régime des paiements directs en faveur des agriculteurs;

10^o l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2015 : l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2015 fixant les règles relatives à la conditionnalité en matière agricole, abrogeant l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 juin 2014 fixant les exigences et les normes de conditionnalité en matière agricole et modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 12 février 2015 exécutant le régime des paiements directs en faveur des agriculteurs;

11^o l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 décembre 2015 : l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 décembre 2015 relatif à l'identification au système intégré de gestion et de contrôle, à l'attribution d'un numéro d'agriculteur, modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 12 février 2015 exécutant le régime des paiements directs en faveur des agriculteurs et modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 7 mai 2015 octroyant un soutien couplé aux agriculteurs pour les bovins femelles viandeux, les vaches mixtes, les vaches laitières et les brebis;

12^o l'arrêté ministériel du 27 mars 2014 : l'arrêté ministériel du 27 mars 2014 fixant les procédures de notification des îlots de conservation et de marquage des arbres morts, des arbres d'intérêt biologique et des îlots de conservation dans les sites Natura 2000 et dans les sites candidats au réseau Natura 2000;

13^o une bande extensive: une bande enherbée située en UG 4;

14^o la classe de productivité d'un peuplement d'épicéas: la classe déterminée suivant un classement établi par le Ministre compte tenu de la hauteur dominante du peuplement âgé de cinquante ans;

15^o la demande d'aide : la demande d'aide visée à l'article 2, § 1^{er}, 3, du Règlement n° 640/2014 du 11 mars 2014;

16^o la demande de paiement : la demande de paiement visée à l'article 2, § 1^{er}, 4, du Règlement n° 640/2014 du 11 mars 2014 et à l'article 47 du Règlement n° 809/2014 du 17 juillet 2014;

17^o la demande de soutien : la demande de soutien visée à l'article 47 du Règlement n° 809/2014 du 17 juillet 2014;

18^o la demande d'aide forestière : la demande d'aide et la demande de paiement du gestionnaire forestier indiquant toutes ses parcelles de forêts en site Natura 2000 ou en site candidat Natura 2000 et leurs superficies;

19^o la demande unique : la demande visée aux articles 2 à 7 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 12 février 2015;

20^o la forêt : la forêt visée à l'article 2, § 1^{er}, r), du Règlement 1305/2013 du 17 décembre 2013 ainsi que les terrains accessoires tels que les espaces couverts d'habitats naturels, dépôts de bois, gagnages, marais, étangs, coupe-feu, à l'exclusion des terres dédiées principalement à un usage agricole ou urbain;

21^o le gestionnaire privé : la personne physique ou morale de droit privé qui a la responsabilité de gérer comme agriculteur ou comme gestionnaire forestier privé au sens de l'article 30, paragraphe 2 du Règlement 1305/2013 du 17 décembre 2013 une parcelle dans un site Natura 2000, dans un site candidat au réseau Natura 2000 ou dans la structure écologique principale;

22^o le gestionnaire public : la personne morale de droit public possédant une parcelle située sur le territoire de la Région wallonne dans un site Natura 2000, dans un site candidat au réseau Natura 2000 ou dans la structure écologique principale et titulaire, sur de tels biens, d'un droit réel en emportant l'usage;

23^o un îlot de conservation : un îlot visé à l'article 2, § 1^{er}, § 2 et § 4, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 mars 2011;

24^o un jour ouvrable : un jour visé à l'article D.3, 21^o, du Code wallon de l'Agriculture;

25^o la ligne de base : l'ensemble des normes obligatoires établies en application des bonnes conditions agricoles et environnementales prévues à l'article 94 et à l'annexe II du Règlement (UE) n° 1306/2013 du 17 décembre 2013, des critères pertinents et des activités minimales établies en application de l'article 4, § 1^{er}, c), ii), du Règlement (UE) n° 1307/2013 du 17 décembre 2013 tel qu'exécuté par les articles 8 à 8/2 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 12 février 2015 modifiés par l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 décembre 2015;

26^o la lisière : la lisière visée à l'article 1^{er}, 3^o, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 mars 2011;

27^o le Ministre: le Ministre qui a la conservation de la nature dans ses attributions;

28^o le numéro d'identification : le numéro de référence attribué en application de l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 décembre 2015;

29° l'organisme payeur ou son délégué: l'organisme payeur visé à l'article D.3, 25°, du Code wallon de l'Agriculture et de l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 octobre 2015 désignant l'organisme payeur de Wallonie pour les fonds FEAGA et FEADER et abrogeant les articles 1^{er} et 2 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 janvier 2013 désignant l'organisme payeur de Wallonie pour les Fonds FEAGA et FEADER, et instituant un comité de suivi de l'organisme payeur de Wallonie ou l'organisme à qui il a délégué tout ou partie de ses missions;

30° une parcelle agricole: une parcelle agricole visée à l'article 1^{er}, 5°, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 12 février 2015;

31° le permis: le permis visé à l'article 1^{er}*bis*, 28° de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature y compris les dérogations et les autorisations délivrées en vertu des articles 5, 28 et 41 de cette même loi;

32° la prairie: la prairie visée à l'article 1^{er}, 15°, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 septembre 2015 relatif aux aides agro-environnementales et climatiques, en ce compris les éléments topographiques présents sur la parcelle et constitutifs de l'habitat tels que les arbres indigènes, les haies indigènes et les mares visés à l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2015 ainsi que les buissons et arbustes d'essence feuillue indigène présentant une hauteur de plus d'un mètre cinquante et les bosquets de moins de 10 ares;

33° le Règlement n° 1305/2013 du 17 décembre 2013: le Règlement (UE) n° 1305/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 relatif au soutien au développement rural par le Fonds européen agricole pour le développement rural (Feader) et abrogeant le Règlement (CE) n° 1698/2005 du Conseil;

34° le Règlement n° 1306/2013 du 17 décembre 2013: le Règlement (UE) n° 1306/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 relatif au financement, à la gestion et au suivi de la politique agricole commune et abrogeant les Règlements (CEE) n° 352/78, (CE) n° 165/94, (CE) n° 2799/98, (CE) n° 814/2000, (CE) n° 1200/2005 et n° 485/2008 du Conseil;

35° le Règlement n° 640/2014 du 11 mars 2014: le Règlement délégué (UE) n° 640/2014 de la Commission du 11 mars 2014 complétant le Règlement (UE) n° 1306/2013 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne le système intégré de gestion et de contrôle, les conditions relatives au refus ou au retrait des paiements et les sanctions administratives applicables aux paiements directs, le soutien au développement rural et la conditionnalité;

36° le Règlement n° 809/2014 du 17 juillet 2014: le Règlement d'exécution (UE) n° 809/2014 de la Commission du 17 juillet 2014 établissant les modalités d'application du Règlement (UE) n° 1306/2013 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne le système intégré de gestion et de contrôle, les mesures en faveur du développement rural et la conditionnalité;

37° le S.I.E.G.: le service d'intérêt économique général, tel que visé aux articles 14 et 106, paragraphe 2, du Traité sur le Fonctionnement de l'Union européenne, en abrégé: «T.F.U.E.», ainsi que dans le Protocole n° 26 attaché au T.F.U.E., qui reçoit un mandat tel que précisé aux articles 27 à 38, selon les modalités déterminées par le Gouvernement;

38° la surface agricole: la surface agricole visée à l'article 4, § 1^{er}, e), du Règlement (UE) n°1307/2013 déclarée au système intégré de gestion et de contrôle, en abrégé: «SIGeC»;

39° une UG: une unité de gestion visée par l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 mai 2011.

CHAPITRE II. — Dispositions communes

Section 1^{re}. — Dispositions générales

Art. 2. Seules les superficies situées sur le territoire de la Région wallonne bénéficient des indemnités et subventions octroyées en vertu du présent arrêté.

Art. 3. L'organisme payeur ou son délégué paie les indemnités et les subventions, récupère les paiements indus, applique les pénalités et gère les recours.

Art. 4. Le directeur général de l'Administration ou, en son absence ou en cas d'empêchement, le fonctionnaire qui le remplace, engage, approuve et ordonnance les dépenses relatives aux subventions supplémentaires non agricoles octroyées en vertu de l'article 25.

Art. 5. Les subventions visées aux articles 25 à 35 font partie du montant total des aides de minimis visé à l'article 2 du Règlement (UE) n° 360/2012 de la Commission du 25 avril 2012 relatif à l'application des articles 107 et 108 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne aux aides de minimis accordées à des entreprises fournissant des services d'intérêt économique général.

Section 2. — De la structure écologique principale

Art. 6. La structure écologique principale se compose des sites Natura 2000, des sites candidats au réseau Natura 2000 et des sites de grand intérêt biologique.

Un site de grand intérêt biologique est une unité géographique englobant un ensemble d'unités d'habitat ou de biotope homogènes adjacentes ou proches de moins de six cents mètres. Il abrite au moins une espèce rare, menacée ou protégée ou au moins un habitat rare, menacé ou protégé visés aux articles 2, 2*bis* et 3, §§ 1^{er} et 2, 3°, de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature.

Art. 7. En dehors des sites Natura 2000 et des sites candidats au réseau Natura 2000, le Ministre arrête la structure écologique principale et la met à jour périodiquement pour tenir compte des nouvelles informations biologiques et des actions de protection et de restauration des acteurs de terrain ainsi que pour en préciser les limites.

Section 3. — Paiement et recouvrement de paiements indus

Sous-section 1^{re}. — Respect des exigences

Art. 8. § 1^{er}. Outre la ligne de base, les bénéficiaires des indemnités et des subventions supplémentaires visées au chapitre 3 et au chapitre 4 respectent les mesures reprises dans l'arrêté du Gouvernement du 24 mars 2011, dans l'arrêté du Gouvernement du 19 mai 2011 et, le cas échéant, dans l'arrêté de désignation.

Les bénéficiaires des aides visées au chapitre 4:

1° marquent physiquement les îlots de conservation visés à l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 mars 2011 sur le terrain, selon les modalités de l'arrêté ministériel du 27 mars 2014;

2° marquent physiquement sur le terrain les arbres morts et les arbres d'intérêt biologique visés à l'arrêté du Gouvernement du 24 mars 2011, selon les modalités de l'arrêté ministériel du 27 mars 2014.

§ 2. Les bénéficiaires des subventions visées au chapitre 5 respectent les engagements et autres obligations repris dans l'arrêté octroyant la subvention.

Ils respectent en outre les obligations d'information et de publicité telles que prévues à l'article 13 du Règlement n° 808/2014 du 17 juillet 2014 portant modalités d'application du Règlement (UE) n° 1305/2013 du Parlement européen et du Conseil relatif au soutien au développement rural par le Fonds européen agricole pour le développement rural (Feader).

Sous-section 2. — Paiement

Art. 9. § 1^{er}. L'organisme payeur ou son délégué paie annuellement les indemnités visées au chapitre 3 sur la base d'une demande de paiement introduite par le biais de la demande unique.

§ 2. L'organisme payeur ou son délégué paie annuellement les indemnités et les subventions supplémentaires visées au chapitre 4 sur la base d'une demande de paiement introduite par le biais de la demande d'aide forestière.

La demande d'aide visée à l'alinéa 1^{er} est introduite auprès de l'organisme payeur ou son délégué dans les délais fixés par le Ministre. Ces délais ne peuvent être ultérieurs au 15 mai de l'année de la demande.

§ 3. Le paiement des subventions visées au chapitre 5 est effectué conformément aux articles 36 et 37.

Art. 10. § 1^{er}. Les demandes d'aide, de paiement et de soutien introduites et donnant droit à une indemnité ou à une subvention sont honorées jusqu'à épuisement des moyens budgétaires disponibles.

§ 2. L'organisme payeur ou son délégué calcule le montant des indemnités ou des subventions octroyées en vertu du présent arrêté sur la base de toutes les données utiles dont il dispose en ce compris :

1° les données figurant dans la demande d'aide, la demande de soutien et la demande de paiement;

2° l'arrêté de désignation, l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 mars 2011 et l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 mai 2011;

3° les permis octroyés pour les parcelles bénéficiant de l'aide;

4° l'attestation de conformité visée à l'article 37;

5° les données issues des contrôles administratifs et, le cas échéant, des contrôles sur place.

Art. 11. § 1^{er}. L'organisme payeur ou son délégué paie les indemnités et subventions supplémentaires visées aux chapitres 3 et 4 au plus tôt le 1^{er} décembre de l'année auxquelles elles se rapportent et au plus tard le 30 juin de l'année suivante.

La période couverte par l'indemnité ou la subvention visée à l'alinéa 1^{er} débute le 1^{er} janvier de l'année à laquelle elle se rapporte et se termine le 31 décembre de la même année.

§ 2. Conformément à l'article 75, paragraphe 1^{er}, alinéa 4, du Règlement n° 1306/2013, des avances allant jusqu'à 75 pourcent du montant total des indemnités visées aux articles 20 et 23 ou de la subvention visée à l'article 25 peuvent être versées avant le 1^{er} décembre et uniquement à partir du 16 octobre.

§ 3. Une notification, reprenant le calcul de l'indemnité ou de la subvention visée au paragraphe 1^{er} est envoyée au bénéficiaire à l'issue de chaque paiement.

Sous-section 3. — Recouvrement de paiements indus

Art. 12. Si des indemnités ou des subventions prévues aux chapitres 3 et 4, section 1^{re}, et au chapitre 5 sont indûment versées, l'organisme payeur ou son délégué peut opérer une compensation telle que prévue à l'article D.258 du Code wallon de l'Agriculture ou un recouvrement tel que prévu aux articles D.259 et D.260 du Code wallon de l'Agriculture.

Art. 13. Si une subvention octroyée en vertu du chapitre 4, section 2, est indûment versée, l'organisme payeur ou son délégué peut opérer une compensation avec tout autre montant dû au demandeur.

Le recouvrement d'un paiement indu peut être effectué par voie de déduction sur les paiements ou sur les avances qui interviennent en faveur du bénéficiaire concerné après la décision de recouvrement.

L'alinéa 2 reste applicable en cas de saisie, de cession, de situation de concours ou procédure d'insolvabilité.

Section 4. — Contrôle

Art. 14. § 1^{er}. L'organisme payeur ou son délégué vérifie au moyen de contrôle administratif et de contrôle sur place le respect :

1° des conditions d'admissibilité des aides octroyées conformément au présent arrêté;

2° des exigences visées à l'article 8;

3° le cas échéant, des permis ou contrats conclus en vertu des articles 26, § 3, alinéa 4, et 27 de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature et des plans de gestion tels que visés à l'article 1^{er}, 9°, de l'arrêté du Gouvernement du 24 mars 2011 permettant d'adapter certaines des exigences prévues à l'article 8.

§ 2. Le bénéficiaire autorise les fonctionnaires et agents compétents à pénétrer dans sa propriété pour vérifier la bonne mise en œuvre des mesures prises en vertu du présent arrêté.

§ 3. Tout refus de contrôle par un bénéficiaire ou tout acte volontaire qui le compromet entraîne de plein droit une réduction ou une perte de l'aide, sauf en cas de force majeure ou de circonstances exceptionnelles.

Section 5. — Pénalité

Art. 15. § 1^{er}. Pour les indemnités et subventions supplémentaires prévues aux chapitres 3 et 4, le non-respect des conditions d'admissibilité ainsi que des exigences visées à l'article 8 entraîne des réductions, des suppressions des aides ou des sanctions conformément aux articles 5 et 6 du Règlement n° 809/2014 du 17 juillet 2014.

§ 2. Conformément à l'article 35, paragraphe 1^{er}, du Règlement n° 640/2014 du 11 mars 2014, les aides visées au § 1^{er} sont supprimées en totalité lorsque les conditions d'admissibilité ne sont pas respectées.

§ 3. Conformément à l'article 35, §§ 2 et 3, du Règlement n° 640/2014 du 11 mars 2014, le montant des réductions en cas de non respect des exigences visées à l'article 8, § 1^{er}, est établi en fonction de la gravité, de l'étendue, de la durée et de la répétition du manquement constaté.

Le Ministre peut établir une grille de réduction en fonction du non respect des exigences constatées.

§ 4. Dans des cas dument justifiés prévus par le Ministre, l'organisme payeur ou son délégué peut prononcer un niveau de réduction plus élevé ou plus bas que le niveau déterminé dans la grille de réduction en fonction de la gravité, de l'étendue et de la durée du manquement constaté.

Conformément à l'article 35, § 3, du Règlement n° 640/2014 du 11 mars 2014, en cas de récidive ou de persistance de l'irrégularité, la réduction d'aide peut être majorée conformément aux dispositions prévues par le Ministre.

Si plusieurs cas de non-respect des exigences sont constatés pour une même UG ou pour une même parcelle, le Ministre peut prévoir une réduction d'aide plus élevée que celle déterminée en vertu du paragraphe 3, alinéa 2.

§ 5. Conformément à l'article 35, § 5, du Règlement n° 640/2014 du 11 mars 2014, en cas de non-conformité qualifiée de grave au vu de l'ampleur des conséquences qu'elle entraîne eu égard à la finalité des engagements ou des obligations non respectées, le bénéficiaire est exclu de l'aide pendant l'année civile en cause, ainsi que la suivante et l'aide lui est refusée, voire retirée en totalité.

§ 6. Conformément à l'article 35, § 6, du Règlement n° 640/2014 du 11 mars 2014, lorsqu'il est établi que le bénéficiaire a fourni de faux éléments de preuve aux fins de recevoir l'aide ou a omis de fournir les informations nécessaires par négligence, il est exclu de la mesure pendant l'année civile de la constatation et la suivante. L'aide lui est également refusée, voire retirée en totalité.

Art. 16. § 1^{er}. Lorsque les conditions d'admissibilité prévues pour les subventions à la restauration et l'entretien visées au chapitre 5 ne sont pas respectées, l'aide est supprimée en totalité, conformément à l'article 35, § 1^{er}, du Règlement n° 640/2014 du 11 mars 2014.

§ 2. Conformément à l'article 35, §§ 2 et 3, du Règlement n° 640/2014 du 11 mars 2014, le montant des réductions en cas de non-conformité avec les exigences visées à l'article 8, § 2, est établi en fonction de la gravité, de l'étendue de la durée et de la répétition du manquement constaté.

Le Ministre peut définir les réductions à appliquer pour une non-exécution ou pour une exécution partielle des exigences visées à l'article 8, § 2.

Conformément à l'article 35, § 3, du Règlement n° 640/2014 du 11 mars 2014, en cas de récidive ou de persistance de l'irrégularité, la réduction d'aide peut être majorée conformément aux dispositions prévues par le Ministre.

Si plusieurs cas de non-respect des exigences sont constatés pour une même UG ou pour une même parcelle, le Ministre peut prévoir une réduction d'aide plus élevée que celle déterminée en vertu du paragraphe 2, alinéa 2.

Aucune réduction n'est appliquée si le bénéficiaire démontre qu'il n'est pas responsable des travaux non réalisés.

§ 3. Conformément à l'article 35, § 5, du Règlement n° 640/2014 du 11 mars 2014, en cas de non-conformité qualifiée de grave au vu de l'ampleur des conséquences qu'elle entraîne eu égard à la finalité des engagements ou des obligations non respectées, le bénéficiaire est exclu de l'aide pendant l'année civile en cause, ainsi que la suivante et l'aide lui est refusée, voire retirée en totalité.

§ 4. Conformément à l'article 35, § 6, du Règlement n° 640/2014 du 11 mars 2014, lorsqu'il est établi que le bénéficiaire a fourni de faux éléments de preuve aux fins de recevoir l'aide ou a omis de fournir les informations nécessaires par négligence, il est exclu de la mesure pendant l'année civile de la constatation et la suivante. L'aide lui est également refusée, voire retirée, en totalité.

§ 5. Conformément à l'article 63, du Règlement (UE) n° 809/2014, des réductions et sanctions sont appliquées aux subventions à la restauration et à l'entretien visées au chapitre 5, section 2, en cas de dépenses non admissibles relevées lors des contrôles administratifs et sur place.

Section 6. — Cession

Art. 17. Pour les demandes et les octrois d'indemnité ou de subvention, une cession produit ses effets à partir du premier janvier de l'année qui suit ladite cession.

Art. 18. § 1^{er}. Lorsque le demandeur ou le bénéficiaire d'une subvention visée au chapitre 5 cède ou concède à un tiers un droit d'occupant entre vifs temporairement ou définitivement, tout ou partie d'une parcelle située en site Natura 2000 ou en site candidat au réseau Natura 2000 ou un engagement pris dans le cadre de cet arrêté, le cédant en informe via un formulaire mis à sa disposition par l'organisme payeur ou son délégué, par tout moyen permettant de conférer une date certaine à l'envoi en vertu des articles D.15 et D.16 du Code wallon de l'Agriculture, le cessionnaire des engagements qui portent sur la parcelle concernée par la cession au plus tard dans les trois mois de la cession.

§ 2. Dans le mois qui suit cette information du cessionnaire, le cédant et le cessionnaire envoient à l'organisme payeur ou à son délégué, par tout moyen permettant de conférer une date certaine en vertu des articles D.15 et D.16 du Code wallon de l'Agriculture, le formulaire visé au paragraphe 1^{er} cosigné par le cessionnaire stipulant que celui-ci reprend les engagements.

A défaut d'envoi du formulaire prévu à l'alinéa 1^{er}, le cédant reste tenu par ses engagements.

§ 3. Sauf dérogation préalable de l'Administration, les cessionnaires se conforment aux obligations liées à l'arrêté de désignation et à l'engagement pris en vertu du présent arrêté jusqu'à leur terme.

Art. 19. En cas de décès du demandeur ou du bénéficiaire d'une subvention, ses héritiers ou légataires en informent, dans les trois mois du décès, l'organisme payeur ou son délégué en leur envoyant le formulaire visé au paragraphe 1^{er} par tout moyen permettant de conférer une date certaine en vertu des articles D.15 et D.16 du Code wallon de l'Agriculture. Les héritiers ou légataires se conforment aux obligations liées à l'arrêté de désignation et à l'engagement pris par le de cujus en vertu du présent arrêté jusqu'à leur terme.

CHAPITRE III. — Indemnité agricole

Art. 20. Les indemnités agricoles sont uniquement octroyées pour une surface agricole déclarée comme prairie.

Le Ministre arrête les montants des aides octroyées pour les indemnités agricoles en conformité avec le programme wallon de développement rural.

Le Ministre peut réduire le montant des indemnités lorsque les mesures de conservation reprises dans l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 mars 2011, dans l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 mai 2011 ou dans un arrêté de désignation sont levées par un permis. Le Ministre établit les montants et les proportions de ces réductions.

L'organisme payeur ou son délégué adapte le montant des indemnités en fonction de l'unité de gestion référencée dans l'attestation de conformité visée à l'article 37, si celle-ci est validée par l'Administration pour le 1^{er} janvier de la période à laquelle se rapportent les indemnités.

Art. 21. Pour pouvoir bénéficier de l'indemnité visée à l'article 20, l'agriculteur remplit cumulativement les conditions d'admissibilité suivantes :

1° il dispose d'un numéro d'agriculteur conformément au chapitre 3 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 décembre 2015;

2° il introduit annuellement un formulaire de demande unique;

3° il dispose de la parcelle conformément à l'article 39 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 12 février 2015;

4° il dispose d'une superficie cumulée induisant au moins une indemnité de cent euros;

5° il exerce une activité agricole sur la parcelle.

CHAPITRE IV. — *Indemnité et subventions supplémentaires non-agricoles**Section 1^{re}. — Indemnité non-agricole*

Art. 22. Le Ministre arrête les surfaces de forêt admissibles à l'indemnité non-agricole en conformité avec le programme de développement rural.

Art. 23. Le Ministre arrête les montants des aides octroyées pour les indemnités non-agricoles en conformité avec le programme wallon de développement rural.

Le Ministre peut réduire le montant des indemnités lorsque les mesures de conservation reprises dans l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 mars 2011, dans l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 mai 2011 ou dans un arrêté de désignation sont levées par un permis. Le Ministre établit les montants et les proportions de ces réductions.

Art. 24. Pour pouvoir bénéficier de l'indemnité visée à l'article 23, le gestionnaire privé remplit cumulativement les conditions d'admissibilité suivantes :

1° il est identifié auprès de l'organisme payeur conformément au chapitre 2 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 décembre 2015;

2° il introduit annuellement un formulaire de demande d'aide forestière;

3° il dispose effectivement de la ou des parcelles;

4° il déclare toutes ses parcelles situées en Natura 2000 dont il est le gestionnaire. Ces parcelles sont établies si possible sur base d'éléments physiques présents sur le terrain. Elles ont une superficie minimale de 10 ares et maximale de 30 hectares sauf en cas d'absence d'éléments physiques permettant de marquer leurs limites;

5° il dispose d'une superficie cumulée induisant au moins une indemnité de cent euros;

6° il identifie les îlots de conservation sur le photoplan;

7° il indique, pour chaque parcelle située hors îlot de conservation, le nombre d'arbres morts et d'intérêt biologique;

8° il respecte l'article 56, §§ 1^{er} et 2, de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature.

Section 2. — Subvention supplémentaire non-agricole

Art. 25. § 1^{er}. Le gestionnaire privé qui bénéficie des indemnités non-agricoles visées à la section 1^{re} peut obtenir une subvention supplémentaire s'il la sollicite dans sa demande d'aide visée à l'article 24, 2°.

Cette subvention supplémentaire est accordée pour les surfaces:

1° de lisière constituée d'une bande de maximum vingt mètres de large au-delà des dix premiers mètres de lisière;

2° d'îlot de conservation qui se situe au-delà des trois premiers pour cent de surface d'îlot de conservation en forêt admissible.

La superficie admissible pour les îlots de conservation supplémentaires n'excède pas dix pour cent de la surface totale de la forêt en Natura 2000 dont il est gestionnaire.

§ 2. Pour bénéficier de cette subvention supplémentaire, le gestionnaire privé identifie sur le photoplan :

1° les lisières;

2° les îlots de conservation qui sont également marqués physiquement sur le terrain selon les modalités de l'arrêté ministériel du 27 mars 2014.

§ 3. La subvention visée au paragraphe 1^{er} est également accessible aux gestionnaires publics autres que régionaux et fédéraux, quelle que soit la superficie de bois et forêts dont ils sont gestionnaires, aux mêmes conditions que celles visées aux paragraphes 1^{er} et 2, pour les surfaces excédant le minimum prescrit par l'article 71, alinéa 1^{er}, 4°, et alinéa 2, du Code forestier.

§ 4. Le montant de la subvention supplémentaire est de cent euros pour chaque hectare visé au paragraphe 1^{er}, alinéa 2

§ 5. La surface minimale cumulée pour bénéficier de la subvention supplémentaire est d'un hectare. Elle peut être constituée de plusieurs éléments pour autant que ceux-ci aient une surface individuelle de minimum dix ares.

Les îlots de conservation supplémentaires sont désignés dans les zones de plus vieux bois de forêt admissible de la propriété concernée, ou dans les zones qui présentent un intérêt biologique particulier par le gestionnaire à déterminer de commun accord avec le directeur du Département de la Nature et des Forêts compétent ou son délégué.

Les îlots de conservation supplémentaires ne sont pas désignés dans les milieux ouverts.

§ 6. Les lisières et les îlots de conservation bénéficiant de cette subvention supplémentaire sont maintenus pendant une période de minimum trente ans.

Art. 26. Le demandeur d'une subvention supplémentaire non agricole peut introduire un recours contre la décision d'octroi ou de refus de cette subvention prise par l'organisme payeur ou par son délégué, dans le respect des articles D.17, D.18 et D.257 du Code wallon de l'Agriculture.

Art. 27. La qualité de gestionnaire privé bénéficiant des indemnités non-agricoles visées à la section 1^{re} ou de gestionnaire public autre que régionaux et fédéraux d'une forêt admissible constitue un mandement à gérer le SIEG de création d'îlots de conservation et de lisières telle que définie à l'article 25, § 1^{er}.

CHAPITRE V. — *Subventions à la restauration ainsi qu'à l'entretien des milieux ouverts**Section 1^{re}. — Sélection des projets*

Art. 28. § 1^{er}. Une subvention peut être accordée pour des travaux de restauration d'habitats naturels et d'habitats d'espèces d'intérêt communautaire, pour des travaux d'entretien des milieux ouverts ainsi que pour l'achat de terrains via une procédure d'appel à projets.

Le demandeur de la subvention introduit la demande de soutien dans les formes prévues dans l'appel à projet.

§ 2. Le Ministre définit les critères de sélection, la méthode de sélection et la cotation minimale après l'approbation du comité de suivi en conformité avec le programme wallon de développement rural.

§ 3. La subvention est accordée aux gestionnaires publics ou privés de terrains situés en Région wallonne à l'exception de l'achat de terrain qui est exclusivement réservé aux gestionnaires publics.

Art. 29. L'organisme payeur ou son délégué peut requérir, dans le cadre de l'analyse des critères de sélection, des documents ou des informations complémentaires auprès du demandeur.

Section 2. — Subventions à la restauration ou à l'entretien d'habitats naturels et d'habitats d'espèces d'intérêt communautaire

Art. 30. § 1^{er}. Les travaux recevables au droit de la subvention à la restauration et à l'entretien sont :

- 1° le déboisement;
- 2° le débroussaillage;
- 3° la pose de clôtures;
- 4° l'installation d'abris à moutons;
- 5° le comblement de drains;
- 6° l'étrépage, le gyrobroyage, le fraisage;
- 7° l'entretien de milieux ouverts;
- 8° la replantation d'essences feuillues indigènes en station;
- 9° la création ou le curage de mare;
- 10° tout autres travaux améliorant ou maintenant l'état de conservation des habitats ou des espèces d'intérêt communautaire.

Aux fins de l'alinéa 1^{er}, l'achat de matériel tel que le fil de clôture, le matériel végétal ou le matériel didactique ou tout autre frais engagé dans les travaux sont également admissibles à la subvention.

§ 2. L'intervention publique couvre :

1° dans les cas mentionnés au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, 2°, 3° et 5° à 10 et pour l'achat et les frais mentionnés au paragraphe 1^{er}, alinéa 2, cent pour cent des frais réels engagés, que les travaux soient réalisés par entreprise ou par le demandeur lui-même.

2° dans le cas mentionné au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, 4°, quarante pour cent du montant des travaux, ces derniers étant plafonnés à 3.000 euros, par abri et avec un maximum d'un abri par cinq hectares de milieu restauré ou entretenu.

Art. 31. Pour qu'une subvention à la restauration et à l'entretien puisse être octroyée, les conditions cumulatives suivantes doivent être remplies :

1° la parcelle qui fait l'objet de la demande de subvention est située dans un site Natura 2000, dans un site candidat au réseau Natura 2000 ou dans la structure écologique principale;

2° la parcelle a fait l'objet d'une évaluation du potentiel biologique;

3° le bénéficiaire s'engage à respecter les conditions déterminées dans l'arrêté de subvention, en fonction de la catégorie et du type de travaux de restauration prévu.

Art. 32. Une subvention à l'exploitation anticipée de résineux ne peut être octroyée que pour des parcelles de peuplements résineux de classe de productivité 5 et 6 situées dans des zones où la plantation de résineux était légalement autorisée lors de la plantation.

Art. 33. Les travaux sont réalisés dans un délai de vingt-deux mois au plus tard après la date de notification de la sélection sauf dérogation accordée par l'organisme payeur ou son délégué tel que désigné par le Ministre.

Art. 34. Après la réalisation des travaux de restauration ou d'entretien, le bénéficiaire de la subvention maintient la parcelle dans les conditions fixées dans l'arrêté de subvention durant une période définie par le Ministre.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, lorsqu'une condition de l'arrêté de subvention porte sur le maintien de milieux ouverts, que le gestionnaire sollicite une subvention pour ces travaux et qu'il rentre dans les conditions pour en bénéficier mais que la subvention ne peut lui être accordée en raison d'insuffisances budgétaires, parce que les moyens alloués auraient été supprimés ou ne seraient plus accessibles au gestionnaire, celui-ci n'est plus tenu, pour l'année budgétaire concernée, de respecter l'obligation de maintenir le milieu ouvert.

Section 3. — Achat de terrains

Art. 35. Dans les cas visés à la section 2, l'achat de terrains est admissible à la subvention s'il est couplé à un projet de restauration ou à un investissement lié à l'entretien du patrimoine naturel.

Les montants admissibles à l'achat de terrain représentent au maximum nonante pour cent des dépenses totales admissibles du projet de restauration ou d'entretien.

Tout terrain à acquérir grâce à la subvention :

1° offre les garanties d'affectation définitive à la conservation de la nature, en ce compris la restauration ou l'entretien des habitats naturels et habitats d'espèces d'intérêt communautaire;

2° est réservé à long terme à des fins de conservation de la nature;

3° reste la propriété de l'acquéreur public pour une durée correspondant au moins à la durée de l'objectif poursuivi.

Dans le cas des frais liés à l'achat de terrain, les frais généraux sont limités à quinze pour cent maximum des dépenses admissibles du projet.

La taxe sur la valeur ajoutée et les droits d'enregistrement ne sont pas admissibles.

Section 4. — Liquidation des subventions

Art. 36. L'organisme payeur ou son délégué liquide le montant correspondant à la demande de soutien en une fois après contrôle administratif et sur place sur la base d'une demande de paiement comprenant les factures acquittées par le demandeur ou une déclaration de créance si les travaux sont réalisés par le demandeur lui-même.

L'organisme payeur ou son délégué valide les factures présentées ou la déclaration de créance.

Si l'exécution d'actes ou travaux requiert un permis ou une déclaration, les subventions sont uniquement liquidées si le demandeur a obtenu préalablement ce permis ou notifié sa déclaration.

Art. 37. Lorsque des travaux de restauration ont été réalisés, l'organisme payeur ou son délégué délivre au gestionnaire une attestation de conformité et de notification de calcul de paiement du montant de la subvention.

Cette attestation précise le calcul du montant de la subvention, rappelle les conditions et engagements à respecter ainsi que l'unité ou les unités de gestion dans lesquelles la ou les parcelles restaurées seront cartographiées.

Le cas échéant, elle permet au gestionnaire de solliciter les indemnités et subventions supplémentaires prévues aux chapitres 3 et 4.

Section 5. — S.I.E.G. — Mandement

Art. 38. La qualité de gestionnaire privé ou de gestionnaire public de terrains situés en Région wallonne dans un site Natura 2000, dans un site candidat au réseau Natura 2000 ou dans la structure écologique principale constitue un mandement à gérer les SIEG de restauration et d'entretien d'habitats naturels et d'habitats d'espèces d'intérêt communautaire définis à l'article 30, § 1^{er}.

La qualité de gestionnaire public de terrains situés en Région wallonne dans un site Natura 2000, dans un site candidat au réseau Natura 2000 ou dans la structure écologique principale constitue un mandement à gérer le SIEG d'achat de terrains définis à l'article 35, alinéa 3 afin d'y réaliser un projet de restauration ou un investissement lié à l'entretien du patrimoine naturel.

CHAPITRE VI. — *Dispositions modificatives de l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 mars 2011 portant les mesures préventives générales applicables aux sites Natura 2000 ainsi qu'aux sites candidats au réseau Natura 2000*

Art. 39. A l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 mars 2011 portant les mesures préventives générales applicables aux sites Natura 2000 ainsi qu'aux sites candidats au réseau Natura, les modifications suivantes sont apportées :

a) Le 8° est remplacé par ce qui suit :

« 8° forêt admissible : bois et forêts admissibles aux aides tel que visés à l'article 22, alinéa 1^{er}, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juillet 2016 portant sur les indemnités et les subventions octroyées dans les sites Natura 2000 ainsi que dans les sites candidats au réseau Natura et dans la structure écologique principale, modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 mars 2011 portant les mesures préventives générales applicables aux sites Natura 2000 ainsi qu'aux sites candidats au réseau Natura 2000 et abrogeant l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 novembre 2012 relatif aux indemnités et subventions octroyées dans les sites Natura 2000 ainsi que dans les sites candidats au réseau Natura 2000 et dans la structure écologique principale; »;

b) Il est complété par un 16°, rédigé comme suit :

« 29° la prairie:

a) pour les parcelles déclarées dans la demande unique,

la prairie visée à l'article 1^{er}, 15°, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 septembre 2015 relatif aux aides agro-environnementales et climatiques, en ce compris les éléments topographiques présents sur la parcelle et constitutifs de l'habitat tels que les arbres indigènes, les haies indigènes et les mares visés à l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2015 ainsi que les buissons et arbustes d'essence feuillue indigène présentant une hauteur de plus d'un mètre cinquante et les bosquets de moins de 10 ares;

b) pour les parcelles non déclarées dans la demande unique, toute superficie couverte à plus de cinquante pour cent par des plantes herbacées et autres surfaces adaptées au pâturage et relevant de pratiques importantes pour la conservation des habitats et habitats d'espèces, y compris les milieux rocheux et les vergers à hautes tiges. ».

Art. 40. A l'article 2, § 1^{er}, les modifications suivantes sont apportées :

« 1° dans la première phrase, les mots "bois et forêts éligibles" sont remplacés par les mots "forêt admissible";

2° dans le 2°, le mot "éligible" est remplacé par le mot "admissible" ».

Art. 41. Dans l'article 3 du même arrêté, le 6° est remplacé par ce qui suit :

« 6° A partir de l'entrée en vigueur de l'arrêté de désignation du site Natura 2000, la destruction mécanique et chimique de la végétation des prairies en ce compris par le labour ou la conversion en culture y compris la culture de sapins de Noël. »

Art. 42. A l'article 4 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° le 1° est remplacé par ce qui suit:

« 1° en l'absence d'arrêté de désignation du site Natura 2000 en vigueur, la destruction mécanique de la végétation des prairies en ce compris par le labour ou la conversion en culture y compris la culture de sapins de Noël; »;

2° dans le 6°, le mot "éligible" est remplacé par le mot "admissible".

Art. 43. Dans l'annexe 2 du même arrêté, les mots « 38. Pin sylvestre (*Pinus sylvestris*) » sont supprimés.

CHAPITRE VII. — *Dispositions transitoires*

Art. 44. Les îlots de conservation supplémentaires délimités conformément à l'article 33, § 5, alinéa 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 novembre 2012 relatif aux indemnités et subventions octroyées dans les sites Natura 2000 ainsi que dans les sites candidats au réseau Natura 2000 et dans la structure écologique principale avant l'entrée en vigueur du présent arrêté qui ne sont pas désignés dans les zones de plus vieux bois de forêt admissible de la propriété concernée valent îlots de conservation supplémentaires au sens du présent arrêté pour autant qu'ils aient été désignés conformément à l'article 2, §§ 1^{er} et 2, l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 mars 2011 et notifiés conformément à l'article 2, § 3, de l'arrêté précité avant l'entrée en vigueur du présent arrêté.

CHAPITRE VIII. — *Dispositions finales*

Art. 45. Le présent arrêté garantit le respect des dispositions des articles 3 à 10, 12, 13 et 36 du Règlement (UE) n° 702/2014 de la Commission du 25 juin 2014 déclarant certaines catégories d'aides, dans les secteurs agricole et forestier et dans les zones rurales, compatibles avec le marché intérieur, en application des articles 107 et 108 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne.

Art. 46. L'arrêté du Gouvernement wallon 8 novembre 2012 relatif aux indemnités et subventions octroyées dans les sites Natura 2000 ainsi que dans les sites candidats au réseau Natura 2000 et dans la structure écologique principale est abrogé.

Art. 47. Le présent arrêté s'applique à toutes les demandes d'aide en cours.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, sont soumises aux dispositions de l'arrêté du Gouvernement wallon 8 novembre 2012 relatif aux indemnités et subventions octroyées dans les sites Natura 2000 ainsi que dans les sites candidats au réseau Natura 2000 et dans la structure écologique principale :

1° les demandes d'aide ou les demandes de paiement introduites avant l'année 2016;

2° les demandes de paiement qui visent l'attribution d'une tranche annuelle couvrant une période antérieure à l'année 2016;

3° les demandes de soutien relatives aux subventions à la restauration et à l'entretien visées au chapitre 5 approuvées par l'organisme payeur ou son délégué avant l'année 2016.

Art. 48. Le Ministre de la Nature est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 14 juillet 2016.

Le Ministre-Président,

P. MAGNETTE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Ruralité, du Tourisme et des Aéroports,
délégué à la Représentation à la Grande Région,

R. COLLIN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2016/204493]

14. JULI 2016 — Erlass der Wallonischen Regierung über die Entschädigungen und Zuschüsse in den Natura 2000-Gebieten und in um die Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebieten sowie in der ökologischen Hauptstruktur, zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 24. März 2011 zur Festlegung der allgemeinen Vorbeugungsmaßnahmen, die auf die Natura 2000-Gebiete sowie auf die um eine Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebiete anwendbar sind, und zur Aufhebung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. November 2012 über die Entschädigungen und Zuschüsse in den Natura 2000-Gebieten und in um die Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebieten sowie in der ökologischen Hauptstruktur

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 360/2012 der Kommission vom 25. April 2012 über die Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union auf De-minimis-Beihilfen an Unternehmen, die Dienstleistungen von allgemeinem wirtschaftlichem Interesse erbringen;

Aufgrund der Verordnung (EU) Nr. 1303/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Dezember 2013 mit gemeinsamen Bestimmungen über den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, den Europäischen Sozialfonds, den Kohäsionsfonds, den Europäischen Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums und den Europäischen Meeres- und Fischereifonds sowie mit allgemeinen Bestimmungen über den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, den Europäischen Sozialfonds, den Kohäsionsfonds und den Europäischen Meeres- und Fischereifonds und zur Aufhebung der Verordnung (EG) Nr. 1083/2006 des Rates;

Aufgrund der Verordnung (EU) Nr. 1305/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Dezember 2013 über die Förderung der ländlichen Entwicklung durch den Europäischen Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums (ELER) und zur Aufhebung der Verordnung (EG) Nr. 1698/2005;

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 1306/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Dezember 2013 über die Finanzierung, die Verwaltung und das Kontrollsystem der Gemeinsamen Agrarpolitik und zur Aufhebung der Verordnungen (EWG) Nr. 352/78, (EG) Nr. 165/94, (EG) Nr. 2799/98, (EG) Nr. 814/2000, (EG) Nr. 1200/2005 und Nr. 485/2008 des Rates;

Aufgrund der Verordnung (EU) Nr. 1307/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Dezember 2013 mit Vorschriften über Direktzahlungen an Inhaber landwirtschaftlicher Betriebe im Rahmen von Stützungsregelungen der Gemeinsamen Agrarpolitik und zur Aufhebung der Verordnung (EG) Nr. 637/2008 des Rates und der Verordnung (EG) Nr. 73/2009 des Rates;

Aufgrund der delegierten Verordnung (EU) Nr. 640/2014 der Kommission vom 11. März 2014 zur Ergänzung der Verordnung (EU) Nr. 1306/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates in Bezug auf das integrierte Verwaltungs- und Kontrollsystem und die Bedingungen für die Ablehnung oder Rücknahme von Zahlungen sowie für Verwaltungssanktionen im Rahmen von Direktzahlungen, Entwicklungsmaßnahmen für den ländlichen Raum und der Cross Compliance;

Aufgrund der delegierten Verordnung (EU) Nr. 807/2014 der Kommission vom 11. März 2014 zur Ergänzung der Verordnung (EU) Nr. 1305/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates über die Förderung der ländlichen Entwicklung durch den Europäischen Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums (ELER) und zur Einführung von Übergangsvorschriften;

Aufgrund der Verordnung (EU) Nr. 702/2004 der Kommission vom 25. Juni 2014 zur Feststellung der Vereinbarkeit bestimmter Arten von Beihilfen im Agrar- und Forstsektor und in ländlichen Gebieten mit dem Binnenmarkt in Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union;

Aufgrund der Durchführungsverordnung (EU) Nr. 808/2014 der Kommission vom 17. Juli 2014 mit Durchführungsregeln zur Verordnung (EU) Nr. 1305/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates über die Förderung der ländlichen Entwicklung durch den Europäischen Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums (ELER);

Aufgrund der Durchführungsverordnung (EU) Nr. 809/2014 der Kommission vom 17. Juli 2014 mit Durchführungsbestimmungen zur Verordnung (EU) Nr. 1306/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates hinsichtlich des integrierten Verwaltungs- und Kontrollsystems, der Maßnahmen zur Entwicklung des ländlichen Raums und der Cross-Compliance;

Aufgrund des Wallonischen Gesetzbuches über die Landwirtschaft, Artikel D.4, D.242, D.243, D.249;

Aufgrund des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur, Artikel 28 § 2 und § 4, abgeändert durch das Dekret vom 22. Mai 2008, Artikel 31, abgeändert durch die Dekrete vom 30. April 2009 und vom 22. Dezember 2010, Artikel 36 und 37, abgeändert durch das Dekret vom 22. Mai 2008;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 24. März 2011 zur Festlegung der allgemeinen Vorbeugungsmaßnahmen, die auf die Natura 2000-Gebiete sowie auf die um eine Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebiete anwendbar sind;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Mai 2011 zur Bestimmung der Kategorien der Bewirtschaftungseinheiten, die sich innerhalb eines Natura 2000-Gebiets befinden können, sowie der dort anwendbaren Verbote und besonderen Vorbeugungsmaßnahmen;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. November 2012 über die Entschädigungen und Zuschüsse in den Natura 2000-Gebieten und in um die Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebieten sowie in der ökologischen Hauptstruktur;

Aufgrund des am 7. Dezember 2015 abgegebenen Gutachtens des Finanzinspektors;

Aufgrund des am 10. Dezember 2015 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund des Berichts vom 10. Dezember 2015, aufgestellt in Übereinstimmung mit Artikel 3 Ziffer 2 des Dekrets vom 11. April 2014 zur Umsetzung der Resolutionen der im September 1995 in Peking organisierten Weltfrauenkonferenz der Vereinten Nationen und zur Integration des Gender Mainstreaming in allen regionalen politischen Vorhaben;

Aufgrund der Konzertierung zwischen den Regionalregierungen und der Föderalbehörde vom 17. Dezember 2015;

Aufgrund des am 12. Januar 2016 abgegebenen Gutachtens des Wallonischen hohen Rates für die Erhaltung der Natur ("Conseil supérieur wallon de la conservation de la nature");

Aufgrund des am 6. April 2016 in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens Nr. 59.033/4 des Staatsrats;

In der Erwägung, dass die Kommission durch ihre Entscheidung C(2015) 5117 vom 20. Juli 2015 das wallonische Programm zur Entwicklung des ländlichen Raums für den Programmplanungszeitraum 2014-2020 genehmigt hat, und dass dieses Programm zu verwirklichen ist;

Auf Vorschlag des Ministers für Natur;

Nach Beratung,

Beschließt:

KAPITEL I — *Definitionen*

Artikel 1 - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses und für die Ministerialerlasse gelten folgende Definitionen:

1° Landwirtschaftliche Tätigkeit: die in Artikel 4 § 1 c) i) und ii) der Verordnung 1307/2013 angeführte Tätigkeit.

Buchstabe c), ii) wird durch die Artikel 8 bis 8/2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 12. Februar 2015 in ihrer durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 17. Dezember 2015 abgeänderten Fassung ausgeführt;

2° Verwaltung: die in Artikel D.3 Ziffer 3 des wallonischen Gesetzbuches über die Landwirtschaft erwähnte Verwaltung;

3° Landwirt: der in Artikel D.3 Ziffer 4 des wallonischen Gesetzbuches über die Landwirtschaft erwähnte Landwirt, der eine landwirtschaftliche Tätigkeit im Sinne von Ziffer 1 ausübt;

4° biologisch wertvoller Baum: ein biologisch wertvoller Baum nach Artikel 1 Ziffer 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 24. März 2011;

5° abgestorbener Baum: ein abgestorbener Baum nach Artikel 3 Ziffer 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 24. März 2011;

6° Bezeichnungserlass: jeder gemäß Artikel 26 des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur verabschiedete Erlass der Wallonischen Regierung;

7° Erlass der Wallonischen Regierung vom 24. März 2011: der Erlass der Wallonischen Regierung vom 24. März 2011 zur Festlegung der allgemeinen Vorbeugungsmaßnahmen, die auf die Natura 2000-Gebiete sowie auf die um eine Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebiete anwendbar sind;

8° Erlass der Wallonischen Regierung vom 19. Mai 2011: der Erlass der Wallonischen Regierung vom 19. Mai 2011 zur Bestimmung der Kategorien der Bewirtschaftungseinheiten, die sich innerhalb eines Natura 2000-Gebiets befinden können, sowie der dort anwendbaren Verbote und besonderen Vorbeugungsmaßnahmen;

9° Erlass der Wallonischen Regierung vom 12. Februar 2015: der Erlass der Wallonischen Regierung vom 12. Februar 2015 zur Ausführung der Direktzahlungsregelung zugunsten der Landwirte;

10° Erlass der Wallonischen Region vom 27. August 2015: der Erlass der Wallonischen Region vom 27. August 2015 zur Festlegung der Regeln der Cross-Compliance im landwirtschaftlichen Bereich, zur Aufhebung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 13. Juni 2014 zur Festlegung der Anforderungen und Normen der Cross-Compliance im landwirtschaftlichen Bereich und zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 12. Februar 2015 zur Ausführung der Direktzahlungsregelung zugunsten der Landwirte;

11° Erlass der Wallonischen Regierung vom 17. Dezember 2015: der Erlass der Wallonischen Regierung vom 17. Dezember 2015 über die Identifizierung im integrierten Verwaltungs- und Kontrollsystems (InVeKoS), über die Erteilung einer landwirtschaftlichen Betriebsnummer, zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 12. Februar 2015 zur Ausführung der Direktzahlungsregelung zugunsten der Landwirte und zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 2015. Mai 12 zur Gewährung einer gekoppelten Stützung zugunsten der Landwirte für die weiblichen Rinder des Fleischtyps, des Mischtyps und des Milchtyps sowie der Mutterschafe;

12° Ministerialerlass vom 27. März 2014: der Ministerialerlass vom 27. März 2014 zur Festlegung der Verfahren zur Notifizierung der Erhaltungsinseln und der Markierung der abgestorbenen Bäume, der biologisch wertvollen Bäume und der Erhaltungsinseln in den Natura 2000-Gebieten und in den um eine Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebieten;

13° Extensiver Streifen: ein Wiesenstreifen in einer BE 4;

14° Produktivitätsklasse eines Nadelbaumbestands: die auf der Grundlage einer durch den Minister festgelegten Einstufung bestimmte Klasse unter Berücksichtigung der Oberhöhe des fünfzig Jahre alten Bestands;

15° Beihilfeantrag: der in Artikel 2, § 1, 3 der Verordnung Nr. 640/2014 vom 11. März 2014 erwähnte Antrag;

16° der Zahlungsantrag: der in Artikel 2, § 1, 4 der Verordnung Nr. 640/2014 vom 11. März 2014 und in Artikel 47 der Verordnung Nr. 809/2014 vom 17. Juli 2014 erwähnte Zahlungsantrag;

17° Antrag auf Fördermittel: der in Artikel 47 der Verordnung Nr. 809/2014 vom 17. Juli 2014 erwähnte Antrag auf Fördermittel;

18° Antrag auf Beihilfen für die Forstwirtschaft: der Beihilfeantrag und der Zahlungsantrag der im Bereich der Forstwirtschaft tätigen Person unter Angabe aller Forstparzellen in Natura 2000-Gebieten und in um die Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebieten einschließlich der Flächen;

19° Sammelantrag: der in den Artikeln 2 bis 7 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 12. Februar 2015 erwähnte Antrag;

20° Wald: der in Artikel 2, § 1, *r*) der Verordnung Nr. 1305/2016 vom 17. Dezember 2013 erwähnte Wald sowie die Nebengelände wie z.B. die Lebensräume bildenden Flächen, Holzlagerungen, Äsungsbereiche, Sümpfe, Teiche, Schneisen, vorbehaltlich der Flächen, die vorrangig zu landwirtschaftlichen oder städtischen Zwecken genutzt werden;

21° Privater Bewirtschafter: die natürliche Person oder die juristische Person privaten Rechts, die dafür verantwortlich ist, als Landwirt oder als privater Waldbesitzer im Sinne von Artikel 30 Absatz 2 der Verordnung 1305/2013 vom 17. Dezember 2013 eine Parzelle in einem Natura 2000-Gebiet, in einem um die Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebiet oder in der ökologischen Hauptstruktur zu bewirtschaften;

22° Öffentlicher Bewirtschafter: die juristische Person öffentlichen Rechts, die eine Parzelle auf dem Gebiet der wallonischen Region in einem Natura 2000-Gebiet, in einem um die Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebiet oder in der ökologischen Hauptstruktur besitzt und Inhaber eines dinglichen Rechts an solchen Besitztümern ist, das das Nutzungsrecht daran mit sich bringt;

23° Erhaltunginsel: eine in Artikel 2 § 1, § 2 und § 4 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 24. März 2011 erwähnte Erhaltunginsel;

24° Werktag: ein in Artikel D.3 Ziffer 21 des Wallonischen Gesetzbuches über die Landwirtschaft erwähnter Tag;

25° Grundanforderung: alle verbindlichen Normen gemäß dem guten landwirtschaftlichen und ökologischen Zustand nach Artikel 94 und Anhang II des Verordnung (EU) Nr. 1306/2013 vom 17. Dezember 2013, der einschlägigen Kriterien und der Mindesttätigkeiten in Anwendung von in Anwendung von Artikel 4 § 1 c) ii) der Verordnung (EU) Nr. 1307/2013 vom 17. Dezember 2013, ausgeführt durch die Artikel 8 bis 8/2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 12. Februar 2015 in ihrer durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 17. Dezember 2015 abgeänderten Fassung;

26° Rand: der in Artikel 1 Ziffer 3 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 24. März 2011 erwähnte Rand;

27° Minister: der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Naturerhaltung gehört;

28° Identifizierungsnummer: die in Anwendung von Artikel 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. Dezember 2015 zugeteilte Referenznummer;

29° Zahlstelle oder ihr Beauftragter: die in Artikel D.3 Ziffer 25 des Wallonischen Gesetzbuches über die Landwirtschaft und des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. Oktober 2015 zur Benennung der Zahlstelle für die Wallonie für die Fonds EGFL und ELER und zur Aufhebung der Artikel 1 und 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. Januar 2013 zur Bestimmung der Zahlstelle für die Wallonie für die Fonds EGFL und ELER und zur Einrichtung eines Ausschusses zur Überwachung der Zahlstelle für die Wallonie erwähnte Zahlstelle oder die Einrichtung, die sie teilweise oder vollständig zur Ausübung ihrer Aufgaben bevollmächtigt hat;

30° Agrarparzelle: eine in Artikel 1 Ziffer 5 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 12. Februar 2015 erwähnte Agrarparzelle;

31° Genehmigung: die in Artikel 1*bis* Ziffer 28 des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur erwähnte Genehmigung einschließlich der nach den Artikeln 5, 28 und 41 desselben Gesetzes erteilten Abweichungen und Genehmigungen;

32° Grünland: das in Artikel 1 Ziffer 15 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 3. September 2015 über Beihilfen für Agrarumwelt- und Klimaschutzmaßnahmen erwähnte Grünland, einschließlich der auf der Parzelle vorhandenen topografischen Bestandteile, die den Lebensraum bilden, wie die einheimischen Bäume, die einheimischen Hecken und die Tümpel nach Artikel 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. August 2015 sowie die einheimischen Büsche und Sträucher von Laubbaumarten, die eine Höhe von mehr als 1m50 aufweisen und die Haine mit einer Fläche von weniger als 10 Ar;

33° Verordnung Nr. 1305/2013 vom 17. Dezember 2013: die Verordnung (EU) Nr. 1305/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Dezember 2013 über die Förderung der ländlichen Entwicklung durch den Europäischen Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums (ELER) und zur Aufhebung der Verordnung (EG) Nr. 1698/2005 des Rates;

34° Verordnung Nr. 1306/2013 vom 17. Dezember 2013: die Verordnung (EU) Nr. 1306/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Dezember 2013 über die Finanzierung, die Verwaltung und das Kontrollsystem der Gemeinsamen Agrarpolitik und zur Aufhebung der Verordnungen (EWG) Nr. 352/78, (EG) Nr. 165/94, (EG) Nr. 2799/98, (EG) Nr. 814/2000, (EG) Nr. 1200/2005 und Nr. 485/2008 des Rates;

35° Verordnung Nr. 640/2014 vom 11. März 2014: die delegierte Verordnung (EU) Nr. 640/2014 der Kommission vom 11. März 2014 zur Ergänzung der Verordnung (EU) Nr. 1306/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates in Bezug auf das integrierte Verwaltungs- und Kontrollsystem und die Bedingungen für die Ablehnung oder Rücknahme von Zahlungen sowie für Verwaltungssanktionen im Rahmen von Direktzahlungen, Entwicklungsmaßnahmen für den ländlichen Raum und der Cross-Compliance;

36° Verordnung Nr. 809/2014 vom 17. Juli 2014: die Durchführungsverordnung (EU) Nr. 809/2014 der Kommission vom 17. Juli 2014 mit Durchführungsbestimmungen zur Verordnung (EU) Nr. 1306/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates hinsichtlich des integrierten Verwaltungs- und Kontrollsystems, der Maßnahmen für die ländliche Entwicklung und der Cross-Compliance;

37° DAWI: die Dienstleistung von allgemeinem wirtschaftlichen Interesse im Sinne der Artikel 14 und 106 § 2 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union, kurz AEUV, sowie des dem AEUV beigefügten Protokolls Nr. 26, für den ein Mandat im Sinne der Artikel 27 bis 38 nach den von der Regierung bestimmten Modalitäten festgelegt wird;

38° Agrarfläche: die in Artikel 4 § 1 *e*) der Verordnung (EU) Nr. 1307/2013 erwähnte und in dem integrierten Verwaltungs- und Kontrollsystem, kurz InVeKoS, angegebene Agrarfläche;

39° BE: eine im Erlass der Wallonischen Regierung vom 19. Mai 2011 erwähnte Bewirtschaftungseinheit.

KAPITEL II — *Gemeinsame Bestimmungen**Abschnitt 1 — Allgemeine Bestimmungen*

Art. 2 - Nur für die Flächen, die auf dem Gebiet der Wallonischen Region gelegen sind, können kraft des vorliegenden Erlasses Entschädigungen und Zuschüsse gewährt werden.

Art. 3 - Die Zahlstelle oder ihr Beauftragter zahlt die Entschädigungen und Zuschüsse, führt die Beitreibung der ungeschuldet getätigten Zahlungen durch, verhängt Geldstrafen und behandelt die Beschwerden.

Art. 4 - Der Generaldirektor der Verwaltung oder bei dessen Abwesenheit oder Verhinderung, der Beamte, der ihn ersetzt, gewährleistet die Festlegung, Genehmigung und Anweisung der Ausgaben bezüglich der gemäß Artikel 25 gewährten ergänzenden nicht landwirtschaftlichen Zuschüsse.

Art. 5 - Die in den Artikeln 25 bis 35 erwähnten Zuschüsse sind Teil des Gesamtbetrags der De-minimis-Beihilfen nach Artikel 2 der Verordnung (EU) Nr. 360/2012 der Kommission vom 25. April 2012 über die Anwendung der 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union auf De-minimis-Beihilfen an Unternehmen, die Dienstleistungen von allgemeinem wirtschaftlichem Interesse erbringen.

Abschnitt 2 — Ökologische Hauptstruktur

Art. 6 - Die ökologische Hauptstruktur wird gebildet aus Natura 2000-Gebieten, sich um das Netz Natura 2000 bewerbenden Gebieten und biologisch wertvollen Gebieten.

Ein biologisch wertvolles Gebiet ist eine geographische Einheit, die mehrere Einheiten homogener Lebensräume oder Biotope umfasst, die aneinander grenzen oder nicht mehr als 600 Meter voneinander entfernt sind. Das Gebiet weist wenigstens eine seltene, gefährdete oder geschützte Art oder wenigstens einen seltenen, gefährdeten oder geschützten Lebensraum im Sinne der Artikel 2, 2bis und 3 § 1 und § 2 Ziffer 3 des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur auf.

Art. 7 - Außerhalb der Natura 2000-Gebiete und der sich um das Netz Natura 2000 bewerbenden Gebiete bestimmt der Minister die ökologische Hauptstruktur. Er aktualisiert diese regelmäßig um den neuen biologischen Informationen sowie den von den Verantwortlichen vor Ort durchgeführten Maßnahmen zum Schutz und zur Wiederherstellung Rechnung zu tragen und die Grenzen dieser Maßnahmen zu bestimmen.

*Abschnitt 3 — Zahlung und Beitreibung ungeschuldet gezahlter Beträge**Unterabschnitt 1 — Beachtung der Anforderungen*

Art. 8 - § 1 - Zusätzlich zu den Grundanforderungen beachten die Begünstigten der in den Kapiteln 3 und 4 erwähnten Entschädigungen und ergänzenden Zuschüsse die im Erlass der Wallonischen Regierung vom 24. März 2011, im Erlass der Wallonischen Regierung vom 19. Mai 2011 und gegebenenfalls in dem Bezeichnungserlass angeführten Maßnahmen.

Die in Kapitel 4 erwähnten Beihilfeempfänger:

1° markieren materiell vor Ort die in Artikel 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 24. März 2011 erwähnten Erhaltunginseln nach den Modalitäten des Ministerialerlasses vom 27. März 2014;

2° markieren materiell vor Ort die in Artikel 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 24. März 2011 erwähnten abgestorbenen Bäume und die biologisch wertvollen Bäume nach den Modalitäten des Ministerialerlasses vom 27. März 2014.

§ 2 - Die Begünstigten der in Kapitel 5 erwähnten Zuschüsse beachten die Verpflichtungen und sonstigen Auflagen, die im Erlass zur Gewährung des Zuschusses angeführt werden.

Sie beachten des weiteren die Verpflichtungen in Sachen Information und Öffentlichkeitsarbeit nach Artikel 13 der Durchführungsverordnung (EU) Nr. 808/2014 der Kommission vom 17. Juli 2014 mit Durchführungsvorschriften zur Verordnung (EU) Nr. 1305/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates über die Förderung der ländlichen Entwicklung durch den Europäischen Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums (ELER).

Unterabschnitt 2 — Zahlung

Art. 9 - § 1 - Die Zahlstelle oder ihr Beauftragter zahlt jährlich die in Kapitel 3 erwähnten Entschädigungen auf der Grundlage eines über den Sammelantrag eingereichten Zahlungsantrags.

§ 2 - Die Zahlstelle oder ihr Beauftragter zahlt jährlich die in Kapitel 4 erwähnten Entschädigungen und ergänzenden Zuschüsse auf der Grundlage eines über den Antrag auf Beihilfen für die Forstwirtschaft eingereichten Zahlungsantrags.

Der in Absatz 1 erwähnte Beihilfeantrag wird bei der Zahlstelle oder ihrem Beauftragten innerhalb der durch den Minister festgelegten Fristen eingereicht. Diese Fristen dürfen nicht nach dem 15. Mai des Antragsjahres liegen.

§ 3 - Die Zahlung der in Kapitel 5 erwähnten Zuschüsse erfolgt gemäß den Artikeln 36 und 37.

Art. 10 - § 1 - Den eingereichten Anträgen auf Beihilfen, auf Zahlungen und auf Unterstützungen, die zur Zahlung einer Entschädigung oder eines Zuschusses berechtigen, wird stattgegeben bis die verfügbaren Haushaltsmittel erschöpft sind.

§ 2. Die Zahlstelle oder ihr Beauftragter berechnet den Betrag der auf der Grundlage des vorliegenden Erlasses gewährten Entschädigungen und Zuschüsse unter Berücksichtigung aller erheblichen Angaben, über die er verfügt, einschließlich:

1° der Angaben des Beihilfeantrags, des Unterstützungsantrags und des Zahlungsantrags;

2° des Bezeichnungserlasses, des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 24. März 2011 und des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Mai 2011;

3° der für die Parzellen die Gegenstand einer Beihilfe sind, gewährten Genehmigungen;

4° der in Artikel 37 erwähnten Konformitätsbescheinigung;

5° der Angaben aus den Verwaltungskontrollen und gegebenenfalls der Kontrollen vor Ort.

Art. 11 - § 1 - Die Zahlstelle oder ihr Beauftragter zahlt die in Kapitel 3 und in Kapitel 4 erwähnten Entschädigungen und ergänzenden Zuschüsse frühestens am 1. Dezember des Jahres, auf das sie sich beziehen, und spätestens am 30. Juni des darauffolgenden Jahres.

Der Zeitraum, auf den sich die in Absatz 1 erwähnten Entschädigungen oder Zuschüsse beziehen, beginnt am 1. Januar des Jahres, auf das sie sich beziehen, und endet am 31. Dezember desselben Jahres.

§ 2 - Gemäß Artikel 75 § 1 Absatz 4 der Verordnung Nr. 1306/2013 können vor dem 1. Dezember, jedoch erst ab dem 16. Oktober Vorschüsse gezahlt werden, die sich auf bis zu 75% des Gesamtbetrags der in den Artikeln 20 und 23 erwähnten Entschädigungen oder des in Artikel 25 erwähnten Zuschusses belaufen können.

§ 3 - Eine Mitteilung über die Berechnung der gewährten Entschädigung oder des gewährten Zuschusses wird dem Begünstigten nach jeder Zahlung übermittelt.

Unterabschnitt 3 — Beitreibung ungeschuldet gezahlter Beträge

Art. 12 - Werden in Kapitel 3, in Kapitel 4 Abschnitt 1 und in Kapitel 5 vorgesehene Entschädigungen oder Zuschüsse ungeschuldet gezahlt, so kann die Zahlstelle oder ihr Beauftragter einen Ausgleich nach Artikel D.258 des Wallonischen Gesetzbuches über die Landwirtschaft, oder eine Beitreibung nach Artikel D.259 und D.260 des Wallonischen Gesetzbuches über die Landwirtschaft vornehmen.

Art. 13 - Wird ein aufgrund von Kapitel 4 Abschnitt 2 gewährter Zuschuss ungeschuldet gezahlt, so kann die Zahlstelle oder ihr Beauftragter einen Ausgleich mit jeglichem anderen dem Antragsteller geschuldeten Betrag vornehmen.

Die Beitreibung einer ungeschuldet getätigten Zahlung erfolgt dadurch, dass sie von den Zahlungen oder von den Vorschüssen, die zugunsten des betroffenen Begünstigten nach Beschluss der Beitreibung stattfinden, abgezogen wird.

Im Falle einer Pfändung, einer Abtretung, eines Beistands oder eines Insolvenzverfahrens bleibt Absatz 2 anwendbar.

Abschnitt 4 — Kontrolle

Art. 14 - § 1 - Die Zahlstelle oder ihr Beauftragter überprüft im Rahmen einer Verwaltungskontrolle und einer Kontrolle vor Ort die Beachtung:

1° der Beihilfebedingungen der gemäß vorliegendem Erlass gewährten Beihilfen;

2° der in Artikel 8 angeführten Anforderungen;

3° gegebenenfalls, der aufgrund von Artikel 26 § 3 Absatz 4 und Artikel 27 des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur zustande gekommenen Genehmigungen oder Verträge und der in Artikel 1 Ziffer 9 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 24. März 2011 erwähnten Verwaltungspläne, durch die manche der in Artikel 8 vorgesehenen Anforderungen angepasst werden können.

§ 2 - Der Begünstigte erlaubt den zuständigen Beamten und Bediensteten das Betreten seines Eigentums, um die ordnungsgemäße Umsetzung der aufgrund des vorliegenden Erlasses getroffenen Maßnahmen zu überprüfen.

§ 3 - Jede Ablehnung der Kontrolle durch einen Begünstigten oder jede absichtliche Handlung, die diese beeinträchtigt, führt von Rechts wegen, außer im Falle höherer Gewalt oder außergewöhnlicher Umstände, zu einer Kürzung bzw. einem Verlust der Beihilfe.

Abschnitt 5 — Strafmaßnahme

Art. 15 - § 1 - Für die in Kapitel 3 und 4 vorgesehenen Entschädigungen und ergänzenden Zuschüsse führt nach Artikel 5 und 6 der Verordnung Nr. 809/2014 vom 17. Juli 2014 die Nichtbeachtung der Beihilfebedingungen sowie der in Artikel 8 angeführten Anforderungen zu Kürzungen, Streichungen der Beihilfen oder zu Sanktionen.

§ 2 - In Übereinstimmung mit Artikel 35 § 1 der Verordnung Nr. 640/2014 vom 11. März 2014 werden die in § 1 erwähnten Beihilfen vollständig gestrichen, wenn die Beihilfebedingungen nicht erfüllt sind.

§ 3 - In Übereinstimmung mit Artikel 35 §§ 2 und 3 der Verordnung Nr. 640/2014 vom 11. März 2014 wird die Höhe der Kürzungen bei Nichtbeachtung der in Artikel 8 § 1 angeführten Anforderungen je nach Schwere, Umfang, Dauer und Häufigkeit des festgestellten Verstoßes festgesetzt.

Der Minister kann eine Tabelle der Kürzungen auf der Grundlage der festgestellten Nichtbeachtung der Anforderungen festlegen.

§ 4 - In ordnungsgemäß begründeten, vom Minister vorgesehenen Fällen kann die Zahlstelle oder ihr Beauftragter je nach Schwere, Ausmaß und Dauer des festgestellten Verstoßes eine höhere oder niedrigere Kürzungsstufe verkünden als diejenige, die in der Kürzungstabelle festgesetzt ist.

In Übereinstimmung mit Artikel 35 § 3 der Verordnung Nr. 640/2014 vom 11. März 2014 kann die Kürzung der Beihilfe bei Wiederholung oder Fortbestehen der Regelwidrigkeit nach den vom Minister vorgesehenen Bestimmungen erhöht werden.

Werden für ein und dieselbe BE bzw. ein und dieselbe Parzelle mehrere Fälle der Nichtbeachtung der Anforderungen festgestellt, so kann der Minister eine größere Kürzung als diejenige vorsehen, die aufgrund von § 3 Absatz 2 festgesetzt wurde.

§ 5 - In Übereinstimmung mit Artikel 35 § 5 der Verordnung Nr. 640/2014 vom 11. März 2014 wird der Begünstigte im Falle eines Verstoßes, der angesichts des Ausmaßes seiner Auswirkungen im Hinblick auf die Ziele der nicht erfüllten Verpflichtungen oder Auflagen als schwerwiegend eingestuft wird, im betreffenden sowie in dem darauffolgenden Kalenderjahr von der Beihilfe ausgeschlossen und wird ihm die Beihilfe verweigert und ggf. ganz zurückgenommen.

§ 6 - Wird festgestellt, dass der Begünstigte falsche Nachweise vorgelegt hat, um die Beihilfe zu erhalten, oder er es versäumt hat, die erforderlichen Informationen zu liefern, so wird er in Übereinstimmung mit Artikel 35 § 6 der Verordnung Nr. 640/2014 vom 11. März 2014 im Kalenderjahr der Feststellung und im darauf folgenden Jahr von der Maßnahme ausgeschlossen. Die Beihilfe wird ihm ebenfalls verweigert, ggf. ganz zurückgenommen.

Art. 16 - § 1 - Werden die Beihilfebedingungen für die in Kapitel 5 genannten Wiederherstellungs- und Instandhaltungszuschüsse nicht erfüllt, so wird die Beihilfe in Übereinstimmung mit Artikel 35 § 1 der Verordnung Nr. 640/2014 vom 11. März 2014 ganz abgeschafft.

§ 2 - In Übereinstimmung mit Artikel 35 §§ 2 und 3 der Verordnung Nr. 640/2014 vom 11. März 2014 wird die Höhe der Kürzungen bei Nichtbeachtung der in Artikel 8 § 2 angeführten Anforderungen je nach Schwere, Umfang, Dauer und Häufigkeit des festgestellten Verstoßes festgesetzt.

Der Minister kann die anzuwendenden Kürzungen für Nicht- oder Teilerfüllung der in Artikel 8 § 2 angeführten Anforderungen bestimmen.

In Übereinstimmung mit Artikel 35 § 3 der Verordnung Nr. 640/2014 vom 11. März 2014 kann die Kürzung der Beihilfe bei Wiederholung oder Fortbestehen der Regelwidrigkeit nach den vom Minister vorgesehenen Bestimmungen erhöht werden.

Werden für ein und dieselbe BE bzw. ein und dieselbe Parzelle mehrere Fälle von Nichtbeachtung der Anforderungen festgestellt, so kann der Minister eine größere Kürzung als diejenige vorsehen, die aufgrund von § 2 Absatz 2 festgesetzt wurde.

Wenn der Begünstigte nachweist, dass die nicht ausgeführten Arbeiten nicht auf ein Verschulden seinerseits zurückzuführen sind, wird keine Kürzung vorgenommen.

§ 3 - In Übereinstimmung mit Artikel 35 § 5 der Verordnung Nr. 640/2014 vom 11. März 2014 wird der Begünstigte im Falle eines Verstoßes, der angesichts des Ausmaßes seiner Auswirkungen im Hinblick auf die Ziele der nicht erfüllten Verpflichtungen oder Auflagen als schwerwiegend eingestuft wird, im betreffenden sowie in dem darauffolgenden Kalenderjahr von der Beihilfe ausgeschlossen und wird ihm die Beihilfe verweigert und ggf. ganz zurückgenommen.

§ 4 - Wird festgestellt, dass der Begünstigte falsche Nachweise vorgelegt hat, um die Beihilfe zu erhalten, oder verabsäumt hat, die erforderlichen Informationen zu liefern, so wird er in Übereinstimmung mit Artikel 35 § 6 der Verordnung Nr. 640/2014 vom 11. März 2014 im Kalenderjahr der Feststellung und im darauf folgenden Jahr von der Maßnahme ausgeschlossen. Die Beihilfe wird ihm ebenfalls verweigert, ggf. ganz zurückgenommen.

§ 5 - In Übereinstimmung mit Artikel 63 der Verordnung (EU) Nr. 809/2014 sind Kürzungen und Sanktionen auf die in Kapitel 5 Abschnitt 2 genannten Wiederherstellungs- und Instandhaltungszuschüsse anzuwenden, falls bei den Verwaltungskontrollen und den Kontrollen vor Ort nicht beihilfefähige Ausgaben festgestellt werden.

Abschnitt 6 — Abtretung

Art. 17 - Für die Beantragung oder Gewährung einer Entschädigung oder eines Zuschusses gilt eine Abtretung ab dem ersten Januar des Jahres nach der besagten Abtretung.

Art. 18 - § 1 - Wenn der Antragsteller oder der Begünstigte eines in Kapitel 5 genannten Zuschusses ein Nutzungsrecht an einer Parzelle, oder einem Teil davon, die in einem Natura 2000-Gebiet oder in einem um eine Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebiet liegt, oder eine im Rahmen dieses Erlasses eingegangene Verpflichtung zeitweilig oder endgültig unter Lebenden an einen Dritten abtritt oder vergibt, teilt der Abtretende dem Übernehmer durch jegliches Mittel, durch das aufgrund von Artikel D.15 und D.16 des Wallonischen Gesetzbuches über die Landwirtschaft der Einsendung ein sicheres Datum verliehen werden kann, über ein von der Zahlstelle oder ihrem Beauftragten zur Verfügung gestelltes Formular die Verpflichtungen mit, die sich auf die von der Abtretung betroffene Parzelle beziehen, und dies innerhalb von drei Monaten ab der Abtretung.

§ 2 - Binnen eines Monats nach dieser Mitteilung an den Übernehmer übersenden der Abtretende und der Übernehmer der Zahlstelle oder ihrem Beauftragten durch jegliches Mittel, durch das aufgrund von Artikel D.15 und D.16 des Wallonischen Gesetzbuches über die Landwirtschaft der Einsendung ein sicheres Datum verliehen werden kann, das in § 1 genannte, vom Übernehmer mitunterzeichnete Formular, in dem festgehalten wird, dass dieser die Verpflichtungen übernimmt.

Findet die Einsendung des in Absatz 1 vorgesehenen Formulars nicht statt, dann bleibt der Abtretende an seine Verpflichtungen gebunden.

§ 3 - Außer bei vorheriger Ausnahmegenehmigung durch die Verwaltung halten sich die Übernehmer an die mit dem Bezeichnungserlass verbundenen Auflagen und die aufgrund des vorliegenden Erlasses eingegangene Verpflichtung bis zu ihrem Ablauf.

Art. 19 - Verstirbt der Antragsteller oder der Begünstigte eines Zuschusses, so setzen seine Erben bzw. Vermächtnisnehmer die Zahlstelle oder ihren Beauftragten binnen drei Monaten nach dem Versterben davon in Kenntnis, indem sie ihnen durch jegliches Mittel, durch das aufgrund von Artikel D.15 und D.16 des Wallonischen Gesetzbuches über die Landwirtschaft der Einsendung ein sicheres Datum verliehen werden kann, das in § 1 genannte Formular übersenden. Die Erben bzw. Vermächtnisnehmer halten sich an die mit dem Bezeichnungserlass verbundenen Auflagen und die vom Erblasser aufgrund des vorliegenden Erlasses eingegangene Verpflichtung bis zu ihrem Ablauf.

KAPITEL III — Landwirtschaftliche Entschädigung

Art. 20 - Die landwirtschaftlichen Entschädigungen werden nur für eine als Grünland angemeldete Agrarfläche gewährt.

Der Minister legt die Beträge der für die landwirtschaftlichen Entschädigungen gewährten Beihilfen in Übereinstimmung mit dem wallonischen Programm zur ländlichen Entwicklung fest.

Der Minister kann den Betrag der Entschädigungen kürzen, wenn die im Erlass der Wallonischen Regierung vom 24. März 2011, im Erlass der Wallonischen Regierung vom 19. Mai 2011 oder in einem Bezeichnungserlass angeführten Erhaltungsmaßnahmen durch eine Genehmigung aufgehoben werden. Der Minister bestimmt die Höhe und das Ausmaß dieser Kürzungen.

Die Zahlstelle oder ihr Beauftragter passt die Höhe der Entschädigungen an die Bewirtschaftungseinheit an, die in der in Artikel 37 erwähnten Konformitätsbescheinigung ausgewiesen ist, wenn diese spätestens bis zum 1. Januar des Zeitraums, auf den sich die Entschädigungen beziehen, von der Verwaltung für gültig erklärt wird.

Art. 21 - Anspruch auf die in Artikel 20 erwähnte Entschädigung hat der Landwirt, der alle folgenden Beihilfebedingungen gleichzeitig erfüllt:

1° Er verfügt über eine landwirtschaftliche Betriebsnummer in Übereinstimmung mit Kapitel 3 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. Dezember 2015;

2° Er reicht jedes Jahr ein Sammelantragsformular ein;

3° Die Parzelle steht ihm zur Verfügung in Übereinstimmung mit Artikel 39 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 12. Februar 2015;

4° Er verfügt über eine kumulierte Fläche, die zu einer Entschädigung von mindestens hundert Euro führt;

5° Er übt eine landwirtschaftliche Tätigkeit auf der Parzelle aus.

KAPITEL IV — Entschädigung und ergänzende Zuschüsse nicht landwirtschaftlicher Art

Abschnitt 1 — Nicht landwirtschaftliche Entschädigung

Art. 22 - Der Minister legt die Waldflächen, die Gegenstand einer nicht landwirtschaftlichen Entschädigung sein können, in Übereinstimmung mit dem Programm zur Entwicklung des ländlichen Raums fest.

Art. 23 - Der Minister legt die Beträge der für die nicht landwirtschaftlichen Entschädigungen gewährten Beihilfen in Übereinstimmung mit dem wallonischen Programm zur ländlichen Entwicklung fest.

Der Minister kann den Betrag der Entschädigungen kürzen, wenn die im Erlass der Wallonischen Regierung vom 24. März 2011, im Erlass der Wallonischen Regierung vom 19. Mai 2011 oder in einem Bezeichnungserlass angeführten Erhaltungsmaßnahmen durch eine Genehmigung aufgehoben werden. Der Minister bestimmt die Höhe und das Ausmaß dieser Kürzungen.

Art. 24 - Anspruch auf die in Artikel 23 erwähnte Entschädigung hat der private Bewirtschafter, der alle folgenden Beihilfebedingungen erfüllt:

1° Er ist bei der Zahlstelle identifiziert in Übereinstimmung mit Kapitel 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. Dezember 2015;

2° Er reicht jedes Jahr ein Formular zur Beantragung von Beihilfen für die Forstwirtschaft ein;

3° Die Parzelle(n) steh(t)(en) ihm tatsächlich zur Verfügung;

4° Er meldet alle seine Parzellen an, die in einem Natura 2000-Gebiet liegen und die er bewirtschaftet. Die Abgrenzung dieser Parzellen erfolgt möglichst anhand materieller Elemente, die vor Ort vorhanden sind. Sie weisen eine Mindestfläche von 10 Ar und eine Höchstfläche von 30 Hektar auf, es sei denn, es gibt keine materiellen Elemente zu deren Abgrenzung;

5° Er verfügt über eine kumulierte Fläche, die zu einer Entschädigung von mindestens hundert Euro führt;

6° Er identifiziert die Erhaltunginsel auf dem Fotoplan;

7° Er gibt für jede Parzelle außerhalb einer Erhaltunginsel die Anzahl der abgestorbenen und biologisch wertvollen Bäume an;

8° Er beachtet den Artikel 56 §§ 1 und 2 des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur.

Abschnitt 2 — Nicht landwirtschaftlicher ergänzender Zuschuss

Art. 25 - § 1 - Der private Bewirtschafter, der Anspruch auf die in Abschnitt 1 erwähnten nicht landwirtschaftlichen Entschädigungen hat, kann einen ergänzenden Zuschuss erhalten, wenn er im Rahmen seiner in Artikel 24 Ziffer 2 genannten Beantragung den diesbezüglichen Antrag stellt.

Gewährt wird dieser ergänzende Zuschuss für die folgenden Flächen:

1° Randfläche, die aus einem maximal zwanzig Meter breiten Streifen über die ersten zehn Meter Randfläche hinaus besteht;

2° Fläche Erhaltunginsel, die über die ersten drei Prozent der Fläche der Erhaltunginsel eines beihilfefähigen Waldes hinausgeht.

Die beihilfefähige Fläche für die zusätzlichen Erhaltunginseln macht nicht mehr als zehn Prozent der Gesamtfläche des im Natura 2000-Gebiet liegenden Waldes aus, den er bewirtschaftet.

§ 2 - Anspruch auf diesen ergänzenden Zuschuss hat der Privatbewirtschafter, der die folgenden Elemente auf dem Fotoplan identifiziert:

1° Ränder;

2° Erhaltunginseln, die ebenfalls vor Ort materiell so markiert sind, wie im Ministerialerlass vom 27. März 2014 vorgegeben.

§ 3 - Der in § 1 erwähnte Zuschuss kann ebenfalls von öffentlichen Bewirtschaftern, mit Ausnahme der regionalen und föderalen Bewirtschafter, ungeachtet der Fläche Forste und Wälder, die sie bewirtschaften, beantragt werden, und zwar unter den gleichen Bedingungen wie denjenigen, die in §§ 1 und 2 erwähnt sind für die Flächen, die das durch Artikel 71 Absatz 1 Ziffer 4 und Absatz 2 des Forstgesetzbuches festgelegte Minimum überschreiten.

§ 4 - Der ergänzende Zuschuss beträgt hundert Euro je Hektar nach § 1 Absatz 2.

§ 5 - Die kumulierte Mindestfläche, die Anspruch auf den ergänzenden Zuschuss verleiht, entspricht einem Hektar. Sie kann aus mehreren Bestandteilen bestehen, soweit diese eine individuelle Fläche von mindestens 10 Ar haben.

Die zusätzlichen Erhaltunginseln werden vom Bewirtschafter im Einvernehmen mit dem zuständigen Direktor der Abteilung Natur und Forstwesen oder dessen Beauftragten in den ältesten Beständen des beihilfefähigen Waldes des betreffenden Eigentums oder in den Gebieten von besonderem biologischem Interesse bestimmt.

Die zusätzlichen Erhaltunginseln werden nicht in den offenen Lebensräumen bestimmt.

§ 6 - Die Ränder und Erhaltunginseln, für die dieser ergänzende Zuschuss in Anspruch genommen wird, bleiben mindestens dreißig Jahre erhalten.

Art. 26 - Der Antragsteller eines nicht landwirtschaftlichen ergänzenden Zuschusses kann unter Beachtung der Artikel D.17, D.18 und D.257 des Wallonischen Gesetzbuches über die Landwirtschaft eine Beschwerde gegen den Beschluss der Zahlstelle oder ihres Beauftragten zur Gewährung oder Ablehnung dieses Zuschusses einreichen.

Art. 27 - Die Eigenschaft als Privatbewirtschafter, der Anspruch auf die in Abschnitt 1 genannten nicht landwirtschaftlichen Entschädigungen hat, oder als weder regionaler noch föderaler öffentlicher Bewirtschafter eines beihilfefähigen Waldes gilt als Mandat, die Dienstleistung von allgemeinem wirtschaftlichem Interesse (DAWI) zur Schaffung von Rändern und Erhaltunginseln, so wie sie in Artikel 25 § 1 definiert wird, zu übernehmen.

KAPITEL V — Zuschüsse für die Wiederherstellung sowie die Instandhaltung der offenen Lebensräume

Abschnitt 1 — Auswahl der Projekte

Art. 28 - § 1 - Ein Zuschuss kann für Arbeiten zur Wiederherstellung von natürlichen Lebensräumen und Habitaten von Arten von gemeinschaftlichem Interesse, für Arbeiten zur Instandhaltung der offenen Lebensräume sowie für den Grunderwerb im Rahmen eines Verfahrens zum Aufruf von Projekten gewährt werden.

Der Antragsteller des Zuschusses reicht den Antrag auf Fördermittel nach den im Projektaufruf vorgesehenen Formvorschriften ein.

§ 2 - Der Minister bestimmt in Übereinstimmung mit dem wallonischen Programm zur ländlichen Entwicklung die Auswahlkriterien, die Auswahlmethode und die Mindestpunktzahl nach Zustimmung des Begleitausschusses.

§ 3 - Der Zuschuss wird den öffentlichen oder privaten Bewirtschaftern von in der Wallonischen Region gelegenen Grundstücken gewährt, der Erwerb von Ländereien jedoch ist den öffentlichen Bewirtschaftern vorbehalten.

Art. 29 - Die Zahlstelle oder ihr Beauftragter kann im Rahmen der Untersuchung der Auswahlkriterien zusätzliche Unterlagen oder Auskünfte vom Antragsteller verlangen.

*Abschnitt 2 — Zuschüsse für die Wiederherstellung oder die Instandhaltung
von natürlichen Lebensräumen und Habitaten von Arten von gemeinschaftlichem Interesse*

Art. 30 - § 1 - Für einen Wiederherstellungs- und Instandhaltungszuschuss können folgende Arbeiten berücksichtigt werden:

- 1° Abholzung;
- 2° Gestrüppentfernung;
- 3° Anlegen von Zäunen;
- 4° Errichtung von Schafhütten;
- 5° Zuschütten von Sickerleitungen;
- 6° Plaggendüngung, Kreiselbrechen, Fräsen;
- 7° Instandhaltung der offenen Lebensräume;
- 8° Wiederanpflanzung von einheimischen Laubbaumarten auf dem Standort;
- 9° Schaffung oder Ausbaggerung von Tümpeln;
- 10° jegliche sonstige Arbeit zur Verbesserung oder Erhaltung des Erhaltungszustands der Lebensräume oder Arten von gemeinschaftlichem Interesse.

Zu den in Absatz 1 aufgeführten Zwecken können die Anschaffung von Material wie Zaundraht, Pflanzenmaterial oder didaktisches Material, oder alle sonstigen durch die Arbeiten entstandenen Kosten Gegenstand des Zuschusses sein.

§ 2 - Die öffentliche Fördermaßnahme deckt:

1° in den in § 1 Absatz 1 Ziffer 1, 2, 3 und 5 bis 10 aufgeführten Fällen und für die in § 1 Absatz 2 erwähnten Anschaffung und Kosten, hundert Prozent der tatsächlich anfallenden Kosten, unabhängig davon, ob die Arbeiten von einem Unternehmen oder vom Antragsteller selber ausgeführt werden.

2° in dem in § 1 Absatz 1 Ziffer 4 aufgeführten Fall, vierzig Prozent des Gesamtbetrags der Arbeiten, wobei diese 3.000 Euro/Hütte bei maximal einer Hütte für je fünf Hektar wiederhergestellten oder instandgehaltenen Lebensraums nicht überschreiten dürfen.

Art. 31 - Zur Gewährung eines Wiederherstellungs- und Instandhaltungszuschusses müssen alle folgenden Bedingungen gleichzeitig erfüllt sein:

1° Die Parzelle, die Gegenstand des Zuschussantrags ist, befindet sich in einem Natura 2000-Gebiet, in einem um eine Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebiet oder in der ökologischen Hauptstruktur;

2° Die Parzelle wurde auf ihr biologisches Potenzial geprüft;

3° Der Begünstigte verpflichtet sich, die im Bezuschussungserlass festgelegten Bedingungen je nach Kategorie und Art der vorgesehenen Wiederherstellungsarbeiten zu erfüllen.

Art. 32 - Ein Zuschuss für die vorzeitige Nutzung von Nadelbaumarten kann nur für Parzellen mit Nadelbaumbeständen der Produktivitätsklassen 5 und 6 in Gebieten gewährt werden, in denen beim Pflanzen die Anpflanzung von Nadelbäumen gesetzlich erlaubt war.

Art. 33 - Die Arbeiten werden spätestens innerhalb von zweiundzwanzig Monaten nach dem Datum ausgeführt, an dem der Auswahlbeschluss zugestellt wurde, es sei denn, eine Ausnahmegenehmigung wurde durch die Zahlstelle oder ihren vom Minister benannten Beauftragten erteilt.

Art. 34 - Nach Ausführung der Wiederherstellungs- oder Instandhaltungsarbeiten hält der Zuschussempfänger die Parzelle während eines vom Minister bestimmten Zeitraums in einem Zustand, der den im Bezuschussungserlass festgelegten Bedingungen entspricht.

Abweichend von Absatz 1, wenn die Bedingung des Bezuschussungserlasses die Erhaltung von offenen Lebensräumen betrifft, der Bewirtschafter einen Zuschuss für diese Arbeiten beantragt und die Beihilfebedingungen erfüllt, den Zuschuss aber aufgrund unzureichender Haushaltsmittel nicht erhalten kann, weil die zugewiesenen Geldmittel rückgängig gemacht worden wären oder dem Bewirtschafter nicht mehr zur Verfügung stünden, ist dieser für das betreffende Haushaltsjahr nicht mehr verpflichtet, die Auflage betreffend die Erhaltung des offenen Lebensraums zu beachten.

Abschnitt 3 — Grunderwerb

Art. 35 - In den in Abschnitt 2 genannten Fällen kann der Grunderwerb Gegenstand des Zuschusses sein, wenn er an ein Wiederherstellungsprojekt oder an eine Investition im Zusammenhang mit der Instandhaltung des Naturerbes gekoppelt wird.

Die Beträge, die aufgrund des Grunderwerbs geltend gemacht werden können, machen maximal neunzig Prozent der beihilfefähigen Gesamtausgaben des Wiederherstellungs- oder Instandhaltungsprojekts aus.

Jedes mit dem Zuschuss zu erwerbende Grundstück:

1° bietet die Gewähr seiner endgültigen Bestimmung zu Naturerhaltungszwecken, darunter auch die Wiederherstellung oder die Instandhaltung der natürlichen Lebensräume und Habitate von Arten von gemeinschaftlichem Interesse;

2° wird langfristig Naturerhaltungszwecken vorbehalten;

3° bleibt das Eigentum des öffentlichen Käufers zumindest so lange, wie die Zielsetzung verfolgt wird.

Hinsichtlich der Kosten im Zusammenhang mit dem Grunderwerb werden die allgemeinen Kosten auf maximal fünfzehn Prozent der beihilfefähigen Projektausgaben begrenzt.

Die Mehrwertsteuer und die Registrierungsgebühren werden nicht berücksichtigt.

Abschnitt 4 — Auszahlung der Zuschüsse

Art. 36 - Der dem Antrag auf Fördermittel entsprechende Betrag wird von der Zahlstelle oder ihrem Beauftragten nach einer Verwaltungskontrolle und einer Kontrolle vor Ort auf der Grundlage eines Zahlungsantrags, der die vom Antragsteller beglichenen Rechnungen oder, falls die Arbeiten vom Antragsteller selber ausgeführt werden, eine Schuldforderung umfasst, in einem Mal ausbezahlt.

Die vorgelegten Rechnungen bzw. die Schuldforderung werden von der Zahlstelle oder ihrem Beauftragten für gültig erklärt.

Wird zur Durchführung von Handlungen oder Arbeiten eine Genehmigung oder eine Erklärung benötigt, so werden die Zuschüsse nur ausbezahlt, wenn der Antragsteller vorab die Genehmigung erhalten oder seine Erklärung zugestellt hat.

Art. 37 - Nach der Fertigstellung von Wiederherstellungsarbeiten erteilt die Zahlstelle oder ihr Beauftragter dem Bewirtschafter eine Konformitätsbescheinigung und eine Bescheinigung über die Zustellung der Berechnung des auszahlenden Zuschussbetrags.

Diese Bescheinigung erläutert die Berechnung des Zuschussbetrags, wiederholt die Bedingungen und Verpflichtungen, die zu beachten sind, sowie die Einheit bzw. die Einheiten, in denen die wiederhergestellte(n) Parzelle(n) kartographisch erfasst sein werden.

Gegebenenfalls ermöglicht sie dem Bewirtschafter, die in Kapitel 3 und 4 vorgesehenen Entschädigungen und ergänzenden Zuschüsse zu beantragen.

Abschnitt 5 — DAWI — Mandat

Art. 38 - Die Eigenschaft als privater oder öffentlicher Bewirtschafter von in der Wallonischen Region gelegenen Grundstücken, die sich in einem Natura 2000-Gebiet, in einem um die Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebiet oder in der ökologischen Hauptstruktur befinden, gilt als Mandat, die Dienstleistungen von allgemeinem wirtschaftlichem Interesse (DAWI) zur Wiederherstellung und Instandhaltung von natürlichen Lebensräumen und Habitaten von Arten von gemeinschaftlichem Interesse im Sinne von Artikel 30 § 1 zu übernehmen.

Die Eigenschaft als öffentlicher Bewirtschafter von in der Wallonischen Region gelegenen Grundstücken, die sich in einem Natura 2000-Gebiet, in einem um die Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebiet oder in der ökologischen Hauptstruktur befinden, gilt als Mandat, die Dienstleistung von allgemeinem wirtschaftlichem Interesse (DAWI) zum Erwerb von Grundstücken im Sinne von Artikel 35 Absatz 3 zu übernehmen, um dort ein Wiederherstellungsprojekt durchzuführen oder eine Investition im Zusammenhang mit der Instandhaltung des Naturerbes zu tätigen.

KAPITEL VI — *Bestimmungen zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 24. März 2011 zur Festlegung der allgemeinen Vorbeugungsmaßnahmen, die auf die Natura 2000-Gebiete sowie auf die um eine Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebiete anwendbar sind*

Art. 39 - In Artikel 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 24. März 2011 zur Festlegung der allgemeinen Vorbeugungsmaßnahmen, die auf die Natura 2011-Gebiete sowie auf die um eine Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebiete anwendbar sind, werden die folgenden Abänderungen vorgenommen:

a) Ziffer 8 wird durch das Folgende ersetzt:

«8° beihilfefähiger Wald: Forste und Wälder, die Gegenstand einer Beihilfe sein können, im Sinne von Artikel 22 Absatz 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 14. Juli 2016 über die Entschädigungen und Zuschüsse in den Natura 2000-Gebieten und in um die Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebieten sowie in der ökologischen Hauptstruktur, zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 24. März 2011 zur Festlegung der allgemeinen Vorbeugungsmaßnahmen, die auf die Natura 2000-Gebiete sowie auf die um eine Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebiete anwendbar sind, und zur Aufhebung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. November 2012 über die Entschädigungen und Zuschüsse in den Natura 2000-Gebieten und in um die Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebieten sowie in der ökologischen Hauptstruktur;»;

b) Es wird eine Ziffer 16 mit folgendem Wortlaut hinzugefügt:

«29° Grünland:

a) für die im Sammelantrag angemeldeten Parzellen,

das Grünland im Sinne von Artikel 1 Ziffer 15 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 3. September 2015 über Beihilfen für Agrarumwelt- und Klimaschutzmaßnahmen, darunter auch die topographischen Elemente, die auf der Parzelle vorhanden und Bestandteile des Habitats sind, wie die einheimischen Bäume, die einheimischen Hecken und die Tümpel im Sinne von Artikel 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. August 2015 sowie die über anderthalb Meter hohen Büsche und Sträucher einheimischer Laubbaumarten und die Gehölze mit einer Fläche von weniger als 10 Ar;

b) für die Parzellen, die im Sammelantrag nicht angemeldet worden sind, jegliche zu mehr als fünfzig Prozent mit Gras bewachsene Fläche und sonstige zur Beweidung geeignete Flächen, die unter wichtige Maßnahmen zur Erhaltung der Lebensräume und Arten-Habitate fallen, darunter auch die felsigen Lebensräume und die hochstämmigen Obstwiesen.»

Art. 40 - In Artikel 2 § 1 werden folgende Änderungen vorgenommen:

1° Im ersten Satz werden die Wörter "beihilfeberechtigten Forsten und Wäldern" durch die Wörter "einem beihilfefähigen Wald" ersetzt;

2° Unter Ziffer 2 werden die Wörter "beihilfeberechtigten Forstes" durch die Wörter "beihilfefähigen Waldes" ersetzt.

Art. 41 - In Artikel 3 desselben Erlasses wird Ziffer 6 durch Folgendes ersetzt:

«6° ab dem Inkrafttreten des Erlasses zur Bezeichnung des Natura 2000-Gebiets, die mechanische und chemische Zerstörung der Grünlandvegetation, auch durch das Pflügen oder die Umstellung auf Anbau, einschließlich des Anpflanzens von Weihnachtsbäumen.»

Art. 42 - Artikel 4 desselben Erlasses wird wie folgt abgeändert:

1° Ziffer 1 wird durch Folgendes ersetzt:

«1° in Ermangelung eines geltenden Erlasses zur Bezeichnung des Natura 2000-Gebiets, die mechanische Zerstörung der Grünlandvegetation, auch durch das Pflügen oder die Umstellung auf Anbau, einschließlich des Anpflanzens von Weihnachtsbäumen;»;

2° Unter Ziffer 6 werden die Wörter "beihilfeberechtigten Forst" durch die Wörter "beihilfefähigen Wald" ersetzt.

Art. 43 - In Anlage 2 desselben Erlasses werden die Wörter "38. Waldkiefer (*Pinus sylvestris*)" gestrichen.

KAPITEL VII — *Übergangsbestimmungen*

Art. 44 - Die vor dem Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses nach Artikel 33 § 5 Absatz 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. November 2012 über die Entschädigungen und Zuschüsse in den Natura 2000-Gebieten und in um die Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebieten sowie in der ökologischen Hauptstruktur abgegrenzten zusätzlichen Erhaltungsinselfn, die nicht in den ältesten Beständen des beihilfefähigen Waldes des betreffenden Eigentums bestimmt werden, gelten als zusätzliche Erhaltungsinselfn im Sinne des vorliegenden Erlasses, sofern sie vor dem Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses nach Artikel 2 §§ 1 und 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 24. März 2011 bestimmt und nach Artikel 2 § 3 des vorgenannten Erlasses zugestellt worden sind.

KAPITEL VIII — *Schlussbestimmungen*

Art. 45 - Der vorliegende Erlass gewährleistet die Beachtung der Bestimmungen von Artikel 3 bis 10, 12, 13 und 36 der Verordnung (EU) Nr. 702/2014 der Kommission vom 25. Juni 2014 zur Feststellung der Vereinbarkeit bestimmter Arten von Beihilfen im Agrar- und Forstsektor und in ländlichen Gebieten mit dem Binnenmarkt in Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union.

Art. 46 - Der Erlass der Wallonischen Regierung vom 8. November 2012 über die Entschädigungen und Zuschüsse in den Natura 2000-Gebieten und in um die Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebieten sowie in der ökologischen Hauptstruktur wird außer Kraft gesetzt.

Art. 47 - Der vorliegende Erlass findet Anwendung auf alle laufenden Beihilfeanträge.

Abweichend von Absatz 1 unterliegen folgende Anträge den Bestimmungen des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. November 2012 über die Entschädigungen und Zuschüsse in den Natura 2000-Gebieten und in um die Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebieten sowie in der ökologischen Hauptstruktur:

1° Beihilfe- oder Zahlungsanträge, die vor dem Jahr 2016 eingereicht worden sind;

2° Zahlungsanträge, die die Gewährung eines jährlichen Teilbetrags betreffen, der einen Zeitraum vor 2016 deckt;

3° Anträge auf Fördermittel im Zusammenhang mit den in Kapitel 5 genannten Wiederherstellungs- und Instandhaltungszuschüssen, die vor dem Jahr 2016 von der Zahlstelle oder ihrem Beauftragten genehmigt worden sind.

Art. 48 - Der Minister für Natur wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 14. Juli 2016

Der Minister-Präsident

P. MAGNETTE

Der Minister für Landwirtschaft, Natur, ländliche Angelegenheiten, Tourismus und Flughäfen,
und Vertreter bei der Großregion,

R. COLLIN

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2016/204493]

14 JULI 2016. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de vergoedingen en toelagen teogekend in de Natura 2000-locaties en in de sites die in aanmerking komen voor het Natura 2000-net en in de ecologische hoofdstructuur, tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 24 maart 2011 houdende de algemene preventieve maatregelen die toepasselijk zijn op de Natura 2000-locaties, alsook op desites die in aanmerking komen voor het Natura 2000-net en tot opheffing van het besluit van de Waalse Regering van 8 november 2012 betreffende de vergoedingen en toelagen teogekend in de Natura 2000-locaties en in de sites die in aanmerking komen voor het Natura 2000-net en in de ecologische hoofdstructuur

De Waalse Regering,

Gelet op Verordening (EU) nr. 360/2012 van de Commissie van 25 april 2012 betreffende de toepassing van de artikelen 107 en 108 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie op de-minimissteun verleend aan diensten van algemeen economisch belang verrichtende ondernemingen;

Gelet op Verordening (EU) nr. 1303/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 17 december 2013 houdende gemeenschappelijke bepalingen inzake het Europees Fonds voor regionale ontwikkeling, het Europees Sociaal Fonds, het Cohesiefonds, het Europees Landbouwfonds voor plattelandontwikkeling en het Europees Fonds voor maritieme zaken en visserij en algemene bepalingen inzake het Europees Fonds voor regionale ontwikkeling, het Europees Sociaal Fonds, het Cohesiefonds en het Europees Fonds voor maritieme zaken en visserij, en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1083/2006 van de Raad;

Gelet op Verordening (EU) nr. 1305/2013 van het Europees Parlement en van de Raad van 17 december 2013 inzake steun voor plattelandontwikkeling uit het Europees Landbouwfonds voor plattelandontwikkeling (ELFPO) en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1698/2005 van de Raad;

Gelet op Verordening (EU) nr. 1306/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 17 december 2013 inzake de financiering, het beheer en de monitoring van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en tot intrekking van Verordeningen (EEG) nr. 352/78, (EG) nr. 165/94, (EG) nr. 2799/98, (EG) nr. 814/2000, (EG) nr. 1290/2005 en (EG) nr. 485/2008 van de Raad;

Gelet op Verordening (EU) nr. 1307/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 17 december 2013 tot vaststelling van voorschriften voor rechtstreekse betalingen aan landbouwers in het kader van de steunregelingen van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 637/2008 van de Raad en Verordening (EG) nr. 73/2009 van de Raad;

Gelet op de gedelegeerde Verordening (EU) nr. 640/2014 van de Commissie van 11 maart 2014 tot aanvulling van Verordening (EU) nr. 1306/2013 van het Europees Parlement en de Raad wat betreft het geïntegreerd beheers- en controlesysteem en de voorwaarden voor weigering of intrekking van betalingen en voor administratieve sancties in het kader van rechtstreekse betalingen, plattelandontwikkelingsbijstand en de randvoorwaarden;

Gelet op Verordening (EU) nr. 807/2014 van de Commissie van 11 maart 2014 tot aanvulling van Verordening (EU) nr. 1305/2013 van het Europees Parlement en de Raad inzake bijstand voor plattelandontwikkeling uit het Europees Landbouwfonds voor plattelandontwikkeling (ELFPO) en tot invoering van overgangsbepalingen;

Gelet op Verordening (EG) nr. 702/2014 van de Commissie van 25 juni 2014 waarbij bepaalde categorieën steun in de landbouw- en de bosbouwsector en in plattelandsgedebieden op grond van de artikelen 107 en 108 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie met de interne markt verenigbaar worden verklaard;

Gelet op Uitvoeringsverordening (EU) nr. 808/2014 van de Commissie van 17 juli 2014 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen voor Verordening (EU) nr. 1305/2013 van het Europees Parlement en de Raad inzake steun voor plattelandontwikkeling uit het Europees Landbouwfonds voor plattelandontwikkeling (Elfpo);

Gelet op Uitvoeringsverordening (EU) nr. 809/2014 van de Commissie van 17 juli 2014 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen voor Verordening (EU) nr. 1306/2013 van het Europees Parlement en de Raad wat betreft het geïntegreerd beheers- en controlesysteem, plattelandontwikkelingsmaatregelen en de randvoorwaarden;

Gelet op het Waalse Landbouwwetboek, inzonderheid op de artikelen D.4, D.242, D.243, D.249;

Gelet op de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud, artikel 28, § 2 en § 4, gewijzigd bij het decreet van 22 mei 2008, artikel 31, gewijzigd bij de decreten van 30 april 2009 en 22 december 2010, de artikelen 36 en 37, gewijzigd bij het decreet van 22 mei 2008;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 24 maart 2011 houdende de algemene preventieve maatregelen die toepasselijk zijn op de Natura 2000-locaties, alsook op de locaties die in aanmerking komen voor het Natura 2000-netwerk;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 19 mei 2011 tot bepaling van de beheerseenheidstypes die binnen een Natura 2000-locatie afgebakend zouden kunnen worden, alsook tot bepaling van de verbodsmaatregelen en van de bijzondere preventieve maatregelen die erop toepasselijk zijn;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 8 november 2012 betreffende de vergoedingen en toelagen toegekend in de Natura 2000-sites en in de sites die in aanmerking komen voor het Natura 2000-net en in de ecologische hoofdstructuur;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 7 december 2015;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 10 december 2015;

Gelet op het rapport van 10 december 2015, opgemaakt overeenkomstig artikel 3, 2°, van het decreet van 11 april 2014 houdende uitvoering van de resoluties van de Vrouwenconferentie van de Verenigde Naties die in september 1995 in Peking heeft plaatsgehad en tot integratie van de genderdimensie in het geheel van de gewestelijke beleidslijnen;

Gelet op het overleg tussen de gewestregeringen en de federale overheid van 17 december 2015;

Gelet op het advies van de "Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature" (Waalse Hoge Raad voor het Natuurbehoud), gegeven op 12 januari 2016;

Gelet op het advies 59.033/4 van de Raad van State, gegeven op 6 april 2016, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende dat de Commissie, met haar Besluit C(2015) 5117 van 20 juli 2015, het Waals programma voor plattelandontwikkeling voor de programmeringsperiode 2014-2020 heeft goedgekeurd en dat bedoeld programma uitgevoerd moet worden;

Op de voordracht van de Minister van Natuur;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Definities*

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit en voor de ministeriële besluiten wordt verstaan onder :

1° landbouwactiviteit: de activiteit bedoeld in artikel 4, § 1, c), i) en ii) van Verordening 1307/2013.

Punt c), ii), wordt uitgevoerd bij de artikelen 8 tot 8/2 van het besluit van de Waalse Regering van 12 februari 2015, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 17 december 2015;

2° de Administratie : de Administratie bedoeld in artikel D.3, 3° van het Waalse Landbouwwetboek;

3° de landbouwer: de landbouwer bedoeld in artikel D.3, 4°, van het Waalse Landbouwwetboek en die een in 1° bedoelde landbouwactiviteit uitoefent;

4° een biologisch waardevolle boom : een biologisch waardevolle boom zoals bedoeld in artikel 1, 2°, van het besluit van de Waalse Regering van 24 maart 2011;

5° een dode boom : een dode boom zoals bedoeld in artikel 3, 2°, van het besluit van de Waalse Regering van 24 maart 2011;

6° het aanwijzingsbesluit : elk besluit van de Waalse Regering genomen krachtens artikel 26 van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud;

7° het besluit van de Waalse Regering van 24 maart 2011 : het besluit van de Waalse Regering van 24 maart 2011 houdende de algemene preventieve maatregelen die toepasselijk zijn op de Natura 2000-locaties, alsook op de locaties die in aanmerking komen voor het Natura 2000-net;

8° het besluit van de Waalse Regering van 19 mei 2011 : het besluit van de Waalse Regering van 19 mei 2011 tot bepaling van de beheerseenheidstypes die binnen een Natura 2000-locatie afgebakend zouden kunnen worden, alsook tot bepaling van de verbodsmaatregelen en van de bijzondere preventieve maatregelen die erop toepasselijk zijn;

9° het besluit van de Waalse Regering van 12 februari 2015 : het besluit van de Waalse Regering van 12 februari 2015 tot uitvoering van het systeem van de rechtstreekse betalingen ten gunste van de landbouwers;

10° het besluit van de Waalse Regering van 27 augustus 2015 : het besluit van de Waalse Regering van 27 augustus 2015 tot vastlegging van de regels betreffende de randvoorwaarden inzake landbouw, tot opheffing van het besluit van de Waalse Regering van 13 juni 2014 tot vaststelling van de eisen en normen van de randvoorwaarden inzake landbouw en tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 12 februari 2015 tot uitvoering van het systeem van de rechtstreekse betalingen ten gunste van de landbouwers;

11° het besluit van de Waalse Regering van 17 december 2015 : het besluit van de Waalse Regering van 17 december 2015 betreffende de identificatie in het geïntegreerd beheers- en controlesysteem, de toekenning van een landbouwnummer tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 12 februari 2015 tot uitvoering van het systeem van de rechtstreekse betalingen ten gunste van de landbouwers en tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 7 mei 2015 tot toekenning van een gekoppelde steun aan de landbouwers voor vrouwelijke vleesrunderen, gemengde koeien, melkkoeien en schapen;

12° het ministerieel besluit van 27 maart 2014 : het ministerieel besluit van 27 maart 2014 tot bepaling van de mededelingsprocedures voor de instandhouding van kleine landschapselementen en van voor het merken van dode bomen, van biologisch waardevolle bomen en van de kleine, in stand te houden landschapselementen in de Natura 2000-locaties en in de locaties die in aanmerking komen voor het Natura 2000-netwerk;

13° een extensieve strook : een met gras bezaaide strook gelegen in UG 4;

14° de productiviteitsklasse van een opstand van naaldbomen; de klasse bepaald volgens een door de Minister vastgestelde rangschikking rekening houdende met de opperhoogte van de opstand van 50 jaar;

15° de steunaanvraag : de steunaanvraag bedoeld in artikel 2, § 1, 3 van Verordening nr. 640/2014 van 11 maart 2014;

16° de betalingsaanvraag : de betalingsaanvraag bedoeld in artikel 2, § 1, 4°, van Verordening nr. 640/2014 van 11 maart 2014 en in artikel 47 van Verordening nr. 809/2014 van 17 juli 2014;

17° de bijstandsaanvraag : de bijstandsaanvraag bedoeld in artikel 47 van Verordening nr. 809/2014 van 17 juli 2014;

18° de steunaanvraag voor bosmaatregelen : de steun- en betalingsaanvraag van de bosbeheerder waarin al zijn bospercelen in Natura 2000-locatie of in een site die in aanmerking komt voor het Natura 2000-net en hun oppervlakten worden vermeld;

19° de verzamelaanvraag : de aanvraag bedoeld in de artikelen 2 tot 7 van het besluit van de Waalse Regering van 12 februari 2015;

20° het bos : het bos bedoeld in artikel 2, § 1, *r*), van Verordening 1305/2013 van 17 december 2013 alsook de gronden die bij erbij behoren, zoals de ruimtes met natuurlijke habitats, de houtopslagen, de open voederplaatsen, de moerassen, de vijvers, de brandwegen, met uitzondering van de grond die voornamelijk worden bestemd voor een landbouw- of stedelijk gebruik;

21° de privé-beheerder : de privaatrechtelijke natuurlijke of rechtspersoon die verantwoordelijk is voor het beheer, zoals landbouwer of bosbeheerder in de zin van artikel 30, § 2, van Verordening 1305/2013 van 17 december 2013, van een perceel in een Natura 2000-locatie, in een site die in aanmerking komt voor het Natura 2000-net of in de ecologische hoofdstructuur;

22° de openbare beheerder : de publiekrechtelijke rechtspersoon die een perceel gelegen op het grondgebied van het Waalse Gewest in een Natura 2000-locatie, in een site die in aanmerking komt voor het Natura 2000-net of in de ecologische hoofdstructuur bezit en die op dergelijke goeden houder is van een zakelijk recht dat het gebruik van zulke goeden tot gevolg heeft;

23° een instandhoudingseiland : een eiland bedoeld in artikel 2, § 1, § 2 en § 4 van het besluit van de Waalse Regering van 24 maart 2011;

24° een werkdag : een dag bedoeld in artikel D.3, 21° van het Waalse Landbouwwetboek;

25° de basislijn : het geheel van de verplichte normen vastgesteld overeenkomstig de goede landbouw- en milieucondities vermeld in artikelen 94 en in bijlage II bij Verordening (EU) nr. 1306/2013 van 17 december 2013, van de relevante criteria en van de minimale activiteiten bepaald overeenkomstig artikel 4, § 1, *c*), ii) van Verordening (EU) nr. 1306/2013 van 17 december 2013 zoals uitgevoerd bij de artikelen 8 tot 8/2 van het besluit van de Waalse Regering van 12 februari 2015, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 17 december 2015;

26° de rand : de rand bedoeld in artikel 1, 3°, van het besluit van de Waalse Regering van 24 maart 2011;

27° de Minister : de Minister bevoegd voor het natuurbehoud;

28° het identificatienummer : het referentienummer toegekend overeenkomstig artikel 2 van het besluit van de Waalse Regering van 17 december 2015;

29° het betaalorgaan of zijn afgevaardigde : het betaalorgaan bedoeld in artikel D.3, 25° van het Waalse Landbouwwetboek en van het besluit van de Waalse Regering van 8 oktober 2015 tot aanwijzing van het Waals betaalorgaan voor de Fondsen ELGF en ELFPO en tot opheffing van de artikelen 1 en 2 van het besluit van de Waalse Regering van 17 januari 2013 tot aanwijzing van het Waals betaalorgaan voor de Fondsen ELGF en ELFPO en tot instelling van een opvolgingscomité voor het Waals betaalorgaan of het orgaan waaraan bedoeld betaalorgaan het geheel of een gedeelte van zijn opdrachten heeft overgedragen;

30° een landbouwperceel : een landbouwperceel bedoeld in artikel 1, 5°, van het besluit van de Waalse Regering van 12 februari 2015;

31° de vergunning : de vergunning bedoeld in artikel 1*bis*, 28°, van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud met inbegrip van de afwijkingen en vergunningen toegekend krachtens de artikelen 5, 28 en 41 van dezelfde wet;

32° de weide : de weide bedoeld in artikel 1, 15°, van het besluit van de Waalse Regering van 3 september 2015 betreffende agromilieu- en klimaatsteun met inbegrip van de topografische elementen die op het perceel aanwezig zijn en die bestanddelen zijn van de habitat zoals de inheemse bomen, de inheemse hagen en de poelen bedoeld in artikel 1 van het besluit van de Waalse Regering van 27 augustus 2015 alsook de bosjes en struiken van een inheemse loofsoort gelegen op meer 1,50 m en de bosjes van minder dan 10 are;

33° Verordening nr. 1305/2013 van 17 december 2013 : Verordening (EU) nr. 1305/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 17 december 2013 inzake steun voor plattelandsontwikkeling (ELFPO) en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1698/2005 van de Raad;

34° Verordening nr. 1306/2013 van 17 december 2013 : Verordening (EU) nr. 1306/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 17 december 2013 inzake de financiering, het beheer en de monitoring van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en tot intrekking van Verordeningen (EEG) nr. 352/78, (EG) nr. 165/94, (EG) nr. 2799/98, (EG) nr. 814/2000, (EG) nr. 1200/2005 en nr. 485/2008 van de Raad;

35° Verordening nr. 640/2014 van 11 maart 2014 : Gedelegeerde Verordening (EU) nr. 640/2014 van de Commissie van 11 maart 2014 tot aanvulling van Verordening (EU) nr. 1306/2013 van het Europees Parlement en de Raad wat betreft het geïntegreerd beheers- en controlesysteem en de voorwaarden voor weigering of intrekking van betalingen en voor administratieve sancties in het kader van rechtstreekse betalingen, plattelandsontwikkelingsbijstand en de randvoorwaarden;

36° Verordening nr. 809/2014 van 17 juli 2014 : Uitvoeringsverordening (EU) nr. 809/2014 van de Commissie van 17 juli 2014 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen voor Verordening (EU) nr. 1306/2013 van het Europees Parlement en de Raad wat betreft het geïntegreerd beheers- en controlesysteem, plattelandsontwikkelingsmaatregelen en de randvoorwaarden;

37° de D.A.E.B. : de dienst van algemeen economisch belang zoals bedoeld in de artikelen 14 en 106, § 2, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, afgekort : "VWEU" alsook in het Protocol nr. 26 gevoegd bij het VWEU, die een mandaat toegewezen krijgt zoals bepaald in de artikelen 27 tot 38, volgens de modaliteiten bepaald door de Regering;

38° de landbouwoppervlakte : de landbouwoppervlakte die bedoeld is in artikel 4, § 1, *e*) van Verordening (EU) nr. 1307/2013 en die aangegeven wordt bij het Geïntegreerde beheers- en controlesysteem, "GBCS" afgekort;

39 ° een "UG" : een beheerseenheid bedoeld in het besluit van de Waalse Regering van 19 mei 2011.

HOOFDSTUK II. — *Gemeenschappelijke bepalingen*

Afdeling I. — Algemene bepalingen

Art. 2. Enkel de oppervlakten gelegen op het grondgebied van het Waalse Gewest genieten de krachtens dit besluit toegekende vergoedingen en toelagen.

Art. 3. Het betaalorgaan of zijn afgevaardigde is belast met de betaling van de vergoedingen en toelagen, met de terugvordering van de ten onrechte gestorte bedragen, met de toepassing van de straffen en met het beheer van de beroepen.

Art. 4. De bijkomende niet-agrarische toelagen toegekend krachtens artikel 25 worden door directeur-generaal van de Administratie, of bij diens afwezigheid of verhindering, door de hem vervangende ambtenaar, vastgelegd, goedgekeurd en geordonnanceerd.

Art. 5. De toelagen bedoeld in de artikelen 25 tot 35 maken deel uit van het totaalbedrag van de *de minimis*-steun bedoeld in artikel 2 van Verordening (EU) nr. 306/2012 van de Commissie van 25 april 2012 betreffende de uitvoering van de artikelen 107 en 108 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie op de-minimissteun verleend aan diensten van algemeen economisch belang verrichtende ondernemingen.

Afdeling 2. — Ecologische hoofdstructuur

Art. 6. De ecologische hoofdstructuur bestaat uit de Natura 2000-locaties, de sites die in aanmerking komen voor het Natura 2000-net en de sites met een grote biologische waarde.

Een site met een hoge biologische waarde is een geografische eenheid die een geheel van habitat- of biotoop-eenheden omvat, die homogeen en aangrenzend zijn of die op een afstand van minder dan 600 meter gelegen zijn. Die site herbergt minstens een zeldzaam, bedreigd of beschermde soort of minstens een zeldzame, bedreigde of beschermde habitat zoals bedoeld in de artikelen 2, *2bis* en 3, §§ 1 en 2, 3°, van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud.

Art. 7. Buiten de Natura 2000-locaties en de sites die in aanmerking komen voor het Natura 2000-net bepaalt de Minister de ecologische hoofdstructuur. Die structuur wordt periodiek door hem bijgewerkt om rekening te houden met de nieuwe biologische informatie en met de beschermings- en herstelacties van de veldactoren en om er de perken van te bepalen.

Afdeling 3. — Betaling en inning van de ten onrechte gestorte bedragen

Onderafdeling 1. — Naleving van de eisen

Art. 8. § 1. Naast de basislijn leven de begunstigden van de in hoofdstuk 3 en in hoofdstuk 4 bedoelde bijkomende vergoedingen en toelagen de maatregelen na die vermeld worden in het besluit van de Waalse Regering van 24 maart 2011, in het besluit van de Waalse Regering van 19 mei 2011 en, in voorkomend geval, in het aanwijzingsbesluit.

De in hoofdstuk 4 bedoelde begunstigden :

1° bakenen de in artikel 2 van het besluit van de Waalse Regering van 24 maart 2011 bedoelde instandhoudings-eilanden fysiek op het terrein af volgens de modaliteiten van het ministerieel besluit van 27 maart 2014;

2° merken de in het besluit van de Waalse Regering van 24 maart 2011 bedoelde dode bomen en de biologisch waardevolle bomen fysiek op het terrein volgens de modaliteiten van het ministerieel besluit van 27 maart 2014.

§ 2. De begunstigden van de in hoofdstuk 5 bedoelde toelagen leven de verbintenissen en andere verplichtingen vermeld in het besluit tot toekenning van de toelage na.

Bovendien leven ze de voorlichtings- en publiciteitsverplichtingen na die bepaald zijn in artikel 13 van de uitvoeringsverordening (EU) nr. 808/2014 van 17 juli 2014 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen voor Verordening (EU) nr. 1305/2014 van het Europees Parlement en de Raad inzake steun voor plattelandsontwikkeling uit het Europees Landbouwfonds voor plattelandsontwikkeling (Elfpo).

Onderafdeling 2. — Betaling

Art. 9. § 1. Het betaalorgaan of zijn afgevaardigde betaalt jaarlijks de in hoofdstuk 3 bedoelde vergoedingen op grond van een betalingsaanvraag ingediend via de verzamelaanvraag.

§ 2. Het betaalorgaan of zijn afgevaardigde betaalt jaarlijks de in hoofdstuk 4 bedoelde bijkomende vergoedingen en toelagen op grond van een betalingsaanvraag ingediend via de steunaanvraag voor bosmaatregelen.

De in het eerste lid bedoelde steunaanvraag wordt ingediend bij het betaalorgaan of zijn afgevaardigde binnen de door de Minister bepaalde termijnen. Die termijnen mogen niet van na 15 mei van het aanvraagjaar dateren.

§ 3. De betaling van de in hoofdstuk 5 bedoelde toelagen wordt overeenkomstig de artikelen 36 en 37 uitgevoerd.

Art. 10. § 1. De steun-, betalings- en bijstandsaanvragen die ingediend worden en die recht geven op een vergoeding of een toelage, worden ingewilligd tot uitputting van de beschikbare begrotingskredieten.

§ 2. Het betaalorgaan of zijn afgevaardigde berekent het bedrag van de krachtens dit besluit toegekende vergoedingen of toelagen op grond van alle relevante gegevens, met inbegrip van :

1° de gegevens vermeld in de steunaanvraag, in de bijstandsaanvraag en in de betalingsaanvraag;

2° de gegevens vermeld in het aanwijzingsbesluit, in het besluit van de Waalse Regering van 24 maart 2011 en in het besluit van de Waalse Regering van 19 mei 2011;

3° de vergunningen toegekend voor de percelen die voor de steun in aanmerking komen;

4° het in artikel 37 bedoelde conformiteitsattest;

5° de gegevens uit de administratieve controles en, in voorkomend geval, uit de controles ter plaatse.

Art. 11. § 1. Het betaalorgaan of zijn afgevaardigde betaalt de in de hoofdstukken 3 en 4 bedoelde bijkomende vergoedingen en toelagen ten vroegste op 1 december van het jaar waarop ze betrekking hebben en uiterlijk op 30 juni van het volgende jaar.

De periode gedekt door de in het eerste lid bedoelde vergoeding of toelage gaat in op 1 januari van het jaar waarop ze betrekking heeft en eindigt op 31 december van hetzelfde jaar.

§ 2. Overeenkomstig artikel 75, § 1, vierde lid, van Verordening nr. 1306/2013, kunnen voorschotten van ten hoogste 75 % van het totaalbedrag van de in de artikelen 20 en 23 bedoelde vergoedingen of van de in artikel 25 bedoelde toelage vóór 1 december en alleen vanaf 16 oktober worden betaald.

§ 3. Een mededeling met vermelding van de berekening van de vergoeding of de toelage bedoeld in § 1 wordt aan elke betaling aan de begunstigde verzonden.

Onderafdeling 3. — Betaling van de ten onrechte gestorte bedragen

Art. 12. Indien vergoedingen of toelagen zoals bedoeld in de hoofdstukken 3 en 4, afdeling 1, en in hoofdstuk 5, onrechtmatig gestort worden, kan het betaalorgaan of zijn afgevaardigde voorzien in een compensatie zoals voorzien in het Waalse Landbouwwetboek of in een terugvordering zoals voorzien in de artikelen D.259 en D.260 van het Waalse Landbouwwetboek.

Art. 13. Indien een krachtens hoofdstuk 4, afdeling 2, toegekende toelage onrechtmatig gestort wordt, kan het betaalorgaan of zijn afgevaardigde voorzien in een compensatie met elk ander bedrag dat aan de aanvrager verschuldigd is.

De terugvordering van een ten onrechte gestort bedrag kan worden verricht door aftrek op de betalingen of op de voorschotten ten bate van de betrokken begunstigde na de beslissing tot inning.

Het tweede lid blijft van toepassing in geval van beslag, overdracht, samenloop of een insolventieprocedure.

Afdeling 4. — Controle

Art. 14. § 1. Het betaalorgaan of zijn afgevaardigde controleert via administratieve controles en controles ter plaatse de naleving van :

1° de toelaatbaarheidsvoorwaarden van de steun toegekend overeenkomstig dit besluit;

2° de eisen bedoeld in artikel 8;

3° in voorkomend geval, van de vergunningen of overeenkomsten gesloten krachtens de artikelen 26, § 3, vierde lid, en 27 van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud van de beheersplannen zoals bedoeld in artikel 1, 9°, van het besluit van de Waalse Regering van 24 maart 2011, waarbij sommige eisen bedoeld in artikel 8 aangepast kunnen worden.

§ 2. De begunstigde machtigt de bevoegde ambtenaren en personeelsleden om zijn eigendom te betreden om de goede uitvoering van de krachtens dit besluit genomen maatregelen te controleren.

§ 3. Elke controleweigering door een begunstigde of elke vrijwillige daad die bedoelde controle hindert, heeft van rechtswege een verlaging of het verlies van de steun tot gevolg, behalve in de gevallen van overmacht of in uitzonderlijke omstandigheden.

Afdeling 5. — Straf

Art. 15. § 1. Voor de in de hoofdstukken 3 en 4 bedoelde bijkomende vergoedingen en toelagen leidt de niet-naleving van de toelaatbaarheidsvoorwaarden alsook van de in artikel 8 bedoelde eisen tot verlagingen, afschaffingen van de steun of straffen overeenkomstig de artikelen 5 en 6 van Verordening nr. 809/2014 van 17 juli 2014.

§ 2. Overeenkomstig artikel 35, § 1, van Verordening nr. 640/2014 van 11 maart 2014 wordt de in § 2 bedoelde steun volledig afgeschaft wanneer de toelaatbaarheidsvoorwaarden niet nageleefd worden.

§ 3. Overeenkomstig artikel 35, §§ 2 en 3 van Verordening nr. 640/2014 van 11 maart 2014, wordt het bedrag van de verlagingen in geval van niet-naleving van de in artikel 8, § 1, bedoelde eisen bepaald naar gelang van de ernst, de omvang, de duur en de herhaling van de vastgestelde niet-naleving.

De Minister kan een verlagingrooster vaststellen naar gelang van de niet-naleving van de vastgestelde eisen.

§ 4. In naar behoren gerechtvaardigde gevallen voorzien door de Minister kan het betaalorgaan of zijn afgevaardigde een hoger of lager verlagningsniveau dan het niveau bepaald in de verlagningsrooster naar gelang van de ernst, de omvang en het permanente karakter van de vastgestelde tekortkoming verklaren.

Overeenkomstig artikel 35, § 3, van Verordening nr. 640/3014 van 11 maart 2014 en als de onregelmatigheid zich herhaalt of aanhoudt, wordt het niveau van de steunverlaging overeenkomstig de door de Minister voorziene bepalingen verhoogd.

Indien verschillende gevallen van niet-naleving van de voorwaarden voor eenzelfde beheerseenheid of voor eenzelfde perceel worden vastgesteld, kan de Minister voorzien in een hogere steunverlaging dan die bepaald krachtens § 3, tweede lid.

§ 5. Als er sprake is van een als ernstig beoordeelde niet-naleving gezien de omvang van de gevolgen die ze met zich meebrengt ten opzichte van de doelstellingen van de niet-nagekomen verbintenissen of verplichtingen, wordt de begunstigde, overeenkomstig artikel 35, § 5, van Verordening nr. 640/2014 van 11 maart 2014, voor het betrokken kalenderjaar en het daaropvolgende kalenderjaar uitgesloten en wordt de steun hem geweigerd, en zelfs volledig ingetrokken.

§ 6. Wanneer vast komt te staan dat de begunstigde valse informatie heeft verstrekt om bijstand te ontvangen, of verzuimd heeft de nodige informatie te verstrekken, wordt de bijstand overeenkomstig artikel 35, § 6, van Verordening nr. 640/2014 van 11 maart 2014, geweigerd of volledig ingetrokken, wordt hij voor het kalenderjaar van de bevinding en het daaropvolgende kalenderjaar uitgesloten uit de maatregel. De steun wordt hem eveneens geweigerd en zelfs volledig ingetrokken.

Art. 16. § 1. Wanneer de toelaatbaarheidsvoorwaarden voorzien voor de in hoofdstuk 5 bedoelde toelagen voor het herstel en het onderhoud niet nageleefd worden, wordt de steun volledig afgeschaft overeenkomstig artikel 35, § 1, van Verordening nr. 640/2014 van 11 maart 2014.

§ 2. Overeenkomstig artikel 35, §§ 2 en 3 van Verordening nr. 640/2014 van 11 maart 2014, wordt het bedrag van de verlagingen in geval van niet-overeenstemming met de eisen bedoeld in artikel 8, § 2, bepaald naar gelang van de ernst, de omvang, de duur en de herhaling van de vastgestelde niet-naleving.

De Minister kan de verlagingen bepalen die toegepast moeten worden voor een niet-uitvoering of voor een uitvoering van de in artikel 8, § 2, bedoelde eisen.

Als de onregelmatigheid zich herhaalt of aanhoudt, wordt het niveau van de steunverlaging Overeenkomstig artikel 35, § 3, van Verordening nr. 640/3014 van 11 maart 2014 en overeenkomstig de door de Minister voorziene bepalingen verhoogd.

Indien verschillende gevallen van niet-naleving van de voorwaarden voor eenzelfde beheerseenheid of voor eenzelfde perceel worden vastgesteld, kan de Minister voorzien in een hogere steunverlaging dan die bepaald krachtens § 2, tweede lid.

Er wordt geen verlaging toegepast indien de begunstigde aantoonst dat hij voor de niet-uitgevoerde werken niet aansprakelijk is.

§ 3. Als er sprake is van een als ernstig beoordeelde niet-naleving gezien de omvang van de gevolgen die ze met zich meebrengt ten opzichte van de doelstellingen van de niet-nagekomen verbintenissen of verplichtingen, wordt de begunstigde overeenkomstig artikel 35, § 5, van Verordening nr. 640/2014, voor het betrokken kalenderjaar en het daaropvolgende kalenderjaar uitgesloten en wordt de steun hem geweigerd, en zelfs volledig ingetrokken.

§ 4. Wanneer vast komt te staan dat de begunstigde valse informatie heeft verstrekt om bijstand te ontvangen, of verzuimd heeft de nodige informatie te verstrekken, wordt de bijstand overeenkomstig artikel 35, § 6, van Verordening nr. 640/2014 van 11 maart 2014 geweigerd of volledig ingetrokken, wordt hij voor het kalenderjaar van de bevinding en het daaropvolgende kalenderjaar uitgesloten uit de maatregel. De steun wordt hem eveneens geweigerd en zelfs volledig ingetrokken.

§ 5. Overeenkomstig artikel 63, van Verordening (EU) nr. 809/2014 worden verlagingen en sancties toegepast op de in hoofdstuk 5, afdeling 2, bedoelde toelagen voor het herstel en het onderhoud in geval van niet-subsidiabele uitgaven ontdekt tijdens de administratieve controles en de controles ter plaatse.

Afdeling 6. — Overdracht

Art. 17. Voor de aanvragen en de toekenningen van vergoedingen of toelagen heeft een overdracht uitwerking met ingang van 1 januari van het jaar volgend op die overdracht.

Art. 18. § 1. Wanneer de aanvrager of de begunstigde van een in hoofdstuk 5 bedoelde toelage een recht van gebruik tussen levenden, het geheel of een gedeelte van een perceel gelegen in een Natura 2000-locatie of in een site die in aanmerking komt voor het Natura 2000-net of een in het kader van dat besluit genomen verbintenis tijdelijk of definitief aan een derde overdraagt, stelt de overdrager via een het door het betaalorgaan of zijn afgevaardigde ter beschikking gesteld formulier en bij elk middel dat een vaste datum aan de verzending verleent in de zin van de artikelen D.15 en D.16 van het Waalse Landbouwwetboek, de overnemer van de verbintenissen betreffende het bij de overdracht betrokken perceel in kennis daarvan uiterlijk binnen drie maanden na de overdracht.

§ 2. Binnen één maand na deze mededeling aan de overnemer zenden de overdrager en de overnemer bij elk middel dat een vaste datum aan de verzending verleent in de zin van de artikelen D.15 en D.16 van het Waalse Landbouwwetboek het in § 1 bedoelde formulier medeondertekend door de overnemer, waarin wordt bepaald dat laatstgenoemde de verbintenissen overneemt, aan het betaalorgaan of aan zijn afgevaardigde.

Bij gebrek aan zending van het in eerste lid bedoelde formulier blijft de overdrager aan zijn verbintenissen gebonden.

§ 3. Behoudens voorafgaandelijke afwijking van de Administratie leven de overnemers de verplichtingen gebonden aan het aanwijzingsbesluit en aan de krachtens dit besluit genomen verbintenis tot hun vervaldatum na.

Art. 19. Bij overlijden van de aanvrager of de begunstigde van een toelage informeren hun erfgenamen of legatarissen het betaalorgaan of zijn afgevaardigde binnen drie maanden na het overlijden daarover door het in § 1 bedoelde formulier bij elk middel dat een vaste datum aan de verzending verleent in de zin van de artikelen D.15 en D.16 van het Waalse Landbouwwetboek, aan laatstgenoemden te richten. De erfgenamen of legatarissen leven de verplichtingen gebonden aan het aanwijzingsbesluit en aan de krachtens dit besluit door de cujus genomen verbintenis tot hun vervaldatum na.

HOOFDSTUK III. — *Agrarische vergoeding*

Art. 20. De agrarische vergoedingen worden alleen toegekend voor een landbouwoppervlakte die als weide is aangegeven.

De Minister bepaalt de bedragen van de voor de agrarische vergoedingen toegekende steun in overeenstemming met het Waals programma voor plattelandontwikkeling.

De Minister kan het bedrag van de vergoedingen verminderen wanneer de instandhoudingsmaatregelen opgenomen in het besluit van de Waalse Regering van 24 maart 2011, in het besluit van de Waalse Regering van 19 mei 2011 of in een aanwijzingsbesluit door een vergunning worden ingetrokken. De Minister stelt de bedragen en de verhouding van die verlagingen vast.

Het betaalorgaan of zijn afgevaardigde past het bedrag van de vergoedingen aan naar gelang van de beheerseenheid vermeld in het in artikel 37 bedoelde conformiteitsattest, indien bedoeld attest door de Administratie goedgekeurd wordt voor 1 januari van de periode waarop de vergoedingen betrekkingen hebben.

Art. 21. Om in aanmerking te komen voor de in artikel 20 bedoelde vergoeding, voldoet de landbouwer aan de volgende cumulatieve toelaatbaarheidsvoorwaarden :

1° hij beschikt over een landbouwnummer overeenkomstig hoofdstuk 3 van het besluit van de Waalse Regering van 17 december 2015;

2° hij dient jaarlijks een formulier voor de verzamelaanvraag in;

3° hij beschikt over het perceel overeenkomstig artikel 39 van het besluit van de Waalse Regering van 12 februari 2015;

4° hij beschikt over een gecumuleerde oppervlakte met als gevolg minstens een vergoeding van 100 euro;

5° hij oefent een landbouwactiviteit op het perceel uit.

HOOFDSTUK IV. — *Bijkomende niet-agrarische toelagen en vergoedingen**Afdeling 1. — Niet-agrarische vergoeding*

Art. 22. De Minister bepaalt de bosoppervlakten die in aanmerking komen voor de niet-agrarische vergoeding in overeenstemming met het programma voor plattelandontwikkeling.

Art. 23. De Minister bepaalt de bedragen van de voor de niet-agrarische vergoedingen toegekende steun in overeenstemming met het Waals programma voor plattelandontwikkeling.

De Minister kan het bedrag van de vergoedingen verminderen wanneer de instandhoudingsmaatregelen opgenomen in het besluit van de Waalse Regering van 24 maart 2011, in het besluit van de Waalse Regering van 19 mei 2011 of in een aanwijzingsbesluit door een vergunning worden ingetrokken. De Minister stelt de bedragen en de verhouding van die verlagingen vast.

Art. 24. Om in aanmerking te komen voor de in artikel 23 bedoelde vergoeding, voldoet de privé-beheerder aan de volgende cumulatieve toelaatbaarheidsvoorwaarden :

1° hij is bij het betaalorgaan geïdentificeerd overeenkomstig hoofdstuk 2 van het besluit van de Waalse Regering van 17 december 2015;

2° hij dient jaarlijks een formulier voor de steunaanvraag voor bosmaatregelen in;

3° hij beschikt werkelijk over het perceel (de percelen);

4° hij geeft al zijn percelen gelegen in een Natura 2000-locatie waarvan hij de beheerder is, aan. Die percelen worden indien mogelijk op grond van fysieke elementen aanwezig op het terrein vastgesteld. Ze hebben een minimale oppervlakte van 10 are en een maximale oppervlakte van 30 ha behalve in afwezigheid van fysieke elementen waarmee hun beperkingen kunnen worden bepaald;

5° hij beschikt over een gecumuleerde oppervlakte met als gevolg minstens een vergoeding van 100 euro;

6° hij identificeert de instandhoudingseilanden op fotoplan;

7° voor elk perceel gelegen buiten de instandhoudingseilanden wijst hij het aantal dode bomen en biologisch waardevolle bomen aan;

8° hij leeft artikel 56, §§ 1 en 2, van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud na.

Afdeling 2. — Bijkomende niet-agrarische toelage

Art. 25. § 1. De privé-beheerder die de in afdeling 1 bedoelde niet-agrarische vergoedingen geniet, kan een bijkomende toelage krijgen indien hij ze in zijn steunaanvraag bedoeld in artikel 24, 2°, vraagt.

Deze bijkomende toelage wordt niet toegekend voor de oppervlakten :

1° van randen bestaande uit een strook van maximum twintig meter breed boven de eerste tien meter rand;

2° van een instandhoudingseiland dat boven de eerste 3 % oppervlakte van instandhoudingseilandje ligt in een in aanmerking komend woud.

De in aanmerking komende oppervlakte voor de bijkomende instandhoudingseilanden is niet hoger dan 10 % van de totale oppervlakte van het woud in Natura-2000 waarvan hij de beheerder is.

§ 2. Om in aanmerking te komen voor die bijkomende toelage, identificeert de privé-beheerder op het fotoplan :

1° de randen;

2° de instandhoudingseilanden die ook op het terrein fysiek gemarkeerd zijn volgens de modaliteiten van het ministerieel besluit van 27 maart 2014.

§ 3. De in § 1 bedoelde toelage kan ook aan de openbare beheerders, die geen gewestelijke of federale eigenaars zijn, toegekend worden, ongeacht de oppervlakte van de bossen en wouden waarvan ze beheerder zijn, onder dezelfde voorwaarden als die bedoeld in §§ 1 en 2, voor oppervlakten groter dan het minimum bepaald bij artikel 71, eerste lid, 4°, en tweede lid, van het Boswetboek.

§ 4. Het bedrag van de bijkomende toelage is vastgelegd op 100 euro voor elke hectare bedoeld in § 1, tweede lid.

§ 5. De gecumuleerde minimale oppervlakte om de bijkomende toelage te krijgen is vastgelegd op 1 ha. Ze mag bestaan uit meerdere delen voor zover ze een individuele oppervlakte van minimum 10 are bestrijken.

De bijkomende instandhoudingseilanden worden in de gebieden van ouder hout van in aanmerking komend woud van de betrokken eigendom of in de gebieden die een bijzondere biologische waarde hebben, aangewezen door de beheerder die in onderlinge overeenstemming met de bevoegde directeur van het Departement Natuur en Bossen of zijn afgevaardigde bepaald moet worden.

De bijkomende instandhoudingseilanden worden niet in de open milieus aangewezen.

§ 6. De randen en instandhoudingseilanden die in aanmerking komen voor die bijkomende toelage worden tijdens minimum dertig jaar in stand gehouden.

Art. 26. De aanvrager van een niet-agrarische bijkomende toelage kan met inachtneming van de artikelen D.17, D.18 en D.257 van het Waalse Landbouwwetboek een beroep instellen tegen de beslissing tot toekenning of weigering van die toelage die door het betaalorgaan of zijn afgevaardigde is genomen.

Art. 27. De hoedanigheid van privé-beheerder die in aanmerking komt voor de in afdeling 1 bedoelde niet-agrarische vergoedingen of van andere openbare beheerders dan de gewestelijke en federale beheerders van een in aanmerking komend woud, vormt een bevel tot het beheer van de D.A.E.B. voor de oprichting van instandhoudingseilanden en randen zoals bepaald in artikel 25, § 1.

HOOFDSTUK V. — Toelagen voor het herstel en het onderhoud van de open milieus

Afdeling 1. — Selectie van de projecten

Art. 28. § 1. Een toelage mag toegekend worden voor herstelwerken van natuurlijke habitats en habitats van soorten met een gemeenschappelijk belang, voor onderhoudswerken van open milieus alsook voor de aankoop van terreinen via een procedure van projectenoproep.

De aanvrager van de toelage dient de bijstandsaanvraag in de vormen bedoeld in de projectenoproep in.

§ 2. Na goedkeuring van het toezichtcomité bepaalt de Minister de selectiecriteria, de selectiemethode en de minimale quotering met het Waalse programma voor plattelandontwikkeling.

§ 3. De toelage wordt toegekend aan de openbare of privé-beheerders van terreinen gelegen in het Waalse Gewest met uitzondering van de aankoop van terreinen uitsluitend bestemd voor de openbare beheerders.

Art. 29. Het betaalorgaan of zijn afgevaardigde kan aanvullende stukken of gegevens van de aanvrager verlangen in het kader van de analyse van de selectiecriteria.

Afdeling 2. — Toelagen voor het herstel en het beheer van natuurlijke habitats en van habitats soorten met een gemeenschappelijk belang

Art. 30. § 1. De werken die in aanmerking komen voor de toelagen voor het herstel en het onderhoud zijn :

- 1° de ontbossing;
- 2° de verwijdering van het struikgewas;
- 3° het plaatsen van omheiningen;
- 4° de installatie van schuilplaatsen voor schapen;
- 5° de opvulling van de draineerbuizen;
- 6° het wortelsnoeien, het inzetten van mulchmachines, het frezen;
- 7° het onderhoud van open milieus;
- 8° de heraanplanting van inheemse loofboomsoorten in proefstation;
- 9° de creatie of de ruiming van poelen;
- 10° alle andere werken voor de verbetering of de handhaving van de instandhouding van de habitats of soorten met een gemeenschappelijk belang.

Overeenkomstig het eerste lid komen de aankoop van materiaal zoals de draad voor afrastering, het plantenmateriaal of het didactische materiaal en elke andere kosten uitgegeven voor de werken in aanmerking voor de toelage.

§ 2. De overheidssteun dekt :

1° in de gevallen vermeld in § 1, eerste lid, 1°, 2°, 3° en 5° tot 10° en voor de aankoop en de kosten bedoeld in § 1, tweede lid, 100 % van de werkelijke kosten, ongeacht of ze door een onderneming of door de aanvrager zelf worden uitgevoerd.

2° in het geval bedoeld in § 1, eerste lid, 4°, 40 % van het bedrag van de werken, waarbij bedoelde werken tot 3.000 euro worden beperkt, per schuilplaats en met een maximum van één schuilplaats per 5 ha herstellende of onderhouden milieus.

Art. 31. Voor de toekenning van een toelage voor het herstel of het onderhoud moeten de volgende cumulatieve voorwaarden vervuld worden :

1° het perceel dat het voorwerp uitmaakt van de toelageaanvraag is gelegen in een Natura 2000-locatie, in een site die in aanmerking komt voor het Natura 2000-net of in de ecologische hoofdstructuur;

2° het perceel heeft het voorwerp uitgemaakt van een evaluatie van het biologische potentieel;

3° de begunstigde verbindt zich ertoe om de in het toelagebesluit bepaalde voorwaarden na te leven naar gelang van de categorie en het type voorziene herstelwerken.

Art. 32. Een toelage voor de voortijdige exploitatie van naaldbomen kan slechts toegekend worden voor de percelen van naaldbomen van productiviteitsklasse 5 en 6 gelegen in de gebieden waar de aanplanting van naaldbomen tijdens de aanplanting wettelijk was toegelaten.

Art. 33. De werken worden uitgevoerd binnen een termijn van 22 maanden uiterlijk na de kennisgevingsdatum van de selectie behalve afwijking toegekend door het betaalorgaan of zijn afgevaardigde zoals aangewezen door de Minister.

Art. 34. Na de uitvoering van de herstel- of onderhoudswerken behoudt de begunstigde van de toelage het perceel in de voorwaarden bepaald in het toelagebesluit tijdens een door de Minister vastgestelde periode.

Als de beheerder voor deze werken om een toelage verzoekt en als hij aan de voorwaarden voldoet om ervoor in aanmerking te komen, maar de toelage toch niet kan verkrijgen wegens begrotingstekort, omdat de toegekende middelen afgeschaft zijn of hem niet meer toegekend kunnen worden, is hij in afwijking van het eerste lid en wanneer een voorwaarde van het toelagebesluit op de handhaving van open milieus slaat voor het betrokken begrotingsjaar niet meer verplicht de verplichting om het milieu open te handhaven na te leven.

Afdeling 3. — Aankoop van terreinen

Art. 35. In de gevallen bedoeld in afdeling 2 komt de aankoop van terreinen in aanmerking voor de toelage als bedoelde aankoop gekoppeld wordt aan een herstelproject of aan de investering gebonden aan het onderhoud van het natuurlijke erfgoed.

De bedragen die in aanmerking komen voor de aankoop van terreinen vertegenwoordigen maximum 90 % van de totale uitgaven die in aanmerking komen voor het herstel- of onderhoudsproject.

Elk terrein dat met de toelage aangekocht kan worden :

1° biedt de garanties voor de definitieve bestemming voor het natuurbehoud met inbegrip van het herstel of het onderhoud van de natuurlijke habitats en de habitats met een gemeenschappelijk belang;

2° is op lange termijn bestemd voor het natuurbehoud;

3° blijft het eigendom van de openbare aankoper voor een duur overeenstemmend met minstens de duur van de nagestreefde doelstelling.

In het geval van de kosten gebonden aan de aankoop van terrein worden de algemene kosten beperkt op maximum 15 % van de voor het project in aanmerking komende uitgaven.

De belasting over de toegevoegde waarde en de registratierechten komen niet in aanmerking.

Afdeling 4. — Uitbetaling van de toelagen

Art. 36. Het betaalorgaan of zijn afgevaardigde betaalt het bedrag overeenstemmend met de bijstandsaanvraag in één keer uit na een administratieve controle en een controle ter plaatse op basis van een betalingsaanvraag met inbegrip van de door de aanvrager betaalde facturen, of op voorlegging van een schuldvorderingsverklaring als de werken door de aanvrager zelf worden uitgevoerd.

Het betaalorgaan of zijn afgevaardigde keurt de voorgelegde facturen of de schuldvorderingsverklaring goed.

Indien de uitvoering van handelingen of werken een vergunning of een aangifte vereist, worden de toelagen alleen uitbetaald indien de aanvrager van tevoren die vergunning heeft verkregen of zijn aangifte heeft meegedeeld.

Art. 37. Wanneer herstelwerken uitgevoerd zijn, bezorgt het betaalorgaan of zijn afgevaardigde de beheerder een attest van conformiteit of van kennisgeving van de berekening van de betaling van het bedrag van de toelage.

Dit attest bepaalt de berekening van het bedrag van de toelage, wijst op de na te leven voorwaarden en verplichtingen alsook de beheerseenheid/eenheden waarin het/de herstellende perceel/perceelen het voorwerp uitmaakt/uitmaken van een cartografie.

In voorkomend geval kan de beheerder met dit attest de in de hoofdstukken 3 en 4 bedoelde bijkomende vergoedingen en toelagen aanvragen.

Afdeling 5. — D.A.E.B. — Bevelschrift

Art. 38. De hoedanigheid van privé-beheerder of openbare beheerder van terreinen gelegen op het grondgebied van het Waalse Gewest in een Natura 2000-site, in een site die in aanmerking komt voor het Natura 2000-net of in de ecologische hoofdstructuur bezit vormt een bevel tot het beheer van de D.A.E.B's voor het herstel en het onderhoud van natuurlijke habitats en habitats van soorten met een gemeenschappelijk belang zoals bepaald in artikel 30, § 1.

De hoedanigheid van openbare beheerder van terreinen gelegen op het grondgebied van het Waalse Gewest in een Natura 2000-site, in een site die in aanmerking komt voor het Natura 2000-net of in de ecologische hoofdstructuur bezit vormt een bevel tot het beheer van de D.A.E.B voor de aankoop van terreinen bepaald in artikel 35, derde lid, om er een herstelproject of een investering gebonden aan het onderhoud van het natuurlijke erfgoed uit te voeren.

HOOFDSTUK VI. — Wijzigingsbepalingen van het besluit van de Waalse Regering van 24 maart 2011 houdende de algemene preventieve maatregelen die toepasselijk zijn op de Natura 2000-locaties, alsook op de locaties die in aanmerking komen voor het Natura 2000-netwerk

Art. 39. In artikel 1 van het besluit van de Waalse Regering van 1^{er} maart 24 houdende de algemene preventieve maatregelen die toepasselijk zijn op de Natura 2011-locaties, alsook op de locaties die in aanmerking komen voor het Natura 2000-netwerk worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) punt 8° wordt vervangen als volgt :

« 8° in aanmerking komend woud : bossen en wouden die in aanmerking komen voor steun zoals bepaald in artikel 22, eerste lid, van het besluit van het besluit van de Waalse Regering van 14 juli 2016 betreffende de vergoedingen en toelagen toegekend in de Natura 2000-locaties en in de sites die in aanmerking komen voor het Natura 2000-net en in de ecologische hoofdstructuur, tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 24 maart 2011 houdende de algemene preventieve maatregelen die toepasselijk zijn op de Natura 2000-locaties, alsook op desites die in aanmerking komen voor het Natura 2000-net en tot opheffing van het besluit van de Waalse Regering van 8 november 2012 betreffende de vergoedingen en toelagen toegekend in de Natura 2000-locaties en in de sites die in aanmerking komen voor het Natura 2000-net en in de ecologische hoofdstructuur; »;

b) hetzelfde artikel wordt aangevuld met een 16°, luidend als volgt :

« 29° de weide :

a) voor de percelen aangegeven in de verzamelaanvraag,

de weide bedoeld in artikel 1, 15°, van het besluit van de Waalse Regering van 3 september 2015 betreffende agromilieu- en klimaatsteun met inbegrip van de topografische elementen die op het perceel aanwezig zijn en die bestanddelen zijn van de habitat zoals de inheemse bomen, de inheemse hagen en de poelen bedoeld in artikel 1 van het besluit van de Waalse Regering van 27 augustus 2015 alsook de bosjes en struiken van een inheemse loofsoort gelegen op meer 10 m en de bosjes van minder dan 10 are;

b) voor de percelen die niet aangegeven zijn in de verzamelaanvraag, elke oppervlakte gedekt voor meer dan 50 % met grasachtige planten en andere oppervlakten aangepast aan het grasland en die het voorwerp uitmaken van belangrijke praktijken voor de instandhouding van de habitats en habitats van soorten, met inbegrip van de rotsachtige milieus en de hoogstamboomgaarden. »

Art. 40. In artikel 2, § 1 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

« 1° in de eerste zin worden de woorden "in aanmerking komende bossen en wouden" vervangen door de woorden "in een in aanmerking komende woud" ;

2° in 2° wordt, in de Franse versie, het woord "éligible" vervangen door het woord "admissible" ».

Art. 41. In artikel 3 van hetzelfde besluit wordt 6° vervangen als volgt :

« 6° vanaf de inwerkingtreding van het in besluit tot aanwijzing van de Natura 2000-locatie, de mechanische en chemische vernietiging van de vegetatie van de weiden, ook door het omploegen of de overschakeling op teelt, met inbegrip van de teelt van kerstbomen. »

Art. 42. In artikel 4 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° punt 1° wordt vervangen als volgt :

« 1° bij gebrek aan vigerend besluit tot aanwijzing van de Natura 2000-locatie, de mechanische en chemische vernietiging van de vegetatie van de weiden, ook door het omploegen of de overschakeling op teelt, met inbegrip van de teelt van kerstbomen. »;

2° in 6° wordt, in de Franse versie, het woord "éligible" vervangen door het woord "admissible".

Art. 43. In bijlage 2 bij hetzelfde besluit vervallen de woorden "38. Grove den (*Pinus sylvestris*)".

HOOFDSTUK VII. — *Overgangsbepalingen*

Art. 44. De bijkomende instandhoudingseilanden die overeenkomstig artikel 33, § 5, tweede lid, van het besluit van de Waalse Regering van 8 november 2012 betreffende de vergoedingen en toelagen toegekend in de Natura 2000-sites en in de sites die in aanmerking komen voor het Natura 2000-net en in de ecologische hoofdstructuur, vóór de inwerkingtreding van dit besluit afgebakend zijn en die niet aangewezen zijn in de gebieden van ouder hout van in aanmerking komend woud van de betrokken eigendom gelden als bijkomende instandhoudingseilanden in de zin van dit besluit voor zover ze aangewezen zijn overeenkomstig artikel 2, §§ 1 en 2, van het besluit van de Waalse Regering van 24 maart 2011 en betekend zijn in artikel 2, § 3, van voornoemd besluit vóór de inwerkingtreding van dit besluit.

HOOFDSTUK VIII. — *Slotbepalingen*

Art. 45. Dit besluit waarborgt de naleving van de bepalingen van de artikelen 3 tot 10, 13 en 36 van Verordening (EG) nr. 702/2014 van de Commissie van 25 juni 2014 waarbij bepaalde categorieën steun in de landbouw- en de bosbouwsector en in plattelandsgebieden op grond van de artikelen 107 en 108 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie met de interne markt verenigbaar worden verklaard.

Art. 46. Het besluit van de Waalse Regering van 8 november 2012 betreffende de vergoedingen en toelagen toegekend in de Natura 2000-sites en in de sites die in aanmerking komen voor het Natura 2000-net en in de ecologische hoofdstructuur wordt opgeheven.

Art. 47. Dit besluit is van toepassing op alle lopende steunaanvragen.

In afwijking van het eerste lid worden de volgende aanvragen onderworpen aan et besluit van de Waalse Regering van 8 november 2012 betreffende de vergoedingen en toelagen toegekend in de Natura 2000-sites en in de sites die in aanmerking komen voor het Natura 2000-net en in de ecologische hoofdstructuur :

1° de steun- of betalingsaanvragen ingediend vóór het jaar 2016;

2° de betalingsaanvragen betreffende de toekenning van een jaarlijkse schijf die een periode dekt die aan het jaar 2016 voorafgaat;

3° de bijstandsaanvragen betreffende de in hoofdstuk 5 bedoelde toelagen voor het herstel en het onderhoud goedgekeurd door het betaalorgaan of zijn afgevaardigde vóór het jaar 2016.

Art. 48. De Minister van Natuur is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 14 juli 2016.

De Minister-President,
P. MAGNETTE

De Minister van Landbouw, Natuur, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme en Luchthavens,
afgevaardigde voor de Vertegenwoordiging bij de Grote Regio,
R. COLLIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/204494]

14 JUILLET 2016. — Arrêté ministériel exécutant l'arrêté du Gouvernement wallon portant sur les indemnités et les subventions octroyées dans les sites Natura 2000 ainsi que dans les sites candidats au réseau Natura et dans la structure écologique principale, modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 mars 2011 portant les mesures préventives générales applicables aux sites Natura 2000 ainsi qu'aux sites candidats au réseau Natura 2000 et abrogeant l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 novembre 2012 relatif aux indemnités et subventions octroyées dans les sites Natura 2000 ainsi que dans les sites candidats au réseau Natura 2000 et dans la structure écologique principale

Le Ministre de la Nature,

Vu le Règlement (UE) n° 360/2012 de la Commission du 25 avril 2012 relatif à l'application des articles 107 et 108 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne aux aides de minimis accordées à des entreprises fournissant des services d'intérêt économique général;

Vu le Règlement (UE) n° 1305/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 relatif au soutien au développement rural par le Fonds européen agricole pour le développement rural (Feader) et abrogeant le Règlement (CE) n° 1698/2005 du Conseil;

Vu le Règlement (UE) n° 1306/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 relatif au financement, à la gestion et au suivi de la politique agricole commune et abrogeant les Règlements (CEE) n° 352/78, (CE) n° 165/94, (CE) n° 2799/98, (CE) n° 814/2000, (CE) n° 1200/2005 et n° 485/2008 du Conseil;

Vu le Règlement (UE) n° 1307/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 établissant les règles relatives aux paiements directs en faveur des agriculteurs au titre des régimes de soutien relevant de la politique agricole commune et abrogeant le Règlement (CE) n° 637/2008 du Conseil et le Règlement (CE) n° 73/2009 du Conseil;

Vu le Règlement délégué (UE) n° 640/2014 de la Commission du 11 mars 2014 complétant le Règlement (UE) n° 1306/2013 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne le système intégré de gestion et de contrôle, les conditions relatives au refus ou au retrait des paiements et les sanctions administratives applicables aux paiements directs, le soutien au développement rural et la conditionnalité;

Vu le Règlement délégué (UE) n° 807/2014 de la Commission du 11 mars 2014 complétant le Règlement (UE) n° 1305/2013 du Parlement européen et du Conseil relatif au soutien au développement rural par le Fonds européen agricole pour le développement rural (Feader) et introduisant des dispositions transitoires;

Vu le Règlement d'exécution (UE) n° 808/2014 de la Commission du 17 juillet 2014 portant modalités d'application du Règlement (UE) n° 1305/2013 du Parlement européen et du Conseil relatif au soutien au développement rural par le Fonds européen agricole pour le développement rural (Feader);

Vu le Règlement (UE) n° 702/2014 de la Commission du 25 juin 2014 déclarant certaines catégories d'aides, dans les secteurs agricole et forestier et dans les zones rurales, compatibles avec le marché intérieur, en application des articles 107 et 108 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne;

Vu le Règlement d'exécution (UE) n° 809/2014 de la Commission du 17 juillet 2014 établissant les modalités d'application du Règlement (UE) n° 1306/2013 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne le système intégré de gestion et de contrôle, les mesures en faveur du développement rural et la conditionnalité;

Vu le Code wallon de l'Agriculture, les articles, D.4, D.242, D.243, D.249;

Vu la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, telle que modifiée par le décret du 22 décembre 2010 modifiant la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature en ce qui concerne la mise en œuvre du régime Natura 2000, les articles 31, 36 et 37;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juillet 2016 portant sur les indemnités et les subventions octroyées dans les sites Natura 2000 ainsi que dans les sites candidats au réseau Natura et dans la structure écologique principale et modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 mars 2011 portant les mesures préventives générales applicables aux sites Natura 2000 ainsi qu'aux sites candidats au réseau Natura 2000, les article 1^{er}, 14°, 9, § 2, alinéa 1, 15, § 3, alinéa 2, § 4, 16, § 2, alinéas 2 à 4, 20, alinéas 2 et 3, 22, 23, 28, § 2, alinéa 1^{er}, 33 et 34 ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 7 décembre 2015;

Vu l'accord du Ministre du budget, donné le 10 décembre 2015;

Vu le rapport du 10 décembre 2015 établi conformément à l'article 3, 2°, du décret du 11 avril 2014 visant à la mise en œuvre des résolutions de la Conférence des Nations unies sur les femmes à Pékin de septembre 1995 et intégrant la dimension du genre dans l'ensemble des politiques régionales;

Vu la concertation entre les Gouvernements régionaux et l'Autorité fédérale du 17 décembre 2015;

Vu l'avis du Conseil supérieur wallon de la conservation de la nature, donné le 12 janvier 2016;

Vu l'avis 59.032/4 du 6 avril 2016 du Conseil d'Etat, donné le 6 avril 2016, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant que la Commission de par sa Décision C(2015) 5117 du 20 juillet 2015, a approuvé le programme wallon de développement rural pour la période de programmation 2014-2020 et qu'il y a lieu de le mettre en œuvre,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — Dispositions communes

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, l'on entend par l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juillet 2016 : l'arrêté du Gouvernement wallon portant sur les indemnités et les subventions octroyées dans les sites Natura 2000 ainsi que dans les sites candidats au réseau Natura et dans la structure écologique principale, modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 mars 2011 portant les mesures préventives générales applicables aux sites Natura 2000 ainsi qu'aux sites candidats au réseau Natura 2000 et abrogeant l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 novembre 2012 relatif aux indemnités et subventions octroyées dans les sites Natura 2000 ainsi que dans les sites candidats au réseau Natura 2000 et dans la structure écologique principale.

Art. 2. En application de l'article 1^{er}, 14°, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juillet 2016, le tableau repris en annexe 1 présente la classe de productivité d'un peuplement d'épicéas.

Art. 3. En application de l'article 9, § 2, alinéa 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juillet 2016, la demande d'aide visée à l'article 9, § 2, alinéa 1^{er}, de l'arrêté précité est introduite auprès de l'organisme payeur ou son délégué au plus tard à la date fixée par l'organisme payeur ou par son délégué.

Art. 4. § 1^{er}. En application de l'article 15, § 3, alinéa 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juillet 2016, le tableau repris en annexe 2 présente la grille de réduction des indemnités et des subventions supplémentaires visées aux chapitres 3 et 4 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juillet 2016 en cas de non respect des exigences visées à l'article 8, § 1^{er}, de l'arrêté précité.

En application de l'article 15, § 4, alinéa 1^{er}, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juillet 2016, l'organisme payeur ou son délégué peut prononcer un niveau de réduction d'aide plus élevé ou plus bas que le niveau déterminé dans la grille de réduction.

§ 2. En application de l'article 15, § 4, alinéa 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juillet 2016, en cas de récidive ou de persistance de l'irrégularité, la réduction d'aide est doublée.

§ 3. En application de l'article 15, § 4, alinéa 3, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juillet 2016, si plusieurs cas de non respect des exigences sont constatés pour une même UG ou pour une même parcelle, c'est la réduction d'aide la plus importante, doublée, qui s'applique.

Art. 5. En application de l'article 16, § 2, alinéa 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juillet 2016, le tableau repris en annexe 3 présente la grille de réduction des subventions à la restauration ou à l'entretien visées au chapitre 5 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juillet 2016 pour la non-exécution ou pour l'exécution partielle des exigences visées à l'article 8, § 2, de l'arrêté précité.

En application de l'article 16, § 2, alinéa 3, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juillet 2016, en cas de récidive ou de persistance de l'irrégularité, la réduction d'aide est doublée.

En application de l'article 16, § 2, alinéa 4, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juillet 2016, si plusieurs cas de non-respect des exigences sont constatés pour une même UG ou pour une même parcelle, c'est la réduction d'aide la plus importante, doublée, qui s'applique.

Art. 6. En application des articles 20, alinéa 3 et 23, alinéa 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juillet 2016, le tableau repris en annexe 4 présente la grille de réduction des indemnités lorsque les mesures de conservation reprises dans l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 mars 2011, dans l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 mai 2011 ou dans un arrêté de désignation sont levées par un permis.

CHAPITRE II. — *Indemnité agricole*

Art. 7. § 1^{er}. En application de l'article 20, alinéa 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juillet 2016, un agriculteur qui exploite toute prairie en site candidat au réseau Natura 2000, jusqu'à et y compris l'année de sa désignation, si pour cette dernière année l'arrêté de désignation a été publié au *Moniteur belge* après le 1^{er} janvier, reçoit une indemnité annuelle de 100 euros.

§ 2. En application de l'article 20, alinéa 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juillet 2016, un agriculteur qui exploite toute parcelle agricole reprise dans les sites Natura 2000 couverts par les arrêtés de désignation du 30 avril 2009, reçoit une indemnité annuelle déterminée de la manière suivante:

1° 100 euros par hectare pour les superficies de prairies pour lesquelles l'arrêté de désignation n'impose aucune limitation spécifique concernant la fertilisation;

2° 200 euros par hectare pour les superficies de prairies pour lesquelles l'arrêté de désignation impose une limitation spécifique concernant la fertilisation.

§ 3. En application de l'article 20, alinéa 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juillet 2016, un agriculteur qui exploite toute parcelle agricole reprise en site Natura 2000 dont l'arrêté de désignation est adopté et publié au *Moniteur belge* au plus tard le 1^{er} janvier de l'année considérée, reçoit une indemnité annuelle déterminée de la manière suivante:

1° 100 euros par hectare pour les superficies de prairies situées en UG 5 au sens de l'article 2, 5°, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 mai 2011;

2° 21,60 euros par tranche de vingt mètres de « bandes extensives » située en UG 4 au sens de l'article 2, 4°, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 mai 2011;

3° 440 euros par hectare pour les superficies de prairies situées en UG 2, en UG 3 et en UG temp 1 et temp 2, au sens de l'article 2, 2° et 3°, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 mai 2011.

CHAPITRE III. — *Indemnité non-agricole*

Art. 8. En application de l'article 22 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juillet 2016, les surfaces de forêt admissibles à l'indemnité non-agricole sont les surfaces de forêt comprises dans:

1° les UG 6, 7, 8, 9 au sens de l'article 2, 6° à 9°, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 mai 2011, les UG temp 1 et 3 au sens de l'article 2, 14° et 16° de l'arrêté précité ainsi que toutes les autres unités de gestion lorsqu'elles sont considérées comme accessoires à la forêt au sens de l'article 1^{er}, 20°, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juillet 2016, à l'exclusion des plantations exotiques cartographiées en UG 10 au sens de l'article 2, 10°, de l'arrêté précité;

2° un site candidat au réseau Natura 2000, à l'exclusion des parcelles composées de résineux d'une surface supérieure à dix ares d'un seul tenant;

3° un site Natura 2000 ou un site candidat au réseau Natura 2000, et considéré comme surface de forêt admissible suivant l'attestation de conformité de l'organisme payeur ou son délégué, rendue conformément à l'article 36 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juillet 2016.

Art. 9. § 1^{er}. En application de l'article 23, alinéa 1^{er}, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juillet 2016, un gestionnaire privé reçoit annuellement une indemnité de 20 euros par hectare de surface de forêt admissible pour toute parcelle de forêt admissible visée par l'article 8, 2° ou par l'article 8, 3°, jusqu'à et y compris l'année de la désignation du site reprenant la parcelle, si, pour cette dernière année, l'arrêté de désignation a été publié au *Moniteur belge* après le 1^{er} janvier.

§ 2. En application de l'article 23, alinéa 1^{er}, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juillet 2016, un gestionnaire privé reçoit annuellement une indemnité de 40 euros par hectare de forêt admissible visée par l'article 8, 1° et 3°, dont l'arrêté de désignation est adopté et publié au *Moniteur belge* au plus tard le 1^{er} janvier de l'année considérée.

CHAPITRE IV. — *Subventions à la restauration ainsi qu'à la gestion des milieux ouverts*

Art. 10. § 1^{er}. En application de l'article 28, § 1^{er}, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juillet 2016, la collecte des demandes de soutien est réalisée au moyen d'appels à projets.

La date d'introduction de la demande de soutien détermine la période de sélection visée au paragraphe 3 à laquelle le dossier est attaché.

En application de l'article 28, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juillet 2016, les critères de sélection des appels à projets pour la mise en œuvre de la mesure 7.6 du programme wallon de développement rural « Restauration et entretien du patrimoine naturel » sont définis en annexe 5.

Le demandeur dépose une seule demande de soutien par période de sélection.

§ 2. En cas d'insuffisance de fonds pour une période de sélection, le budget est attribué aux dossiers dans l'ordre de la liste établie en fonction de leur cotation, de la plus élevée à la plus basse et en cas d'égalité dans les cotations, en fonction de la date d'introduction.

Cette liste est établie pour chaque période de sélection.

§ 3. Les périodes de sélection visées au paragraphe 1^{er} vont du 1^{er} janvier au 31 mars, du 1^{er} avril au 30 juin, du 1^{er} juillet au 30 septembre et du 1^{er} octobre au 31 décembre.

§ 4. Suite à l'appel à projets visé au paragraphe 1^{er}, toute demande de soutien est introduite au moyen d'un formulaire électronique disponible via le site <http://www.wallonie.be/fr/formulaire/formalite-list/#theme=319>

Pour introduire sa demande, le bénéficiaire peut solliciter l'accompagnement d'un expert visé à l'article 12 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 septembre 2015 relatif aux aides agro-environnementales et climatiques.

§ 5. Sont annexés au formulaire visé au paragraphe 4 :

1° a) i) soit, si les travaux sont réalisés par le demandeur, un devis estimatif des travaux envisagés du demandeur et minimum deux devis estimatifs des travaux envisagés fournis par des entreprises;

ii) soit, si les travaux sont réalisés par une entreprise, trois devis estimatifs des travaux envisagés fournis par des entreprises;

iii) si le nombre de devis requis aux i) et ii) ne peut être obtenu, les pièces justificatives de la mise en concurrence de différentes entreprises;

b) un justificatif du choix du devis choisi s'il s'agit d'un autre motif que le moindre coût.

2° un cahier des charges ou note technique décrivant les travaux à réaliser;

3° un extrait du plan cadastral où le périmètre précis faisant l'objet de la demande de soutien est délimité par une fine ligne rouge;

4° un extrait de la carte IGN au 1/10 000^e où la zone concernée est identifiée en rouge;

5° une copie de la matrice cadastrale concernée ou de tout autre document de nature à établir la propriété et la ou les superficies de la ou des parcelles concernées;

6° le cas échéant, un mandat dûment signé par le ou les propriétaires ou le ou les gestionnaires concernés;

7° le cas échéant, un formulaire de demande d'un numéro d'identification conformément au chapitre 2 de l'arrêté du Gouvernement du 17 décembre 2015 relatif à l'identification au système intégré de gestion et de contrôle, à l'attribution d'un numéro d'agriculteur, modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 12 février 2015 exécutant le régime des paiements directs en faveur des agriculteurs et modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 7 mai 2015 octroyant un soutien couplé aux agriculteurs pour les bovins femelles viandeux, les vaches mixtes, les vaches laitières et les brebis;

8° le cas échéant, une copie de compromis de vente du terrain comprenant les coordonnées du vendeur, de l'acquéreur et du notaire, accompagnée d'une estimation de la valeur du terrain établie par un notaire ou par le Comité d'acquisition des immeubles;

9° la lettre d'engagement à respecter les conditions déterminées, en fonction de la catégorie et du type de travaux de restauration prévu.

§ 6. Un accusé de réception est adressé au demandeur dans le mois de l'introduction de la demande.

Le traitement du dossier prend fin au plus tard le dernier jour de la période de sélection suivante.

Art. 11. § 1^{er}. En application de l'article 28, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juillet 2016, pour procéder à la sélection des demandes de soutien, l'organisme payeur ou son délégué examine les critères de sélection repris en annexe 5.

§ 2. La cote attribuée au demandeur est de maximum quatre points par critère de sélection en fonction de la pertinence du dossier par rapport aux différents critères analysés par l'organisme payeur ou par son délégué.

La cotation minimale à atteindre pour obtenir une aide à l'investissement est de vingt-six points dont au moins trois points sont octroyés au critère 13 de l'annexe 5.

Art. 12. L'organisme payeur ou son délégué notifie la décision au demandeur dans les soixante jours à partir de la date de la sélection du dossier à la suite de l'appel à projets visé à l'article 10.

Les travaux peuvent débuter dès réception de l'accusé de réception visé à l'article 10, § 6, alinéa 1^{er}, et, le cas échéant, après l'obtention des autorisations ou permis nécessaires à la réalisation des travaux.

Art. 13. Le délégué du Ministre visé à l'article 33 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juillet 2016 est le directeur de la Direction extérieure du Département de la Nature et des Forêts sur le territoire de laquelle les travaux de restauration doivent être effectués.

Art. 14. En application de l'article 34, alinéa 1^{er}, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juillet 2016, le bénéficiaire d'une subvention à la restauration ou à l'entretien maintient la parcelle dans les conditions fixées dans l'arrêté de subvention pendant la période suivante :

1° 5 ans pour une demande d'entretien sans restauration préalable;

2° 15 ans pour la restauration des pelouses ou des landes;

3° 30 ans après exploitation anticipée de résineux pour préserver le caractère ouvert grâce au débroussaillage, au pâturage ou au fauchage régulier ou pour la régénération naturelle ou la replantation des essences feuillues indigènes en station;

4° 30 ans pour les autres travaux de restauration si les habitats et les espèces visés sont prioritaires ou 15 ans si les habitats ou les espèces visés sont non prioritaires.

CHAPITRE V. — Dispositions finales

Art. 15. Le présent arrêté s'applique à toutes les demandes d'aide en cours au moment de son entrée en vigueur.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, sont soumises aux dispositions de l'arrêté du Gouvernement wallon 8 novembre 2012 relatif aux indemnités et subventions octroyées dans les sites Natura 2000 ainsi que dans les sites candidats au réseau Natura 2000 et dans la structure écologique principale :

1° les demandes d'aide ou les demandes de paiement introduites avant l'année 2016;

2° les demandes de paiement qui visent l'attribution d'une tranche annuelle couvrant une période antérieure à l'année 2016;

3° les demandes de soutien relatives aux subventions à la restauration et à l'entretien visées au chapitre 5 approuvées par l'organisme payeur ou son délégué avant l'année 2016.

Namur, le 14 juillet 2016.

R. COLLIN

Annexe 1^{re}. — Classe de productivité d'un peuplement d'épicéas

Classe Age	1	1.5	2	2.5	3	3.5	4	4.5	5	5.5	6
15											
20											
25	19.8	18.8	17.7	16.6	15.5	14.4	13.4	12.3	11.2		
30	22.2	21.0	19.8	18.7	17.5	16.3	15.1	13.9	12.8		
35	24.5	23.2	21.9	20.6	19.3	18.1	16.8	15.5	14.2		
40	26.5	25.1	23.8	22.4	21.0	19.7	18.3	17.0	15.6		
45	28.4	26.9	25.5	24.0	22.6	21.2	19.7	18.3	16.9	15.4	14
50	30.0	28.5	27.0	25.5	24.0	22.5	21.0	19.5	18.0	16.5	15
55	31.4	29.9	28.3	26.8	25.2	23.7	22.1	20.6	19.0	17.5	15.9
60	32.7	31.1	29.5	27.9	26.3	24.7	23.1	21.5	19.9	18.3	16.7
65	33.7	32.1	30.4	28.8	27.2	25.5	23.9	22.3	20.6	19.0	17.4
70	34.6	32.9	31.3	29.6	27.9	26.3	24.6	22.9	21.3	19.6	17.9
75	35.3	33.6	31.9	30.2	28.5	26.9	25.2	23.5	21.8	20.1	18.4
80	35.9	34.2	32.5	30.8	29.0	27.3	25.6	23.9	22.2	20.5	18.8
85	36.3	34.6	32.9	31.2	29.5	27.7	26.0	24.3	22.6	20.8	19.1
90	36.7	35.0	33.2	31.5	29.8	28.0	26.3	24.6	22.8	21.1	19.4
95			33.5	31.8	30.0	28.3	26.5	24.8	23.1	21.3	19.6
100			33.7	32.0	30.2	28.5	26.7	25.0	23.2	21.5	19.7
105			33.8	32.1	30.3	28.6	26.8	25.1	23.3	21.6	19.8

Les données du tableau sont les hauteurs en mètres données en fonction de la l'âge et de la classe de productivité

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 14 juillet 2016 exécutant l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juillet 2016 portant sur les indemnités et les subventions octroyées dans les sites Natura 2000 ainsi que dans les sites candidats au réseau Natura et dans la structure écologique principale, modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 mars 2011 portant les mesures préventives générales applicables aux sites Natura 2000 ainsi qu'aux sites candidats au réseau Natura 2000 et abrogeant l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 novembre 2012 relatif aux indemnités et subventions octroyées dans les sites Natura 2000 ainsi que dans les sites candidats au réseau Natura 2000 et dans la structure écologique principale.

Namur, le 14 juillet 2016.

R. COLLIN

Annexe 2. — Réductions à appliquer aux indemnités et aux subventions supplémentaires visées aux chapitres 3 et 4 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juillet 2016 en cas de non respect des exigences visées à l'article 8, § 1^{er}, de l'arrêté précité

Législation	Article	Intitulé	Gravité	Etendue	Durée
MG	art. 3, 5°	Labour à moins d'un mètre des berges des fossés	2 (vu l'impact sur milieu cours d'eau et espèces)	1 2	1 2
MG	art. 3, 6° - 4, 1°	Labour de prairies permanentes	1 (si prairie en UG 5) 2 (UG 2-3-4)	1 2	1 2
MG	art. 4, 2°	Création de drains et fossés	1 (en UG 5, 10, 11) 2 (en UG1, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9)	2	1 2

Législation	Article	Intitulé	Gravité	Etendue	Durée
MG	art. 4, 3°	Accès du bétail aux cours d'eau et plans d'eau	2 (vu l'impact sur milieu cours d'eau et espèces)	2	1 2
MG	art. 4, 4°	Herbicides hors cultures et forêts	2 (l'usage d'herbicides hors plan de lutte autorisé ne garantit plus la présence de l'habitat qui justifiait l'UG)	1 2	1 2
MG	art. 4, 9°	Amendement et engrais à moins de 12 mètres des cours d'eau et plans d'eau	2 (vu l'impact sur milieu cours d'eau et espèces)	1 2	1 2
MG	art. 5, § 2, 2°	Entretien de drains et fossés	1 (en UG 5, 10, 11) 2 (en UG 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9)	1 2	1 2
MG	art. 5, § 2, 3°	Hébergement de groupe temporaire	1 (en UG 5, 10, 11) 2 (en UG 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9)	1 2	1 2
MP	art. 3, 3°, b) - 4, 3°, b) - 5, § 1 ^{er} , 3° - 6, 3° - 7	Plantation ou replantation d'arbres ou d'arbustes hors forêt	1 (en UG 5) 2 (en UG 2, 3, 4)	1 2	1 2
MP	art. 4, 2 - 5, § 1 ^{er} , 2°, e)	Affouragement du bétail	1 (en UG 5) 2 (en UG 2, 3, 4)	2	1 2
MP	art. 4, 1°, a) - 8, 1°, b) - 9, 1°, b) - 10, 2°, b) - 11, 1°, a) - 12, a)	Stockage et épandage d'amendements et engrais en UG 2 et en forêt	1 en forêt 2 en UG 2	1 2	1 2
MP	art. 4, 1°, b) - 4, 3°, a) - 5, § 1 ^{er} , 2°, b)	Sursemis en prairies	1 (en UG 5) 2 (en UG 2, 3, 4)	1 2	1 2
MP	art. 4, 1°, c)	Pâturage et fauche du 01/11 au 15/06 en UG 2	2	1 2	1 2
MP	art. 4, 1°, e) - 5, § 1 ^{er} , 2°, c)	Fauche sans maintien de 5 % en bande refuge	1 (en UG 5) 2 (en UG 2, 3, 4)	1 2	1 2
MP	art. 5, § 1 ^{er} , 1°, a)	Utilisation des engrais minéraux en UG 3	2	1 2	1 2
MP	art. 5, § 1 ^{er} , 1°, b)	Pâturage et fauche du 01/11 au 15/06 en UG 3 sauf plan de gestion	2	1 2	1 2
MP	art. 5, § 1 ^{er} , 2°, a)	Apports d'engrais organiques du 15/08 au 15/06 en UG 3 sauf plan de gestion	2	1 2	1 2
MP	art. 6, 1°, a)	Fertilisation, amendement, affouragement, stockage en UG 4	2	1 2	1 2
MP	art. 6, 1°, b)	Pâturage et fauche du 01/11 au 15/07 en UG 4	2	1 2	1 2
MP	art. 6, 2°, a)	Conversion d'UG 4 en culture	2	1 2	1 2
MP	art. 6, 2°, b)	Travail du sol en UG 4	2	1 2	1 2

Mesures principalement forestières

Législation	Article	Intitulé			
MG	art. 2	Maintien d'îlots de conservation	1 2	1 2	1 2

Législation	Article	Intitulé			
MG	art. 3, 1°	Résineux à moins de 12 mètres des cours d'eau et plans d'eau	2	1 (résineux entre 9 et 12 m) 2 (résineux entre 0 et 9 m)	1 2
MG	art. 3, 2°	Maintien de 2 arbres morts par ha	1 (> 90 % des arbres morts requis) 2 (< 90 % des arbres morts requis)	0 (sans objet)	1 2
MG	art. 3, 3°	Maintien d'un arbre d'intérêt biologique par 2 ha	1 (> 90 % des arbres IB requis) 2 (< 90 % des arbres IB requis)	0 (sans objet)	1 2
MG	art. 3, 4°	Maintien de lisières externes étagées de 10 mètres	1 (4 gros bois maximum en moyenne) 2 (> 4)	1 2	1 2
MG	art. 4, 6°	Destruction de la végétation au sol et abattage en forêt admissible du 01/04 au 30/06	2	1 2	1 2
MG	art. 4, 7°	Coupe de cordons rivulaires supérieure à 30 %/10 ans	2	1 2	1 2
MG	art. 4, 8°	Coupe à blanc de peuplements feuillus d'essences indigènes	2	12	12
MG	art. 5, § 2, 1°	Gagnages artificiels et cultures à gibier	1 2 (en UG 2, 3, 4)	1 2	1 2
MP	art. 8, 1°, d) - 9, 1°, d) - 10, 2°, d) - 11, 2°, b) - 12, b)	Gagnages avec travail du sol	1 (UG 10) 2 (UG 6, 7, 8, 9)	1 2	1 2
MP	art. 8, 2° - 8, 3°	Coupe d'arbres d'essence indigène en UG 6	2	1 2	1 2
MP	art. 9, 2°, a)	Coupes à blanc en UG 7	2	1 2	1 2
MP	art. 9, 2°, b) - 10, 2°, b) - 11, 1°, b)	Dessouchage et destruction des rémanents	2	1 2	1 2

Mesures de subvention supplémentaire non agricole

Législation	Article	Intitulé	Gravité	Etendue	Durée
AGW Indemnités-subventions	art. 25	> 3 % IC (maximum 10 %)	1	1 (le % supplémentaire atteint minimum 50 % de celui déclaré) 2 (le % supplémentaire est inférieur à 50 % de celui déclaré)	1 2
AGW Indemnités-subventions	art. 25	> 10 m lisières (maximum 20 m)	1	1 (le % supplémentaire atteint minimum 50 % de celui déclaré) 2 (le % supplémentaire est inférieur à 50 % de celui déclaré)	1 2

Mesures des milieux humides, aquatiques, et autres mesures

Législation	Art.	Intitulé	Gravité	Etendue	Durée
MP	art. 3, 1°, b)	Remblaiement des milieux humides ou aquatiques	2	1 2	1 2
MP	art. 3, 2°, b)	Introduction de poissons dans les plans d'eau	2	1 2	1 2
MP	art. 3, 3°, a) - 13	Curage et entretien des cours d'eau	1 2	1 2	1 2
MG	art. 4, 5°	Entretien de la végétation des bords de voiries du 15/03 au 31/07	-	-	-
MG	art. 5, § 1 ^{er} , 1°	Activités soumises à permis d'environnement	12	12	12
MG	art. 5, § 1 ^{er} , 2°	Activités soumises à déclaration urbanistique	1 2	1 2	1 2
MP	art. 14	Fauche, débroussaillage ou gyrobroyage en UG S2	2	1 2	1 2

Législation	Art.	Intitulé	Gravité	Etendue	Durée
MP	art. 3, 1°, a) - 4, 1°, d) - 5, § 1 ^{er} , 2°, d) - 8, 1°, c) - 9, 1°, c) - 10, 1°	Modifications du relief du sol	1 2	1 2	1 2
MP	art. 3, 2°, a) - 8, 1°, a) - 9, 1°, a) - 10, 2°, a) - 11, 2°, a)	Transformation ou enrichissement par des essences non-indigènes	1 (UG 9) 2 (UG 1, UG 6, UG 7, UG 8)	1 2	1 2

MG : Mesures générales en référence à l'A.G.W. du 24 mars 2011 portant les mesures préventives générales applicables aux sites Natura 2000 ainsi qu'aux sites candidats au réseau Natura 2000)

MP : Mesures particulières en référence à l'A.G.W. du 19 mai 2011 fixant les types d'unités de gestion susceptibles d'être délimitées au sein d'un site Natura 2000 ainsi que les interdictions et mesures préventives particulières qui y sont applicables

Critère	Valeurs	Description
Gravité	1	Impact limité
	2	Impact conséquent
Etendue	1	< 50 %
	2	> 50 %
Durée	1	Infraction ponctuelle
	2	Infraction continue

Gravité	Etendue	Durée	Code global
1	0	1	1
1	1	1	1
1	2	1	2
1	0	2	2
1	1	2	3
1	2	2	3
2	0	1	3
2	1	1	3
2	2	1	4
2	0	2	4
2	1	2	4

Code	Réduction
1	Avertissement
2	– 10 %
3	– 50 %
4	– 100 %

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 14 juillet 2016 exécutant l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juillet 2016 portant sur les indemnités et les subventions octroyées dans les sites Natura 2000 ainsi que dans les sites candidats au réseau Natura et dans la structure écologique principale, modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 mars 2011 portant les mesures préventives générales applicables aux sites Natura 2000 ainsi qu'aux sites candidats au réseau Natura 2000 et abrogeant l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 novembre 2012 relatif aux indemnités et subventions octroyées dans les sites Natura 2000 ainsi que dans les sites candidats au réseau Natura 2000 et dans la structure écologique principale.

Namur, le 14 juillet 2016.

R. COLLIN

Annexe 3. — Réduction des subventions à la restauration ou à l'entretien visées au chapitre 5 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juillet 2016 pour la non-exécution ou pour l'exécution partielle des exigences visées à l'article 8, § 2, de l'arrêté précité

Respect des obligations d'information et de publicité Respect : pas de réduction

Non respect :

→ 1^{er} contrôle : avertissement

→ x^e contrôle : réduction égale à dix pour cent multiplié par le montant de la subvention.

Restauration de pelouses et landes

Actes	Résultat de contrôle	Réduction
Respect du cahier des charges (si présent et joint au dossier)	OK KO	Aucune 10 % du montant de la subvention si l'impact est limité sur l'atteinte des objectifs des travaux 100 % du montant de la subvention si l'impact est conséquent sur l'atteinte des objectifs des travaux
Surface mesurée (déboisement/débroussaillage)	OK	Aucune (différence entre surface déclarée et surface mesurée < 3 %)
	KO	différence constatée (différence entre surface déclarée et surface mesurée > 3 %)
Gestion par débroussaillage, fauche ou pâturage extensif (programme approuvé par l'Administration)	OK KO	Aucune 10 % du montant de la subvention (impact limité sur l'atteinte des objectifs des travaux) 100 % du montant de la subvention (impact conséquent sur l'atteinte des objectifs des travaux)
Respect des clauses techniques pour la pose de clôtures	OK KO	Aucune 10 % du montant de la subvention (impact limité sur l'atteinte des objectifs des travaux) 100 % du montant de la subvention (impact conséquent sur l'atteinte des objectifs des travaux)
Longueur des clôtures	OK	Aucune
	KO	différence constatée
Respect des clauses techniques pour l'installation des abris de moutons	OK	Aucune 10 % du montant de la subvention (impact limité sur l'atteinte des objectifs des travaux)
	KO	100 % du montant de la subvention (impact conséquent sur l'atteinte des objectifs des travaux)
Présence de minimum 1 Abri/5 ha	OK	Aucune
	KO	nombre d'abris manquants 50 % du montant de la subvention

Exploitation anticipée de résineux

Actes	Résultat du contrôle	Réduction
Respect du cahier des charges (si présent et joint au dossier)	OK KO	Aucune 10 % du montant de la subvention (impact limité sur l'atteinte des objectifs des travaux) 100 % du montant de la subvention (impact conséquent sur l'atteinte des objectifs des travaux)
Surface mesurée	OK	aucune (différence entre surface déclarée et surface mesurée < 3 %)
	KO	différence constatée (différence entre surface déclarée et surface mesurée > 3 %)
<i>Si maintien du caractère ouvert</i>		
Débroussaillage, pâturage ou fauchage	OK KO	Aucune 10 % du montant de la subvention (impact limité sur l'atteinte des objectifs des travaux) 100 % du montant de la subvention (impact conséquent sur l'atteinte des objectifs des travaux)
<i>Sans maintien du caractère ouvert</i>		
plantation des essences feuillues indigènes en station OU régénération naturelle de feuillues indigènes	OK KO	Aucune 10 % du montant de la subvention (impact limité sur l'atteinte des objectifs des travaux) 100 % du montant de la subvention (impact conséquent sur l'atteinte des objectifs des travaux)
Respect du cahier des charges si utilisation d'engins chenillés	OK KO	Aucune 10 % du montant de la subvention (impact limité sur l'atteinte des objectifs des travaux) 100 % du montant de la subvention (impact conséquent sur l'atteinte des objectifs des travaux)
<i>Drains (drains inopérants)</i>		

Actes	Résultat du contrôle	Réduction
Respect du cahier des charges Si absence de cahier des charges, • drains inopérants (drains remplis de terres) • Drains inopérants (bouchons réguliers)	OK KO	Aucune 10 % du montant de la subvention (impact limité sur l'atteinte des objectifs des travaux) 100 % du montant de la subvention (impact conséquent sur l'atteinte des objectifs des travaux)

Autres travaux de restauration

Actes	Résultat de contrôle	Réduction
Respect du cahier des charges	OK KO	Aucune 10 % du montant de la subvention (impact limité sur l'atteinte des objectifs des travaux) 100 % du montant de la subvention (impact conséquent sur l'atteinte des objectifs des travaux)

Entretien des milieux ouverts

Actes	Résultat de contrôle	Réduction
Respect du cahier des charges	OK KO	Aucune 10 % du montant de la subvention (impact limité sur l'atteinte des objectifs des travaux) 100 % du montant de la subvention (impact conséquent sur l'atteinte des objectifs des travaux)

Acquisition de terrain

Actes	Résultat de contrôle	Réduction
Acte d'acquisition ou tout autre document permettant d'établir la propriété	OK KO	Aucune 1 ^{er} contrôle Avertissement (dans ce cas, un 2 ^{ème} contrôle est effectué dans un délai de 21 jours par l'organisme payeur ou l'organisme délégué de celui-ci) 2 ^e contrôle : pénalité égale à 100 % du montant de la subvention
Acte d'acquisition ou tout autre document permettant d'établir la propriété est conforme à l'arrêté de subvention	OK KO	Aucune Pénalité égale à 100 % du montant de la subvention

Application du régime des réductions et exclusions « ex-post »

Les investissements réalisés dans le cadre d'un projet de restauration/gestion/acquisition sont susceptibles d'être soumis aux contrôles ex post pendant cinq années à partir de la date de notification au demandeur du calcul du montant de la subvention.

Ces contrôles portent sur la pérennité (présence continue) de l'investissement. Les réductions encourues sont reprises dans le tableau ci-dessous, étant entendu qu'il s'agit d'actes intentionnels.

Pérennité	Réduction
Aucun investissement manquant	aucune
0-50 % investissement(s) manquant(s)	recouvrement du montant de la subvention à hauteur de proportion des investissements manquants + une pénalité égale à 25 % du montant de la subvention
50-100 % investissement(s) manquant(s)	recouvrement du montant de la subvention à hauteur de proportion des investissements manquants + une pénalité égale à 50 % du montant de la subvention
Aucun(s) investissement(s) présent(s)	recouvrement du montant de la subvention + une pénalité égale à 100 % du montant de la subvention

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 14 juillet 2016 exécutant l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juillet 2016 portant sur les indemnités et les subventions octroyées dans les sites Natura 2000 ainsi que dans les sites candidats au réseau Natura et dans la structure écologique principale, modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 mars 2011 portant les mesures préventives générales applicables aux sites Natura 2000 ainsi qu'aux sites candidats au réseau Natura 2000 et abrogeant l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 novembre 2012 relatif aux indemnités et subventions octroyées dans les sites Natura 2000 ainsi que dans les sites candidats au réseau Natura 2000 et dans la structure écologique principale.

Namur, le 14 juillet 2016.

R. COLLIN

Annexe 4. — Réduction des indemnités lorsque les mesures de conservation reprises dans l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 mars 2011, dans l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 mai 2011 ou dans un arrêté de désignation sont levées par un permis

Législation	Article	Intitulé	Impact d'un avis favorable sur l'indemnité
MG	art. 3, 5°	Labour à moins d'un mètre des berges des fossés	Sans objet.
MG	art. 3, 6° - 4, 1°	Labour de prairies permanentes	L'indemnité est supprimée sur la surface considérée puisque la prairie n'existe plus. Si la prairie existe encore mais changement d'UG, les indemnités seront ajustées (ex : passage en UG 5) Si une autorisation est accordée pour une durée donnée, l'aide est supprimée pendant cette durée. L'aide sera celle de l'UG 5 la première année de remise et celle de l'UG restaurée (UG 2-3-4) dès l'année 2
MG	art. 4, 2°	Création de drains et fossés	Sans objet
MG	art. 4, 3°	Accès du bétail aux cours d'eau et plans d'eau	Sans objet
MG	art. 4, 4°	Herbicides hors cultures et forêts	L'indemnité est supprimée sur la surface considérée car l'usage d'herbicides hors plan de lutte autorisé ne garantit plus la présence de l'habitat qui justifiait l'UG et donc l'indemnité
MG	art. 4, 9°	Amendement et engrais à moins de 12 mètres des cours d'eau et plans d'eau	Sans objet
MG	art. 5, § 2, 2°	Entretien de drains et fossés	Sans objet
MG	art. 5, § 2, 3°	Hébergement de groupe temporaire	Sans objet
MP	art. 3, 3°, b) - 4, 3°, b) - 5, § 1 ^{er} , 3° - 6, 3° - 7	Plantation ou replantation d'arbres ou d'arbustes hors forêt	Sans objet
MP	art. 4, 2 - 5, § 1 ^{er} , 2°, e)	Affouragement du bétail	Sans objet
MP	art. 4, 1°, a) - 8, 1°, b) - 9, 1°, b) - 10, 2°, b) - 11, 1°, a) - 12, a)	Stockage et épandage d'amendements et engrais en UG 2 et en forêt	En UG 2, suppression sur la surface considérée de la partie de l'indemnité relative à la limitation d'intrants, soit 240 EUR/ha En UG forestière : sans objet
MP	art. 4, 1°, b) - 4, 3°, a) - 5, § 1 ^{er} , 2°, b)	Sursemis en prairies	Sans objet
MP	art. 4, 1°, c)	Pâturage et fauche du 01/11 au 15/06 en UG 2	Suppression sur la surface considérée de la partie de l'indemnité relative à la limitation d'usage, soit 200 EUR/ha
MP	art. 4, 1°, e) - 5, § 1 ^{er} , 2°, c)	Fauche sans maintien de 5 % en bande refuge	Suppression sur la surface considérée de la partie de l'indemnité relative à la limitation d'usage, soit 200 EUR/ha
MP	art. 5, § 1 ^{er} , 1°, a)	Utilisation des engrais minéraux en UG 3	Suppression sur la surface considérée de la partie de l'indemnité relative à la limitation d'intrants, soit 240 EUR/ha.
MP	art. 5, § 1 ^{er} , 1°, b)	Pâturage et fauche du 01/11 au 15/06 en UG 3 sauf plan de gestion	Suppression sur la surface considérée de la partie de l'indemnité relative à la limitation d'usage, soit 200 EUR/ha
MP	art. 5, § 1 ^{er} , 2°, a)	Apports d'engrais organiques du 15/08 au 15/06 en UG 3 sauf plan de gestion	Suppression sur la surface considérée de la partie de l'indemnité relative à la limitation d'intrants, soit 240 EUR/ha.
MP	art. 6, 1°, a)	Fertilisation, amendement, affouragement, stockage en UG 4	Suppression sur la surface considérée de la partie de l'indemnité relative à la limitation d'intrants, soit 240 EUR/ha.
MP	art. 6, 1°, b)	Pâturage et fauche du 01/11 au 15/07 en UG 4	Suppression sur la surface considérée de la partie de l'indemnité relative à la limitation d'usage, soit 200 EUR/ha
MP	art. 6, 2°, a)	Conversion d'UG 4 en culture	L'indemnité est supprimée sur la surface considérée puisque la bande extensive n'existe plus
MP	art. 6, 2°, b)	Travail du sol en UG 4	L'indemnité est supprimée sur la surface considérée puisque la bande extensive n'existe plus

Mesures principalement forestières

Législation	Article	Intitulé	Effet d'un avis favorable sur compensation
MG	art. 2	Maintien d'îlots de conservation	Suppression sur la propriété entière de l'indemnité relative aux îlots de conservation, soit 11,94 EUR/ha. En effet, le PDR estime la perte liée à cette mesure à 12,90 EUR/ha. Par ailleurs, il estime la perte globale liée aux mesures forestières à 43,21 EUR/ha mais fixe l'indemnité à 40 EUR/ha
MG	art. 3, 1°	Résineux à moins de 12 mètres des cours d'eau et plans d'eau	Réduction des indemnités totales perçues par le gestionnaire en se basant sur l'estimation des manques à gagner présentée dans le PDR pour les surfaces considérées (bandes de 12 mètres de large) soit 71,41 EUR/ha
MG	art. 3, 2°	Maintien de 2 arbres morts par ha	Suppression sur la propriété entière de la partie de l'indemnité relative au maintien d'arbres morts, soit 4,98 EUR/ha. En effet, le PDR estime la perte liée à cette mesure à 5,38 EUR/ha. Par ailleurs, il estime la perte globale liée aux mesures forestières à 43,21 EUR/ha mais fixe l'indemnité à 40 EUR/ha
MG	art. 3, 3°	Maintien d'un arbre d'intérêt biologique par 2 ha	Suppression sur la propriété entière de la partie de l'indemnité relative au maintien d'arbres d'intérêt biologique, soit 2,49 EUR/ha. En effet, le PDR estime la perte liée à cette mesure à 2,69 EUR/ha. Par ailleurs, il estime la perte globale liée aux mesures forestières à 43,21 EUR/ha mais fixe l'indemnité à 40 EUR/ha
MG	art. 3, 4°	Maintien de lisières externes étagées de 10 mètres	Réduction des indemnités totales perçues par le gestionnaire en se basant sur l'estimation des manques à gagner présentée dans le PDR pour les surfaces considérées (bandes de 10 mètres de large) soit 143 EUR/ha
MG	art. 4, 6°	Destruction de la végétation au sol et abattage en forêt admissible du 01/04 au 30/06	Sans objet
MG	art. 4, 7°	Coupe de cordons rivulaires supérieure à 30 %/10 ans	Sans objet
MG	art. 4, 8°	Coupe à blanc de peuplements feuillus d'essences indigènes	Suppression sur la surface considérée de l'indemnité forestière (40 EUR/ha) pour une période de 30 ans. En cas de dérogation, le montant serait ramené à 18,61 EUR/ha pendant 30 ans (sur base de l'estimation PDR). En effet, le PDR estime la perte liée à cette mesure à 20,10 EUR/ha. Par ailleurs, il estime la perte globale liée aux mesures forestières à 43,21 EUR/ha mais fixe l'indemnité à 40 EUR/ha
MG	art. 5, § 2, 1°	Gagnages artificiels et cultures à gibier	Sans objet
MP	art. 8, 1°, d) - 9, 1°, d) - 10, 2°, d) - 11, 2°, b) - 12, b)	Gagnages avec travail du sol	Sans objet
MP	art. 8, 2° - 8, 3°	Coupe d'arbres d'essence indigène en UG 6	Suppression sur la surface considérée de l'indemnité forestière (40 EUR/ha) pour une période de 30 ans. En cas de dérogation, le montant serait ramené à 18,61 EUR/ha (sur base de l'estimation PDR). En effet, le PDR estime la perte liée à cette mesure à 20,10 EUR/ha. Par ailleurs, il estime la perte globale liée aux mesures forestières à 43,21 EUR/ha mais fixe l'indemnité à 40 EUR/ha
MP	art. 9, 2°, a)	Coupes à blanc en UG 7	Suppression sur la surface considérée de l'indemnité forestière (40 EUR/ha) pour une période de 30 ans. En cas de dérogation, le montant serait ramené à 18,61 EUR/ha (sur base de l'estimation PDR). En effet, le PDR estime la perte liée à cette mesure à 20,10 EUR/ha. Par ailleurs, il estime la perte globale liée aux mesures forestières à 43,21 EUR/ha mais fixe l'indemnité à 40 EUR/ha
MP	art. 9, 2°, b) - 10, 2°, b) - 11, 1°, b)	Dessouchage et destruction des rémanents	Sans objet

Mesure des milieux humides, aquatiques, et autres mesures

Législation	Art.	Intitulé	Effet d'un avis favorable sur compensation
MP	art. 3, 1°, b)	Remblaiement des milieux humides ou aquatiques	L'indemnité est supprimée sur la surface considérée.
MP	art. 3, 2°, b)	Introduction de poissons dans les plans d'eau	Sans objet
MP	art. 3, 3°, a) - 13	Curage et entretien des cours d'eau	Sans objet
MG	art. 4, 5°	Entretien de la végétation des bords de voiries du 15/03 au 31/07	Sans objet
MG	art. 5, § 1 ^{er} , 1°	Activités soumises à permis d'environnement	Sans objet
MG	art. 5, § 1 ^{er} , 2°	Activités soumises à déclaration urbanistique	Sans objet
MP	art. 14	Fauche, débroussaillage ou gyrobroyage en UG S2	Sans objet
MP	art. 3, 1°, a) - 4, 1°, d) - 5, § 1 ^{er} , 2°, d) - 8, 1°, c) - 9, 1°, c) - 10, 1°	Modifications du relief du sol	L'indemnité est supprimée sur la surface considérée
MP	art. 3, 2°, a) - 8, 1°, a) - 9, 1°, a) - 10, 2°, a) - 11, 2°, a)	Transformation ou enrichissement par des essences non-indigènes	Suppression sur la parcelle considérée de la partie de l'indemnité relative au manque à gagner pour interdiction de changement d'affectation des habitats d'IC ou habitats d'espèces, soit 18,61 EUR/ha. En effet, le PDR estime la perte liée à cette mesure à 20,10 EUR/ha. Par ailleurs, il estime la perte globale liée aux mesures forestières à 43,21 EUR/ha mais fixe l'indemnité à 40 EUR/ha

MG : Mesure générale en référence à l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 mars 2011 portant les mesures préventives générales applicables aux sites Natura 2000 ainsi qu'aux sites candidats au réseau Natura 2000.

MP : Mesure particulière en référence à l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 mai 2011 fixant les types d'unités de gestion susceptibles d'être délimitées au sein d'un site Natura 2000 ainsi que les interdictions et mesures préventives particulières qui y sont applicables

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 14 juillet 2016 exécutant l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juillet 2016 portant sur les indemnités et les subventions octroyées dans les sites Natura 2000 ainsi que dans les sites candidats au réseau Natura et dans la structure écologique principale, modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 mars 2011 portant les mesures préventives générales applicables aux sites Natura 2000 ainsi qu'aux sites candidats au réseau Natura 2000 et abrogeant l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 novembre 2012 relatif aux indemnités et subventions octroyées dans les sites Natura 2000 ainsi que dans les sites candidats au réseau Natura 2000 et dans la structure écologique principale.

Namur, le 14 juillet 2016.

R. COLLIN

Annexe 5. — Critères de sélection des appels à projets pour la mise en œuvre de la mesure 7.6 du programme wallon de développement rural « Restauration et entretien du patrimoine naturel »

Critères de sélection	Cote maximale du critère
1. Statut d'habitats naturels et d'habitats d'espèces d'intérêt communautaire (prioritaire ou non)	4
2. Evolution probable du terrain à restaurer au cas où aucune restauration n'aurait lieu (soit la non-restauration conduit à une évolution vers un autre habitat +/- équivalent, soit vers un habitat de qualité nettement moindre)	4
3. Plusieurs HIC ou EIC visés par le projet - restaurer plusieurs habitats en même temps (diversification, notion de mosaïque)	4
4. « Effets collatéraux » sur des espèces non Natura, mais protégées, rares ou sensibles, ou sur des habitats d'intérêt patrimonial	4
5. Impacts sur d'autres fonctions écosystémiques (protection des eaux, sols, etc.)	4
6. Proximité avec une zone protégée (réserve naturelle agréée (RNA), réserve naturelle domaniale (RND), CSIS, ZHIB,...)	4
7. Impact de l'intensité d'utilisation des terrains avoisinants (cultures de maïs, prairies pâturées intensives ou prés de fauche maigre, zone d'habitat, zoning industriel, grand axe routier, etc.) en vue d'évaluer le degré de perturbation/dérangement futur des habitats à restaurer. Impacts sur les espèces sensibles	4
8. Taille du projet - privilégier les projets dont la taille est appropriée en fonction du type d'habitat	4

Critères de sélection	Cote maximale du critère
9. Statut de l'état de conservation FV, U 1 ou U 2 (caractère urgent) restauration - entretien - achat de terrain	4
10. Prévisibilité de la garantie de succès des travaux (contrat ou plan de gestion, cahier des charges, plan de secteur, permis ou autres contraintes urbanistiques,...)	4
11. Efficience des travaux (impacts cumulés, notion de maillage et de réseau, et coûts des travaux/bénéfices en termes de biodiversité)	4
12. Maîtrise et garantie foncière (propriétaire et/ou gestionnaire et/ou bail et/ou convention de gestion nature)	4
13. Efficacité par rapport à la restauration visée d'HIC ou EIC	4

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 14 juillet 2016 exécutant l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juillet 2016 portant sur les indemnités et les subventions octroyées dans les sites Natura 2000 ainsi que dans les sites candidats au réseau Natura et dans la structure écologique principale, modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 mars 2011 portant les mesures préventives générales applicables aux sites Natura 2000 ainsi qu'aux sites candidats au réseau Natura 2000 et abrogeant l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 novembre 2012 relatif aux indemnités et subventions octroyées dans les sites Natura 2000 ainsi que dans les sites candidats au réseau Natura 2000 et dans la structure écologique principale.

Namur, le 14 juillet 2016.

R. COLLIN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2016/204494]

14. JULI 2016 — Ministerialerlass zur Ausführung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 14. Juli 2016 über die Entschädigungen und Zuschüsse in den Natura 2000-Gebieten und in um die Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebieten sowie in der ökologischen Hauptstruktur, zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 24. März 2011 zur Festlegung der allgemeinen Vorbeugungsmaßnahmen, die auf die Natura 2000-Gebiete sowie auf die um eine Bezeichnung Natura 280 kandidierenden Gebiete anwendbar sind, und zur Aufhebung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. November 2012 über die Entschädigungen und Zuschüsse in den Natura 2000-Gebieten und in um die Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebieten sowie in der ökologischen Hauptstruktur

Der Minister für Natur,

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 360/2012 der Kommission vom 25. April 2012 über die Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union auf De-minimis-Beihilfen an Unternehmen, die Dienstleistungen von allgemeinem wirtschaftlichem Interesse erbringen;

Aufgrund der Verordnung (EU) Nr. 1305/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Dezember 2013 über die Förderung der ländlichen Entwicklung durch den Europäischen Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums (ELER) und zur Aufhebung der Verordnung (EG) Nr. 1698/2005 des Rates;

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 1306/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Dezember 2013 über die Finanzierung, die Verwaltung und das Kontrollsystem der Gemeinsamen Agrarpolitik und zur Aufhebung der Verordnungen (EWG) Nr. 352/78, (EG) Nr. 165/94, (EG) Nr. 2799/98, (EG) Nr. 814/2000, (EG) Nr. 1200/2005 und Nr. 485/2008 des Rates;

Aufgrund der Verordnung (EU) Nr. 1307/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Dezember 2013 mit Vorschriften über Direktzahlungen an Inhaber landwirtschaftlicher Betriebe im Rahmen von Unterstützungsregelungen der Gemeinsamen Agrarpolitik und zur Aufhebung der Verordnung (EG) Nr. 637/2008 des Rates und der Verordnung (EG) Nr. 73/2009 des Rates;

Aufgrund der delegierten Verordnung (EU) Nr. 640/2014 der Kommission vom 11. März 2014 zur Ergänzung der Verordnung (EU) Nr. 1306/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates in Bezug auf das integrierte Verwaltungs- und Kontrollsystem und die Bedingungen für die Ablehnung oder Rücknahme von Zahlungen sowie für Verwaltungssanktionen im Rahmen von Direktzahlungen, Entwicklungsmaßnahmen für den ländlichen Raum und der Cross Compliance;

Aufgrund der delegierten Verordnung (EU) Nr. 807/2014 der Kommission vom 11. März 2014 zur Ergänzung der Verordnung (EU) Nr. 1305/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates über die Förderung der ländlichen Entwicklung durch den Europäischen Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums (ELER) und zur Einführung von Übergangsvorschriften;

Aufgrund der Durchführungsverordnung (EU) Nr. 808/2014 der Kommission vom 17. Juli 2014 mit Durchführungsbestimmungen zur Verordnung (EU) Nr. 1305/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates über die Förderung der ländlichen Entwicklung durch den Europäischen Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums (ELER);

Aufgrund der Verordnung (EU) Nr. 702/2014 der Kommission vom 25. Juni 2014 zur Feststellung der Vereinbarkeit bestimmter Arten von Beihilfen im Agrar- und Forstsektor und in ländlichen Gebieten mit dem Binnenmarkt in Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union;

Aufgrund der Durchführungsverordnung (EU) Nr. 809/2014 der Kommission vom 17. Juli 2014 mit Durchführungsbestimmungen zur Verordnung (EU) Nr. 1306/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates hinsichtlich des integrierten Verwaltungs- und Kontrollsystems, der Maßnahmen zur Entwicklung des ländlichen Raums und der Cross-Compliance;

Aufgrund des Wallonischen Gesetzbuches über die Landwirtschaft, Artikel D.4, D.242, D.243, D.249;

Aufgrund des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur in seiner durch das Dekret vom 22. Dezember 2010 zur Abänderung des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur, was die Umsetzung der Natura 2000-Regelung betrifft, abgeänderten Fassung, Artikel 31, 36 und 37;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 14. Juli 2016 über die Entschädigungen und Zuschüsse in den Natura 2000-Gebieten und in um die Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebieten sowie in der ökologischen Hauptstruktur und zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 24. März 2011 zur Festlegung der allgemeinen Vorbeugungsmaßnahmen, die auf die Natura 2000-Gebiete sowie auf die um eine Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebiete anwendbar sind, Artikel 1 Ziffer 14, 9 § 2 Absatz 1, 15 § 3 Absatz 2 und § 4, 16 § 2 Absatz 2 bis 4, 20 Absatz 2 und 3, 22, 23, 28 § 2 Absatz 1, 33 und 34;

Aufgrund des am 7. Dezember 2015 abgegebenen Gutachtens des Finanzinspektors;

Aufgrund des am 10. Dezember 2015 erklärten Einverständnisses des Ministers für Haushalt;

Aufgrund des Berichts vom 10. Dezember 2015, aufgestellt in Übereinstimmung mit Artikel 3 Ziffer 2 des Dekrets vom 11. April 2014 zur Umsetzung der Resolutionen der im September 1995 in Peking organisierten Weltfrauenkonferenz der Vereinten Nationen und zur Integration des Gender Mainstreaming in allen regionalen politischen Vorhaben;

Aufgrund der Konzertierung zwischen den Regionalregierungen und der Föderalbehörde vom 17. Dezember 2015;

Aufgrund des am 12. Januar 2016 abgegebenen Gutachtens des Wallonischen hohen Rates für die Erhaltung der Natur ("Conseil supérieur wallon de la conservation de la nature");

Aufgrund des am 6. April 2016 in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens Nr. 59.032/4 des Staatsrats vom 6. April 2016;

In der Erwägung, dass die Kommission durch ihre Entscheidung C(2015) 5117 vom 20. Juli 2015 das wallonische Programm zur ländlichen Entwicklung für den Programmplanungszeitraum 2014-2020 genehmigt hat, und dass dieses Programm zu verwirklichen ist,

Beschließt:

KAPITEL I — *Gemeinsame Bestimmungen*

Artikel 1 - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses gilt als "Erlass der Wallonischen Regierung vom 14. Juli 2016" der Erlass der Wallonischen Regierung über die Entschädigungen und Zuschüsse in den Natura 2000-Gebieten und in um die Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebieten sowie in der ökologischen Hauptstruktur, zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 24. März 2011 zur Festlegung der allgemeinen Vorbeugungsmaßnahmen, die auf die Natura 2000-Gebiete sowie auf die um eine Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebiete anwendbar sind, und zur Aufhebung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. November 2012 über die Entschädigungen und Zuschüsse in den Natura 2000-Gebieten und in um die Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebieten sowie in der ökologischen Hauptstruktur.

Art. 2 - In Anwendung von Artikel 1 Ziffer 14 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 14. Juli 2016 zeigt die Tabelle in Anhang 1 die Produktivitätsklasse eines Fichtenbestands.

Art. 3 - In Anwendung von Artikel 9 § 2 Absatz 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 14. Juli 2016 wird der in Artikel 9 § 2 Absatz 1 des vorgenannten Erlasses erwähnte Beihilfeantrag spätestens an dem von der Zahlstelle oder ihrem Beauftragten festgesetzten Datum bei der Zahlstelle oder ihrem Beauftragten eingereicht.

Art. 4 - § 1 - In Anwendung von Artikel 15 § 3 Absatz 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 14. Juli 2016 zeigt die Tabelle in Anhang 2 die Kürzungen der in Kapitel 3 und 4 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 14. Juli 2016 erwähnten Entschädigungen und ergänzenden Zuschüsse bei Nichtbeachtung der in Artikel 8 § 1 des vorgenannten Erlasses angeführten Anforderungen.

In Anwendung von Artikel 15 § 4 Absatz 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 14. Juli 2016 kann die Zahlstelle oder ihr Beauftragter eine höhere oder niedrigere Kürzungsstufe verkünden als diejenige, die in der Kürzungstabelle festgesetzt ist.

§ 2 - In Anwendung von Artikel 15 § 4 Absatz 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 14. Juli 2016 wird bei Wiederholung oder Fortbestehen der Regelwidrigkeit die Kürzung der Beihilfe verdoppelt.

§ 3 - Wenn für ein und dieselbe BE bzw. ein und dieselbe Parzelle mehrere Fälle von Nichtbeachtung der Anforderungen festgestellt werden, ist in Anwendung von Artikel 15 § 4 Absatz 3 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 14. Juli 2016 die größte Beihilfekürzung anzuwenden, die in diesem Fall verdoppelt wird.

Art. 5 - In Anwendung von Artikel 16 § 2 Absatz 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 14. Juli 2016 zeigt die Tabelle in Anhang 3 die Kürzungen der in Kapitel 5 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 14. Juli 2016 erwähnten Wiederherstellungs- oder Instandhaltungszuschüsse für die Nicht- oder Teilerfüllung der in Artikel 8 § 2 des vorgenannten Erlasses angeführten Anforderungen.

In Anwendung von Artikel 16 § 2 Absatz 3 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 14. Juli 2016 wird bei Wiederholung oder Fortbestehen der Regelwidrigkeit die Kürzung der Beihilfe verdoppelt.

Wenn für ein und dieselbe BE bzw. ein und dieselbe Parzelle mehrere Fälle von Nichtbeachtung der Anforderungen festgestellt werden, ist in Anwendung von Artikel 16 § 2 Absatz 4 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 14. Juli 2016 die größte Beihilfekürzung anzuwenden, die in diesem Fall verdoppelt wird.

Art. 6 - In Anwendung von Artikel 20 Absatz 3 und 23 Absatz 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 14. Juli 2016 zeigt die Tabelle in Anhang 4 die Kürzung der Entschädigungen, die angewandt werden, wenn die Erhaltungsmaßnahmen, die im Erlass der Wallonischen Regierung vom 24. März 2011, im Erlass der Wallonischen Regierung vom 19. Mai 2011 oder in einem Bezeichnungserlass angeführt sind, durch eine Genehmigung aufgehoben werden.

KAPITEL II — *Landwirtschaftliche Entschädigung*

Art. 7 - § 1 - In Anwendung von Artikel 20 Absatz 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 14. Juli 2016 erhält ein Landwirt, der Grünland in einem um eine Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebiet bis zum Jahre dessen Bezeichnung einschließlich bewirtschaftet, eine jährliche Entschädigung von 100 Euro, wenn für dieses letzte Jahr der Bezeichnungserlass nach dem 1. Januar im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht worden ist.

§ 2 - In Anwendung von Artikel 20 Absatz 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 14. Juli 2016 erhält ein Landwirt, der eine in den unter die Bezeichnungserlässe vom 30. April 2009 fallenden Natura 2000-Gebieten gelegene landwirtschaftliche Parzelle bewirtschaftet, eine jährliche Entschädigung, die wie folgt festgelegt wird:

1° 100 Euro je Hektar für Grünlandflächen, für die der Bezeichnungserlass keine spezifische Einschränkung bezüglich der Düngung vorschreibt;

2° 200 Euro je Hektar für Grünlandflächen, für die der Bezeichnungserlass eine spezifische Einschränkung bezüglich der Düngung vorschreibt.

§ 3 - In Anwendung von Artikel 20 Absatz 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 14. Juli 2016 erhält ein Landwirt, der eine landwirtschaftliche Parzelle bewirtschaftet, die in einem Natura 2000-Gebiet liegt, dessen Bezeichnungserlass spätestens am 1. Januar des berücksichtigten Jahres verabschiedet und im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird, eine jährliche Entschädigung, die wie folgt festgelegt wird:

1° 100 Euro je Hektar für Grünlandflächen, die in einer BE5 im Sinne von Artikel 2 Ziffer 5 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Mai 2011 liegen;

2° 21,60 Euro je Abschnitt von zwanzig Metern "extensive Streifen", der in einer BE 4 im Sinne von Artikel 2 Ziffer 4 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Mai 2011 liegt;

3° 440 Euro je Hektar für Grünlandflächen, die in einer BE 2, BE 3 und BE temp 1 und temp 2 im Sinne von Artikel 2 Ziffer 2 und 3 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Mai 2011 liegen.

KAPITEL III — Nicht landwirtschaftliche Entschädigung

Art. 8 - In Anwendung von Artikel 22 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 14. Juli 2016 sind die Waldflächen, die Gegenstand der nicht landwirtschaftlichen Entschädigung sein können, die Waldflächen, die sich innerhalb der folgenden Gebiete befinden:

1° BE 6, 7, 8, 9 im Sinne von Artikel 2 Ziffer 6 bis 9 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Mai 2011, BE temp 1 und 3 im Sinne von Artikel 2 Ziffer 14 und 16 des vorgenannten Erlasses sowie alle anderen Bewirtschaftungseinheiten, wenn sie als Nebengelände des Waldes im Sinne von Artikel 1 Ziffer 20 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 14. Juli 2016 betrachtet werden, mit Ausnahme der exotischen Anpflanzungen, die innerhalb einer BE 10 im Sinne von Artikel 2 Ziffer 10 des vorgenannten Erlasses kartographisch erfasst sind;

2° um eine Bezeichnung Natura 2000 kandidierendes Gebiet, mit Ausnahme der Parzellen, die aus Nadelbäumen über eine Fläche von mehr als zehn Ar an einem Stück bestehen;

3° Natura 2000-Gebiet oder um eine Bezeichnung Natura 2000 kandidierendes Gebiet, das zudem nach der in Übereinstimmung mit Artikel 36 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 14. Juli 2016 ausgestellten Konformitätsbescheinigung der Zahlstelle oder ihres Beauftragten als Fläche beihilfefähigen Waldes gilt.

Art. 9 - § 1 - In Anwendung von Artikel 23 Absatz 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 14. Juli 2016 erhält ein privater Bewirtschafter jedes Jahr eine Entschädigung in Höhe von 20 Euro je Hektar beihilfefähiger Waldfläche für jede in Artikel 8 Ziffer 2 oder in Artikel 8 Ziffer 3 erwähnte beihilfefähige Waldparzelle, und dies bis zum Bezeichnungsjahr des Gebiets, in dem die Parzelle liegt, einschließlich, wenn für dieses letzte Jahr der Bezeichnungserlass nach dem 1. Januar im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht worden ist.

§ 2 - In Anwendung von Artikel 23 Absatz 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 14. Juli 2016 erhält ein privater Bewirtschafter jedes Jahr eine Entschädigung in Höhe von 40 Euro je Hektar beihilfefähigen Waldes im Sinne von Artikel 8 Ziffer 1 und 3, dessen Bezeichnungserlass spätestens am 1. Januar des berücksichtigten Jahres verabschiedet und im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

KAPITEL IV — Zuschüsse für die Wiederherstellung sowie für die Bewirtschaftung der offenen Lebensräume

Art. 10 - § 1 - In Anwendung von Artikel 28 § 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 14. Juli 2016 werden die Anträge auf Fördermittel im Rahmen von Projektaufrufen gesammelt.

Das Datum, an dem der Antrag auf Fördermittel eingereicht wird, bestimmt den in § 3 erwähnten Auswahlzeitraum, dem die Akte zugeordnet wird.

In Anwendung von Artikel 28 § 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 14. Juli 2016 werden die Auswahlkriterien der Projektaufrufe zur Umsetzung der Maßnahme 7.6 des wallonischen Programms zur ländlichen Entwicklung "Wiederherstellung und Instandhaltung des Naturerbes" in Anhang 5 definiert.

Der Antragsteller reicht einen einzigen Antrag auf Fördermittel je Auswahlzeitraum ein.

§ 2 - Bei unzureichenden Mitteln für einen Auswahlzeitraum werden die Haushaltsmittel den Akten in der Reihenfolge einer nach ihrer Punktzahl erstellten Liste, von der höchsten bis zur kleinsten und – bei gleicher Punktzahl – nach dem Einreichungsdatum, zugewiesen.

Diese Liste wird für jeden Auswahlzeitraum erstellt.

§ 3 - Die in § 1 erwähnten Auswahlzeiträume erstrecken sich vom 1. Januar bis zum 31. März, vom 1. April bis zum 30. Juni, vom 1. Juli bis zum 30. September und vom 1. Oktober bis zum 31. Dezember.

§ 4 - Im Anschluss an den in § 1 erwähnten Projektaufruf wird jeder Antrag auf Fördermittel über ein unter <http://www.wallonie.be/fr/formulaire/formalite-list/#theme=319> abrufbares elektronisches Formular eingereicht.

Zur Einreichung seines Antrags kann der Begünstigte einen in Artikel 12 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 3. September 2015 über Beihilfen für Agrarumwelt- und Klimaschutzmaßnahmen erwähnten Experten zur Begleitung heranziehen.

§ 5 - Dem in § 4 genannten Formular werden folgende Unterlagen beigelegt:

1° a) i) entweder, wenn die Arbeiten vom Antragsteller ausgeführt werden, ein Kostenvoranschlag des Antragstellers für die geplanten Arbeiten und mindestens zwei von Unternehmen erstellte Kostenvorschläge für die geplanten Arbeiten;

ii) oder, wenn die Arbeiten von einem Unternehmen ausgeführt werden, drei von Unternehmen erstellte Kostenvorschläge für die geplanten Arbeiten;

iii) wenn die unter i) und ii) verlangte Zahl der Kostenvorschläge nicht erreicht werden kann, die Belege für die Wettbewerbsbildung zwischen verschiedenen Unternehmen;

b) eine Begründung der Entscheidung zugunsten des ausgewählten Kostenvorschlags, wenn es um einen anderen Grund geht als die geringsten Kosten.

2° ein Lastenheft oder eine technische Notiz, die die auszuführenden Arbeiten beschreiben;

3° ein Auszug des Katasterplanes, in dem der genaue Umkreis, der Gegenstand des Antrags auf Fördermittel ist, durch eine dünne rote Linie abgegrenzt wird;

4° ein Auszug aus der Karte IGN i.M. 1/10.000, auf dem das betroffene Gebiet in Rot identifiziert ist;

5° eine Kopie der betroffenen Katasterhefterrolle oder jegliches anderen Dokuments zum Nachweis des Eigentums und der Fläche(n) der betroffenen Parzelle(n);

6° ggf. ein durch den/die betroffenen Eigentümer bzw. den/die betroffenen Bewirtschafter ordnungsgemäß unterzeichnetes Mandat;

7° ggf., ein Formular zur Beantragung einer Identifizierungsnummer gemäß Kapitel 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. Dezember 2015 über die Identifizierung im integrierten Verwaltungs- und Kontrollsystems (InVeKoS), über die Erteilung einer landwirtschaftlichen Betriebsnummer, zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 12. Februar 2015 zur Ausführung der Direktzahlungsregelung zugunsten der Landwirte und zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 7. Mai 2015 zur Gewährung einer gekoppelten Stützung zugunsten der Landwirte für die weiblichen Rinder des Fleischtyps, des Mischtyps und des Milchtyps sowie der Mutterschafe;

8° ggf., eine Kopie der Verkaufszusage für das Grundstück, die die Kontaktdaten des Verkäufers, des Käufers und des Notars samt einer von einem Notar oder vom Immobilienerwerbskomitee erstellten Wertschätzung des Grundstücks umfasst;

9° die Verpflichtungserklärung zur Einhaltung der festgelegten Bedingungen je nach Kategorie und Art der vorgesehenen Wiederherstellungsarbeiten.

§ 6 - Dem Antragsteller wird binnen eines Monats nach Einreichung des Antrags eine Empfangsbestätigung zugestellt.

Die Bearbeitung der Akte endet spätestens am letzten Tag des folgenden Auswahlzeitraums.

Art. 11 - § 1 - In Anwendung von Artikel 28 § 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 14. Juli 2016 untersucht die Zahlstelle oder ihr Beauftragter zur Auswahl der Anträge auf Fördermittel die in Anhang 5 aufgeführten Auswahlkriterien.

§ 2 - Die dem Antragsteller zugeteilte Punktzahl beträgt maximal vier Punkte pro Auswahlkriterium je nach Übereinstimmung der Akte mit den verschiedenen Kriterien, die von der Zahlstelle oder ihrem Beauftragten untersucht werden.

Die Mindestpunktzahl, die zu erzielen ist, um eine Investitionsbeihilfe zu erhalten, beträgt sechszwanzig Punkte, von denen mindestens drei Punkte beim Kriterium 13 in Anhang 5 erteilt werden.

Art. 12 - Die Zahlstelle oder ihr Beauftragter stellt dem Antragsteller den Beschluss innerhalb von sechzig Tagen ab dem Datum der Auswahl der Akte im Anschluss an den in Artikel 10 genannten Projektauftrag zu.

Mit den Arbeiten kann begonnen werden, sobald die in Artikel 10 § 6 Absatz 1 genannte Empfangsbestätigung und ggf. die für die Ausführung der Arbeiten erforderlichen Genehmigungen bzw. Erlaubnisse eingegangen sind.

Art. 13 - Bei dem in Artikel 33 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 14. Juli 2016 Beauftragten des Ministers handelt es sich um den Direktor der Außendirektion der Abteilung Natur und Forstwesen, in deren örtlichem Zuständigkeitsbereich die Wiederherstellungsarbeiten ausgeführt werden müssen.

Art. 14 - In Anwendung von Artikel 34 Absatz 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 14. Juli 2016 hält der Empfänger eines Wiederherstellungs- oder Instandhaltungszuschusses die Parzelle in einem Zustand, der den im Bezuschussungserlass festgelegten Bedingungen entspricht, während des folgenden Zeitraums:

1° 5 Jahre für einen Antrag auf Instandhaltung ohne vorherige Wiederherstellung;

2° 15 Jahre für die Wiederherstellung der Gras- oder Heidelandschaften;

3° 30 Jahre nach der vorzeitigen Nutzung von Nadelbaumarten, um den offenen Charakter durch Gestrüppentfernen, Weiden oder regelmäßiges Mähen zu wahren, oder zur Naturverjüngung oder der Wiederanpflanzung von einheimischen Laubbaumarten auf dem Standort;

4° 30 Jahre für die sonstigen Wiederherstellungsarbeiten, wenn die betreffenden Lebensräume und Arten prioritär sind, oder 15 Jahre, wenn die betreffenden Lebensräume und Arten nicht prioritär sind.

KAPITEL V — Schlussbestimmungen

Art. 15 - Der vorliegende Erlass findet Anwendung auf alle zum Zeitpunkt seines Inkrafttretens laufenden Beihilfeanträge.

Abweichend von Absatz 1 unterliegen folgende Anträge den Bestimmungen des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. November 2012 über die Entschädigungen und Zuschüsse in den Natura 2000-Gebieten und in um die Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebieten sowie in der ökologischen Hauptstruktur:

1° Beihilfe- oder Zahlungsanträge, die vor dem Jahr 2016 eingereicht worden sind;

2° Zahlungsanträge, die die Gewährung eines jährlichen Teilbetrags betreffen, der einen Zeitraum vor 2016 deckt;

3° Anträge auf Fördermittel im Zusammenhang mit den in Kapitel 5 genannten Wiederherstellungs- und Instandhaltungszuschüssen, die vor dem Jahr 2016 von der Zahlstelle oder ihrem Beauftragten genehmigt worden sind.

Namur, den 14. Juli 2016

R. COLLIN

Anhang 1 — Produktivitätsklasse eines Fichtenbestands

Klasse: Alter	1	1.5	2	2.5	3	3.5	4	4.5	5	5.5	6
15											
20											
25	19.8	18.8	17.7	16.6	15.5	14.4	13.4	12.3	11.2		
30	22.2	21.0	19.8	18.7	17.5	16.3	15.1	13.9	12.8		
35	24.5	23.2	21.9	20.6	19.3	18.1	16.8	15.5	14.2		
40	26.5	25.1	23.8	22.4	21.0	19.7	18.3	17.0	15.6		
45	28.4	26.9	25.5	24.0	22.6	21.2	19.7	18.3	16.9	15.4	14
50	30.0	28.5	27.0	25.5	24.0	22.5	21.0	19.5	18.0	16.5	15

Klasse: Alter	1	1.5	2	2.5	3	3.5	4	4.5	5	5.5	6
55	31.4	29.9	28.3	26.8	25.2	23.7	22.1	20.6	19.0	17.5	15.9
60	32.7	31.1	29.5	27.9	26.3	24.7	23.1	21.5	19.9	18.3	16.7
65	33.7	32.1	30.4	28.8	27.2	25.5	23.9	22.3	20.6	19.0	17.4
70	34.6	32.9	31.3	29.6	27.9	26.3	24.6	22.9	21.3	19.6	17.9
75	35.3	33.6	31.9	30.2	28.5	26.9	25.2	23.5	21.8	20.1	18.4
80	35.9	34.2	32.5	30.8	29.0	27.3	25.6	23.9	22.2	20.5	18.8
85	36.3	34.6	32.9	31.2	29.5	27.7	26.0	24.3	22.6	20.8	19.1
90	36.7	35.0	33.2	31.5	29.8	28.0	26.3	24.6	22.8	21.1	19.4
95			33.5	31.8	30.0	28.3	26.5	24.8	23.1	21.3	19.6
100			33.7	32.0	30.2	28.5	26.7	25.0	23.2	21.5	19.7
105			33.8	32.1	30.3	28.6	26.8	25.1	23.3	21.6	19.8

Die Daten in der Tabelle sind die Höhen in Meter, die entsprechend dem Alter und der Produktivitätsklasse angegeben werden

Gesehen, um dem Ministerialerlass vom 14. Juli 2016 zur Ausführung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 14. Juli 2016 über die Entschädigungen und Zuschüsse in den Natura 2000-Gebieten und in um die Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebieten sowie in der ökologischen Hauptstruktur, zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 24. März 2011 zur Festlegung der allgemeinen Vorbeugungsmaßnahmen, die auf die Natura 2000-Gebiete sowie auf die um eine Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebiete anwendbar sind, und zur Aufhebung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. November 2012 über die Entschädigungen und Zuschüsse in den Natura 2000-Gebieten und in um die Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebieten sowie in der ökologischen Hauptstruktur beigelegt zu werden.

Namur, den 14. Juli 2016

R. COLLIN

Anhang 2 — Kürzungen, die auf die in Kapitel 3 und 4 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 14. Juli 2016 erwähnten Entschädigungen und ergänzenden Zuschüsse anzuwenden sind, falls die in Artikel 8 § 1 des vorgenannten Erlasses angeführten Anforderungen nicht beachtet werden

Gesetzgebung	Artikel	Bezeichnung	Schwere	Ausmaß	Dauer
AM	Art. 3, 5°	Pflügen in < 1 m der Böschungen von Gräben	2 (wegen der Auswirkungen auf Flüsse als Lebensraum und Arten-Habitat)	1 2	1 2
AM	Art. 3, 6° - 4, 1°	Pflügen von Dauergrünland	1 (bei Grünland in BE 5) 2 (BE 2-3-4)	1 2	1 2
AM	Art. 4, 2°	Anlegen von Sickerleitungen und Gräben	1 (in BE 5, 10, 11) 2 (in BE 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9)	2	1 2
AM	Art. 4, 3°	Zugang des Viehs zu den Wasserläufen und den Wasserflächen	2 (wegen der Auswirkungen auf Flüsse als Lebensraum und Arten-Habitat)	2	1 2
AM	Art. 4, 4°	Herbizide außer in Kulturen und Wäldern	2 (der Einsatz von Herbiziden außerhalb eines genehmigten Bekämpfungsplans bietet keine Gewähr mehr für die Präsenz des Lebensraums, der die BE rechtfertigte)	1 2	1 2
AM	Art. 4, 9°	Bodenverbesserung und Düngung in < 12 m von Wasserläufen und Wasserflächen	2 (wegen der Auswirkungen auf Flüsse als Lebensraum und Arten-Habitat)	1 2	1 2
AM	Art. 5, § 2, 2°	Instandhaltung von Gräben und Sickerleitungen	1 (in BE 5, 10, 11) 2 (in BE1, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9)	1 2	1 2

Gesetzgebung	Artikel	Bezeichnung	Schwere	Ausmaß	Dauer
AM	Art. 5, § 2, 3°	Zeitweilige Gruppenunterkunft	1 (in BE 5, 10, 11) 2 (in BE 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9)	1 2	1 2
SM	Art. 3, 3°, b) - 4, 3°, b) - 5, § 1, 3° - 6, 3° - 7	Anpfl./Wiederanpfl. von Bäumen/Sträuchern außer in Wäldern	1 (in BE 5) 2 (in BE 2, 3, 4)	1 2	1 2
SM	Art. 4, 2 - 5, § 1, 2°, e)	Fütterung des Viehs	1 (in BE 5) 2 (in BE 2, 3, 4)	2	1 2
SM	Art. 4, 1°, a) - 8, 1°, b) - 9, 1°, b) - 10, 2°, b) - 11, 1°, a) - 12, a)	Lagerung und Ausbringung von Bodenverbesserungs- und Düngemitteln in BE 2 und im Wald	1 im Wald 2 in BE 2	1 2	1 2
SM	Art. 4, 1°, b) - 4, 3°, a) - 5, § 1, 2°, b)	Übersaat von Wiesen	1 (in BE 5) 2 (in BE 2, 3, 4)	1 2	1 2
SM	Art. 4, 1°, c)	Weide und Mahd vom 01.11 bis zum 15.06 in BE 2	2	1 2	1 2
SM	Art. 4, 1°, e) - 5, § 1, 2°, c)	Mahd ohne Aufrechterhaltung eines Fluchstreifens von 5%	1 (in BE 5) 2 (in BE 2, 3, 4)	1 2	1 2
SM	Art. 5, § 1, 1°, a)	Verwendung von Mineraldüngern in BE 3	2	1 2	1 2
SM	Art. 5, § 1, 1°, b)	Weide und Mahd vom 01.11 bis zum 15.06 in BE 3 außer Verwaltungsplan	2	1 2	1 2
SM	Art. 5, § 1, 2°, a)	Zufuhr von organischen Düngern vom 15.08 bis zum 15.06 in BE 3 außer Verwaltungsplan	2	1 2	1 2
SM	Art. 6, 1°, a)	Düngung, Bodenverbesserung, Fütterung, Lagerung in BE 4	2	1 2	1 2
SM	Art. 6, 1°, b)	Weide und Mahd vom 01.11 bis zum 15.07 in BE 4	2	1 2	1 2
SM	Art. 6, 2°, a)	Umwandlung einer BE 4 in Anbaufläche	2	1 2	1 2
SM	Art. 6, 2°, b)	Bodenbearbeitung in BE 4	2	1 2	1 2

Maßnahmen hauptsächlich forstwirtschaftlicher Art

Gesetzgebung	Artikel	Bezeichnung			
AM	Art. 2	Aufrechterhaltung von Erhaltungsin-seln	1 2	1 2	1 2
AM	Art. 3, 1°	Nadelbäume in < 12 m Abstand von Wasserläufen und Wasserflächen	2	1 (Nadelbäume in 9-12 m Abstand) 2 (Nadelbäume in 0-9 m Abstand)	1 2
AM	Art. 3, 2°	Aufrechterhaltung von 2 abgestorbenen Bäumen/Hektar	1 (> 90% der erforderlichen abgestorbenen Bäume) 2 (< 90% der erforderlichen abgestorbenen Bäume)	0 (nicht zutreffend)	1 2
AM	Art. 3, 3°	Aufrechterhaltung eines biologisch wertvollen Baums/2 ha	1 (> 90% der erforderlichen biologisch wertvollen Bäume) 2 (< 90% der erforderlichen biologisch wertvollen Bäume)	0 (nicht zutreffend)	1 2

Gesetzgebung	Artikel	Bezeichnung			
AM	Art. 3, 4°	Aufrechterhaltung von 10 Meter breiten gestuften Außenrändern	1 (bis zu 4 Starkholzbäumen im Durchschnitt) 2 (> 4)	1 2	1 2
AM	Art. 4, 6°	Zerstörung der Bodenvegetation und Fällen von Waldbäumen zulässig vom 01.04 bis zum 30.06	2	1 2	1 2
AM	Art. 4, 7°	Abholzung von mehr als 30% Ufersäume/10 Jahre	2	1 2	1 2
AM	Art. 4, 8°	Kahlschlag von Beständen einheimischer Laubbaumarten	2	12	12
AM	Art. 5, § 2, 1°	künstliche Äsungsbereiche und Wildäcker	1 2 (in BE 2, 3, 4)	1 2	1 2
SM	Art. 8, 1°, d) - 9, 1°, d) - 10, 2°, d) - 11, 2°, b) - 12, b)	Äsungsbereiche mit Bodenbearbeitung	1 (BE 10) 2 (BE 6, 7, 8, 9)	1 2	1 2
SM	Art. 8, 2° - 8, 3°	Fällen von einheimischen Bäumen in BE6	2	1 2	1 2
SM	Art. 9, 2°, a)	Kahlschläge in BE 7	2	1 2	1 2
SM	Art. 9, 2°, b) - 10, 2°, b) - 11, 1°, b)	Entfernen von Stöcken und Vernichtung der Schlagabfälle	2	1 2	1 2

Zusätzliche nicht landwirtschaftliche Fördermaßnahmen

Gesetzgebung	Artikel	Bezeichnung	Schwere	Ausmaß	Dauer
EWR Entschädigungen-Zuschüsse	Art. 25	> 3% EI (maximal 10%)	1	1 (Der zusätzliche Prozentsatz entspricht mindestens 50% der angemeldeten Prozentzahl) 2 (Der zusätzliche Prozentsatz entspricht weniger als 50% der angemeldeten Prozentzahl)	1 2
EWR Entschädigungen-Zuschüsse	Art. 25	> 10 m Ränder (maximal 20 m)	1	1 (Der zusätzliche Prozentsatz entspricht mindestens 50% der angemeldeten Prozentzahl) 2 (Der zusätzliche Prozentsatz entspricht weniger als 50% der angemeldeten Prozentzahl)	1 2

Maßnahmen in Bezug auf die Feucht-, Wassergebiete und sonstige Maßnahmen

Gesetzgebung	Artikel	Bezeichnung	Schwere	Ausmaß	Dauer
SM	Art. 3, 1°, b)	Zuschütten der Feucht- oder Wassergebiete	2	1 2	1 2
SM	Art. 3, 2°, b)	Einsetzen von Fischen in Wasserflächen	2	1 2	1 2
SM	Art. 3, 3°, a) - 13	Reinigung und Unterhalt der Wasserläufe	1 2	1 2	1 2
AM	Art. 4, 5°	Pflege der Straßenrandvegetation vom 15.03 bis zum 31.07	-	-	-
AM	Art. 5, § 1, 1°	Einer Umweltgenehmigung unterworfenen Tätigkeiten	1 2	1 2	1 2
AM	Art. 5, § 1, 2°	Einer Städtebauerklärung unterworfenen Tätigkeiten	1 2	1 2	1 2
SM	Art. 14	Mähen, Gestrüppentfernen oder Kreiselbrechen in BE S2	2	1 2	1 2

Gesetzgebung	Artikel	Bezeichnung	Schwere	Ausmaß	Dauer
SM	Art. 3, 1°, a) - 4, 1°, d) - 5, § 1, 2°, d) - 8, 1°, c) - 9, 1°, c) - 10, 1°	Veränderungen des Bodenreliefs	1 2	1 2	1 2
SM	Art. 3, 2°, a) - 8, 1°, a) - 9, 1°, a) - 10, 2°, a) - 11, 2°, a)	Umwandlung oder Anreicherung mittels nicht einheimischer Arten	1 (BE 9) 2 (BE 1, BE 6, BE 7, BE 8)	1 2	1 2

AM: allgemeine Maßnahmen unter Verweis auf den Erlass der Wallonischen Regierung vom 24. März 2011 zur Festlegung der allgemeinen Vorbeugungsmaßnahmen, die auf die Natura 2000-Gebiete sowie auf die um eine Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebiete anwendbar sind

SM: Sondermaßnahmen unter Verweis auf den Erlass der Wallonischen Regierung vom 19. Mai 2011 zur Bestimmung der Kategorien der Bewirtschaftungseinheiten, die sich innerhalb eines Natura 2000-Gebiets befinden können, sowie der dort anwendbaren Verbote und besonderen Vorbeugungsmaßnahmen

Kriterium	Werte	Beschreibung
Schwere	1	Begrenzte Auswirkungen
	2	Weitreichende Auswirkungen
Ausmaß	1	< 50%
	2	> 50%
Dauer	1	Vereinzelter Verstoß
	2	Anhaltender Verstoß

Schwere	Ausmaß	Dauer	Globaler Code
1	0	1	1
1	1	1	1
1	2	1	2
1	0	2	2
1	1	2	3
1	2	2	3
2	0	1	3
2	1	1	3
2	2	1	4
2	0	2	4
2	1	2	4
2	2	2	4

Code	Kürzung
1	Mahnung
2	– 10%
3	– 50%
4	– 100%

Gesehen, um dem Ministerialerlass vom 14. Juli 2016 zur Ausführung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 14. Juli 2016 über die Entschädigungen und Zuschüsse in den Natura 2000-Gebieten und in um die Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebieten sowie in der ökologischen Hauptstruktur, zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 24. März 2011 zur Festlegung der allgemeinen Vorbeugungsmaßnahmen, die auf die Natura 2000-Gebiete sowie auf die um eine Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebiete anwendbar sind, und zur Aufhebung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. November 2012 über die Entschädigungen und Zuschüsse in den Natura 2000-Gebieten und in um die Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebieten sowie in der ökologischen Hauptstruktur beigelegt zu werden.

Namur, den 14. Juli 2016

R. COLLIN

Anhang 3 — Kürzung der in Kapitel 5 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 14. Juli 2016 erwähnten Wiederherstellung- oder Instandhaltungszuschüsse für die Nicht- oder Teilerfüllung der in Artikel 8 § 2 des vorgenannten Erlasses angeführten Anforderungen

Beachtung der Verpflichtungen in Sachen Information und Öffentlichkeitsarbeit Beachtung: keine Kürzung

Nichtbeachtung:

→ 1. Kontrolle: Mahnung

→ x-te Kontrolle: Kürzung = zehn Prozent × Zuschussbetrag.

Wiederherstellung von Gras- und Heideland

Handlungen	Ergebnis der Kontrolle	Kürzung
Einhaltung des Lastenhefts (falls vorhanden und der Akte beiliegend)	OK KO	Keine 10% des Zuschussbetrags, wenn die Auswirkungen auf die Erreichung der Ziele der Arbeiten begrenzt sind 100% des Zuschussbetrags, wenn die Auswirkungen auf die Erreichung der Ziele der Arbeiten weitreichend sind
Vermessene Fläche (Abholzung/Gestrüppentfernen)	OK	Keine (Abweichung < 3% zwischen angemeldeter und vermessener Fläche)
	KO	Festgestellte Abweichung (Abweichung > 3% zwischen angemeldeter und vermessener Fläche)
Bewirtschaftung mittels Gestrüppentfernen, Mahd oder extensive Beweidung (von der Verwaltung genehmigtes Programm)	OK KO	Keine 10% des Zuschussbetrags (begrenzte Auswirkungen auf die Erreichung der Ziele der Arbeiten) 100% des Zuschussbetrags (weitreichende Auswirkungen auf die Erreichung der Ziele der Arbeiten)
Beachtung der technischen Klauseln zum Anlegen von Zäunen	OK KO	Keine 10% des Zuschussbetrags (begrenzte Auswirkungen auf die Erreichung der Ziele der Arbeiten) 100% des Zuschussbetrags (weitreichende Auswirkungen auf die Erreichung der Ziele der Arbeiten)
Länge der Zäune	OK	Keine
	KO	Festgestellte Abweichung
Beachtung der technischen Klauseln zur Errichtung von Schafhütten	OK	Keine 10% des Zuschussbetrags (begrenzte Auswirkungen auf die Erreichung der Ziele der Arbeiten)
	KO	100% des Zuschussbetrags (weitreichende Auswirkungen auf die Erreichung der Ziele der Arbeiten)
Präsenz von minimal 1 Hütte/5 ha	OK	Keine
	KO	Zahlreiche fehlende Hütten 50% des Zuschussbetrags

Vorzeitige Nutzung von Nadelbäumen

Handlungen	Ergebnis der Kontrolle	Kürzung
Einhaltung des Lastenhefts (falls vorhanden und der Akte beiliegend)	OK KO	Keine 10% des Zuschussbetrags (begrenzte Auswirkungen auf die Erreichung der Ziele der Arbeiten) 100% des Zuschussbetrags (weitreichende Auswirkungen auf die Erreichung der Ziele der Arbeiten)
Vermessene Fläche	OK	Keine (Abweichung < 3% zwischen angemeldeter und vermessener Fläche)
	KO	Festgestellte Abweichung (Abweichung > 3% zwischen angemeldeter und vermessener Fläche)
<i>Bei Aufrechterhaltung des offenen Charakters</i>		
Gestrüppentfernen, Weiden oder Mähen	OK KO	Keine 10% des Zuschussbetrags (begrenzte Auswirkungen auf die Erreichung der Ziele der Arbeiten) 100% des Zuschussbetrags (weitreichende Auswirkungen auf die Erreichung der Ziele der Arbeiten)
<i>Ohne Aufrechterhaltung des offenen Charakters</i>		
Anpflanzen von einheimischen Laubbaumarten am Standort ODER Naturverjüngung von einheimischen Laubbaumarten	OK KO	Keine 10% des Zuschussbetrags (begrenzte Auswirkungen auf die Erreichung der Ziele der Arbeiten) 100% des Zuschussbetrags (weitreichende Auswirkungen auf die Erreichung der Ziele der Arbeiten)
Einhaltung des Lastenhefts beim Einsatz von Raupenmaschinen	OK KO	Keine 10% des Zuschussbetrags (begrenzte Auswirkungen auf die Erreichung der Ziele der Arbeiten) 100% des Zuschussbetrags (weitreichende Auswirkungen auf die Erreichung der Ziele der Arbeiten)

Handlungen	Ergebnis der Kontrolle	Kürzung
<i>Sickerleitungen</i> (funktionsunfähige Sickerleitungen)		
Einhaltung des Lastenhefts Bei nicht vorhandenem Lastenheft, • Funktionsunfähige Sickerleitungen (<i>Sickerleitungen voller Erdreich</i>) • Funktionsunfähige Sickerleitungen (<i>regelmäßige Verstopfungen</i>)	OK KO	Keine 10% des Zuschussbetrags (begrenzte Auswirkungen auf die Erreichung der Ziele der Arbeiten) 100% des Zuschussbetrags (weitreichende Auswirkungen auf die Erreichung der Ziele der Arbeiten)

Sonstige Wiederherstellungsarbeiten

Handlungen	Ergebnis der Kontrolle	Kürzung
Einhaltung des Lastenhefts	OK KO	Keine 10% des Zuschussbetrags (begrenzte Auswirkungen auf die Erreichung der Ziele der Arbeiten) 100% des Zuschussbetrags (weitreichende Auswirkungen auf die Erreichung der Ziele der Arbeiten)

Instandhaltung der offenen Lebensräume

Handlungen	Ergebnis der Kontrolle	Kürzung
Einhaltung des Lastenhefts	OK KO	Keine 10% des Zuschussbetrags (begrenzte Auswirkungen auf die Erreichung der Ziele der Arbeiten) 100% des Zuschussbetrags (weitreichende Auswirkungen auf die Erreichung der Ziele der Arbeiten)

Grunderwerb

Handlungen	Ergebnis der Kontrolle	Kürzung
Erwerbsurkunde oder jedes sonstige Dokument zum Nachweis des Eigentums	OK KO	Keine 1. Kontrolle: Mahnung (<i>In diesem Falle wird binnen 21 Tagen eine 2. Kontrolle durch die Zahlstelle oder die von ihr beauftragte Einrichtung durchgeführt</i>) 2. Kontrolle: Strafgeld in Höhe von 100% des Zuschussbetrags
<i>Die Erwerbsurkunde oder jedes sonstige Dokument zum Nachweis des Eigentums stimmt mit dem Bezuschussungserlass überein</i>	OK KO	Keine Strafgeld in Höhe von 100% des Zuschussbetrags

Anwendung der Regelung bezüglich der Ex-post-Kürzungen und -Ausschlüsse

Die im Rahmen eines Wiederherstellungs-/Bewirtschaftungs-/Erwerbsprojekts getätigten Investitionen können während fünf Jahren ab dem Datum, an dem dem Antragsteller die Berechnung des Zuschussbetrags zugestellt wurde, den Ex-post-Kontrollen unterzogen werden.

Diese Kontrollen beziehen sich auf das Fortbestehen (ständiges Vorhandensein) der Investition. Die angedrohten Kürzungen werden in der nachstehenden Tabelle aufgeführt, wobei vorausgesetzt wird, dass es sich um absichtliche Handlungen handelt.

Fortbestehen	Kürzung
Keine ausbleibende Investition	Keine
0-50% ausbleibende Investition(en)	Beitreibung des Zuschussbetrags proportional zum Anteil der ausbleibenden Investitionen + Strafgeld in Höhe von 25% des Zuschussbetrags
50-100% ausbleibende Investition(en)	Beitreibung des Zuschussbetrags proportional zum Anteil der ausbleibenden Investitionen + Strafgeld in Höhe von 50% des Zuschussbetrags
Keine vorhandene(n) Investition(en)	Beitreibung des Zuschussbetrags + Strafgeld in Höhe von 100% des Zuschussbetrags

Gesehen, um dem Ministerialerlass vom 14. Juli 2016 zur Ausführung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 14. Juli 2016 über die Entschädigungen und Zuschüsse in den Natura 2000-Gebieten und in um die Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebieten sowie in der ökologischen Hauptstruktur, zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 24. März 2011 zur Festlegung der allgemeinen Vorbeugungsmaßnahmen, die auf die Natura 2000-Gebiete sowie auf die um eine Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebiete anwendbar sind, und zur Aufhebung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. November 2012 über die Entschädigungen und Zuschüsse in den Natura 2000-Gebieten und in um die Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebieten sowie in der ökologischen Hauptstruktur beigelegt zu werden.

Namur, den 14. Juli 2016

R. COLLIN

Anhang 4 — Kürzung der Entschädigungen, wenn die Erhaltungsmaßnahmen, die im Erlass der Wallonischen Regierung vom 24. März 2011, im Erlass der Wallonischen Regierung vom 19. Mai 2011 oder in einem Bezeichnungserlass angeführt sind, durch eine Genehmigung aufgehoben werden

Gesetzgebung	Artikel	Bezeichnung	Auswirkung eines günstigen Gutachtens auf die Entschädigung
AM	Art. 3, 5°	Pflügen in < 1 m der Böschungen von Gräben	Nicht zutreffend
AM	Art. 3, 6° - 4, 1°	Pflügen von Dauergrünland	Die Entschädigung wird auf der berücksichtigten Fläche abgeschafft, da das Grünland nicht mehr existiert. Bleibt das Grünland bestehen, aber ändert sich die BE, so werden die Entschädigungen angepasst (z.B.: Übergang zu BE 5) Wird eine Genehmigung für eine bestimmte Zeit erteilt, so wird die Beihilfe während dieser Zeit abgeschafft. Die Beihilfe wird im erstfolgenden Auszahlungsjahr diejenige der BE5 und ab dem 2. Jahr diejenige der wiederhergestellten BE (BE 2-3-4) sein
AM	Art. 4, 2°	Anlegen von Sickerleitungen und Gräben	Nicht zutreffend
AM	Art. 4, 3°	Zugang des Viehs zu den Wasserläufen und den Wasserflächen	Nicht zutreffend
AM	Art. 4, 4°	Herbizide außer in Kulturen und Wäldern	Die Entschädigung wird auf der berücksichtigten Fläche abgeschafft, denn der Einsatz von Herbiziden außerhalb eines genehmigten Bekämpfungsplans bietet keine Gewähr mehr für das Vorhandensein des Lebensraums, der die BE und somit die Entschädigung rechtfertigte
AM	Art. 4, 9°	Bodenverbesserung und Düngung in < 12 m von Wasserläufen und Wasserflächen	Nicht zutreffend
AM	Art. 5, § 2, 2°	Instandhaltung von Gräben und Sickerleitungen	Nicht zutreffend
AM	Art. 5, § 2, 3°	Zeitweilige Gruppenunterkunft	Nicht zutreffend
SM	Art. 3, 3°, b) - 4, 3°, b) - 5, § 1, 3° - 6, 3° - 7	Anpfl./Wiederanpfl. von Bäumen/Sträuchern außer in Wäldern	Nicht zutreffend
SM	Art. 4, 2 - 5, § 1, 2°, e)	Fütterung des Viehs	Nicht zutreffend
SM	Art. 4, 1°, a) - 8, 1°, b) - 9, 1°, b) - 10, 2°, b) - 11, 1°, a) - 12, a)	Lagerung und Ausbringung von Bodenverbesserungs- und Düngemitteln in BE2 und im Wald	In BE 2, Abschaffung auf der berücksichtigten Fläche des Entschädigungsanteils, der sich auf die Beschränkung der landwirtschaftlichen Betriebsstoffe bezieht, d.h. 240 EUR/ha In forstlicher BE: Nicht zutreffend
SM	Art. 4, 1, b) - 4, 3°, a) - 5, § 1, 2°, b)	Übersaat von Wiesen	Nicht zutreffend
SM	Art. 4, 1°, c)	Weide und Mahd vom 01.11 bis zum 15.06 in BE2	Abschaffung auf der berücksichtigten Fläche des Entschädigungsanteils, der sich auf die Beschränkung der Nutzung bezieht, d.h. 200 EUR/ha
SM	Art. 4, 1°, e) - 5, § 1, 2°, c)	Mahd ohne Aufrechterhaltung eines Fluchtbereichs von 5%	Abschaffung auf der berücksichtigten Fläche des Entschädigungsanteils, der sich auf die Beschränkung der Nutzung bezieht, d.h. 200 EUR/ha
SM	Art. 5, § 1, 1°, a)	Verwendung von Mineraldüngern in BE 3	Abschaffung auf der berücksichtigten Fläche des Entschädigungsanteils, der sich auf die Beschränkung der landwirtschaftlichen Betriebsstoffe bezieht, d.h. 240 EUR/ha

Gesetzgebung	Artikel	Bezeichnung	Auswirkung eines günstigen Gutachtens auf die Entschädigung
SM	Art. 5, § 1, 1°, b)	Weide und Mahd vom 01.11 bis zum 15.06 in BE 3 außer Verwaltungsplan	Abschaffung auf der berücksichtigten Fläche des Entschädigungsanteils, der sich auf die Beschränkung der Nutzung bezieht, d.h. 200 EUR/ha
SM	Art. 5, § 1, 2°, a)	Zufuhr von organischen Düngern vom 15.08 bis zum 15.06 in BE 3 außer Verwaltungsplan	Abschaffung auf der berücksichtigten Fläche des Entschädigungsanteils, der sich auf die Beschränkung der landwirtschaftlichen Betriebsstoffe bezieht, d.h. 240 EUR/ha
SM	Art. 6, 1°, a)	Düngung, Bodenverbesserung, Fütterung, Lagerung in BE 4	Abschaffung auf der berücksichtigten Fläche des Entschädigungsanteils, der sich auf die Beschränkung der landwirtschaftlichen Betriebsstoffe bezieht, d.h. 240 EUR/ha
SM	Art. 6, 1°, b)	Weide und Mahd vom 01.11 bis zum 15.07 in BE 4	Abschaffung auf der berücksichtigten Fläche des Entschädigungsanteils, der sich auf die Beschränkung der Nutzung bezieht, d.h. 200 EUR/ha
SM	Art. 6, 2°, a)	Umwandlung einer BE 4 in Anbaufläche	Die Entschädigung wird auf der berücksichtigten Fläche abgeschafft, da der extensive Streifen nicht mehr existiert.
SM	Art. 6, 2°, b)	Bodenbearbeitung in BE 4	Die Entschädigung wird auf der berücksichtigten Fläche abgeschafft, da der extensive Streifen nicht mehr existiert

Maßnahmen hauptsächlich forstwirtschaftlicher Art

Gesetzgebung	Artikel	Bezeichnung	Auswirkung eines günstigen Gutachtens auf die Ausgleichszahlung
AM	Art. 2	Aufrechterhaltung von Erhaltunginseln	Abschaffung auf dem gesamten Eigentum der Entschädigung betreffend die Erhaltunginseln, d.h. 11,94 EUR/ha. Das PLE schätzt den mit dieser Maßnahme verbundenen Verlust auf 12,90 EUR/ha. Im Übrigen schätzt es den mit den forstwirtschaftlichen Maßnahmen verbundenen Gesamtverlust auf 43,21 EUR/ha, setzt aber die Entschädigung auf 40 EUR/ha fest
AM	Art. 3, 1°	Nadelbäume in < 12 m Abstand von Wasserläufen und Wasserflächen	Kürzung der gesamten vom Bewirtschafter bezogenen Entschädigungen unter Zugrundelegung der im PLE geschätzten Einnahmeverluste für die berücksichtigten Flächen (12 m breite Streifen), d.h. 71,41 EUR/ha
AM	Art. 3, 2°	Aufrechterhaltung von 2 abgestorbenen Bäumen/Hektar	Abschaffung auf dem gesamten Eigentum des Entschädigungsanteils, der sich auf die Aufrechterhaltung von abgestorbenen Bäumen bezieht, d.h. 4,98 EUR/ha. Das PLE schätzt den mit dieser Maßnahme verbundenen Verlust auf 5,38 EUR/ha. Im Übrigen schätzt es den mit den forstwirtschaftlichen Maßnahmen verbundenen Gesamtverlust auf 43,21 EUR/ha, setzt aber die Entschädigung auf 40 EUR/ha fest
AM	Art. 3, 3°	Aufrechterhaltung eines biologisch wertvollen Baums/2 ha	Abschaffung auf dem gesamten Eigentum des Entschädigungsanteils, der sich auf die Aufrechterhaltung von biologisch wertvollen Bäumen bezieht, d.h. 2,49 EUR/ha. Das PLE schätzt den mit dieser Maßnahme verbundenen Verlust auf 2,69 EUR/ha. Im Übrigen schätzt es den mit den forstwirtschaftlichen Maßnahmen verbundenen Gesamtverlust auf 43,21 EUR/ha, setzt aber die Entschädigung auf 40 EUR/ha fest
AM	Art. 3, 4°	Aufrechterhaltung von 10 Meter breiten gestuften Außenrändern	Kürzung der gesamten vom Bewirtschafter bezogenen Entschädigungen unter Zugrundelegung der im PLE eingeschätzten Einnahmeverluste für die berücksichtigten Flächen (10m breite Streifen), d.h. 143 EUR/ha
AM	Art. 4, 6°	Zerstörung der Bodenvegetation und Fällen von Waldbäumen zulässig vom 01.04 bis zum 30.06	Nicht zutreffend
AM	Art. 4, 7°	Abholzung von mehr als 30% Ufersäume/10 Jahre	Nicht zutreffend

Gesetzgebung	Artikel	Bezeichnung	Auswirkung eines günstigen Gutachtens auf die Ausgleichszahlung
AM	Art. 4, 8°	Kahlschlag von Beständen einheimischer Laubbaumarten	Abschaffung auf der berücksichtigten Fläche der forstwirtschaftlichen Entschädigung (40 EUR/ha) über einen Zeitraum von 30 Jahren. Bei Ausnahmegenehmigung würde der Betrag auf 18,61 EUR/ha über 30 Jahre (auf der Grundlage der PLE-Schätzung) herabgesetzt werden. Das PLE schätzt den mit dieser Maßnahme verbundenen Verlust auf 20,10 EUR/ha. Im Übrigen schätzt es den mit den forstwirtschaftlichen Maßnahmen verbundenen Gesamtverlust auf 43,21 EUR/ha, setzt aber die Entschädigung auf 40 EUR/ha fest
AM	Art. 5, § 2, 1°	künstliche Äsungsbereiche und Wildäcker	Nicht zutreffend
SM	Art. 8, 1°, d) - 9, 1°, d) - 10, 2°, d) - 11, 2°, b) - 12, b)	Äsungsbereiche mit Bodenbearbeitung	Nicht zutreffend
SM	Art. 8, 2° - 8, 3°	Fällen von einheimischen Bäumen in BE 6	Abschaffung auf der berücksichtigten Fläche der forstwirtschaftlichen Entschädigung (40 EUR/ha) über einen Zeitraum von 30 Jahren. Bei Ausnahmegenehmigung würde der Betrag auf 18,61 EUR/ha (auf der Grundlage der PLE-Schätzung) herabgesetzt werden. Das PLE schätzt den mit dieser Maßnahme verbundenen Verlust auf 20,10 EUR/ha. Im Übrigen schätzt es den mit den forstwirtschaftlichen Maßnahmen verbundenen Gesamtverlust auf 43,21 EUR/ha, setzt aber die Entschädigung auf 40 EUR/ha fest
SM	Art. 9, 2°, a)	Kahlschläge in BE 7	Abschaffung auf der berücksichtigten Fläche der forstwirtschaftlichen Entschädigung (40 EUR/ha) über einen Zeitraum von 30 Jahren. Bei Ausnahmegenehmigung würde der Betrag auf 18,61 EUR/ha (auf der Grundlage der PLE-Schätzung) herabgesetzt werden. Das PLE schätzt den mit dieser Maßnahme verbundenen Verlust auf 20,10 EUR/ha. Im Übrigen schätzt es den mit den forstwirtschaftlichen Maßnahmen verbundenen Gesamtverlust auf 43,21 EUR/ha, setzt aber die Entschädigung auf 40 EUR/ha fest
SM	Art. 9, 2°, b) - 10, 2°, b) - 11, 1°, b)	Entfernen von Stöcken und Vernichtung der Schlagabfälle	Nicht zutreffend

Maßnahme in Bezug auf die Feucht-, Wassergebiete und sonstige Maßnahmen

Gesetzgebung	Artikel	Bezeichnung	Auswirkung eines günstigen Gutachtens auf die Ausgleichszahlung
SM	Art. 3, 1°, b)	Zuschütten von Feucht- oder Wassergebieten	Die Entschädigung wird auf der berücksichtigten Fläche abgeschafft
SM	Art. 3, 2°, b)	Einsetzen von Fischen in Wasserflächen	Nicht zutreffend
SM	Art. 3, 3°, a) - 13	Reinigung und Unterhalt der Wasserläufe	Nicht zutreffend.
AM	Art. 4, 5°	Pflege der Straßenrandvegetation vom 15.03 bis zum 31.07	Nicht zutreffend
AM	Art. 5, § 1, 1°	Einer Umweltgenehmigung unterworfenen Tätigkeiten	Nicht zutreffend
AM	Art. 5, § 1, 2°	Einer Städtebauerklärung unterworfenen Tätigkeiten	Nicht zutreffend.
SM	Art. 14	Mähen, Gestrüppentfernen oder Kreiselbrechen in BE S2	Nicht zutreffend
SM	Art. 3, 1, a) - 4, 1°, d) - 5, § 1, 2°, d) - 8, 1°, c) - 9, 1°, c) - 10, 1°	Veränderungen des Bodenreliefs	Die Entschädigung wird auf der berücksichtigten Fläche abgeschafft

Gesetzgebung	Artikel	Bezeichnung	Auswirkung eines günstigen Gutachtens auf die Ausgleichszahlung
SM	Art. 3, 2°, a) - 8, 1°, a) - 9, 1°, a) - 10, 2°, a) - 11, 2°, a)	Umwandlung oder Anreicherung mittels nicht einheimischer Arten	Abschaffung auf der berücksichtigten Fläche des Entschädigungsanteils, der sich auf die Einnahmeverluste wegen des Verbots der Zweckentfremdung der Lebensräume von GI oder Arten-Habitate bezieht, d.h. 18,61 EUR/ha. Das PLE schätzt den mit dieser Maßnahme verbundenen Verlust auf 20,10 EUR/ha. Im Übrigen schätzt es den mit den forstwirtschaftlichen Maßnahmen verbundenen Gesamtverlust auf 43,21 EUR/ha, setzt aber die Entschädigung auf 40 EUR/ha fest

AM: Allgemeine Maßnahme unter Verweis auf den Erlass der Wallonischen Regierung vom 24. März 2011 zur Festlegung der allgemeinen Vorbeugungsmaßnahmen, die auf die Natura 2000-Gebiete sowie auf die um eine Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebiete anwendbar sind.

SM: Sondermaßnahme unter Verweis auf den Erlass der Wallonischen Regierung vom 19. Mai 2011 zur Bestimmung der Kategorien der Bewirtschaftungseinheiten, die sich innerhalb eines Natura 2000-Gebiets befinden können, sowie der dort anwendbaren Verbote und besonderen Vorbeugungsmaßnahmen

Gesehen, um dem Ministerialerlass vom 14. Juli 2016 zur Ausführung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 14. Juli 2016 über die Entschädigungen und Zuschüsse in den Natura 2000-Gebieten und in um die Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebieten sowie in der ökologischen Hauptstruktur, zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 24. März 2011 zur Festlegung der allgemeinen Vorbeugungsmaßnahmen, die auf die Natura 2000-Gebiete sowie auf die um eine Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebiete anwendbar sind, und zur Aufhebung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. November 2012 über die Entschädigungen und Zuschüsse in den Natura 2000-Gebieten und in um die Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebieten sowie in der ökologischen Hauptstruktur beigelegt zu werden.

Namur, den 14. Juli 2016

R. COLLIN

Anhang 5 — Auswahlkriterien der Projektaufrufe zur Umsetzung der Maßnahme 7.6 des wallonischen Programms zur ländlichen Entwicklung "Wiederherstellung und Instandhaltung des Naturerbes"

Auswahlkriterien	Höchstpunktzahl des einzelnen Kriteriums
1. Status als natürlicher Lebensraum und Arten-Habitat von gemeinschaftlichem Interesse (prioritär oder nicht)	4
2. voraussichtliche Weiterentwicklung des wiederherzustellenden Geländes, würde keine Wiederherstellung vorgenommen werden (die Nichtwiederherstellung führt entweder zur Entwicklung zu einem einigermaßen gleichwertigen Lebensraum, oder zu einem deutlich minderwertigen Lebensraum)	4
3. Mehrere vom Projekt betroffene LGI bzw. AGI - gleichzeitige Wiederherstellung mehrerer Lebensräume (Diversifizierung, "Mosaik"-Begriff)	4
4. « "Nebenwirkungen" auf nicht Natura-Arten, die aber geschützt werden, selten vorkommen oder anfällig sind, oder auf schützenswerte Lebensräume	4
5. Auswirkungen auf andere ökosystemische Funktionen (Gewässer-, Bodenschutz, usw.)	4
6. Nähe zu einem Schutzgebiet (anerkanntes Naturschutzgebiet, domaniales Naturschutzgebiet, wissenschaftlich interessanter unterirdischer Hohlraum, biologisch wertvolles Feuchtgebiet,...)	4
7. Auswirkungen der intensiven Nutzung der angrenzenden Ländereien (Maiskulturen, intensiv genutzte Weiden oder magere Flachland-Mähwiesen, Wohngebiet, Industriepark, große Fernverkehrsstraße, usw.), im Hinblick auf die Bewertung des zukünftigen Störungs-/Beeinträchtigungsgrads der wiederherzustellenden Lebensräume. Auswirkungen auf die empfindlichen Arten	4
8. Größe des Projekts - Bevorzugung der Projekte, deren Größe zum jeweiligen Lebensraumtyp passt	4
9. Status des Erhaltungszustands FV, U1 oder U2 (Dringlichkeit) Wiederherstellung – Instandhaltung – Grunderwerb	4
10. Berechenbarkeit der Sicherheit einer erfolgreichen Ausführung der Arbeiten (Geschäftsführungsvertrag oder Verwaltungsplan, Lastenheft, Sektorenplan, Genehmigung oder sonstige städtebauliche Vorschriften,...)	4
11. Effizienz der Arbeiten (kumulierte Auswirkungen, "Vermaschung"- und "Vernetzung"-Begriffe, und Kosten der Arbeiten/Nutzen in Sachen Biodiversität)	4
12. Rechtssichere Verfügung über die Grundstücke (Eigentümer und/oder Verwalter und/oder Pacht und/oder Vereinbarung zur Bewirtschaftung von Naturräumen)	4

Auswahlkriterien	Höchstpunktzahl des einzelnen Kriteriums
13. Wirkungskraft im Hinblick auf die angestrebte Wiederherstellung von LGI oder AGI	4

Gesehen, um dem Ministerialerlass vom 14. Juli 2016 zur Ausführung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 14. Juli 2016 über die Entschädigungen und Zuschüsse in den Natura 2000-Gebieten und in um die Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebieten sowie in der ökologischen Hauptstruktur, zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 24. März 2011 zur Festlegung der allgemeinen Vorbeugungsmaßnahmen, die auf die Natura 2000-Gebiete sowie auf die um eine Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebiete anwendbar sind, und zur Aufhebung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. November 2012 über die Entschädigungen und Zuschüsse in den Natura 2000-Gebieten und in um die Bezeichnung Natura 2000 kandidierenden Gebieten sowie in der ökologischen Hauptstruktur beigelegt zu werden.

Namur, den 14. Juli 2016

R. COLLIN

VERTALING

WAAELSE OVERHEIDSDIENST

[2016/204494]

14 JULI 2016. — Ministerieel besluit tot uitvoering van het besluit van de Waalse Regering van 14 juli 2016 m.b.t. de vergoedingen en toelagen toegekend in de Natura 2000-sites en in de sites die in aanmerking komen voor het Natura-net en in de ecologische hoofdstructuur, tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 24 maart 2011 houdende de algemene preventieve maatregelen die toepasselijk zijn op de Natura 2000-locaties, alsook op de locaties die in aanmerking komen voor het Natura 2000-net en tot opheffing van het besluit van de Waalse Regering van 8 november 2012 betreffende de vergoedingen en toelagen toegekend in de Natura 2000-sites en in de sites die in aanmerking komen voor het Natura 2000-net en in de ecologische hoofdstructuur

De Minister van Natuur,

Gelet op Verordening (UE) nr. 360/2012 van de Commissie van 25 april 2012 betreffende de toepassing van de artikelen 107 en 108 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie op de-minimissteun verleend aan diensten van algemeen economisch belang verrichtende ondernemingen;

Gelet op Verordening (EU) nr. 1305/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 17 december 2013 inzake steun voor plattelandsontwikkeling uit het Europees Landbouwfonds voor plattelandsontwikkeling (ELFPO) en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1698/2005 van de Raad;

Gelet op Verordening (EU) nr. 1306/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 17 december 2013 inzake de financiering, het beheer en de monitoring van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en tot intrekking van Verordeningen (EEG) nr. 352/78, (EG) nr. 165/94, (EG) nr. 2799/98, (EG) nr. 814/2000, (EG) nr. 1200/2005 en nr. 485/2008 van de Raad;

Gelet op Verordening (EU) nr. 1307/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 17 december 2013 tot vaststelling van voorschriften voor rechtstreekse betalingen aan landbouwers in het kader van de steunregelingen van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 637/2008 van de Raad en verordening (EG) nr. 73/2009 van de Raad;

Gelet op de gedelegeerde verordening (EU) nr. 640/2014 van de Commissie van 11 maart 2014 tot aanvulling van Verordening (EU) nr. 1306/2013 van het Europees Parlement en de Raad wat betreft het geïntegreerd beheers- en controlesysteem en de voorwaarden voor weigering of intrekking van betalingen en voor administratieve sancties in het kader van rechtstreekse betalingen, plattelandsontwikkelingsbijstand en de randvoorwaarden;

Gelet op Verordening (EU) nr. 807/2014 van de Commissie van 11 maart 2014 tot aanvulling van Verordening (EU) nr. 1305/2013 van het Europees Parlement en de Raad inzake bijstand voor plattelandsontwikkeling uit het Europees Landbouwfonds voor plattelandsontwikkeling (ELFPO) en tot invoering van overgangsbepalingen;

Gelet op de Uitvoeringsverordening (EU) nr. 808/2014 van de Commissie van 17 juli 2014 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen voor Verordening (EU) nr. 1305/2013 van het Europees Parlement en de Raad inzake steun voor plattelandsontwikkeling uit het Europees Landbouwfonds voor plattelandsontwikkeling (ELFPO);

Gelet op Verordening (EG) nr. 702/2014 van de Commissie van 25 juni 2014 waarbij bepaalde categorieën steun in de landbouw- en de bosbouwsector en in plattelandsgebieden op grond van de artikelen 107 en 108 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie met de interne markt verenigbaar worden verklaard;

Gelet op Uitvoeringsverordening (EU) nr. 809/2014 van de Commissie van 17 juli 2014 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen voor Verordening (EU) nr. 1306/2013 van het Europees Parlement en de Raad wat betreft het geïntegreerd beheers- en controlesysteem, plattelandsontwikkelingsmaatregelen en de randvoorwaarden;

Gelet op het Waalse Landbouwwetboek, inzonderheid op de artikelen D.4, D.242, D.243, D.249;

Gelet op de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud, zoals gewijzigd bij het decreet van 22 december 2010 tot wijziging van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud wat betreft de uitvoering van het stelsel Natura 2000, de artikelen 31, 36 en 37;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 14 juli 2016 m.b.t. de vergoedingen en toelagen toegekend in de Natura 2000-sites en in de sites die in aanmerking komen voor het Natura-net en in de ecologische hoofdstructuur en tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 24 maart 2011 houdende de algemene preventieve maatregelen die toepasselijk zijn op de Natura 2000-locaties, alsook op de locaties die in aanmerking komen voor het Natura 2000-netwerk, de artikelen 1, 14°, 9, § 2, eerste lid, 15, § 3, tweede lid, § 4, 16, § 2, leden 2 tot 4, 20, leden 2 en 3, 22, 23, 28, § 2, eerste lid, 33 en 34;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 7 december 2015;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 10 december 2015;

Gelet op het rapport van 10 december 2015, opgemaakt overeenkomstig artikel 3, 2°, van het decreet van 11 april 2014 houdende uitvoering van de resoluties van de Vrouwenconferentie van de Verenigde Naties die in september 1995 in Peking heeft plaatsgehad en tot integratie van de genderdimensie in het geheel van de gewestelijke beleidslijnen;

Gelet op het overleg tussen de gewestregeringen en de federale overheid van 17 december 2015;

Gelet op het advies van de "Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature" (Waalse Hoge Raad voor het Natuurbehoud), gegeven op 12 januari 2016;

Gelet op het advies 59.032/4 van 6 april 2016 van de Raad van State, gegeven op 6 april 2016, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende dat de Commissie met haar Beslissing C (2015) 5117 van 20 juli 2015, het Waals programma voor plattelandsontwikkeling voor de programmeringsperiode 2014-2020 heeft goedgekeurd en dat het moet worden uitgevoerd,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Gemeenschappelijke bepalingen*

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder besluit van de Waalse Regering van 14 juli 2016 : het besluit van de Waalse Regering m.b.t. de vergoedingen en toelagen toegekend in de Natura 2000-sites en in de sites die in aanmerking komen voor het Natura-net en in de ecologische hoofdstructuur, tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 24 maart 2011 houdende de algemene preventieve maatregelen die toepasselijk zijn op de Natura 2000-locaties, alsook op de locaties die in aanmerking komen voor het Natura 2000-netwerk en tot opheffing van het besluit van de Waalse Regering van 8 november 2012 betreffende de vergoedingen en toelagen toegekend in de Natura 2000-sites en in de sites die in aanmerking komen voor het Natura 2000-net en in de ecologische hoofdstructuur.

Art. 2. Overeenkomstig artikel 1, 14°, van het besluit van de Waalse Regering van 14 juli 2016, vertoont de tabel in bijlage I, de productiviteitsklasse van een populatie naaldbomen.

Art. 3. Overeenkomstig artikel 9, § 2, tweede lid, van het besluit van de Waalse Regering van 14 juli 2016 wordt de steunaanvraag bedoeld in artikel 9, § 2, eerste lid, van het voornoemde besluit ingediend bij het betaalorgaan of zijn afgevaardigde uiterlijk op de datum bepaald door het betaalorgaan of zijn afgevaardigde.

Art. 4. § 1. Overeenkomstig artikel 15, § 3, tweede lid, van het besluit van de Waalse Regering van 14 juli 2016, vertoont de tabel in bijlage 2 de verlagingsrooster van de bijkomende vergoedingen en toelagen bedoeld in de hoofdstukken 3 en 4 van het besluit van de Waalse Regering van 14 juli 2016 in het geval van niet-naleving van de eisen bedoeld in artikel 8, § 1, van het voornoemde besluit.

Overeenkomstig artikel 15, § 4, eerste lid, van het besluit van de Waalse Regering van 14 juli 2016, kan het betaalorgaan of zijn afgevaardigde een verlagingsniveau van de steun uitspreken die hoger of lager is dan het niveau bepaald in de verlagingsrooster.

§ 2. Als de onregelmatigheid zich herhaalt of aanhoudt, wordt de steunverlaging overeenkomstig artikel 15, § 4, tweede lid, van het besluit van de Waalse Regering van 14 juli 2016 verdubbeld.

§ 3. Als meerdere gevallen van niet-naleving van de eisen worden vastgesteld voor eenzelfde beheerseenheid of voor eenzelfde perceel is het de grootste steunverlaging, verdubbeld die overeenkomstig artikel 15, § 4, derde lid, van het besluit van de Waalse Regering van 14 juli 2016 van toepassing is.

Art. 5. Overeenkomstig artikel 16, § 2, tweede lid, van het besluit van de Waalse Regering van 14 juli 2016, vertoont de tabel in bijlage 3 de verlagingsrooster van de toelagen voor het herstel of het onderhoud bedoeld in hoofdstuk 5 van het besluit van de Waalse Regering van 14 juli 2016 voor de niet-uitvoering of de gedeeltelijke uitvoering van de eisen bedoeld in artikel 8, § 2, van het voornoemde besluit.

Als de onregelmatigheid zich herhaalt of aanhoudt, wordt de steunverlaging Overeenkomstig artikel 16, § 2, derde lid, van het besluit van de Waalse Regering van 14 juli 2016 verdubbeld.

Als meerdere gevallen van niet-naleving van de eisen worden vastgesteld voor eenzelfde beheerseenheid of voor eenzelfde perceel, is het de grootste steunverlaging, verdubbeld, die overeenkomstig artikel 16, § 2, vierde lid, van het besluit van de Waalse Regering van 14 juli 2016, van toepassing is.

Art. 6. Overeenkomstig artikel 20, lid 3 en 23, tweede lid, van het besluit van de Waalse Regering van 14 juli 2016, vertoont de tabel in bijlage 4 de verlagingsrooster van de vergoedingen wanneer de instandhoudingsmaatregelen opgenomen in het besluit van de Waalse Regering van 24 maart 2011, in het besluit van de Waalse Regering van 19 mei 2011 of in een aanwijzingsbesluit worden ingetrokken door een vergunning.

HOOFDSTUK II. — *Agrarische vergoeding*

Art. 7. § 1. Overeenkomstig artikel 20, tweede lid, van het besluit van de Waalse Regering van 14 juli 2016, krijgt een landbouwer die elk weiland uitbaat in een site dat in aanmerking komt voor het Natura 2000-net, tot en met het jaar van zijn aanwijzing, een jaarlijkse vergoeding van 100 euro als voor dit laatste jaar het aanwijzingsbesluit na 1 januari in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

§ 2. Overeenkomstig artikel 20, tweede lid, van het besluit van de Waalse Regering van 14 juli 2016, krijgt een landbouwer die elk landbouwperceel opgenomen in de Natura 2000-sites uitbaat, gedekt door de aanwijzingsbesluiten van 30 april 2009, een jaarlijkse vergoeding die als volgt wordt bepaald:

1° 100 euro per hectare voor de oppervlaktes van weiden waarvoor het aanwijzingsbesluit geen enkele specifieke beperking oplegt wat betreft de bemesting;

2° 200 euro per hectare voor de oppervlaktes van weiden waarvoor het aanwijzingsbesluit een specifieke beperking oplegt wat betreft de bemesting.

§ 3. Overeenkomstig artikel 20, tweede lid, van het besluit van de Waalse Regering van 14 juli 2016, krijgt een landbouwer die elk landbouwperceel opgenomen in een Natura 2000-site uitbaat, waarvan het aanwijzingsbesluit in het *Belgisch Staatsblad* wordt aangenomen en bekendgemaakt uiterlijk op 1 januari van het betrokken jaar, een jaarlijkse vergoeding die als volgt wordt bepaald:

1° 100 euro per hectare voor de oppervlaktes van weiden gelegen in beheerseenheid 5 in de zin van artikel 2, 5°, van het besluit van de Waalse Regering van 19 mei 2011;

2° 21, 60 euro per schijf van twintig meter van "extensieve stroken" gelegen in beheerseenheid 4 in de zin van artikel 2, 4°, van het besluit van de Waalse Regering van 19 mei 2011;

3° 440 euro per hectare voor de oppervlaktes van weiden gelegen in beheerseenheid 2, in beheerseenheid 3 en in tijdelijke beheerseenheid 1 en 2, in de zin van artikel 2, 2° en 3°, van het besluit van de Waalse Regering van 19 mei 2011.

HOOFDSTUK III. — *Niet-agrarische vergoeding*

Art. 8. Overeenkomstig artikel 22 van het besluit van de Waalse Regering van 14 juli 2016 zijn de oppervlaktes van bos die in aanmerking komen voor de niet-agrarische vergoeding, de oppervlaktes van bos opgenomen in:

1° de beheerseenheden 6, 7, 8, 9 in de zin van artikel 2, 6° tot 9°, van het besluit van de Waalse Regering van 19 mei 2011, de tijdelijke beheerseenheden 1 en 3 in de zin van artikel 2, 14° en 16° van het voornoemde besluit alsook alle andere beheerseenheden als ze beschouwd worden als ondergeschikt aan het bos in de zin van artikel 1, 20°, van het besluit van de Waalse Regering van 14 juli 2016, met uitsluiting van de exotische beplantingen in kaart gebracht in UG 10 in de zin van artikel 2, 10°, van het voornoemde besluit;

2° een site die in aanmerking komt voor het Natura 2000-net, met uitsluiting van de percelen samengesteld uit naaldbomen met een oppervlakte van meer dan tien aren uit één enkel stuk;

3° een Natura 2000-site of een site die in aanmerking komt voor het Natura 2000-net, en beschouwd als een in aanmerking komende bosoppervlakte volgens het conformiteitsattest van het betaalorgaan of zijn afgevaardigde, genomen overeenkomstig artikel 36 van het besluit van de Waalse Regering van 14 juli 2016.

Art. 9. § 1. Overeenkomstig artikel 23, eerste lid, van het besluit van de Waalse Regering van 14 juli 2016, krijgt een privé beheerder jaarlijks een vergoeding van 20 euro per hectare in aanmerking komende bosoppervlakte voor elk perceel in aanmerking komend bos bedoeld in artikel 8, 2° of in artikel 8, 3°, tot en met het jaar van de aanwijzing van de site die het perceel opneemt, als, voor dit laatste jaar, het aanwijzingsjaar in het *Belgisch Staatsblad* na 1 januari wordt bekendgemaakt.

§ 2. Overeenkomstig artikel 23, eerste lid, van het besluit van de Waalse Regering van 14 juli 2016 krijgt een privé-beheerder jaarlijks een vergoeding van 40 euro per hectare in aanmerking komend bos bedoeld in artikel 8, 1° en 3°, waarvan het aanwijzingsbesluit in het *Belgisch Staatsblad* wordt aangenomen en bekendgemaakt uiterlijk op 1 januari van het betrokken jaar.

HOOFDSTUK IV. — *Toelagen voor het herstel en het beheer van de open milieus*

Art. 10. § 1^{er}. Overeenkomstig artikel 28, § 1, van het besluit van de Waalse Regering van 14 juli 2016 wordt de inzameling van de steunaanvragen uitgevoerd door middel van projectenoproepen.

De indieningsdatum van de steunaanvraag bepaalt de selectieperiode bedoeld in paragraaf 3 waaraan het dossier is verbonden.

Overeenkomstig artikel 28, § 2, van het besluit van de Waalse Regering van 14 juli 2016 worden de selectiecriteria van de projectenoproepen voor de uitvoering van maatregel 7.6 van het Waals programma voor plattelandsontwikkeling "Herstel en onderhoud van het natuurlijke patrimonium" in bijlage 5 omschreven.

De aanvrager dient één enkele steunaanvraag in per selectieperiode.

§ 2. Als de fondsen ontoereikend zijn voor een selectieperiode, wordt de begroting toegekend aan de dossiers in de volgorde van de lijst opgesteld in functie van hun notering, van de hoogste naar de laagste en in geval van gelijkheid in de noteringen, in functie van de indieningsdatum.

Deze lijst wordt voor elke selectieperiode opgesteld.

§ 3. De selectieperiodes bedoeld in paragraaf 1 lopen van 1 januari tot 31 maart, van 1 april tot 30 juni, van 1 juli tot 30 september en van 1 oktober tot 31 december.

§ 4. Naar aanleiding van een projectenoproep bedoeld in paragraaf 1, wordt elke steunaanvraag ingediend d.m.v. een elektronisch formulier dat beschikbaar is op de website

<http://www.wallonie.be/fr/formulaire/formalite-list/#theme=319>.

Om zijn aanvraag in te dienen, kan de begunstigde de begeleiding aanvragen van een deskundige bedoeld in artikel 12 van het besluit van de Waalse Regering van 3 september 2015 betreffende agromilieu- en klimaatsteun.

§ 5. Bij het formulier bedoeld in paragraaf 4 worden gevoegd:

1° a) i) hetzij, als de werken door de aanvrager worden uitgevoerd, een kostenraming van de overwogen werken van de aanvrager en minstens twee kostenramingen van de overwogen werken verstrekt door bedrijven;

ii) hetzij, als de werken worden uitgevoerd door een bedrijf, drie kostenramingen van de overwogen werken verstrekt door bedrijven;

iii) als het aantal kostenramingen vereist in i) en ii) niet verkregen kan worden, de bewijsstukken van het in mededinging stellen van verschillende bedrijven;

b) een bewijsstuk van de keuze van de gekozen kostenraming als het gaat om een andere reden dan de lagere kost;

2° een bestek of technische nota die de uit te voeren werken omschrijft;

2° een uittreksel uit het kadastraal plan waarop de exacte perimeter waarop de steunaanvraag betrekking heeft met een fijne rode streep afgebakend is;

- 4° een uittreksel uit de NGI-kaart (1/10.000) waar betrokken gebied in het rood aangegeven wordt;
- 5° een afschrift van betrokken kadastrale legger of van elk ander stuk waaruit het eigendom en de oppervlakte(s) van betrokken perceel (percelen) afgeleid kunnen worden;
- 5° desgevallend, een mandaat behoorlijk getekend door de betrokken eigenaar(s) of de betrokken beheerder(s);
- 7° in voorkomend geval, een aanvraagformulier voor een identificatienummer overeenkomstig hoofdstuk 2 van het besluit van de Waalse Regering van 17 december 2015 betreffende de identificatie bij het geïntegreerd beheers- en controlesysteem, de toekenning van een landbouwnummer, tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 12 februari 2015 tot uitvoering van het systeem van de rechtstreekse betalingen ten gunste van de landbouwers en tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 7 mei 2015 tot toekenning van een gekoppelde steun aan de landbouwers voor vrouwelijke vleesrunderen, gemengde koeien, melkkoeien en schapen;
- 8° in voorkomend geval, een afschrift van de verkoopovereenkomst van de grond met de adresgegevens van de verkoper, de koper en de notaris, samen met een schatting van de waarde van de grond opgemaakt door een notaris of door het Comité voor de Aankoop van Onroerende goederen;
- 9° de verbintenisbrief om de bepaalde voorwaarden na te leven, in functie van de categorie en het soort geplande herstelwerken.
- § 6. Er wordt een bericht van ontvangst gericht aan de aanvrager binnen de maand na de indiening van de aanvraag.

De behandeling van het dossier eindigt uiterlijk de laatste dag van de volgende selectieperiode.

Art. 11. § 1. Om over te gaan tot de selectie van de steunaanvragen, onderzoekt het betaalorgaan of zijn afgevaardigde overeenkomstig artikel 28, § 2, van het besluit van de Waalse Regering van 14 juli 2016 de selectiecriteria opgenomen in bijlage 5.

§ 2. Het cijfer toegekend aan de aanvrager bedraagt maximum vier punten per selectie criterium in functie van de relevantie van het dossier t.o.v. de verschillende criteria onderzocht door het betaalorgaan of zijn afgevaardigde.

De minimale notering om een steun voor investering te krijgen, bedraagt zesentwintig punten waarvan minstens drie punten worden toegekend aan criterium 13 van bijlage 5

Art. 12. Het betaalorgaan of zijn afgevaardigde geeft kennis van de beslissing aan de aanvrager binnen zestig dagen te rekenen van de datum van de selectie van het dossier n.a.v. de projectenoproep bedoeld in artikel 10.

De werkzaamheden kunnen worden aangevat na ontvangst van het bericht van ontvangst bedoeld in artikel 10, § 6, eerste lid, en, desgevallend, na het verkrijgen van de vereiste toelatingen of vergunningen voor de uitvoering van de werkzaamheden

Art. 13. De afgevaardigde van de Minister bedoeld in artikel 33 van het besluit van de Waalse Regering van 14 juli 2016 is de directeur van de Buitendirectie van het Departement Natuur en Bossen op het grondgebied waarvan de herstelwerken moeten worden uitgevoerd.

Art. 14. Overeenkomstig artikel 34, eerste lid, van het besluit van de Waalse Regering van 14 juli 2016, behoudt de begunstigde van een toelage voor herstel of onderhoud het perceel binnen de voorwaarden bepaald in het subsidiebesluit tijdens de volgende periode:

- 1° 5 jaar voor een aanvraag tot onderhoud zonder voorafgaand herstel;
- 2° 15 jaar voor het herstel van grasperken of heiden
- 3° 30 jaar na de voortijdige exploitatie van naaldbomen om het open karakter te vrijwaren door de verwijdering van het struikgewas, de begrazing of het regelmatig maaien of voor de natuurlijke regeneratie of de overplanting van inheemse loofbomen ter plaatse;
- 4° 30 jaar voor de andere herstelwerken als de bedoelde habitats en soorten prioritair zijn of 15 jaar als de bedoelde habitats of soorten niet prioritair zijn.

HOOFDSTUK V. — Slotbepalingen

Art. 15. Dit besluit is van toepassing op alle steunaanvrager die aan de gang zijn op de datum van zijn inwerkingtreding.

In afwijking van het eerste lid worden onderworpen aan de bepalingen van het besluit van de Waalse Regering van 8 november 2012 betreffende de vergoedingen en toelagen toegekend in de Natura 2000-sites en in de sites die in aanmerking komen voor het Natura 2000-net en in de ecologische hoofdstructuur:

- 1° de steunaanvragen of de betalingsaanvragen ingediend vóór het jaar 2016;
- 2° de betalingsaanvragen betreffende de toekenning van een jaarlijkse schijf die een periode dekt die aan het jaar 2016 voorafgaat;
- 3° de steunaanvragen betreffende de toelagen voor het herstel en het onderhoud bedoeld in hoofdstuk 5 goedgekeurd door het betaalorgaan of zijn afgevaardigde vóór het jaar 2016.
- Namen, 14 juli 2016.

R. COLLIN

Bijlage 1. — Productiviteitsklasse van een populatie naaldbomen

Klasse Leeftijd	1	1.5	2	2.5	3	3.5	4	4.5	5	5.5	6
15											
20											
25	19.8	18.8	17.7	16.6	15.5	14.4	13.4	12.3	11.2		
30	22.2	21.0	19.8	18.7	17.5	16.3	15.1	13.9	12.8		
35	24.5	23.2	21.9	20.6	19.3	18.1	16.8	15.5	14.2		

40	26.5	25.1	23.8	22.4	21.0	19.7	18.3	17.0	15.6		
45	28.4	26.9	25.5	24.0	22.6	21.2	19.7	18.3	16.9	15.4	14
50	30.0	28.5	27.0	25.5	24.0	22.5	21.0	19.5	18.0	16.5	15
55	31.4	29.9	28.3	26.8	25.2	23.7	22.1	20.6	19.0	17.5	15.9
60	32.7	31.1	29.5	27.9	26.3	24.7	23.1	21.5	19.9	18.3	16.7
65	33.7	32.1	30.4	28.8	27.2	25.5	23.9	22.3	20.6	19.0	17.4
70	34.6	32.9	31.3	29.6	27.9	26.3	24.6	22.9	21.3	19.6	17.9
75	35.3	33.6	31.9	30.2	28.5	26.9	25.2	23.5	21.8	20.1	18.4
80	35.9	34.2	32.5	30.8	29.0	27.3	25.6	23.9	22.2	20.5	18.8
85	36.3	34.6	32.9	31.2	29.5	27.7	26.0	24.3	22.6	20.8	19.1
90	36.7	35.0	33.2	31.5	29.8	28.0	26.3	24.6	22.8	21.1	19.4
95			33.5	31.8	30.0	28.3	26.5	24.8	23.1	21.3	19.6
100			33.7	32.0	30.2	28.5	26.7	25.0	23.2	21.5	19.7
105			33.8	32.1	30.3	28.6	26.8	25.1	23.3	21.6	19.8

De gegevens van de tabel zijn de hoogtes in meters gegeven in functie van de leeftijd en de productiviteitsklasse

Gezien om te worden gevoegd bij ministerieel besluit van 14 juli 2016 tot uitvoering van het besluit van de Waalse Regering van 14 juli 2016 m.b.t. de vergoedingen en toelagen toegekend in de Natura 2000-sites en in de sites die in aanmerking komen voor het Natura-net en in de ecologische hoofdstructuur, tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 24 maart 2011 houdende de algemene preventieve maatregelen die toepasselijk zijn op de Natura 2000-locaties, alsook op de locaties die in aanmerking komen voor het Natura 2000-net en tot opheffing van het besluit van de Waalse Regering van 8 november 2012 betreffende de vergoedingen en toelagen toegekend in de Natura 2000-sites en in de sites die in aanmerking komen voor het Natura 2000-net en in de ecologische hoofdstructuur.

Namen, 14 juli 2016.

R. COLLIN

Bijlage 2. — Verlagingen die op de bijkomende vergoedingen en toelagen bedoeld in de hoofdstukken 3 en 4 van het besluit van de Waalse Regering van 14 juli 2016 moeten worden toegepast in geval van niet-naleving van de eisen bedoeld in artikel 8, § 1, van het voornoemde besluit

Wetgeving	Artikel	Opschrift	Ernst	Omvang	Duur
MG	art. 3, 5°	Omploegen op minder dan één meter van de oevers en grachten	2 (gelet op de impact op het milieu waterlopen en soorten)	1 2	1 2
MG	art. 3, 6° - 4, 1°	Omploegen van vast weiland	1 (indien weiland in UG 5) 2 (UG 2-3-4)	1 2	1 2
MG	art. 4, 2°	Plaatsen van afwateringsbuizen en greppels	1 (in UG 5, 10, 11) 2 (in UG 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9)	2	1 2
MG	art. 4, 3°	Toegang voor het vee tot waterlopen en watervlakken	2 (gelet op de impact op het milieu waterlopen en soorten)	2	1 2
MG	art. 4, 4°	Herbiciden buiten teelten en bossen	2 (het gebruik van herbiciden buiten het toegelaten bestrijdingsplan garandeert niet langer de aanwezigheid van het habitat dat de UG rechtvaardigde)	1 2	1 2
MG	art. 4, 9°	Grondverbeteringsmiddelen en meststoffen op minder dan 12 meter van waterlopen en watervlakken	2 (gelet op de impact op het milieu waterlopen en soorten)	1 2	1 2
MG	art. 5, § 2, 2°	Onderhoud van afwateringsbuizen en greppels	1 (in UG 5, 10, 11) 2 (in UG 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9)	1 2	1 2

Wetgeving	Artikel	Opschrift	Ernst	Omvang	Duur
MG	art. 5, § 2, 3°	Huisvesting tijdelijke groep	1 (in UG 5, 10, 11) 2 (in UG 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9)	1 2	1 2
MP	art. 3, 3°, b) - 4, 3°, b) - 5, § 1, 3° - 6, 3° - 7	Elke aanplanting of heraanplanting van bomen of struiken buiten bossen	1 (in UG 5) 2 (in UG2, 3, 4)	1 2	1 2
MP	art. 4, 2 - 5, § 1, 2°, e)	Veevoeding	1 (in UG 5) 2 (in UG 2, 3, 4)	2	1 2
MP	art. 4, 1°, a) - 8, 1°, b) - 9, 1°, b) - 10, 2°, b) - 11, 1°, a) - 12, a)	Opslag en spreiding van grondverbeteringsmiddelen en meststoffen in BE 2 en in bossen	1 in bossen 2 in UG 2	1 2	1 2
MP	art. 4, 1°, b) - 4, 3°, a) - 5, § 1, 2°, b)	Overzaaiing op weilanden	1 (in UG 5) 2 (in UG 2, 3, 4)	1 2	1 2
MP	art. 4, 1°, c)	Begrazing en maaïen van 01/11 tot 15/06 in BE 2	2	1 2	1 2
MP	art. 4, 1°, e) - 5, § 1, 2°, c)	Maaïen zonder instandhouding van 5 % voor een schuilstrook	1 (in UG 5) 2 (in UG 2, 3, 4)	1 2	1 2
MP	art. 5, § 1, 1°, a)	Gebruik van meststoffen in BE 3	2	1 2	1 2
MP	art. 5, § 1, 1°, b)	Begrazing en maaïen van 01/11 tot 15/06 in BE 3 behalve beheersplan	2	1 2	1 2
MP	art. 5, § 1, 2°, a)	Aanbrengen van organische meststoffen van 15/08 tot 15/06 in BE 3 behalve beheersplan	2	1 2	1 2
MP	art. 6, 1°, a)	Bemesting, bodemverbetering, veevoeding, opslag in BE	2	1 2	1 2
MP	art. 6, 1°, b)	Begrazing en maaïen van 01/11 tot 15/07 in BE 4	2	1 2	1 2
MP	art. 6, 2°, a)	Overschakeling van de BE 4 op teelt	2	1 2	1 2
MP	art. 6, 2°, b)	Grondbewerking in BE 4	2	1 2	1 2

Hoofdzakelijke bosmaatregelen

Wetgeving	Artikel	Opschrift			
MG	art. 2	Behoud van instandhoudings-eilanden	1 2	1 2	1 2
MG	art. 3, 1°	Naaldbomen op minder dan 12 meter van waterlopen en watervlakken	2	1 (naaldbomen tussen 9 en 12 m) 2 (naaldbomen tussen 0 en 9 m)	1 2
MG	art. 3, 2°	Behoud van 2 dode bomen per ha	1 (> 90 % van de vereiste dode bomen) 2 (< 90 % van de vereiste dode bomen)	0 (zonder voorwerp)	1 2
MG	art. 3, 3°	Behoud van een biologisch waardevolle boom per 2 ha	1 (> 90 % van de vereiste IB bomen) 2 (< 90 % van de vereiste IB bomen)	0 (zonder voorwerp)	1 2

Wetgeving	Artikel	Opschrift			
MG	art. 3, 4°	Behoud van externe trapse- wijs geplaatste randen van 10 meter	1 (gemiddeld 4 dikke bomen maximum) 2 (> 4)	1 2	1 2
MG	art. 4, 6°	Vernietiging van de vegetatie op de grond en het kappen in de bossen toegelaten van 01/04 tot 30/06	2	1 2	1 2
MG	art. 4, 7°	Kap van de oeverlinten van meer dan 30 % /10 jaar	2	1 2	1 2
MG	art. 4, 8°	Kaalslag van loofopstanden van inheemse soorten	2	1 2	1 2
MG	art. 5, § 2, 1°	Kunstmatige wildakkers en voedingsteelten voor wild	1 2 (in UG 2, 3, 4)	1 2	1 2
MP	art. 8, 1°, d) - 9, 1°, d) - 10, 2°, d) - 11, 2°, b) - 12, b)	Wildakkers met grondwerk	1 (UG 10) 2 (UG 6, 7, 8, 9)	1 2	1 2
MP	art. 8, 2° - 8, 3°	Kappen van bomen van inheemse soort in UG 6	2	1 2	1 2
MP	art. 9, 2°, a)	Kaalkappingen in UG 7	2	1 2	1 2
MP	art. 9, 2°, b) - 10, 2°, b) - 11, 1°, b)	verwijdering van boomstron- ken en de vernietiging van het kapafval	2	1 2	1 2

Maatregelen van niet-agrarische bijkomende toelage

Wetgeving	Artikel	Opschrift	Ernst	Omvang	Duur
BWR Vergoedin- gen toelagen	art. 25	> 3 % IC (maximum 10 %)	1	1 (de bijkomende % bereikt minstens 50 % van degene die is aangegeven) 2 (de bijkomende % is lager dan 50 % van degene die is aangegeven)	1 2
BWR Vergoedin- gen toelagen	art. 25	> 10 m randen (maximum 20 m)	1	1 (de bijkomende % bereikt minstens 50 % van degene die is aangegeven) 2 (de bijkomende % is lager dan 50 % van degene die is aangegeven)	1 2

Maatregelen van de vochtige of aquatische milieus en andere maatregelen

Wetgeving	Artikel	Opschrift	Ernst	Omvang	Duur
MP	art. 3, 1°, b)	Opvulling van de vochtige of aquatische milieus	2	1 2	1 2
MP	art. 3, 2°, b)	Introductie van vissen in de watervlakken	2	1 2	1 2
MP	art. 3, 3°, a) - 13	Ruiming en onderhoud van de waterlopen	1 2	1 2	1 2
MG	art. 4, 5°	Onderhoud van de vegetatie aan de rand van de openbare wegen, vanaf 15/03 tot 31/07	-	-	-
MG	art. 5, § 1 ^{er} , 1°	Activiteiten onderworpen aan milieuvergunning	12	12	12
MG	art. 5, § 1, 2°	Activiteiten onderworpen aan stedenbouwkundige vergun- ning	1 2	1 2	1 2
MP	art. 14	Maaien, verwijdering of ver- malen met een tolbreker in UG S2	2	1 2	1 2
MP	art. 3, 1°, a) - 4, 1°, d) - 5, § 1, 2°, d) - 8, 1°, c) - 9, 1°, c) - 10, 1°	Wijzigingen van het bodem- reliëf	1 2	1 2	1 2
MP	art. 3, 2°, a) - 8, 1°, a) - 9, 1°, a) - 10, 2°, a) - 11, 2°, a)	Transformatie of verrijking met niet-inheemse soorten	1 (UG 9) 2 (UG 1, UG 6, UG 7, UG 8)	1 2	1 2

MG : Algemene maatregelen overeenkomstig het BWR van 24 maart 2011 houdende de algemene preventieve maatregelen die toepasselijk zijn op de Natura 2000-locaties, alsook op de locaties die in aanmerking komen voor het Natura 2000-netwerk)

MP : Bijzondere maatregelen overeenkomstig het BWR van 19 mei 2011 tot bepaling van de beheerseenheidstypes die binnen een Natura 2000-locatie zouden kunnen worden afgebakend, alsook tot bepaling van de verbodsmaatregelen en van de bijzondere preventieve maatregelen die erop toepasselijk zijn

Criterium	Waarden	Omschrijving
Ernst	1	Beperkte impact
	2	Aanzienlijke impact
Omvang	1	< 50 %
	2	> 50 %
Duur	1	Punctuele overtreding
	2	Continue overtreding

Ernst	Omvang	Duur	Globale code
1	0	1	1
1	1	1	1
1	2	1	2
1	0	2	2
1	1	2	3
1	2	2	3
2	0	1	3
2	1	1	3
2	2	1	4
2	0	2	4
2	1	2	4
2	2	2	4

Code	Verlaging
1	Waarschuwing
2	– 10 %
3	– 50 %
4	– 100 %

Gezien om te worden gevoegd bij ministerieel besluit van 14 juli 2016 tot uitvoering van het besluit van de Waalse Regering van 14 juli 2016 m.b.t. de vergoedingen en toelagen toegekend in de Natura 2000-sites en in de sites die in aanmerking komen voor het Natura-net en in de ecologische hoofdstructuur, tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 24 maart 2011 houdende de algemene preventieve maatregelen die toepasselijk zijn op de Natura 2000-locaties, alsook op de locaties die in aanmerking komen voor het Natura 2000-net en tot opheffing van het besluit van de Waalse Regering van 8 november 2012 betreffende de vergoedingen en toelagen toegekend in de Natura 2000-sites en in de sites die in aanmerking komen voor het Natura 2000-net en in de ecologische hoofdstructuur.

Namen, 14 juli 2016.

R. COLLIN

Bijlage 3. — Verlaging van de toelagen voor het herstel en het onderhoud bedoeld in hoofdstuk 5 van het besluit van de Waalse Regering van 14 juli 2016 voor de niet-uitvoering of voor de gedeeltelijke uitvoering van de eisen bedoeld in artikel 8, § 2, van het voornoemde besluit

Naleving van de verplichtingen inzake informatie en bekendmaking Naleving: geen verlaging

Niet-naleving

→ 1^{ste} controle : waarschuwing

→ x^e controle : verlaging gelijk aan tien percent vermenigvuldigd door het bedrag van de toelage

Herstel van grasvelden en heide

Akten	Resultaat van de controle	Verlaging
Naleving van het bestek; (indien aanwezig en gevoegd bij het dossier)	OK KO	Geen enkele 10 % van het bedrag van de toelage indien de impact beperkt blijft op het bereiken van de doelstellingen van de werken 100 % van het bedrag van de toelage indien de impact aanzienlijk is op het bereiken van de doelstellingen van de werken

Akten	Resultaat van de controle	Verlaging
Gemeten oppervlakte (ontbossing/ verwijdering van het stuikgewas)	OK	Geen enkel (verschil tussen de aangegeven oppervlakte en de gemeten oppervlakte < 3 %)
	KO	vastgesteld verschil (verschil tussen de aangegeven oppervlakte en de gemeten oppervlakte > 3 %)
Beheer door verwijdering van het stuikgewas, maaien of extensieve begrazing (programma goedgekeurd door de Administratie)	OK KO	Geen enkele 10 % van het bedrag van de toelage (impact beperkt op het bereiken van de doelstellingen van de werken) 100 % van het bedrag van de toelage (impact aanzienlijk op het bereiken van de doelstellingen van de werken)
Naleving van de technische clausules voor het plaatsen van omheiningen	OK KO	Geen enkele 10 % van het bedrag van de toelage (impact beperkt op het bereiken van de doelstellingen van de werken) 100 % van het bedrag van de toelage (impact aanzienlijk op het bereiken van de doelstellingen van de werken)
Lengte van de omheiningen	OK	Geen enkele
	KO	vastgesteld verschil
Naleving van de technische clausules voor de installatie van schuilplaatsen voor schapen	OK	Geen enkele 10 % van het bedrag van de toelage (impact beperkt op het bereiken van de doelstellingen van de werken)
	KO	100 % van het bedrag van de toelage (impact aanzienlijk op het bereiken van de doelstellingen van de werken)
Aanwezigheid van minimum 1 schuilplaats/5 ha	OK	Geen enkele
	KO	aantal ontbrekende schuilplaatsen 50 % van het bedrag van de toelage

Voortijdige exploitatie van naaldbomen

Akten	Resultaat van de controle	Verlaging
Naleving van het bestek; (indien aanwezig en gevoegd bij het dossier)	OK KO	Geen enkele 10 % van het bedrag van de toelage (impact beperkt op het bereiken van de doelstellingen van de werken) 100 % van het bedrag van de toelage (impact aanzienlijk op het bereiken van de doelstellingen van de werken)
Gemeten oppervlakte	OK	Geen enkel (verschil tussen de aangegeven oppervlakte en de gemeten oppervlakte < 3 %)
	KO	vastgesteld verschil (verschil tussen de aangegeven oppervlakte en de gemeten oppervlakte > 3 %)
<i>Indien behoud van het open karakter</i>		
Verwijdering van het stuikgewas, begrazing of maaien	OK KO	Geen enkele 10 % van het bedrag van de toelage (impact beperkt op het bereiken van de doelstellingen van de werken) 100 % van het bedrag van de toelage (impact aanzienlijk op het bereiken van de doelstellingen van de werken)
<i>Zonder behoud van het open karakter</i>		
beplanting van inheemse loofbomen in stations OF natuurlijke regeneratie van de inheemse loofbomen	OK KO	Geen enkele 10 % van het bedrag van de toelage (impact beperkt op het bereiken van de doelstellingen van de werken) 100 % van het bedrag van de toelage (impact aanzienlijk op het bereiken van de doelstellingen van de werken)
Naleving van het bestek indien gebruik van rupswerktuigen	OK KO	Geen enkele 10 % van het bedrag van de toelage (impact beperkt op het bereiken van de doelstellingen van de werken) 100 % van het bedrag van de toelage (impact aanzienlijk op het bereiken van de doelstellingen van de werken)
<i>Afwateringsbuizen (buiten werking)</i>		
Naleving van het bestek Indien afwezigheid van het bestek • afwateringsbuizen buiten werking (afwateringsbuizen gevuld met aarde) • Afwateringsbuizen (regelmatige verstoppingen)	OK KO	Geen enkele 10 % van het bedrag van de toelage (impact beperkt op het bereiken van de doelstellingen van de werken) 100 % van het bedrag van de toelage (impact aanzienlijk op het bereiken van de doelstellingen van de werken)

Andere herstelwerken

Akten	Resultaat van de controle	Verlaging
Naleving van het bestek	OK KO	Geen enkele 10 % van het bedrag van de toelage (impact beperkt op het bereiken van de doelstellingen van de werken) 100 % van het bedrag van de toelage (impact aanzienlijk op het bereiken van de doelstellingen van de werken)

Onderhoud van de open milieus

Akten	Resultaat van de controle	Verlaging
Naleving van het bestek	OK KO	Geen enkele 10 % van het bedrag van de toelage (impact beperkt op het bereiken van de doelstellingen van de werken) 100 % van het bedrag van de toelage (impact aanzienlijk op het bereiken van de doelstellingen van de werken)

Aankoop van grond

Akten	Resultaat van de controle	Verlaging
Akte van aankoop of elk ander document waaruit het eigendom afgeleid kan worden	OK KO	Geen enkele 1e controle Waarschuwing (<i>in dit geval wordt een 2e controle uitgevoerd binnen een termijn van 21 dagen door het betaalorgaan of zijn afgevaardigde</i>) 2e controle : boete gelijk aan 100 % van het bedrag van de toelage
<i>Akte van aankoop of elk ander document waaruit afgeleid kan worden dat het eigendom het subsidiebesluit conform is</i>	OK KO	Geen enkele Boete gelijk aan 100 % van het bedrag van de toelage

Toepassing van de regeling van de verlagingen en uitsluitingen "ex-post"

De investeringen uitgevoerd in het kader van een project van herstel/beheer/aankoop kunnen aan de ex post controles worden onderworpen gedurende vijf jaar vanaf de kennisgeving van de berekening van het bedrag van de toelage aan de aanvrager.

Deze controles hebben betrekking op het voortbestaan (ononderbroken aanwezigheid) van de investering. De opgelopen verlagingen worden in de tabel hieronder opgenomen, met dien verstande dat er hier gaat om opzettelijke handelingen.

Duurzaamheid	Verlaging
Geen enkele ontbrekende investering	geen enkele
0-50 % ontbrekende investering(en)	invordering van het bedrag van de toelage naar rato van de ontbrekende investeringen + een boete gelijk aan 25 % van het bedrag van de toelage
50-100 % ontbrekende investering(en)	invordering van het bedrag van de toelage naar rato van de ontbrekende investeringen + een boete gelijk aan 50 % van het bedrag van de toelage
Geen enkele investering aanwezig	invordering van het bedrag van de toelage + een boete gelijk aan 100 % van het bedrag van de toelage

Gezien om te worden gevoegd bij ministerieel besluit van 14 juli 2016 tot uitvoering van het besluit van de Waalse Regering van 14 juli 2016 m.b.t. de vergoedingen en toelagen toegekend in de Natura 2000-sites en in de sites die in aanmerking komen voor het Natura-net en in de ecologische hoofdstructuur, tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 24 maart 2011 houdende de algemene preventieve maatregelen die toepasselijk zijn op de Natura 2000-locaties, alsook op de locaties die in aanmerking komen voor het Natura 2000-net en tot opheffing van het besluit van de Waalse Regering van 8 november 2012 betreffende de vergoedingen en toelagen toegekend in de Natura 2000-sites en in de sites die in aanmerking komen voor het Natura 2000-net en in de ecologische hoofdstructuur.

Namen, 14 juli 2016.

R. COLLIN

Bijlage 4. — Verlaging van de vergoedingen wanneer de instandhoudingsmaatregelen opgenomen in het besluit van de Waalse Regering van 24 maart 2011, in het besluit van de Waalse Regering van 19 mei 2011 of in een aanwijzingsbesluit worden ingetrokken door een vergunning

Wetgeving	Artikel	Opschrift	Impact van een gunstig advies op de vergoeding
MG	art. 3, 5°	Omploegen op minder dan één meter van de oevers en grachten	zonder voorwerp

Wetgeving	Artikel	Opschrift	Impact van een gunstig advies op de vergoeding
MG	art. 3, 6° - 4, 1°	Omploegen van vast weiland	De vergoeding wordt afgeschaft op de betrokken oppervlakte aangezien het weiland niet meer bestaat. Als het weiland nog bestaat maar verandering van UG, worden de vergoedingen aangepast (ex : overgang naar UG 5) Als een vergunning wordt toegekend voor een bepaalde duur, wordt de steun afgeschaft tijdens deze duur. De steun zal tijdens het eerste uitbetalingsjaar datgene zijn van de UG5 en vanaf het tweede jaar datgene van de herstellende UG (UG 2-3-4)
MG	art. 4, 2°	Plaatsen van afwateringsbuizen en greppels	Zonder voorwerp
MG	art. 4, 3°	Toegang voor het vee tot waterlopen en watervlakken	Zonder voorwerp
MG	art. 4, 4°	Herbiciden buiten teelten en bossen	De vergoeding wordt afgeschaft op de betrokken oppervlakte omdat het gebruik van herbiciden buiten het toegelaten bestrijdingsplan niet langer de aanwezigheid garandeert van het habitat dat de UG rechtvaardigde en dus de vergoeding
MG	art. 4, 9°	Grondverbeteringsmiddelen en meststoffen op minder dan 12 meter van waterlopen en watervlakken	Zonder voorwerp
MG	art. 5, § 2, 2°	Onderhoud van afwateringsbuizen en greppels	Zonder voorwerp
MG	art. 5, § 2, 3°	Huisvesting tijdelijke groep	Zonder voorwerp
MP	art. 3, 3°, b) - 4, 3°, b) - 5, § 1, 3° - 6, 3° - 7	Elke aanplanting of heraanplanting van bomen of struiken buiten bossen	Zonder voorwerp
MP	art. 4, 2 - 5, § 1, 2°, e)	Veevoeding	Zonder voorwerp
MP	art. 4, 1°, a) - 8, 1°, b) - 9, 1°, b) - 10, 2°, b) - 11, 1°, a) - 12, a)	Opslag en spreiding van grondverbeteringsmiddelen en meststoffen in BE 2 en in bossen	In UG 2, afschaffing op de betrokken oppervlakte van het gedeelte van de vergoeding betreffende het verminderd gebruik van biociden en meststoffen, hetzij 240 EUR/ha In een bos UG : zonder voorwerp
MP	art. 4, 1°, b) - 4, 3°, a) - 5, § 1, 2°, b)	Overzaaiing op weilanden	Zonder voorwerp
MP	art. 4, 1°, c)	Begrazing en maaïen van 01/11 tot 15/06 in BE 2	Afschaffing op de betrokken oppervlakte van het gedeelte van de vergoeding betreffende de beperking van het gebruik, hetzij 200 EUR/ha
MP	art. 4, 1, e) - 5, § 1, 2°, c)	Maaïen zonder instandhouding van 5 % voor een schuilstrook	Afschaffing op de betrokken oppervlakte van het gedeelte van de vergoeding betreffende de beperking van het gebruik, hetzij 200 EUR/ha
MP	art. 5, § 1, 1°, a)	Gebruik van meststoffen in BE 3	Afschaffing op de betrokken oppervlakte van het gedeelte van de vergoeding betreffende het verminderd gebruik van biociden en meststoffen, hetzij 240 EUR/ha
MP	art. 5, § 1, 1°, b)	Begrazing en maaïen van 01/11 tot 15/06 in BE 3 behalve beheersplan	Afschaffing op de betrokken oppervlakte van het gedeelte van de vergoeding betreffende de beperking van het gebruik, hetzij 200 EUR/ha
MP	art. 5, § 1, 2°, a)	Aanbrengen van organische meststoffen van 15/08 tot 15/06 in BE 3 behalve beheersplan	Afschaffing op de betrokken oppervlakte van het gedeelte van de vergoeding betreffende het verminderd gebruik van biociden en meststoffen, hetzij 240 EUR/ha
MP	art. 6, 1°, a)	Bemesting, bodemverbetering, veevoeding, opslag in BE 4	Afschaffing op de betrokken oppervlakte van het gedeelte van de vergoeding betreffende het verminderd gebruik van biociden en meststoffen, hetzij 240 EUR/ha
MP	art. 6, 1°, b)	Begrazing en maaïen van 01/11 tot 15/07 in BE 4	Afschaffing op de betrokken oppervlakte van het gedeelte van de vergoeding betreffende de beperking van het gebruik, hetzij 200 EUR/ha
MP	art. 6, 2°, a)	Overschakeling van de BE 4 op teelt	De vergoeding wordt afgeschaft op de betrokken oppervlakte aangezien de extensieve strook niet meer bestaat

Wetgeving	Artikel	Opschrift	Impact van een gunstig advies op de vergoeding
MP	art. 6, 2°, b)	Grondbewerking in BE 4	De vergoeding wordt afgeschaft op de betrokken oppervlakte aangezien de extensieve strook niet meer bestaat

Hoofdzakelijke bosmaatregelen

Wetgeving	Art.	Opschrift	Gevolg van een gunstig advies op de compensatie
MG	art. 2	Behoud van instandhoudingseilanden	Afschaffing op het gehele eigendom van de vergoeding betreffende de instandhoudingseilanden, hetzij 11,94 EUR/ha. het programma voor plattelandontwikkeling vindt immers dat het verlies i.v.m. deze maatregel 12,90 EUR/ha bedraagt. Hij vindt bovendien dat het globaal verlies i.v.m. de bosmaatregelen 43,21 EUR/ha bedraagt maar legt de vergoeding op 40 EUR/ha vast
MG	art. 3, 1°	Naaldbomen op minder dan 12 meter van waterlopen en watervlakken	Verlaging van de totale vergoedingen geïnd door de beheerder door zich te baseren op de raming van de inkomstenderving voorgesteld in het programma voor plattelandontwikkeling voor de betrokken oppervlaktes (strook van 12 meter breed) hetzij 71,41 EUR/ha
MG	art. 3, 2°	Behoud van twee dode bomen per ha	Afschaffing, op de gehele eigendom, van het deel van de vergoeding voor het behoud van dode bomen, nl. 4,98 EUR/ha. In het LOP wordt de derving i.v.m. die maatregel immers op 5,38 EUR/ha geschat. Overigens wordt de globale derving i.v.m. bosbeheersmaatregel op 43,21 EUR/ha geschat, maar de vergoeding wordt op 40 EUR/ha vastgesteld
MG	art. 3, 3°	Behoud van een biologisch waardevolle boom per 2 ha	Afschaffing, op de gehele eigendom, van het deel van de vergoeding voor het behoud van biologisch waardevolle bomen, nl. 2,49 EUR/ha. In het LOP wordt de derving i.v.m. die maatregel immers op 2,69 EUR/ha geschat. Overigens wordt de globale derving i.v.m. bosbeheersmaatregel op 43,21 EUR/ha geschat, maar de vergoeding wordt op 40 EUR/ha vastgesteld
MG	art. 3, 4°	Behoud van 10 m hoge gelaagde bosranden aan de buitenkant	Vermindering van de totaal verkregen vergoedingen van de beheerder op grond van de dervingen zoals ingeschat in het LOP voor in aanmerking komende opp (10 m brede boorden), nl 143 EUR/ha
MG	art. 4, 6°	Vernietiging van de bodembegroeiing en houtkap toegelaten tussen 01/04 - 30/06	Zonder voorwerp
MG	art. 4, 7°	Kpa van lintvormige ooibossen hoger dan 30 % 10j	Zonder voorwerp
MG	art. 4, 8°	Kaalslag van inlandse loofboomsoorten	Afschaffing voor de in aanmerking komende opp van de bosbeheersvergoeding (40 EUR/ha) voor een periode van 30j. Bij afwijking zou het bedrag dan teruggebracht worden tot 18,61 EUR/ha gedurende 30 jaar (op grond van schatting LOP). In het LOP wordt de derving i.v.m. die maatregel immers op 20,10 EUR/ha geschat. Overigens wordt de globale derving i.v.m. bosbeheersmaatregel op 43,21 EUR/ha geschat, maar de vergoeding wordt op 40 EUR/ha vastgesteld

Wetgeving	Art.	Opschrift	Gevolg van een gunstig advies op de compensatie
MG	art. 5, § 2, 1°	Kunstmatige wildakkers en voor wild ter beschikking gesteld braakland	Zonder voorwerp
MP	art. 8, 1°, d) - 9, 1°, d) - 10, 2°, d) - 11, 2°, b) - 12, b)	Wildakkers met grondbewerking	Zonder voorwerp
MP	art. 8, 2° - 8, 3°	Kap van inlandse boomsoorten als beheerseenheid UG 6	Afschaffing voor de in aanmerking komende opp van de bosbeheersvergoeding (40 EUR/ha) voor een periode van 30j. Bij afwijking zou het bedrag dan teruggebracht worden tot 18,61 EUR/ha (op grond van schatting LOP). In het LOP wordt de derving ivm die maatregel immers op 20,10 EUR/ha geschat. Overigens wordt de globale derving ivm bosbeheersmaatregel op 43,21 EUR/ha geschat, maar de vergoeding wordt op 40 EUR/ha vastgesteld
MP	art. 9, 2°, a)	Kaalslag als beheerseenheid UG 7	Afschaffing voor de in aanmerking komende opp van de bosbeheersvergoeding (40 EUR/ha) voor een periode van 30j. Bij afwijking zou het bedrag dan teruggebracht worden tot 18,61 EUR/ha (op grond van schatting LOP). In het LOP wordt de derving ivm die maatregel immers op 20,10 EUR/ha geschat. Overigens wordt de globale derving ivm bosbeheersmaatregel op 43,21 EUR/ha geschat, maar de vergoeding wordt op 40 EUR/ha vastgesteld
MP	art. 9, 2°, b) - 10, 2°, b) - 11, 1°, b)	Rooien van stronken en vernietiging bosrestanten	Zonder voorwerp

Maatregelen voor vochtige, aquatische milieus en andere maatregelen

Wetgeving	art.	Opschrift	Effect van een gunstig advies op compensatie
MP	art. 3, 1°, b)	Opvulling van de vochtige of aquatische milieus	De vergoeding wordt afgeschaft op de in aanmerking komende oppervlakte
MP	art. 3, 2°, b)	Te water laten van vissen in vijvers	Zonder voorwerp
MP	art. 3, 3°, a) - 13	Ruiming en onderhoud van waterlopen	Zonder voorwerp
MG	art. 4, 5°	Onderhoud van de vegetatie aan de rand van de wegen, vanaf 15/03 tot 31/07	Zonder voorwerp
MG	art. 5, § 1, 1°	Milieuvergunningsplichtige activiteiten	Zonder voorwerp
MG	art. 5, § 1, 2°	Activiteiten onderworpen aan stedenbouwkundige aangifte	Zonder voorwerp
MP	art. 14	Maaien, verwijdering of vernalen met een tolbreker in beheerseenheid UG S2	Zonder voorwerp
MP	art. 3, 1°, a) - 4, 1°, d) - 5, § 1, 2°, d) - 8, 1°, c) - 9, 1°, c) - 10, 1°	Wijzigen bodemreliëf	De vergoeding wordt afgeschaft op de in aanmerking komende oppervlakte
MP	art. 3, 2°, a) - 8, 1°, a) - 9, 1°, a) - 10, 2°, a) - 11, 2°, a)	Transformatie of verrijking met niet-inheemse soorten	Afschaffing op het in aanmerking komende perceel van de vergoeding voor winstderving wegens verbod tot wijzigen van bestemmingen van gemeenschappelijk waardevolle habitats of habitats van soorten, namelijk 18,61 EUR/ha. In het LOP wordt de derving ivm die maatregel immers op 20,10 EUR/ha geschat. Overigens wordt de globale derving ivm bosbeheersmaatregel op 43,21 EUR/ha geschat, maar de vergoeding wordt op 40 EUR/ha vastgesteld

"MG" Algemene maatregel die verwijst naar het besluit van de Waalse Regering van 24 maart 2011 houdende de algemene preventieve maatregelen die toepasselijk zijn op de Natura 2000-locaties, alsook op de locaties die in aanmerking komen voor het Natura 2000-netwerk;

"MP": Bijzondere maatregel die verwijst naar het besluit van de Waalse Regering van 19 mei 2011 tot bepaling van de beheerseenheidstypes die binnen een Natura 2000-locatie afgebakend zouden kunnen worden, alsook tot bepaling van de verbodmaatregelen en van de bijzondere preventieve maatregelen die erop toepasselijk zijn

Gezien om te worden gevoegd bij ministerieel besluit van 14 juli 2016 tot uitvoering van het besluit van de Waalse Regering van 14 juli 2016 m.b.t. de vergoedingen en toelagen toegekend in de Natura 2000-sites en in de sites die in aanmerking komen voor het Natura-net en in de ecologische hoofdstructuur, tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 24 maart 2011 houdende de algemene preventieve maatregelen die toepasselijk zijn op de Natura 2000-locaties, alsook op de locaties die in aanmerking komen voor het Natura 2000-net en tot opheffing van het besluit van de Waalse Regering van 8 november 2012 betreffende de vergoedingen en toelagen toegekend in de Natura 2000-sites en in de sites die in aanmerking komen voor het Natura 2000-net en in de ecologische hoofdstructuur.

Namen, 14 juli 2016.

R. COLLIN

Bijlage 5. — Selectiecriteria voor de projectenoproepen voor de uitvoering van maatregel 7.6 van het Waalse programme voor landelijke ontwikkeling « Herstel en onderhoud van het natuurpatrimonium »

Selectiecriteria	Maximumnotering voor dit criterium
1. Statuur van natuurlijke habitats en habitats van soorten van communautair belang (al dan niet prioritair)	4
2. Vermoedelijke ontwikkeling van het te herstellen terrein in het geval waarin dit herstel niet plaats zou vinden (ofwel : het niet-herstel leidt tot een evolutie naar een ander, +/- gelijkwaardig habitat, ofwel : dit leidt naar een habitat met een gevoelig mindere kwaliteit)	4
3. Meerdere habitats of soorten van communautair belang betrokken bij het project - meerdere habitats tegelijk herstellen (diversifiëring, begrip « mosaïek »	4
4. Neveneffecten op soorten die niet onder Natura vallen, maar beschermd, zeldzaam of gevoelig zijn of op habitats die op patrimoniaal vlak waardevol zijn	4
5. Impacten op andere ecosystemische functies (bescherming water bodem enz)	4
6. Nabijheid van een beschermd gebied (erkend natuurreservaat, domaniaal natuurreservaat, wetenschappelijk waardevolle ondergrondse holtes, biologisch waardevolle vochtige gebieden...)	4
7. Impact van de intensiteit in het gebruik van naburige terreinen (maïsakkers, intensieve weilanden, schrale hooilanden of -weiden, habitatgebieden, industriegebieden, drukke verkeerswegen enz) om in te schatten hoe ernstig de te herstellen habitats verstoord zullen worden. Impacten op de gevoelige soorten	4
8. Omvang van het project - voorkeur voor de projecten waarvan de omvang in verhouding staat tot het type habitat	4
9. Statuut van de staat van instandhouding FV, U 1 of U 2 (dringend karakter) herstel – onderhoud – aankoop grond	4
10. Voorspelbaarheid van waarborg op succes werken (beheerscontract of -plan, bestek, gewestplan, vergunning of andere stedenbouwkundige verplichtingen...)	4
11. Doeltreffendheid van de werken (samengetelde impacten, begrip « vermazing » en begrip « net », en kosten van werken/winsten in termen van biodiversiteit)	4
12. Grondbeheersing en -garantie (eigenaar en/of beheerder en/of huurovereenkomst en/of natuurbeheersovereenkomst)	4
13. Doeltreffendheid ivm beoogd herstel habitat/soort van communautair belang	4

Gezien om te worden gevoegd bij ministerieel besluit van 14 juli 2016 tot uitvoering van het besluit van de Waalse Regering van 14 juli 2016 m.b.t. de vergoedingen en toelagen toegekend in de Natura 2000-sites en in de sites die in aanmerking komen voor het Natura-net en in de ecologische hoofdstructuur, tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 24 maart 2011 houdende de algemene preventieve maatregelen die toepasselijk zijn op de Natura 2000-locaties, alsook op de locaties die in aanmerking komen voor het Natura 2000-net en tot opheffing van het besluit van de Waalse Regering van 8 november 2012 betreffende de vergoedingen en toelagen toegekend in de Natura 2000-sites en in de sites die in aanmerking komen voor het Natura 2000-net en in de ecologische hoofdstructuur.

Namen, 14 juli 2016.

R. COLLIN

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2016/31591]

20 JUILLET 2016. — Décret modifiant le décret du 5 mars 2009 relatif à l'offre de services ambulatoires dans les domaines de l'Action sociale, de la Famille et de la Santé et insérant des dispositions relatives aux institutions qui ont fait le choix de la Commission communautaire française suite à la sixième réforme de l'Etat

L'Assemblée de la Commission communautaire française a adopté et Nous, Collège, sanctionnons et promulguons ce qui suit :

CHAPITRE 1^{er}. — *Dispositions générales*

Article 1^{er}. Le présent décret règle, en vertu de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 128 de celle-ci.

CHAPITRE 2. — *Dispositions modificatives et abrogatoires*

Art. 2. À l'article 2, 2°, du décret de la Commission communautaire française du 5 mars 2009 relatif à l'offre de services ambulatoires dans les domaines de l'action sociale, de la famille et de la santé, les mots un service d'aide aux justiciables, un service « Espaces- Rencontres, » » sont abrogés.

Art. 2bis. A l'article 6, du même décret, les mots « de réduction des risques » sont insérés entre les mots « de prévention » et « d'accompagnement ».

Art. 2ter. A l'article 7 du même décret, un point 4°, rédigé comme suit, est inséré après le 3° :

« 4° La réduction des risques

a) Le service actif en matière de toxicomanie organise des activités de réduction des risques.

b) Les activités de réduction des risques peuvent notamment consister en :

- l'information, la sensibilisation et l'éducation des usagers de drogues, de la population en général et des acteurs socio-sanitaires, psychosociaux, scolaires et socioculturels en matière de risques liés à l'usage de drogues et des moyens de les réduire;

- les interventions spécifiques visant en la mise à disposition de matériel de réduction des risques, le travail dans les milieux de vie, la participation des usagers de drogues. »

Art. 3. À l'article 17, 1°, du même décret, le mot « tant » entre les mots « créanciers » et « en assurant » est remplacé par le mot « tout ».

Art. 4. Les articles 18 à 21 du même décret sont abrogés.

Art. 5. À l'article 22 du même décret, les mots « , en abrégé centre de coordination, » sont insérés après les mots « centre de coordination de soins et de services à domicile ».

Art. 6. À l'article 24 du même décret, le 1^{er} alinéa du paragraphe 1^{er} est remplacé comme suit : « Les centres de coordination de soins et de services à domicile collaborent avec les SISD bruxellois ».

Art. 7. À l'article 30 du même décret, les mots « , dans » après les mots « par le biais du téléphone » sont remplacés par les mots « et, le cas échéant par tout autre moyen technique, en respectant ».

Art. 8. L'article 31 du même décret est remplacé par un nouvel article 31 rédigé comme suit :

« Art. 31. § 1^{er}. – Le centre d'accueil téléphonique exerce les missions suivantes :

1° Il organise, suivant les modalités fixées par le Collège, vingt-quatre heures sur vingt-quatre et tous les jours de l'année, un accueil téléphonique et, le cas échéant, une orientation qui répond le mieux à la situation ou aux difficultés qui ont motivé l'appel. Cet accueil peut également se faire via tout autre moyen respectant l'anonymat et le secret du dialogue.

2° Il assure la supervision de l'activité des écoutants.

§ 2. – Le centre d'accueil téléphonique peut également mener des activités :

1° de prévention et de sensibilisation envers le public en général ou les professionnels concernant les problématiques rencontrées lors de l'accueil visé au § 1^{er}, 1°;

2° de promotion du volontariat;

3° d'observatoire social de la parole;

4° de formation à l'écoute. ».

Art. 9. À l'article 32, 2e alinéa, du même décret, les mots « , après avis du Conseil consultatif et en dehors de la programmation » sont insérés entre les mots « renforcer » et les mots « les équipes des services ambulatoires agréés ».

Art. 10. À l'article 33, 3°, du même décret, modifié par le décret du 9 juillet 2010, les mots « parmi les membres de l'équipe » sont remplacés par les mots : « parmi les travailleurs de l'association sans but lucratif ».

Art. 11. À l'article 34, § 2, du même décret, les mots « À l'exception de la fonction psychiatrique pour laquelle l'obligation ne s'applique qu'à un mi-temps, » sont insérés avant les mots « l'équipe minimale est composée ».

Art. 12. À l'article 37, § 2, du même décret, les mots « A l'exception de la fonction de médecin généraliste et de médecin psychiatre, » sont insérés avant les mots « l'équipe minimale est composée ».

Art. 13. À l'article 42, alinéa 1^{er}, 5°, du même décret, le mot « titulaire » est abrogé.

Au point 2° du 2^e alinéa, du même article, les mots « titulaire d'un graduat en conseil conjugal et familial » sont supprimés.

Art. 14. À l'article 47 du même décret, le point 2° est remplacé par la disposition suivante :

« 2° justifie de l'exécution de prestations juridiques par un juriste à raison d'au moins zéro seize équivalent temps plein, disposant d'une formation spécialisée ou d'une expérience professionnelle en médiation de dettes et lié à l'institution par un contrat de travail ou par une convention.

Cette convention peut aussi être conclue avec une association employant un ou des juristes répondant aux conditions visées au 1^{er} alinéa ou encore avec l'organisme agréé en vertu de l'article 143 du décret du 5 mars 2009. ».

Au même article, un alinéa 2 rédigé comme suit est inséré :

« Le Collège peut fixer un contenu minimal de la formation spécialisée, visée aux 1° et 2°. ».

Art. 15. Les articles 49 à 51 du même décret sont abrogés.

Art. 16. À l'article 58 du même décret, un paragraphe 4, rédigé comme suit, est inséré après le paragraphe 3 :

« § 4. – Le Collège détermine la composition des équipes nécessaires pour remplir les missions visées aux paragraphes 1^{er} à 3, afin de préciser le lien entre l'encadrement et le volume d'activité. ».

Art. 17. Un article 60^{bis} rédigé comme suit est inséré dans le même décret :

« Art. 60^{bis}. – Suivant les nécessités motivées dans le dossier de demande d'agrément, le Collège peut autoriser l'existence d'une ou plusieurs antennes pour un même service de soins palliatifs et continués. ».

Art. 18. À l'article 61, 3°, du même décret, le mot « occuper » est remplacé par le mot « occupe ».

Au même article, un point 5° rédigé comme suit est inséré après le 4° :

« 5° octroyer l'aide en priorité à ceux qui en ont le plus besoin. Le Collège fixe les modalités d'application de ces priorités après avis du Conseil consultatif. ».

Art. 19. L'article 63 du même décret est abrogé et remplacé par la disposition suivante :

« Art. 63. – Le cadre minimum est de trois équivalents temps plein dont une fonction de direction, un responsable de la formation et une fonction de secrétariat. ».

Art. 20. À l'article 64, § 1^{er}, alinéa 3, du même décret, les mots « les conditions sectorielles d'agrément et les normes d'agrément » de la dernière phrase sont remplacés par les mots « les conditions générales et sectorielles d'agrément et les normes, visées au présent titre. ».

Au § 2, 4° du même article, les mots « le numéro du compte en banque » sont remplacés par les mots « le relevé d'identité bancaire ».

Art. 21. L'article 70 du même décret, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 70. – Le Collège octroie un agrément provisoire pour une durée de deux ans, renouvelable maximum une fois, pour autant que le demandeur :

1° respecte le point 1° de l'article 33;

2° s'engage à respecter dans les points 2° à 10° du même article au plus tard 3 mois après le versement de la première avance de son subside;

3° ait introduit une demande d'agrément provisoire auprès du Collège accompagnée des documents prévus à l'article 64, § 1^{er} et § 2, 1°, 2°, 3°, 4°, 5°, 11° et 12°;

4° s'engage à introduire auprès du Collège, au plus tard 3 mois après le versement de la première avance de son subside, les documents prévus à l'article 64, § 2, 6° à 10°.

La décision du Collège accordant l'agrément provisoire précise les missions pour lesquelles le service ambulatoire est agréé provisoirement et, sauf pour les services d'aide à domicile, la composition de l'équipe subventionnée. ».

Art. 22. À l'article 72 du même décret la disposition suivante est insérée entre les mots « à dater de sa saisine. » et « Tant que le Collège » :

« L'agrément est octroyé pour une durée indéterminée. ».

Art. 23. L'article 78 du même décret est complété par un second alinéa rédigé comme suit :

« En dérogation au 1^{er} alinéa, les modifications de cadre qui n'entraînent pas de modification du nombre total d'équivalents temps plein ne sont pas soumises pour avis au Conseil consultatif. Les modifications d'agrément consécutives à ces modifications de cadre et celles introduites sur pied de l'article 77 sont instruites selon une procédure simplifiée arrêtée par le Collège. ».

Art. 24. L'article 94 du même décret est complété par un second alinéa, rédigé comme suit : « Le Collège prend acte, par arrêté, de la fermeture volontaire. ».

Art. 24^{bis}. L'article 101, § 1^{er}, du même décret est complété par un second alinéa rédigé comme suit :

« Dans le cadre de la mission de réduction des risques, le suivi peut être communautaire et anonyme ».

Au § 2, les mots « réduction des risques » sont insérés entre les mots « prévention » et « et, le cas échéant, des projets spécifiques ».

Art. 25. À l'article 107, § 1^{er}, du même décret, les mots « service d'aide aux justiciables, service « Espaces-Rencontres, » sont abrogés.

Art. 26. L'article 111 du même décret est abrogé et remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 111. – Le coordinateur général du service ambulatoire est chargé :

1° du rôle d'interlocuteur vis-à-vis des services du Collège;

2° de la transmission aux services du Collège des informations et documents demandés par ceux-ci et de la transmission à l'équipe des informations fournies par les services du Collège. ».

Art. 27. À l'article 115, 1^{er} alinéa, du même décret, les mots « et de la programmation prévue à l'article 32 » sont abrogés.

Au même article, le deuxième alinéa est abrogé.

Art. 28. À l'article 133, alinéa 2, 2° du même décret, les mots « et le type » sont insérés entre les mots « le nombre » et « de prestations ».

Un 2e alinéa, rédigé comme suit, est inséré entre le 4° du même article et la dernière phrase, qui devient un 3e alinéa :

« Le Collège peut fixer différents types de prestations après avis du Conseil consultatif. ».

Art. 29. À l'article 134 du même décret, les mots « l'état de dépendance du bénéficiaire, » sont insérés entre les mots « en rapport avec » et « les ressources » et les mots « après avis du Conseil consultatif. » sont insérés après les mots « fixés par le Collège ».

Art. 30. À l'article 135, alinéa 2, du même décret, les mots « au plus tard le 30 mai » sont remplacés par les mots « au plus tard le 30 juin ».

Art. 31. À l'article 136, § 2, du même décret, les mots « multiplié par un coefficient fixé par le Collège. » sont remplacés par les mots « suivant les modalités fixées par le Collège. ».

Au § 3 du même article, le mot « février » est remplacé par le mot « juin » et les mots « par arrêté du Collège » sont remplacés par les mots « suivant les modalités fixées par le Collège ».

Art. 32. À l'article 137 du même décret, dans les première et seconde phrases, le mot « bénévoles » est remplacé par le mot « volontaires ».

Le même article est complété par un second alinéa rédigé comme suit :

« La subvention porte également sur les frais liés aux missions visées à l'article 31, § 2. ».

Art. 33. L'article 138 du même décret est abrogé et remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 138. – Le Collège fixe le montant des subventions visées à l'article 137 en fonction de l'ensemble des missions exercées par le centre d'accueil téléphonique. Ces subventions peuvent être affectées à des frais de fonctionnement, de promotion, de formation ou de personnel supplémentaire au cadre minimal visé à l'article 63 et sont liés à l'exercice des missions visées à l'article 31. ».

Art. 34. L'article 144 du même décret est remplacé par la disposition suivante :

« En dérogation à l'article 143, le Collège peut agréer un organisme intersectoriel de coordination selon les critères et les modalités qu'il détermine.

L'organisme intersectoriel de coordination :

1° rassemble au moins 50 % des services ambulatoires tels que définis à l'article 2, 2° agréés du présent décret et au moins 9 secteurs tels que définis à l'article 2, 5°;

2° développe une coordination avec les secteurs de l'aide aux personnes handicapées, de la cohésion sociale, de l'insertion socioprofessionnelle et de l'hébergement;

3° peut en outre développer des coordinations avec tout autre secteur concernant la population bruxelloise. ».

Art. 35. À l'article 146, du même décret, le 2° est abrogé et remplacé par la disposition suivante :

« 2° exercer ses activités, sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale; ».

Art. 36. À l'article 147, § 2, 3°, du même décret, les mots « la copie des statuts; » sont remplacés par les mots « le numéro d'entreprise; » et au § 2, 7°, du même article, les mots « le numéro du compte en banque; » sont remplacés par les mots « le relevé d'identité bancaire; ».

Art. 37. Dans le titre III, Chapitre III, du même décret, l'intitulé de la section II est complété par le mot « provisoire ».

Art. 38. Il est inséré dans la section II visée à l'article 37, un article 147/1, rédigé comme suit :

« Art. 147/1. § 1^{er}. – Le Collège octroie un agrément provisoire pour une durée de deux ans, renouvelable maximum une fois, pour autant que le demandeur :

1° respecte les dispositions de l'article 146, 1°;

2° s'engage à respecter les points 2° à 5° du même article dès le début de l'exercice des missions de l'organisme;

3° ait introduit une demande d'agrément auprès du Collège accompagnée au moins des documents prévus à l'article 147, § 2, 1°, 2°, 3°, 4°, 5°, 6°, 7°, 8° et 14°;

4° s'engage à introduire auprès du Collège les documents prévus à l'article 147, § 2, 9° à 13°, au plus tard 3 mois après le versement de la première avance des subventions de l'organisme;

§ 2. – La décision du Collège accordant l'agrément provisoire précise les secteurs que l'organisme coordonne et éventuellement représente.

§ 3. – Pendant la période couvrant l'agrément provisoire, le Collège fait procéder à une inspection et détermine si l'organisme répond aux conditions d'agrément et aux normes. ».

Art. 39. À l'article 151 du même décret, le mot « provisoire » est inséré après les mots « la demande d'agrément » et les mots « de refus d'agrément ».

Art. 40. Il est inséré dans le titre III, Chapitre III, du même décret, après l'article 152, une section *IIbis* intitulée : « Octroi et refus d'agrément ».

Art. 41. Il est inséré dans la section *IIbis* insérée par l'article 40 un article 152/1 rédigé comme suit :

« Art. 152/1. § 1^{er}. – Six mois avant l'expiration de l'agrément provisoire, le Collège fait actualiser les documents visés à l'article 147, § 2. Il soumet une proposition motivée d'agrément, de refus d'agrément ou de renouvellement d'agrément provisoire de l'organisme, pour avis au Conseil consultatif. Celui-ci rend son avis dans un délai maximum de trois mois à dater de sa saisine.

Par dérogation à l'article 147/1, § 1^{er}, tant que le Collège n'a pas statué sur l'octroi, le refus de l'agrément ou le renouvellement de l'agrément provisoire, l'organisme conserve son agrément provisoire.

§ 2. – En cas de proposition de refus d'agrément, le Conseil consultatif informe la personne habilitée à représenter l'association sans but lucratif de la date à laquelle la proposition est examinée et l'invite à faire valoir ses observations.

§ 3. – Le Conseil consultatif rend son avis quelle que soit la suite donnée par l'association sans but lucratif à l'invitation à faire valoir ses observations.

§ 4. – Après avis du Conseil consultatif, ou en cas d'absence d'avis rendu dans les délais prescrits, la décision du Collège, portant l'agrément, le refus d'agrément ou le renouvellement d'agrément provisoire est notifiée au demandeur.

§ 5. – La décision du Collège relative à l'agrément précise les missions pour lesquelles l'organisme est agréé ainsi que le ou les secteurs que l'organisme coordonne et, éventuellement, représente. L'agrément est octroyé pour une durée indéterminée. ».

Art. 42. L'article 162 du même décret est complété par un second alinéa, rédigé comme suit : « Le Collège prend acte, par arrêté, de la fermeture volontaire. ».

Art. 43. À l'article 163, § 1^{er}, alinéa 3, du même décret, les mots « Il est transmis » sont remplacés par les mots « Le rapport, et, le cas échéant, l'analyse des plans de formation, sont transmis ».

Art. 44. À l'article 181 du même décret, les mots « à l'article 178 » sont remplacés par les mots « à l'article 177 ».

Art. 45. À l'article 192 du même décret, les mots « à l'article 189 » sont remplacés par les mots « à l'article 188 ».

Art. 46. Il est inséré dans le titre V du même décret, après l'article 196, un chapitre III intitulé « Contrôle et inspection ».

Art. 47. Dans le chapitre III inséré par l'article 46, il est inséré un article 196/1 rédigé comme suit :

« Article 196/1 Le Collège désigne les agents chargés du contrôle et de l'inspection des réseaux agréés et des associations qui ont demandé un agrément comme réseau.

La mission de l'inspection porte sur le respect des dispositions visées à l'article 177, § 3. ».

Art. 48. Dans le même chapitre III, il est inséré un article 196/2, rédigé comme suit :

« Art. 196/2. – Le réseau se conforme aux dispositions relatives au contrôle et à l'inspection. À cette fin, il garantit à ces agents un libre accès à ses locaux et la possibilité de consulter sur place les pièces et documents nécessaires à l'accomplissement de leur mission. ».

CHAPITRE 3. — *Dispositions relatives aux institutions qui ont fait le choix de la Commission communautaire française suite à la sixième réforme de l'État*

Art. 49. Il est inséré dans le même décret, après le titre V, un titre *Vbis*, intitulé « Des institutions qui ont fait le choix de la Commission communautaire française suite à la sixième réforme de l'État. ».

Art. 50. Il est inséré, dans le titre *Vbis*, inséré par l'article 49, un chapitre 1^{er} intitulé « Définitions et missions ».

Art. 51. Il est inséré dans le chapitre 1^{er}, inséré par l'article 50, un article 196/3 rédigé comme suit :

« Art. 196/3. § 1^{er}. – Une institution qui a fait le choix de la Commission communautaire française suite à la sixième réforme de l'État, ci-après dénommée « l'institution » est l'institution établie en Région bilingue de Bruxelles-Capitale qui, à l'occasion de la mise en œuvre de la sixième réforme de l'État, a fait le choix de ne pas renoncer à son appartenance exclusive à la Communauté française au plus tard le 31 décembre 2014.

Il s'agit soit d'une structure psychosociothérapeutique mixte qui bénéficiait, au 30 juin 2014, de plusieurs conventions de rééducation fonctionnelle conclues avec l'INAMI, soit d'une Initiative d'habitations protégées bénéficiant d'un agrément délivré notamment sur pied de la loi du 7 août 1987 relative aux hôpitaux

§ 2. – Seules les institutions qui n'ont pas renoncé à la Commission communautaire française peuvent être agréées et ce uniquement pour les missions qu'elles exerçaient à la date du transfert de compétences. ».

Art. 52. Il est inséré dans le chapitre 1^{er}, inséré par l'article 50, un article 196/4 rédigé comme suit :

« Art. 196/4. § 1^{er}. – Une structure psychosociothérapeutique mixte est la structure qui offre, outre des soins dans le cadre d'une pratique ambulatoire pluridisciplinaire, des possibilités d'accueil et d'hébergement thérapeutique pour des personnes atteintes de troubles psychiques.

§ 2. – L'initiative d'habitations protégées est la structure qui offre un hébergement et un accompagnement à des personnes qui ne nécessitent pas un traitement continu en hôpital et qui, pour des raisons psychiatriques doivent être aidées dans leur milieu de vie et de logement pour l'acquisition d'aptitudes sociales et pour lesquelles des activités de jour adaptées doivent être organisées. ».

Art. 53. Dans le même chapitre 1^{er}, il est inséré un article 196/5 rédigé comme suit :

« Art. 196/5. § 1^{er}. – L'Initiative d'habitations protégées est constituée en association dont la structure doit obligatoirement être en partenariat avec un hôpital général disposant d'un service neuropsychiatrique d'observation et de traitement (index A) ou un hôpital psychiatrique et un service de santé mentale.

§ 2. – L'association visée au paragraphe précédent doit faire l'objet d'une convention écrite. L'association doit être constituée, sous la forme d'une association sans but lucratif, soit d'une association visée à l'article 118 de la loi organique du 8 juillet 1976 relative aux centres publics d'action sociale.

Le Collège détermine les éléments que doit contenir la convention.

§ 3. – L'association doit disposer d'un Comité composé de représentants des institutions et services respectifs faisant partie de l'association.

Le Comité a pour mission d'exécuter les tâches inhérentes aux objectifs de l'association. ».

Art. 54. Dans le même chapitre 1^{er}, il est inséré un article 196/6 rédigé comme suit :

« Art. 196/6. – La structure psychosociothérapeutique mixte peut mener des projets tant ambulatoires que semi-résidentiels ou résidentiels en fonction de la situation et des besoins de ses bénéficiaires.

La structure psychosociothérapeutique mixte collabore avec les services ambulatoires et les autres acteurs socio-sanitaires bruxellois. ».

Art. 55. Il est inséré dans le titre Vbis, inséré par l'article 49, un chapitre 2 intitulé :

« Chapitre 2. – Procédure d'agrément et conclusion des conventions entre le Collège et l'institution ».

Art. 56. Dans le chapitre 2, inséré par l'article 55, il est inséré un article 196/7, rédigé comme suit :

« Art. 196/7. – Sans préjudice des dispositions de la loi du 7 août 1987 relative aux hôpitaux, pour être agréée, l'institution satisfait aux conditions suivantes :

- 1° être constitué sous forme d'association sans but lucratif, dont l'objet social correspond à ses missions;
- 2° exercer ses activités principalement sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale;
- 3° conclure avec le Collège durant son agrément provisoire, une ou plusieurs conventions relatives au fonctionnement et au subventionnement des projets thérapeutiques menés par l'institution;
- 4° désigner parmi les membres de l'association sans but lucratif, une personne chargée de la représenter dans ses contacts avec l'administration;
- 5° être accessible à tous et remplir ses missions sans aucune discrimination au sens du décret du 9 juillet 2010 relatif à la lutte contre certaines formes de discrimination et à la mise en œuvre du principe de l'égalité de traitement;
- 6° respecter les règles de déontologie et de secret professionnel en vigueur dans le secteur auquel il appartient;
- 7° respecter les conditions d'agrément;
- 8° souscrire une assurance en responsabilité civile professionnelle;
- 9° souscrire une assurance en responsabilité des administrateurs. ».

Art. 57. Dans le même chapitre 2, il est inséré un article 196/8, rédigé comme suit :

« Art. 196/8. § 1^{er}. – L'institution introduit une demande d'agrément auprès du Collège. Le Collège détermine les modalités d'introduction de cette demande.

Cette demande d'agrément est accompagnée d'une note précisant la manière dont l'institution répond ou envisage de répondre aux missions pour lesquelles elle demande à être agréée et dans laquelle elle s'engage à respecter les conditions d'agrément.

§ 2. – Les documents suivants sont joints à la demande d'agrément :

- 1° le nom de l'association sans but lucratif;
- 2° le nom de l'institution;
- 3° le numéro d'entreprise;
- 4° le relevé d'identité bancaire;
- 5° le nom de la personne habilitée à représenter l'association sans but lucratif et la preuve de sa désignation conformément aux dispositions statutaires;
- 6° l'adresse du siège d'activités principal;
- 7° une attestation prouvant l'assurance en responsabilité des administrateurs;
- 8° une attestation prouvant l'assurance en responsabilité civile professionnelle de l'institution.

§ 3. – Le Collège octroie à l'institution, un agrément provisoire pour une durée de deux ans, renouvelable maximum une fois, pour autant que le demandeur :

- 1° respecte les dispositions de l'article 196/8, 1° et 4°;
- 2° s'engage à respecter les points 2° et 5° à 9° du même article dès la conclusion d'une ou plusieurs conventions visées au 3° du même article;
- 3° ait introduit une demande d'agrément auprès du Collège accompagnée au moins des documents prévus à l'article 196/8, 1° à 5°;
- 4° s'engage à introduire auprès du Collège les documents prévus à l'article 196/8, 6° à 8° au plus tard à la conclusion d'une ou plusieurs conventions prévues à l'article 196/7.

§ 4. – La demande est déclarée recevable si elle contient tous les documents visés au § 3, déclarés sincères et conformes et s'ils sont signés par la personne habilitée à représenter l'association sans but lucratif. ».

Art. 58. Dans le même chapitre 2, il est inséré un article 196/9, rédigé comme suit :

« Art. 196/9. § 1^{er}. – Après la conclusion d’une ou plusieurs conventions visées aux articles 196/7, 3° et 196/13 et au plus tard six mois avant l’expiration de l’agrément provisoire, le Collège fait actualiser les documents visés à l’article 196/8. Il soumet une proposition motivée d’agrément, de refus d’agrément ou de renouvellement d’agrément provisoire de l’institution, pour avis au Conseil consultatif. Celui-ci rend son avis dans un délai maximum de trois mois à dater de sa saisine.

Par dérogation à l’article 196/8, § 3, tant que le Collège n’a pas statué sur l’octroi, sur le refus de l’agrément ou sur le renouvellement de l’agrément provisoire, l’institution conserve son agrément provisoire.

§ 2. – En cas de proposition de refus d’agrément, le Conseil consultatif informe la personne habilitée à représenter l’association sans but lucratif de la date à laquelle la proposition est examinée et l’invite à faire valoir ses observations.

§ 3. – Le Conseil consultatif rend son avis quelle que soit la suite donnée par l’association sans but lucratif à l’invitation à faire valoir ses observations.

§ 4. – Après avis du Conseil consultatif, ou en cas d’absence d’avis rendu dans les délais prescrits, la décision du Collège, portant l’agrément, le refus d’agrément ou le renouvellement d’agrément provisoire est notifiée au demandeur. L’agrément est octroyé pour une durée de 5 ans. ».

Art. 59. Dans le même chapitre 2, il est inséré un article 196/10 rédigé comme suit :

« Art. 196/10. § 1^{er}. – L’institution introduit une demande de modification d’agrément en cas de modification du nom ou du but social de l’association sans but lucratif;

§ 2. – La demande de modification d’agrément est instruite suivant les règles applicables à la demande d’agrément. Seuls les documents visés à l’article 196/8 ayant été modifiés doivent être transmis au Collège. ».

Art. 60. Dans le même chapitre 2, il est inséré un article 196/11 rédigé comme suit :

« Art. 196/11. § 1^{er}. – Lorsque les conditions d’agrément ne sont plus respectées, le Collège adresse à l’institution une mise en demeure motivée. Les travailleurs doivent en être immédiatement avertis par l’institution. Il fixe le délai endéans lequel l’institution se met en conformité avec son agrément.

§ 2. – À l’issue de ce délai, le Collège soumet le dossier au Conseil consultatif. Celui-ci rend son avis dans les trois mois à dater de sa saisine.

Le Conseil consultatif informe la personne habilitée à représenter l’association sans but lucratif de la date à laquelle son dossier est analysé et l’invite à faire valoir ses observations et à se présenter devant lui.

Le Conseil consultatif rend son avis quelle que soit la suite qui a été donnée par l’association sans but lucratif à l’invitation à faire valoir ses observations.

§ 3. – Le Collège notifie sa décision portant retrait d’agrément par pli recommandé à la poste avec accusé de réception.

§ 4. – La décision du Collège portant retrait d’agrément entraîne la résiliation des conventions conclues avec l’institution et la suppression des subventions qui y sont liées dans un délai minimum de trois mois à dater du 1^{er} jour du mois suivant sa notification. L’institution est tenue de communiquer aux membres de son personnel, dès sa notification, la décision de retrait d’agrément.

§ 5. – La mention d’agrément est supprimée de tous documents, affiches et publications à partir de la date du retrait d’agrément. ».

Art. 61. Dans le même chapitre 2, il est inséré un article 196/12 rédigé comme suit :

« Art. 196/12. – Lorsqu’une institution décide de cesser ses activités, elle communique cette décision au Collège trois mois avant qu’elle ne produise ses effets. Elle est tenue de communiquer sa décision de fermeture aux membres de son personnel. ».

Art. 62. Dans le même chapitre 2, il est inséré un article 196/13, rédigé comme suit :

« Art. 196/13. § 1^{er}. – Le Collège conclut avec l’institution une ou plusieurs conventions pluriannuelles et reconductibles relatives aux projets thérapeutiques qu’elle mène. Ces conventions précisent au moins :

1° le nom du projet thérapeutique;

2° les objectifs thérapeutiques du projet ainsi que les moyens prévus pour les mettre en œuvre;

3° la durée de la convention à fixer entre 3 et 5 ans et les modalités de reconduction de la convention;

4° la capacité d’accueil minimale et maximale du ou des projets;

5° le ou les lieux où se déroulent les projets ainsi que les mesures prises en matière de sécurité de ces lieux;

6° le personnel affecté à ce ou ces projets;

7° les montants maximaux qui peuvent être demandés par l’institution à ses bénéficiaires et les modalités d’adaptation de ces montants;

8° le montant du subside forfaitaire octroyé pour chaque projet ainsi que les conditions de taux d’occupation et de nombre de prises en charge nécessaires à son paiement intégral ainsi que les modalités d’adaptation de ce forfait en fonction du nombre de prises en charge et du taux d’occupation;

9° les conditions et modalités de résignation de la convention;

10° les modalités de contrôle par les services du Collège du respect des termes de la convention.

§ 2. – Le Collège octroie des subventions forfaitaires pour frais de fonctionnement, de formation et de personnel des projets thérapeutiques pour lesquels il a conclu une convention avec l’institution.

§ 3. – Les subventions forfaitaires sont liquidées en 4 avances trimestrielles et un solde. Les avances trimestrielles égales à vingt-cinq pour cent, vingt-cinq pour cent, vingt-cinq pour cent et vingt pour cent de la subvention sont liquidées au plus tard le 15 février pour le premier trimestre, le 15 mai pour le deuxième trimestre, le 15 août pour le troisième trimestre et le 15 novembre pour le dernier trimestre de l’année civile.

Passé ces échéances, les avances restant dues porteront intérêts de retard au taux « Euribor une semaine ».

Le solde de la subvention est liquidé pour le 31 octobre de l'année suivante, après contrôle des pièces justificatives relatives aux frais de personnel et de la liste des pièces justificatives relatives au fonctionnement et à la formation. Les pièces justificatives nécessaires à la vérification de l'utilisation de la subvention sont tenues à disposition de l'administration. Les comptes et bilan tels que déposés au greffe du Tribunal de commerce et à la Banque nationale ainsi que le rapport d'activités seront remis pour le 30 juin au plus tard. Le Collège détermine, dans les conventions, les pièces justificatives relatives aux subventions. ».

Art. 63. Dans le même chapitre 1^{er}, il est inséré un article 196/14 rédigé comme suit :

« Art. 196/14. – L'institution est agréée provisoirement.

Les conventions de rééducation fonctionnelle conclues avec l'INAMI sont prorogées jusqu'à la conclusion par le Collège de conventions visées à l'article 196/13.

Le Collège octroie à l'institution, des subventions forfaitaires égales au financement octroyé par l'INAMI en 2013. ».

Art. 64. Le titre VI intitulé « Procédure d'agrément du service intégré de soins à domicile », comprenant l'article 197, est abrogé.

Art. 65. À l'article 198, 11°, les chiffres « 2, 2° et 3° et 10, § 2 » sont insérés entre les mots « articles » et « du décret ».

CHAPITRE 4. — Dispositions abrogatoires et finales

Art. 66. L'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 5 novembre 1987 déterminant les modalités d'agrément, de fermeture et la procédure de recours pour les hôpitaux, services hospitaliers, services médicotéchniques lourds, sections, fonctions, initiatives d'habitations protégées et associations d'institutions et de services psychiatriques, modifié et complété par l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 6 janvier 1992, est abrogé.

Art. 67. À l'exception de l'article 198, 11°, qui produit ses effets le 31 décembre 2009 et des articles 196/13 et 196/14 qui entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2018, le décret entre en vigueur le 1^{er} janvier 2016.

Bruxelles, le 15 juillet 2016.

La Présidente,

Le Secrétaire,

Le Greffier,

Bruxelles le 20 juillet 2016.

Pour le Gouvernement francophone bruxellois :

Mme Fadila LAANAN,

Ministre-Présidente du Gouvernement francophone bruxellois chargée du Budget, de l'Enseignement, du Transport scolaire, de l'Accueil de l'Enfance, du Sport et de la Culture

M. Rudi VERVOORT,

Ministre du Gouvernement francophone bruxellois chargé de la Cohésion sociale et du Tourisme

Mme Cécile JODOGNE,

Ministre du Gouvernement francophone bruxellois chargée de la Fonction publique, de la politique de la Santé

M. Didier GOSUIN,

Ministre du Gouvernement francophone bruxellois chargé de la Formation professionnelle

Mme Céline FREMAULT,

Ministre du Gouvernement francophone bruxellois chargée de la Politique d'aide aux Personnes handicapées, de l'Action sociale, de la Famille et des Relations internationales

FRANSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2016/31591]

20 JULI 2016. — Decreet tot wijziging van het decreet van 5 maart 2009 houdende het aanbod van ambulante diensten in de domeinen van Maatschappelijk Welzijn, het Gezin en de Gezondheid en tot invoering van bepalingen met betrekking tot instellingen die voor de Franse Gemeenschapscommissie hebben gekozen na de zesde Staatshervorming

De Vergadering van de Frans Gemeenschapscommissie heeft aangenomen en Wij, College, bekrachtigen wat volgt :

HOOFDSTUK 1. — Algemene bepalingen

Artikel 1. Dit decreet regelt, overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet, een aangelegenheid bedoeld in artikel 127 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2. — Wijzigings- en opheffingsbepalingen

Art. 2. In artikel 2, 2°, van het decreet van de Franse Gemeenschapscommissie van 5 maart 2009 houdende de ambulante diensten in de domeinen van het maatschappelijk Welzijn, het Gezin en de Gezondheid, worden de woorden "un service d'aide aux justiciables, un service « Espaces- Rencontres, » geschrapd.

Art. 2bis. In artikel 6 van hetzelfde decreet worden de woorden « de réduction des risques » ingelast tussen de woorden « de prévention » en « d'accompagnement ».

Art. 2ter. In artikel 7 van hetzelfde decreet wordt een punt 4°, opgesteld als volgt, ingelast na 3° :

« 4° La réduction des risques

a) Le service actif en matière de toxicomanie organise des activités de réduction des risques.

b) Les activités de réduction des risques peuvent notamment consister en :

- l'information, la sensibilisation et l'éducation des usagers de drogues, de la population en général et des acteurs socio-sanitaires, psychosociaux, scolaires et socioculturels en matière de risques liés à l'usage de drogues et des moyens de les réduire;

- les interventions spécifiques visant en la mise à disposition de matériel de réduction des risques, le travail dans les milieux de vie, la participation des usagers de drogues. »

Art. 3. In artikel 17, 1° van hetzelfde decreet wordt het woord « tant » tussen de woorden « créanciers » en « en assureur » vervangen door het woord « tout ».

Art. 4. De artikels 18 tot 21 van hetzelfde decreet worden geschrapt.

Art. 5. In artikel 22 van hetzelfde decreet worden de woorden « , en abrégé centre de coordination, » ingelast na de woorden « centre de coordination de soins et de services à domicile ».

Art. 6. In artikel 24 van hetzelfde decreet wordt de 1ste alinea van de 1ste paragraaf vervangen als volgt : « Les centres de coordination de soins et de services à domicile collaborent avec les SISD bruxellois ».

Art. 7. In artikel 30 van hetzelfde decreet worden de woorden « , dans » na de woorden « par le biais du téléphone » vervangen door de woorden « et, le cas échéant par tout autre moyen technique, en respectant ».

Art. 8. Artikel 31 van hetzelfde decreet wordt vervangen door een nieuw artikel dat als volgt wordt opgesteld :
« Art. 31. § 1^{er}. – Le centre d'accueil téléphonique exerce les missions suivantes :

1° Il organise, suivant les modalités fixées par le Collège, vingt-quatre heures sur vingt-quatre et tous les jours de l'année, un accueil téléphonique et, le cas échéant, une orientation qui répond le mieux à la situation ou aux difficultés qui ont motivé l'appel. Cet accueil peut également se faire via tout autre moyen respectant l'anonymat et le secret du dialogue.

2° Il assure la supervision de l'activité des écoutants.

§ 2. – Le centre d'accueil téléphonique peut également mener des activités :

1° de prévention et de sensibilisation envers le public en général ou les professionnels concernant les problématiques rencontrées lors de l'accueil visé au § 1^{er}, 1°;

2° de promotion du volontariat;

3° d'observatoire social de la parole;

4° de formation à l'écoute. ».

Art. 9. In artikel 32, 2de alinea van hetzelfde decreet worden de woorden « , après avis du Conseil consultatif et en dehors de la programmation » ingelast tussen de woorden « renforcer » et les mots « les équipes des services ambulatoires agréés ».

Art. 10. In artikel 33, 3°, van hetzelfde decreet, gewijzigd door het decreet van 9 juli 2010, worden de woorden « parmi les membres de l'équipe » vervangen door de woorden « parmi les travailleurs de l'association sans but lucratif ».

Art. 11. In artikel 34, § 2, van hetzelfde decreet worden de woorden « À l'exception de la fonction psychiatrique pour laquelle l'obligation ne s'applique qu'à un mi-temps, » ingelast voor de woorden « l'équipe minimale est composée ».

Art. 12. In artikel 37, § 2, van hetzelfde decreet worden de woorden « A l'exception de la fonction de médecin généraliste et de médecin psychiatre, » ingelast vòòr de woorden « l'équipe minimale est composée ».

Art. 13. In artikel 42, alinea 1, 5°, van hetzelfde decreet wordt het woord « titulaire » geschrapt.

In punt 2° van de 2de alinea van hetzelfde artikel worden de woorden « titulaire d'un graduat en conseil conjugal et familial » geschrapt.

Art. 14. In artikel 47 van hetzelfde decreet wordt punt 2° vervangen door de volgende bepaling :

« 2° justifie de l'exécution de prestations juridiques par un juriste à raison d'au moins zéro seize équivalent temps plein, disposant d'une formation spécialisée ou d'une expérience professionnelle en médiation de dettes et lié à l'institution par un contrat de travail ou par une convention.

Cette convention peut aussi être conclue avec une association employant un ou des juristes répondant aux conditions visées au 1^{er} alinéa ou encore avec l'organisme agréé en vertu de l'article 143 du décret du 5 mars 2009. ».

In hetzelfde artikel wordt een alinea 2 ingelast, opgesteld als volgt :

« Le Collège peut fixer un contenu minimal de la formation spécialisée, visée aux 1° et 2°. ».

Art. 15. De artikels 49 tot 51 van hetzelfde decreet worden geschrapt.

Art. 16. In artikel 58 van hetzelfde decreet wordt een paragraaf 4, opgesteld als volgt, ingelast na paragraaf 3 :

« § 4. – Le Collège détermine la composition des équipes nécessaires pour remplir les missions visées aux paragraphes 1^{er} à 3, afin de préciser le lien entre l'encadrement et le volume d'activité. ».

Art. 17. Een artikel 60bis, opgesteld als volgt, wordt ingelast in hetzelfde decreet :

« Art. 60bis. – Suivant les nécessités motivées dans le dossier de demande d'agrément, le Collège peut autoriser l'existence d'une ou plusieurs antennes pour un même service de soins palliatifs et continués. ».

Art. 18. In artikel 61, 3°, van hetzelfde decreet wordt het woord « occuper » vervangen door het woord « occupe ».

In hetzelfde artikel wordt een punt 5° opgesteld als volgt ingelast na punt 4° :

« 5° octroyer l'aide en priorité à ceux qui en ont le plus besoin. Le Collège fixe les modalités d'application de ces priorités après avis du Conseil consultatif. ».

Art. 19. Artikel 63 van hetzelfde decreet wordt geschrapt en vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 63. – Le cadre minimum est de trois équivalents temps plein dont une fonction de direction, un responsable de la formation et une fonction de secrétariat. ».

Art. 20. In artikel 64, § 1, alinea 3, van hetzelfde decreet worden de woorden « les conditions sectorielles d'agrément et les normes d'agrément » van de laatste zin vervangen door de woorden « les conditions générales et sectorielles d'agrément et les normes, visées au présent titre. ».

In § 2, 4° van hetzelfde artikel worden de woorden « le numéro du compte en banque » vervangen door de woorden « le relevé d'identité bancaire ».

Art. 21. Artikel 70 van hetzelfde decreet wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 70. – Le Collège octroie un agrément provisoire pour une durée de deux ans, renouvelable maximum une fois, pour autant que le demandeur :

1° respecte le point 1° de l'article 33;

2° s'engage à respecter dans les points 2° à 10° du même article au plus tard 3 mois après le versement de la première avance de son subside;

3° ait introduit une demande d'agrément provisoire auprès du Collège accompagnée des documents prévus à l'article 64, § 1^{er} et § 2, 1°, 2°, 3°, 4°, 5°, 11° et 12°;

4° s'engage à introduire auprès du Collège, au plus tard 3 mois après le versement de la première avance de son subside, les documents prévus à l'article 64, § 2, 6° à 10°.

La décision du Collège accordant l'agrément provisoire précise les missions pour lesquelles le service ambulatoire est agréé provisoirement et, sauf pour les services d'aide à domicile, la composition de l'équipe subventionnée. ».

Art. 22. In artikel 72 van hetzelfde decreet wordt de volgende bepaling ingelast tussen de woorden « à dater de sa saisine. » en « Tant que le Collège » :

« L'agrément est octroyé pour une durée indéterminée. ».

Art. 23. Artikel 78 van hetzelfde decreet wordt aangevuld met een tweede alinea die opgesteld is als volgt :

« En dérogation au 1^{er} alinéa, les modifications de cadre qui n'entraînent pas de modification du nombre total d'équivalents temps plein ne sont pas soumises pour avis au Conseil consultatif. Les modifications d'agrément consécutives à ces modifications de cadre et celles introduites sur pied de l'article 77 sont instruites selon une procédure simplifiée arrêtée par le Collège. ».

Art. 24. Artikel 94 van hetzelfde decreet wordt aangevuld met een tweede alinea, opgesteld als volgt : « Le Collège prend acte, par arrêté, de la fermeture volontaire. ».

Art. 24bis. Artikel 101, § 1, van hetzelfde decreet wordt aangevuld met een tweede alinea, opgesteld als volgt :

« Dans le cadre de la mission de réduction des risques, le suivi peut être communautaire et anonyme ».

In § 2, worden de woorden « réduction des risques » ingelast tussen de woorden « prévention » en « et, le cas échéant, des projets spécifiques ».

Art. 25. In artikel 107, § 1, van hetzelfde decreet worden de volgende woorden geschrapt : « service d'aide aux justiciables, service « Espaces- Rencontres, ».

Art. 26. Artikel 111 van hetzelfde decreet wordt geschrapt en vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 111. – Le coordinateur général du service ambulatoire est chargé :

1° du rôle d'interlocuteur vis-à-vis des services du Collège;

2° de la transmission aux services du Collège des informations et documents demandés par ceux-ci et de la transmission à l'équipe des informations fournies par les services du Collège. ».

Art. 27. In artikel 115, 1ste alinea, van hetzelfde decreet worden de woorden « et de la programmation prévue à l'article 32 » geschrapt.

In hetzelfde artikel wordt de 2de alinea geschrapt.

Art. 28. In artikel 133, alinea 2, 2° van hetzelfde decreet worden de woorden « et le type » ingelast tussen de woorden « le nombre » en « de prestations ».

Een 2de alinea, opgesteld als volgt, wordt ingelast tussen punt 4° van hetzelfde artikel en de laatste zin die alinea 3 wordt :

« Le Collège peut fixer différents types de prestations après avis du Conseil consultatif. ».

Art. 29. In artikel 134 van hetzelfde decreet worden de woorden « l'état de dépendance du bénéficiaire, » ingelast tussen de woorden « en rapport avec » en « les ressources » en de woorden « après avis du Conseil consultatif. » ingelast tussen de woorden « fixés par le Collège ».

Art. 30. In artikel 135, alinea 2, van hetzelfde decreet worden de woorden « au plus tard le 30 mai » vervangen door de woorden « au plus tard le 30 juin ».

Art. 31. In artikel 136, § 2, van hetzelfde decreet worden de woorden « multiplié par un coefficient fixé par le Collège. » vervangen door de woorden « suivant les modalités fixées par le Collège. ».

In § 3 van hetzelfde artikel wordt het woord « février » vervangen door het woord « juin » en worden de woorden « par arrêté du Collège » vervangen door de woorden « suivant les modalités fixées par le Collège ».

Art. 32. In artikel 137 van hetzelfde decreet wordt in de eerste en de tweede zin het woord « bénévoles » vervangen door het woord « volontaires ».

Hetzelfde artikel wordt vervolledigd met een tweede alinea, opgesteld als volgt :

« La subvention porte également sur les frais liés aux missions visées à l'article 31, § 2. ».

Art. 33. Artikel 138 van hetzelfde decreet wordt geschrapt en vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 138. – Le Collège fixe le montant des subventions visées à l'article 137 en fonction de l'ensemble des missions exercées par le centre d'accueil téléphonique. Ces subventions peuvent être affectées à des frais de fonctionnement, de promotion, de formation ou de personnel supplémentaire au cadre minimal visé à l'article 63 et sont liés à l'exercice des missions visées à l'article 31. ».

Art. 34. Artikel 144 van hetzelfde decreet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« En dérogation à l'article 143, le Collège peut agréer un organisme intersectoriel de coordination selon les critères et les modalités qu'il détermine. ».

L'organisme intersectoriel de coordination :

1° rassemble au moins 50 % des services ambulatoires tels que définis à l'article 2, 2° agréés du présent décret et au moins 9 secteurs tels que définis à l'article 2, 5°;

2° développe une coordination avec les secteurs de l'aide aux personnes handicapées, de la cohésion sociale, de l'insertion socioprofessionnelle et de l'hébergement;

3° peut en outre développer des coordinations avec tout autre secteur concernant la population bruxelloise. ».

Art. 35. In artikel 146, van hetzelfde decreet wordt punt 2° geschrapt en vervangen door de volgende bepaling :
« 2° exercer ses activités, sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale; ».

Art. 36. In artikel 147, § 2, 3°, van hetzelfde decreet worden de woorden « la copie des statuts; » vervangen door de woorden « le numéro d'entreprise; » en in § 2, 7°, van hetzelfde artikel worden de woorden « le numéro du compte en banque; » vervangen door de woorden « le relevé d'identité bancaire; ».

Art. 37. In titel III, Hoofdstuk III, van hetzelfde decreet, wordt de titel sector II aangevuld met het woord « provisoire ».

Art. 38. In sectie II vernoemd in artikel 37, wordt een artikel 147/1 bijgevoegd, opgesteld als volgt :

« Art. 147/1. § 1^{er}. – Le Collège octroie un agrément provisoire pour une durée de deux ans, renouvelable maximum une fois, pour autant que le demandeur :

1° respecte les dispositions de l'article 146, 1°;

2° s'engage à respecter les points 2° à 5° du même article dès le début de l'exercice des missions de l'organisme;

3° ait introduit une demande d'agrément auprès du Collège accompagnée au moins des documents prévus à l'article 147, § 2, 1°, 2°, 3°, 4°, 5°, 6°, 7°, 8° et 14°;

4° s'engage à introduire auprès du Collège les documents prévus à l'article 147, § 2, 9° à 13°, au plus tard 3 mois après le versement de la première avance des subventions de l'organisme;

§ 2. – La décision du Collège accordant l'agrément provisoire précise les secteurs que l'organisme coordonne et éventuellement représente.

§ 3. – Pendant la période couvrant l'agrément provisoire, le Collège fait procéder à une inspection et détermine si l'organisme répond aux conditions d'agrément et aux normes. ».

Art. 39. In artikel 151 van hetzelfde decreet wordt het woord « provisoire » ingelast tussen de woorden « la demande d'agrément » en de woorden « de refus d'agrément ».

Art. 40. In titel III, Hoofdstuk III, van hetzelfde decreet, na artikel 152, wordt een sectie IIbis ingelast, genaamd : « Octroi et refus d'agrément ».

Art. 41. Er wordt ingevoegd in de sectie IIbis ingelast door artikel 40 een artikel 152/1 opgesteld als volgt :

« Art. 152/1. § 1^{er}. – Six mois avant l'expiration de l'agrément provisoire, le Collège fait actualiser les documents visés à l'article 147, § 2. Il soumet une proposition motivée d'agrément, de refus d'agrément ou de renouvellement d'agrément provisoire de l'organisme, pour avis au Conseil consultatif. Celui-ci rend son avis dans un délai maximum de trois mois à dater de sa saisine.

Par dérogation à l'article 147/1, § 1^{er}, tant que le Collège n'a pas statué sur l'octroi, le refus de l'agrément ou le renouvellement de l'agrément provisoire, l'organisme conserve son agrément provisoire.

§ 2. – En cas de proposition de refus d'agrément, le Conseil consultatif informe la personne habilitée à représenter l'association sans but lucratif de la date à laquelle la proposition est examinée et l'invite à faire valoir ses observations.

§ 3. – Le Conseil consultatif rend son avis quelle que soit la suite donnée par l'association sans but lucratif à l'invitation à faire valoir ses observations.

§ 4. – Après avis du Conseil consultatif, ou en cas d'absence d'avis rendu dans les délais prescrits, la décision du Collège, portant l'agrément, le refus d'agrément ou le renouvellement d'agrément provisoire est notifiée au demandeur.

§ 5. – La décision du Collège relative à l'agrément précise les missions pour lesquelles l'organisme est agréé ainsi que le ou les secteurs que l'organisme coordonne et, éventuellement, représente. L'agrément est octroyé pour une durée indéterminée. ».

Art. 42. Artikel 162 van hetzelfde decreet wordt aangevuld met een tweede ainea, opgesteld als volgt : « Le Collège prend acte, par arrêté, de la fermeture volontaire. ».

Art. 43. In artikel 163, § 1, alinea 3, van hetzelfde decreet worden de woorden « Il est transmis » vervangen door de woorden « Le rapport, et, le cas échéant, l'analyse des plans de formation, sont transmis ».

Art. 44. In artikel 181 van hetzelfde decreet worden de woorden « à l'article 178 » vervangen door de woorden « à l'article 177 ».

Art. 45. In artikel 192 van hetzelfde decreet worden de woorden « à l'article 189 » vervangen door de woorden « à l'article 188 ».

Art. 46. Titel V van hetzelfde decreet wordt aangevuld, na artikel 196, met een hoofdstuk III, getiteld « Contrôle et inspection ».

Art. 47. In hoofdstuk III ingevoegd door artikel 46, wordt een artikel 196/1 ingevoegd, opgesteld als volgt :

« Article 196/1 Le Collège désigne les agents chargés du contrôle et de l'inspection des réseaux agréés et des associations qui ont demandé un agrément comme réseau.

La mission de l'inspection porte sur le respect des dispositions visées à l'article 177, § 3. ».

Art. 48. In hetzelfde hoofdstuk III, wordt een artikel 196/2 ingelast, opgesteld als volgt :

« Art. 196/2. – Le réseau se conforme aux dispositions relatives au contrôle et à l'inspection. À cette fin, il garantit à ces agents un libre accès à ses locaux et la possibilité de consulter sur place les pièces et documents nécessaires à l'accomplissement de leur mission. ».

HOOFDSTUK 3. — *Bepalingen met betrekking tot de instellingen die hebben gekozen voor de Franse Gemeenschapscommissie na de 6de Staatshervorming*

Art. 49. In hetzelfde decreet wordt na titel V, een titel Vbis ingelast, getiteld « Des institutions qui ont fait le choix de la Commission communautaire française suite à la sixième réforme de l'État. ».

Art. 50. In titel Vbis, ingelast door artikel 49 wordt een hoofdstuk 1 ingelast, genaamd « Définitions et missions ».

Art. 51. In hoofdstuk 1, ingelast door artikel 50, wordt een artikel 196/3 ingelast, opgesteld als volgt :

« Art. 196/3. § 1^{er}. – Une institution qui a fait le choix de la Commission communautaire française suite à la sixième réforme de l'État, ci-après dénommée « l'institution » est l'institution établie en Région bilingue de Bruxelles-Capitale qui, à l'occasion de la mise en œuvre de la sixième réforme de l'État, a fait le choix de ne pas renoncer à son appartenance exclusive à la Communauté française au plus tard le 31 décembre 2014.

Il s'agit soit d'une structure psychosociothérapeutique mixte qui bénéficiait, au 30 juin 2014, de plusieurs conventions de rééducation fonctionnelle conclues avec l'INAMI, soit d'une Initiative d'habitations protégées bénéficiant d'un agrément délivré notamment sur pied de la loi du 7 août 1987 relative aux hôpitaux

§ 2. – Seules les institutions qui n'ont pas renoncé à la Commission communautaire française peuvent être agréées et ce uniquement pour les missions qu'elles exerçaient à la date du transfert de compétences. ».

Art. 52. In hoofdstuk 1, ingelast door artikel 50, wordt een artikel 196/4 ingelast, opgesteld als volgt :

« Art. 196/4. § 1^{er}. – Une structure psychosociothérapeutique mixte est la structure qui offre, outre des soins dans le cadre d'une pratique ambulatoire pluridisciplinaire, des possibilités d'accueil et d'hébergement thérapeutique pour des personnes atteintes de troubles psychiques.

§ 2. – L'initiative d'habitations protégées est la structure qui offre un hébergement et un accompagnement à des personnes qui ne nécessitent pas un traitement continu en hôpital et qui, pour des raisons psychiatriques doivent être aidées dans leur milieu de vie et de logement pour l'acquisition d'aptitudes sociales et pour lesquelles des activités de jour adaptées doivent être organisées. ».

Art. 53. In hetzelfde hoofdstuk 1 wordt een artikel 196/5 ingelast, opgesteld als volgt :

« Art. 196/5. § 1^{er}. – L'Initiative d'habitations protégées est constituée en association dont la structure doit obligatoirement être en partenariat avec un hôpital général disposant d'un service neuropsychiatrique d'observation et de traitement (index A) ou un hôpital psychiatrique et un service de santé mentale.

§ 2. – L'association visée au paragraphe précédent doit faire l'objet d'une convention écrite. L'association doit être constituée, sous la forme d'une association sans but lucratif, soit d'une association visée à l'article 118 de la loi organique du 8 juillet 1976 relative aux centres publics d'action sociale.

Le Collège détermine les éléments que doit contenir la convention.

§ 3. – L'association doit disposer d'un Comité composé de représentants des institutions et services respectifs faisant partie de l'association.

Le Comité a pour mission d'exécuter les tâches inhérentes aux objectifs de l'association. ».

Art. 54. In hetzelfde hoofdstuk 1 wordt een artikel 196/6 ingelast, opgesteld als volgt :

« Art. 196/6. – La structure psychosociothérapeutique mixte peut mener des projets tant ambulatoires que semi-résidentiels ou résidentiels en fonction de la situation et des besoins de ses bénéficiaires.

La structure psychosociothérapeutique mixte collabore avec les services ambulatoires et les autres acteurs socio-sanitaires bruxellois. ».

Art. 55. In titel Vbis, ingelast door artikel 49, wordt een hoofdstuk 2 ingelast, genaamd :

« Chapitre 2. – Procédure d'agrément et conclusion des conventions entre le Collège et l'institution ».

Art. 56. In hoofdstuk 2, ingelast door artikel 55, wordt een artikel 196/7 ingelast, opgesteld als volgt :

« Art. 196/7. – Sans préjudice des dispositions de la loi du 7 août 1987 relative aux hôpitaux, pour être agréée, l'institution satisfait aux conditions suivantes :

- 1° être constitué sous forme d'association sans but lucratif, dont l'objet social correspond à ses missions;
- 2° exercer ses activités principalement sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale;
- 3° conclure avec le Collège durant son agrément provisoire, une ou plusieurs conventions relatives au fonctionnement et au subventionnement des projets thérapeutiques menés par l'institution;
- 4° désigner parmi les membres de l'association sans but lucratif, une personne chargée de la représenter dans ses contacts avec l'administration;
- 5° être accessible à tous et remplir ses missions sans aucune discrimination au sens du décret du 9 juillet 2010 relatif à la lutte contre certaines formes de discrimination et à la mise en œuvre du principe de l'égalité de traitement;
- 6° respecter les règles de déontologie et de secret professionnel en vigueur dans le secteur auquel il appartient;
- 7° respecter les conditions d'agrément;
- 8° souscrire une assurance en responsabilité civile professionnelle;
- 9° souscrire une assurance en responsabilité des administrateurs. ».

Art. 57. In hetzelfde hoofdstuk 2, wordt een artikel 196/8 ingelast, opgesteld als volgt :

« Art. 196/8. § 1^{er}. – L'institution introduit une demande d'agrément auprès du Collège. Le Collège détermine les modalités d'introduction de cette demande.

Cette demande d'agrément est accompagnée d'une note précisant la manière dont l'institution répond ou envisage de répondre aux missions pour lesquelles elle demande à être agréée et dans laquelle elle s'engage à respecter les conditions d'agrément.

§ 2. – Les documents suivants sont joints à la demande d'agrément :

- 1° le nom de l'association sans but lucratif;
- 2° le nom de l'institution;

- 3° le numéro d'entreprise;
- 4° le relevé d'identité bancaire;
- 5° le nom de la personne habilitée à représenter l'association sans but lucratif et la preuve de sa désignation conformément aux dispositions statutaires;
- 6° l'adresse du siège d'activités principal;
- 7° une attestation prouvant l'assurance en responsabilité des administrateurs;
- 8° une attestation prouvant l'assurance en responsabilité civile professionnelle de l'institution.

§ 3. – Le Collège octroie à l'institution, un agrément provisoire pour une durée de deux ans, renouvelable maximum une fois, pour autant que le demandeur :

- 1° respecte les dispositions de l'article 196/8, 1° et 4°;
- 2° s'engage à respecter les points 2° et 5° à 9° du même article dès la conclusion d'une ou plusieurs conventions visées au 3° du même article;
- 3° ait introduit une demande d'agrément auprès du Collège accompagnée au moins des documents prévus à l'article 196/8, 1° à 5°;
- 4° s'engage à introduire auprès du Collège les documents prévus à l'article 196/8, 6° à 8° au plus tard à la conclusion d'une ou plusieurs conventions prévues à l'article 196/7.

§ 4. – La demande est déclarée recevable si elle contient tous les documents visés au § 3, déclarés sincères et conformes et s'ils sont signés par la personne habilitée à représenter l'association sans but lucratif. ».

Art. 58. In hetzelfde hoofdstuk 2, wordt een artikel 196/9 ingelast, opgesteld als volgt :

« Art. 196/9. § 1^{er}. – Après la conclusion d'une ou plusieurs conventions visées aux articles 196/7, 3° et 196/13 et au plus tard six mois avant l'expiration de l'agrément provisoire, le Collège fait actualiser les documents visés à l'article 196/8. Il soumet une proposition motivée d'agrément, de refus d'agrément ou de renouvellement d'agrément provisoire de l'institution, pour avis au Conseil consultatif. Celui-ci rend son avis dans un délai maximum de trois mois à dater de sa saisine.

Par dérogation à l'article 196/8, § 3, tant que le Collège n'a pas statué sur l'octroi, sur le refus de l'agrément ou sur le renouvellement de l'agrément provisoire, l'institution conserve son agrément provisoire.

§ 2. – En cas de proposition de refus d'agrément, le Conseil consultatif informe la personne habilitée à représenter l'association sans but lucratif de la date à laquelle la proposition est examinée et l'invite à faire valoir ses observations.

§ 3. – Le Conseil consultatif rend son avis quelle que soit la suite donnée par l'association sans but lucratif à l'invitation à faire valoir ses observations.

§ 4. – Après avis du Conseil consultatif, ou en cas d'absence d'avis rendu dans les délais prescrits, la décision du Collège, portant l'agrément, le refus d'agrément ou le renouvellement d'agrément provisoire est notifiée au demandeur. L'agrément est octroyé pour une durée de 5 ans. ».

Art. 59. In hetzelfde hoofdstuk 2, wordt een artikel 196/10 ingelast, opgesteld als volgt :

« Art. 196/10. § 1^{er}. – L'institution introduit une demande de modification d'agrément en cas de modification du nom ou du but social de l'association sans but lucratif;

§ 2. – La demande de modification d'agrément est instruite suivant les règles applicables à la demande d'agrément. Seuls les documents visés à l'article 196/8 ayant été modifiés doivent être transmis au Collège. ».

Art. 60. In hetzelfde hoofdstuk 2, wordt een artikel 196/11 ingelast, opgesteld als volgt :

« Art. 196/11. § 1^{er}. – Lorsque les conditions d'agrément ne sont plus respectées, le Collège adresse à l'institution une mise en demeure motivée. Les travailleurs doivent en être immédiatement avertis par l'institution. Il fixe le délai endéans lequel l'institution se met en conformité avec son agrément.

§ 2. – À l'issue de ce délai, le Collège soumet le dossier au Conseil consultatif. Celui-ci rend son avis dans les trois mois à dater de sa saisine.

Le Conseil consultatif informe la personne habilitée à représenter l'association sans but lucratif de la date à laquelle son dossier est analysé et l'invite à faire valoir ses observations et à se présenter devant lui.

Le Conseil consultatif rend son avis quelle que soit la suite qui a été donnée par l'association sans but lucratif à l'invitation à faire valoir ses observations.

§ 3. – Le Collège notifie sa décision portant retrait d'agrément par pli recommandé à la poste avec accusé de réception.

§ 4. – La décision du Collège portant retrait d'agrément entraîne la résiliation des conventions conclues avec l'institution et la suppression des subventions qui y sont liées dans un délai minimum de trois mois à dater du 1^{er} jour du mois suivant sa notification. L'institution est tenue de communiquer aux membres de son personnel, dès sa notification, la décision de retrait d'agrément.

§ 5. – La mention d'agrément est supprimée de tous documents, affiches et publications à partir de la date du retrait d'agrément. ».

Art. 61. In hetzelfde hoofdstuk 2, wordt een artikel 196/12 ingelast, opgesteld als volgt :

« Art. 196/12. – Lorsqu'une institution décide de cesser ses activités, elle communique cette décision au Collège trois mois avant qu'elle ne produise ses effets. Elle est tenue de communiquer sa décision de fermeture aux membres de son personnel. ».

Art. 62. In hetzelfde hoofdstuk 2, wordt een artikel 196/13 ingelast, opgesteld als volgt :

« Art. 196/13. § 1^{er}. – Le Collège conclut avec l'institution une ou plusieurs conventions pluriannuelles et reconductibles relatives aux projets thérapeutiques qu'elle mène. Ces conventions précisent au moins :

- 1° le nom du projet thérapeutique;
- 2° les objectifs thérapeutiques du projet ainsi que les moyens prévus pour les mettre en œuvre;
- 3° la durée de la convention à fixer entre 3 et 5 ans et les modalités de reconduction de la convention;

4° la capacité d'accueil minimale et maximale du ou des projets;

5° le ou les lieux où se déroulent les projets ainsi que les mesures prises en matière de sécurité de ces lieux;

6° le personnel affecté à ce ou ces projets;

7° les montants maximaux qui peuvent être demandés par l'institution à ses bénéficiaires et les modalités d'adaptation de ces montants;

8° le montant du subside forfaitaire octroyé pour chaque projet ainsi que les conditions de taux d'occupation et de nombre de prises en charge nécessaires à son paiement intégral ainsi que les modalités d'adaptation de ce forfait en fonction du nombre de prises en charge et du taux d'occupation;

9° les conditions et modalités de résignation de la convention;

10° les modalités de contrôle par les services du Collège du respect des termes de la convention.

§ 2. – Le Collège octroie des subventions forfaitaires pour frais de fonctionnement, de formation et de personnel des projets thérapeutiques pour lesquels il a conclu une convention avec l'institution.

§ 3. – Les subventions forfaitaires sont liquidées en 4 avances trimestrielles et un solde. Les avances trimestrielles égales à vingt-cinq pour cent, vingt-cinq pour cent, vingt-cinq pour cent et vingt pour cent de la subvention sont liquidées au plus tard le 15 février pour le premier trimestre, le 15 mai pour le deuxième trimestre, le 15 août pour le troisième trimestre et le 15 novembre pour le dernier trimestre de l'année civile.

Passé ces échéances, les avances restant dues porteront intérêts de retard au taux « Euribor une semaine ».

Le solde de la subvention est liquidé pour le 31 octobre de l'année suivante, après contrôle des pièces justificatives relatives aux frais de personnel et de la liste des pièces justificatives relatives au fonctionnement et à la formation. Les pièces justificatives nécessaires à la vérification de l'utilisation de la subvention sont tenues à disposition de l'administration. Les comptes et bilan tels que déposés au greffe du Tribunal de commerce et à la Banque nationale ainsi que le rapport d'activités seront remis pour le 30 juin au plus tard. Le Collège détermine, dans les conventions, les pièces justificatives relatives aux subventions. ».

Art. 63. In hetzelfde hoofdstuk 1, wordt een artikel 196/14 ingelast, opgesteld als volgt :

« Art. 196/14. – L'institution est agréée provisoirement.

Les conventions de rééducation fonctionnelle conclues avec l'INAMI sont prorogées jusqu'à la conclusion par le Collège de conventions visées à l'article 196/13.

Le Collège octroie à l'institution, des subventions forfaitaires égales au financement octroyé par l'INAMI en 2013. ».

Art. 64. Titel VI genaamd « Procédure d'agrément du service intégré de soins à domicile », bevattende het artikel 197, wordt geschrapt.

Art. 65. In artikel 198, 11°, worden de cijfers « 2, 2° et 3° et 10, § 2 » ingevoegd tussen de woorden « articles » en « du décret ».

HOOFDSTUK 4. — *Opheffings- en slotbepalingen*

Art. 66. Het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 5 november 1987 ter bepaling van de voorwaarden van goedkeuring, sluiting en beroepsprocedure voor de hospitalen, hospitaaldiensten, zware medisch-technische diensten, secties, functies, initiatieven van beschut wonen, samenwerkingsverbanden en psychiatrische diensten, gewijzigd en vervolledigd door het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 6 januari 1992, wordt geschrapt.

Art. 67. Met uitzondering van artikel 198, 11°, met uitwerking op 31 december 2009 en de artikels 196/13 en 196/14 die in werking treden op 1 januari 2018, treedt het decreet in werking op 1 januari 2016.

Brussel, 15 juli 2016.

De Voorzitter,

De Secretaris,

De Griffier,

Brussel, 20 juli 2016.

Voor de Franstalige Brusselse Regering :

Mevr. Fadila LAANAN,

Minister-President van de Franstalige Brusselse Regering bevoegd voor de Begroting, het Onderwijs, het Leerlingenvervoer, de Kinderopvang, Sport en Cultuur

M. Rudi VERVOORT,

Minister van de Franstalige Brusselse Regering bevoegd voor de Sociale Cohesie en het Toerisme

Mevr. Cécile JODOGNE,

Minister van de Franstalige Brusselse Regering bevoegd voor het Openbaar Ambt en het Gezondheidsbeleid

M. Didier GOSUIN,

Minister van de Franstalige Brusselse Regering bevoegd voor de Beroepsopleiding

Mevr. Céline FREMAULT,

Minister van de Franstalige Brusselse Regering bevoegd voor het beleid inzake bijstand aan Gehandicapten, het Maatschappelijk Welzijn, het Gezin, en de internationale Betrekkingen

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2016/00537]

Korpschef van de lokale politie. — Hernieuwing van het mandaat

Bij koninklijk besluit d.d. 3 augustus 2016 wordt het mandaat van de heer Philippe BOISDEQUIN, als korpschef van de lokale politie van de politiezone COLLINES, met ingang van 1 september 2016 voor vijf jaar hernieuwd.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2016/00537]

Chef de corps de la police locale. — Renouvellement de mandat

Par arrêté royal du 3 août 2016, la désignation de M. Philippe BOISDEQUIN, à l'emploi de chef de corps de la police locale de la zone de police des COLLINES est prolongée pour un terme de cinq ans à partir du 1^{er} septembre 2016.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C – 2016/03317]

16 AUGUSTUS 2016. — Koninklijk besluit tot benoeming van de leden-ambtenaren van de commissie tot evaluatie van de wet van 21 februari 2003 tot oprichting van een Dienst voor alimentatievoorzorgingen bij de FOD Financiën. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 232 van 29 augustus 2016, akte nr. 2016/003300, blz. 58598, moet in artikel 2 gelezen worden "8) De heer Vanhaute Marc, (N), adviseur-generaal, Algemene Administratie van de Inning en de Invordering;" in de plaats van "8) De heer Van Haute Marc, (N), adviseur-generaal, Algemene Administratie van de Inning en de Invordering;".

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2016/03317]

16 AOUT 2016. — Arrêté royal portant nomination des membres-fonctionnaires de la commission d'évaluation de la loi du 21 février 2003 créant un Service des créances alimentaires au sein du SPF Finances. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 232 du 29 août 2016, acte n° 2016/003300, page 58598, il y a lieu de lire dans l'article 2 "8) M. Vanhaute Marc, (N), conseiller général, Administration générale de la perception et du recouvrement;" au lieu de "8) M. Van Haute Marc, (N), conseiller général, Administration générale de la perception et du recouvrement;".

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2016/204551]

Personeel. — Pensioen

Bij koninklijk besluit van 30 augustus 2016 wordt Mevr. Mirjam Malderie, adviseur-generaal klasse A4, met ingang van 1 september 2016 eervol ontslag verleend uit haar functies.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2016/204551]

Personnel. — Pension

Par arrêté royal du 30 août 2016, démission honorable de ses fonctions est accordée à Mme Mirjam Malderie, conseillère générale classe A4, à partir du 1^{er} septembre 2016.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2016/203855]

Arbeidsgerechten. — Ontslag

Bij koninklijk besluit van 30 augustus 2016, wordt aan mevrouw DE SCHAMPHELEIRE Kim, op haar verzoek, eervol ontslag verleend uit het ambt van werkend rechter in sociale zaken, als werknemer-bediende, bij de Nederlandstalige arbeidsrechtbank van Brussel.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2016/203855]

Juridictions du travail. — Démission

Par arrêté royal du 30 août 2016, démission honorable de ses fonctions de juge social effectif au titre de travailleur employé au Tribunal du travail néerlandophone de Bruxelles est accordée, à sa demande, à Madame DE SCHAMPHELEIRE Kim.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2016/203863]

Arbeidsgerechten. — Ontslag

Bij koninklijk besluit van 30 augustus 2016, wordt aan de heer DECORTE Bernard op het einde van de maand september 2016, in de loop van dewelke hij de leeftijdsgrens zal bereiken, eervol ontslag verleend uit het ambt van werkend rechter in sociale zaken, als werkgever bij de Arbeidsrechtbank van Gent arrondissement West-Vlaanderen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2016/203863]

Juridictions du travail. — Démission

Par arrêté royal du 30 août 2016, démission honorable de ses fonctions de juge social effectif au titre d'employeur au Tribunal du travail de Gand arrondissement Flandre occidentale est accordée, à Monsieur DECORTE Bernard à la fin du mois de septembre 2016, au cours duquel il atteindra la limite d'âge.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[C – 2016/22350]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Algemene raad van de verzekering voor geneeskundige verzorging. — Benoeming van de ondervoorzitters

Bij koninklijk besluit van 16 augustus 2016, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking, worden de heren BRENEZ Xavier en DUVILLIER Gianni, werkende leden van de Algemene raad van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, benoemd tot ondervoorzitters van voornoemde Algemene raad, voor een termijn verstrijkend op 29 september 2018.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[C – 2016/22350]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Conseil général de l'assurance soins de santé. — Nomination des vice-présidents

Par arrêté royal du 16 août 2016, qui entre en vigueur le jour de la présente publication, MM. BRENEZ Xavier et DUVILLIER Gianni, membres effectifs du Conseil général de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, sont nommés vice-présidents du Conseil général susdit, pour un terme expirant le 29 septembre 2018.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[C – 2016/22349]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Technische raad voor diagnostische middelen en verzorgingsmiddelen, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. — Benoeming van leden

Bij koninklijk besluit van 16 augustus 2016, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking, worden benoemd tot leden bij de Technische raad voor diagnostische middelen en verzorgingsmiddelen, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, voor een termijn verstrijkend op 27 december 2018 :

- de heer VANDENBROUCKE Cédric, in de hoedanigheid van werkend lid en mevr. DE BOECK Lida, in de hoedanigheid van plaatsvervangend lid, aangewezen door de Minister van Volksgezondheid.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[C – 2016/22349]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Conseil technique des moyens diagnostiques et de matériel de soins, institué auprès du Service des soins de santé. — Nomination de membres

Par arrêté royal du 16 août 2016, qui entre en vigueur le jour de la présente publication, sont nommés membres auprès du Conseil technique des moyens diagnostiques et de matériel de soins, institué auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, pour un terme expirant le 27 décembre 2018 :

- M. VANDENBROUCKE Cédric, en qualité de membre effectif et Mme DE BOECK Lida, en qualité de membre suppléant, désignés par la Ministre de la Santé publique.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[C – 2016/22348]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. — Ontslag en benoeming van een lid

Bij koninklijk besluit van 16 augustus 2016, dat in werking treedt vanaf 1 oktober 2016, wordt eervol ontslag uit zijn functies van plaatsvervangend lid van de Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan de heer PETROVIC Mirko.

Bij hetzelfde besluit, wordt Mevr. CLAUS Barbara benoemd in de hoedanigheid van plaatsvervangend lid bij genoemde Commissie, als houder van een academisch mandaat aan een Belgische universiteit, voorgedragen door de Minister van Sociale Zaken, ter vervanging van de heer PETROVIC Mirko, wiens mandaat zij zal voleindigen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[C – 2016/22348]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Commission de remboursement des médicaments, instituée auprès du Service des soins de santé. — Démission et nomination d'un membre

Par arrêté royal du 16 août 2016, qui entre en vigueur à partir du 1^{er} octobre 2016, démission honorable de ses fonctions de membre suppléant de la Commission de remboursement des médicaments, instituée auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à M. PETROVIC Mirko.

Par le même arrêté, Mme CLAUS Barbara est nommée en qualité de membre suppléant à ladite Commission, au titre de détentrice d'un mandat académique dans une Université belge, proposée par la Ministre des Affaires sociales, en remplacement de M. PETROVIC Mirko, dont elle achèvera le mandat.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2016/09449]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 3 augustus 2016, is benoemd als stagiair in de graad van griffier bij de rechtbank van eerste aanleg Limburg, Mevr. Den Houd, M.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging.

Bij koninklijk besluit van 30 augustus 2016, is benoemd in de graad van griffier bij de rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, de heer Acke, S., griffier bij de rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen.

Dit besluit treedt in werking op 1 september 2016.

Bij koninklijk besluit van 30 augustus 2016, is benoemd als stagiair in de klasse A1 met de titel van parketjurist in het rechtsgebied van het hof van beroep Antwerpen, Mevr. Matthys, V., master in de rechten.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2016/09449]

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 3 août 2016, est nommée stagiaire dans le grade de greffier au tribunal de première instance de Limbourg, Mme Den Houd, M.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment.

Par arrêté royal du 30 août 2016, est nommé dans le grade de greffier au tribunal de première instance de Flandre-Occidentale, M. Acke, S., greffier au tribunal de première instance de Flandre-Orientale.

Le présent arrêté entre en vigueur le 1 septembre 2016.

Par arrêté royal du 30 août 2016, est nommée stagiaire dans la classe A1 avec le titre de juriste de parquet dans le ressort de la cour d'appel d'Anvers, Mme Matthys, V., master en droit.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment.

Bij ministerieel besluit van 2 september 2016, is aangewezen om haar ambt te vervullen bij het parket van het hof van beroep Antwerpen, Mevr. Matthys, V., parketjurist in het rechtsgebied van het hof van beroep Antwerpen.

Par arrêté ministériel du 2 septembre 2016, est désignée pour exercer ses fonctions au parquet de la cour d'appel d'Anvers, Mme Matthys, V., juriste de parquet dans le ressort de la cour d'appel d'Anvers.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, afdeling bestuursrechtspraak, (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat, section du contentieux administratif (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C – 2016/07224]

Leger. — Landmacht. — Benoemingen tot de hogere graad in de categorie van de beroepsofficieren

Bij koninklijk besluit nr. 1286 van 22 juni 2016, hebben in de vakrichting “inwerkingstelling van grondwapensystemen” de volgende benoemingen plaats op 26 juni 2016:

In de graad van kolonel stafbrevethouder, aangestelde kolonel stafbrevethouder J. Abts

In de graad van kolonel stafbrevethouder, de luitenant-kolonels stafbrevethouders P. Van Ryckeghem, M. Lefèbvre, M. Alexander, C. Vanhove, M. Semal, H. Olefs en E. Norga

In de graad van kolonel militair administrateur, de luitenant-kolonels militair administrateurs G. Samyn en P. Briers

In de graad van kolonel, luitenant-kolonel V. Descheemaeker.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C – 2016/07224]

Armée. — Force terrestre. — Nominations au grade supérieur dans la catégorie des officiers de carrière

Par arrêté royal n° 1286 du 22 juin 2016, dans la filière de métier “emploi des systèmes d’arme terrestres”, les nominations suivantes ont lieu le 26 juin 2016:

Au grade de colonel breveté d’état-major, le colonel commissionné breveté d’état-major Abts J.

Au grade de colonel breveté d’état-major, les lieutenants-kolonels brevetés d’état-major Van Ryckeghem P., Lefèbvre M., Alexander M., Vanhove C., Semal M., Olefs H. et Norga E.

Au grade de colonel administrateur militaire, les lieutenants-kolonels administrateurs militaires Samyn G. et Briers P.

Au grade de colonel, le lieutenant-kolonel Descheemaeker V.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C – 2016/07223]

Leger. — Landmacht. — Benoemingen tot de hogere graad in de categorie van de beroepsofficieren

Bij koninklijk besluit nr. 1287 van 22 juni 2016, hebben in de vakrichting “militaire en burgergenie” de volgende benoemingen plaats op 26 juni 2016:

In de graad van kolonel stafbrevethouder, de luitenant-kolonels stafbrevethouders L. Vanbockryck, K. De Brabander en P. Philipsen.

In de graad van kolonel militair administrateur, luitenant-kolonel militair administrateur L. Delhoux.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C – 2016/07223]

Armée. — Force terrestre. — Nominations au grade supérieur dans la catégorie des officiers de carrière

Par arrêté royal n° 1287 du 22 juin 2016, dans la filière de métier “génie civil et militaire”, les nominations suivantes ont lieu le 26 juin 2016:

Au grade de colonel breveté d’état-major, les lieutenants-kolonels brevetés d’état-major Vanbockryck L., De Brabander K. et Philipsen P.

Au grade de colonel administrateur militaire, le lieutenant-kolonel administrateur militaire Delhoux L.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C – 2016/07222]

Leger. — Landmacht. — Benoemingen tot de hogere graad in de categorie van de beroepsofficieren

Bij koninklijk besluit nr. 1288 van 22 juni 2016, hebben in de vakrichting “technieken van communicatie- en informatiesystemen” de volgende benoemingen plaats op 26 juni 2016:

In de graad van kolonel stafbrevethouder, luitenant-kolonel stafbrevethouder D. Ilegems.

In de graad van kolonel, de luitenant-kolonels P. Hardy en B. Verheijen.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C – 2016/07222]

Armée. — Force terrestre. — Nominations au grade supérieur dans la catégorie des officiers de carrière

Par arrêté royal n° 1288 du 22 juin 2016, dans la filière de métier “techniques des systèmes de communication et d’information”, les nominations suivantes ont lieu le 26 juin 2016:

Au grade de colonel breveté d’état-major, le lieutenant-kolonel breveté d’état-major Ilegems D.

Au grade de colonel, les lieutenants-kolonels Hardy P. et Verheijen B.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C – 2016/07220]

Leger. — Landmacht. — Benoemingen tot de hogere graad in de categorie van de beroepsofficieren

Bij koninklijk besluit nr. 1289 van 22 juni 2016, hebben in de vakrichting “technieken van het grondmaterieel” de volgende benoemingen plaats op 26 juni 2016:

In de graad van kolonel ingenieur van het militair materieel, luitenant-kolonel ingenieur van het militair materieel P. Verlinden

In de graad van kolonel stafbrevethouder, de luitenant-kolonels stafbrevethouders S. Soenen en E. Claessen.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C – 2016/07220]

Armée. — Force terrestre. — Nominations au grade supérieur dans la catégorie des officiers de carrière

Par arrêté royal n° 1289 du 22 juin 2016, dans la filière de métier “techniques du matériel terrestre”, les nominations suivantes ont lieu le 26 juin 2016:

Au grade de colonel ingénieur du matériel militaire, le lieutenant-kolonel ingénieur du matériel militaire Verlinden P.

Au grade de colonel breveté d’état-major, les lieutenants-kolonels brevetés d’état-major Soenen S. et Claessen E.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C – 2016/07221]

Leger. — Landmacht. — Benoemingen tot de hogere graad in de categorie van de beroepsofficieren

Bij koninklijk besluit nr. 1290 van 22 juni 2016, hebben in de vakrichting “supply chain en mobiliteit” de volgende benoemingen plaats op 26 juni 2016:

In de graad van kolonel stafbrevethouder, de luitenant-kolonels stafbrevethouders R. Mandiau en L. Dufour.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C – 2016/07221]

Armée. — Force terrestre. — Nominations au grade supérieur dans la catégorie des officiers de carrière

Par arrêté royal n° 1290 du 22 juin 2016, dans la filière de métier “supply chain et mobilité”, les nominations suivantes ont lieu le 26 juin 2016:

Au grade de colonel breveté d'état-major, les lieutenants-colonels brevetés d'état-major Mandiau R. et Dufour L.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C – 2016/07219]

Leger. — Landmacht. — Benoemingen tot de hogere graad in de categorie van de beroepsofficieren

Bij koninklijk besluit nr. 1291 van 22 juni 2016, hebben in de vakrichting “inwerkingstelling van grondwapensystemen” de volgende benoemingen plaats op 26 juni 2016:

In de graad van luitenant-kolonel stafbrevethouder, de majoors stafbrevethouders R. Genné, W. Denolf, R. Ryckebosch, C. Billiet, L. Hermans, T. Landas, P. Defrancq, M. Deschryver, S. Marechal, Q. Van Kerckhoven en M. De Créé

In de graad van luitenant-kolonel, de majoors S. Fermont en C. Vandepitte.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C – 2016/07219]

Armée. — Force terrestre. — Nominations au grade supérieur dans la catégorie des officiers de carrière

Par arrêté royal n° 1291 du 22 juin 2016, dans la filière de métier “emploi des systèmes d'arme terrestres”, les nominations suivantes ont lieu le 26 juin 2016:

Au grade de lieutenant-colonel breveté d'état-major, les majors brevetés d'état-major Genné R., Denolf W., Ryckebosch R., Billiet C., Hermans L., Landas T., Defrancq P., Deschryver M., Marechal S., Van Kerckhoven Q. et De Créé M.

Au grade de lieutenant-colonel, les majors Fermont S. et Vandepitte C.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C – 2016/07214]

**Leger. — Marine
Benoemingen in de categorie van de reserveofficieren**

Bij koninklijk besluit nr. 1281 van 22 juni 2016:

In het korps van het marinepersoneel hebben volgende benoemingen plaats in de categorie van de reserveofficieren op 28 juni 2016:

In de graad van reserve-fregatkapitein, de reserve-korvetkapiteins L. Van den Steen en P. Fontainas.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C – 2016/07214]

**Armée. — Marine
Nominations dans la catégorie des officiers de réserve**

Par arrêté royal n° 1281 du 22 juin 2016:

Dans le corps du personnel de la marine, les nominations suivantes ont lieu dans la catégorie des officiers de réserve le 28 juin 2016:

Au grade de capitaine de frégate de réserve, les capitaines de corvette de réserve Van den Steen L. et Fontainas P.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C – 2016/07215]

**Leger. — Marine
Benoemingen in de categorie van de reserveofficieren**

Bij koninklijk besluit nr. 1282 van 22 juni 2016:

In het korps van het marinepersoneel hebben volgende benoemingen plaats in de categorie van de reserveofficieren op 28 juni 2016:

In de graad van reserve-korvetkapitein, de reserve-luitenanten-ter-zee eerste klasse J. Proot, D. Duray en H. Delatte.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C – 2016/07215]

**Armée. — Marine
Nominations dans la catégorie des officiers de réserve**

Par arrêté royal n° 1282 du 22 juin 2016:

Dans le corps du personnel de la marine, les nominations suivantes ont lieu dans la catégorie des officiers de réserve le 28 juin 2016:

Au grade de capitaine de corvette de réserve, les lieutenants de vaisseau de première classe de réserve Proot J., Duray D. et Delatte H.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C – 2016/07216]

**Leger. — Medische dienst
Benoeming in de categorie van de reserveofficieren**

Bij koninklijk besluit nr. 1283 van 22 juni 2016:

In het medisch technisch korps heeft volgende benoeming plaats in de categorie van de reserveofficieren op 28 juni 2016:

In de graad van reserve-geneesheer-kolonel, reserve-geneesheer-luitenant-kolonel P. Cossement.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C – 2016/07216]

**Armée. — Service médical
Nomination dans la catégorie des officiers de réserve**

Par arrêté royal n° 1283 du 22 juin 2016:

Dans le corps technique médical, la nomination suivante a lieu dans la catégorie des officiers de réserve le 28 juin 2016:

Au grade de médecin colonel de réserve, le médecin lieutenant-colonel de réserve Cossement P.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C – 2016/07217]

Leger. — Medische dienst

Benoeming in de categorie van de reserveofficieren

Bij koninklijk besluit nr. 1284 van 22 juni 2016:

In het medisch ondersteunend korps heeft volgende benoeming plaats in de categorie van de reserveofficieren op 28 juni 2016:

In de graad van reserve-kolonel, reserve-luitenant-kolonel E. Op de Beeck.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C – 2016/07217]

Armée. — Service médical

Nomination dans la catégorie des officiers de réserve

Par arrêté royal n° 1284 du 22 juin 2016:

Dans le corps support médical, la nomination suivante a lieu dans la catégorie des officiers de réserve le 28 juin 2016:

Au grade de colonel de réserve, le lieutenant-colonel de réserve Op de Beeck E.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C – 2016/07218]

Leger. — Medische dienst

Benoeming in de categorie van de reserveofficieren

Bij koninklijk besluit nr. 1285 van 22 juni 2016:

In het medisch technisch korps heeft volgende benoeming plaats in de categorie van de reserveofficieren op 28 juni 2016:

In de graad van reserve-apotheker-luitenant-kolonel, reserve-apotheker-majoor M. Olmanst.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C – 2016/07218]

Armée. — Service médical

Nomination dans la catégorie des officiers de réserve

Par arrêté royal n° 1285 du 22 juin 2016:

Dans le corps technique médical, la nomination suivante a lieu dans la catégorie des officiers de réserve le 28 juin 2016:

Au grade de pharmacien lieutenant-colonel de réserve, le pharmacien major de réserve Olmanst M.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

Welzijn, Volksgezondheid en Gezin

[2016/204465]

23 AUGUSTUS 2016. — Wijziging van het ministerieel besluit van 17 december 2015 tot toekenning van een subsidie aan vzw Zonnelyd, Kloosterstraat 7, 1761 Roosdaal, voor het project "De Begijnen-passage"

Bij besluit van de Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin van 23 augustus 2016 wordt het volgende bepaald:

Artikel 1. Het tweede lid van Artikel 1 van het ministerieel besluit van 17 december 2015 tot toekenning van een subsidie aan vzw Zonnelyd, Kloosterstraat 7, 1761 Roosdaal, voor het project "De Begijnen-passage" wordt vervangen door wat volgt:

« Die subsidie heeft betrekking op de periode van 1 januari 2016 tot en met 31 maart 2017 en wordt vastgelegd op begrotingsartikel GE0-1GDD-2F-WT, basisallocatie 1GD329, onder ESR code 3432, van de uitgavenbegroting 2015 van de Vlaamse Gemeenschap. »

Art. 2. Paragraaf 1 van Artikel 4 van het ministerieel besluit van 17 december 2015 tot toekenning van een subsidie aan vzw Zonnelyd, Kloosterstraat 7, 1761 Roosdaal, voor het project "De Begijnen-passage" wordt vervangen door wat volgt:

« Aan het Agentschap Zorg en Gezondheid, hierna het agentschap te noemen, wordt, door de begunstigde, een functioneel en een financieel verslag bezorgd.

Het tussentijdse functionele en financiële verslag, vermeld in artikel 3, 2°, omvat de werkingsperiode van 1 januari 2016 tot 30 september 2016 en wordt bij het agentschap ingediend tegen uiterlijk 31 oktober 2016.

Het functionele en financiële eindverslag, vermeld in artikel 3, 3°, omvat de werkingsperiode van 1 januari 2016 tot 31 maart 2017 en wordt bij het agentschap ingediend tegen uiterlijk 30 april 2017. »

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[C – 2016/36321]

**5 AUGUSTUS 2016. — Besluit van de Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij (OVAM)
tot het vaststellen van gronden gelegen in Puurs als site 'Woonzone Puurs'**

DE OVAM,

Gelet op het Decreet van 27 oktober 2006 betreffende de bodemsanering en de bodembescherming (verder genoemd 'Bodemdecreet'), artikel 23, artikel 140 tot en met 145 en artikel 158;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 14 december 2007 houdende vaststelling van het Vlaams reglement betreffende de bodemsanering en de bodembescherming, artikel 52;

Overwegende dat de OVAM een beleid heeft uitgewerkt waarin meerdere (potentieel) verontreinigde gronden behorend tot een woonzone, overeenkomstig artikel 140 van het Bodemdecreet kunnen worden vastgesteld als site om een integrale aanpak van de bodemverontreiniging te kunnen realiseren;

Overwegende dat in opdracht van de OVAM een inventarisatiestudie 'Inventarisatie onderzoek 'Potentieel verontreinigde woonzones in Puurs' uitgevoerd werd door de bodemsaneringsdeskundige Libost-Groep nv dd. 8 november 2011, waarin gronden op het grondgebied van de gemeente Puurs waar in het verleden activiteiten plaatsvonden die mogelijk bodemverontreiniging veroorzaakt hebben en die nu gebruikt worden voor bewoning, in kaart werden gebracht;

Overwegende dat het resultaat van deze studie verder werd verfijnd aan de hand van aanvullingen van de gemeente Puurs en door de locaties te toetsen aan de huidige criteria voor een woonzone in het rapport 'Inventarisatie onderzoek verschillende locaties, 2870 Puurs', uitgevoerd door de bodemsaneringsdeskundige Sweco Belgium nv d.d. 24 juni 2016; de voormalige risico-activiteiten betreffen onder meer stortplaatsen, een bouwbedrijf, huidenvetterijen, plasticbedrijven, een rijtuigmakerij, een scheepswerf, een garagewerkplaats, benzineopslag, kunststof- en metaalverwerking, een kopergieterij, een tankstation, een naftabergplaats, een carrosseriebedrijf, een garagewerkplaats; de risico-inrichtingen waarop het sitebesluit betrekking heeft worden per locatie opgelijst in bijlage 1;

Overwegende dat een integrale aanpak voor deze percelen aangewezen is gelet op de aanwezigheid van de voormalige bodemverontreinigende activiteiten en gelet op het feit dat de eigenaars van de percelen waarop deze activiteiten plaatsvonden en stopgezet zijn na 11.02.1946 elk afzonderlijk een onderzoeksplicht hebben voor hun eigen perceel; dat het derhalve aangewezen is om een site vast te stellen voor deze percelen;

Overwegende dat een integrale aanpak van de bodemverontreiniging voor deze percelen per locatie aangewezen is omwille van milieutechnische redenen, meer bepaald met het oog op een efficiënte aanpak en een goede risico-evaluatie per locatie;

Overwegende dat een integrale aanpak van de bodemverontreiniging via sitevaststelling ook noodzakelijk is omwille van administratieve, organisatorische en communicatie-informatieve redenen, meer bepaald dat de gebruikers en eigenaars van de percelen voor de volledige site of per locatie gezamenlijk en gelijktijdig geïnformeerd worden over de verschillende fasen van het onderzoek en over de ernst van de verontreiniging; dat het daarom aangewezen is om alle potentieel verontreinigde gronden op te nemen in één overkoepelend bodemonderzoek voor alle locaties of gegroepeerd in verschillende bodemonderzoeken voor een aantal locaties;

Overwegende dat conform artikel 142 van het Bodemdecreet een site-onderzoek uitgevoerd wordt op een site om de (potentiële) historische bodemverontreiniging afkomstig van de voormalige activiteiten van elke locatie waarvoor de site is vastgesteld in kaart te brengen en om de ernst ervan vast te stellen. Het site-onderzoek voldoet aan de doelstellingen van een oriënterend en beschrijvend bodemonderzoek voor de bodemverontreinigende voormalige activiteiten van elke locatie waarvoor de site is vastgesteld. Een siteonderzoek wordt uitgevoerd onder leiding van een bodemsaneringsdeskundige conform de standaardprocedure, vermeld in artikel 44, tweede lid, voor de bodemverontreinigende activiteit van elke locatie waarvoor de site is vastgesteld. Bij gebrek aan een dergelijke standaardprocedure wordt het siteonderzoek uitgevoerd volgens een code van goede praktijk;

Overwegende dat het site-onderzoek meer duidelijkheid zal geven over de omvang van de bodemverontreiniging in het vaste deel van de aarde en het grondwater; over de oorsprong van de bodemverontreiniging; over de mogelijkheid tot verspreiding van de bodemverontreiniging; over de ernst van de bodemverontreiniging; over het gevaar op blootstelling van de bodemverontreiniging voor mensen, planten en dieren en grond- en oppervlaktewateren; over de prognose van de spontane evolutie van de bodemverontreiniging in de toekomst;

Overwegende dat 31 locaties voldoen aan de voorwaarden voor opname in een woonzoneproject; de locaties bestaan elk uit 1 tot 7 percelen met in totaal 66 percelen die terug te vinden zijn in de lijst van bijlage 1 en op het overzichtsplan in bijlage 2;

Overwegende dat de geselecteerde gronden vastgesteld worden als site 'Woonzone Puurs';

Overwegende dat conform artikel 141 van het Bodemdecreet de vaststelling als site van rechtswege tot gevolg heeft dat de OVAM een site-onderzoek uitvoert; dat het siteonderzoek wordt uitgevoerd binnen de termijn die in het besluit is bepaald;

Overwegende dat het site-onderzoek zich enkel toespitst op de (potentiële) historische verontreiniging afkomstig van de voormalige activiteiten zoals opgenomen in dit sitebesluit; dat de bepalingen van dit besluit dus geen betrekking hebben op eventuele andere risico-inrichtingen zoals bedoeld in artikel 6 van het Bodemdecreet of andere activiteiten of inrichtingen die de bodem kunnen verontreinigen; dat hiervoor, bij de overdracht van gronden, de bepalingen van artikel 29 tot en met 30 en 101 tot en met 117 van het Bodemdecreet onverkort gelden;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 158 van het Bodemdecreet de OVAM kan beslissen om ambtshalve een bodemsanering op siteniveau uit te voeren; dat de OVAM zich met toepassing van artikel 159 van het Bodemdecreet kan laten bijstaan door andere overheidsinstellingen, ondernemingen of deskundigen; dat de OVAM in toepassing van artikel 141 en 158 van het Bodemdecreet ambtshalve het site-onderzoek – en indien nodig – de bodemsanering per locatie voor de site zal uitvoeren en financieren;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 145 van het Bodemdecreet de OVAM voor de overdracht van de risicogronden die deel uitmaken van de site vrijstelling kan verlenen van de onderzoeksplicht vermeld in artikel 29, 30 en 102, § 1 van het Bodemdecreet; dat artikel 102, § 1 van het Bodemdecreet bepaalt dat risicogronden slechts kunnen worden overgedragen als er vooraf een oriënterend bodemonderzoek wordt uitgevoerd; dat dat oriënterend bodemonderzoek overeenkomstig artikel 29, 30 en 102, § 2 van het Bodemdecreet moet uitgevoerd worden op initiatief en op kosten van de overdrager of de gemandateerde voor de overdracht van de risicogrond; dat het siteonderzoek zal voldoen aan de voorwaarden van een oriënterend en beschrijvend bodemonderzoek; dat het dan ook onredelijk zou zijn de eigenaars van de gronden gelegen binnen deze site die hun grond wensen over te dragen gedurende de uitvoering van het siteonderzoek, zelf een oriënterend bodemonderzoek te laten uitvoeren; dat de OVAM dan ook op basis van artikel 145, tweede lid van het Bodemdecreet vrijstelling verleent van de onderzoeksplicht, vermeld in artikel 29, 30 en 102 van het Bodemdecreet en dat in afwachting van de conformverklaring van het siteonderzoek gronden mogen overgedragen worden zonder voorafgaand oriënterend bodemonderzoek voor de historische bodemverontreiniging die verband houdt met de voormalige activiteiten;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 23 van het Bodemdecreet de OVAM op basis van het dossier van de grond kan oordelen of de eigenaar, exploitant of gebruiker van de grond cumulatief voldoet aan de voorwaarden opgenomen in artikel 23 van het Bodemdecreet en bijgevolg niet verplicht is om het beschrijvend bodemonderzoek of de bodemsanering uit te voeren; dat er dan ook redelijkerwijs kan aangenomen worden dat de huidige eigenaars en gebruikers niet betrokken waren bij de toenmalige activiteiten en zij de potentiële bodemverontreiniging dan ook niet hebben veroorzaakt; dat als de OVAM naar aanleiding van de uitvoering van het site-onderzoek zou vaststellen dat één of meerdere eigenaars of gebruikers toch nog (een deel van) de verontreiniging zelf hebben veroorzaakt, deze eigenaars of gebruikers toch nog gewezen kunnen worden op hun saneringsplicht overeenkomstig artikel 22 van het Bodemdecreet en dat de OVAM die verontreiniging dan ook niet zal meenemen in de desgevallende bodemsanering op siteniveau; dat de OVAM op basis van de huidige gegevens in de dossiers van de verschillende gronden behorende tot de site van oordeel is dat op basis van artikel 23 van het Bodemdecreet vrijstelling kan worden verleend aan de eigenaars en gebruikers van de gronden die behoren tot de site 'Woonzone Puurs',

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Vaststelling site*

Artikel 1. Er wordt een site vastgesteld 'Woonzone Puurs' voor de gronden opgenomen in de lijst van bijlage 1.

HOOFDSTUK II. — *Uitvoering van het site-onderzoek door de OVAM*

Art. 2. De OVAM voert overeenkomstig artikel 141 van het Bodemdecreet het site-onderzoek uit voor de gronden opgenomen in de site 'Woonzone Puurs' voor de (potentiële) historische bodemverontreiniging afkomstig van de voormalige activiteiten zoals terug te vinden in de lijst van bijlage 1. Het site-onderzoek zal uitgevoerd worden binnen de 24 maanden na de bekendmaking van de vaststelling van de site in het *Belgisch Staatsblad*.

HOOFDSTUK III. — *Vrijstelling saneringsplicht*

Art. 3. Op basis van het dossier van de gronden opgenomen in dit sitebesluit is de OVAM van oordeel dat, voor wat betreft de eventuele historische bodemverontreiniging gelinkt aan de voormalige activiteiten op de gronden opgenomen in 'Woonzone Puurs', de eigenaars, exploitanten en gebruikers van deze gronden voldoen aan de voorwaarden opgenomen in artikel 23, § 1 en § 2 van het Bodemdecreet.

Bijgevolg worden de eigenaars, exploitanten en gebruikers vrijgesteld van de verplichting om tot bodemsanering over te gaan voor de mogelijke historische bodemverontreiniging die tot stand kwam door de voormalige activiteiten op de gronden opgenomen in dit sitebesluit. In toepassing van artikel 158 van het Bodemdecreet zal de OVAM – indien nodig – de bodemsanering ambtshalve per locatie uitvoeren.

Art. 4. Als de OVAM naar aanleiding van de uitvoering van het site-onderzoek op basis van een nieuw element vaststelt dat één of meerdere eigenaars of gebruikers de verontreiniging zelf hebben veroorzaakt, kan de OVAM deze eigenaars of gebruikers alsnog verplichten om te voldoen aan de bepalingen van de artikels 19 tot en met 23 en 102 tot en met 118.

HOOFDSTUK IV. — *Vrijstelling onderzoeksplicht en overdracht van grond*

Art. 5. De OVAM verleent overeenkomstig artikel 145, tweede lid, van het Bodemdecreet in geval van overdracht van een tot de site behorende grond en in afwachting van het site-onderzoek, de vrijstelling van de onderzoeksplicht vermeld in artikel 102, § 1 van het Bodemdecreet, voor zover er geen andere risico-inrichtingen voorkomen of voorkwamen dan de voormalige activiteiten zoals opgenomen in bijlage 1.

Gelet op artikel 3 van dit besluit, kunnen de gronden opgenomen in deze site overgedragen worden zonder voorafgaande bodemsanering uit te voeren voor de (potentieel) historische bodemverontreiniging die verband houdt met de voormalige activiteiten, voor zover er geen andere risico-inrichtingen voorkomen of voorkwamen.

HOOFDSTUK V. — *Inwerkingtredingsbepaling*

Art. 6. Dit besluit treedt in werking op de datum van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Mechelen, 5 augustus 2016.

Voor Henny De Baets, Administrateur-generaal:

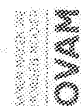
Ir. Danny Wille,
Algemeen directeur

Bijlage 1: Lijst met de gronden met hun kadastrale gegevens (kadastrale toestand 01.01.2016) die deel uitmaken van de site 'Woonzone Puurs'

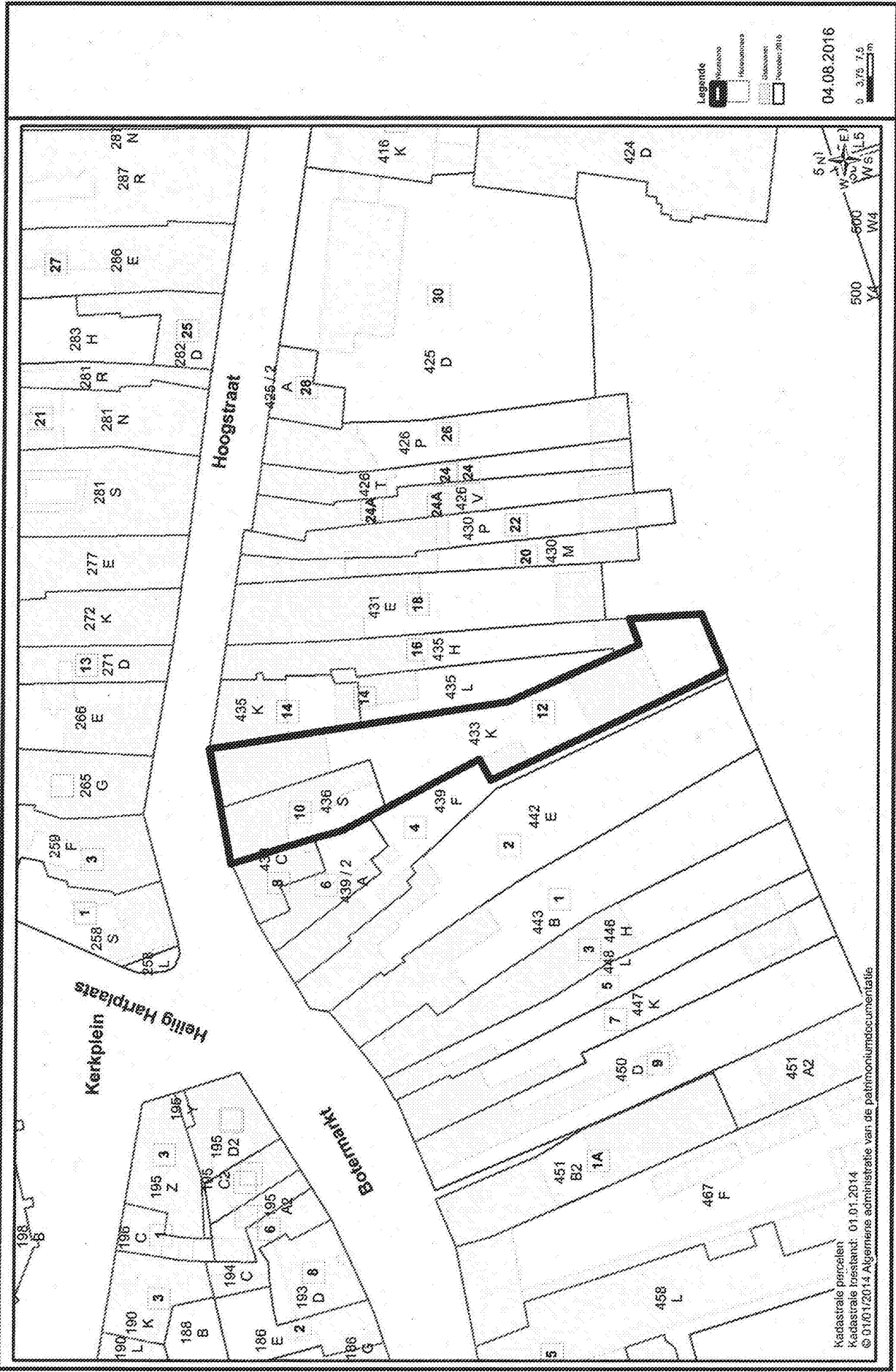
Locatie	Voormalige activiteit	Gemeente-nummer	Afdeling	Sectie	Perceel	Straat
1	Stortplaats	12030	PUURS 1 AFDELING	B	3P2	Victor Vergrauwenstraat 48
2	Bouwbedrijf	12030	PUURS 1 AFDELING	B	22	De Rest zn
		12030	PUURS 1 AFDELING	B	24	De Rest zn
		12030	PUURS 1 AFDELING	B	25G	Victor Vergrauwenstraat +16
		12030	PUURS 1 AFDELING	B	25N	Victor Vergrauwenstraat 16
3	Huidenvetterij	12030	PUURS 1 AFDELING	B	433K	Hoogstraat 12
		12030	PUURS 1 AFDELING	B	436S	Hoogstraat 10
4	Plasticbedrijf	12030	PUURS 1 AFDELING	B	472K	Begijnhofstraat +17
		12030	PUURS 1 AFDELING	B	472T	Begijnhofstraat +17
		12030	PUURS 1 AFDELING	B	473N	Begijnhofstraat +17
5	Rijtuigmakerij	12030	PUURS 1 AFDELING	B	674T8	Guido Gezellelaan 80
		12030	PUURS 1 AFDELING	B	674V8	Guido Gezellelaan 78
6	Scheepswerf	12030	PUURS 1 AFDELING	C	314E2	Karel Verbruggenstraat 14
		12030	PUURS 1 AFDELING	C	314F2	Karel Verbruggenstraat 16
		12030	PUURS 1 AFDELING	C	314L2	Karel Verbruggenstraat 18
7	Garagewerkplaats	12030	PUURS 1 AFDELING	D	309A2	Hoek Ten Eiken 21
		12030	PUURS 1 AFDELING	D	309B2	Hoek Ten Eiken zn
8	Benzine-opslag	12030	PUURS 1 AFDELING	D	848S	Coolhemstraat 11
		12030	PUURS 1 AFDELING	D	896L	Coolhemstraat +7
		12030	PUURS 1 AFDELING	D	897/02A2	Coolhemstraat 9
		12030	PUURS 1 AFDELING	D	897/02Z	Coolhemstraat 7
9	Huidenvetterij	12030	PUURS 1 AFDELING	D	887B	Kalfortdorp 65
		12030	PUURS 1 AFDELING	D	886F	Kalfortdorp 63
10	Kunststof- en metaalverwerking	12032	PUURS 2 AFDELING/RUISBROEK	B	34L2	St-Katharinastraat +17
		12032	PUURS 2 AFDELING/RUISBROEK	B	34M2	St-Katharinastraat 15
11	Kopergieterij	12032	PUURS 2 AFDELING/RUISBROEK	B	63D	Dr Frans De Wachterlaan 88
12	Stortplaats	12032	PUURS 2 AFDELING/RUISBROEK	B	306A	Gansbroekstraat 34
		12032	PUURS 2 AFDELING/RUISBROEK	B	315C	Gansbroekstraat 32
		12032	PUURS 2 AFDELING/RUISBROEK	B	316E	Gansbroekstraat 10
13	Metaalbewerking	12032	PUURS 2 AFDELING/RUISBROEK	C	61W	St-Katharinastraat +6
14	Tankstation	12032	PUURS 2 AFDELING/RUISBROEK	C	83G	St-Katharinastraat 40
		12032	PUURS 2 AFDELING/RUISBROEK	C	83H	St-Katharinastraat zn
15	Benzinetank	12032	PUURS 2 AFDELING/RUISBROEK	C	547P7	Rijweg 132

Locatie	Voormalige activiteit	Gemeente-nummer	Afdeling	Sectie	Perceel	Straat
16	Carrosserie-bedrijf	12008	PUURS 3 AFDELING/BREENDONK	A	223A4	Beenhouwerstraat 8
		12008	PUURS 3 AFDELING/BREENDONK	A	223Z3	Beenhouwerstraat 10
17	Naftaberg-plaats	12008	PUURS 3 AFDELING/BREENDONK	B	284P	Steenbosschen zn
		12008	PUURS 3 AFDELING/BREENDONK	B	284S	Groenstraat 31
		12008	PUURS 3 AFDELING/BREENDONK	B	284V	Groenstraat 37
		12008	PUURS 3 AFDELING/BREENDONK	B	285E	Groenstraat 33
18	Benzinetank	12022	PUURS 4 AFDELING/LIEZELE	B	211F	Dendermondsesteenweg 96b
		12022	PUURS 4 AFDELING/LIEZELE	B	211G	Wolfstraat +94
19	Metaalbewerking	12030	PUURS 1 AFDELING	B	414M	Hoogstraat +38
		12030	PUURS 1 AFDELING	B	412D	Hoogstraat 38
20	Garage	12030	PUURS 1 AFDELING	B	500K5	Violetstraat 12
21	Metaalbewerking	12022	PUURS 4 AFDELING/LIEZELE	B	197L	Wolfstraat 72
22	Maalderij	12008	PUURS 3 AFDELING/BREENDONK	A	459X	Breendonk – Dorp 32
		12008	PUURS 3 AFDELING/BREENDONK	A	463E5	Breendonk – Dorp zn
23	Blikslagerij	12030	PUURS 1 AFDELING	B	742S6	Guido Gezellelaan 33
24	Benzinestation	12030	PUURS 1 AFDELING	D	184M	Dendermondsesteenweg 66
25	Benzinetank	12030	PUURS 1 AFDELING	D	944H	Schipstraat 65
26	Garage-werkplaats	12032	PUURS 2 AFDELING/RUISBROEK	C	42Z	Sauvegardestraat 8
27	Metaalbewerking	12030	PUURS 1 AFDELING	D	683X2	Kleine Amer 23
28	Smidse	12008	PUURS 3 AFDELING	A	214H2	Beenhouwerstraat 40
29	Stortplaats	12032	PUURS 2 AFDELING/RUISBROEK	C	129N	St-Katharinastraat zn
		12032	PUURS 2 AFDELING/RUISBROEK	C	129M	St-Katharinastraat 190
		12032	PUURS 2 AFDELING/RUISBROEK	C	129C	St-Katharinastraat 188
		12032	PUURS 2 AFDELING/RUISBROEK	C	129H	St-Katharinastraat 186
		12032	PUURS 2 AFDELING/RUISBROEK	C	129K	Eikerlandstraat 93
		12032	PUURS 2 AFDELING/RUISBROEK	C	129L	Eikerlandstraat 95
		12032	PUURS 2 AFDELING/RUISBROEK	C	129F	Eikerlandstraat 97
30	Garage-	12030	PUURS 1 AFDELING	C	162K	Moerplas 111

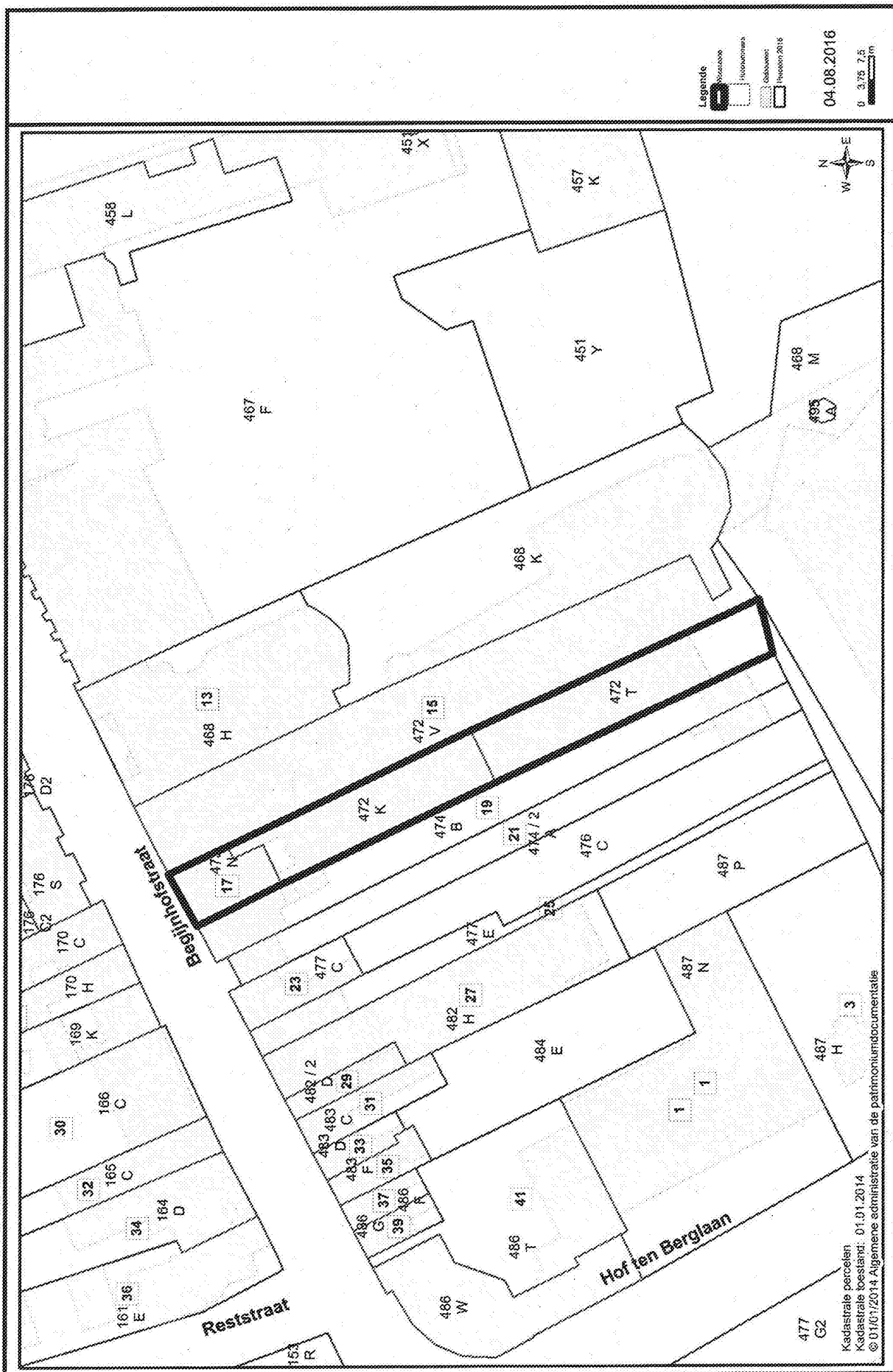
Locatie	Voormalige activiteit	Gemeente- nummer	Afdeling	Sectie	Perceel	Straat
30	werkplaats	12030	PUURS 1 AFDELING	C	162G	Moerplas 113
		12030	PUURS 1 AFDELING	C	160H	Moerplas 115
31	Plasticbedrijf	12030	PUURS 1 AFDELING	B	332F	Schuttershofstraat zn en 51
		12030	PUURS 1 AFDELING	B	332G	F. De Bondtstraat 1
		12030	PUURS 1 AFDELING	B	332H	F. De Bondtstraat 1a

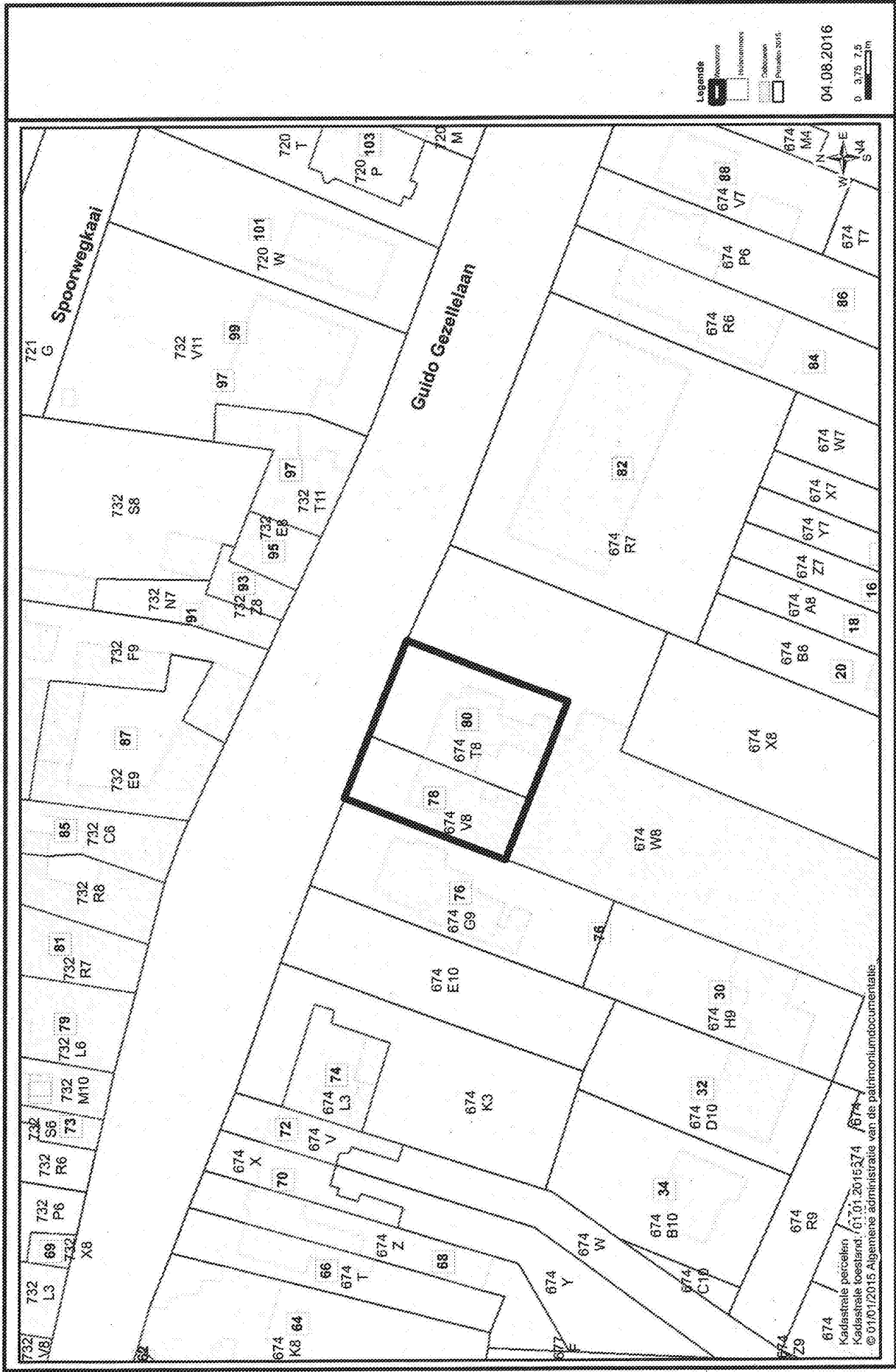




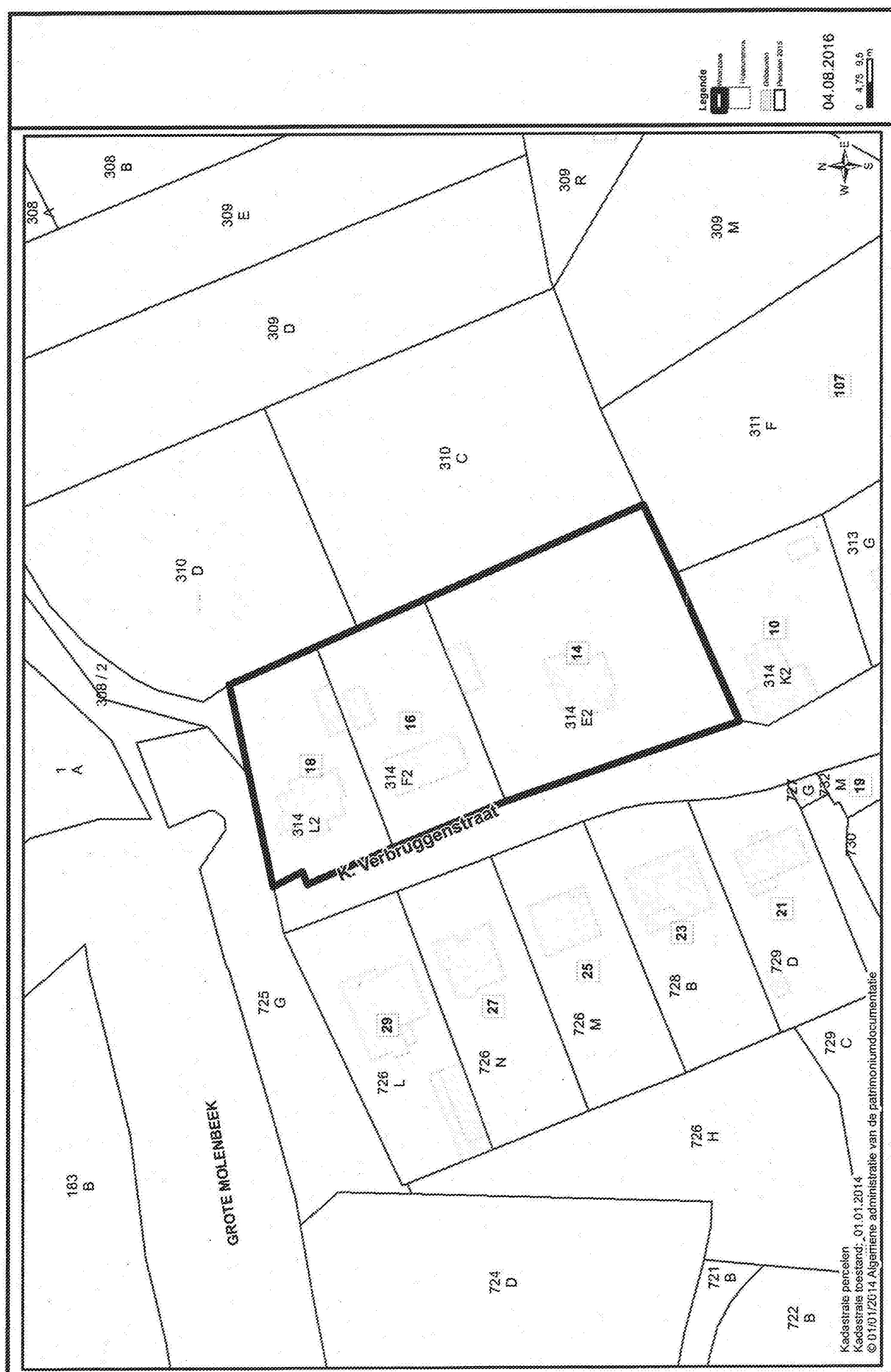


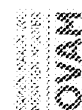
OVAN

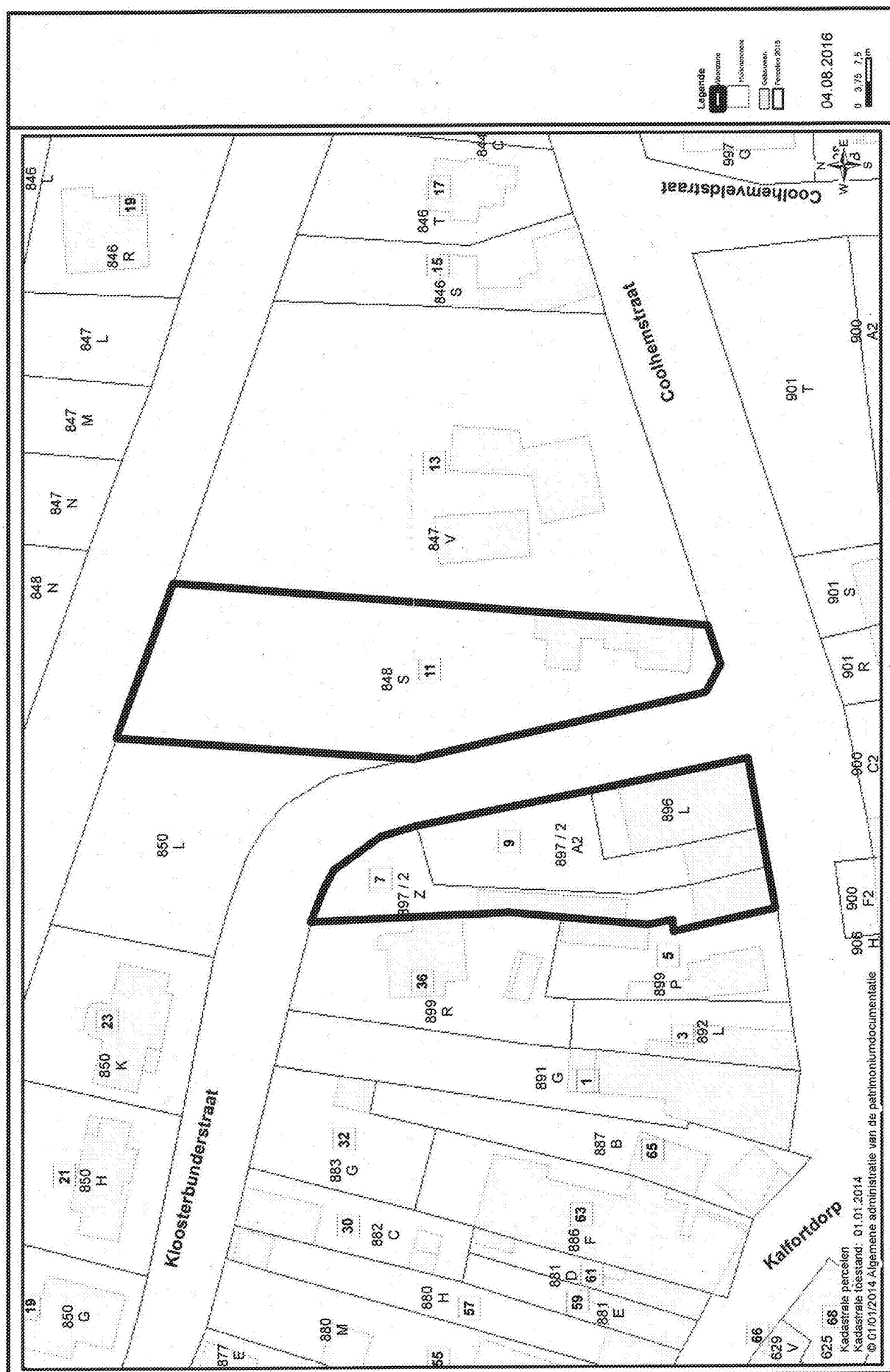




OVAN

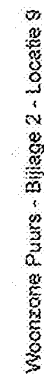


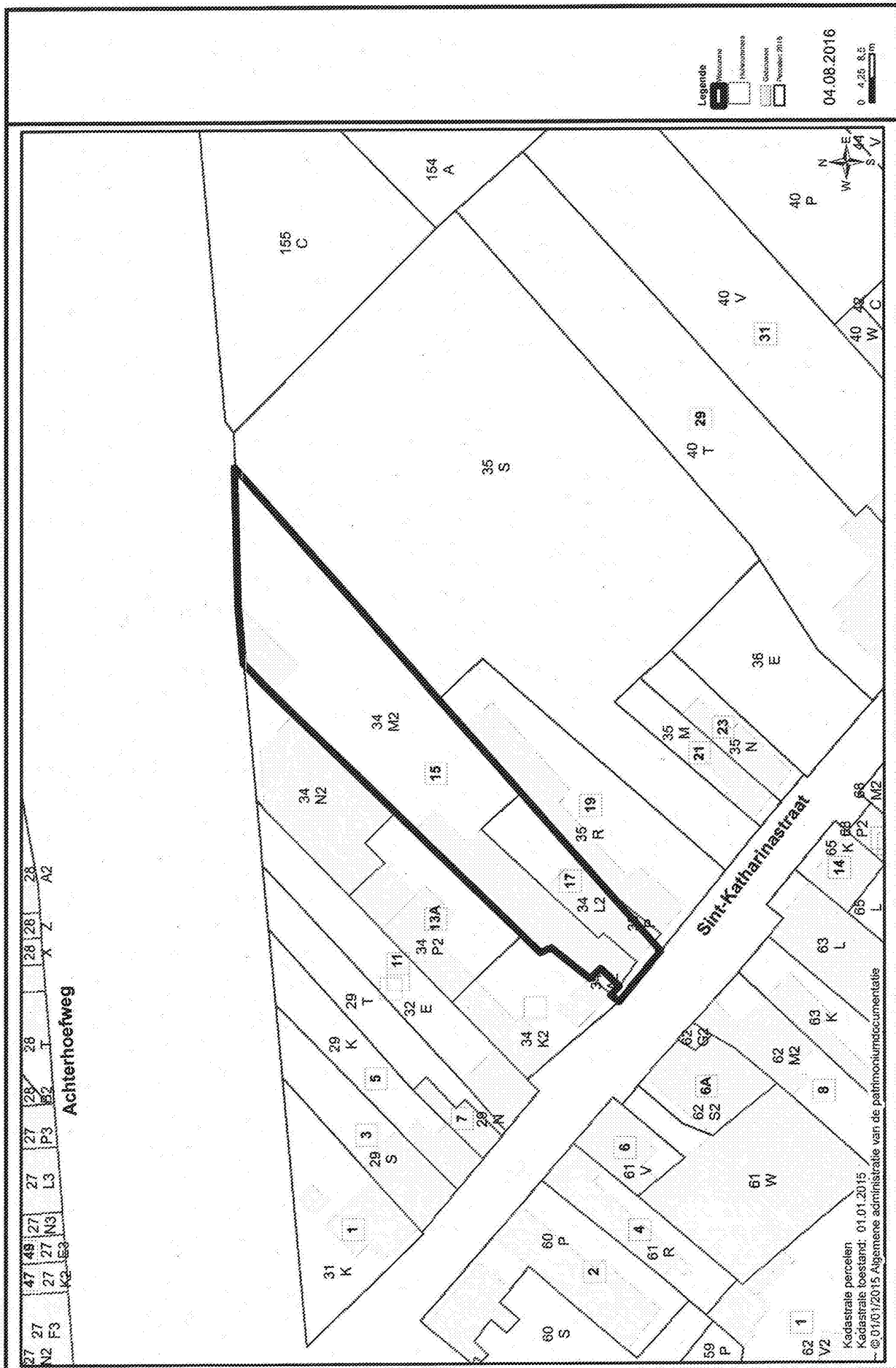




Woonzone Puurs - Bijlage 2 - Locatie 8

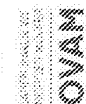


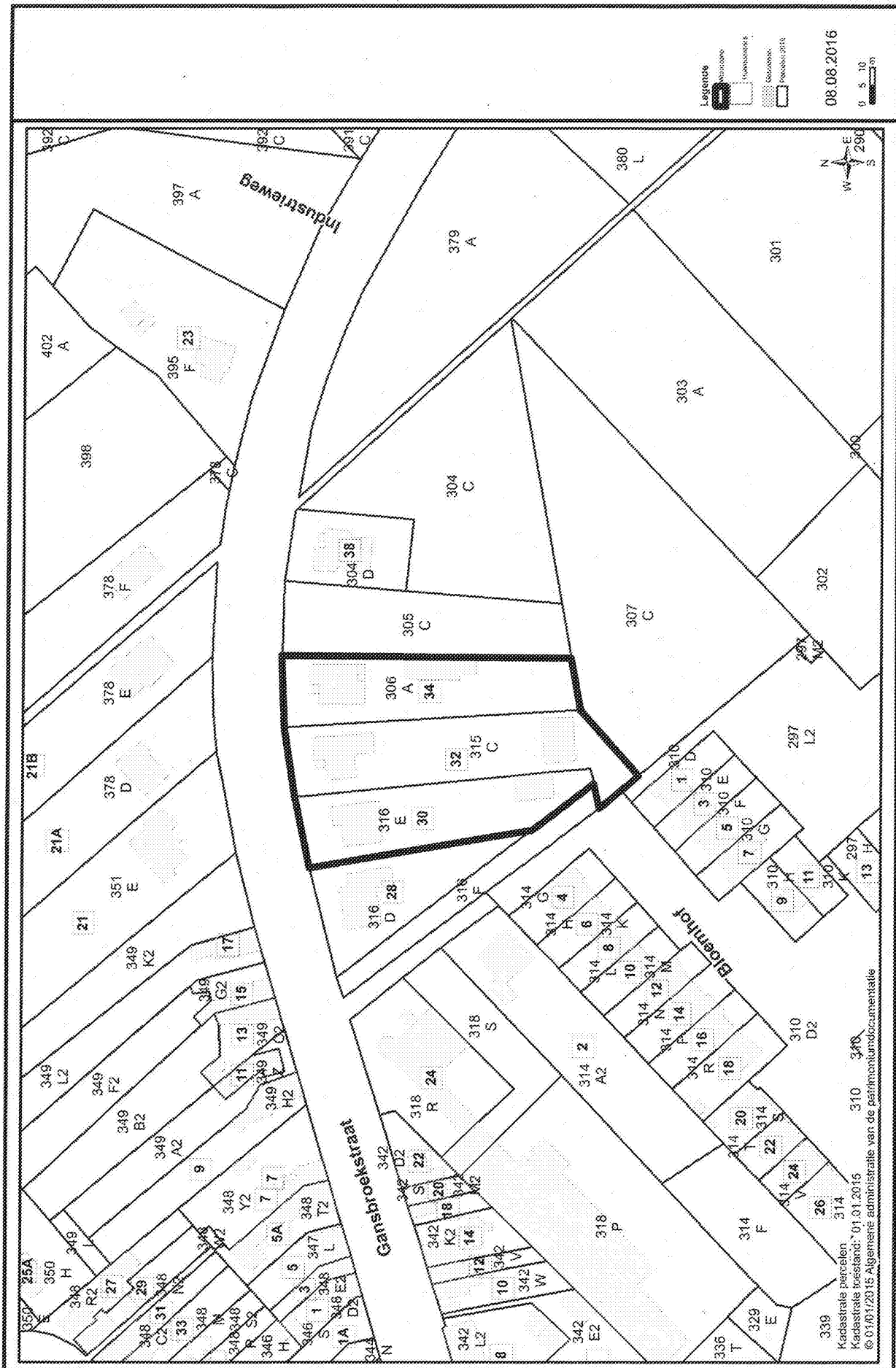
[illegible]



Woonzone Puurs - Bijlage 2 - Locatie 10

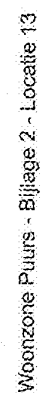


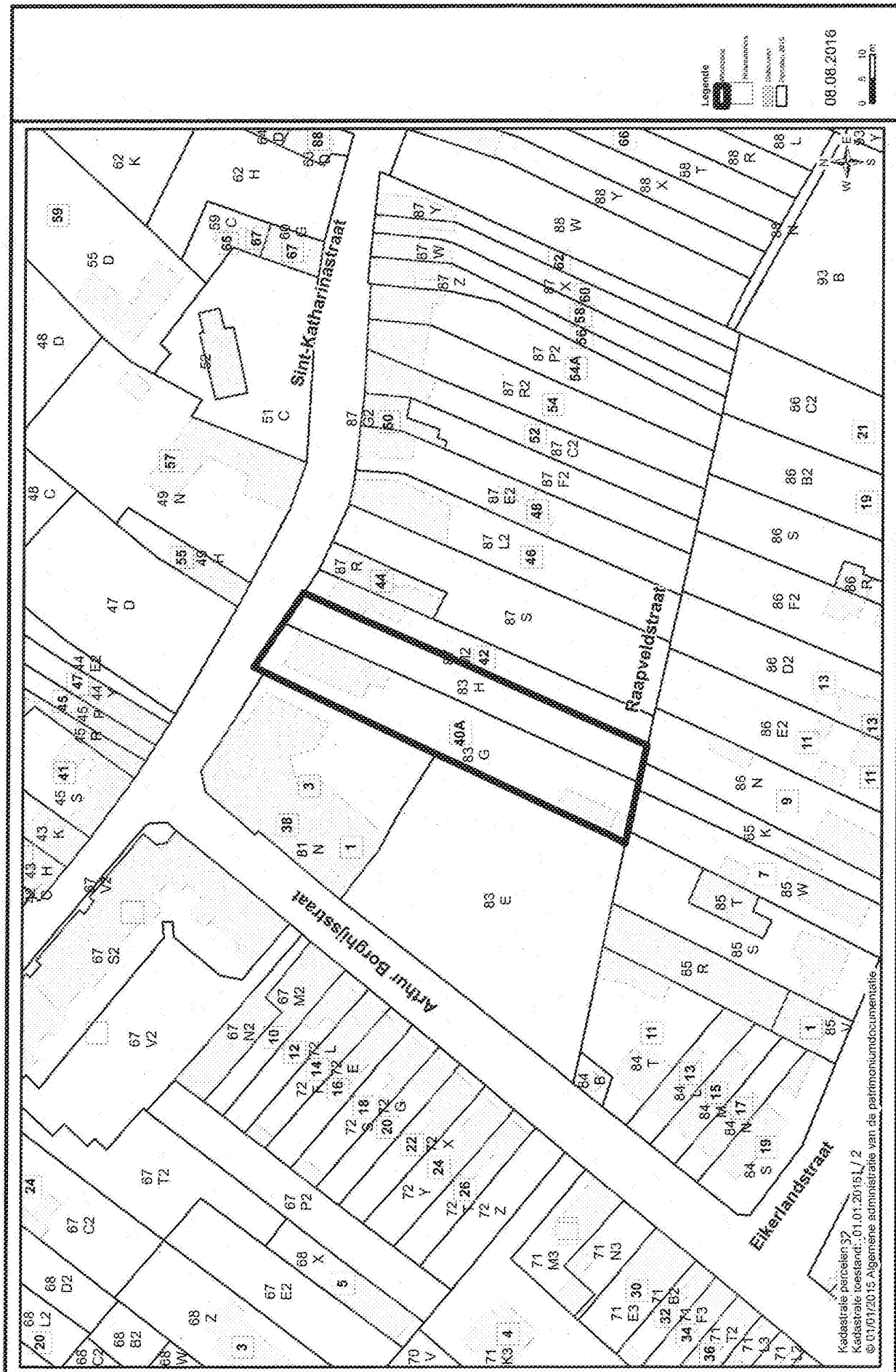




Woonzone Puurs - Bijlage 2 - Locatie 12

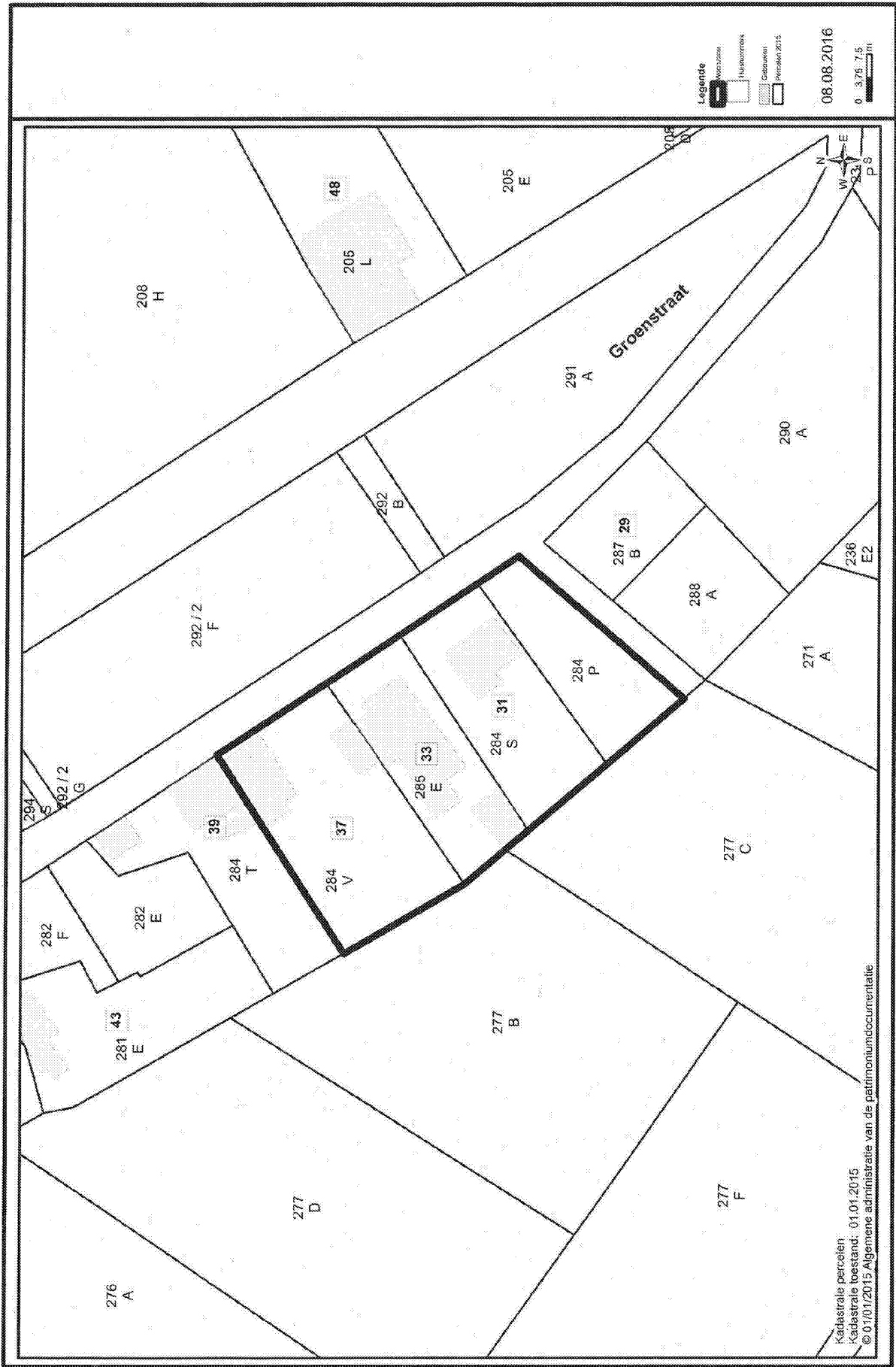
OVAN



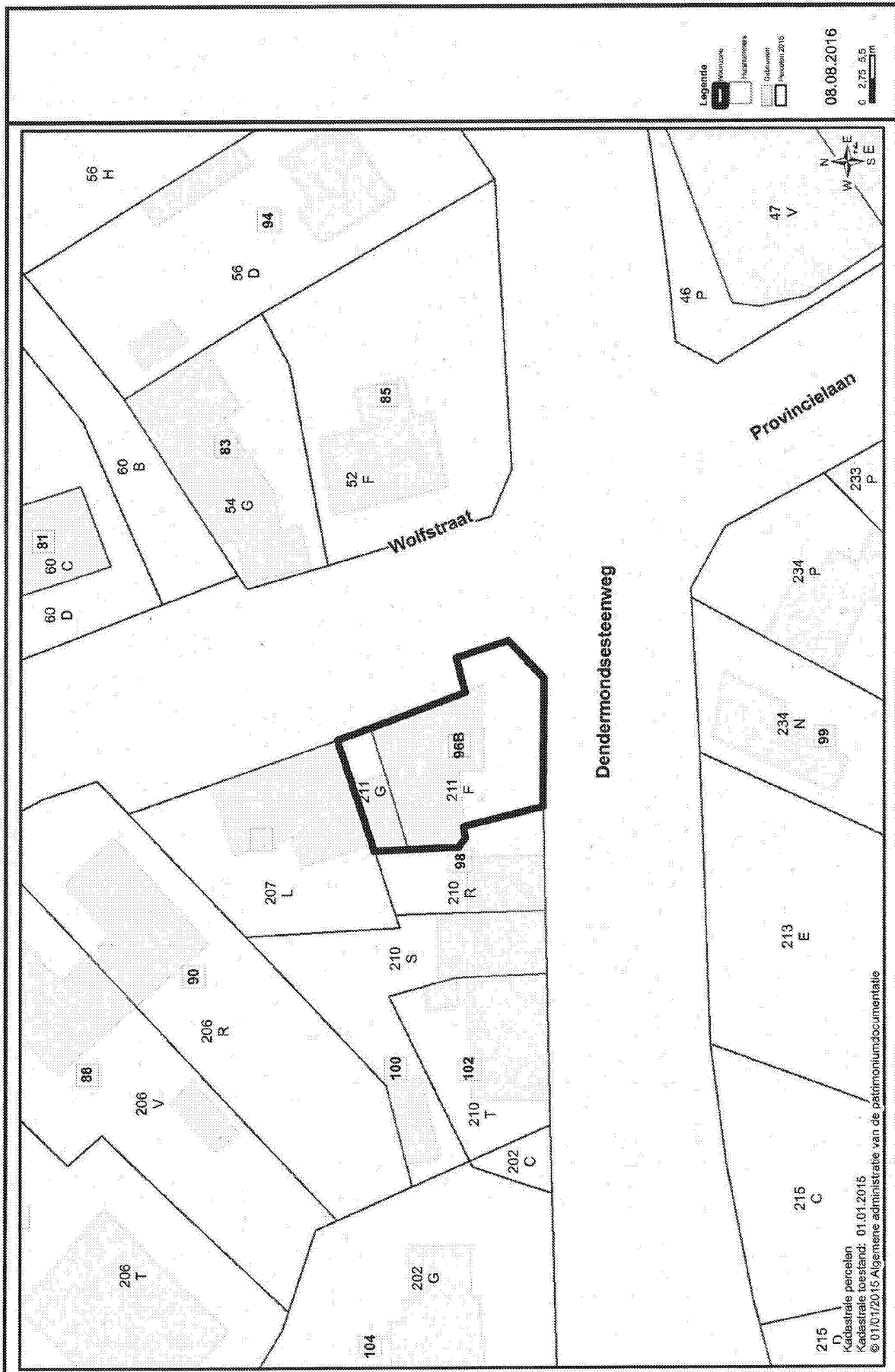




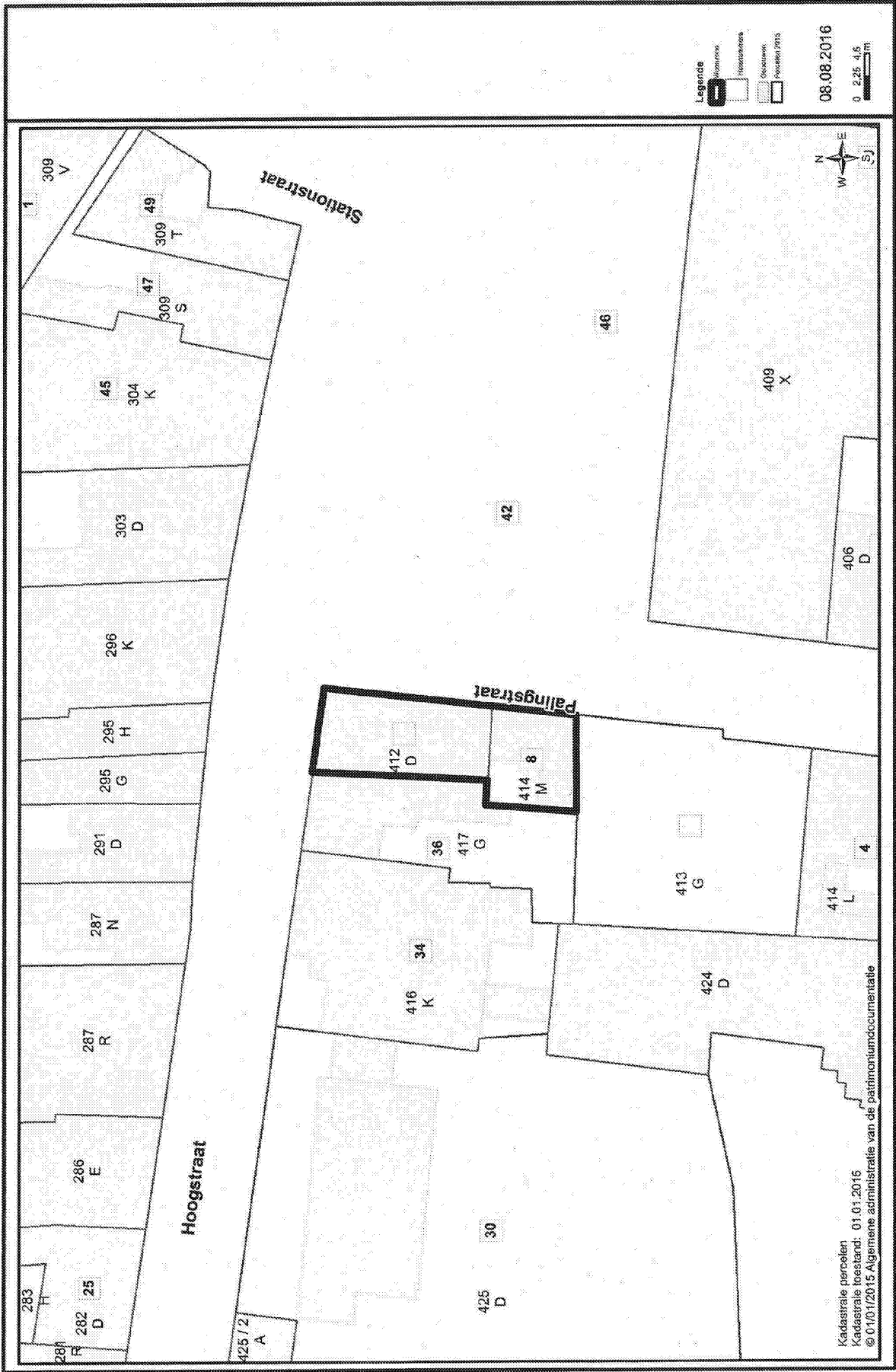




Woonzone Puurs - Bijlage 2 - Locatie 17

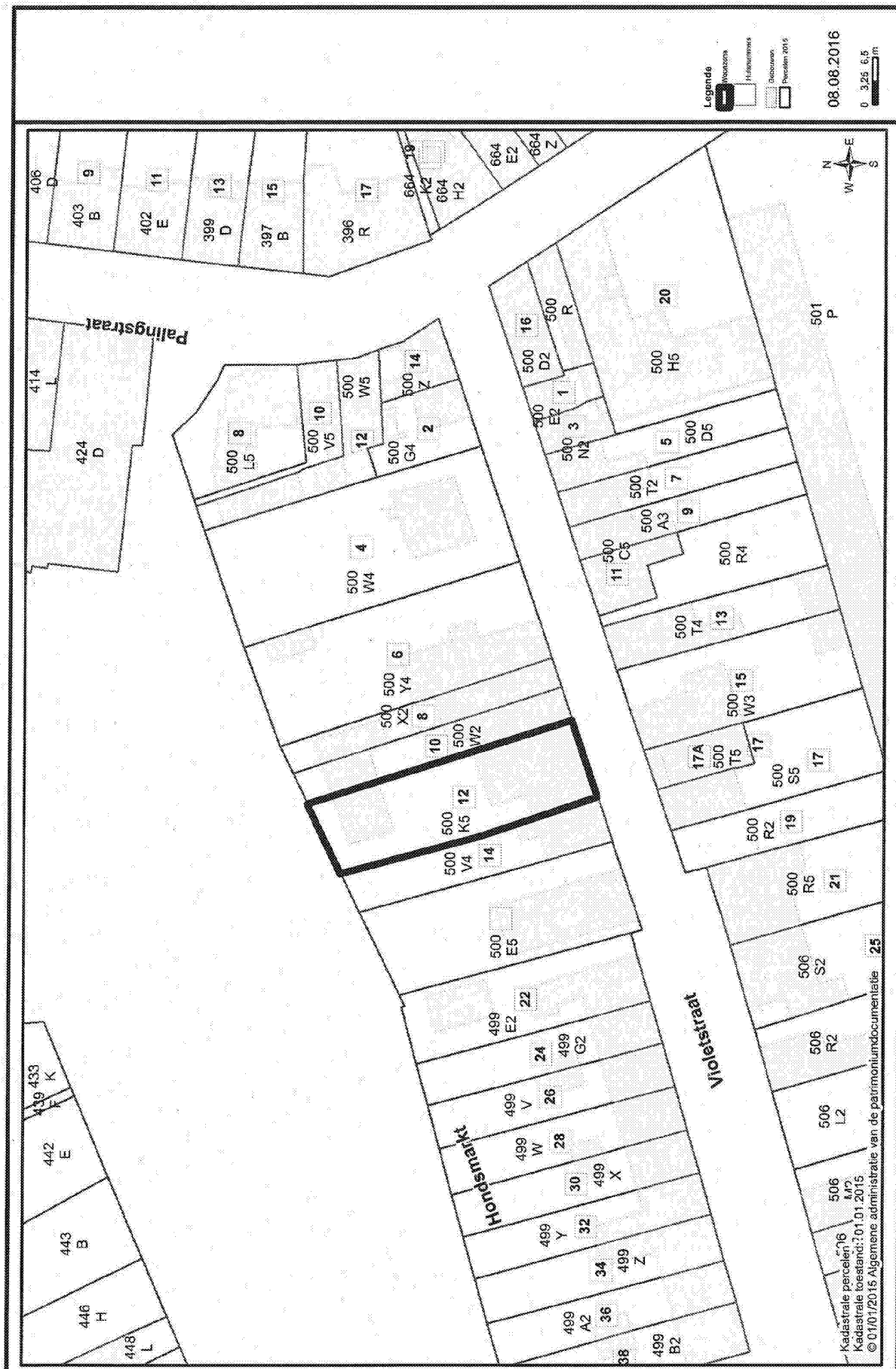


OVAM

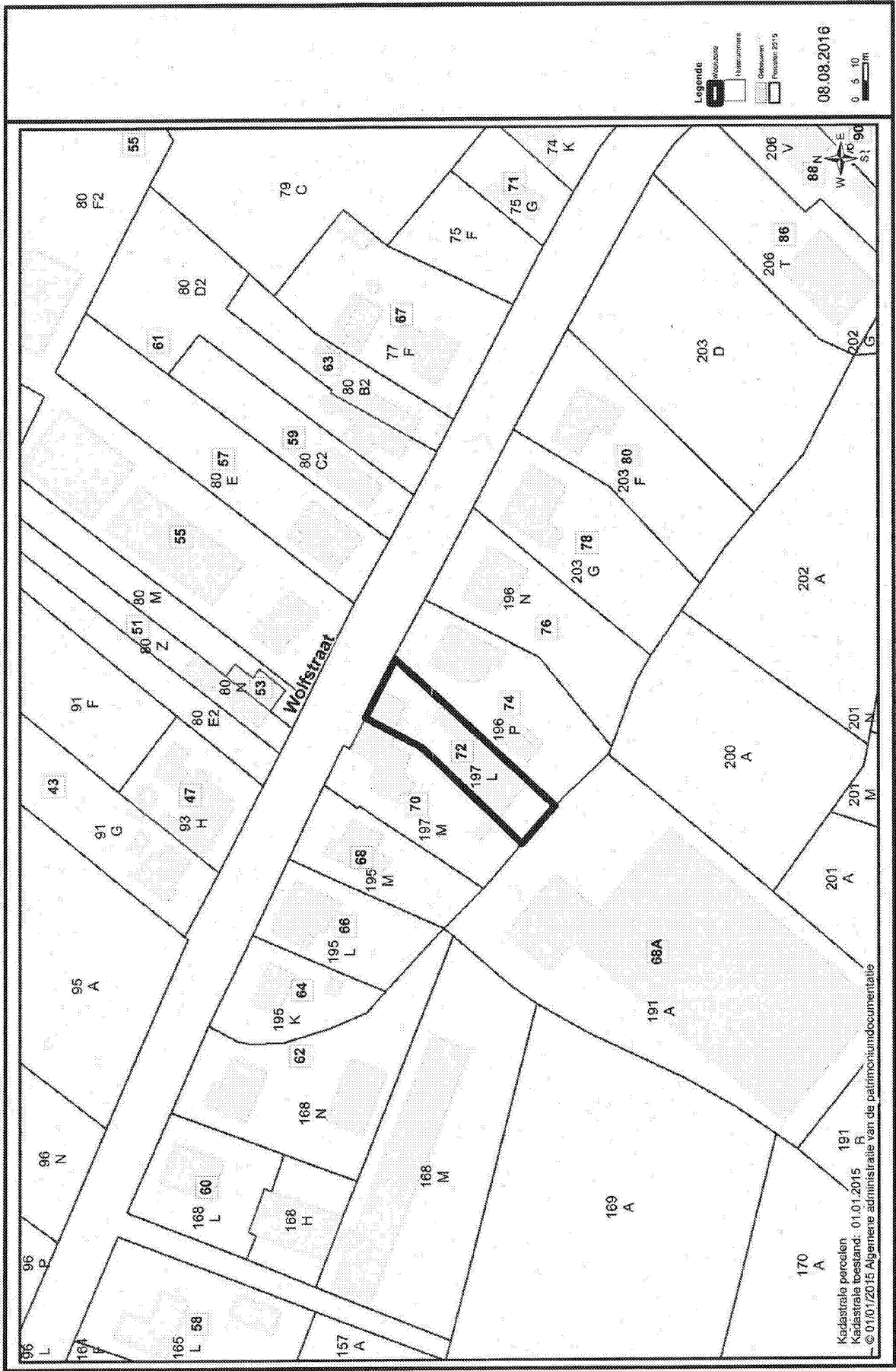


Woonzone Puurs - Bijlage 2 - Localite 19

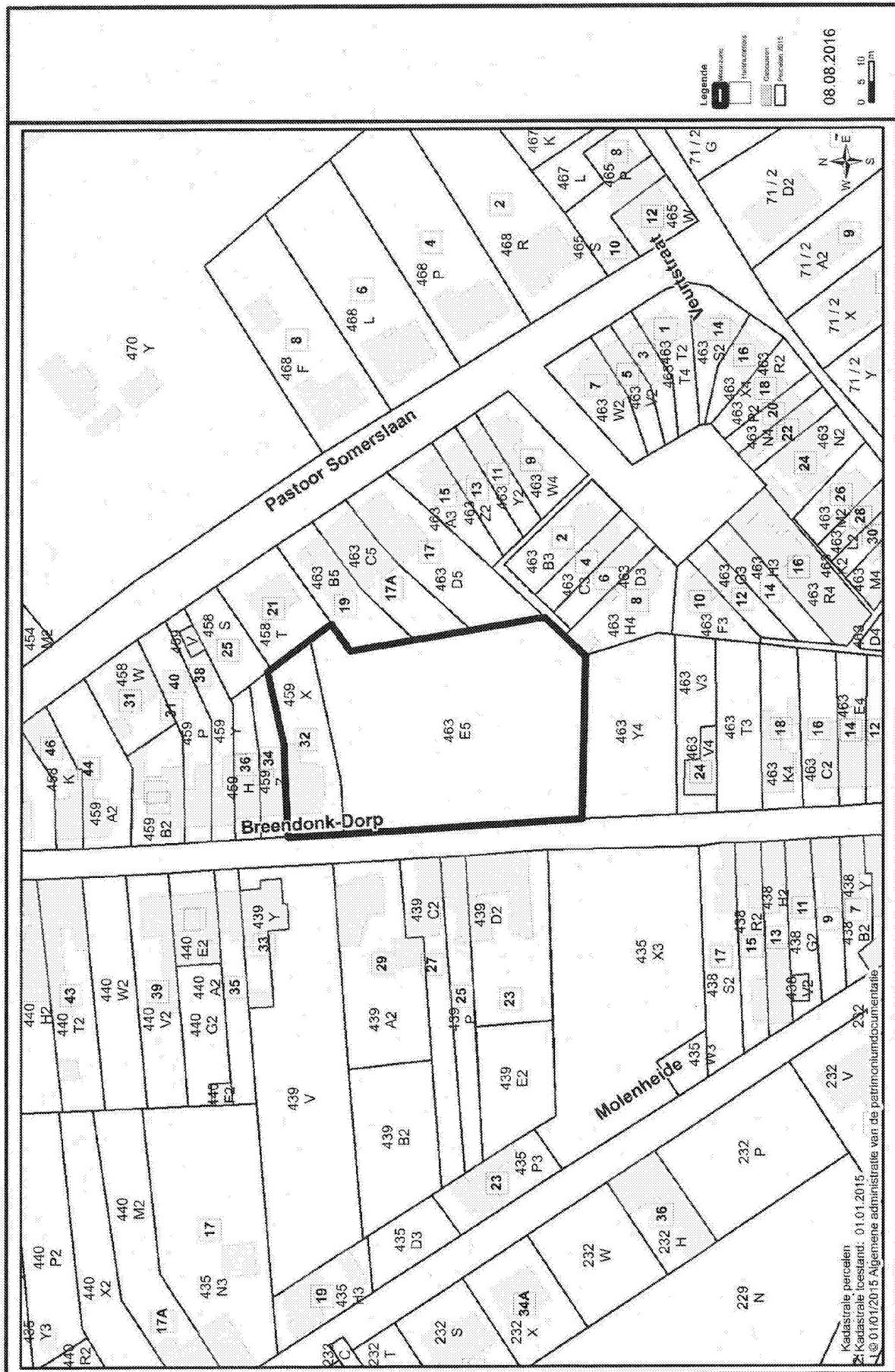
OVAM



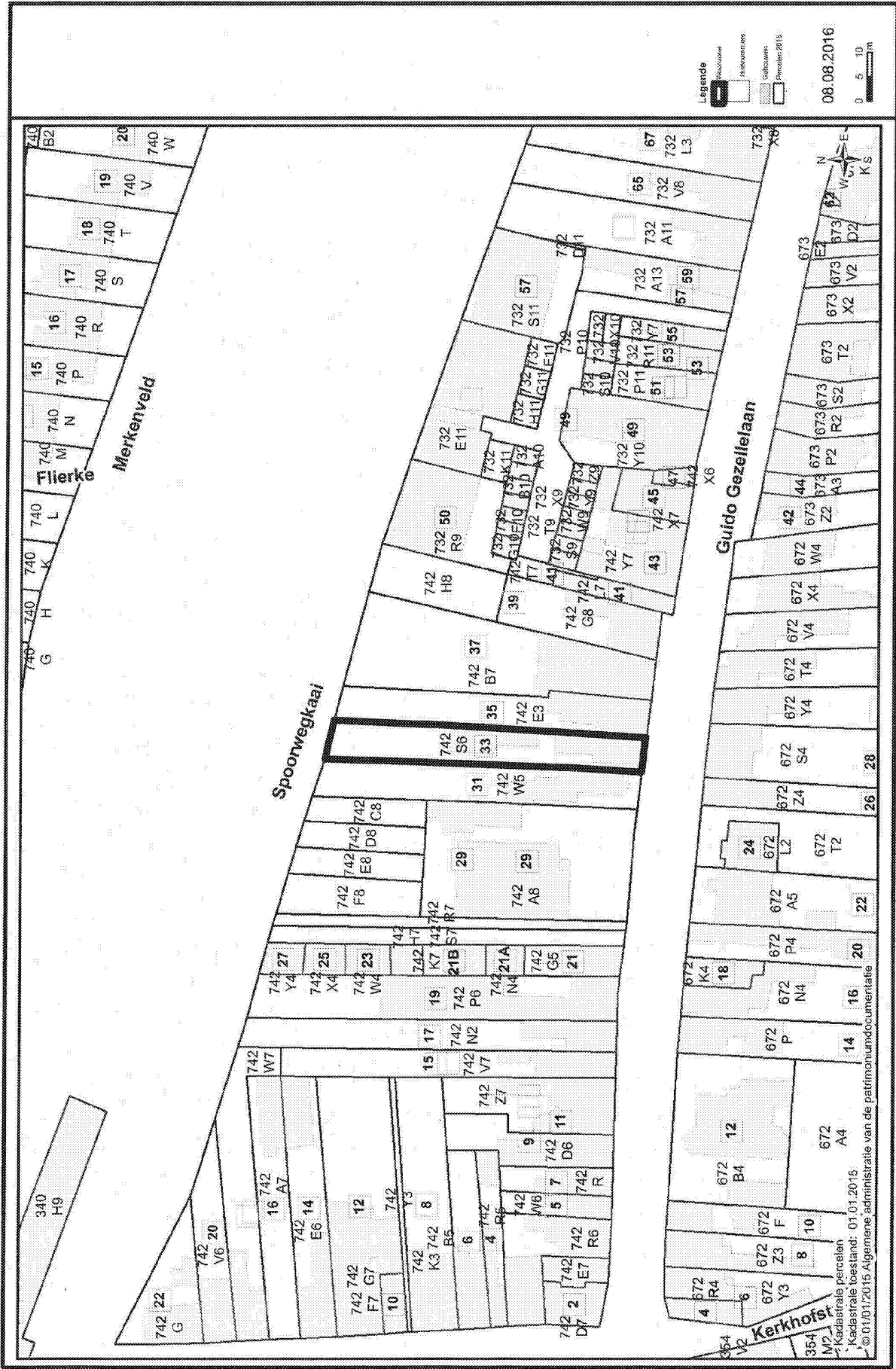
OVAM

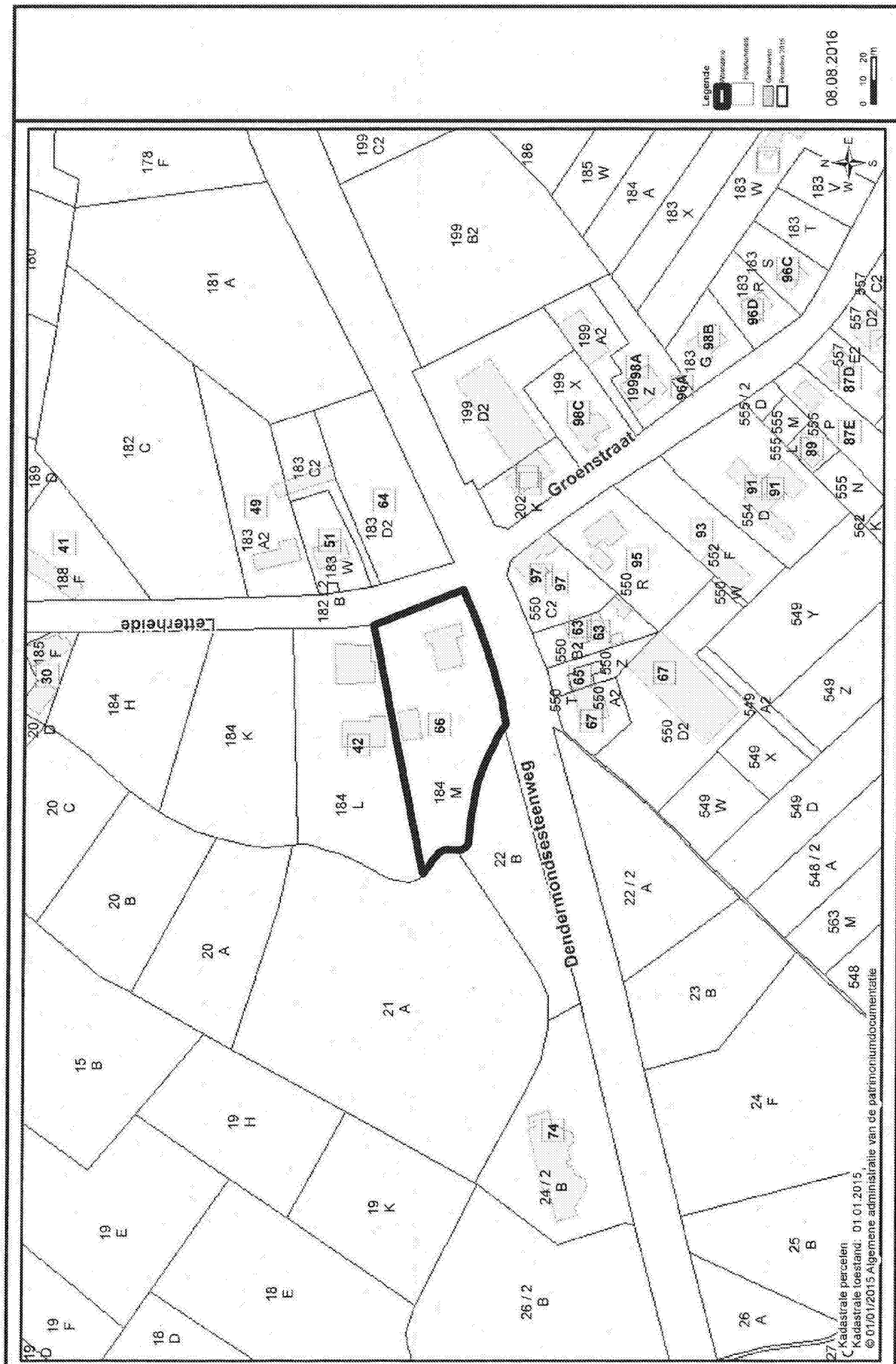


OVAM

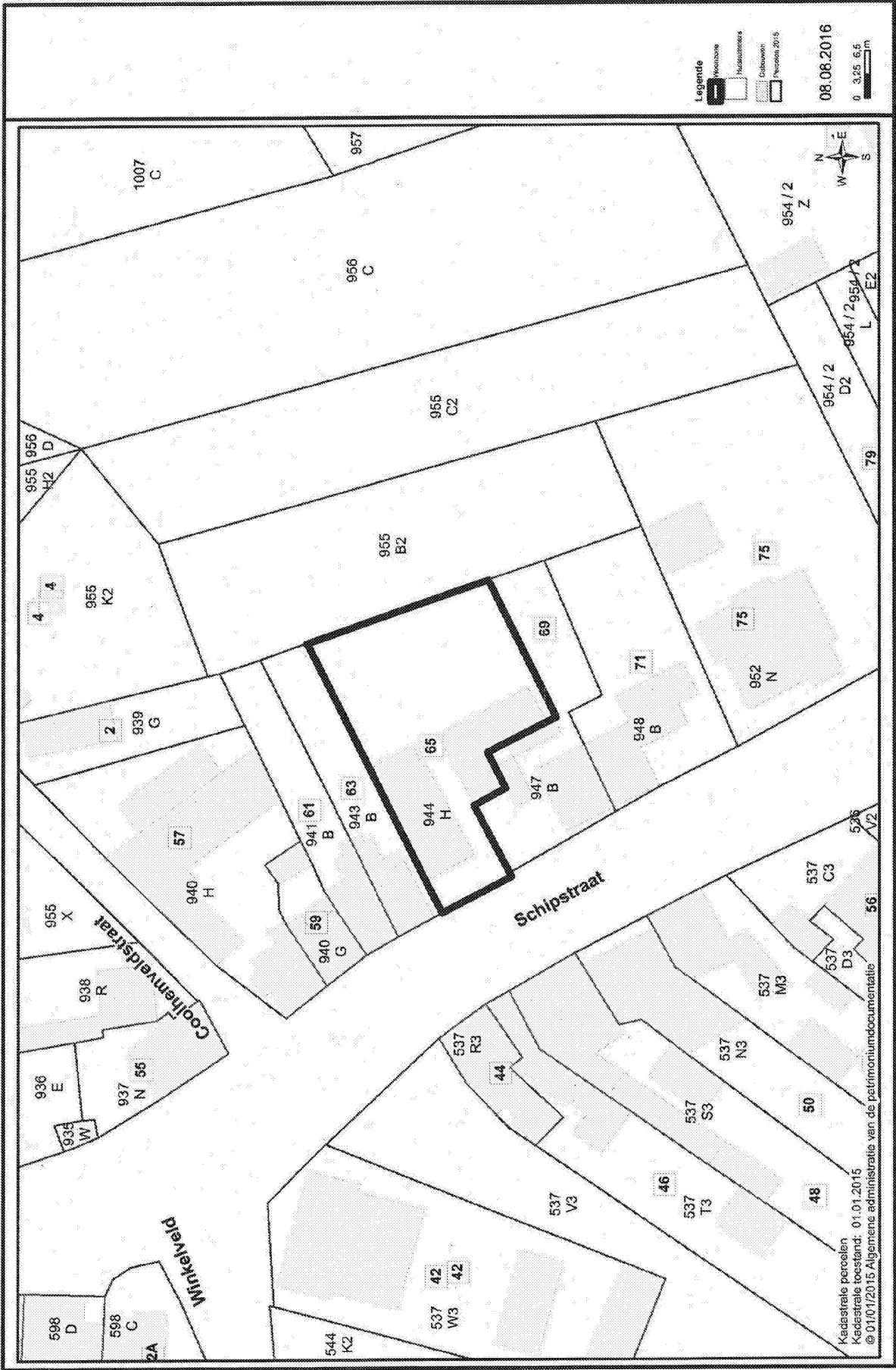


OVAM



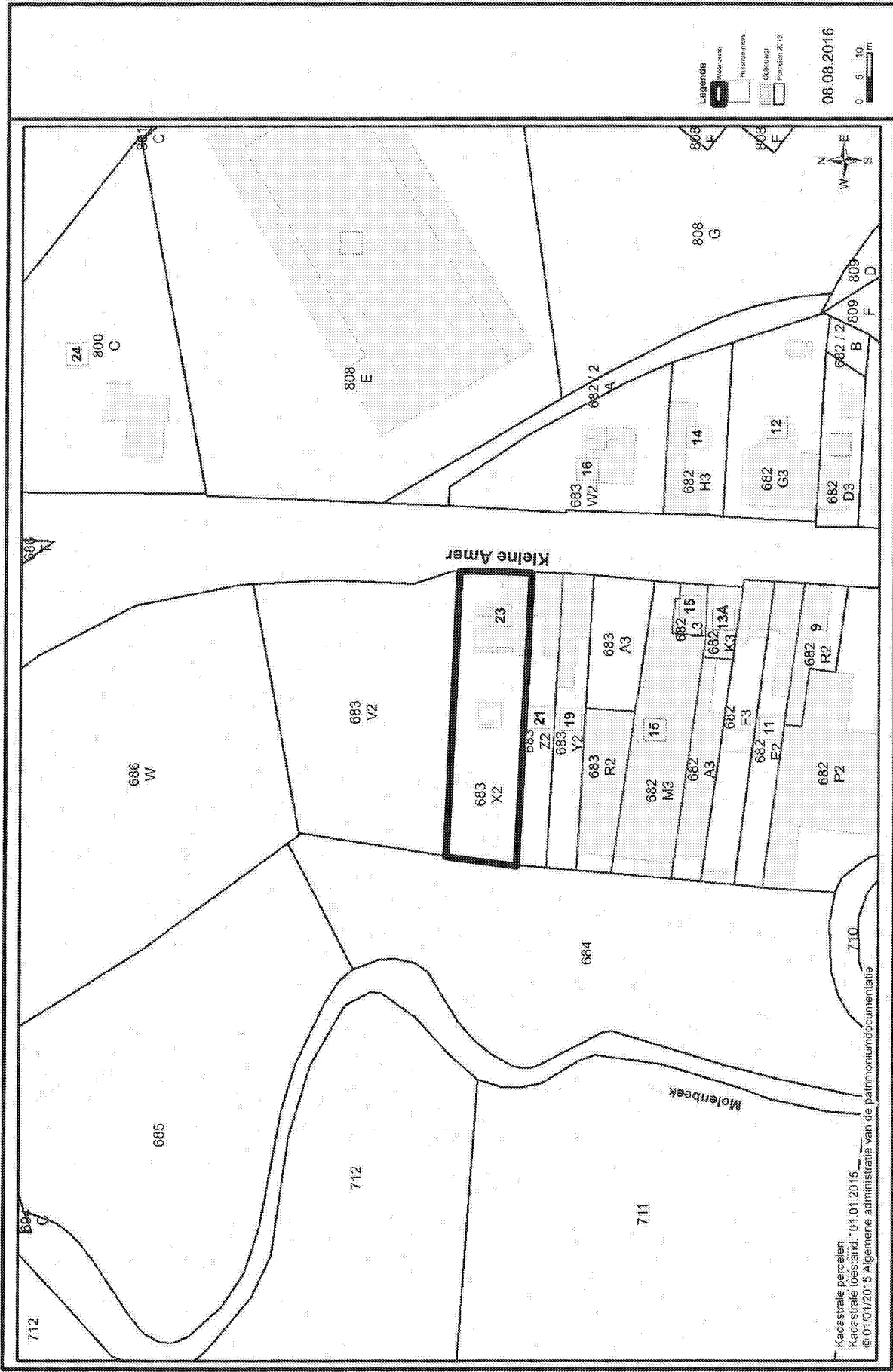


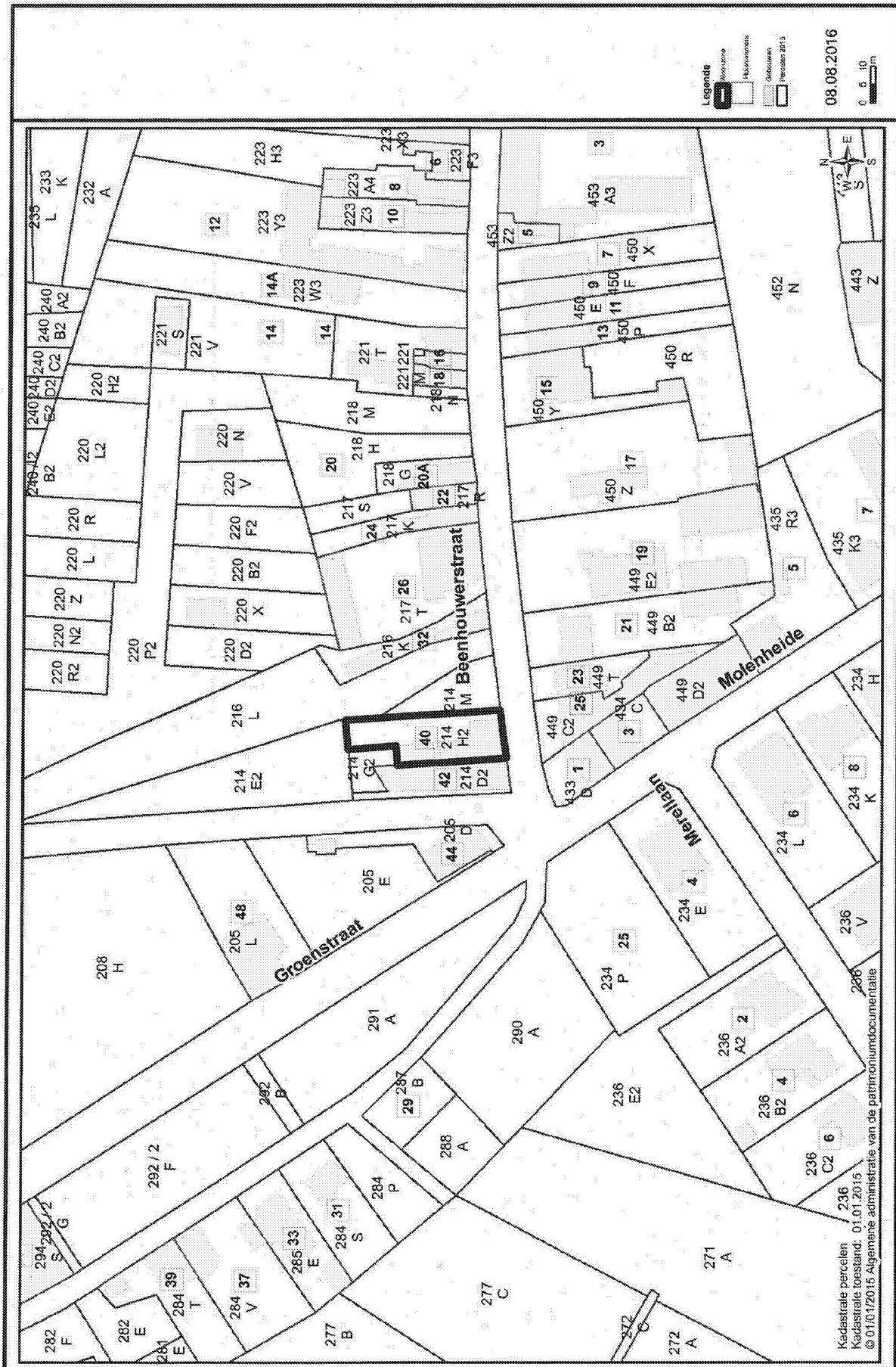
OVAM

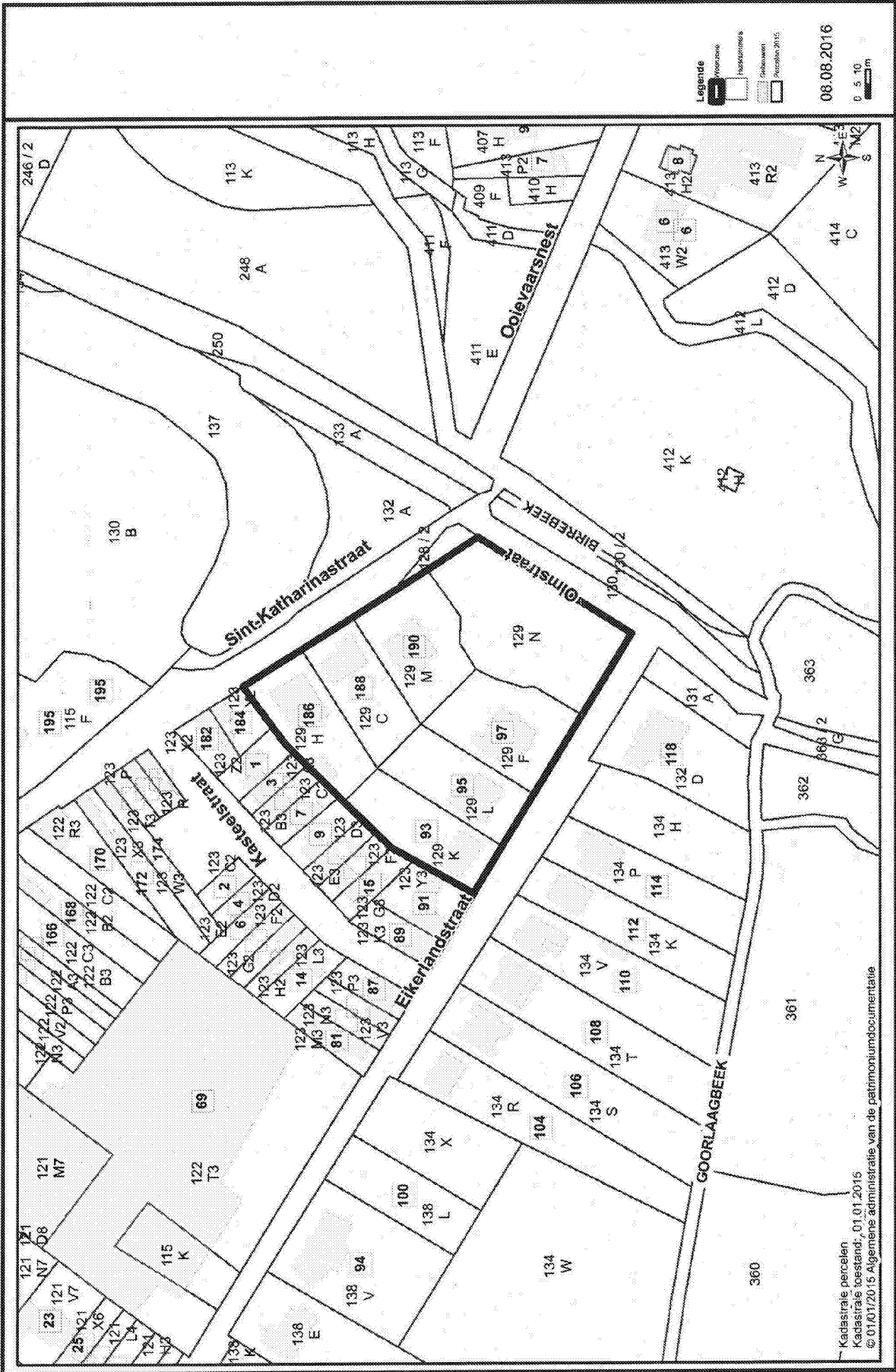


OVAM



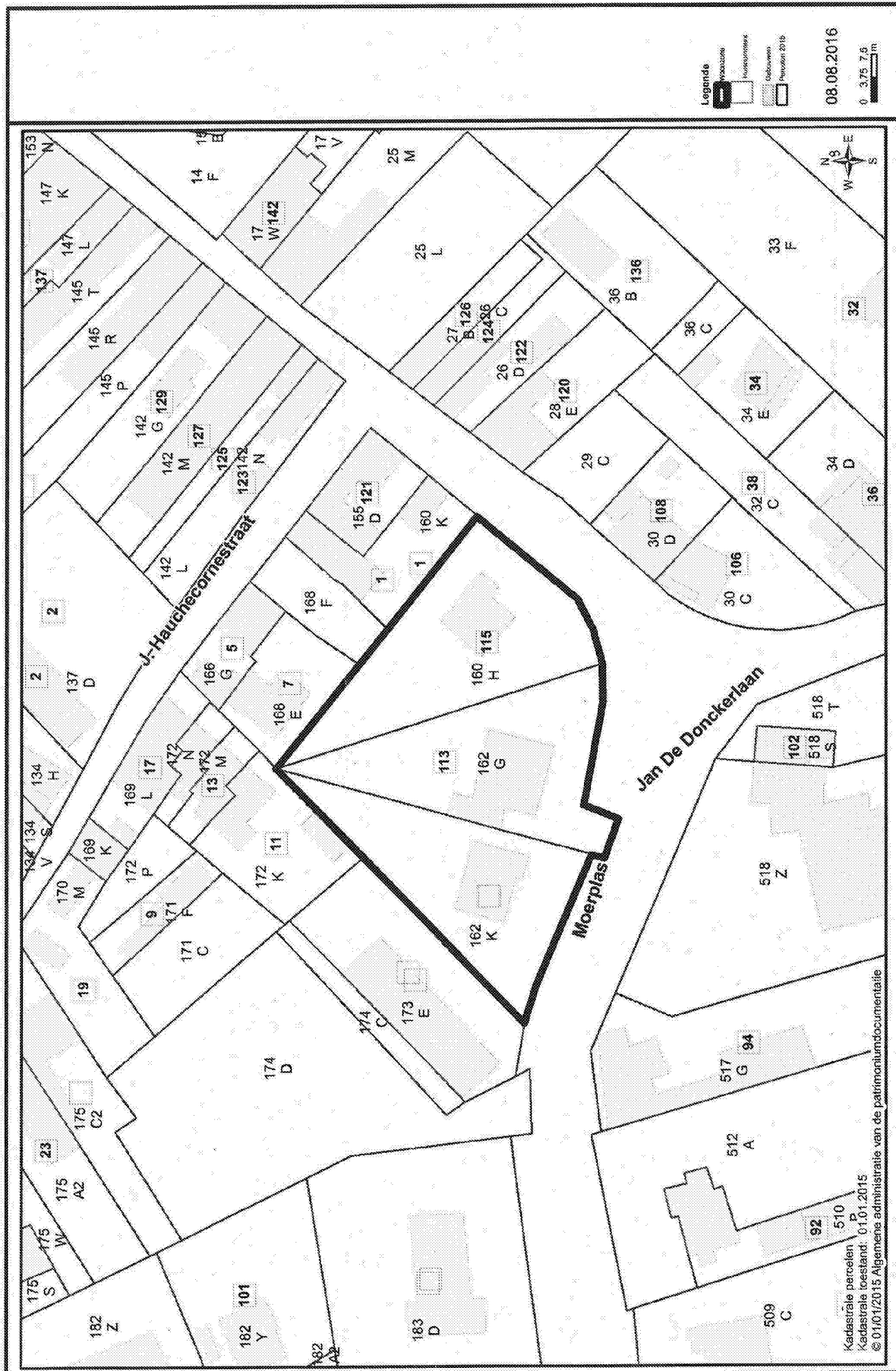


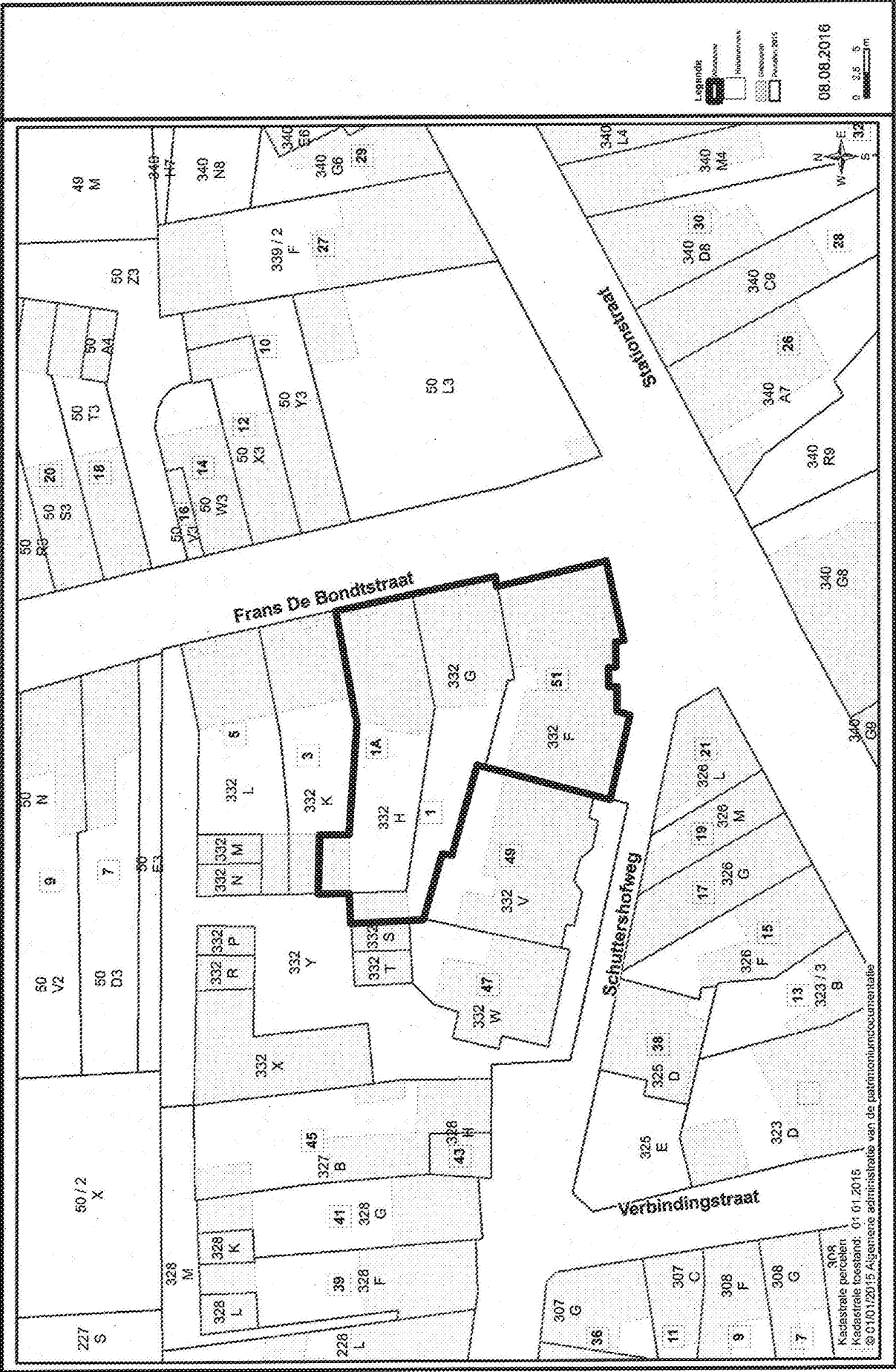




OVAM

Woonzone Puurs - Bilage 2 - Locatie 29





OVAN

VLAAMSE OVERHEID

Mobiliteit en Openbare Werken

[C – 2016/36343]

Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen

Bij toepassing van het koninklijk besluit van 11.05.2004, tot vaststelling van de voorwaarden voor erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, heeft de Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken, Vlaamse Rand, Toerisme en Dierenwelzijn de volgende exploitatievergunning van een vestigingseenheid gewijzigd:

Erkenning van de rijkschool

Erkenningsnummer rijkschool: 2708

Erkenningsdatum rijkschool: 28/01/2014

Maatschappelijke zetel rijkschool: Rijkschool Drivewell Stationsstraat 214 te 9450 Haaltert

Commerciële naam rijkschool: Rijkschool Drivewell

Exploitatievergunningen van vestigingseenheden voor de rijkschool

Stamnummer van de vestigingseenheid: 2708/01

Datum exploitatievergunning van de vestigingseenheid: 28/01/2014

Adres administratief lokaal: Stationsstraat 214, te 9450 Haaltert

Adres leslokaal: Stationsstraat 214, te 9450 Haaltert

Datum wijziging: 26/07/2016

Toegestane onderrichtscategorieën per vestigingseenheid voor de rijkschool

Stamnummer vestigingseenheid: 2708/01

Stamnummer oefenterrein: geen

Toegestane onderrichtscategorieën: B

Datum wijziging: 26/07/2016

Opmerking: de vestiging 2708/01 is verhuisd van Kerkskenhoek 68 te 9450 Haaltert naar Stationsstraat 214, te 9450 Haaltert

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[C – 2016/36282]

27 JULI 2016. — Ministerieel besluit houdende delegatie van specifieke en aanvullende bevoegdheden aan de administrateur-generaal van het intern verzelfstandigd agentschap Wonen-Vlaanderen

De Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Inburgering, Wonen, Gelijke Kansen en Armoedebestrijding,

Gelet op de Bijzondere Wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 87, § 1, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 30 oktober 2015 tot regeling van de delegatie van beslissingsbevoegdheden aan de hoofden van de departementen en van de intern verzelfstandigde agentschappen, artikel 19;

Gelet op het ministerieel besluit van 3 juli 2006 houdende delegatie van aanvullende en specifieke bevoegdheden aan de administrateur-generaal van het intern verzelfstandigd agentschap Wonen-Vlaanderen;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 6 juli 2016.

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit is van toepassing op het intern verzelfstandigd agentschap zonder rechtspersoonlijkheid Wonen-Vlaanderen, hierna het agentschap te noemen.

Art. 2. De administrateur-generaal van het agentschap is gemachtigd om binnen de perken van de bestaande regelgeving:

1° handlichting, rangafstand en doorhaling te verlenen van de hypothecaire inschrijvingen die werden genomen overeenkomstig artikel 2.9.4.2.3, lid 1 en 2 van de Vlaamse Codex Fiscaliteit;

2° het gewest te vertegenwoordigen bij elk onroerend beslag op een woning waarvoor een hypothecaire inschrijving is genomen als vermeld in punt 1°;

3° behalve wat de handlichting en het toestaan van de rangafstand betreft, aan de eerste klerk van de instrumenterende notaris volmacht te geven om de gedelegeerde bevoegdheden, vermeld in punt 1° en 2°, uit te oefenen;

4° de toelagen, premies, tegemoetkomingen en subsidies te verlenen, vermeld in artikel 57, 84 en 96 van de Huisvestingscode en artikel 58, 81 en 83 van het decreet van 15 juli 1997 houdende de Vlaamse Wooncode, en in dat verband alle ondergeschikte beslissingen te treffen die daarover in de reglementaire uitvoeringsbesluiten zijn opgenomen, met inbegrip van termijnverlengingen en afwijkingen;

5° binnen de perken van de bedragen, opgenomen in de definitieve ministeriële machtiging, de rentesubsidies, tegemoetkomingen en huursubsidies betaalbaar te stellen, met toepassing van het besluit van de Vlaamse Regering van 23 juli 1992 tot uitvoering van artikel 49 van het decreet van 25 juni 1992 houdende diverse bepalingen tot begeleiding van de begroting 1992;

6° binnen de perken van de criteria, vastgesteld door de Vlaamse minister, bevoegd voor de huisvesting:

a) te beslissen over de aanvragen tot afwijking, vermeld in artikel 18, § 2, 4°, van het voormelde besluit van 23 juli 1992;

b) de voorafgaande schriftelijke toestemming te verlenen en te beslissen over de aard van de afwijking, vermeld in artikel 24bis, tweede lid, van het voormelde besluit van 23 juli 1992;

7° beroepen over de ongeschikt- en onbewoonbaarverklaring en het sociaal beheer ontvankelijk te verklaren en de indieners van beroepen mondeling te horen;

8° beroepen over de verzegeling met toepassing van artikel 20, § 4, van het decreet van 15 juli 1997 houdende de Vlaamse Wooncode te behandelen.

Art. 3. De Vlaamse minister, bevoegd voor de huisvesting, kan altijd de verleende delegaties of subdelegaties geheel of gedeeltelijk intrekken en individuele dossiers naar zich toe trekken.

Art. 4. Het ministerieel besluit van 3 juli 2006 houdende delegatie van aanvullende en specifieke bevoegdheden aan de administrateur-generaal van het intern verzelfstandigd agentschap Wonen-Vlaanderen wordt opgeheven.

Art. 5. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 2016.

Brussel, 27 juli 2016.

De Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Inburgering, Wonen, Gelijke Kansen en Armoedebestrijding,
L. HOMANS

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2016/36354]

Provincie Vlaams-Brabant. — Ruimtelijke ordening. — Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan

SCHERPENHEUVEL-ZICHEM. — Bij besluit van 14 juli 2016 heeft de deputatie van de provincie Vlaams-Brabant het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan 'Zonevreemd woonlint Bredeveldstraat' te Scherpenheuvel-Zichem, zoals definitief vastgesteld door de gemeenteraad bij besluit van 26 mei 2016, bestaande uit een toelichtingsnota, het grafisch plan en de stedenbouwkundige voorschriften, goedgekeurd.

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2016/36355]

Provincie Vlaams-Brabant. — Ruimtelijke ordening. — Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan

SCHERPENHEUVEL-ZICHEM. — Bij besluit van 14 juli 2016 heeft de deputatie van de provincie Vlaams-Brabant het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan 'Zonevreemd woonlint Oude Baan N127' te Scherpenheuvel-Zichem, zoals definitief vastgesteld door de gemeenteraad bij besluit van 26 mei 2016, bestaande uit een toelichtingsnota, het grafisch plan en de stedenbouwkundige voorschriften, goedgekeurd.

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2016/36356]

Provincie Vlaams-Brabant. — Ruimtelijke ordening. — Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan

Bij besluit van 14 juli 2016 heeft de deputatie van de provincie Vlaams-Brabant het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan 'Uitbreiding bedrijventerrein Schuttersveld' te Scherpenheuvel-Zichem, zoals definitief vastgesteld door de gemeenteraad bij besluit van 26 mei 2016, bestaande uit een toelichtingsnota, het grafisch plan en de stedenbouwkundige voorschriften, goedgekeurd.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/204430]

Aménagement du territoire

Par arrêté ministériel du 27 juillet 2016, Mme Susanne Heinen, directrice de la Direction d'Eupen de la Direction générale opérationnelle Aménagement du Territoire, Logement, Patrimoine et Énergie, est remplacée en qualité de fonctionnaire délégué, par M. André Delecour, directeur, les 22 et 23 août 2016.

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2016/204430]

Raumordnung

Durch Ministerialerlass vom 27. Juli 2016 wird Frau Susanne Heinen, Direktorin der operativen Generaldirektion Raumordnung, Wohnungswesen, Erbe und Energie, Direktion Eupen, am 22. und 23. August 2016 in der Eigenschaft eines beauftragten Beamten durch Herrn André Delecour, Direktor, ersetzt.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/204531]

Energie

Par décision du Ministre de l'Energie du 22 juillet 2016, l'agrément de M. Thomas Hanse en tant que certificateur PEB d'unités résidentielles existantes est suspendu à partir du 1^{er} septembre 2016 jusqu'à la réussite de la formation requise en vertu de la réglementation PEB.

Un arrêté ministériel du 18 août 2016 octroie l'équivalence pour les dispositifs de distribution « Micro STC-Serie » de la firme Alfa Laval Benelux Ventilation SA décrits au chapitre 2 de l'ATG-E 15/E023, jusqu'au 31 décembre 2016.

Pour des raisons techniques, les conditions et paramètres de cette équivalence sont disponibles sur le site energie.wallonie.be.

Un arrêté ministériel du 18 août 2016 octroie l'équivalence pour les dispositifs de distribution « SATK 20-30-40 » de la firme Caleffi SA décrits au chapitre 2 de l'ATG-E 15/E024, jusqu'au 31 décembre 2016.

Pour des raisons techniques, les conditions et paramètres de cette équivalence sont disponibles sur le site energie.wallonie.be.

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2016/204531]

Energie

Durch Beschluss des Ministers für Energie vom 22. Juli 2016 wird die Zulassung von Herrn Thomas Hase als PEB-Ausweisaussteller für bestehende Wohneinheiten ab dem 1. September 2016 bis zum Bestehen der kraft der PEB-Regelung erforderlichen Ausbildung ausgesetzt.

Durch Ministerialerlass vom 18. August 2016 wird den in Kapitel 2 der ATG-E 15/E023 beschriebenen Verteilungsvorrichtungen "Micro STC-Serie" der Firma "Alfa Laval Benelux Ventilation SA" bis zum 31. Dezember 2016 die Gleichstellung gewährt. Aus technischen Gründen sind die Bedingungen und Parameter dieser Gleichstellung auf der Website energie.wallonie.be verfügbar.

Durch Ministerialerlass vom 18. August 2016 wird den in Kapitel 2 der ATG-E 15/E024 beschriebenen Verteilungsvorrichtungen "SATK 20-30-40" der Firma "Caleffi SA" bis zum 31. Dezember 2016 die Gleichstellung gewährt. Aus technischen Gründen sind die Bedingungen und Parameter dieser Gleichstellung auf der Website energie.wallonie.be verfügbar

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2016/204531]

Energie

Bij beslissing van de Minister van Energie van 22 juli 2016 wordt de erkenning van de heer Thomas Hanse als EPB-certificeerder voor bestaande wooneenheden te rekenen van 1 september 2016 geschorst totdat de krachtens de EPB-reglementering vereiste vorming met vrucht is beëindigd.

Bij ministerieel besluit van 18 augustus 2016 wordt de gelijkwaardigheid tot 31 december 2016 toegekend aan de distributiesystemen "Micro STC-Serie" van de firma "Alfa Laval Benelux Ventilation SA", zoals omschreven in hoofdstuk 2 van ATG-E 15/E023.

Om technische redenen kunnen de voorwaarden en parameters van deze gelijkwaardigheid geraadpleegd worden op de website energie.wallonie.be.

Bij ministerieel besluit van 18 augustus 2016 wordt de gelijkwaardigheid tot 31 december 2016 toegekend aan de distributiesystemen "SATK 20-30-40" van de firma "Caleffi SA", zoals omschreven in hoofdstuk 2 van ATG-E 15/E024.

Om technische redenen kunnen de voorwaarden en parameters van deze gelijkwaardigheid geraadpleegd worden op de website energie.wallonie.be.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/204471]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « GmbH Brenner Industrieholzspane », en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

Le Directeur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « GmbH Brenner Industrieholzspane », le 4 juillet 2016;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La GmbH Brenner Industrieholzspane, sise Ludwig-Erhard-Strasse 9, à D-56637 Plaidt (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : DE149524679), est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2016-07-14-12.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets inertes.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. § 1^{er}. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

§ 2. La collecte de textiles usagés en porte-à-porte ou par le biais de points d'apports volontaires autres que les parcs à conteneurs est subordonnée à la conclusion préalable d'une convention entre le collecteur et la commune sur le territoire de laquelle la collecte est opérée.

La convention comporte au minimum les dispositions figurant en annexe à l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux. Le collecteur adresse un exemplaire signé de la convention à l'Office wallon des déchets

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 14 juillet 2016.

B. QUEVY

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/204472]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la "GmbH SHB Baulogistik und Transporte", en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

Le Directeur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la "GmbH SHB Baulogistik und Transporte", le 30 juin 2016;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La "GmbH SHB Baulogistik und Transporte", sise Ginsterweg 12a, à D-52146 Würselm (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : DE811387941), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2016-07-14-13.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets inertes;

- déchets ménagers et assimilés.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 14 juillet 2016.

B. QUEVY

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/204473]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SAS Ferreira Démolition Terrassement, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

Le Directeur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SAS Ferreira Démolition Terrassement, le 28 juin 2016;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La SAS Ferreira Démolition Terrassement, sise rue d'Amsterdam 83, à F-59200 Tourcoing (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : FR21350753943), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2016-07-14-14.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets inertes;

- déchets ménagers et assimilés.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 14 juillet 2016.

B. QUEVY

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/204474]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la "VOF Recht Door Zee Scheepvaartbedrijf", en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

Le Directeur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la "VOF Recht Door Zee Scheepvaartbedrijf", le 4 juillet 2016;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La "VOF Recht Door Zee Scheepvaartbedrijf", sise Amiraal de Ruyterweg 9, à NL-3354 XA Papendrecht (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : NL801676812), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2016-07-14-15.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets ménagers et assimilés.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 14 juillet 2016.

B. QUEVY

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/204492]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la "GmbH Spedition Timm", en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

Le Directeur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la "GmbH Spedition Timm", le 28 juin 2016;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La "GmbH Spedition Timm", sise Königsbenden 7-9, à D-52249 Eschweiler (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : DE257863347), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2016-07-14-16.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets ménagers et assimilés.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 14 juillet 2016.

B. QUEVY

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/204475]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Maison DPV, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

Le Directeur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SPRL Maison DPV, le 27 juin 2016;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La SPRL Maison DPV, sise rue du Grès 17, à 5580 Rochefort (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE 425884735), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le n° 2016-07-14-17.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets ménagers et assimilés.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets.

Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 14 juillet 2016.

B. QUEVY

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/204476]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Jacek Debski, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

Le Directeur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Jacek Debski, le 22 juin 2016;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. M. Jacek Debski, Bielsk 43, à PL-87410 Kowalewo Pomorskie (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : PL8781409218), est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2016-07-14-18.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets ménagers et assimilés.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrant transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 14 juillet 2016.

B. QUEVY

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/204477]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la "BVBA Mytraco", en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

Le Directeur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la "BVBA Mytraco", le 24 juin 2016;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La "BVBA Mytraco", sise Caetsbeekstraat 8, à 3740 Bilzen (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0479019652), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2016-07-14-19.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 14 juillet 2016.

B. QUEVY

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/204478]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SARL DIDI, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

Le Directeur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SARL DIDI, le 28 juin 2016;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La SARL DIDI, sise chemin du Halage 1158, à F-59500 Douai (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : FR07443307038), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2016-07-14-20.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 14 juillet 2016.

B. QUEVY

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/204479]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Alain Allard, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

Le Directeur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Alain Allard, le 20 juin 2016;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. M. Alain Allard, quai de l'Escaut 56, à 7620 Bléharies (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0671277315), est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2016-07-14-21.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrant transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 14 juillet 2016.

B. QUEVY

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/204480]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la "BV Boonstra's Internationaal Transportbedrijf", en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

Le Directeur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la "BV Boonstra's Internationaal Transportbedrijf", le 21 juin 2016;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La "BV Boonstra's Internationaal Transportbedrijf", sise Leeksterweg 63B, à NL-8433 KW Haulerwijk (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : NL004684746), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2016-07-14-22.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 14 juillet 2016.

B. QUEVY

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2016/31569]

23 MEI 2014. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van Brussel Gas Elektriciteit (BRUGEL). — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 6 november 2014, akte nr. 2014/31892, blz. 84707, de bijlage die in het artikel 37 vermeld is, is de volgende :

Bijlage 1

Weddeschaal A 230

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2016/31569]

23 MAI 2014. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant le statut administratif et pécuniaire des agents de Bruxelles Gaz Electricité (BRUGEL). — Erratum

Au *Moniteur belge* du 6 novembre 2014, acte n° 2014/31892, page 84707, l'annexe visée à l'article 37 est la suivante :

Annexe 1

Echelle de traitement A230

Anciënniteit — Ancienneté	A230
0	35626
1	37081
2	37081
3	38536
4	38536
5	39991
6	39991
7	41446
8	41446
9	42901
10	42901
11	44356
12	44356
13	45811
14	45811
15	47266
16	47266
17	48721
18	48721
19	50176
20	50176
21	51631
22	51631
23	53086
24	53086
25	53086
26	53086
27	53086

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C - 2016/31564]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 14 juli 2016, wordt bijlage II bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 13 februari 2003 tot inschrijving als landschap op de bewaarijst van de esdoornbladige plataan gelegen Hoogvorststraat 2 te Schaarbeek wordt vervangen door de bijlage bij dit besluit.

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

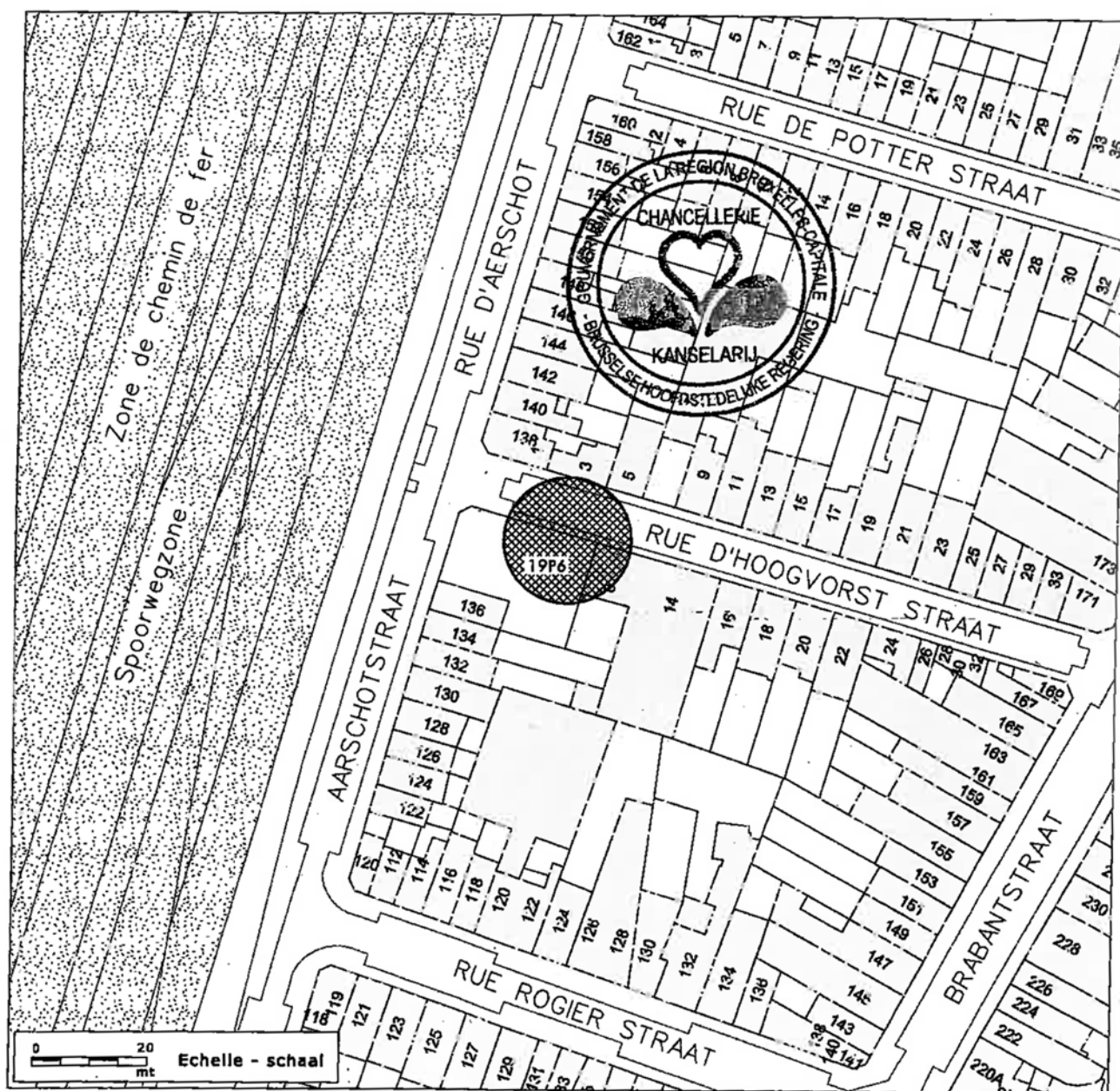
[C - 2016/31564]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 14 juillet 2016, l'annexe II de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 13 février 2003 inscrivant sur la liste de sauvegarde comme site le platane à feuilles d'érable sis rue d'Hoogvorst 2 à Schaarbeek est remplacée par l'annexe jointe au présent arrêté.

AFBAKENING VAN HET LANDSCHAP

DELIMITATION DU SITE



OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

GRONDWETTELIJK HOF

[2016/203681]

Uittreksel uit arrest nr. 76/2016 van 25 mei 2016

Rolnummer : 6177

In zake : de prejudiciële vraag betreffende artikel 577 van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door de Arrondissementsrechtbank te Antwerpen.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters E. De Groot en J. Spreutels, en de rechters L. Lavrysen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke en R. Leysen, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter E. De Groot, wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging*

Bij vonnis van 10 maart 2015 in zake Hussain Azhar tegen de nv « Brouwerij De Koninck », waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 31 maart 2015, heeft de Arrondissementsrechtbank te Antwerpen de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 577 van het Gerechtelijk Wetboek, zoals gewijzigd door artikel 5 van de Wet van 26 maart 2014 tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek en de Wet van 2 augustus 2002 betreffende de bestrijding van de betalingsachterstand bij handelstransacties met het oog op de toekenning van bevoegdheid aan de natuurlijke rechter in diverse materies, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, doordat de hogere beroepen tegen vonnissen tussen ondernemingen, namelijk tussen alle personen die op duurzame wijze een economisch doel nastreven, die betrekking hebben op een handeling verricht in het kader van de verwezenlijking van dat doel, gewezen door de vrederechter (krachtens diens bijzondere bevoegdheden die volgen uit artikel 591 van het Gerechtelijk Wetboek) niet langer voor de rechtbank van koophandel doch voor de rechtbank van eerste aanleg worden gebracht, terwijl alle geschillen tussen ondernemingen en die betrekking hebben op een handeling verricht in het kader van de verwezenlijking van hun economisch doel, en die niet onder de bijzondere bevoegdheid van andere rechtscolleges vallen, krachtens artikel 573 van het Gerechtelijk Wetboek, zoals gewijzigd door artikel 2 van de Wet van 26 maart 2014, voor de rechtbank van koophandel worden gebracht ? ».

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1. Artikel 577 van het Gerechtelijk Wetboek, zoals van toepassing vóór de wijziging ervan bij de wet van 26 maart 2014, bepaalde :

« De rechtbank van eerste aanleg neemt in hoger beroep kennis van de vonnissen in eerste aanleg gewezen door de vrederechter en, in de gevallen bepaald bij artikel 601bis, door de politierechtbank.

Hoger beroep tegen de beslissingen, door de vrederechter in eerste aanleg gewezen inzake geschillen tussen kooplieden betreffende de handelingen die de wet als daden van koophandel aanmerkt of inzake geschillen betreffende wisselbrieven, wordt evenwel gebracht voor de rechtbank van koophandel ».

B.2. Bij artikel 5 van de wet van 26 maart 2014 werd het tweede lid opgeheven, met ingang van 1 juli 2014.

Andere bepalingen van dezelfde wet vormden de aanleiding voor die opheffing. Vóór 1 juli 2014 was de vrederechter tot een bepaald bedrag bevoegd voor geschillen tussen handelaars. Bij artikel 2 van de wet van 26 maart 2014 werd artikel 573 van het Gerechtelijk Wetboek zo gewijzigd dat de rechtbank van koophandel voortaan bevoegd is voor die geschillen, ongeacht het bedrag dat daarvan de inzet vormt. Het aldus gewijzigde artikel 573 bepaalt :

« De rechtbank van koophandel neemt in eerste aanleg kennis :

1° van de geschillen tussen ondernemingen, namelijk tussen alle personen die op duurzame wijze een economisch doel nastreven, die betrekking hebben op een handeling welke is verricht in het kader van de verwezenlijking van dat doel en die niet onder de bijzondere bevoegdheid van andere rechtscolleges vallen;

2° van geschillen betreffende wisselbrieven en orderbriefjes.

De vordering gericht tegen een onderneming kan onder de in het eerste lid, 1°, bepaalde voorwaarden eveneens voor de rechtbank van koophandel worden gebracht, zelfs indien de eiser geen onderneming is. Elk beding tot aanwijzing van een bevoegde rechter dat is gemaakt voor het ontstaan van het geschil is, in dat opzicht, nietig ».

Artikel 8 van de wet van 26 maart 2014 heeft dienovereenkomstig de bevoegdheid van de vrederechter aangepast. Artikel 590, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek luidt daardoor als volgt :

« De vrederechter neemt kennis van alle vorderingen waarvan het bedrag 2 500 euro niet te boven gaat, behalve die welke de wet aan zijn rechtsmacht onttrekt, inzonderheid de vorderingen bedoeld in de artikelen 569 tot 571, 572bis, 573, 574 en 578 tot 583 ».

B.3. De voormelde verschuiving van de bevoegdheid voor geschillen tussen handelaars of ondernemingen bracht de wetgever ertoe artikel 577, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek op te heffen :

« Gelet op de voorgestelde wijziging van artikel 573 van het Gerechtelijk Wetboek, dat bevoegdheid toekent in eerste aanleg aan de rechtbank van koophandel, ongeacht het bedrag van het geschil, is deze bepaling doelloos geworden.

Deze wijziging verandert niets aan het algemeen stelsel van de hogere beroepen gericht tegen beslissingen die behoren tot de bijzondere bevoegdheid van de vrederechters. Het hoger beroep in zake handelshuur bij voorbeeld blijft behoren tot de bevoegdheid van de rechtbank van eerste aanleg. Het was bijzonder gepast om deze bijzondere bevoegdheid te laten aan de vrederechter want zij is nauw verbonden met de bevoegdheid in verband met pacht en woning. Om dezelfde reden is het noodzakelijk dat die samenhangende bevoegdheden blijven behoren tot de bevoegdheid van de rechtbank van eerste aanleg » (*Parl. St.*, Kamer, 2013-2014, DOC 53-3076/001, p. 12).

B.4. Met de laatstvermelde alinea uit de parlementaire voorbereiding is de verwijzende rechter het niet eens. Hij merkt op dat alle hogere beroepen waarbij beide partijen handelaar waren, ook wat huurgeschillen betreft, voorheen voor de rechtbank van koophandel moesten worden gebracht.

De verwijzende rechter vermeldt vervolgens dat de vertrouwdeheid van de rechtbank van koophandel met ondernemingsgeschillen en haar specifieke samenstelling een waarborg vormen voor de betrokken rechtzoekenden, die niet zonder redelijke verantwoording zou mogen worden ontzegd aan personen die zich in vergelijkbare omstandigheden bevinden.

Uitgaande van die zienswijze wenst de verwijzende rechter van het Hof te vernemen of artikel 577 van het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd bij artikel 5 van de wet van 26 maart 2014, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet schendt « doordat de hogere beroepen tegen vonnissen tussen ondernemingen, namelijk tussen alle personen die op duurzame wijze een economisch doel nastreven, die betrekking hebben op een handeling verricht in het kader van de verwezenlijking van dat doel, gewezen door de vrederechter (krachtens diens bijzondere bevoegdheden die volgen uit artikel 591 van het Gerechtelijk Wetboek) niet langer voor de rechtbank van koophandel doch voor de rechtbank van eerste aanleg worden gebracht, terwijl alle geschillen tussen ondernemingen en die betrekking hebben op een handeling verricht in het kader van de verwezenlijking van hun economisch doel, en die niet onder de bijzondere bevoegdheid van andere rechtscolleges vallen, krachtens artikel 573 van het Gerechtelijk Wetboek, zoals gewijzigd door artikel 2 van de Wet van 26 maart 2014, voor de rechtbank van koophandel worden gebracht ».

Het in de prejudiciële vraag vermelde artikel 591, 1^o, van het Gerechtelijk Wetboek bepaalt dat de vrederechter, ongeacht het bedrag van de vordering, kennis neemt van, met name, « geschillen betreffende de verhuring van onroerende goederen en van de samenhangende vorderingen die ontstaan uit de verhuring van een handelszaak ».

B.5. In weerwil van wat de Ministerraad beweert, blijkt uit de prejudiciële vraag voldoende duidelijk welke categorieën van personen met elkaar worden vergeleken : de handelaars die de waarborg genieten dat hun geschil door de rechtbank van koophandel zal worden beslecht en de handelaars die dezelfde waarborg niet genieten.

B.6. De Ministerraad betwist de relevantie van de prejudiciële vraag voor de beslechting van het bodemgeschil. Hij verwijst daarvoor naar artikel 16 van de wet van 26 maart 2014, dat bepaalt :

« Hoger beroep tegen elke beslissing die voor de inwerkingtreding van deze wet is gewezen door een rechtscollege dat daarvoor bevoegd was krachtens de op de datum van deze beslissing geldende bepalingen, wordt ingesteld voor het rechtscollege dat bevoegd was om kennis te nemen van dit hoger beroep krachtens de op de datum van deze beslissing geldende bepalingen ».

De verwijzende rechter beroept zich evenwel op artikel 3 van het Gerechtelijk Wetboek, naar luid waarvan de wetten die de bevoegdheid van de rechtbanken regelen op de hangende gedingen van toepassing zijn « zonder dat die worden onttrokken aan de instantie van het gerecht waarvoor zij op geldige wijze aanhangig zijn, en behoudens de uitzonderingen bij de wet bepaald ». Uit de rechtspraak van het Hof van Cassatie leidt de verwijzende rechter af dat de arrondissementsrechtbank, ten aanzien van een na de inwerkingtreding van de nieuwe bevoegdheidswet gerezen bevoegdheidsincident, rekening moet houden met de nieuwe bevoegdheidswet.

Het staat in de regel aan de verwijzende rechter de normen vast te stellen die toepasselijk zijn op het hem voorgelegde geschil.

Het volstaat te dezen vast te stellen dat het oordeel van de verwijzende rechter niet kennelijk onredelijk is en dat derhalve niet kan worden besloten dat het antwoord op de prejudiciële vraag zonder nut zou zijn.

B.7. De bedoeling van de wet van 26 maart 2014 wordt in de parlementaire voorbereiding als volgt omschreven :

« Het is belangrijk dat de meest geschikte rechter om een snelle en kwaliteitsvolle beslissing te wijzen wordt uitgekozen. Het ontwerp strekt ertoe aan de natuurlijke rechter de opdracht te geven de geschillen waarvoor hij het meest geschikt is om te beslechten, te beslechten. Verder doorgevoerde specialisatie van de rechtscolleges zal de kwaliteit van de beslissingen verhogen.

De concentratie van de rechtbanken van koophandel zoals voorzien bij de wetten die de gerechtelijke arrondissementen hertekenen, laten toe om de materies die voortaan worden toevertrouwd aan de rechtbank van koophandel nog beter te behandelen, en dat zowel op kwalitatief als op kwantitatief vlak.

Het is belangrijk dat de rechtzoekenden intuïtief en zonder aarzelen zouden weten aan welke rechter zij hun geschil moeten voorleggen. Het gebeurt nog te vaak dat overbodige discussies plaats grijpen over de bevoegdheid » (*Parl. St.*, Kamer, 2013-2014, DOC 53-3076/001, p. 4).

B.8. Het verschil in behandeling tussen bepaalde categorieën van personen dat voortvloeit uit de toepassing van verschillende procedureregels in verschillende omstandigheden, houdt op zich geen discriminatie in. Van discriminatie zou slechts sprake zijn indien het verschil in behandeling dat voortvloeit uit de toepassing van die procedureregels een onevenredige beperking van de rechten van de daarbij betrokken personen met zich zou meebrengen.

B.9. De in het geding zijnde bepaling ontzegt de in een huurgeschil betrokken handelaar niet het recht op toegang tot de rechter. Dat recht omvat niet het recht van de handelaar op een rechter naar zijn keuze.

Het behoort tot de beoordelingsbevoegdheid van de wetgever om te beslissen welke rechter het meest geschikt is om een bepaalde soort van geschillen te beslechten. Het enkele gegeven dat de wetgever de geschillen inzake huur, met inbegrip van huurgeschillen tussen handelaars, aan een andere rechter dan de rechtbank van koophandel heeft toevertrouwd, om de redenen, aangegeven in de parlementaire voorbereiding, vermeld in B.3, doet niet op onevenredige wijze afbreuk aan de rechten van de betrokken handelaars.

B.10. De prejudiciële vraag dient ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

Artikel 577 van het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd bij de wet van 26 maart 2014, schendt de artikelen 10 en 11 van de Grondwet niet.

Aldus gewezen in het Nederlands en het Frans, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op 25 mei 2016.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux

De voorzitter,

E. De Groot

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2016/203681]

Extrait de l'arrêt n° 76/2016 du 25 mai 2016

Numéro du rôle : 6177

En cause : la question préjudicielle relative à l'article 577 du Code judiciaire, posée par le Tribunal d'arrondissement d'Anvers.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents E. De Groot et J. Spreutels, et des juges L. Lavrysen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke et R. Leysen, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président E. De Groot,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par jugement du 10 mars 2015 en cause de Hussain Azhar contre la SA « Brouwerij De Koninck », dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 31 mars 2015, le Tribunal d'arrondissement d'Anvers a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 577 du Code judiciaire, tel qu'il a été modifié par l'article 5 de la loi du 26 mars 2014 modifiant le Code judiciaire et la loi du 2 août 2002 concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales en vue d'attribuer dans diverses matières la compétence au juge naturel, viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution en ce que les appels des jugements entre entreprises, à savoir entre toutes personnes qui poursuivent durablement un but économique, concernant un acte accompli dans la poursuite de ce but, rendus par le juge de paix (en vertu de ses compétences spéciales qui découlent de l'article 591 du Code judiciaire) ne sont plus portés devant le tribunal de commerce mais devant le tribunal de première instance, alors que toutes les contestations entre entreprises concernant un acte accompli dans la poursuite de leur but économique et qui ne relèvent pas de la compétence spéciale d'autres juridictions sont, en vertu de l'article 573 du Code judiciaire, tel qu'il a été modifié par l'article 2 de la loi du 26 mars 2014, portées devant le tribunal de commerce ? ».

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1. L'article 577 du Code judiciaire, tel qu'il était applicable avant sa modification par la loi du 26 mars 2014, disposait :

« Le tribunal de première instance connaît de l'appel des jugements rendus en premier ressort par le juge de paix et, dans les cas prévus à l'article 601bis, par le tribunal de police.

Néanmoins l'appel des décisions rendues en premier ressort par le juge de paix sur les contestations entre commerçants et relatives aux actes réputés commerciaux par la loi ou aux contestations relatives aux lettres de change est porté devant le tribunal de commerce ».

B.2. L'article 5 de la loi du 26 mars 2014 a abrogé l'alinéa 2 à dater du 1^{er} juillet 2014.

D'autres dispositions de la même loi furent à l'origine de cette abrogation. Avant le 1^{er} juillet 2014, le juge de paix était compétent pour connaître des contestations entre commerçants en deçà d'un montant fixé par la loi. L'article 2 de la loi du 26 mars 2014 a modifié l'article 573 du Code judiciaire en disposant que le tribunal de commerce est dorénavant compétent pour l'ensemble de ces contestations, quel que soit le montant qui en constitue l'enjeu. L'article 573 ainsi modifié dispose :

« Le tribunal de commerce connaît en premier ressort :

1^o des contestations entre entreprises, à savoir entre toutes personnes qui poursuivent de manière durable un but économique, concernant un acte accompli dans la poursuite de ce but et qui ne relèvent pas de la compétence spéciale d'autres juridictions;

2^o des contestations relatives aux lettres de change et aux billets à ordre.

La demande dirigée contre une entreprise peut également être portée, aux conditions visées à l'alinéa 1^{er}, 1^o, devant le tribunal de commerce, même si le demandeur n'est pas une entreprise. Est, à cet égard, nulle, toute clause attributive de compétence antérieure à la naissance du litige ».

L'article 8 de la loi du 26 mars 2014 a adapté en conséquence la compétence du juge de paix. L'article 590, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire est ainsi rédigé comme suit :

« Le juge de paix connaît de toutes demandes dont le montant n'excède pas 2 500 euros, hormis celles qui sont soustraites par la loi à sa juridiction, et notamment des demandes prévues aux articles 569 à 571, 572bis, 573, 574 et 578 à 583 ».

B.3. Le transfert de compétence précité pour les contestations entre commerçants ou entreprises a incité le législateur à abroger l'article 577, alinéa 2, du Code judiciaire :

« Etant donné la modification proposée de l'article 573 du Code judiciaire, qui confère la compétence de première instance au tribunal de commerce indépendamment du montant du litige, cette disposition n'a plus de raison d'être.

Cette abrogation ne change rien au régime actuel concernant le régime de l'appel dirigé contre des matières relevant de la compétence spécifique des juges de paix. L'appel dirigé contre les décisions en matière de bail commercial notamment continuera à relever du tribunal de première instance. Il était particulièrement opportun de maintenir cette compétence spécifique du juge de paix de statuer sur les litiges en matière de baux commerciaux : cette matière est très proche des baux à ferme et des baux d'habitation. Pour la même raison, il apparaît indispensable de maintenir la compétence d'appel devant les tribunaux de première instance » (*Doc. parl.*, Chambre, 2013-2014, DOC 53-3076/001, p. 12).

B.4. Le juge *a quo* ne partage pas le raisonnement exposé au dernier alinéa précité des travaux préparatoires. Il rappelle qu'auparavant, il fallait interjeter appel devant le tribunal de commerce de tous les jugements dans lesquels les deux parties avaient la qualité de commerçant, y compris en ce qui concerne les litiges locatifs.

Le juge *a quo* indique ensuite que l'expertise du tribunal de commerce dans les contestations entre entreprises et sa composition spécifique constituent une garantie pour les justiciables concernés, dont on ne pourrait priver sans justification raisonnable des personnes se trouvant dans des circonstances comparables.

Partant de ce point de vue, le juge *a quo* demande à la Cour si l'article 577 du Code judiciaire, modifié par l'article 5 de la loi du 26 mars 2014, viole les articles 10 et 11 de la Constitution « en ce que les appels des jugements entre entreprises, à savoir entre toutes personnes qui poursuivent durablement un but économique, concernant un acte accompli dans la poursuite de ce but, rendus par le juge de paix (en vertu de ses compétences spéciales qui découlent

de l'article 591 du Code judiciaire) ne sont plus portés devant le tribunal de commerce mais devant le tribunal de première instance, alors que toutes les contestations entre entreprises concernant un acte accompli dans la poursuite de leur but économique et qui ne relèvent pas de la compétence spéciale d'autres juridictions sont, en vertu de l'article 573 du Code judiciaire, tel qu'il a été modifié par l'article 2 de la loi du 26 mars 2014, portées devant le tribunal de commerce ».

L'article 591, 1^o, du Code judiciaire, visé dans la question préjudicielle, prévoit que le juge de paix connaît, quel que soit le montant de la demande, notamment « des contestations relatives aux louages d'immeubles et des demandes connexes qui naîtraient de la location d'un fonds de commerce ».

B.5. Contrairement à ce qu'affirme le Conseil des ministres, la question préjudicielle fait apparaître de manière suffisamment claire quelles catégories de personnes doivent être comparées : les commerçants qui bénéficient de la garantie que leur litige sera tranché par le tribunal de commerce et les commerçants qui ne bénéficient pas de la même garantie.

B.6. Le Conseil des ministres conteste la pertinence de la question préjudicielle pour trancher le litige soumis au juge *a quo*. Il renvoie pour cela à l'article 16 de la loi du 26 mars 2014, qui dispose :

« L'appel de toute décision rendue avant l'entrée en vigueur de la présente loi par une juridiction compétente en vertu des dispositions en vigueur à la date de cette décision, est formé devant la juridiction compétente pour connaître de l'appel en vertu des dispositions en vigueur à la date de cette décision ».

Le juge *a quo* invoque toutefois l'article 3 du Code judiciaire, selon lequel les lois qui règlent la compétence des tribunaux sont applicables aux procès en cours « sans dessaisissement cependant de la juridiction qui, à son degré, en avait été valablement saisie et sauf les exceptions prévues par la loi ». Le juge *a quo* déduit de la jurisprudence de la Cour de cassation que le tribunal d'arrondissement doit tenir compte de la nouvelle loi de compétence pour statuer sur un incident de compétence surgi après l'entrée en vigueur de la nouvelle loi de compétence.

C'est en règle au juge *a quo* qu'il appartient de déterminer les normes applicables au litige qui lui est soumis.

Il suffit en l'espèce de constater que cette application n'est pas manifestement déraisonnable et qu'il ne saurait dès lors être conclu que la réponse à la question préjudicielle serait sans utilité.

B.7. Les travaux préparatoires décrivent l'objectif de la loi du 26 mars 2014 en ces termes :

« Les litiges doivent dans la mesure du possible être soumis au juge qui est le mieux à même de les trancher par une décision de qualité rendue dans un bref délai. Le projet tend à réaliser cet objectif en conférant au juge naturel le soin de trancher des litiges qu'il est le mieux à même de traiter. La spécialisation accrue des juridictions favorisera la qualité des décisions.

La concentration des tribunaux de commerce prévue par les lois réaménageant les arrondissements judiciaires permettra d'encore mieux traiter sur le plan qualitatif et quantitatif les matières confiées dorénavant au tribunal de commerce.

Le justiciable doit pouvoir percevoir même intuitivement et sans hésitation à quel juge il doit soumettre son litige. A l'heure actuelle trop de discussions oiseuses sur la compétence subsistent » (*Doc. parl.*, Chambre, 2013-2014, DOC 53-3076/001, p. 4).

B.8. La différence de traitement entre certaines catégories de personnes qui découle de l'application de règles procédurales différentes dans des circonstances différentes n'est pas discriminatoire en soi. Il ne pourrait être question de discrimination que si la différence de traitement qui découle de l'application de ces règles de procédure entraînait une limitation disproportionnée des droits des personnes concernées.

B.9. La disposition en cause ne prive pas le commerçant impliqué dans un litige locatif du droit d'accès au juge. Ce droit ne comprend pas le droit du commerçant d'accéder à un juge de son choix.

Il relève du pouvoir d'appréciation du législateur de décider quel juge est le plus apte à trancher un type donné de contestations. Le seul fait que, pour les raisons mentionnées dans les travaux préparatoires cités en B.3, le législateur a confié les litiges locatifs, en ce compris le contentieux locatif entre commerçants, à un autre juge que le tribunal de commerce, ne porte pas une atteinte disproportionnée aux droits des commerçants concernés.

B.10. La question préjudicielle appelle une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 577 du Code judiciaire, modifié par la loi du 26 mars 2014, ne viole pas les articles 10 et 11 de la Constitution.

Ainsi rendu en langue néerlandaise et en langue française, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le 25 mai 2016.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux

Le président,

E. De Groot

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2016/203681]

Auszug aus dem Entscheid Nr. 76/2016 vom 25. Mai 2016

Geschäftsverzeichnisnummer 6177

In Sachen: Vorabentscheidungsfrage in Bezug auf Artikel 577 des Gerichtsgesetzbuches, gestellt vom Bezirksgericht Antwerpen.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Präsidenten E. De Groot und J. Spreutels, und den Richtern L. Lavrysen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke und R. Leysen, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Präsidenten E. De Groot,

erlässt nach Beratung folgenden Entscheid:

I. Gegenstand der Vorabentscheidungsfrage und Verfahren

In seinem Urteil vom 10. März 2015 in Sachen Hussain Azhar gegen die «Brouwerij De Koninck» AG, dessen Ausfertigung am 31. März 2015 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen ist, hat das Bezirksgericht Antwerpen folgende Vorabentscheidungsfrage gestellt:

«Verstößt Artikel 577 des Gerichtsgesetzbuches, abgeändert durch Artikel 5 des Gesetzes vom 26. März 2014 zur Abänderung des Gerichtsgesetzbuches und des Gesetzes vom 2. August 2002 zur Bekämpfung von Zahlungsverzug im Geschäftsverkehr im Hinblick auf die Zuweisung der Zuständigkeit an den natürlichen Richter in verschiedenen Angelegenheiten, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem Berufungen gegen Urteile zwischen Unternehmen, das heißt zwischen allen Personen, die auf dauerhafte Weise einen wirtschaftlichen Zweck verfolgen, die eine im Rahmen der Verwirklichung dieses Zwecks getätigte Handlung betreffen und die vom Friedensrichter erlassen wurden (kraft dessen besonderer Zuständigkeiten, die sich aus Artikel 591 des Gerichtsgesetzbuches ergeben), nicht mehr vor das Handelsgericht, sondern vor das Gericht erster Instanz gebracht werden, während alle Streitigkeiten zwischen Unternehmen, die eine im Rahmen der Verwirklichung ihres wirtschaftlichen Zwecks getätigte Handlung betreffen und die nicht in die besondere Zuständigkeit anderer Rechtsprechungsorgane fallen, kraft Artikel 573 des Gerichtsgesetzbuches, abgeändert durch Artikel 2 des Gesetzes vom 26. März 2014, vor das Handelsgericht gebracht werden?».

(...)

III. Rechtliche Würdigung

(...)

B.1. Artikel 577 des Gerichtsgesetzbuches bestimmte in der vor seiner Abänderung durch das Gesetz vom 26. März 2014 anwendbaren Fassung:

«Das Gericht Erster Instanz erkennt über Berufungen gegen Urteile, die in erster Instanz vom Friedensrichter und, in den in Artikel 601*bis* vorgesehenen Fällen, vom Polizeigericht erlassen worden sind.

Berufung gegen die Entscheidungen, die der Friedensrichter in erster Instanz in Streitsachen zwischen Kaufleuten bezüglich der Handlungen, die im Gesetz als Handelsgeschäfte bezeichnet werden, oder in Streitsachen über Wechsel gefällt hat, wird jedoch bei dem Handelsgericht eingelegt».

B.2. Durch Artikel 5 des Gesetzes vom 26. März 2014 wurde Absatz 2 mit Wirkung zum 1. Juli 2014 aufgehoben.

Andere Bestimmungen desselben Gesetzes waren Anlass für diese Aufhebung. Vor dem 1. Juli 2014 waren die Friedensrichter bis zu einem bestimmten Betrag für Streitsachen zwischen Kaufleuten zuständig. Durch Artikel 2 des Gesetzes vom 26. März 2014 wurde Artikel 573 des Gerichtsgesetzbuches so abgeändert, dass das Handelsgericht künftig für diese Streitsachen zuständig ist, ungeachtet des Streitwertes. Der somit abgeänderte Artikel 573 bestimmt:

«Das Handelsgericht erkennt in erster Instanz:

1. über Streitfälle zwischen Unternehmen – das heißt zwischen allen Personen, die auf dauerhafte Weise einen wirtschaftlichen Zweck verfolgen – mit Bezug auf eine zur Verwirklichung dieses Ziels vorgenommene Handlung und die nicht in die besondere Zuständigkeit anderer Rechtsprechungsorgane fallen,

2. über Streitfälle mit Bezug auf Wechsel und Eigenwechsel.

Die Klage gegen ein Unternehmen kann unter den in Absatz 1 Nr. 1 erwähnten Bedingungen ebenfalls vor das Handelsgericht gebracht werden, selbst wenn der Kläger kein Unternehmen ist. Jede diesbezüglich vor Entstehung des Rechtsstreits festgelegte Gerichtsstandsklausel ist nichtig».

Artikel 8 des Gesetzes vom 26. März 2014 hat die Zuständigkeit des Friedensrichters dementsprechend angepasst. Artikel 590 Absatz 1 des Gerichtsgesetzbuches lautet infolgedessen:

«Der Friedensrichter erkennt über alle Klagen, deren Betrag 2.500 EUR nicht übersteigt, außer über diejenigen, die das Gesetz seiner Gerichtsbarkeit entzieht, nämlich die in den Artikeln 569 bis 571, 572*bis*, 573, 574 und 578 bis 583 vorgesehenen Klagen».

B.3. Die vorerwähnte Verschiebung der Zuständigkeit für Streitsachen zwischen Kaufleuten oder Unternehmen hat den Gesetzgeber veranlasst, Artikel 577 Absatz 2 des Gerichtsgesetzbuches aufzuheben:

«Angesichts der vorgeschlagenen Abänderung von Artikel 573 des Gerichtsgesetzbuches, wodurch die Zuständigkeit in erster Instanz ungeachtet des Streitwertes den Handelsgerichten übertragen wird, ist diese Bestimmung gegenstandslos geworden.

Diese Abänderung ändert nichts an dem allgemeinen System der Berufungen gegen Entscheidungen, die zur besonderen Zuständigkeit der Friedensrichter gehören. Für Berufungen in Bezug auf Geschäftsmietverträge beispielsweise bleibt das Gericht erster Instanz zuständig. Es war besonders angebracht, diese besondere Zuständigkeit den Friedensrichtern zu überlassen, denn sie hängt eng mit der Zuständigkeit für die Pacht- und Wohnungsmietverträge zusammen. Aus demselben Grund ist es notwendig, dass diese zusammenhängenden Zuständigkeiten weiterhin zum Zuständigkeitsbereich des Gerichts erster Instanz gehören» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2013-2014, DOC 53-3076/001, S. 12).

B.4. Mit dem zuletzt zitierten Absatz aus den Vorarbeiten ist der vorlegende Richter nicht einverstanden. Er bemerkt, dass alle Berufungen, bei denen beide Parteien Kaufleute waren, auch in Bezug auf Mietstreitsachen vorher dem Handelsgericht unterbreitet werden mussten.

Der vorlegende Richter führt anschließend an, dass die Erfahrung der Handelsgerichte mit Unternehmensstreitsachen und ihre spezifische Zusammensetzung eine Garantie für die betroffenen Rechtssuchenden darstellten, die nicht ohne vernünftige Rechtfertigung Personen vorenthalten werden dürfe, die sich in vergleichbaren Umständen befänden.

Ausgehend von dieser Sichtweise möchte der vorlegende Richter vom Gerichtshof erfahren, ob Artikel 577 des Gerichtsgesetzbuches in der durch Artikel 5 des Gesetzes vom 26. März 2014 abgeänderten Fassung gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung verstoße, « indem Berufungen gegen Urteile zwischen Unternehmen, das heißt zwischen allen Personen, die auf dauerhafte Weise einen wirtschaftlichen Zweck verfolgen, die eine im Rahmen der Verwirklichung dieses Zwecks getätigte Handlung betreffen und die vom Friedensrichter erlassen wurden (kraft dessen besonderer Zuständigkeiten, die sich aus Artikel 591 des Gerichtsgesetzbuches ergeben), nicht mehr vor das Handelsgericht, sondern vor das Gericht erster Instanz gebracht werden, während alle Streitsachen zwischen Unternehmen, die eine im Rahmen der Verwirklichung ihres wirtschaftlichen Zwecks getätigte Handlung betreffen und die nicht in die besondere Zuständigkeit anderer Rechtsprechungsorgane fallen, kraft Artikel 573 des Gerichtsgesetzbuches, abgeändert durch Artikel 2 des Gesetzes vom 26. März 2014, vor das Handelsgericht gebracht werden».

Der in der Vorabentscheidungsfrage erwähnte Artikel 591 Nr. 1 des Gerichtsgesetzbuches bestimmt, dass der Friedensrichter, ungeachtet des Streitwertes, insbesondere über «Streitfälle mit Bezug auf die Vermietung unbeweglicher Gütern und über zusammenhängende Klagen, die auf die Vermietung eines Handelsgeschäfts zurückzuführen sind» erkennt.

B.5. Im Gegensatz zu dem, was der Ministerrat anführt, geht aus der Vorabentscheidungsfrage ausreichend deutlich hervor, welche Kategorien von Personen miteinander verglichen werden: die Kaufleute, die die Garantie genießen, dass ihre Streitsache durch das Handelsgericht beurteilt wird, und die Kaufleute, die nicht die gleiche Garantie genießen.

B.6. Der Ministerrat stellt die Relevanz der Vorabentscheidungsfragen für die Beurteilung der Streitsache im Ausgangsverfahren an. Er verweist dazu auf Artikel 16 des Gesetzes vom 26. März 2014, der bestimmt:

«Berufung gegen eine Entscheidung, die vor Inkrafttreten des vorliegenden Gesetzes von einem aufgrund der zum Zeitpunkt dieser Entscheidung geltenden Bestimmungen zuständigen Rechtsprechungsorgan getroffen worden ist, wird bei dem Rechtsprechungsorgan erhoben, das aufgrund der zum Zeitpunkt dieser Entscheidung geltenden Bestimmungen zuständig war, um über die Berufung zu erkennen».

Der vorlegende Richter beruft sich jedoch auf Artikel 3 des Gerichtsgesetzbuches, wonach die Gesetze, die die Zuständigkeit der Gerichte regeln, auf laufende Prozesse anwendbar sind, « ohne Entbindung der Gerichtsinstanz, bei der sie rechtsgültig anhängig gemacht wurden, vorbehaltlich der gesetzlich vorgesehenen Ausnahmen». Aus der Rechtsprechung des Kassationshofes leitet der vorlegende Richter ab, dass das Bezirksgericht hinsichtlich eines nach dem Inkrafttreten des neuen Zuständigkeitsgesetzes eingetretenen, auf die Zuständigkeit sich beziehenden Zwischenfalls das neue Zuständigkeitsgesetz berücksichtigen müsse.

Es obliegt in der Regel dem vorlegenden Richter, die Normen festzulegen, die auf die ihm vorgelegte Streitsache Anwendung finden.

Im vorliegenden Fall reicht die Feststellung, dass das Urteil des vorlegenden Richters nicht offensichtlich unvernünftig ist und dass daher nicht geschlussfolgert werden kann, dass die Antwort auf die Vorabentscheidungsfrage nicht sachdienlich wäre.

B.7. Das Ziel des Gesetzes vom 26. März 2014 wird in den Vorarbeiten wie folgt erläutert:

«Es ist wichtig, dass der Richter, der am besten geeignet ist, eine schnelle Entscheidung von guter Qualität zu treffen, gewählt wird. Der Entwurf dient dazu, dem natürlichen Richter den Auftrag zu erteilen, die Streitsachen zu beurteilen, für deren Beurteilung er am besten geeignet ist. Eine weitere Spezialisierung der Gerichte wird die Qualität der Entscheidungen steigern.

Die Konzentration der Handelsgerichte, so wie sie in den Gesetzen zur Umgestaltung der Gerichtsbezirke vorgesehen ist, ermöglicht es, die Angelegenheiten, die künftig den Handelsgerichten anvertraut werden, noch besser zu behandeln, und dies sowohl in qualitativer als auch in quantitativer Hinsicht.

Es ist wichtig, dass die Rechtsuchenden intuitiv und ohne zu zögern wissen, welchem Richter sie ihre Streitsache unterbreiten müssen. Es kommt noch allzu oft vor, dass überflüssige Diskussionen über die Zuständigkeit stattfinden» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2013-2014, DOC 53-3076/001, S. 4).

B.8. Der Behandlungsunterschied zwischen gewissen Kategorien von Personen, der sich aus der Anwendung unterschiedlicher Verfahrensregeln unter unterschiedlichen Umständen ergibt, ist an sich nicht diskriminierend. Es könnte nur eine Diskriminierung vorliegen, wenn der Behandlungsunterschied, der sich aus der Anwendung dieser Verfahrensregeln ergibt, zu einer unverhältnismäßigen Einschränkung der Rechte der betroffenen Personen führen würde.

B.9. Durch die fragliche Bestimmung wird den von einer Nachbarschaftsstreitsache betroffenen Kaufleuten nicht das Recht auf Zugang zum Richter entzogen. Dieses Recht beinhaltet nicht das Recht des Kaufmanns auf einen Richter seiner Wahl.

Es gehört zur Beurteilungsbefugnis des Gesetzgebers zu entscheiden, welcher Richter am besten geeignet ist, über eine bestimmte Art von Streitsachen zu befinden. Der bloße Umstand, dass der Gesetzgeber die Streitsachen in Bezug auf Mietverträge, einschließlich der Mietstreitsachen zwischen Kaufleuten, einem anderen Richter als dem Handelsgericht anvertraut hat aus den Gründen, die in den in B.3 zitierten Vorarbeiten angeführt sind, verletzt nicht auf unverhältnismäßige Weise die Rechte der betroffenen Kaufleute.

B.10. Die Vorabentscheidungsfrage ist verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof

erkennt für Recht:

Artikel 577 des Gerichtsgesetzbuches in der durch das Gesetz vom 26. März 2014 abgeänderten Fassung verstößt nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

Erlassen in niederländischer und französischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, am 25. Mai 2016.

Der Kanzler,

(gez.) P.-Y. Dutilleux

Der Präsident,

(gez.) E. De Groot

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2016/203685]

Extrait de l'arrêt n° 80/2016 du 25 mai 2016

Numéro du rôle : 6260

En cause : la question préjudicielle relative aux articles 132*bis* et 136 du Code des impôts sur les revenus 1992, posée par le Tribunal de première instance de Liège, division Liège.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents J. Spreutels et E. De Groot, et des juges J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, P. Nihoul et R. Leysen, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président J. Spreutels,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par jugement du 3 septembre 2015 en cause de Dimitry Moedaert et Vinciane Schoonbroodt contre l'Etat belge, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 17 septembre 2015, le Tribunal de première instance de Liège, division Liège, a posé une question préjudicielle qui, par ordonnance de la Cour du 14 octobre 2015, a été reformulée comme suit :

« Les articles 132*bis* et 136 du CIR 1992, interprétés comme considérant à charge les seuls enfants qui ont leur domicile fiscal chez l'un des parents du ménage dont ils font partie, violent-ils les articles 10, 11 et 172 de la Constitution en ce qu'ils traitent différemment,

- d'une part, les parents d'un ménage comprenant des enfants nés de lits différents, dont certains sont en garde alternée ou égalitaire et sont domiciliés dans ce ménage et,

- d'autre part, les parents d'un ménage comprenant des enfants nés de lits différents, dont certains sont en garde alternée ou égalitaire et ne sont pas domiciliés dans ce ménage,

les premiers voyant la totalité des enfants faisant partie de leur ménage pris en compte pour le calcul de la quotité exemptée (la moitié de l'avantage fiscal correspondant aux enfants en garde égalitaire étant ensuite déduite du total), les seconds voyant uniquement les enfants domiciliés avec eux pris en compte pour le calcul de la quotité exemptée, à l'exclusion des autres enfants non communs, nés d'une autre union, (la moitié de l'avantage fiscal correspondant aux enfants en garde égalitaire étant ensuite ajoutée au total) ? ».

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1.1. La question préjudicielle porte sur les articles 132*bis* et 136 du Code des impôts sur les revenus 1992 (ci-après : CIR 1992), qui disposent :

« Art. 132*bis*. Les suppléments visés à l'article 132, alinéa 1^{er}, 1^o à 6^o, sont répartis entre les deux contribuables qui ne font pas partie du même ménage mais qui exercent conjointement l'autorité parentale sur un ou plusieurs enfants à charge qui donnent droit aux suppléments visés ci-avant et dont l'hébergement est réparti de manière égalitaire entre les deux contribuables :

- soit sur la base d'une convention enregistrée ou homologuée par un juge dans laquelle il est mentionné explicitement que l'hébergement de ces enfants est réparti de manière égalitaire entre les deux contribuables et qu'ils sont disposés à répartir les suppléments à la quotité du revenu exemptée d'impôt pour ces enfants;

- soit sur la base d'une décision judiciaire où il est explicitement mentionné que l'hébergement de ces enfants est réparti de manière égalitaire entre les deux contribuables.

Dans ce cas, les suppléments visés à l'article 132, alinéa 1^{er}, 1^o à 5^o, auxquels ces enfants donnent droit, déterminés abstraction faite de l'existence d'autres enfants dans le ménage dont ils font partie, sont attribués pour moitié à chacun des contribuables.

Dans le cas visé à l'alinéa 1^{er}, le supplément visé à l'article 132, alinéa 1^{er}, 6^o, est attribué pour moitié au contribuable qui ne déduit pas des dépenses engagées pour la garde d'enfants visée à l'article 104, 7^o.

Une copie de la décision judiciaire ou de la convention visée à l'alinéa 1^{er}, doit être tenue à la disposition de l'administration aussi longtemps qu'au moins un des enfants dont l'autorité parentale est exercée conjointement et dont l'hébergement est réparti de manière égalitaire, donne droit aux suppléments visés au présent article.

Le présent article n'est applicable que si, au plus tard au 1^{er} janvier de l'exercice d'imposition, la convention visée à l'alinéa 1^{er} est enregistrée ou homologuée ou la décision judiciaire visée à l'alinéa 1^{er} est rendue.

Le présent article n'est pas applicable aux suppléments visés à l'alinéa 1^{er} se rapportant à un enfant pour lequel des rentes alimentaires visées à l'article 104, 1^o, sont déduites par un des contribuables susvisés ».

« Art. 136. Sont considérés comme étant à charge des contribuables, à condition qu'ils fassent partie de leur ménage au 1^{er} janvier de l'exercice d'imposition et qu'ils n'aient pas bénéficié personnellement, pendant la période imposable, de ressources d'un montant net supérieur à 1 800 euros (montant de base) :

1^o leurs enfants;

2^o leurs ascendants;

3^o leurs collatéraux jusqu'au deuxième degré inclusivement;

4^o les personnes qui ont assumé la charge exclusive ou principale du contribuable pendant l'enfance de celui-ci ».

B.1.2. Tel qu'il était applicable à l'exercice d'imposition 2013, l'article 132 du CIR 1992 disposait :

« Le montant exempté en vertu de l'article 131 est majoré des suppléments suivants pour personnes à charge :

1^o pour un enfant : 1 440 EUR (montant de base 870 EUR);

2^o pour deux enfants : 3 720 EUR (montant de base 2 240 EUR);

3^o pour trois enfants : 8 330 EUR (montant de base 5 020 EUR);

4^o pour quatre enfants : 13 480 EUR (montant de base 8 120 EUR);

5^o pour plus de quatre enfants : 13 480 EUR (montant de base 8 120 EUR) majorés de 5 150 EUR (montant de base 3 100 EUR) par enfant au-delà du quatrième;

6^o un montant supplémentaire de 540 EUR (montant de base 325 EUR) pour chaque enfant n'ayant pas atteint l'âge de 3 ans au 1^{er} janvier de l'exercice d'imposition, étant entendu que ce supplément ne peut s'ajouter à la réduction pour garde d'enfant visée à l'article 145/35;

7^o pour chaque personne à charge visée à l'article 136, 2^o et 3^o, et qui a atteint l'âge de 65 ans : 2 890 EUR (montant de base 1 740 EUR);

8^o pour chaque autre personne à charge : 1 440 EUR (montant de base 870 EUR).

Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, les enfants et autres personnes à charge considérés comme handicapés sont comptés pour deux ».

B.2.1. La juridiction *a quo* invite la Cour à examiner la compatibilité des articles 132*bis* et 136 du CIR 1992 avec le principe d'égalité et de non-discrimination en ce qu'ils créent une différence de traitement, en ce qui concerne le calcul de l'impôt, entre le parent chez qui les enfants qui donnent droit à une augmentation de la quotité exemptée d'impôt sont domiciliés et l'autre parent, lorsque d'autres enfants que les enfants communs sont présents dans le ménage.

Ainsi que le fait remarquer le Conseil des ministres, la différence de traitement en cause repose non pas sur le critère du domicile des enfants de parents divorcés, mais bien sur celui de leur prise en charge d'un point de vue fiscal. La circonstance que les enfants ne sont pas toujours nécessairement à charge, au point de vue fiscal, du parent chez lequel ils sont domiciliés n'a toutefois pas d'incidence sur la question soumise à la Cour.

B.2.2. Lorsque l'article 132*bis* du CIR 1992 est applicable, l'augmentation de la quotité exemptée d'impôt pour enfants à charge est partagée entre les deux parents divorcés qui hébergent les enfants de manière égalitaire. Ainsi que l'indique la circulaire n° Ci.RH.331/598.621 du 26 avril 2010, ce supplément est réparti pour moitié entre les parents comme suit : la moitié de ce montant est attribuée au parent chez qui les enfants communs n'ont pas leur domicile fiscal et est déduite du montant total des suppléments auxquels le parent chez qui les enfants ont leur domicile fiscal a droit.

B.2.3. Les suppléments de quotité exemptée d'impôt établis par l'article 132 du CIR 1992 ne sont pas proportionnels au nombre d'enfants à charge, mais augmentent plus que proportionnellement avec le nombre d'enfants à charge au sein du ménage. Toutefois, le montant qui est partagé entre les deux parents est celui qui correspond à la quotité exemptée pour le nombre d'enfants communs des parents divorcés, sans avoir égard au fait que les nouveaux ménages de chacun de ces parents comprennent, le cas échéant, d'autres enfants.

B.2.4. Les enfants hébergés alternativement par leurs deux parents divorcés ne sont à charge, d'un point de vue fiscal, que d'un de leurs parents. Si le ménage du parent duquel ils sont à charge comprend d'autres enfants, tous les enfants de ce ménage sont comptabilisés pour déterminer le montant de supplément de quotité exemptée auquel ce parent a droit. En revanche, les enfants hébergés égalitairement par leurs deux parents ne pouvant être à charge, d'un point de vue fiscal, de l'autre parent également, ils ne peuvent être comptabilisés avec les éventuels autres enfants de ce second ménage pour déterminer le montant de supplément de quotité exemptée auquel ce parent a droit.

B.2.5. La manière de prendre en considération les enfants en hébergement alterné chez leurs deux parents divorcés aboutit ainsi à une différence dans le calcul du montant de la quotité exemptée d'impôt auquel chacun de ces parents a droit. Lorsqu'il n'y a pas d'autres enfants dans le ménage recomposé, cette différence n'a pas de conséquence sur le calcul de l'impôt. En revanche, lorsqu'un ou plusieurs autres enfants sont présents dans le ménage recomposé, la différence en cause a une incidence sur le calcul de l'impôt. Cette différence repose sur le critère de la prise en charge, au point de vue fiscal, des enfants communs de parents qui ne forment pas un ménage commun.

B.3.1. L'article 132*bis* du CIR 1992 a été introduit dans ce Code par l'article 4 de la loi du 4 mai 1999 portant des dispositions fiscales et autres. Dans cette rédaction d'origine, l'article 132*bis*, alinéa 2, du CIR 1992 disposait :

« En ce cas, les suppléments auxquels lesdits enfants communs donnent droit, déterminés abstraction faite de l'existence éventuelle d'autres enfants dans le ménage dont ils font partie, sont attribués pour moitié à celui des père et mère chez lequel les enfants communs n'ont pas leur domicile fiscal, et le total des suppléments auxquels a droit l'autre parent est diminué d'un même montant ».

B.3.2. L'exposé des motifs relatif à cette disposition indique :

« Conformément à l'article 374 du Code civil, lorsque les parents ne vivent pas ensemble, ils continuent à exercer conjointement l'autorité parentale, sauf décision contraire du juge.

Dans ces circonstances et lorsque les parents ont la garde conjointe de leurs enfants, il n'est que juste que les suppléments de quotité de revenu exemptée d'impôt auxquels ces enfants donnent droit soient répartis entre les deux parents » (*Doc. parl.*, Chambre, 1998-1999, n° 2073/1, pp. 1-2).

B.3.3. La loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I) a remplacé l'article 132*bis* du CIR 1992 par la disposition citée en B.1.1 en vue d'en adapter la rédaction à certaines évolutions du droit civil, de simplifier les formalités à remplir par les contribuables et de permettre également la répartition du supplément complémentaire pour les enfants à charge n'ayant pas atteint l'âge de trois ans prévu par l'article 132, alinéa 1^{er}, 6°, du CIR 1992 (*Doc. parl.*, Chambre, 2006-2007, DOC 51-2760/001, pp. 167-169).

B.4. En principe, chaque enfant n'est à charge, fiscalement, que d'un seul de ses parents. Ainsi, dans toutes les hypothèses dans lesquelles l'article 132*bis* du CIR 1992 n'est pas applicable, le bénéfice de l'avantage fiscal n'est imputé que sur les revenus d'un des deux parents (articles 134, § 4, et 140 du CIR 1992). La répartition de l'avantage fiscal pour enfants à charge entre les parents divorcés qui assument chacun, à parts égales, l'hébergement des enfants, prévue par l'article 132*bis* du CIR 1992, constitue donc une exception au principe qui veut que cet avantage ne soit accordé qu'à un seul des parents.

B.5.1. Lorsqu'il a prévu, en 1999, pour des raisons d'équité, de permettre la répartition de l'avantage fiscal lié à la présence d'enfants communs entre les parents divorcés qui assument égalitairement l'hébergement de leurs enfants, le législateur n'a pas entendu déroger au principe précité. Il a dès lors aménagé, ainsi qu'il est indiqué en B.3.2, la situation fiscale de ces parents de façon à ce que chaque enfant soit comptabilisé comme étant à charge dans un des deux ménages et que la moitié de l'avantage fiscal correspondant à cet enfant soit, d'un côté, retirée de l'ensemble de la quotité exemptée dans le ménage le prenant à charge et, de l'autre côté, ajoutée à la quotité exemptée dans le ménage ne le prenant pas à charge.

B.5.2. Rien n'indique que le législateur ait entendu modifier ces principes lors du remplacement de l'article 132*bis* par la loi du 27 décembre 2006 précitée.

B.6.1. Dès lors que le choix de principe posé par le législateur est de n'accorder le bénéfice de l'avantage en cause qu'à un seul contribuable et que l'aménagement de la situation fiscale des parents divorcés constitue une exception à ce choix, la solution retenue pour la répartition de l'avantage fiscal lorsque l'article 132*bis* du CIR 1992 est applicable n'est pas dénuée de justification raisonnable.

B.6.2. La différence de traitement qui découle de cette solution lorsque d'autres enfants que les enfants communs sont présents dans l'un ou dans les deux nouveaux ménages, en ce qui concerne la prise en considération des enfants communs hébergés à mi-temps pour la détermination du montant global de la quotité exemptée d'impôt, est la conséquence logique de l'application du principe suivant lequel les enfants ne peuvent pas être fiscalement à charge de deux contribuables simultanément.

B.7. La question préjudicielle appelle une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

Les articles 132*bis* et 136 du Code des impôts sur les revenus 1992, interprétés comme considérant à charge les seuls enfants qui ont leur domicile fiscal chez l'un des parents du ménage dont ils font partie, ne violent pas les articles 10, 11 et 172 de la Constitution.

Ainsi rendu en langue française et en langue néerlandaise, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le 25 mai 2016.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux

Le président,
J. Spreutels

GRONDWETTELIJK HOF

[2016/203685]

Uittreksel uit arrest nr. 80/2016 van 25 mei 2016

Rolnummer : 6260

In zake : de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 132bis en 136 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg Luik, afdeling Luik.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters J. Spreutels en E. De Groot, en de rechters J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, P. Nihoul en R. Leysen, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter J. Spreutels, wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging*

Bij vonnis van 3 september 2015 in zake Dimitry Moedaert en Vinciane Schoonbroodt tegen de Belgische Staat, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 17 september 2015, heeft de Rechtbank van eerste aanleg Luik, afdeling Luik, een prejudiciële vraag gesteld die bij beschikking van het Hof van 14 oktober 2015 als volgt werd geherformuleerd :

« Schenden de artikelen 132bis en 136 van het WIB 1992, in die zin geïnterpreteerd dat enkel de kinderen die hun fiscale woonplaats hebben bij een van de ouders van het gezin waarvan zij deel uitmaken, als ten laste worden beschouwd, de artikelen 10, 11 en 172 van de Grondwet in zoverre zij,

- enerzijds, de ouders van een gezin met kinderen die uit verschillende verbintenissen zijn geboren, van wie sommigen alternerend of op gelijkmatig verdeelde wijze onder hun hoede staan en zijn gedomicilieerd in dat gezin, en,

- anderzijds, de ouders van een gezin met kinderen die uit verschillende verbintenissen zijn geboren, van wie sommigen alternerend of op gelijkmatig verdeelde wijze onder hun hoede staan en niet zijn gedomicilieerd in dat gezin,

verschillend behandelen, waarbij de eerstgenoemden alle kinderen die deel uitmaken van hun gezin, in aanmerking genomen zien voor de berekening van de belastingvrije som (waarbij de helft van het belastingvoordeel dat overeenstemt met de kinderen die op gelijkmatig verdeelde wijze onder hun hoede staan, vervolgens van het totaalbedrag wordt afgetrokken), en de laatstgenoemden enkel de bij hen gedomicilieerde kinderen in aanmerking genomen zien voor de berekening van de belastingvrije som, met uitsluiting van de andere niet-gemeenschappelijke kinderen, die uit een andere verbintenis zijn geboren (waarbij de helft van het belastingvoordeel dat overeenstemt met de kinderen die op gelijkmatig verdeelde wijze onder hun hoede staan, vervolgens bij het totaalbedrag wordt opgeteld) ? ».

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1.1. De prejudiciële vraag heeft betrekking op de artikelen 132bis en 136 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (hierna : WIB 1992), die bepalen :

« Art. 132bis. De toeslagen bedoeld in artikel 132, eerste lid, 1° tot 6°, worden verdeeld over twee belastingplichtigen die geen deel uitmaken van hetzelfde gezin maar samen het ouderlijk gezag uitoefenen over één of meer kinderen ten laste die recht geven op de bovenvermelde toeslagen en waarvan de huisvesting gelijkmatig is verdeeld over de beide belastingplichtigen :

- hetzij op grond van een geregistreerde of door een rechter gehomologeerde overeenkomst waarin uitdrukkelijk is vermeld dat de huisvesting van die kinderen gelijkmatig is verdeeld over beide belastingplichtigen en dat zij bereid zijn de toeslagen op de belastingvrije som voor die kinderen te verdelen;

- hetzij op grond van een rechterlijke beslissing waarin uitdrukkelijk is vermeld dat de huisvesting van die kinderen gelijkmatig is verdeeld over beide belastingplichtigen.

In dat geval worden de toeslagen bedoeld in artikel 132, eerste lid, 1° tot 5°, waarop die kinderen recht geven, en die worden vastgesteld ongeacht of er al dan niet andere kinderen zijn in het gezin waarvan ze deel uitmaken, voor de helft toegekend aan elk van de belastingplichtigen.

In het geval bedoeld in het eerste lid wordt de in artikel 132, eerste lid, 6°, bedoelde toeslag, voor de helft toegekend aan de belastingplichtige die geen aftrek vraagt van de uitgaven voor kinderopas bedoeld in artikel 104, 7°.

Een afschrift van de rechterlijke beslissing of de overeenkomst bedoeld in het eerste lid, moet ter beschikking van de administratie worden gehouden zolang minstens één van de kinderen waarover het ouderlijk gezag gezamenlijk wordt uitgeoefend en waarvan de huisvesting gelijkmatig is verdeeld, recht geeft op de in dit artikel bedoelde toeslagen.

Dit artikel is slechts van toepassing indien uiterlijk op 1 januari van het aanslagjaar de in het eerste lid bedoelde overeenkomst is geregistreerd of gehomologeerd of de in het eerste lid bedoelde rechterlijke beslissing is genomen.

Dit artikel is niet van toepassing op de in [het] eerste lid bedoelde toeslagen met betrekking tot een kind waarvoor onderhoudsuitkeringen als bedoeld in artikel 104, 1°, worden afgetrokken door één van de hierboven bedoelde belastingplichtigen ».

« Art. 136. Als ten laste van de belastingplichtigen worden aangemerkt, mits zij deel uitmaken van hun gezin op 1 januari van het aanslagjaar en zij persoonlijk in het belastbare tijdperk geen bestaansmiddelen hebben gehad die meer dan 1.800 EUR (basisbedrag) netto bedragen :

1° hun kinderen;

2° hun ascendenten;

3° hun zijverwanten tot en met de tweede graad;

4° personen van wie de belastingplichtige als kind volledig of hoofdzakelijk ten laste is geweest ».

B.1.2. Zoals het op het aanslagjaar 2013 van toepassing was, bepaalde artikel 132 van het WIB 1992 :

« Het bedrag dat krachtens artikel 131 wordt vrijgesteld, wordt verhoogd met de volgende toeslagen voor personen ten laste :

1° voor een kind : 1.440 EUR (basisbedrag 870 EUR);

2° voor twee kinderen : 3.720 EUR (basisbedrag 2.240 EUR);

3° voor drie kinderen : 8.330 EUR (basisbedrag 5.020 EUR);

4° voor vier kinderen : 13.480 EUR (basisbedrag 8.120 EUR);

5° voor meer dan vier kinderen : 13.480 EUR (basisbedrag 8.120 EUR) plus 5.150 EUR (basisbedrag 3.100 EUR) per kind boven het vierde;

6° een bijkomende toeslag van 540 EUR (basisbedrag 325 EUR) voor ieder kind dat de leeftijd van 3 jaar niet heeft bereikt op 1 januari van het aanslagjaar, met dien verstande dat deze toeslag niet kan samengaan met de in artikel 145/35 vermelde vermindering voor kinderoppas;

7° voor elke persoon ten laste die is bedoeld in artikel 136, 2° en 3°, en die de leeftijd van 65 jaar heeft bereikt : 2.890 EUR (basisbedrag 1.740 EUR);

8° voor iedere andere persoon ten laste : 1.440 EUR (basisbedrag 870 EUR).

Voor de toepassing van het eerste lid worden als gehandicapt aangemerkte kinderen en andere personen ten laste voor twee gerekend ».

B.2.1. Het verwijzende rechtscollège verzoekt het Hof om de bestaanbaarheid van de artikelen 132*bis* en 136 van het WIB 1992 met het beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie te onderzoeken in zoverre zij, met betrekking tot de berekening van de belasting, een verschil in behandeling teweegbrengen tussen de ouder bij wie de kinderen die recht geven op een verhoging van de belastingvrije som, zijn gedomicilieerd en de andere ouder, wanneer andere kinderen dan de gemeenschappelijke kinderen in het gezin aanwezig zijn.

Zoals de Ministerraad opmerkt, berust het in het geding zijnde verschil in behandeling niet op het criterium van de woonplaats van de kinderen van uit de echt gescheiden ouders, maar wel op het criterium van hun tenlasteneming vanuit fiscaal oogpunt. De omstandigheid dat de kinderen vanuit fiscaal oogpunt niet steeds noodzakelijkerwijs ten laste zijn van de ouder bij wie zij zijn gedomicilieerd, heeft evenwel geen weerslag op de aan het Hof voorgelegde vraag.

B.2.2. Wanneer artikel 132*bis* van het WIB 1992 van toepassing is, wordt de verhoging van de belastingvrije som voor kinderen ten laste verdeeld tussen de twee uit de echt gescheiden ouders die de kinderen op gelijkmatig verdeelde wijze huisvesten. Zoals in de circulaire nr. Ci.RH.331/598.621 van 26 april 2010 wordt aangegeven, wordt die toeslag als volgt voor de helft aan elk van de ouders toegekend : de helft van dat bedrag wordt toegekend aan de ouder bij wie de gemeenschappelijke kinderen hun fiscale woonplaats niet hebben en wordt in mindering gebracht van het totale bedrag van de toeslagen waarop de ouder bij wie de kinderen hun fiscale woonplaats hebben, recht heeft.

B.2.3. De bij artikel 132 van het WIB 1992 ingevoerde toeslagen op de belastingvrije som staan niet in verhouding tot het aantal kinderen ten laste, maar stijgen meer dan verhoudingsgewijs met het aantal kinderen ten laste binnen het gezin. Het bedrag dat tussen beide ouders wordt verdeeld, is echter het bedrag dat overeenstemt met de belastingvrije som voor het aantal gemeenschappelijke kinderen van de uit de echt gescheiden ouders, zonder rekening te houden met het feit dat de nieuwe gezinnen van elk van die ouders in voorkomend geval uit andere kinderen bestaan.

B.2.4. De kinderen die alternerend door hun twee uit de echt gescheiden ouders worden gehuisvest, zijn vanuit fiscaal oogpunt enkel ten laste van één van hun ouders. Indien het gezin van de ouder van wie zij ten laste zijn, uit andere kinderen bestaat, worden alle kinderen van dat gezin samengeteld om het bedrag te bepalen van de toeslag op de belastingvrije som waarop die ouder recht heeft. Daarentegen, aangezien de kinderen die door hun twee ouders op gelijkmatig verdeelde wijze worden gehuisvest, vanuit fiscaal oogpunt niet eveneens ten laste van de andere ouder kunnen zijn, kunnen zij niet worden samengeteld met de eventuele andere kinderen van dat tweede gezin om het bedrag te bepalen van de toeslag op de belastingvrije som waarop die ouder recht heeft.

B.2.5. De wijze van inaanmerkingneming van de kinderen die alternerend bij hun twee uit de echt gescheiden ouders worden gehuisvest, leidt aldus tot een verschil in de berekening van het bedrag van de belastingvrije som waarop elk van die ouders recht heeft. Wanneer er geen andere kinderen in het nieuw samengestelde gezin zijn, heeft dat verschil geen gevolgen voor de berekening van de belasting. Daarentegen, wanneer een of meerdere andere kinderen in het nieuw samengestelde gezin aanwezig zijn, heeft het in het geding zijnde verschil een weerslag op de berekening van de belasting. Dat verschil berust op het criterium van de tenlasteneming, vanuit fiscaal oogpunt, van de gemeenschappelijke kinderen van ouders die geen gemeenschappelijk gezin vormen.

B.3.1. Artikel 132*bis* van het WIB 1992 werd in dat Wetboek ingevoerd bij artikel 4 van de wet van 4 mei 1999 houdende fiscale en andere bepalingen. In die oorspronkelijke redactie bepaalde artikel 132*bis*, tweede lid, van het WIB 1992 :

« In dat geval worden de toeslagen waarop de gemeenschappelijke kinderen recht geven, en die vastgesteld worden ongeacht of er al of niet andere kinderen zijn in het gezin waarvan zij deel uitmaken, voor de helft toegekend aan de ouder bij wie de gemeenschappelijke kinderen hun fiscale woonplaats niet hebben, en wordt het totaal van de toeslagen waarop de andere ouder recht heeft, met eenzelfde bedrag verminderd ».

B.3.2. In de memorie van toelichting betreffende die bepaling wordt vermeld :

« Luidens artikel 374 van het Burgerlijk Wetboek blijven de ouders, wanneer zij niet samenleven, gezamenlijk het ouderlijk gezag uitoefenen, behalve wanneer de rechter er anders over beslist.

In dergelijke omstandigheden en wanneer de ouders het gezamenlijk hoederecht over hun kinderen hebben, is het dan ook slechts billijk dat de toeslagen op de belastingvrije som waarop die kinderen recht geven, onder die beide ouders worden verdeeld » (*Parl. St., Kamer, 1998-1999, nr. 2073/1, pp. 1-2*).

B.3.3. De wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I) heeft artikel 132*bis* van het WIB 1992 vervangen door de in B.1.1 aangehaalde bepaling teneinde de redactie ervan aan te passen aan bepaalde evoluties van het burgerlijk recht, de formaliteiten te vereenvoudigen die de belastingplichtigen moeten vervullen en de verdeling van de bijkomende toeslag voor de kinderen ten laste die niet de leeftijd van drie jaar hebben bereikt, bedoeld in artikel 132, eerste lid, 6°, van het WIB 1992, eveneens mogelijk te maken (*Parl. St., Kamer, 2006-2007, DOC 51-2760/001, pp. 167-169*).

B.4. In beginsel is elk kind fiscaal gezien maar ten laste van één van zijn ouders. Aldus, in alle gevallen waarin artikel 132*bis* van het WIB 1992 niet van toepassing is, wordt het belastingvoordeel enkel aangerekend op de inkomsten van één van beide ouders (artikelen 134, § 4, en 140 van het WIB 1992). De in artikel 132*bis* van het WIB 1992 bedoelde verdeling van het belastingvoordeel voor kinderen ten laste tussen uit de echt gescheiden ouders die elk, in gelijke delen, instaan voor de huisvesting van de kinderen, vormt dus een uitzondering op het beginsel volgens hetwelk dat voordeel maar aan één van de ouders wordt toegekend.

B.5.1. Toen de wetgever, in 1999, om redenen van billijkheid erin heeft voorzien om de verdeling van het belastingvoordeel verbonden aan de aanwezigheid van gemeenschappelijke kinderen mogelijk te maken tussen uit de echt gescheiden ouders die hun kinderen op gelijkmatig verdeelde wijze huisvesten, heeft hij niet willen afwijken van het voormelde beginsel. Zoals in B.3.2 wordt aangegeven, heeft hij de fiscale situatie van die ouders bijgevolg aangepast zodat elk kind wordt meegeteld als zijnde ten laste in één van beide gezinnen en zodat de helft van het belastingvoordeel dat met dat kind overeenstemt, enerzijds, wordt afgetrokken van de gehele belastingvrije som in het gezin dat het ten laste neemt en, anderzijds, wordt opgeteld bij de belastingvrije som in het gezin dat het niet ten laste neemt.

B.5.2. Niets wijst erop dat de wetgever die beginselen heeft willen wijzigen bij het vervangen van artikel 132bis bij de voormelde wet van 27 december 2006.

B.6.1. Aangezien de door de wetgever gemaakte principiële keuze erin bestaat het in het geding zijnde voordeel maar aan één belastingplichtige toe te kennen en aangezien de aanpassing van de fiscale situatie van uit de echt gescheiden ouders een uitzondering op die keuze vormt, is de in aanmerking genomen oplossing voor de verdeling van het belastingvoordeel wanneer artikel 132bis van het WIB 1992 van toepassing is, niet zonder redelijke verantwoording.

B.6.2. Het verschil in behandeling dat uit die oplossing voortvloeit wanneer andere kinderen dan de gemeenschappelijke kinderen aanwezig zijn in één van de twee nieuwe gezinnen of in beide, met betrekking tot de inaanmerkingneming van de halftijds gehuisveste gemeenschappelijke kinderen voor het bepalen van het totaalbedrag van de belastingvrije som, is het logische gevolg van de toepassing van het beginsel volgens hetwelk de kinderen niet gelijktijdig fiscaal ten laste van twee belastingplichtigen kunnen zijn.

B.7. De prejudiciële vraag dient ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

De artikelen 132bis en 136 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, in die zin geïnterpreteerd dat enkel de kinderen die hun fiscale woonplaats hebben bij een van de ouders van het gezin waarvan zij deel uitmaken, als ten laste worden beschouwd, schenden de artikelen 10, 11 en 172 van de Grondwet niet.

Aldus gewezen in het Frans en het Nederlands, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op 25 mei 2016.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux

De voorzitter,

J. Spreutels

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2016/203685]

Auszug aus dem Entscheid Nr. 80/2016 vom 25. Mai 2016

Geschäftsverzeichnisnummer 6260

In Sachen: Vorabentscheidungsfrage in Bezug auf die Artikel 132bis und 136 des Einkommensteuergesetzbuches 1992, gestellt vom Gericht erster Instanz Lüttich, Abteilung Lüttich.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Präsidenten J. Spreutels und E. De Groot, und den Richtern J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, P. Nihoul und R. Leysen, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Präsidenten J. Spreutels,

erlässt nach Beratung folgenden Entscheid:

I. Gegenstand der Vorabentscheidungsfrage und Verfahren

In seinem Urteil vom 3. September 2015 in Sachen Dimitry Moedaert und Vinciane Schoonbroodt gegen den belgischen Staat, dessen Ausfertigung am 17. September 2015 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen ist, hat das Gericht erster Instanz Lüttich, Abteilung Lüttich, eine Vorabentscheidungsfrage gestellt, die durch Anordnung des Gerichtshofes vom 14. Oktober 2015 wie folgt umformuliert wurde:

«Verstoßen die Artikel 132bis und 136 des EStGB 1992, dahin ausgelegt, dass nur die Kinder, die ihren Steuerwohnsitz bei einem der Elternteile des Haushaltes, von dem sie ein Mitglied sind, haben, als zu Lasten gelten, gegen die Artikel 10, 11 und 172 der Verfassung, insofern diese Bestimmungen

- einerseits die Elternteile eines Haushaltes, der aus verschiedenen Beziehungen geborene Kinder umfasst, zu denen solche gehören, die unter abwechselnder oder gleichmäßig aufgeteilter Obhut stehen und in diesem Haushalt wohnhaft sind, und

- andererseits die Elternteile eines Haushaltes, der aus verschiedenen Beziehungen geborene Kinder umfasst, zu denen solche gehören, die unter abwechselnder oder gleichmäßig aufgeteilter Obhut stehen und in nicht diesem Haushalt wohnhaft sind,

unterschiedlich behandeln, indem bei den Ersteren sämtliche Kinder, die Mitglied ihres Haushaltes sind, zur Berechnung des Steuerfreibetrags berücksichtigt werden (wobei die Hälfte des Steuervorteils bezüglich der unter gleichmäßig aufgeteilter Obhut stehenden Kinder anschließend vom Gesamtbetrag abgezogen wird) und bei den Letzteren nur die bei ihnen wohnhaften Kinder – unter Ausschluss der anderen nichtgemeinsamen, aus einer anderen Beziehung geborenen Kinder – zur Berechnung des Steuerfreibetrags berücksichtigt werden (wobei die Hälfte des Steuervorteils bezüglich der unter gleichmäßig aufgeteilter Obhut stehenden Kinder anschließend dem Gesamtbetrag hinzugefügt wird)?».

(...)

III. Rechtliche Würdigung

(...)

B.1.1. Die Vorabentscheidungsfrage bezieht sich auf die Artikel 132*bis* und 136 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 (nachstehend: EStGB 1992), die bestimmen:

«Art. 132*bis*. Die in Artikel 132 Absatz 1 Nr. 1 bis 6 erwähnten Zuschläge werden zwischen zwei Steuerpflichtigen aufgeteilt, die nicht Mitglied desselben Haushalts sind, jedoch zusammen die elterliche Gewalt über eines oder mehrere Kinder zu Lasten ausüben, die zu den vorerwähnten Zuschlägen berechtigen und deren Unterbringung gleichmäßig unter den beiden Steuerpflichtigen aufgeteilt ist:

- entweder auf der Grundlage einer registrierten oder vom Richter homologierten Vereinbarung, in der ausdrücklich angegeben ist, dass die Unterbringung dieser Kinder gleichmäßig unter den beiden Steuerpflichtigen aufgeteilt ist und dass diese bereit sind, die Zuschläge zum Steuerfreibetrag für diese Kinder aufzuteilen,

- oder auf der Grundlage einer gerichtlichen Entscheidung, in der ausdrücklich angegeben ist, dass die Unterbringung dieser Kinder gleichmäßig unter den beiden Steuerpflichtigen aufgeteilt ist.

In diesem Fall werden die in Artikel 132 Absatz 1 Nr. 1 bis 5 erwähnten Zuschläge, zu denen diese Kinder berechtigen und die festgelegt werden ungeachtet dessen, ob es noch andere Kinder in dem Haushalt gibt, von dem sie ein Mitglied sind, jedem dieser Steuerpflichtigen zur Hälfte zuerkannt.

In dem in Absatz 1 erwähnten Fall wird der in Artikel 132 Absatz 1 Nr. 6 erwähnte Zuschlag zur Hälfte dem Steuerpflichtigen zuerkannt, der die in Artikel 104 Nr. 7 erwähnte Ermäßigung für Kinderbetreuung nicht beantragt.

Eine Abschrift der in Absatz 1 erwähnten gerichtlichen Entscheidung oder Vereinbarung muss so lange zur Verfügung der Verwaltung gehalten werden, wie mindestens eines der Kinder, über das die elterliche Gewalt zusammen ausgeübt wird und dessen Unterbringung gleichmäßig aufgeteilt ist, zu den in vorliegendem Artikel erwähnten Zuschlägen berechtigt.

Vorliegender Artikel ist nur anwendbar, wenn spätestens am 1. Januar des Steuerjahres die in Absatz 1 erwähnte Vereinbarung registriert oder homologiert oder die in Absatz 1 erwähnte gerichtliche Entscheidung getroffen ist.

Vorliegender Artikel ist nicht auf die in Absatz 1 erwähnten Zuschläge anwendbar, die sich auf ein Kind beziehen, für das in Artikel 104 Nr. 1 erwähnte Unterhaltsleistungen von einem der vorerwähnten Steuerpflichtigen abgezogen werden».

«Art. 136. Als zu Lasten der Steuerpflichtigen gelten unter der Bedingung, dass sie am 1. Januar des Steuerjahres Mitglied ihres Haushalts sind und während des Besteuerungszeitraums selbst keine Existenzmittel über einen Nettobetrag von 1.800 EUR (Basisbetrag) bezogen haben:

1. ihre Kinder,
2. ihre Verwandten in aufsteigender Linie,
3. ihre Verwandten in der Seitenlinie bis zum zweiten Grad einschließlich,
4. Personen, die den Steuerpflichtigen während dessen Kindheit ausschließlich oder hauptsächlich zu Lasten hatten».

B.1.2. In der auf das Steuerjahr 2013 anwendbaren Fassung bestimmte Artikel 132 des EStGB 1992:

«Der aufgrund von Artikel 131 steuerfreie Betrag wird um folgende Zuschläge für Personen zu Lasten erhöht:

1. für ein Kind: 1.440 EUR (Basisbetrag 870 EUR),
2. für zwei Kinder: 3.720 EUR (Basisbetrag 2.240 EUR),
3. für drei Kinder: 8.330 EUR (Basisbetrag 5.020 EUR),
4. für vier Kinder: 13.480 EUR (Basisbetrag 8.120 EUR),
5. für mehr als vier Kinder: 13.480 EUR (Basisbetrag 8.120 EUR), erhöht um 5.150 EUR (Basisbetrag 3.100 EUR) für jedes weitere Kind nach dem vierten,
6. einen Zusatzbetrag von 540 EUR (Basisbetrag 325 EUR) für jedes Kind, das am 1. Januar des Steuerjahres noch keine drei Jahre alt ist, wobei dieser Zuschlag nicht zusammen mit der in Artikel 145³⁵ erwähnten Ermäßigung für Kinderbetreuung angewandt werden kann,
7. für jede Person zu Lasten, die in Artikel 136 Nr. 2 und 3 erwähnt ist und die das Alter von fünfundsechzig Jahren erreicht hat: 2.890 EUR (Basisbetrag 1.740 EUR),
8. für jede weitere Person zu Lasten: 1.440 EUR (Basisbetrag 870 EUR).

Für die Anwendung von Absatz 1 werden Kinder und andere Personen zu Lasten, die als behindert gelten, doppelt gezählt».

B.2.1. Das vorlegende Rechtsprechungsorgan bittet den Gerichtshof, die Vereinbarkeit der Artikel 132*bis* und 136 des EStGB 1992 mit dem Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung zu prüfen, insofern durch sie ein Behandlungsunterschied hinsichtlich der Berechnung der Steuer eingeführt werde zwischen dem Elternteil, bei dem die Kinder wohnhaft seien, die Anspruch auf eine Erhöhung des Steuerfreibetrags gäben, und dem anderen Elternteil, wenn es im Haushalt andere Kinder als die gemeinsamen Kinder gebe.

Wie der Ministerrat bemerkt, beruht der fragliche Behandlungsunterschied nicht auf dem Kriterium des Wohnsitzes der Kinder von geschiedenen Eltern, sondern vielmehr auf demjenigen ihres Unterhalts in steuerlicher Hinsicht. Der Umstand, dass die Kinder aus steuerlicher Sicht nicht notwendigerweise immer zu Lasten des Elternteils sind, bei dem sie wohnen, hat jedoch keine Auswirkungen auf die dem Gerichtshof vorgelegte Frage.

B.2.2. Wenn Artikel 132*bis* des EStGB 1992 Anwendung findet, wird die Erhöhung des Steuerfreibetrags für die Kinder zu Lasten zwischen den beiden geschiedenen Elternteilen, bei denen die Kinder gleichmäßig aufgeteilt untergebracht sind, aufgeteilt. Wie im Rundschreiben Nr. Ci.RH.331/598.621 vom 26. April 2010 angegeben wird, wird dieser Zuschlag je zur Hälfte auf die Eltern wie folgt aufgeteilt: Die Hälfte dieses Betrags wird dem Elternteil gewährt, bei dem die gemeinsamen Kinder nicht ihren steuerlichen Wohnsitz haben, und wird vom Gesamtbetrag der Zuschläge abgezogen, auf die der Elternteil Anspruch hat, bei dem die Kinder ihren steuerlichen Wohnsitz haben.

B.2.3. Die durch Artikel 132 des EStGB 1992 eingeführten Zuschläge auf den Steuerfreibetrag sind nicht proportional zur Anzahl der Kinder zu Lasten, sondern steigen mehr als proportional mit der Anzahl der Kinder zu Lasten innerhalb des Haushalts. Der Betrag, der zwischen den beiden Elternteilen aufgeteilt wird, ist jedoch derjenige, der dem Steuerfreibetrag für die Anzahl der gemeinsamen Kinder der geschiedenen Eltern entspricht, ungeachtet des Umstandes, ob zu den neuen Haushalten eines jeden dieser Elternteile gegebenenfalls andere Kinder gehören.

B.2.4. Die Kinder, die abwechselnd bei ihren geschiedenen Eltern untergebracht werden, sind aus steuerlicher Sicht nur zu Lasten eines ihrer Elternteile. Wenn zu dem Haushalt des Elternteils, der sie zu Lasten hat, andere Kinder gehören, werden alle Kinder dieses Haushalts zur Bestimmung des Betrags des Zuschlags auf den Steuerfreibetrag, auf den dieser Elternteil Anspruch hat, berechnet. Da die auf gleichmäßig aufgeteilte Weise bei ihren beiden Elternteilen untergebrachten Kinder hingegen aus steuerlicher Sicht nicht ebenfalls zu Lasten des anderen Elternteils sein können, können sie nicht mit den etwaigen anderen Kindern dieses zweiten Haushalts zusammengerechnet werden, um den Betrag des Zuschlags auf den Steuerfreibetrag zu bestimmen, auf den dieser Elternteil Anspruch hat.

B.2.5. Die Weise der Berücksichtigung der abwechselnd bei ihren beiden geschiedenen Eltern untergebrachten Kindern führt somit zu einem Unterschied bei der Berechnung des Betrags des Steuerfreibetrags, auf den jeder dieser Elternteile Anspruch hat. Wenn es in dem neu zusammengesetzten Haushalt keine Kinder gibt, hat dieser Unterschied keine Auswirkungen auf die Berechnung der Steuer. Wenn es hingegen ein oder mehrere andere Kinder im neu zusammengesetzten Haushalt gibt, hat der fragliche Unterschied Auswirkungen auf die Berechnung der Steuer. Dieser Unterschied beruht auf dem Kriterium des Unterhalts aus steuerlicher Sicht für die gemeinsamen Kinder von Eltern, die keinen gemeinsamen Haushalt bilden.

B.3.1. Artikel 132*bis* des EStGB 1992 wurde in dieses Gesetzbuch eingeführt durch Artikel 4 des Gesetzes vom 4. Mai 1999 zur Festlegung steuerrechtlicher und anderer Bestimmungen. In dieser ursprünglichen Fassung bestimmte Artikel 132*bis* Absatz 2 des EStGB 1992:

«In diesem Fall werden die Zuschläge, zu denen die gemeinsamen Kinder berechtigen und die festgelegt werden ungeachtet dessen, ob es noch andere Kinder in dem Haushalt gibt, von dem sie Mitglied sind, zur Hälfte dem Elternteil zuerkannt, bei dem die gemeinsamen Kinder nicht ihren Steuerwohnsitz haben, und wird der Gesamtbetrag der Zuschläge, auf die der andere Elternteil Anspruch hat, um den gleichen Betrag verringert».

B.3.2. In der Begründung zu dieser Bestimmung wurde angeführt:

«Gemäß Artikel 374 des Zivilgesetzbuches üben die Eltern, wenn sie nicht zusammenleben, die elterliche Autorität weiterhin gemeinsam aus, sofern es keine andere richterliche Entscheidung gibt.

Unter diesen Umständen, und wenn die Eltern das gemeinsame Sorgerecht über ihre Kinder ausüben, ist es nur gerecht, dass die Zuschläge auf den Steuerfreibetrag, zu denen diese Kinder berechtigen, auf die beiden Elternteile verteilt werden» (*Parl. Dok.*, Kammer, 1998-1999, Nr. 2073/1, SS. 1-2).

B.3.3. Durch das Gesetz vom 27. Dezember 2006 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen (I) wurde Artikel 132*bis* des EStGB 1992 ersetzt durch die in B.1.1 zitierte Bestimmung, um seinen Wortlaut gewissen Entwicklungen des Zivilrechts anzupassen, die durch die Steuerpflichtigen einzuhaltenden Formalitäten zu vereinfachen und ebenfalls die Verteilung des zusätzlichen Zuschlags für Kinder zu Lasten, die nicht das in Artikel 132 Absatz 1 Nr. 6 des EStGB 1992 vorgesehene Alter von drei Jahren erreicht haben, zu ermöglichen (*Parl. Dok.*, Kammer, 2006-2007, DOC 51-2760/001, SS. 167-169).

B.4. Grundsätzlich ist jedes Kind steuerlich nur zu Lasten eines seiner Elternteile. So wird in allen Fällen, in denen Artikel 132*bis* des EStGB 1992 nicht anwendbar ist, der Steuervorteil nur auf die Einkünfte eines der beiden Elternteile berechnet (Artikel 134 § 4 und 140 des EStGB 1992). Die in Artikel 132*bis* des EStGB 1992 vorgesehene Verteilung des Steuervorteils für Kinder zu Lasten zwischen geschiedenen Eltern, die jeweils zu gleichen Teilen für die Unterbringung der Kinder aufkommen, ist also eine Ausnahme zu dem Grundsatz, wonach dieser Vorteil nur einem der Elternteile gewährt wird.

B.5.1. Als der Gesetzgeber 1999 aus Gründen der Gerechtigkeit vorgesehen hat, die Verteilung des mit dem Vorhandensein von gemeinsamen Kindern verbundenen Steuervorteils zwischen geschiedenen Eltern, die jeweils zu gleichen Teilen für die Unterbringung ihrer Kinder aufkommen, zu ermöglichen, wollte er nicht vom vorerwähnten Grundsatz abweichen. Daher hat er, wie in B.3.2 erwähnt wurde, die steuerliche Situation dieser Eltern angepasst, damit jedes Kind als in einem der beiden Haushalte zu Lasten berücksichtigt wird und die Hälfte des diesem Kind entsprechenden Steuervorteils einerseits von der Gesamtsumme des Steuerfreibetrags in dem Haushalt, in dem das Kind zu Lasten ist, abgezogen und andererseits dem Steuerfreibetrag in dem Haushalt, in dem es nicht zu Lasten ist, hinzugerechnet wird.

B.5.2. Es ist nirgends ersichtlich, dass der Gesetzgeber diese Grundsätze bei der Ersetzung von Artikel 132*bis* durch das vorerwähnte Gesetz vom 27. Dezember 2006 hätte ändern wollen.

B.6.1. Da die grundsätzliche Entscheidung des Gesetzgebers darin besteht, den fraglichen Vorteil nur einem Steuerpflichtigen zu gewähren, und die Anpassung der steuerlichen Situation von geschiedenen Eltern eine Ausnahme zu dieser Entscheidung darstellt, entbehrt die zur Verteilung des Steuervorteils gewählte Lösung, wenn Artikel 132*bis* des EStGB 1992 anwendbar ist, nicht einer vernünftigen Rechtfertigung.

B.6.2. Der Behandlungsunterschied, der sich aus dieser Lösung ergibt, wenn es andere Kinder als die gemeinsamen Kinder in einem der beiden neuen Haushalte oder in beiden neuen Haushalten gibt, hinsichtlich der Berücksichtigung der jeweils zu gleichen Teilen untergebrachten gemeinsamen Kinder für die Bestimmung des Gesamtbetrags des Steuerfreibetrags ist die logische Folge der Anwendung des Grundsatzes, wonach die Kinder nicht gleichzeitig steuerlich zu Lasten zweier Steuerpflichtiger sein können.

B.7. Die Vorabentscheidungsfrage ist verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof

erkennt für Recht:

Die Artikel 132*bis* und 136 des Einkommensteuergesetzbuches 1992, dahin ausgelegt, dass nur die Kinder, die ihren Steuerwohnsitz bei einem der Elternteile des Haushaltes, von dem sie ein Mitglied sind, haben, als zu Lasten gelten, verstoßen nicht gegen die Artikel 10, 11 und 172 der Verfassung.

Erlassen in französischer und niederländischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, am 25. Mai 2016.

Der Kanzler,

(gez.) P.-Y. Dutilleux

Der Präsident,

(gez.) J. Spreutels

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2016/204227]

Extrait de l'arrêt n° 99/2016 du 30 juin 2016

Numéro du rôle : 6185

En cause : la question préjudicielle concernant l'article 54ter, § 3, alinéa 1^{er}, de l'arrêt royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé (actuellement : l'article 153, § 3, alinéa 1^{er}, de la loi relative à l'exercice des professions des soins de santé, coordonnée le 10 mai 2015), posée par le Tribunal de première instance francophone de Bruxelles.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents J. Spreutels et E. De Groot, et des juges L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Moerman, E. Derycke et F. Daoût, assistée du greffier F. Meererschaut, présidée par le président J. Spreutels,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par jugement du 1^{er} avril 2015 en cause de Fabian Hellebois et autres contre l'Etat belge, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 20 avril 2015, le Tribunal de première instance francophone de Bruxelles a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 54ter, § 3, alinéa 1^{er}, de l'arrêt royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution pris isolément et/ou conjointement avec l'article 23, alinéa 3, 1^o, de la Constitution et l'article 6 du Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels, en ce qu'il exige des personnes qui ne satisfont pas aux conditions de qualification prévues à l'article 24, § 2, alinéa 2, de disposer, pour continuer leur activité dans les mêmes conditions que les praticiens disposant d'un agrément, d'une expérience de trois années à la date du 2 juillet 1997, alors que la procédure d'agrément n'est devenue effective que le 1^{er} septembre 2010, et en ce que cette disposition traite donc différemment, d'une part, les personnes qui disposaient de trois années d'expérience en date du 2 juillet 1997, lesquelles peuvent bénéficier de droits acquis indépendamment de leur (éventuelle) expérience ultérieure (entre 1997 et 2010), et, d'autre part, les personnes qui ne disposaient pas de trois années d'expérience en date du 2 juillet 1997, lesquelles ne peuvent pas bénéficier de droits acquis alors qu'elles disposent de trois années d'expérience (voire davantage) en date du 1^{er} septembre 2010 ? ».

(…)

III. *En droit*

(…)

B.1.1. L'article 6 de l'arrêt royal n° 78 relatif à l'exercice des professions des soins de santé (ci-après : l'arrêt royal n° 78), tel qu'il a été modifié par l'article 2 de la loi du 19 décembre 1990 « modifiant l'arrêt royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales en vue de protéger les titres professionnels des médecins et des auxiliaires paramédicaux » (ci-après : la loi du 19 décembre 1990), dispose :

« Le Roi peut, conformément aux dispositions de l'article 46, fixer les conditions dans lesquelles les pharmaciens peuvent, sous leur responsabilité et contrôle, confier à des auxiliaires l'exécution de certains actes relatifs à l'art pharmaceutique.

La liste de ces actes, les modalités de leur exécution ainsi que les conditions de qualification requises des auxiliaires sont arrêtées par le Roi, conformément aux dispositions de l'article 46bis, § 2 ».

En vertu de l'article 22, 3^o, de l'arrêt royal n° 78, l'exécution des actes visés à l'article 6 de l'arrêt royal n° 78 relève de l'exercice d'une profession paramédicale.

B.1.2. Situés dans un chapitre II intitulé « L'exercice des professions paramédicales », les articles 22bis et 23 de l'arrêt royal n° 78, tels qu'ils ont été, respectivement, insérés et modifiés par les articles 4 et 5 de la loi du 19 décembre 1990, disposent :

« Art. 22bis. Le Roi établit la liste des professions paramédicales.

Art. 23. § 1^{er}. Le Roi peut, conformément aux dispositions de l'article 46bis, § 2, préciser les prestations visées à l'article 22, 1^o, et fixer les conditions de leur exécution.

Il peut en outre, conformément aux dispositions de l'article 46bis, § 2, définir les conditions de qualification auxquelles doivent répondre les personnes qui accomplissent ces prestations.

§ 2. Le Roi peut, sur avis du Conseil national des professions paramédicales, déterminer les titres professionnels sous lesquels les intéressés accomplissent les prestations et actes visés à l'article 22 ».

B.1.3. En exécution de ces dispositions, l'arrêt royal du 5 février 1997 « relatif au titre professionnel et aux conditions de qualification requises pour l'exercice de la profession d'assistant pharmaceutico-technique et portant fixation de la liste des actes dont celui-ci peut être chargé par un pharmacien » (ci-après : l'arrêt royal du 5 février 1997) a été publié au *Moniteur belge* le 2 juillet 1997, et est entré en vigueur le 12 juillet 1997.

L'article 3 de l'arrêt royal du 5 février 1997 dispose :

« La profession d'assistant pharmaceutico-technique ne peut être exercée que par les personnes remplissant les conditions suivantes :

1^o - soit être détenteur d'un diplôme sanctionnant une formation de l'enseignement secondaire supérieur, dont le programme comporte au moins :

a) une formation théorique en :

- Physiologie, anatomie, biologie;
- Etude des médicaments organiques aliphatiques et aromatiques;
- Pharmacologie (pharmacodynamie);
- Toxicologie;
- Physique;
- Etude des médicaments minéraux;
- Déontologie;

b) une formation théorique et pratique en :

- Galénique (y compris stérilité et microbiologie);
- Lecture d'ordonnances;
- Législation pharmaceutique et tarification;
- Pharmacognosie;

- Chimie analytique;
- soit être détenteur d'un diplôme sanctionnant une formation de l'enseignement secondaire supérieur et en outre avoir suivi avec fruit une formation spécifique au moins équivalente, dans un établissement créé, subventionné ou reconnu par l'autorité compétente, dont le programme comporte au moins la formation théorique et la formation théorique et pratique mentionnés ci-dessus;

2° effectuer avec fruit un stage en officine dont la durée minimale est fixée à 300 heures;

3° entretenir et mettre à jour leurs connaissances et compétences professionnelles par une formation continue, permettant un exercice de la profession d'un niveau de qualité optimal.

La formation continue visée ci-dessus doit consister en études personnelles et en participation à des activités de formation ».

Les actes dont un pharmacien peut charger un assistant pharmaceutico-technique en application de l'article 6, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal n° 78 sont énumérés dans l'annexe de l'arrêté du 5 février 1997 précité :

- « - la réception et l'enregistrement sous quelque forme [que] ce soit des prescriptions médicales;
- la délivrance des médicaments conformes aux lois et règlements en vigueur;
- l'information des patients relative à l'usage adéquat des médicaments et leur sécurité d'emploi;
- l'enregistrement et l'identification des matières premières;
- l'exécution de préparations magistrales;
- l'information des stagiaires ' assistant pharmaceutico-technique ' relative au travail en pharmacie ».

B.2.1. Outre des conditions de qualification, l'arrêté royal n° 78 prévoit également une exigence d'agrément pour les praticiens des professions paramédicales.

Tel qu'il a été remplacé par l'article 177 de la loi du 25 janvier 1999 portant des dispositions sociales (ci-après : la loi du 25 janvier 1999), l'article 24 de l'arrêté royal n° 78 dispose :

« § 1^{er}. Nul, en dehors des praticiens, visés à l'article 2, § 1^{er}, et aux articles 3, 4 et 21bis, pour ce qui concerne les prestations liées à leur art respectif, ne peut accomplir des prestations précisées en exécution de l'article 23, § 1^{er}, ou des actes visés à l'article 22, 2^o, et 3^o, s'il n'est titulaire d'un agrément délivré par le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

§ 2. Le Roi fixe, sur avis du Conseil national des professions paramédicales, les conditions et les règles pour l'obtention, le maintien et le retrait de l'agrément visé au § 1^{er}.

Cet agrément ne peut être accordé qu'aux personnes qui répondent aux conditions de qualification exigées, précisées en exécution de l'article 23, § 1^{er}, ou des actes visés à l'article 22, 2^o et 3^o ».

B.2.2. Tel qu'il a été modifié par l'article 179 de la loi du 25 janvier 1999, l'article 25, § 1^{er}, de l'arrêté royal n° 78 dispose :

« Nul ne peut porter un titre professionnel se rapportant à une des prestations précisées en exécution de l'article 23, § 1^{er}, ou à des actes visés à l'article 22, 2^o et 3^o, s'il n'est titulaire de l'agrément visé à l'article 24, § 1 ».

B.2.3. Afin de tenir compte de la situation des personnes qui, avant la nouvelle réglementation, exerçaient une profession paramédicale sans être titulaires du diplôme requis et sans disposer d'un agrément, une disposition transitoire a été prévue dans l'arrêté royal n° 78.

Tel qu'il a été inséré par l'article 16 de la loi du 19 décembre 1990, puis remplacé par l'article 180 de la loi du 25 janvier 1999 et modifié par l'article 57 de la loi du 10 août 2001, l'article 54ter, § 3, de l'arrêté royal n° 78 dispose :

« Par dérogation à l'article 24, § 1^{er}, les personnes qui ne satisfont pas aux conditions de qualification prévues à l'article 24, § 2, alinéa 2, mais qui, au moment de la publication de la liste des prestations ou la liste des actes de la profession paramédicale dont elles relèvent, ont exécuté ces prestations ou ces actes pendant au moins trois ans, peuvent continuer les mêmes activités dans les mêmes conditions que les praticiens des professions paramédicales effectuant ces prestations ou ces actes.

Par dérogation à l'article 24, § 1^{er}, les personnes qui ne satisfont pas aux conditions de qualification prévues à l'article 24, § 2, alinéa 2, pour leur profession paramédicale, pour laquelle il n'existe pas une formation au sens des conditions de qualification, visées ci-dessus, peuvent continuer les mêmes activités dans les mêmes conditions que les praticiens des professions paramédicales effectuant ces prestations ou ces actes, pour autant qu'ils exécutent ces prestations ou ces actes au moment où les premiers diplômes ont été délivrés, sanctionnant une formation qui correspond aux conditions, visées à l'article 24, § 2, alinéa 2.

Sous peine de perdre le bénéfice de la disposition à l'alinéa 1^{er} ou à l'alinéa 2 de ce paragraphe, elles sont tenues de se faire connaître au Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, selon une procédure fixée par le Roi; à cette occasion, elles font connaître les activités pour lesquelles elles invoquent le bénéfice des droits acquis. La procédure fixée par le Roi déterminera notamment la manière dont la preuve de l'exécution des prestations ou des actes visés à l'alinéa 1^{er}, sera rapportée ».

La question préjudicielle porte sur l'alinéa 1^{er} de cette disposition.

B.2.4. Les articles 24, 25, § 1^{er}, et 54ter, § 3, de l'arrêté royal n° 78, tels qu'ils ont été respectivement remplacés et modifiés par les articles 177, 179 et 180 de la loi du 25 janvier 1999, sont entrés en vigueur, pour les assistants pharmaceutico-techniques, le 18 août 2009, conformément à l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 6 juillet 2009 « fixant la date d'entrée en vigueur des articles 177, 179 et 180 de la loi du 25 janvier 1999 portant des dispositions sociales, pour la profession d'assistant pharmaceutico-technique », adopté en vertu de l'article 183 de la loi du 25 janvier 1999.

B.3.1. Comme le prévoit l'article 54ter, § 3, alinéa 3, de l'arrêté royal n° 78, les personnes qui souhaitent bénéficier de ce régime transitoire sont tenues de se faire connaître au ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, selon une procédure fixée par le Roi, et de faire connaître à cette occasion les activités pour lesquelles elles invoquent le bénéfice des droits acquis.

B.3.2. L'article 7, § 4, de l'arrêté royal du 18 novembre 2004 « relatif à l'agrément des praticiens des professions paramédicales » a déterminé la procédure par laquelle les praticiens des professions paramédicales peuvent solliciter le bénéfice du régime des droits acquis.

En vertu de l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 12 juillet 2009 « fixant la date d'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 18 novembre 2004 relatif à l'agrément des praticiens des professions paramédicales, pour la profession d'assistant pharmaceutico-technique », l'arrêté royal du 18 novembre 2004 précité est entré en vigueur le 1^{er} septembre 2010 pour la profession d'assistant pharmaceutico-technique.

B.4.1. Par l'arrêté royal du 10 mai 2015 « portant coordination de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé », publié au *Moniteur belge* du 18 juin 2015 et entré en vigueur le 28 juin 2015, le contenu de l'article 54ter de l'arrêté royal n° 78 est désormais repris dans l'article 153 de la loi relative à l'exercice des professions des soins de santé, coordonnée le 10 mai 2015 (ci-après : la loi coordonnée du 10 mai 2015).

L'article 153, § 3, alinéa 1^{er}, de la loi coordonnée du 10 mai 2015 dispose :

« Par dérogation à l'article 72, § 1^{er}, les personnes qui ne satisfont pas aux conditions de qualification prévues à l'article 72, § 2, alinéa 2, mais qui, au moment de la publication de la liste des prestations ou la liste des actes de la profession paramédicale dont elles relèvent, ont exécuté ces prestations ou ces actes pendant au moins trois ans, peuvent continuer les mêmes activités dans les mêmes conditions que les praticiens des professions paramédicales effectuant ces prestations ou ces actes ».

Les articles 6, 22bis, 23, 24 et 25 de l'arrêté royal n° 78 sont devenus, respectivement, les articles 24, 70, 71, 72 et 73 de la loi coordonnée du 10 mai 2015.

B.4.2. La Cour se prononce dès lors sur l'article 54ter, § 3, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal n° 78 relatif à l'exercice des professions de soins de santé, devenu l'article 153, § 3, alinéa 1^{er}, de la loi coordonnée du 10 mai 2015 relative à l'exercice des professions des soins de santé.

B.5.1. La question préjudicielle porte sur la compatibilité de l'article 54ter, § 3, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal n° 78 (actuellement : l'article 153, § 3, alinéa 1^{er}, de la loi coordonnée du 10 mai 2015) avec les articles 10 et 11 de la Constitution lus isolément ou en combinaison avec l'article 23, alinéa 3, 1^o, de la Constitution et avec l'article 6 du Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels, en ce que cette disposition exige des personnes qui ne satisfont pas aux conditions de qualification prévues à l'article 24, § 2, alinéa 2, de disposer, pour continuer leur activité dans les mêmes conditions que les praticiens disposant d'un agrément, d'une expérience de trois années à la date du 2 juillet 1997, alors que la procédure d'agrément n'est devenue effective que le 1^{er} septembre 2010.

La question préjudicielle invite la Cour à examiner si la disposition en cause établit une discrimination en ce qu'elle tient uniquement compte de l'expérience professionnelle des personnes intéressées, antérieure au 2 juillet 1997, de sorte que cette disposition traite différemment, « d'une part, les personnes qui disposaient de trois années d'expérience en date du 2 juillet 1997, lesquelles peuvent bénéficier de droits acquis indépendamment de leur (éventuelle) expérience ultérieure (entre 1997 et 2010), et, d'autre part, les personnes qui ne disposaient pas de trois années d'expérience en date du 2 juillet 1997, lesquelles ne peuvent pas bénéficier de droits acquis alors qu'elles disposent de trois années d'expérience (voire davantage) en date du 1^{er} septembre 2010 ».

B.5.2. Le litige devant le juge *a quo* concerne des assistants pharmaceutico-techniques qui travaillent dans des hôpitaux et qui sollicitent le bénéfice des droits acquis.

La Cour limite dès lors son examen à cette profession paramédicale.

B.6.1. L'objectif général de la loi du 19 décembre 1990 était de « protéger le statut des professions paramédicales face au grand marché européen » (*Doc. parl.*, Chambre, 1989-1990, n° 1256/3, p. 10) et de veiller à la qualité des prestations paramédicales. Pour atteindre cet objectif, l'exercice de professions paramédicales a été réservé aux personnes qui disposent des qualifications requises. Aux yeux du législateur, il convenait de garantir que les personnes qui effectueraient des prestations paramédicales soient compétentes pour ce faire et aient, dès lors, reçu une formation suffisante.

B.6.2. Au regard de ces objectifs, la loi du 19 décembre 1990 visait à permettre une participation des représentants des professions paramédicales concernées à la procédure d'élaboration des conditions de qualification, des titres et des prestations relevant de chaque profession paramédicale (*Doc. parl.*, Chambre, 1989-1990, n° 1256/3, p. 10).

En vertu de l'article 46bis de l'arrêté royal n° 78, la Commission technique des professions paramédicales était dès lors invitée à rendre un avis conforme sur, notamment, les arrêtés royaux déterminant la liste des prestations et les conditions de qualification prévues à l'article 23, § 1^{er}, de l'arrêté royal n° 78. Par ailleurs, l'avis du Conseil national des professions paramédicales était également prévu dans le cadre de la détermination, par arrêté royal, des titres professionnels sous lesquels les intéressés accomplissent les prestations paramédicales (article 23, § 2, de l'arrêté royal n° 78).

B.6.3. Tel qu'il a été inséré par l'article 16 de la loi du 19 décembre 1990, en vigueur le 8 janvier 1991, l'article 54ter de l'arrêté royal n° 78, dans sa version initiale, disposait :

« § 1^{er}. Les personnes qui ne satisfont pas aux conditions de qualification prévues à l'article 23 mais qui, au moment de la publication de la liste des actes techniques de la profession paramédicale dont elles relèvent, ont exécuté ces actes pendant au moins trois ans, peuvent continuer les mêmes activités dans les mêmes conditions que les praticiens des professions paramédicales effectuant ces prestations.

§ 2. Sous peine de perdre le bénéfice de la disposition du § 1^{er} du présent article, elles sont tenues de se faire connaître à la commission médicale compétente, au terme d'une procédure fixée par le Roi; à cette occasion, elles font connaître les activités pour lesquelles elles invoquent le bénéfice des droits acquis. La procédure fixée par le Roi déterminera notamment la manière dont la preuve de l'exécution des actes visés au § 1^{er} sera rapportée ».

B.6.4. Les travaux préparatoires de la loi du 19 décembre 1990, qui a créé le régime transitoire de droits acquis prévu dans l'article 54ter de l'arrêté royal n° 78, expliquaient que ce régime, qui permettait initialement de déroger aux conditions de qualification requises, s'inspirait de celui qui avait été prévu auparavant pour les infirmiers (*ibid.*, p. 5) :

« Comme il a été fait pour les professions de l'art infirmier, il convient de prendre les dispositions qui permettent d'accorder des droits acquis aux personnes qui, ne possédant pas les conditions de qualification requises, exécutent des actes qui seraient réservés aux titulaires de professions paramédicales.

Ces personnes pouvant être actives en dehors des établissements de soins, des cabinets médicaux ou dentaires, il ne peut être exigé d'elles qu'elles aient travaillé en ces lieux. Il s'impose dès lors de donner au Roi le pouvoir de fixer la procédure qui permettra d'accorder ces droits acquis [...] » (*Doc. parl.*, Sénat, 1988-1989, n° 779/2, p. 14).

En ce qui concerne ce régime transitoire, il a encore été précisé :

« Selon le Ministre, il est indiqué de donner la possibilité aux personnes qui exercent leur activité depuis un certain temps, de continuer cet exercice.

Le problème se pose notamment pour les kinésithérapeutes, les masseurs, les pédicures et les podologues.

A cet égard, on pourra s'inspirer de la solution intervenue à l'époque pour les infirmiers » (*ibid.*, p. 16).

B.6.5. Afin de déterminer les activités qui relèvent des professions paramédicales, et qui sont donc réservées à certaines personnes, le législateur a confié au Roi le soin, d'une part, d'établir la liste des professions paramédicales (article 22bis de l'arrêté royal n° 78) et d'identifier, pour chaque profession paramédicale, les qualifications, titres et prestations des professions paramédicales (article 23 de l'arrêté royal n° 78), et, d'autre part, d'organiser la procédure en vue du bénéfice des droits acquis, permettant de déroger aux conditions de qualification de l'article 23 de l'arrêté royal n° 78 (article 54ter, ancien, de l'arrêté royal n° 78).

B.7.1. La loi du 25 janvier 1999 a ensuite inséré, dans l'article 24 de l'arrêté royal n° 78, une exigence d'agrément délivré par le ministre de la Santé publique pour pouvoir accomplir des prestations ou exécuter des actes qui relèvent d'une profession paramédicale :

« Ce sont les commissions médicales qui donneront les avis après avoir vérifié la conformité de la formation et des titres produits. A l'heure actuelle, les commissions médicales provinciales y vont chacune de leur propre interprétation. Le but poursuivi en instaurant cet agrément par la Santé publique est d'arriver à plus d'uniformité dans ces formations » (*Doc. parl.*, Sénat, 1998-1999, n° 1-1175/3, p. 26).

B.7.2. Le texte initial de l'article 54^{ter} de l'arrêté royal n° 78 a dès lors été adapté et complété afin qu'un agrément puisse être accordé, à titre de mesure transitoire, aux personnes mentionnées dans cette disposition (*Doc. parl.*, Chambre, 1997-1998, n° 1722/1, p. 70), et que puissent être dispensées d'un agrément les personnes qui, dans le régime transitoire tel qu'il avait été instauré par la loi du 19 décembre 1990, ne remplissent pas les conditions de qualification instaurées conformément à l'article 23 de l'arrêté royal n° 78 :

« Le texte français et le texte néerlandais ont été mis en concordance et il y est référé clairement tant aux prestations techniques, qu'aux actes confiés. Les demandes pour obtenir les droits acquis doivent être introduites auprès du ministre qui a la Santé publique dans ses attributions » (*ibid.*, pp. 70-71).

B.7.3. Le Roi a dès lors été habilité à déterminer, sur avis du Conseil national des professions paramédicales, les conditions et les règles pour l'obtention, le maintien et le retrait de l'agrément (article 24, § 2, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal n° 78, tel qu'il a été remplacé par l'article 177 de la loi du 25 janvier 1999), ainsi que la procédure en vue du bénéfice des droits acquis (article 54^{ter} de l'arrêté royal n° 78, tel qu'il a été remplacé par l'article 180 de la loi du 25 janvier 1999).

B.8.1. Il résulte de ce qui précède que, en ce qui concerne les professions paramédicales, le législateur a habilité le Roi à déterminer les conditions de qualifications et les listes des prestations relevant de chaque profession paramédicale (article 23 de l'arrêté royal n° 78), et à organiser les conditions et la procédure d'agrément (article 24 de l'arrêté royal n° 78), ainsi que la procédure en vue du bénéfice des droits acquis (article 54^{ter} de l'arrêté royal n° 78).

B.8.2. En ce qui concerne la profession d'assistant pharmaceutico-technique, les conditions de qualifications et la liste des actes relevant de la profession ont été établies par l'arrêté royal du 5 février 1997, publié le 2 juillet 1997 et entré en vigueur le 12 juillet 1997.

La procédure d'agrément ainsi que la procédure en vue du bénéfice des droits acquis ont été établies par l'arrêté royal du 18 novembre 2004, entré en vigueur, pour la profession d'assistant pharmaceutico-technique, le 1^{er} septembre 2010.

B.9.1. Initialement, l'article 54^{ter} de l'arrêté royal n° 78, tel qu'il a été inséré par la loi du 19 décembre 1990, prévoyait un régime transitoire autorisant les personnes qui ne satisfaisaient pas aux conditions de qualification mais qui, au moment de la publication de la liste des actes techniques de la profession paramédicale dont elles relèvent, avaient exécuté ces actes pendant au moins trois ans, à continuer d'exercer les mêmes activités.

La loi prévoyait aussi que le Roi devait fixer une procédure par laquelle les intéressés devaient se faire connaître auprès de la commission médicale compétente et devaient faire connaître les activités pour lesquelles ils invoquaient le bénéfice des droits acquis.

B.9.2. Lorsqu'il a créé une exigence d'agrément pour l'exercice des professions paramédicales, le législateur a modifié le régime transitoire. L'article 54^{ter}, § 3, alinéa 1^{er}, en cause, de l'arrêté royal n° 78, tel qu'il a été remplacé par la loi du 25 janvier 1999, prévoit un régime dérogatoire à l'exigence d'agrément, en faveur des personnes qui ne satisfont pas aux conditions de qualification mais qui, au moment de la publication de la liste des prestations ou de la liste des actes de la profession paramédicale dont elles relèvent, avaient exécuté ces prestations ou ces actes pendant au moins trois ans.

Le Roi devait fixer une procédure par laquelle les intéressés devaient se faire connaître auprès du ministre de la Santé publique et devaient faire connaître les activités pour lesquelles ils invoquaient le bénéfice des droits acquis. Cette procédure n'est toutefois entrée en vigueur que le 1^{er} septembre 2010 pour la profession d'assistant pharmaceutico-technique.

B.9.3. Tout régime transitoire est limité dans le temps et établit une distinction entre les personnes qui peuvent bénéficier de ce régime et les autres. Le législateur méconnaîtrait l'objectif qu'il s'est lui-même fixé, consistant à réserver l'exercice des professions paramédicales aux personnes qui remplissent les conditions de qualification requises, s'il ne prévoyait pas de date finale pour le régime transitoire prévu à l'article 54^{ter} de l'arrêté royal n° 78.

En liant la fin du régime transitoire à la date de publication de la liste des prestations ou de la liste des actes de la profession paramédicale dont elles relèvent, en l'espèce le 2 juillet 1997, le législateur recourt à un critère de distinction objectif. En effet, à partir de la publication de l'arrêté du 5 février 1997, établissant, en exécution des articles 6 et 23 de l'arrêté royal n° 78, la liste des actes de la profession d'assistant pharmaceutico-technique, le contenu de cette profession paramédicale est censé pouvoir être connu.

B.9.4. C'est en règle au législateur qu'il appartient d'apprécier si un changement législatif doit s'accompagner de mesures transitoires afin de tenir compte des attentes légitimes des personnes concernées et c'est à lui qu'il revient de déterminer à quelles conditions et dans quels délais il pourra être dérogé aux dispositions nouvelles au bénéfice de ces personnes.

B.9.5. Il ne relève pas de la compétence de la Cour d'apprécier si le Roi a excédé Ses pouvoirs en tardant à exécuter les dispositions que le législateur a introduites, en 1990 et en 1999, dans l'arrêté royal n° 78. Il lui appartient seulement de juger si, en fixant en référence à la date de publication, le 2 juillet 1997, de la liste des actes de la profession paramédicale d'assistant pharmaceutico-technique, par la loi du 25 janvier 1999 entrée en vigueur le 18 août 2009 pour la profession d'assistant pharmaceutico-technique, la date à laquelle les personnes intéressées doivent avoir exercé leur profession paramédicale pendant trois ans, le législateur a porté une atteinte disproportionnée aux attentes légitimes de cette catégorie de personnes.

B.9.6. La possibilité pour le Roi de fixer pour chaque profession paramédicale les prestations, conditions de qualification et titres professionnels figure à l'article 23 de l'arrêté royal n° 78, et la dérogation permise au bénéfice des personnes justifiant d'une occupation de trois ans était formulée à l'article 54^{ter}, inséré par la loi du 19 décembre 1990 et remplacé par la loi du 25 janvier 1999. Toutefois, ces dispositions sont restées sans effet tant que n'étaient pas arrêtées les conditions de qualification requises pour l'exercice de la profession d'assistant pharmaceutico-technique et la liste des actes dont celui-ci peut être chargé par un pharmacien – ce qui fut fait par l'arrêté royal du 5 février 1997 – et tant que n'était pas organisée la procédure permettant de solliciter le bénéfice des droits acquis – ce qui fut fait par l'arrêté royal du 18 novembre 2004, entré en vigueur le 1^{er} septembre 2010, pour la profession d'assistant pharmaceutico-technique.

B.9.7. Il peut se concevoir que le législateur refuse de prendre en considération les personnes qui ne remplissaient pas les conditions de qualification requises et qui auraient été engagées postérieurement à l'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 5 février 1997 puisque celui-ci établissait la liste des actes relevant de la profession d'assistant pharmaceutico-technique et énumérait les conditions de qualification requises pour les accomplir.

Mais en exigeant que l'occupation remonte à trois ans à partir du 2 juillet 1997 – alors que l'arrêté du 5 février 1997 ne sera en vigueur que le 12 juillet 1997 –, c'est-à-dire à une période où il n'était pas possible de connaître le contenu exact de la profession d'assistant pharmaceutico-technique, et où aucune procédure n'était offerte aux intéressés pour qu'ils puissent s'assurer qu'ils satisfaisaient à la condition exigée par l'article 54^{ter}, § 3, le législateur a pris une mesure qui est de nature à tromper les attentes légitimes des personnes intéressées. C'est seulement quand elles ont connu le contenu de l'arrêté royal du 5 février 1997 et de son annexe ainsi que les activités prises en compte et les modalités de la demande de bénéfice du régime transitoire et qu'elles ont disposé d'une procédure leur permettant de solliciter le bénéfice des droits acquis que ces personnes ont pu décider, en connaissance de cause, soit d'abandonner une profession dont l'exercice leur était désormais interdit, soit d'entreprendre des études pour remplir les conditions de qualification énumérées dans l'article 3 de cet arrêté, qui leur permettraient d'en poursuivre l'exercice.

Par son caractère rétroactif, la mesure n'est pas proportionnée à l'objectif poursuivi.

B.9.8. En outre, contrairement à ce qu'indique la question préjudicielle, il ne peut suffire d'avoir exercé pendant trois ans les actes d'assistant pharmaceutico-technique avant le 2 juillet 1997, indépendamment de tout exercice de cette profession après cette date, car, dans ce cas, la mesure pourrait profiter même aux personnes qui n'auraient plus exercé la profession d'assistant pharmaceutico-technique entre 1997 et 2010, ce qui serait incohérent dans une profession où les techniques, méthodes et connaissances évoluent sans cesse. L'application de l'article 54^{ter} est subordonnée à la condition que les personnes exercent encore, au moment de leur demande, les activités pour lesquelles elles en revendiquent le bénéfice.

La seule interprétation possible de la disposition en cause a dès lors pour conséquence qu'il faut à la fois justifier d'un exercice des actes relevant de la profession d'assistant pharmaceutico-technique, pendant trois ans avant le 2 juillet 1997, et pratiquer encore ces activités sur lesquelles porte la demande au moment où celle-ci est introduite, alors même que cette demande ne peut être introduite qu'à partir du 1^{er} septembre 2010, ce qui revient à exiger une expérience supérieure à seize ans, alors même qu'une expérience utile de trois ans dépasse la durée moyenne des études permettant d'obtenir un certificat attestant la formation requise par l'article 3 de l'arrêté royal du 5 février 1997.

B.9.9.1. Pour le surplus, il convient de souligner que ce n'est que le 1^{er} septembre 2010, date de l'entrée en vigueur de l'arrêté royal organisant la procédure et détaillant les conditions et modalités de demande du bénéfice des droits acquis, que le régime transitoire, tel qu'il est prévu par la disposition en cause, a été susceptible de sortir ses effets.

C'est dès lors en référence à cette date qu'on peut considérer que l'expérience utile de trois ans peut être exigée.

B.9.9.2. C'est d'ailleurs la date d'entrée en vigueur de la procédure permettant de solliciter le bénéfice des droits acquis que le législateur a souhaité prendre en compte lorsqu'il a modifié, par l'article 77 de la loi du 17 juillet 2015 portant des dispositions diverses en matière de santé, l'article 153, § 3, de la loi coordonnée du 10 mai 2015, pour les technologues en imagerie médicale et les technologues de laboratoire médical.

Cette modification a été justifiée par des considérations liées, notamment, à l'écoulement d'une longue durée depuis la publication des arrêtés royaux fixant les conditions de qualification pour ces deux professions (*Doc. parl., Chambre, 2014-2015, DOC 54-1161/001, pp. 61-62*).

Ces considérations sont transposables à la profession d'assistant pharmaceutico-technique.

B.10. Il s'ensuit que la question préjudicielle appelle une réponse affirmative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 54^{ter}, § 3, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé (actuellement : l'article 153, § 3, alinéa 1^{er}, de la loi relative à l'exercice des professions des soins de santé, coordonnée le 10 mai 2015) viole les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'il exige des assistants pharmaceutico-techniques qui ne satisfont pas aux conditions de qualification prévues à l'article 23 du même arrêté qu'ils aient exécuté les prestations ou actes de leur profession paramédicale pendant au moins trois ans à la date du 2 juillet 1997 et non à la date du 1^{er} septembre 2010.

Ainsi rendu en langue française et en langue néerlandaise, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le 30 juin 2016.

Le greffier,

F. Meererschaut

Le président,

J. Spreutels

GRONDWETTELIIK HOF

[2016/204227]

Uittreksel uit arrest nr. 99/2016 van 30 juni 2016

Rolnummer : 6185

In zake : de prejudiciële vraag over artikel 54^{ter}, § 3, eerste lid, van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen (thans : artikel 153, § 3, eerste lid, van de wet betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, gecoördineerd op 10 mei 2015), gesteld door de Franstalige Rechtbank van eerste aanleg te Brussel.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters J. Spreutels en E. De Groot, en de rechters L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Moerman, E. Derycke en F. Daoût, bijgestaan door de griffier F. Meererschaut, onder voorzitterschap van voorzitter J. Spreutels, wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging*

Bij vonnis van 1 april 2015 in zake Fabian Hellebois en anderen tegen de Belgische Staat, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 20 april 2015, heeft de Franstalige Rechtbank van eerste aanleg te Brussel de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 54^{ter}, § 3, eerste lid, van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met artikel 23, derde lid, 1°, van de Grondwet en met artikel 6 van het Internationaal Verdrag inzake economische, sociale en culturele rechten, doordat het eist, van de personen die niet voldoen aan de in artikel 24, § 2, tweede lid, gestelde kwalificatievoorwaarden, dat zij beschikken, om hun activiteit te blijven verrichten onder dezelfde voorwaarden als de beoefenaars die over een erkenning beschikken, over een ervaring van drie jaar op datum van 2 juli 1997, terwijl de erkenningsprocedure pas op

1 september 2010 effectief is geworden, en doordat die bepaling dus, enerzijds, de personen die op datum van 2 juli 1997 over drie jaar ervaring beschikten, die verworven rechten kunnen genieten los van hun (eventuele) latere ervaring (tussen 1997 en 2010) en, anderzijds, de personen die op datum van 2 juli 1997 niet over drie jaar ervaring beschikten, die geen verworven rechten kunnen genieten terwijl zij op datum van 1 september 2010 over drie jaar (of zelfs meer) ervaring beschikken, verschillend behandelt ? ».

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1.1. Artikel 6 van het koninklijk besluit nr. 78 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen (hierna : koninklijk besluit nr. 78), zoals gewijzigd bij artikel 2 van de wet van 19 december 1990 « tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies met het oog op de bescherming van de beroepstitels van medici en paramedici » (hierna : de wet van 19 december 1990), bepaalt :

« De Koning kan, overeenkomstig de bepalingen van artikel 46, de voorwaarden bepalen waaronder de apothekers, op eigen verantwoordelijkheid en onder eigen toezicht, helpers kunnen belasten met het verrichten van bepaalde handelingen die betrekking hebben op de artseneijbereidkunde.

De lijst van die handelingen, de uitvoeringsmodaliteiten ervan, alsook de vereiste kwalificatievoorwaarden van de helpers worden door de Koning vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van artikel 46bis, § 2 ».

Op grond van artikel 22, 3°, van het koninklijk besluit nr. 78 valt de uitvoering van de bij artikel 6 van het koninklijk besluit nr. 78 bedoelde handelingen onder de uitoefening van een paramedisch beroep.

B.1.2. Onder een hoofdstuk II, getiteld « De uitoefening van de paramedische beroepen », bepalen de artikelen 22bis en 23 van het koninklijk besluit nr. 78, zoals respectievelijk ingevoegd en gewijzigd bij de artikelen 4 en 5 van de wet van 19 december 1990 :

« Art. 22bis. De Koning stelt de lijst vast van de paramedische beroepen.

Art. 23. § 1. De Koning kan, overeenkomstig de bepalingen van artikel 46bis, § 2, de in artikel 22, 1° bedoelde prestaties nader bepalen en de voorwaarden vaststellen waaronder zij moeten worden uitgevoerd.

Hij kan eveneens, overeenkomstig de bepalingen van artikel 46bis, § 2, de vereiste kwalificatievoorwaarden bepalen waaraan de personen moeten voldoen die deze prestaties verrichten.

§ 2. De Koning kan, op advies van de Nationale Raad voor de paramedische beroepen, de beroepstitels bepalen waaronder de betrokkenen de bij artikel 22 bedoelde prestaties en handelingen verrichten ».

B.1.3. Ter uitvoering van die bepalingen is het koninklijk besluit van 5 februari 1997 « betreffende de beroepstitel en de kwalificatievereisten voor de uitoefening van het beroep van farmaceutisch-technisch assistent en houdende vaststelling van de lijst van handelingen waarmee deze laatste door een apotheker kan worden belast » (hierna : koninklijk besluit van 5 februari 1997) bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* op 2 juli 1997 en in werking getreden op 12 juli 1997.

Artikel 3 van het koninklijk besluit van 5 februari 1997 bepaalt :

« Het beroep van farmaceutisch-technisch assistent mag slechts worden uitgeoefend door personen die voldoen aan de volgende voorwaarden :

1° ofwel houder zijn van een diploma dat een opleiding bekroont van hoger secundair onderwijs, waarvan het programma op zijn minst omvat :

a) een theoretische opleiding in :

- Fysiologie, anatomie, biologie;
- Studie van aliphatische en aromatische organische geneesmiddelen;
- Farmacologie (farmacodynamie);
- Toxicologie;
- Fysica;
- Studie van minerale geneesmiddelen;
- Deontologie;

b) een theoretische en praktische opleiding in :

- Galenica (inbegrepen steriliteit en microbiologie);
- Lezen van voorschriften;
- Farmaceutische wetgeving en tarificatie;
- Farmacognosie;
- Analytische scheikunde;

- ofwel houder zijn van een diploma dat een opleiding bekroont van hoger secundair onderwijs en bovendien met vrucht een op zijn minst evenwaardige specifieke opleiding gevolgd hebben in een inrichting opgericht, gesubsidieerd of erkend door de bevoegde overheid, waarvan het programma minstens de hogervermelde theoretische opleiding en theoretische en praktische opleiding omvat;

2° met vrucht een stage doorlopen in een apotheek die tenminste 300 uren [moet] bedragen;

3° hun beroepskennis en -vaardigheden via bijscholing onderhouden en bijwerken, om een beroepsuitoefening op een optimaal kwaliteitsniveau mogelijk te maken.

De hierboven bedoelde bijscholing moet bestaan uit persoonlijke studie en deelname aan vormingsactiviteiten ».

De handelingen waarmee een apotheker met toepassing van artikel 6, eerste lid, van het koninklijk besluit nr. 78 een farmaceutisch-technisch assistent kan belasten, zijn opgesomd in de bijlage bij het voormelde koninklijk besluit van 5 februari 1997 :

- « - Het ontvangen en registreren van geneeskundige voorschriften onder gelijk welke vorm;
- Het afleveren van geneesmiddelen overeenkomstig de wetten en geldende regels;
- Het inlichten van de patiënten betreffende het adequaat en veilig gebruik van de geneesmiddelen;
- Het registreren en identificeren van de grondstoffen;
- Het uitvoeren van magistrale bereidingen;
- Het voorlichten van stagiairs ' farmaceutisch-technisch assistent ' met betrekking tot het werk in de apotheek ».

B.2.1. Naast de kwalificatievoorwaarden voorziet het koninklijk besluit nr. 78 eveneens in een erkenningsvereiste voor de beoefenaars van paramedische beroepen.

Zoals vervangen bij artikel 177 van de wet van 25 januari 1999 houdende sociale bepalingen (hierna : de wet van 25 januari 1999) bepaalt artikel 24 van het koninklijk besluit nr. 78 :

« § 1. Buiten de beoefenaars, bedoeld in artikel 2, § 1, en de artikelen 3, 4 en 21bis voor wat betreft de prestaties verbonden aan hun respectieve kunst, mag niemand prestaties verrichten die nader bepaald zijn ter uitvoering van artikel 23, § 1, of handelingen uitvoeren die bedoeld zijn bij artikel 22, 2^o en 3^o, die niet houder is van een erkenning afgegeven door de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort.

§ 2. De Koning bepaalt, op advies van [de] Nationale Raad van de paramedische beroepen, de voorwaarden en de regels tot het verkrijgen, het behouden en het intrekken van de in § 1 bedoelde erkenning.

Deze erkenning mag enkel toegekend worden aan personen die voldoen aan de vereiste kwalificatievoorwaarden die nader bepaald zijn ter uitvoering van artikel 23, § 1, of ter uitvoering van artikel 22, 2^o en 3^o ».

B.2.2. Zoals gewijzigd bij artikel 179 van de wet van 25 januari 1999 bepaalt artikel 25, § 1, van het koninklijk besluit nr. 78 :

« Niemand mag een beroepstitel dragen die betrekking heeft op één van de prestaties die nader bepaald zijn ter uitvoering van artikel 23, § 1, of op handelingen die bedoeld zijn bij artikel 22, 2^o en 3^o, zo hij niet houder is van de erkenning bedoeld in artikel 24, § 1 ».

B.2.3. Teneinde rekening te houden met de situatie van de personen die, vóór de nieuwe reglementering, een paramedisch beroep uitoefenden zonder houder te zijn van het vereiste diploma en zonder over een erkenning te beschikken, is in het koninklijk besluit nr. 78 een overgangsbepaling opgenomen.

Zoals ingevoegd bij artikel 16 van de wet van 19 december 1990, vervolgens vervangen bij artikel 180 van de wet van 25 januari 1999 en gewijzigd bij artikel 57 van de wet van 10 augustus 2001, bepaalt artikel 54ter, § 3, van het koninklijk besluit nr. 78 :

« In afwijking van artikel 24, § 1, mogen personen die niet voldoen aan de in artikel 24, § 2, tweede lid, gestelde kwalificatievoorwaarden maar die, op het moment waarop de lijst van de prestaties of de lijst van de handelingen in verband met het paramedisch beroep waartoe zij behoren gepubliceerd wordt, sinds minstens drie jaar deze prestaties of handelingen hebben uitgevoerd, dezelfde werkzaamheden blijven verrichten onder dezelfde voorwaarden als de beoefenaars van de paramedische beroepen die zulke prestatie [s] of handelingen uitvoeren.

In afwijking van artikel 24, § 1, mogen personen die niet voldoen aan de in artikel 24, § 2, tweede lid, gestelde kwalificatievoorwaarden voor hun paramedisch beroep, waarvoor geen opleiding bestaat in de zin van bovengenoemde bekwaamheidseisen, dezelfde werkzaamheden blijven verrichten onder dezelfde voorwaarden als de beoefenaars van de paramedische beroepen die zulke prestaties of handelingen uitvoeren, voorzover zij op het moment waarop de eerste diploma's worden uitgereikt die een opleiding bekronen die overeenstemt met de in artikel 24, § 2, tweede lid, bedoelde voorwaarden, deze prestaties of handelingen uitvoeren.

Op straffe van verlies van het voordeel verleend bij de bepaling van het eerste of tweede lid van deze paragraaf, moeten zij zich bij de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort, bekend maken volgens een door de Koning vastgestelde procedure; bij deze gelegenheid vermelden zij de werkzaamheden waarvoor zij het voordeel van de verkregen rechten inroepen. De door de Koning bepaalde procedure zal onder meer de wijze vaststellen waarop het bewijs van de uitvoering van de in het eerste lid bedoelde prestaties of handelingen moet worden geleverd ».

De prejudiciële vraag heeft betrekking op het eerste lid van die bepaling.

B.2.4. De artikelen 24, 25, § 1, en 54ter, § 3, van het koninklijk besluit nr. 78, zoals respectievelijk vervangen en gewijzigd bij de artikelen 177, 179 en 180 van de wet van 25 januari 1999, zijn, voor de farmaceutisch-technisch assistenten, in werking getreden op 18 augustus 2009, overeenkomstig artikel 1 van het koninklijk besluit van 6 juli 2009 « tot vaststelling van de datum van het inwerkingtreden van de artikelen 177, 179 en 180 van de wet van 25 januari 1999 houdende sociale bepalingen, voor het beroep van farmaceutisch-technisch assistent », genomen op grond van artikel 183 van de wet van 25 januari 1999.

B.3.1. Zoals artikel 54ter, § 3, derde lid, van het koninklijk besluit nr. 78 bepaalt, moeten de personen die die overgangsregeling willen genieten, zich bekendmaken bij de minister tot wiens bevoegdheid de volksgezondheid behoort, volgens een door de Koning vastgestelde procedure, en bij die gelegenheid de werkzaamheden vermelden waarvoor zij het voordeel van de verworven rechten inroepen.

B.3.2. Artikel 7, § 4, van het koninklijk besluit van 18 november 2004 « betreffende de erkenning van de beoefenaars van de paramedische beroepen » heeft de procedure vastgesteld waarmee de beoefenaars van paramedische beroepen het voordeel van de regeling van de verworven rechten kunnen aanvragen.

Krachtens artikel 1 van het koninklijk besluit van 12 juli 2009 « tot vaststelling van de datum van het inwerkingtreden van het koninklijk besluit van 18 november 2004 betreffende de erkenning van de beoefenaars van de paramedische beroepen, voor het beroep van farmaceutisch-technisch assistent » is het voormelde koninklijk besluit van 18 november 2004 in werking getreden op 1 september 2010 voor het beroep van farmaceutisch-technisch assistent.

B.4.1. Bij het koninklijk besluit van 10 mei 2015 « houdende coördinatie van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen », bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 18 juni 2015 en in werking getreden op 28 juni 2015, is de inhoud van artikel 54ter van het koninklijk besluit nr. 78 voortaan opgenomen in artikel 153 van de wet betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, gecoördineerd op 10 mei 2015 (hierna : gecoördineerde wet van 10 mei 2015).

Artikel 153, § 3, eerste lid, van de gecoördineerde wet van 10 mei 2015 bepaalt :

« In afwijking van artikel 72, § 1, mogen personen die niet voldoen aan de in artikel 72, § 2, tweede lid, gestelde kwalificatievoorwaarden maar die, op het moment waarop de lijst van de prestaties of de lijst van de handelingen in verband met het paramedisch beroep waartoe zij behoren gepubliceerd wordt, sinds minstens drie jaar deze prestaties of handelingen hebben uitgevoerd, dezelfde werkzaamheden blijven verrichten onder dezelfde voorwaarden als de beoefenaars van de paramedische beroepen die zulke prestaties of handelingen uitvoeren ».

De artikelen 6, 22bis, 23, 24 en 25 van het koninklijk besluit nr. 78 zijn respectievelijk de artikelen 24, 70, 71, 72 en 73 van de gecoördineerde wet van 10 mei 2015 geworden.

B.4.2. Het Hof spreekt zich bijgevolg uit over artikel 54ter, § 3, eerste lid, van het koninklijk besluit nr. 78 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, dat artikel 153, § 3, eerste lid, van de gecoördineerde wet van 10 mei 2015 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen is geworden.

B.5.1. De prejudiciële vraag heeft betrekking op de bestaanbaarheid van artikel 54ter, § 3, eerste lid, van het koninklijk besluit nr. 78 (thans : artikel 153, § 3, eerste lid, van de gecoördineerde wet van 10 mei 2015) met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met artikel 23, derde lid, 1^o, van de Grondwet en met artikel 6 van het Internationaal Verdrag inzake economische, sociale en culturele rechten, in zoverre die bepaling van de personen die niet voldoen aan de in artikel 24, § 2, tweede lid, gestelde kwalificatievoorwaarden eist dat zij, om hun activiteit voort te zetten onder dezelfde voorwaarden als de beoefenaars die over een erkenning beschikken, drie jaar ervaring hebben op datum van 2 juli 1997, terwijl de erkenningsprocedure pas op 1 september 2010 effectief is geworden.

In de prejudiciële vraag wordt het Hof verzocht na te gaan of de in het geding zijnde bepaling een discriminatie invoert in zoverre zij uitsluitend rekening houdt met de beroepservaring van de betrokkenen vóór 2 juli 1997, zodat die bepaling « enerzijds, de personen die op datum van 2 juli 1997 over drie jaar ervaring beschikten, die verworven rechten kunnen genieten los van hun (eventuele) latere ervaring (tussen 1997 en 2010) en, anderzijds, de personen die op datum van 2 juli 1997 niet over drie jaar ervaring beschikten, die geen verworven rechten kunnen genieten terwijl zij op datum van 1 september 2010 over drie jaar (of zelfs meer) ervaring beschikken » verschillend behandelt.

B.5.2. Het geschil voor de verwijzende rechter betreft farmaceutisch-technisch assistenten die in ziekenhuizen werken en die om het voordeel van de verworven rechten verzoeken.

Het Hof beperkt zijn onderzoek derhalve tot dat paramedisch beroep.

B.6.1. De algemene doelstelling van de wet van 19 december 1990 bestond erin « het statuut van de paramedische beroepen in het perspectief van de Europese Eenheidsmarkt te beschermen » (*Parl. St.*, Kamer, 1989-1990, nr. 1256/3, p. 10) en te waken over de kwaliteit van de paramedische prestaties. Om die doelstelling te bereiken, werd de uitoefening van paramedische beroepen voorbehouden aan de personen die over de vereiste kwalificaties beschikken. In de ogen van de wetgever diende te worden gewaarborgd dat de personen die paramedische prestaties zouden verrichten, daartoe bekwaam waren en bijgevolg een voldoende opleiding hadden gekregen.

B.6.2. In het licht van die doelstellingen strekte de wet van 19 december 1990 ertoe een deelname mogelijk te maken van de vertegenwoordigers van de betrokken paramedische beroepen in de procedure voor het definiëren van de kwalificatievoorwaarden, titels en prestaties van elk paramedisch beroep (*Parl. St.*, Kamer, 1989-1990, nr. 1256/3, p. 10).

Op grond van artikel 46bis van het koninklijk besluit nr. 78 werd de Technische Commissie voor de paramedische beroepen bijgevolg verzocht een eensluidend advies uit te brengen over, met name, de koninklijke besluiten tot vaststelling van de lijst van de prestaties en kwalificatievoorwaarden bepaald in artikel 23, § 1, van het koninklijk besluit nr. 78. Daarnaast was ook voorzien in het advies van de Nationale Raad voor de paramedische beroepen in het kader van de vaststelling, bij koninklijk besluit, van de beroepstitels waaronder de betrokkenen de paramedische prestaties verrichten (artikel 23, § 2, van het koninklijk besluit nr. 78).

B.6.3. Zoals ingevoegd bij artikel 16 van de wet van 19 december 1990, in werking op 8 januari 1991, bepaalde artikel 54ter van het koninklijk besluit nr. 78, in de oorspronkelijke versie ervan :

« § 1. De personen die niet voldoen aan de in artikel 23 gestelde bekwaamheidseisen maar die, wanneer de lijst van de technische prestaties voor hun beroep gepubliceerd wordt, sinds minstens drie jaar tewerkgesteld geweest zijn, mogen dezelfde werkzaamheden blijven verrichten onder dezelfde voorwaarden als de beoefenaars van de paramedische beroepen die zulke prestaties uitvoeren.

§ 2. Op straffe van verlies van het voordeel verleend bij de bepaling van § 1 van dit artikel, moeten zij zich bij de bevoegde geneeskundige commissie bekend maken na een door de Koning vastgestelde procedure; bij deze gelegenheid vermelden zij de werkzaamheden waarvoor zij het voordeel van verkregen rechten invoeren. De door de Koning bepaalde procedure zal onder meer de wijze vaststellen waarop het bewijs van de uitvoering van de in § 1 bedoelde handelingen moet worden geleverd ».

B.6.4. In de parlementaire voorbereiding van de wet van 19 december 1990, die de overgangsregeling van verworven rechten bepaald in artikel 54ter van het koninklijk besluit nr. 78 heeft ingevoerd, werd verklaard dat die regeling, die het oorspronkelijk mogelijk maakte af te wijken van de opgelegde kwalificatievoorwaarden, geïnspireerd was op die welke voorheen voor de verpleegkundigen werd uitgewerkt (*ibid.*, p. 5) :

« Zoals reeds het geval was voor de verpleegkundige beroepen, moeten maatregelen worden genomen teneinde verworven rechten te kunnen toekennen aan de personen die niet voldoen aan de vereiste bekwaamheidsvoorwaarden en handelingen verrichten die zijn voorbehouden aan de houders van een paramedische titel.

Daar die personen hun activiteiten kunnen uitoefenen buiten de verzorgingsinstellingen en de geneesheer- of tandartspraktijken, kan men niet van hun eisen dat ze op deze plaatsen gewerkt hebben. De Koning moet bijgevolg gemachtigd worden de procedure vast te stellen tot toekenning van deze verworven rechten [...] » (*Parl. St.*, Senaat, 1988-1989, nr. 779/2, p. 14).

Met betrekking tot die overgangsregeling is voorts gepreciseerd :

« Volgens de Minister dient aan de personen die hun beroep reeds gedurende een zekere tijd beoefenen, de mogelijkheid te worden gegeven daarmee door te gaan.

Het probleem rijst in het bijzonder voor de kinesitherapeuten, de masseurs, de pedicures en de beoefenaars van de podologie.

In dit verband kan verwezen worden naar de oplossing die indertijd voor de verplegers werd gevonden » (*ibid.*, p. 16).

B.6.5. Teneinde de activiteiten te bepalen die onder de paramedische beroepen ressorteren en die dus zijn voorbehouden aan bepaalde personen, heeft de wetgever aan de Koning de zorg overgelaten om, enerzijds, de lijst van de paramedische beroepen vast te stellen (artikel 22bis van het koninklijk besluit nr. 78) en, voor elk paramedisch beroep, de kwalificaties, titels en prestaties van de paramedische beroepen te bepalen (artikel 23 van het koninklijk besluit nr. 78), en, anderzijds, de procedure te regelen met het oog op het verkrijgen van het voordeel van de verworven rechten, waardoor kan worden afgeweken van de kwalificatievoorwaarden van artikel 23 van het koninklijk besluit nr. 78 (vroeger artikel 54ter van het koninklijk besluit nr. 78).

B.7.1. De wet van 25 januari 1999 heeft vervolgens, in artikel 24 van het koninklijk besluit nr. 78, een vereiste ingevoerd van een erkenning die door de minister van Volksgezondheid wordt verleend om prestaties of handelingen te mogen verrichten die onder een paramedisch beroep ressorteren :

« De adviezen hieromtrent dienen gegeven te worden door de provinciale geneeskundige commissies die zullen nagaan of de voorgelegde opleiding en titels wel conform zijn. Op dit ogenblik houden deze provinciale geneeskundige commissies er elk een eigen interpretatie op na. Het is de bedoeling om, via de erkenning door Volksgezondheid, meer uniformiteit te creëren in deze opleidingen » (*Parl. St.*, Senaat, 1998-1999, nr. 1-1175/3, p. 26).

B.7.2. De oorspronkelijke tekst van artikel 54ter van het koninklijk besluit nr. 78 werd bijgevolg aangepast en aangevuld opdat een erkenning, bij wijze van overgangsmaatregel, zou kunnen worden verleend aan de in die bepaling vermelde personen (*Parl. St.*, Kamer, 1997-1998, nr. 1722/1, p. 70) en opdat de personen die, in de overgangsregeling zoals die welke bij de wet van 19 december 1990 was ingevoerd, niet voldoen aan de overeenkomstig artikel 23 van het koninklijk besluit nr. 78 opgelegde kwalificatievoorwaarden, zouden kunnen worden vrijgesteld van een erkenning :

« De Nederlandse en de Franse tekst zijn op elkaar afgestemd en er wordt duidelijk verwezen naar zowel de technische prestaties als naar de toevertrouwde handelingen. De aanvragen voor het verkrijgen van de verworven rechten moeten ingediend worden bij de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort » (*ibid.*, pp. 70-71).

B.7.3. De Koning is bijgevolg ertoe gemachtigd om, op advies van de Nationale Raad voor de paramedische beroepen, de voorwaarden en de regels te bepalen tot het verkrijgen, het behouden en het intrekken van de erkenning (artikel 24, § 2, eerste lid, van het koninklijk besluit nr. 78, zoals vervangen bij artikel 177 van de wet van 25 januari 1999), alsook de procedure om de verworven rechten te genieten (artikel 54^{ter} van het koninklijk besluit nr. 78, zoals vervangen bij artikel 180 van de wet van 25 januari 1999).

B.8.1. Uit hetgeen voorafgaat, vloeit voort dat, voor de paramedische beroepen, de wetgever de Koning ertoe heeft gemachtigd de kwalificatievoorwaarden en de lijsten van de prestaties die onder elk paramedisch beroep ressorteren, te bepalen (artikel 23 van het koninklijk besluit nr. 78), en de erkenningsvoorwaarden en -procedure te regelen (artikel 24 van het koninklijk besluit nr. 78), alsook de procedure om de verworven rechten te genieten (artikel 54^{ter} van het koninklijk besluit nr. 78).

B.8.2. Voor het beroep van farmaceutisch-technisch assistent zijn de kwalificatievoorwaarden en de lijst van de handelingen die onder het beroep ressorteren, vastgesteld bij het koninklijk besluit van 5 februari 1997, bekendgemaakt op 2 juli 1997 en in werking getreden op 12 juli 1997.

De erkenningsprocedure en de procedure om het voordeel van de verworven rechten te genieten, zijn vastgesteld bij het koninklijk besluit van 18 november 2004, voor het beroep van farmaceutisch-technisch assistent in werking getreden op 1 september 2010.

B.9.1. Aanvankelijk voorzag artikel 54^{ter} van het koninklijk besluit nr. 78, zoals ingevoegd bij de wet van 19 december 1990, in een overgangsregeling die de personen die niet voldeden aan de kwalificatievoorwaarden maar op het ogenblik van de bekendmaking van de lijst van de technische handelingen van het paramedisch beroep waartoe zij behoren, die handelingen gedurende minstens drie jaar hadden verricht, toeliet dezelfde activiteiten verder uit te oefenen.

De wet voorzag ook erin dat de Koning een procedure moest vaststellen waarmee de betrokkenen zich moesten bekendmaken bij de bevoegde medische commissie en de activiteiten moesten vermelden waarvoor zij het voordeel van de verworven rechten inriepen.

B.9.2. Wanneer hij een erkenningsvereiste heeft ingevoerd voor de uitoefening van de paramedische beroepen, heeft de wetgever de overgangsregeling gewijzigd. Het in het geding zijnde artikel 54^{ter}, § 3, eerste lid, van het koninklijk besluit nr. 78, zoals vervangen bij de wet van 25 januari 1999, voorziet in een regeling die afwijkt van de erkenningsvereiste, ten behoeve van de personen die niet voldoen aan de kwalificatievoorwaarden maar die, op het ogenblik van de bekendmaking van de lijst van de prestaties of van de lijst van de handelingen van het paramedisch beroep waartoe zij behoren, die prestaties of die handelingen gedurende minstens drie jaar hadden verricht.

De Koning moest een procedure vaststellen waarmee de betrokkenen zich moesten bekendmaken bij de minister van Volksgezondheid en de activiteiten moesten vermelden waarvoor zij het voordeel van de verworven rechten inriepen. Die procedure trad evenwel pas op 1 september 2010 in werking voor het beroep van farmaceutisch-technisch assistent.

B.9.3. Elke overgangsregeling is beperkt in de tijd en doet een onderscheid ontstaan tussen de personen die die regeling kunnen genieten en de anderen. De wetgever zou aan de door hem vooropgestelde doelstelling om de uitoefening van de paramedische beroepen voor te behouden aan de personen die aan de opgelegde kwalificatievoorwaarden voldoen, voorbijgaan indien hij niet voorzag in een einddatum voor de overgangsregeling waarin artikel 54^{ter} van het koninklijk besluit nr. 78 voorziet.

Door het einde van de overgangsregeling te verbinden met de datum van bekendmaking van de lijst van de prestaties of van de lijst van de handelingen van het paramedisch beroep waartoe zij behoren, te dezen 2 juli 1997, hanteert de wetgever een objectief criterium van onderscheid. Immers, vanaf de bekendmaking van het besluit van 5 februari 1997, dat ter uitvoering van de artikelen 6 en 23 van het koninklijk besluit nr. 78 de lijst van de handelingen van het beroep van farmaceutisch-technisch assistent vaststelt, wordt geacht dat de inhoud van dat paramedisch beroep bekend kan zijn.

B.9.4. Het staat in beginsel aan de wetgever te beoordelen of een wetswijziging moet samengaan met overgangsmaatregelen teneinde rekening te houden met de rechtmatige verwachtingen van de betrokken personen en het komt hem toe te bepalen onder welke voorwaarden en binnen welke termijnen in het voordeel van die personen van de nieuwe bepalingen zal kunnen worden afgeweken.

B.9.5. Het behoort niet tot de bevoegdheid van het Hof te beoordelen of de Koning Zijn bevoegdheden heeft overschreden door te dralen met de uitvoering van de bepalingen die de wetgever in 1990 en in 1999 heeft ingevoerd in het koninklijk besluit nr. 78. Het staat het Hof enkel te oordelen of de wetgever, door, met verwijzing naar de datum van bekendmaking, 2 juli 1997, van de lijst van de handelingen van het paramedisch beroep van farmaceutisch-technisch assistent, bij de wet van 25 januari 1999, in werking getreden op 18 augustus 2009 voor het beroep van farmaceutisch-technisch assistent, de datum vast te stellen waarop de betrokkenen hun paramedisch beroep gedurende drie jaar moeten hebben uitgeoefend, op onevenredige wijze afbreuk heeft gedaan aan de rechtmatige verwachtingen van die categorie van personen.

B.9.6. De mogelijkheid voor de Koning om voor elk paramedisch beroep de prestaties, kwalificatievoorwaarden en beroepstitels vast te stellen, is opgenomen in artikel 23 van het koninklijk besluit nr. 78 en de afwijking die is toegestaan ten behoeve van de personen die doen blijken van een tewerkstelling gedurende drie jaar, was geformuleerd in artikel 54^{ter}, ingevoegd bij de wet van 19 december 1990 en vervangen bij de wet van 25 januari 1999. Die bepalingen zijn echter zonder uitwerking gebleven zolang de kwalificatievoorwaarden voor de uitoefening van het beroep van farmaceutisch-technisch assistent en de lijst van de handelingen waarmee die laatste door een apotheker kan worden belast, niet waren vastgesteld – hetgeen is gebeurd bij het koninklijk besluit van 5 februari 1997 – en zolang geen procedure was geregeld om het voordeel van de verworven rechten aan te vragen – hetgeen, voor het beroep van farmaceutisch-technisch assistent, is gebeurd bij het koninklijk besluit van 18 november 2004, in werking getreden op 1 september 2010.

B.9.7. Het is denkbaar dat de wetgever weigert rekening te houden met de personen die niet voldeden aan de opgelegde kwalificatievoorwaarden en na de inwerkingtreding van het koninklijk besluit van 5 februari 1997 in dienst zouden zijn genomen, aangezien dat besluit de lijst vaststelde van de handelingen die ressorteren onder het beroep van farmaceutisch-technisch assistent en de kwalificatievoorwaarden opsomde om die te mogen verrichten.

Door te eisen dat de tewerkstelling teruggaat tot drie jaar te rekenen vanaf 2 juli 1997 – terwijl het besluit van 5 februari 1997 pas op 12 juli 1997 in werking zal treden –, dat wil zeggen in een periode waarin het niet mogelijk was de precieze inhoud van het beroep van farmaceutisch-technisch assistent te kennen en waarin de betrokkenen geen enkele procedure werd geboden om zich ervan te vergewissen dat zij aan de bij artikel 54^{ter}, § 3, opgelegde voorwaarde voldeden, heeft de wetgever echter een maatregel genomen die afbreuk kon doen aan de rechtmatige verwachtingen van de betrokkenen. Pas wanneer zij de inhoud van het koninklijk besluit van 5 februari 1997 en van de bijlage ervan kenden, alsook de activiteiten die in aanmerking worden genomen en de voorwaarden voor het aanvragen van het

voordeel van de overgangsregeling, en wanneer zij beschikten over een procedure om het voordeel van de verworven rechten aan te vragen, hebben die personen, met kennis van zaken, kunnen beslissen ofwel om een beroep waarvan de uitoefening hun voortaan werd verboden, op te geven, ofwel om studies aan te vatten teneinde te voldoen aan de in artikel 3 van dat besluit opgesomde kwalificatievoorwaarden, waardoor zij in staat zouden zijn dat beroep verder uit te oefenen.

Door het retroactieve karakter ervan is de maatregel niet evenredig met het nagestreefte doel.

B.9.8. Bovendien, in tegenstelling tot wat in de prejudiciële vraag wordt aangegeven, kan het niet volstaan om gedurende drie jaar de handelingen van farmaceutisch-technisch assistent vóór 2 juli 1997 te hebben uitgeoefend, los van elke uitoefening van dat beroep na die datum, daar, in dat geval, de maatregel zelfs ten goede zou kunnen komen aan de personen die het beroep van farmaceutisch-technisch assistent tussen 1997 en 2010 niet meer zouden hebben uitgeoefend, hetgeen niet coherent zou zijn in een beroep waar de technieken, methodes en kennis onophoudelijk evolueren. De toepassing van artikel 54ter is afhankelijk van de voorwaarde dat de personen, op het ogenblik van hun aanvraag, nog de activiteiten uitoefenen waarvoor zij het voordeel ervan inroepen.

De enige mogelijke interpretatie van de in het geding zijnde bepaling heeft derhalve tot gevolg dat moet worden aangetoond dat de handelingen die ressorteren onder het beroep van farmaceutisch-technisch assistent, gedurende drie jaar werden uitgeoefend vóór 2 juli 1997, en dat bovendien die activiteiten waarop de aanvraag betrekking heeft, nog moeten worden uitgeoefend op het ogenblik dat die aanvraag wordt ingediend, terwijl die aanvraag pas vanaf 1 september 2010 kan worden ingediend, hetgeen erop neerkomt een ervaring van meer dan zestien jaar te eisen, terwijl een nuttige ervaring van drie jaar de gemiddelde duur overschrijdt van de studies die toelaten een getuigschrift te behalen van de opleiding die bij artikel 3 van het koninklijk besluit van 5 februari 1997 is vereist.

B.9.9.1. Voor het overige zij onderstreept dat de overgangsregeling, zoals die bij de in het geding zijnde bepaling is vastgesteld, pas uitwerking kon hebben op 1 september 2010, datum van inwerkingtreding van het koninklijk besluit dat de procedure regelt en de voorwaarden vaststelt voor het aanvragen van het voordeel van de verworven rechten.

Bijgevolg kan worden beschouwd dat de nuttige ervaring van drie jaar kan worden geëist met verwijzing naar die datum.

B.9.9.2. Het is overigens met de datum van inwerkingtreding van de procedure om het voordeel van de verworven rechten aan te vragen, dat de wetgever rekening heeft willen houden wanneer hij, bij artikel 77 van de wet van 17 juli 2015 houdende diverse bepalingen inzake gezondheid, artikel 153, § 3, van de gecoördineerde wet van 10 mei 2015 heeft gewijzigd voor de technologen medische beeldvorming en de technologen medisch laboratorium.

Die wijziging is verantwoord door overwegingen in verband met onder meer het verstrijken van een lange termijn sinds de bekendmaking van de koninklijke besluiten tot vaststelling van de kwalificatievoorwaarden voor beide beroepen (*Parl. St., Kamer, 2014-2015, DOC 54-1161/001, pp. 61-62*).

Die overwegingen kunnen worden getransponeerd naar het beroep van farmaceutisch-technisch assistent.

B.10. Hieruit vloeit voort dat de prejudiciële vraag bevestigend dient te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

Artikel 54ter, § 3, eerste lid, van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen (thans : artikel 153, § 3, eerste lid, van de wet betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, gecoördineerd op 10 mei 2015) schendt de artikelen 10 en 11 van de Grondwet in zoverre het van de farmaceutisch-technisch assistenten die niet voldoen aan de kwalificatievoorwaarden bepaald in artikel 23 van hetzelfde besluit, eist dat zij de prestaties of handelingen van hun paramedisch beroep hebben verricht gedurende minstens drie jaar op datum van 2 juli 1997 en niet op datum van 1 september 2010.

Aldus gewezen in het Frans en het Nederlands, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op 30 juni 2016.

De griffier,
F. Meererschaut

De voorzitter,
J. Spreutels

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2016/204227]

Auszug aus dem Entscheid Nr. 99/2016 vom 30. Juni 2016

Geschäftsverzeichnisnummer 6185

In Sachen: Vorabscheidungsfrage in Bezug auf Artikel 54ter § 3 Absatz 1 des königlichen Erlasses Nr. 78 vom 10. November 1967 über die Ausübung der Gesundheitspflegeberufe (jetzt: Artikel 153 § 3 Absatz 1 des am 10. Mai 2015 koordinierten Gesetzes über die Ausübung der Gesundheitspflegeberufe), gestellt vom französischsprachigen Gericht erster Instanz Brüssel.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Präsidenten J. Spreutels und E. De Groot, und den Richtern L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Moerman, E. Derycke und F. Daoût, unter Assistenz des Kanzlers F. Meererschaut, unter dem Vorsitz des Präsidenten J. Spreutels,

erlässt nach Beratung folgenden Entscheid:

I. *Gegenstand der Vorabscheidungsfrage und Verfahren*

In seinem Urteil vom 1. April 2015 in Sachen Fabian Hellebois und anderer gegen den belgischen Staat, dessen Ausfertigung am 20. April 2015 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen ist, hat das französischsprachige Gericht erster Instanz Brüssel folgende Vorabscheidungsfrage gestellt:

«Verstößt Artikel 54ter § 3 Absatz 1 des königlichen Erlasses Nr. 78 vom 10. November 1967 über die Ausübung der Heilkunst, der Krankenpflege, der Heilhilfsberufe und über die medizinischen Kommissionen gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, an sich und/oder in Verbindung mit Artikel 23 Absatz 3 Nr. 1 der Verfassung und Artikel 6 des Internationalen Paktes über wirtschaftliche, soziale und kulturelle Rechte, indem er von den Personen, die die in Artikel 24 § 2 Absatz 2 vorgesehenen Befähigungsbedingungen nicht erfüllen, verlangt, dass sie, um weiterhin ihre Tätigkeiten unter denselben Bedingungen auszuüben wie die Fachkräfte, die Inhaber einer Zulassung sind, am 2. Juli 1997 über eine dreijährige Erfahrung verfügten, während das Zulassungsverfahren erst am 1. September 2010 wirksam geworden ist, und indem diese Bestimmung somit einen Behandlungsunterschied einführt zwischen

einerseits den Personen, die am 2. Juli 1997 über eine dreijährige Erfahrung verfügten und erworbene Rechte unabhängig von ihrer (eventuellen) späteren Erfahrung (zwischen 1997 und 2010) genießen können, und andererseits den Personen, die am 2. Juli 1997 nicht über eine dreijährige Erfahrung verfügten und keine erworbenen Rechte genießen können, obwohl sie am 1. September 2010 über eine dreijährige (oder sogar längere) Erfahrung verfügten?».

(...)

III. Rechtliche Würdigung

(...)

B.1.1. Artikel 6 des königlichen Erlasses Nr. 78 über die Ausübung der Gesundheitspflegeberufe (nachstehend: königlicher Erlass Nr. 78), abgeändert durch Artikel 2 des Gesetzes vom 19. Dezember 1990 «zur Abänderung des königlichen Erlasses Nr. 78 vom 10. November 1967 über die Ausübung der Heilkunst, der Krankenpflege, der Heilhilfsberufe und über die medizinischen Kommissionen im Hinblick auf den Schutz der Berufsbezeichnungen der Ärzte und des heilhilfsberuflichen Personals» (nachstehend: Gesetz vom 19. Dezember 1990), bestimmt:

«Der König kann gemäß den Bestimmungen von Artikel 46 die Bedingungen festlegen, unter denen die Apotheker auf ihre Verantwortung und unter ihrer Aufsicht Hilfskräften die Verrichtung bestimmter Handlungen mit Bezug auf die Arzneikunde anvertrauen können.

Die Liste dieser Handlungen, die Modalitäten ihrer Verrichtung sowie die von den Hilfskräften zu erfüllenden Befähigungsbedingungen werden vom König gemäß den Bestimmungen von Artikel 46bis § 2 festgelegt».

Aufgrund von Artikel 22 Nr. 3 des königlichen Erlasses Nr. 78 gehört die Ausführung der in Artikel 6 des königlichen Erlasses Nr. 78 erwähnten Handlungen zur Ausübung eines Heilhilfsberufes.

B.1.2. Unter Kapitel 2 mit der Überschrift «Ausübung der Heilhilfsberufe» bestimmen die Artikel 22bis und 23 des königlichen Erlasses Nr. 78, eingefügt beziehungsweise abgeändert durch die Artikel 4 und 5 des Gesetzes vom 19. Dezember 1990:

«Art. 22bis. Der König erstellt die Liste der Heilhilfsberufe.

Art. 23. § 1. Der König kann gemäß den Bestimmungen von Artikel 46bis § 2 die in Artikel 22 Nr. 1 erwähnten Leistungen näher bestimmen und die Bedingungen festlegen, unter denen sie zu erbringen sind.

Er kann ferner gemäß den Bestimmungen von Artikel 46bis § 2 die Befähigungsbedingungen bestimmen, denen die Personen, die diese Leistungen erbringen, entsprechen müssen.

§ 2. Der König kann aufgrund der Stellungnahme des Nationalen Rates der Heilhilfsberufe die Berufsbezeichnungen bestimmen, unter denen die Betreffenden die in Artikel 22 erwähnten Leistungen und Handlungen erbringen».

B.1.3. In Ausführung dieser Bestimmungen wurde der königliche Erlass vom 5. Februar 1997 «über die Berufsbezeichnung und die Befähigungsbedingungen für die Ausübung des Berufs des pharmazeutisch-technischen Assistenten und zur Festlegung der Liste der Handlungen, mit denen dieser von einem Apotheker beauftragt werden kann» (nachstehend: königlicher Erlass vom 5. Februar 1997) am 2. Juli 1992 im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht und ist am 12. Juli 1997 in Kraft getreten.

Artikel 3 des königlichen Erlasses vom 5. Februar 1997 besagt:

«Der Beruf des pharmazeutisch-technischen Assistenten darf nur von Personen ausgeübt werden, die folgende Bedingungen erfüllen:

1. entweder Inhaber eines Abschlussdiploms des höheren Sekundarunterrichts sein, dessen Lehrplan mindestens Folgendes umfasst:

a) eine theoretische Ausbildung in:

- Physiologie, Anatomie, Biologie;
- Studium von aliphatischen und aromatischen organischen Arzneimitteln;
- Pharmakologie (Pharmakodynamik);
- Toxikologie;
- Physik;
- Studium von mineralischen Arzneimitteln;
- Deontologie;

b) eine theoretische und praktische Ausbildung in:

- Galenik (einschließlich Sterilität und Mikrobiologie);
- Lesen von Verschreibungen;
- pharmazeutische Gesetzgebung und Tariffestsetzung;
- Pharmakognosie;
- analytische Chemie;

- oder Inhaber eines Abschlussdiploms des höheren Sekundarunterrichts sein und außerdem erfolgreich eine zumindest gleichwertige spezifische Ausbildung in einer durch die zuständige Behörde organisierten, subventionierten oder anerkannten Einrichtung absolviert haben, zu deren Lehrplan mindestens die vorerwähnte theoretische Ausbildung und theoretische und praktische Ausbildung gehört;

2. erfolgreich ein Praktikum in einer Apotheke von mindestens 300 Stunden leisten;

3. ihre Berufskenntnisse und beruflichen Fähigkeiten durch Weiterbildung pflegen und aktualisieren, um die Ausübung des Berufs auf optimalem Qualitätsniveau zu ermöglichen.

Die vorerwähnte Weiterbildung muss aus persönlichem Studium und der Teilnahme an Ausbildungsaktivitäten bestehen».

Die Handlungen, mit denen ein Apotheker einen pharmazeutisch-technischen Assistenten in Anwendung von Artikel 6 Absatz 1 des königlichen Erlasses Nr. 78 beauftragen kann, sind in der Anlage zum vorerwähnten königlichen Erlass vom 5. Februar 1997 aufgelistet:

«- die Entgegennahme und Registrierung von ärztlichen Verschreibungen in gleich welcher Form;

- die Ausgabe von Arzneimitteln gemäß den geltenden Gesetzen und Verordnungen;
- die Information der Patienten über die adäquate und sichere Anwendung der Arzneimittel;
- die Registrierung und Identifizierung der Rohstoffe;
- die Herstellung von magistralen Präparaten;
- die Information der Praktikanten als ' pharmazeutisch-technischer Assistent ' über die Arbeit in der Apotheke».

B.2.1. Neben den Befähigungsbedingungen enthält der königliche Erlass Nr. 78 ebenfalls ein Erfordernis der Zulassung für die Heilhilfsberufler.

Ersetzt durch Artikel 177 des Gesetzes vom 25. Januar 1999 zur Festlegung sozialer Bestimmungen (nachstehend: Gesetz vom 25. Januar 1999) bestimmt Artikel 24 des königlichen Erlasses Nr. 78:

«§ 1. Außer den in Artikel 2 § 1 und in den Artikeln 3, 4 und 21^{bis} erwähnten Fachkräften, sofern es sich um mit ihrer jeweiligen Kunst einhergehende Leistungen handelt, darf niemand die in Ausführung von Artikel 23 § 1 näher bestimmten Leistungen erbringen oder die in Artikel 22 Nr. 2 und 3 erwähnten Handlungen verrichten, wenn er nicht Inhaber einer vom Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Volksgesundheit gehört, ausgestellten Zulassung ist.

§ 2. Der König bestimmt auf Stellungnahme des Nationalen Rates der Heilhilfsberufe die Bedingungen und Regeln für die Erlangung, die Beibehaltung und den Entzug der in § 1 erwähnten Zulassung.

Diese Zulassung darf nur den Personen erteilt werden, die die gestellten Befähigungsbedingungen erfüllen, die in Ausführung von Artikel 23 § 1 oder in Ausführung von Artikel 22 Nr. 2 und 3 näher bestimmt sind».

B.2.2. Abgeändert durch Artikel 179 des Gesetzes vom 25. Januar 1999 bestimmt Artikel 25 § 1 des königlichen Erlasses Nr. 78:

«Niemand darf eine Berufsbezeichnung führen, die sich auf eine der in Ausführung von Artikel 23 § 1 näher bestimmten Leistungen oder auf in Artikel 22 Nr. 2 und 3 erwähnte Handlungen bezieht, wenn er nicht Inhaber der in Artikel 24 § 1 erwähnten Zulassung ist».

B.2.3. Um die Situation der Personen zu berücksichtigen, die vor der neuen Regelung einen Heilhilfsberuf ausübten, ohne Inhaber des vorgeschriebenen Diploms zu sein und ohne eine Zulassung zu besitzen, wurde im königlichen Erlass Nr. 78 eine Übergangsbestimmung vorgesehen.

Eingefügt durch Artikel 16 des Gesetzes vom 19. Dezember 1990, anschließend ersetzt durch Artikel 180 des Gesetzes vom 25. Januar 1999 und abgeändert durch Artikel 57 des Gesetzes vom 10. August 2001, bestimmt Artikel 54^{ter} § 3 des königlichen Erlasses Nr. 78:

«In Abweichung von Artikel 24 § 1 dürfen Personen, die die in Artikel 24 § 2 Absatz 2 gestellten Befähigungsbedingungen nicht erfüllen, am Tag der Veröffentlichung der Liste der Leistungen oder der Liste der fachlichen Handlungen des auf sie zutreffenden Heilhilfsberufs solche Leistungen beziehungsweise Handlungen aber mindestens drei Jahre lang erbracht beziehungsweise verrichtet haben, weiterhin dieselben Tätigkeiten unter denselben Bedingungen ausüben wie die Fachkräfte der Heilhilfsberufe, die diese Leistungen erbringen beziehungsweise diese Handlungen verrichten.

In Abweichung von Artikel 24 § 1 dürfen Personen, die die in Artikel 24 § 2 Absatz 2 gestellten Befähigungsbedingungen für ihren Heilhilfsberuf, für den es eine Ausbildung im Sinne der oben erwähnten Befähigungsbedingungen nicht gibt, nicht erfüllen, weiterhin dieselben Tätigkeiten unter denselben Bedingungen ausüben wie die Fachkräfte der Heilhilfsberufe, die diese Leistungen erbringen beziehungsweise diese Handlungen verrichten, insofern sie diese Leistungen bereits erbringen beziehungsweise diese Handlungen bereits verrichten, wenn die ersten Diplome ausgestellt werden, die eine die in Artikel 24 § 2 Absatz 2 erwähnten Bedingungen erfüllende Ausbildung abschließen.

Um den in Absatz 1 oder Absatz 2 des vorliegenden Paragraphen vorgesehenen Vorteil nicht zu verlieren, sind sie verpflichtet, sich gemäß einem vom König festgelegten Verfahren beim Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Volksgesundheit gehört, zu melden; bei dieser Gelegenheit geben sie die Tätigkeiten an, für die sie den Vorteil der erworbenen Rechte beanspruchen. Das vom König festgelegte Verfahren wird insbesondere bestimmen, wie der Beweis der Erbringung beziehungsweise der Verrichtung der in Absatz 1 erwähnten Leistungen beziehungsweise Handlungen erbracht werden muss».

Die Vorabentscheidungsfrage bezieht sich auf Absatz 1 dieser Bestimmung.

B.2.4. Die Artikel 24, 25 § 1 und 54^{ter} § 3 des königlichen Erlasses Nr. 78, ersetzt beziehungsweise abgeändert durch die Artikel 177, 179 und 180 des Gesetzes vom 25. Januar 1999, sind für die pharmazeutisch-technischen Assistenten am 18. August 2009 in Kraft getreten gemäß Artikel 1 des königlichen Erlasses vom 6. Juli 2009 «zur Festlegung des Datums des Inkrafttretens der Artikel 177, 179 und 180 des Gesetzes vom 25. Januar 1999 zur Festlegung sozialer Bestimmungen, was den Beruf des pharmazeutisch-technischen Assistenten betrifft», der aufgrund von Artikel 183 des Gesetzes vom 25. Januar 1999 ergangen ist.

B.3.1. Gemäß Artikel 54^{ter} § 3 Absatz 3 des königlichen Erlasses Nr. 78 sind die Personen, die in den Genuss dieser Übergangsregelung gelangen möchten, verpflichtet, sich gemäß einem vom König festgelegten Verfahren beim Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Volksgesundheit gehört, zu melden und bei dieser Gelegenheit die Tätigkeiten anzugeben, für die sie den Vorteil der erworbenen Rechte beanspruchen.

B.3.2. In Artikel 7 § 4 des königlichen Erlasses vom 18. November 2004 «über die Zulassung der Heilhilfsberufler» wurde das Verfahren festgelegt, nach dem die Heilhilfsberufler den Vorteil der Regelung der erworbenen Rechte beantragen können.

Aufgrund von Artikel 1 des königlichen Erlasses vom 12. Juli 2009 «zur Festlegung des Datums des Inkrafttretens des königlichen Erlasses vom 18. November 2004 über die Zulassung der Heilhilfsberufler, was den Beruf des pharmazeutisch-technischen Assistenten betrifft» ist der vorerwähnte königliche Erlass vom 18. November 2004 am 1. September 2010 für den Beruf des pharmazeutisch-technischen Assistenten in Kraft getreten.

B.4.1. Durch den königlichen Erlass vom 10. Mai 2015 «zur Koordinierung des königlichen Erlasses Nr. 78 vom 10. November 1967 über die Ausübung der Gesundheitspflegeberufe», veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 18. Juni 2015 und in Kraft getreten am 28. Juni 2015, wurde der Inhalt von Artikel 54^{ter} des königlichen Erlasses Nr. 78 nunmehr in Artikel 153 des Gesetzes über die Ausübung der Gesundheitspflegeberufe, koordiniert am 10. Mai 2015 (nachstehend: koordiniertes Gesetz vom 10. Mai 2015) aufgenommen.

Artikel 153 § 3 Absatz 1 des koordinierten Gesetzes vom 10. Mai 2015 bestimmt:

«In Abweichung von Artikel 72 § 1 dürfen Personen, die die in Artikel 72 § 2 Absatz 2 gestellten Befähigungsbedingungen nicht erfüllen, am Tag der Veröffentlichung der Liste der Leistungen oder der Liste der fachlichen Handlungen des auf sie zutreffenden Heilhilfsberufs solche Leistungen beziehungsweise Handlungen aber mindestens drei Jahre lang erbracht beziehungsweise verrichtet haben, weiterhin dieselben Tätigkeiten unter denselben Bedingungen ausüben wie die Fachkräfte der Heilhilfsberufe, die diese Leistungen erbringen beziehungsweise diese Handlungen verrichten».

Die Artikel 6, 22^{bis}, 23, 24 und 25 des königlichen Erlasses Nr. 78 sind zu den Artikeln 24, 70, 71, 72 beziehungsweise 73 des koordinierten Gesetzes vom 10. Mai 2015 geworden.

B.4.2. Der Gerichtshof äußert sich daher zu Artikel 54^{ter} § 3 Absatz 1 des königlichen Erlasses Nr. 78 über die Ausübung der Gesundheitspflegeberufe, aus dem Artikel 153 § 3 Absatz 1 des koordinierten Gesetzes vom 10. Mai 2015 über die Ausübung der Gesundheitspflegeberufe geworden ist.

B.5.1. Die Vorabentscheidungsfrage betrifft die Vereinbarkeit von Artikel 54^{ter} § 3 Absatz 1 des königlichen Erlasses Nr. 78 (nunmehr: Artikel 153 § 3 Absatz 1 des koordinierten Gesetzes vom 10. Mai 2015) mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung, gegebenenfalls in Verbindung mit deren Artikel 23 Absatz 3 Nr. 1 und mit Artikel 6 des Internationalen

Paktes über wirtschaftliche, soziale und kulturelle Rechte, insofern durch diese Bestimmung von den Personen, die nicht die in Artikel 24 § 2 Absatz 2 vorgeschriebenen Befähigungsbedingungen erfüllten, verlangt werde, zur Weiterführung ihrer Tätigkeit unter den gleichen Bedingungen wie die Ausübenden, die über eine Zulassung verfügten, am 2. Juli 1997 eine dreijährige Erfahrung zu besitzen, während das Zulassungsverfahren erst am 1. September 2010 endgültig geworden sei.

In der Vorabentscheidungsfrage wird der Gerichtshof gebeten zu prüfen, ob durch die fragliche Bestimmung eine Diskriminierung eingeführt werde, insofern darin nur die vor dem 2. Juli 1997 erworbene Berufserfahrung der betreffenden Personen berücksichtigt werde, sodass durch diese Bestimmung « einerseits [die] Personen, die am 2. Juli 1997 über eine dreijährige Erfahrung verfügten und erworbene Rechte unabhängig von ihrer (eventuellen) späteren Erfahrung (zwischen 1997 und 2010) genießen können, und andererseits [die] Personen, die am 2. Juli 1997 nicht über eine dreijährige Erfahrung verfügten und keine erworbenen Rechte genießen können, obwohl sie am 1. September 2010 über eine dreijährige (oder sogar längere) Erfahrung verfügten » unterschiedlich behandelt würden.

B.5.2. Die Streitsache vor dem verweisenden Richter betrifft pharmazeutisch-technische Assistenten, die in Krankenhäusern arbeiten und den Vorteil der erworbenen Rechte beantragen.

Der Gerichtshof begrenzt seine Prüfung daher auf diesen Heilhilfsberuf.

B.6.1. Das allgemeine Ziel des Gesetzes vom 19. Dezember 1990 bestand darin, « das Statut der Heilhilfsberufe gegenüber dem europäischen Binnenmarkt zu schützen » (*Parl. Dok.*, Kammer, 1989-1990, Nr. 1256/3, S. 10) und auf die Qualität der heilhilfsberuflichen Leistungen zu achten. Um dieses Ziel zu erreichen, wurde die Ausübung von Heilhilfsberufen den Personen vorbehalten, die über die erforderlichen Befähigungen verfügen. Nach Auffassung des Gesetzgebers sollte gewährleistet werden, dass die Personen, die heilhilfsberufliche Leistungen erbringen, dazu kompetent sind und folglich eine ausreichende Ausbildung erhalten haben.

B.6.2. Hinsichtlich dieser Ziele bezweckte das Gesetz vom 19. Dezember 1990, eine Beteiligung der Vertreter der betreffenden Heilhilfsberufe am Verfahren zur Ausarbeitung der Befähigungsbedingungen, der Titel und Leistungen der einzelnen Heilhilfsberufe zu ermöglichen (*Parl. Dok.*, Kammer, 1989-1990, Nr. 1256/3, S. 10).

Aufgrund von Artikel 46bis des königlichen Erlasses Nr. 78 wurde die Fachkommission für Heilhilfsberufe folglich gebeten, eine gleich lautende Stellungnahme unter anderem zu den königlichen Erlassen abzugeben, in denen die Liste der Leistungen und die Befähigungsbedingungen im Sinne von Artikel 23 § 1 des königlichen Erlasses Nr. 78 festgelegt werden. Außerdem war die Stellungnahme des Nationalen Rates der Heilhilfsberufe ebenfalls vorgesehen im Rahmen der Festlegung der Berufsbezeichnungen, unter denen die betreffenden Personen die heilhilfsberuflichen Leistungen erbringen, durch einen königlichen Erlass (Artikel 23 § 2 des königlichen Erlasses Nr. 78).

B.6.3. Eingefügt durch Artikel 16 des Gesetzes vom 19. Dezember 1990, in Kraft am 8. Januar 1991, bestimmte Artikel 54ter des königlichen Erlasses Nr. 78 in der ursprünglichen Fassung:

«§ 1. Personen, die die in Artikel 23 vorgesehenen Befähigungsbedingungen nicht erfüllen, am Tag der Veröffentlichung der Liste der fachlichen Handlungen des auf sie zutreffenden Heilhilfsberufs solche Handlungen aber mindestens drei Jahre lang verrichtet haben, dürfen weiterhin dieselben Tätigkeiten unter denselben Bedingungen ausüben wie die Fachkräfte der Heilhilfsberufe, die diese Leistungen erbringen.

§ 2. Um den in § 1 vorliegenden Artikels vorgesehenen Vorteil nicht zu verlieren, sind sie verpflichtet, sich gemäß einem vom König festgelegten Verfahren bei der zuständigen medizinischen Kommission zu melden; bei dieser Gelegenheit geben sie die Tätigkeiten an, für die sie den Vorteil der erworbenen Rechte beanspruchen. Das vom König festgelegte Verfahren wird insbesondere bestimmen, wie der Beweis der Verrichtung der in § 1 erwähnten Handlungen erbracht werden muss».

B.6.4. In den Vorarbeiten zum Gesetz vom 19. Dezember 1990, durch das die Übergangsregelung der erworbenen Rechte im Sinne von Artikel 54ter des königlichen Erlasses Nr. 78 eingeführt wurde, wurde erklärt, dass diese Regelung, die es ursprünglich ermöglichte, von den vorgeschriebenen Befähigungsbedingungen abzuweichen, auf derjenigen beruhte, die zuvor für die Krankenpfleger vorgesehen war (ebenda, S. 5):

«So wie es bereits für die Krankenpflegeberufe vorgesehen war, müssen Maßnahmen ergriffen werden, um es zu ermöglichen, den Personen, die nicht die vorgeschriebenen Befähigungsbedingungen erfüllen, jedoch Handlungen ausführen, die den Inhabern eines heilhilfsberuflichen Titels vorbehalten sind, erworbene Rechte zu gewähren.

Da diese Personen ihre Tätigkeiten außerhalb der Pflegeeinrichtungen und der Arzt- oder Zahnarztpraxen ausüben können, kann von ihnen nicht verlangt werden, an diesen Orten gearbeitet zu haben. Daher ist dem König die Befugnis zu verleihen, das Verfahren festzulegen, nach dem diese erworbenen Rechte gewährt werden können [...]» (*Parl. Dok.*, Senat, 1988-1989, Nr. 779/2, S. 14).

In Bezug auf diese Übergangsregelung wurde weiter präzisiert:

«Nach Darlegung des Ministers ist es angebracht, den Personen, die bereits seit einer gewissen Zeit ihre Tätigkeit ausüben, die Möglichkeit zur Fortsetzung dieser Tätigkeit zu gewähren.

Das Problem stellt sich insbesondere für die Heilgymnasten, die Masseure, die Fußpfleger und die Podologen.

Diesbezüglich kann man sich an die Lösung anlehnen, die damals für die Krankenpfleger gefunden wurde» (ebenda, S. 16).

B.6.5. Um die Tätigkeiten zu bestimmen, die zu den Heilhilfsberufen gehören und die folglich bestimmten Personen vorbehalten sind, hat der Gesetzgeber es dem König überlassen, einerseits die Liste der Heilhilfsberufe zu erstellen (Artikel 22bis des königlichen Erlasses Nr. 78) und für jeden Heilhilfsberuf die Befähigungen, Berufsbezeichnungen und Leistungen der Heilhilfsberufe zu bestimmen (Artikel 23 des königlichen Erlasses Nr. 78), und andererseits das Verfahren zu organisieren, um in den Vorteil der erworbenen Rechte zu gelangen, indem von den Befähigungsbedingungen von Artikel 23 des königlichen Erlasses Nr. 78 abgewichen wird (ehemaliger Artikel 54ter des königlichen Erlasses Nr. 78).

B.7.1. Durch das Gesetz vom 25. Januar 1999 wurde sodann in Artikel 24 des königlichen Erlasses Nr. 78 ein Erfordernis der durch den für Volksgesundheit zuständigen Minister erteilten Zulassung eingefügt, um Leistungen oder Handlungen verrichten zu dürfen, die zu einem Heilhilfsberuf gehören:

«Die entsprechenden Stellungnahmen werden erteilt durch die medizinischen Kommissionen, nachdem geprüft wurde, ob die Ausbildung und vorgelegten Titel konform sind. Derzeit handeln die provinziellen medizinischen Kommissionen jeweils nach ihrer eigenen Auslegung. Mit der Einführung dieser Zulassung durch das Ministerium der Volksgesundheit wird bezweckt, diese Ausbildungen besser zu vereinheitlichen» (*Parl. Dok.*, Senat, 1998-1999, Nr. 1-1175/3, S. 26).

B.7.2. Der ursprüngliche Text von Artikel 54^{ter} des königlichen Erlasses Nr. 78 wurde daher angepasst und ergänzt, damit den in dieser Bestimmung erwähnten Personen übergangsweise eine Zulassung erteilt werden kann (*Parl. Dok.*, Kammer, 1997-1998, Nr. 1722/1, S. 70) und damit die Personen, die in der durch das Gesetz vom 19. Dezember 1990 eingeführten Übergangsregelung nicht die gemäß Artikel 23 des königlichen Erlasses Nr. 78 eingeführten Befähigungsbedingungen erfüllen, von einer Zulassung befreit werden können:

«Der französische und der niederländische Text wurden aufeinander abgestimmt, und es wird deutlich sowohl auf die technischen Leistungen als auch auf die anvertrauten Handlungen verwiesen. Die Anträge für den Erhalt der erworbenen Rechte müssen bei dem für Volksgesundheit zuständigen Minister eingereicht werden» (ebenda, SS. 70-71).

B.7.3. Daher wurde der König ermächtigt, auf eine Stellungnahme des Nationalen Rates der Heilhilfsberufe hin die Bedingungen und die Regeln für die Erlangung, die Beibehaltung und den Entzug der Zulassung (Artikel 24 § 2 Absatz 1 des königlichen Erlasses Nr. 78, ersetzt durch Artikel 177 des Gesetzes vom 25. Januar 1999) sowie das Verfahren im Hinblick auf den Genuss der erworbenen Rechte (Artikel 54^{ter} des königlichen Erlasses Nr. 78, ersetzt durch Artikel 180 des Gesetzes vom 25. Januar 1999) festzulegen.

B.8.1. Aus dem Vorstehenden geht hervor, dass der Gesetzgeber für die Heilhilfsberufe den König ermächtigt hat, die Befähigungsbedingungen und die Listen der Leistungen, die zu den einzelnen Heilhilfsberufen gehören, festzulegen (Artikel 23 des königlichen Erlasses Nr. 78) sowie die Zulassungsbedingungen und -verfahren (Artikel 24 des königlichen Erlasses Nr. 78) und das Verfahren im Hinblick auf den Genuss der erworbenen Rechte zu regeln (Artikel 54^{ter} des königlichen Erlasses Nr. 78).

B.8.2. Für den Beruf des pharmazeutisch-technischen Assistenten sind die Befähigungsbedingungen und die Liste der zum Beruf gehörenden Handlungen durch den königlichen Erlass vom 5. Februar 1997 festgelegt worden, der am 2. Juli 1997 veröffentlicht wurde und am 12. Juli 1997 in Kraft getreten ist.

Das Zulassungsverfahren sowie das Verfahren, um in den Vorteil der erworbenen Rechte zu gelangen, wurden festgelegt durch den königlichen Erlass vom 18. November 2004, der für den Beruf des pharmazeutisch-technischen Assistenten am 1. September 2010 in Kraft getreten ist.

B.9.1. Ursprünglich war in Artikel 54^{ter} des königlichen Erlasses Nr. 78, eingefügt durch das Gesetz vom 19. Dezember 1990, eine Übergangsregelung vorgesehen, die es den Personen, die nicht die Befähigungsbedingungen erfüllten, jedoch zum Zeitpunkt der Veröffentlichung der Liste der technischen Handlungen des Heilhilfsberufs, zu dem sie gehören, diese Handlungen während mindestens drei Jahren verrichtet hatten, ermöglichte, dieselben Tätigkeiten weiter auszuüben.

Im Gesetz war auch vorgesehen, dass der König ein Verfahren festlegen musste, nach dem die betreffenden Personen sich bei der zuständigen medizinischen Kommission melden und die Tätigkeiten angeben mussten, für die sie den Vorteil der erworbenen Rechte geltend machten.

B.9.2. Als er eine Zulassungsbedingung für die Ausübung der Heilhilfsberufe eingeführt hat, hat der Gesetzgeber die Übergangsregelung geändert. Im fraglichen Artikel 54^{ter} § 3 Absatz 1 des königlichen Erlasses Nr. 78 in der durch das Gesetz vom 25. Januar 1999 abgeänderten Fassung ist eine von der Zulassungsbedingung abweichende Regelung zugunsten der Personen vorgesehen, die nicht die Befähigungsbedingungen erfüllten, jedoch zum Zeitpunkt der Veröffentlichung der Liste der Leistungen oder der Liste der Handlungen des Heilhilfsberufs, zu dem sie gehören, diese Leistungen oder diese Handlungen bereits seit mindestens drei Jahren ausgeübt hatten.

Der König musste ein Verfahren festlegen, nach dem die betroffenen Personen sich bei dem für Volksgesundheit zuständigen Minister melden und die Tätigkeiten mitteilen mussten, für die sie den Vorteil der erworbenen Rechte geltend machten. Dieses Verfahren ist jedoch für den Beruf des pharmazeutisch-technischen Assistenten erst am 1. September 2010 in Kraft getreten.

B.9.3. Jede Übergangsregelung ist zeitlich begrenzt und beinhaltet eine Unterscheidung zwischen den Personen, die in den Vorteil dieser Regelung gelangen können, und den anderen Personen. Der Gesetzgeber würde das Ziel, das er sich selbst gesteckt hat und das darin besteht, die Ausübung der Heilhilfsberufe den Personen vorzubehalten, die die vorgeschriebenen Befähigungsbedingungen erfüllen, missachten, wenn er kein Enddatum für die in Artikel 54^{ter} des königlichen Erlasses Nr. 78 vorgesehene Übergangsregelung vorsehen würde.

Indem er das Ende der Übergangsregelung mit dem Datum der Veröffentlichung der Liste der Leistungen oder der Liste der Handlungen des Heilhilfsberufs, zu dem sie gehören, verbunden hat, nämlich dem 2. Juli 1997, hat der Gesetzgeber ein objektives Unterscheidungskriterium angewandt. Ab der Veröffentlichung des Erlasses vom 5. Februar 1997, mit dem in Ausführung der Artikel 6 und 23 des königlichen Erlasses Nr. 78 die Liste der Handlungen des Berufs des pharmazeutisch-technischen Assistenten festgelegt wurde, wird nämlich davon ausgegangen, dass der Inhalt dieses Heilhilfsberufs bekannt sein kann.

B.9.4. Es ist im Prinzip Sache des Gesetzgebers zu beurteilen, ob eine Gesetzesänderung mit Übergangsmaßnahmen einhergehen muss, um die berechtigten Erwartungen der betreffenden Personen zu berücksichtigen, und es steht ihm zu zu bestimmen, unter welchen Bedingungen und innerhalb welcher Fristen zugunsten dieser Personen von den neuen Bestimmungen abgewichen werden kann.

B.9.5. Es gehört nicht zur Zuständigkeit des Gerichtshofes zu urteilen, ob der König Seine Befugnisse überschritten hat, indem Er die Ausführung der vom Gesetzgeber 1990 und 1999 in den königlichen Erlass Nr. 78 eingefügten Bestimmungen verzögert hätte. Es obliegt ihm nur zu beurteilen, ob der Gesetzgeber, indem er unter Bezugnahme auf das Datum der Veröffentlichung der Liste der Handlungen des Heilhilfsberufs des pharmazeutisch-technischen Assistenten, nämlich den 2. Juli 1997, durch das Gesetz vom 25. Januar 1999, das für den Beruf des pharmazeutisch-technischen Assistenten am 18. August 2009 in Kraft getreten ist, das Datum, an dem die betreffenden Personen ihren Heilhilfsberuf drei Jahre lang ausgeübt haben müssen, festgelegt hat, auf unverhältnismäßige Weise die rechtmäßigen Erwartungen dieser Kategorie von Personen verletzt.

B.9.6. Die Möglichkeit für den König, für jeden Heilhilfsberuf die Leistungen, Befähigungsbedingungen und Berufsbezeichnungen festzulegen, ist in Artikel 23 des königlichen Erlasses Nr. 78 enthalten, und die Abweichung, die zugunsten der Personen erlaubt ist, die eine dreijährige Beschäftigung nachweisen, war in Artikel 54ter festgelegt, der durch das Gesetz vom 19. Dezember 1990 eingefügt und durch das Gesetz vom 25. Januar 1999 ersetzt wurde. Diese Bestimmungen sind jedoch wirkungslos geblieben, solange die Befähigungsbedingungen für die Ausübung des Berufs des pharmazeutisch-technischen Assistenten und die Liste der Handlungen, mit denen dieser von einem Apotheker beauftragt werden kann, nicht festgelegt worden waren – was durch den königlichen Erlass vom 5. Februar 1997 geschehen ist – und solange das Verfahren zur Beantragung des Vorteils der erworbenen Rechte nicht geregelt war – was für den Beruf des pharmazeutisch-technischen Assistenten durch den königlichen Erlass vom 18. November 2004 geschehen ist, der am 1. September 2010 in Kraft getreten ist.

B.9.7. Es ist vorstellbar, dass der Gesetzgeber die Berücksichtigung der Personen verweigert, die nicht die vorgeschriebenen Befähigungsbedingungen erfüllen und nach dem Inkrafttreten des königlichen Erlasses vom 5. Februar 1997 eingestellt wurden, weil darin die Liste der Handlungen, die zum Beruf des pharmazeutisch-technischen Assistenten gehören, festgelegt wurde und die zu ihrer Ausführung vorgeschriebenen Befähigungsbedingungen aufgelistet wurden.

Indem er vorschrieb, dass die Beschäftigung während drei Jahren ab dem 2. Juli 1997 erfolgte – während der Erlass vom 5. Februar 1997 erst am 12. Juli 1997 in Kraft treten würde –, das heißt während eines Zeitraums, in dem es nicht möglich war, den genauen Inhalt des Berufs des pharmazeutisch-technischen Assistenten zu kennen und kein Verfahren den Betroffenen angeboten wurde, damit sie sich vergewissern konnten, dass sie die durch Artikel 54ter § 3 auferlegte Bedingung erfüllten, hat der Gesetzgeber jedoch eine Maßnahme ergriffen, die die rechtmäßigen Erwartungen der betreffenden Personen verletzen konnte. Erst als sie den Inhalt des königlichen Erlasses vom 5. Februar 1997 und seiner Anlage sowie die berücksichtigten Tätigkeiten und die Bedingungen für die Beantragung des Vorteils der Übergangsregelung kannten und über ein Verfahren verfügten, das es ihnen ermöglichte, den Vorteil der erworbenen Rechte zu beantragen, konnten diese Personen in Kenntnis der Dinge entweder einen Beruf aufgeben, dessen Ausübung ihnen fortan verboten war, oder Studien beginnen, um die in Artikel 3 dieses Erlasses aufgelisteten Befähigungsbedingungen zu erfüllen, sodass sie den Beruf weiter ausüben konnten.

Durch ihre rückwirkende Beschaffenheit steht die Maßnahme nicht im Verhältnis zum angestrebten Ziel.

B.9.8. Außerdem kann es im Gegensatz zu dem, was in der Vorabentscheidungsfrage angeführt wird, nicht ausreichen, während drei Jahren die Handlungen als pharmazeutisch-technischer Assistent vor dem 2. Juli 1997 ausgeübt zu haben, unabhängig von jeder Ausübung des Berufs nach diesem Datum, da in diesem Fall die Maßnahme selbst den Personen zugute kommen könnte, die den Beruf des pharmazeutisch-technischen Assistenten zwischen 1997 und 2010 gegebenenfalls nicht mehr ausgeübt hätten, was nicht kohärent wäre in einem Beruf, in dem sich die Techniken, Methoden und Kenntnisse ständig entwickeln. Die Anwendung von Artikel 54ter unterliegt der Bedingung, dass die Personen zum Zeitpunkt ihres Antrags noch die Tätigkeiten ausüben, für die sie dessen Vorteil beanspruchen.

Die einzige mögliche Auslegung der fraglichen Bestimmung hat somit zur Folge, dass sowohl nachgewiesen werden muss, dass die Handlungen, die zum Beruf des pharmazeutisch-technischen Assistenten gehören, während drei Jahren vor dem 2. Juli 1997 ausgeübt wurden, und dass außerdem diese Tätigkeiten, auf die sich der Antrag bezieht, noch ausgeübt werden müssen zum Zeitpunkt des Einreichens dieses Antrags, während der Antrag erst ab dem 1. September 2010 eingereicht werden kann, was einer Erfahrung von mehr als sechzehn Jahren gleichkommt, obwohl eine zweckdienliche Erfahrung von drei Jahren über die durchschnittliche Dauer des Studiums hinausgeht, durch das man eine Bescheinigung erlangen kann, mit der die durch Artikel 3 des königlichen Erlasses vom 5. Februar 1997 vorgeschriebene Ausbildung nachgewiesen wird.

B.9.9.1. Im Übrigen ist hervorzuheben, dass die durch die fragliche Bestimmung vorgesehene Übergangsregelung erst ab dem 1. September 2010, dem Datum des Inkrafttretens des königlichen Erlasses zur Regelung des Verfahrens und zur Festlegung der Bedingungen und Modalitäten für die Beantragung des Vorteils der erworbenen Rechte, wirksam sein konnte.

Folglich kann davon ausgegangen werden, dass die zweckdienliche Erfahrung von drei Jahren unter Bezugnahme auf dieses Datum vorgeschrieben werden kann.

B.9.9.2. Im Übrigen wollte der Gesetzgeber das Datum des Inkrafttretens des Verfahrens zur Beantragung des Vorteils der erworbenen Rechte berücksichtigen, als er durch Artikel 77 des Gesetzes vom 17. Juli 2015 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen im Bereich Gesundheit Artikel 153 § 3 des koordinierten Gesetzes vom 10. Mai 2015 für die Technologen für bildgebende Diagnoseverfahren und die medizinisch-technischen Laboratoriumsassistenten abgeändert hat.

Diese Abänderung wurde durch Erwägungen begründet, die insbesondere mit dem Ablauf einer langen Dauer zwischen der Veröffentlichung der königlichen Erlasse zur Festlegung der Befähigungsbedingungen für beide Berufe zusammenhängen (*Parl. Dok., Kammer, 2014-2015, DOC 54-1161/001, SS. 61-62*).

Diese Erwägungen können auf den Beruf des pharmazeutisch-technischen Assistenten übertragen werden.

B.10. Folglich ist die Vorabentscheidungsfrage bejahend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof

erkennt für Recht:

Artikel 54ter § 3 Absatz 1 des königlichen Erlasses Nr. 78 über die Ausübung der Gesundheitspflegeberufe (nunmehr Artikel 153 § 3 Absatz 1 des Gesetzes über die Ausübung der Gesundheitspflegeberufe, koordiniert am 10. Mai 2015) verstößt gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, insofern er von den pharmazeutisch-technischen Assistenten, die nicht die Befähigungsbedingungen im Sinne von Artikel 23 desselben Erlasses erfüllen, verlangt, dass sie am 2. Juli 1997 und nicht am 1. September 2010 die Leistungen oder Handlungen ihres Heilhilfsberufs während mindestens drei Jahren erbracht beziehungsweise verrichtet haben.

Erlassen in französischer und niederländischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, am 30. Juni 2016.

Der Kanzler,

(gez.) F. Meersschaut

Der Präsident,

(gez.) J. Spreutels

GRONDWETTELIJK HOF

[2016/203683]

Uittreksel uit arrest nr. 77/2016 van 25 mei 2016

Rolnummer : 6209

In zake : de prejudiciële vraag betreffende artikel 330, § 1, vierde lid, van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Dendermonde.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters E. De Groot en J. Spreutels, en de rechters J.-P. Snappe, E. Derycke, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul en R. Leysen, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter E. De Groot,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging

Bij vonnis van 30 april 2015 in zake S.B. tegen C.R. en R.B. en in zake S.B., H.D. en R.B. met C.R. als vrijwillig tussenkomende partij, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 26 mei 2015, heeft de Rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Dendermonde, de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 330 § 1 lid 4 B.W. de artikelen 10, 11 en 22 van de Grondwet, in samenhang gelezen met de artikelen 8 en 14 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, in zoverre het voorziet dat de vordering tot betwisting van een vaderlijke erkenning door het kind niet meer kan worden ingesteld na de leeftijd van tweeëntwintig jaar of na het jaar te rekenen vanaf de ontdekking van het feit dat de persoon die het heeft erkend zijn vader niet is en dit in de hypothese dat de vaderlijke erkenning noch met de biologische noch met de socio-affectieve waarheid overeenstemt ? ».

(...)

III. In rechte

(...)

B.1. Artikel 330, § 1, vierde lid, van het Burgerlijk Wetboek bepaalt :

« De vordering van de vader, de moeder of de persoon die het kind erkend heeft, moet worden ingesteld binnen een jaar na de ontdekking van het feit dat de persoon die het kind erkend heeft, niet de vader of de moeder is; die van de persoon die het vaderschap of moederschap opeist moet worden ingesteld binnen een jaar na de ontdekking van het feit dat hij of zij de vader of de moeder van het kind is; die van het kind moet op zijn vroegst worden ingesteld op de dag waarop het de leeftijd van twaalf jaar heeft bereikt en moet uiterlijk worden ingesteld op de dag waarop het de leeftijd van tweeëntwintig jaar heeft bereikt of binnen een jaar na het ontdekken van het feit dat de persoon die het erkend heeft noch zijn vader, noch zijn moeder is. De vordering van de vrouw die het meemoederschap van het kind opeist, moet worden ingesteld binnen een jaar na de ontdekking van het feit dat zij overeenkomstig artikel 7 van de wet van 6 juli 2007 betreffende de medisch begeleide voortplanting en de bestemming van de overtallige embryo's en de gameten heeft toegestemd in de verwekking en de verwekking hiervan het gevolg kan zijn ».

B.2. De verwijzende rechter wenst te vernemen of artikel 330, § 1, vierde lid, van het Burgerlijk Wetboek bestaande is met de artikelen 10, 11 en 22 van de Grondwet, in samenhang gelezen met de artikelen 8 en 14 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, in zoverre daarin aan het kind ouder dan 22 jaar een termijn wordt opgelegd van één jaar vanaf de ontdekking van het feit dat de persoon die het heeft erkend zijn vader niet is om een vordering tot betwisting van een vaderlijke erkenning in te stellen en zulks in de hypothese dat de vaderlijke erkenning noch met de biologische noch met de socioaffectieve waarheid overeenstemt.

B.3.1. Artikel 22 van de Grondwet bepaalt :

« Ieder heeft recht op eerbiediging van zijn privéleven en zijn gezinsleven, behoudens in de gevallen en onder de voorwaarden door de wet bepaald.

De wet, het decreet of de in artikel 134 bedoelde regel waarborgen de bescherming van dat recht ».

Artikel 8 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens bepaalt :

« 1. Eenieder heeft recht op eerbiediging van zijn privéleven, zijn gezinsleven, zijn huis en zijn briefwisseling.

2. Geen inmenging van enig openbaar gezag is toegestaan met betrekking tot de uitoefening van dit recht dan voor zover bij de wet is voorzien en in een democratische samenleving nodig is in het belang van 's lands veiligheid, de openbare veiligheid, of het economisch welzijn van het land, de bescherming van de openbare orde en het voorkomen van strafbare feiten, de bescherming van de gezondheid of de goede zeden, of voor de bescherming van de rechten en vrijheden van anderen ».

Artikel 14 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens bepaalt :

« Het genot van de rechten en vrijheden, welke in dit Verdrag zijn vermeld, is verzekerd zonder enig onderscheid op welke grond ook, zoals geslacht, ras, kleur, taal, godsdienst, politieke of andere overtuiging, nationale of maatschappelijke afkomst, het behoren tot een nationale minderheid, vermogen, geboorte of andere status ».

B.3.2. De Grondwetgever heeft gestreefd naar een zo groot mogelijke concordantie tussen artikel 22 van de Grondwet en artikel 8 van het voormelde Europees Verdrag (*Parl. St.*, Kamer, 1992-1993, nr. 997/5, p. 2).

De draagwijdte ervan is analoog aan die van de voormelde grondwetsbepaling, zodat de waarborgen die beide bepalingen bieden, een onlosmakelijk geheel vormen.

B.4.1. Het recht op de eerbiediging van het privéleven en het gezinsleven, zoals het door de voormelde bepalingen wordt gewaarborgd, beoogt in wezen de personen te beschermen tegen inmengingen in hun privéleven en hun gezinsleven.

Artikel 22, eerste lid, van de Grondwet en artikel 8 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens sluiten een overheidsinmenging in het recht op eerbiediging van het privé- en gezinsleven niet uit, maar vereisen dat die inmenging wordt toegestaan door een voldoende precieze wettelijke bepaling, dat zij een wettig doel nastreeft en dat zij noodzakelijk is in een democratische samenleving. Die bepalingen houden voor de overheid bovendien de positieve verplichting in om maatregelen te nemen die een daadwerkelijke eerbiediging van het privéleven en het gezinsleven verzekeren, zelfs in de sfeer van de onderlinge verhoudingen tussen individuen (EHRM, 27 oktober 1994, *Kroon e.a. t. Nederland*, § 31; grote kamer, 12 november 2013, *Söderman t. Zweden*, § 78; 3 april 2014, *Konstantinidis t. Griekenland*, § 42).

B.4.2. De procedures met betrekking tot het vaststellen of betwisten van de vaderlijke afstamming raken het privéleven omdat de materie van de afstamming belangrijke aspecten van iemands persoonlijke identiteit omvat (EHRM, 28 november 1984, *Rasmussen* t. Denemarken, § 33; 24 november 2005, *Shofman* t. Rusland, § 30; 12 januari 2006, *Mizzi* t. Malta, § 102; 16 juni 2011, *Pascaud* t. Frankrijk, §§ 48-49; 21 juni 2011, *Krušković* t. Kroatië, § 20; 22 maart 2012, *Ahrens* t. Duitsland, § 60; 12 februari 2013, *Krisztián Barnabás Tóth* t. Hongarije, § 28).

De in het geding zijnde regeling voor het betwisten van de erkenning van het vaderschap valt derhalve onder de toepassing van artikel 22 van de Grondwet en van artikel 8 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens.

B.5. De wetgever beschikt bij de uitwerking van een regeling die een overheidsinmenging in het privéleven inhoudt, over een appreciatiemarge om rekening te houden met een billijk evenwicht tussen de tegenstrijdige belangen van het individu en de samenleving in haar geheel (EHRM, 26 mei 1994, *Keegan* t. Ierland, § 49; 27 oktober 1994, *Kroon e.a.* t. Nederland, § 31; 2 juni 2005, *Znamenskaya* t. Rusland, § 28; 24 november 2005, *Shofman* t. Rusland, § 34; 20 december 2007, *Phinikaridou* t. Cyprus, §§ 51 tot 53; 25 februari 2014, *Ostace* t. Roemenië, § 33).

Die appreciatiemarge van de wetgever is evenwel niet onbegrensd: om te oordelen of een wettelijke regeling verenigbaar is met het recht op de eerbiediging van het privéleven, moet worden nagegaan of de wetgever een billijk evenwicht heeft gevonden tussen alle rechten en belangen die in het geding zijn. Zulks vereist dat de wetgever niet alleen een afweging maakt tussen de belangen van het individu tegenover die van de samenleving in haar geheel, maar tevens tussen de tegenstrijdige belangen van de betrokken personen (EHRM, 6 juli 2010, *Backlund* t. Finland, § 46; 15 januari 2013, *Laakso* t. Finland, § 46; 29 januari 2013, *Röman* t. Finland, § 51).

Bij het uitwerken van een wettelijke regeling inzake afstamming dient de wetgever de bevoegde overheden in beginsel de mogelijkheid te bieden om *in concreto* een afweging te maken tussen de belangen van de verschillende betrokken personen, op gevaar af anders een maatregel te nemen die niet evenredig zou zijn met de nagestreefde wettelijke doelstellingen.

Zowel artikel 22bis, vierde lid, van de Grondwet als artikel 3, lid 1, van het Verdrag inzake de rechten van het kind verplichten de rechtscolleges om in de eerste plaats het belang van het kind in aanmerking te nemen in de procedures die op het kind betrekking hebben. Het Europees Hof voor de Rechten van de Mens heeft verduidelijkt dat, bij het afwegen van de in het geding zijnde belangen, de belangen van het kind dienen te primeren (EHRM, 5 november 2002, *Yousef* t. Nederland, § 73; 26 juni 2003, *Maire* t. Portugal, §§ 71 en 77; 8 juli 2003, *Sommerfeld* t. Duitsland, §§ 64 en 66; 28 juni 2007, *Wagner en J.M.W.L.* t. Luxemburg, § 119; 6 juli 2010, *Neulinger en Shuruk* t. Zwitserland, § 135; 22 maart 2012, *Ahrens* t. Duitsland, § 63).

B.6. De wetgever heeft bij het hervormen van het afstammingsrecht, en in het bijzonder betreffende het recht inzake erkenning, er steeds naar gestreefd de waarheid zoveel mogelijk te benaderen (*Parl. St.*, Senaat, 1977-1978, nr. 305/1, p. 3) en het daarom mogelijk te maken de wettelijke afstamming te betwisten (*Parl. St.*, Senaat, 1977-1978, nr. 305/1, p. 12).

Tegelijkertijd heeft de wetgever echter ook getracht de « rust der families » te respecteren, indien nodig ten koste van de waarheid (*Parl. St.*, Senaat, 1977-1978, nr. 305/1, p. 15), en eenzelfde stabiliteit inzake erkenning als die welke bestaat ten aanzien van een kind dat binnen het huwelijk wordt geboren, te creëren (*Parl. St.*, Senaat, 1984-1985, nr. 904/2, pp. 101 en 115). De wetgever heeft het belang van het kind daarom als een prioriteit beschouwd (*Parl. St.*, Senaat, 1984-1985, nr. 904/2, p. 115).

De hoofdbekommernis van de wetgever bij het invoeren van artikel 330 van het Burgerlijk Wetboek was bijgevolg het waarborgen van de rechtszekerheid voor het kind (*Parl. St.*, Senaat, 1984-1985, nr. 904/2, p. 102).

B.7.1. De termijn van een jaar binnen welke de vordering van de vader, de moeder of de persoon die het kind heeft erkend en van de persoon die de afstamming opeist, dient te worden ingesteld, werd ingevoerd bij de wet van 1 juli 2006 tot wijziging van de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek met betrekking tot het vaststellen van de afstamming en de gevolgen ervan, en werd door de wetgever verantwoord door het feit dat het onontbeerlijk zou zijn de mogelijkheid tot betwisting van het vaderschap te beperken in de tijd, teneinde de afstammingsband veilig te stellen. Op die manier streefde de wetgever ernaar rechtsonzekerheid en onrust in het gezin tegen te gaan (*Parl. St.*, Kamer, 2003-2004, DOC 51-0597/014, p. 5) en de gezinscel van het kind zoveel mogelijk te beschermen (*Parl. St.*, Kamer, 2004-2005, DOC 51-0597/032, p. 14, en DOC 51-0597/026, p. 6).

B.7.2. De termijn van een jaar binnen welke de vordering van het kind na het ontdekken van het feit dat de persoon die het heeft erkend noch zijn vader, noch zijn moeder is, dient te worden ingesteld, werd ingevoerd bij artikel 370 van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I).

B.8. In het bijzonder voor wat de termijnen in het afstammingsrecht betreft, wordt door het Europees Hof voor de Rechten van de Mens het invoeren van termijnen op zich niet strijdig geacht met artikel 8 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens; enkel de aard van een dergelijke termijn kan als strijdig worden beschouwd met het recht op eerbiediging van het privéleven (EHRM, 6 juli 2010, *Backlund* t. Finland, § 45; 15 januari 2013, *Laakso* t. Finland, § 45; 29 januari 2013, *Röman* t. Finland, § 50; 3 april 2014, *Konstantinidis* t. Griekenland, § 46).

Bovendien wordt door het Europees Hof voor de Rechten van de Mens aanvaard dat de appreciatiemarge van de nationale wetgever groter is wanneer er bij de lidstaten van de Raad van Europa geen consensus bestaat omtrent het belang dat in het geding is, noch omtrent de manier waarop dat belang dient te worden beschermd (EHRM, 22 maart 2012, *Ahrens* t. Duitsland, § 68). Daarnaast benadrukt het Europees Hof dat het niet zijn taak is om, in de plaats van de nationale overheden, beslissingen te nemen (EHRM, 15 januari 2013, *Laakso* t. Finland, § 41).

B.9.1. Het Hof heeft reeds meermaals de grondwettigheid onderzocht van de termijn van één jaar waarin artikel 330, § 1, vierde lid, van het Burgerlijk Wetboek voorziet.

B.9.2. Bij zijn arrest nr. 139/2013 van 17 oktober 2013 heeft het Hof voor recht gezegd dat artikel 330, § 1, vierde lid, van het Burgerlijk Wetboek geen schending inhoudt van de artikelen 22 en 22bis van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 8 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, in zoverre het bepaalt dat de vordering tot betwisting van een vaderlijke erkenning ingesteld door de persoon die de afstamming opeist, moet worden ingesteld binnen één jaar na de ontdekking van het feit dat hij de vader van het kind is.

B.9.3. Bij zijn arrest nr. 165/2013 van 5 december 2013 heeft het Hof voor recht gezegd dat artikel 330, § 1, vierde lid, van het Burgerlijk Wetboek geen schending inhoudt van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met de artikelen 8 en 14 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens en met het Verdrag inzake de rechten van het kind, in zoverre het bepaalt dat de vordering van de persoon die de afstamming opeist, moet worden ingesteld binnen een jaar na de ontdekking van het feit dat hij de vader van het kind is.

B.9.4. Bij zijn arrest nr. 139/2014 van 25 september 2014 heeft het Hof voor recht gezegd dat artikel 330, § 1, vierde lid, van het Burgerlijk Wetboek geen schending inhoudt van de artikelen 10, 11 en 22 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met artikel 8 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, in zoverre het bepaalt dat de vordering van de persoon die het kind heeft erkend, dient te worden ingesteld binnen een jaar na de ontdekking van het feit dat hij niet de vader van het kind is.

B.9.5. De voormelde arresten hebben betrekking op de termijn van één jaar wanneer de vordering tot betwisting van een vaderlijke erkenning wordt ingesteld door de persoon die de afstamming opeist of door de persoon die het kind heeft erkend, maar niet wanneer zulk een vordering door het kind wordt ingesteld.

B.10.1. Over de termijn van één jaar waarover het kind beschikt om een vordering tot betwisting van het vaderschap in te stellen, waarin artikel 318, § 2, van het Burgerlijk Wetboek voorziet, heeft het Hof zich wel al uitgesproken.

B.10.2. Bij zijn arrest nr. 96/2011 van 31 mei 2011 heeft het Hof, met betrekking tot een vordering tot betwisting van het vermoeden van vaderschap die door een meerderjarig kind tegen de echtgenoot van zijn moeder was ingesteld terwijl dat vermoeden noch met de biologische waarheid, noch, bij ontstentenis van een bezit van staat, met de socioaffectieve waarheid overeenstemde, geoordeeld :

« B.7. Uit de motivering van het vonnis van de verwijzende rechter blijkt dat, volgens de elementen van het dossier, het vermoeden van vaderschap van de echtgenoot van de moeder dat te dezen was vastgesteld ten aanzien van de eiser voor de verwijzende rechter, niet overeenstemt met de biologische waarheid, noch met de socio-affectieve waarheid. Het Hof zal het onderzoek van de bij artikel 318, § 2, van het Burgerlijk Wetboek voorgeschreven termijn betreffende de vordering tot betwisting van vaderschap tot die hypothese beperken.

Het Hof moet dus nagaan of het voormelde artikel 318, § 2, niet op discriminerende wijze afbreuk doet aan het recht op de eerbiediging van het privéleven, zoals het is verankerd in artikel 22 van de Grondwet en in artikel 8 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, van het kind dat, bij ontstentenis van bezit van staat, het vermoeden van vaderschap wil betwisten dat is vastgesteld ten aanzien van de echtgenoot van zijn moeder, door de termijnen die dat artikel 318, § 2, daartoe voorschrijft.

[...]

B.13. De rust der families en de rechtszekerheid van de familiale banden, enerzijds, en het belang van het kind, anderzijds, zijn legitieme doelstellingen waarvan de wetgever kan uitgaan om een onbeperkte mogelijkheid tot betwisting van het vaderschap te verhinderen.

B.14. Door te bepalen dat een kind het vermoeden van vaderschap dat is vastgesteld ten aanzien van de echtgenoot van zijn moeder niet meer kan betwisten na de leeftijd van tweeëntwintig jaar of na het jaar te rekenen vanaf de ontdekking van het feit dat diegene die de echtgenoot van zijn moeder was, niet zijn vader is, terwijl dat vermoeden met geen enkele biologische, noch socio-affectieve realiteit overeenstemt, wordt evenwel op discriminerende wijze afbreuk gedaan aan het recht op de eerbiediging van het privéleven van dat kind. Door de korte verjaringstermijn zou het kunnen dat dat kind niet meer beschikt over de mogelijkheid om zich tot een rechter te wenden die rekening kan houden met de vaststaande feiten, alsook met het belang van alle betrokken partijen, zonder dat een en ander kan worden verantwoord door de zorg om de rust der families te bewaren terwijl de familiale banden te dezen onbestaande zijn ».

Bijgevolg heeft het Hof voor recht gezegd :

« In de in B.7 beschreven hypothese schendt artikel 318, § 2, van het Burgerlijk Wetboek de artikelen 10, 11 en 22 van de Grondwet, in samenhang gelezen met de artikelen 8 en 14 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens ».

B.10.3. Bij zijn arrest nr. 18/2016 van 3 februari 2016 heeft het Hof voor recht gezegd dat artikel 318, § 2, van het Burgerlijk Wetboek een schending inhoudt van artikel 22 van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 8 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, in zoverre daarin aan het kind ouder dan 22 jaar een termijn wordt opgelegd van één jaar vanaf de ontdekking van het feit dat de echtgenoot van zijn moeder niet zijn vader is om een vordering tot betwisting van het vaderschap in te stellen.

Bij dat arrest heeft het Hof geoordeeld :

« B.13. Wanneer een kind meerdere jaren vóór het de leeftijd van 22 jaar heeft bereikt, ontdekt dat de echtgenoot van zijn moeder niet zijn vader is, biedt artikel 318, § 2, van het Burgerlijk Wetboek het kind niet langer de mogelijkheid om het vermoeden van vaderschap te betwisten zodra het de leeftijd van 22 jaar heeft bereikt. Dat kind, dat wordt verhinderd om dat vermoeden van vaderschap te betwisten, wordt eveneens verhinderd om na die leeftijd nog een vordering tot onderzoek naar het vaderschap in te stellen.

B.14.1. De procedures met betrekking tot het vaststellen of betwisten van de vaderlijke afstamming raken het privéleven, omdat de materie van de afstamming belangrijke aspecten van iemands persoonlijke identiteit omvat, waartoe ook de identiteit van zijn verwekkers behoort (EHRM, 7 februari 2002, *Mikulic t. Kroatië*, §§ 53 en 54; 13 juli 2006, *Jäggi t. Zwitserland*, § 25; 16 juni 2011, *Pascaud t. Frankrijk*, §§ 48-49).

B.14.2. Volgens het Europees Hof voor de Rechten van de Mens moet de wetgever, wanneer hij de regels inzake afstamming vaststelt, niet alleen rekening houden met de rechten van de betrokkenen, maar ook met de aard van die rechten. Wanneer het gaat om het recht op een identiteit, waartoe het recht behoort om zijn afstamming te kennen, is een diepgaande belangenafweging noodzakelijk (EHRM, 13 juli 2006, *Jäggi t. Zwitserland*, § 37; 3 april 2014, *Konstantinidis t. Griekenland*, § 47). Zelfs indien een persoon zijn persoonlijkheid heeft kunnen uitbouwen zonder zekerheid te hebben over de identiteit van zijn biologische vader, moet worden aangenomen dat het belang dat een individu kan hebben om zijn afstamming te kennen niet afneemt met de jaren, wel integendeel (EHRM, 13 juli 2006, *Jäggi t. Zwitserland*, § 40; 16 juni 2011, *Pascaud t. Frankrijk*, § 65). Het Europees Hof stelt eveneens vast dat uit vergelijkend onderzoek blijkt dat in een belangrijk aantal Staten de vordering van het kind om het vaderschap te doen vaststellen niet aan een termijn is gebonden en dat een tendens waarneembaar is om een grotere bescherming toe te kennen aan het kind (EHRM, 20 december 2007, *Phinikaridou t. Cyprus*, § 58).

B.15. In een gerechtelijke procedure tot vaststelling van de afstamming dient het recht van eenieder op vaststelling van zijn afstamming in beginsel dan ook de overhand te krijgen op het belang van de rust der families en de rechtszekerheid van de familiale banden.

B.16. Ook al bestaan er familiale banden, geconcretiseerd door het bezit van staat, of ook al hebben ze bestaan, toch doet de in het geding zijnde bepaling op onevenredige wijze afbreuk aan het recht op eerbiediging van het privéleven van het kind, door de korte verjaringstermijn die aan het kind de mogelijkheid zou kunnen ontzeggen om zich tot een rechter te wenden die rekening kan houden met de vaststaande feiten, alsook met het belang van alle betrokken partijen.

[...] ».

B.11. Het feit dat de artikelen 318, § 2, en 330, § 1, vierde lid, van het Burgerlijk Wetboek verschillende aangelegenheden betreffen, neemt niet weg dat zij beide nauw verband houden met het recht op de identiteit van het kind.

Wat de erkenning betreft, heeft het Europees Hof voor de Rechten van de Mens geoordeeld

« dat de erkenning net zoals de nietigverklaring van een afstammingsband rechtstreeks de identiteit raakt van de man of vrouw van wie de verwantschap in het geding is (zie, bijvoorbeeld, *Rasmussen t. Denemarken*, 28 november 1984, § 33, reeks A nr. 87, *I.L.V. t. Roemenië* (besl.), nr. 4901/04, § 33, 24 augustus 2010, *Krušković*, reeds aangehaald, § 18, en *Canonne t. Frankrijk* (besl.), nr. 22037/13, § 25, 2 juni 2015) » (EHRM, 14 januari 2016, *Mandet t. Frankrijk*, § 44).

Bovendien heeft de wetgever, zoals het Hof in zijn voormeld arrest nr. 139/2013 in herinnering heeft gebracht, een zo groot mogelijk parallellisme willen verwezenlijken tussen de procedure van betwisting van het vaderschapsvermoeden en die van betwisting van de vaderlijke erkenning. Zo zijn beide procedures, in de betreffende bepalingen, in vergelijkbare bewoordingen geformuleerd en wordt, voor beide procedures, in een zelfde termijn van één jaar voorzien om de vordering in te stellen.

Om soortgelijke redenen als die welke in het voormelde arrest nr. 18/2016 met betrekking tot artikel 318, § 2, van het Burgerlijk Wetboek zijn vermeld, is artikel 330, § 1, vierde lid, van hetzelfde Wetboek, niet bestaansbaar met de aangevoerde referentienormen.

B.12. De prejudiciële vraag dient bevestigend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

Artikel 330, § 1, vierde lid, van het Burgerlijk Wetboek schendt de artikelen 10, 11 en 22 van de Grondwet, in samenhang gelezen met de artikelen 8 en 14 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, in zoverre daarin aan het kind ouder dan 22 jaar een termijn wordt opgelegd van één jaar vanaf de ontdekking van het feit dat de persoon die het heeft erkend niet zijn vader is om een vordering tot betwisting van de vaderlijke erkenning in te stellen.

Aldus gewezen in het Nederlands en het Frans, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op 25 mei 2016.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux

De voorzitter,
E. De Groot

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2016/203683]

Extrait de l'arrêt n° 77/2016 du 25 mai 2016

Numéro du rôle : 6209

En cause : la question préjudicielle relative à l'article 330, § 1^{er}, alinéa 4, du Code civil, posée par le Tribunal de première instance de Flandre orientale, division Termonde.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents E. De Groot et J. Spreutels, et des juges J.-P. Snappe, E. Derycke, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul et R. Leysen, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président E. De Groot,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par jugement du 30 avril 2015 en cause de S.B. contre C.R. et R.B. et en cause de S.B., H.D. et R.B., en présence de C.R., partie intervenante volontaire, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour, le 26 mai 2015 le Tribunal de première instance de Flandre orientale, division Termonde, a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 330, § 1^{er}, alinéa 4, du Code civil viole-t-il les articles 10, 11 et 22 de la Constitution, combinés avec les articles 8 et 14 de la Convention européenne des droits de l'homme, en ce qu'il prévoit que l'action en contestation d'une reconnaissance paternelle ne peut plus être intentée par l'enfant après l'âge de 22 ans ou après un an à compter de la découverte du fait que la personne qui l'a reconnu n'est pas son père, et ceci dans l'hypothèse où la reconnaissance paternelle ne correspond ni à la vérité biologique, ni à la vérité socio-affective ? ».

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1. L'article 330, § 1^{er}, alinéa 4, du Code civil dispose :

« L'action du père, de la mère ou de la personne qui a reconnu l'enfant doit être intentée dans l'année de la découverte du fait que la personne qui a reconnu l'enfant n'est pas le père ou la mère; celle de la personne qui revendique la paternité ou la maternité doit être intentée dans l'année de la découverte qu'elle est le père ou la mère de l'enfant; celle de l'enfant doit être intentée au plus tôt le jour où il a atteint l'âge de douze ans et au plus tard le jour où il a atteint l'âge de vingt-deux ans ou dans l'année de la découverte du fait que la personne qui l'a reconnu n'est pas son père ou sa mère. L'action de la femme qui revendique la comaternité doit être intentée dans l'année de la découverte du fait qu'elle a consenti à la conception, conformément à l'article 7 de la loi du 6 juillet 2007 relative à la procréation médicalement assistée et à la destination des embryons surnuméraires et des gamètes, et que la conception peut en être la conséquence ».

B.2. Le juge *a quo* souhaite savoir si l'article 330, § 1^{er}, alinéa 4, du Code civil est compatible avec les articles 10, 11 et 22 de la Constitution, lus en combinaison avec les articles 8 et 14 de la Convention européenne des droits de l'homme, en ce qu'il impose à l'enfant âgé de plus de 22 ans un délai d'un an, à compter de la découverte du fait que la personne qui l'a reconnu n'est pas son père, pour intenter une action en contestation d'une reconnaissance de paternité, et ceci dans l'hypothèse où la reconnaissance paternelle ne correspond ni à la vérité biologique, ni à la vérité socio-affective.

B.3.1. L'article 22 de la Constitution dispose :

« Chacun a droit au respect de sa vie privée et familiale, sauf dans les cas et conditions fixés par la loi.

La loi, le décret ou la règle visée à l'article 134 garantissent la protection de ce droit ».

L'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme dispose :

« 1. Toute personne a droit au respect de sa vie privée et familiale, de son domicile et de sa correspondance.

2. Il ne peut y avoir ingérence d'une autorité publique dans l'exercice de ce droit que pour autant que cette ingérence est prévue par la loi et qu'elle constitue une mesure qui, dans une société démocratique, est nécessaire à la sécurité nationale, à la sûreté publique, au bien-être économique du pays, à la défense de l'ordre et à la prévention des infractions pénales, à la protection de la santé ou de la morale, ou à la protection des droits et libertés d'autrui ».

L'article 14 de la Convention européenne des droits de l'homme dispose :

« La jouissance des droits et libertés reconnus dans la présente Convention doit être assurée, sans distinction aucune, fondée notamment sur le sexe, la race, la couleur, la langue, la religion, les opinions politiques ou toutes autres opinions, l'origine nationale ou sociale, l'appartenance à une minorité nationale, la fortune, la naissance ou toute autre situation ».

B.3.2. Le Constituant a recherché la plus grande concordance possible entre l'article 22 de la Constitution et l'article 8 de la Convention européenne précitée (*Doc. parl.*, Chambre, 1992-1993, n° 997/5, p. 2).

La portée de cet article 8 est analogue à celle de la disposition constitutionnelle précitée, de sorte que les garanties que fournissent ces deux dispositions forment un ensemble indissociable.

B.4.1. Le droit au respect de la vie privée et familiale, tel qu'il est garanti par les dispositions précitées, a pour but essentiel de protéger les personnes contre des ingérences dans leur vie privée et leur vie familiale.

L'article 22, alinéa 1^{er}, de la Constitution et l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme n'excluent pas une ingérence d'une autorité publique dans le droit au respect de la vie privée et familiale mais ils exigent que cette ingérence soit autorisée par une disposition législative suffisamment précise, qu'elle poursuive un but légitime et qu'elle soit nécessaire dans une société démocratique. Ces dispositions engendrent de surcroît l'obligation positive pour l'autorité publique de prendre des mesures qui assurent le respect effectif de la vie privée et familiale, même dans la sphère des relations entre les individus (CEDH, 27 octobre 1994, *Kroon et autres* c. Pays-Bas, § 31; grande chambre, 12 novembre 2013, *Söderman* c. Suède, § 78; 3 avril 2014, *Konstantinidis* c. Grèce, § 42).

B.4.2. Les procédures relatives à l'établissement ou à la contestation de la paternité concernent la vie privée, parce que la matière de la filiation englobe d'importants aspects de l'identité personnelle d'un individu (CEDH, 28 novembre 1984, *Rasmussen* c. Danemark, § 33; 24 novembre 2005, *Shofman* c. Russie, § 30; 12 janvier 2006, *Mizzi* c. Malte, § 102; 16 juin 2011, *Pascaud* c. France, §§ 48-49; 21 juin 2011, *Krušković* c. Croatie, § 20; 22 mars 2012, *Ahrens* c. Allemagne, § 60; 12 février 2013, *Krisztián Barnabás Tóth* c. Hongrie, § 28).

Le régime de contestation de la reconnaissance de paternité en cause relève donc de l'application de l'article 22 de la Constitution et de l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme.

B.5. Le législateur, lorsqu'il élabore un régime qui entraîne une ingérence de l'autorité publique dans la vie privée, jouit d'une marge d'appréciation pour tenir compte du juste équilibre à ménager entre les intérêts concurrents de l'individu et de la société dans son ensemble (CEDH, 26 mai 1994, *Keegan* c. Irlande, § 49; 27 octobre 1994, *Kroon et autres* c. Pays-Bas, § 31; 2 juin 2005, *Znamenskaya* c. Russie, § 28; 24 novembre 2005, *Shofman* c. Russie, § 34; 20 décembre 2007, *Phinikaridou* c. Chypre, §§ 51 à 53; 25 février 2014, *Ostace* c. Roumanie, § 33).

Cette marge d'appréciation du législateur n'est toutefois pas illimitée : pour apprécier si une règle législative est compatible avec le droit au respect de la vie privée, il convient de vérifier si le législateur a trouvé un juste équilibre entre tous les droits et intérêts en cause. Pour cela, il ne suffit pas que le législateur ménage un équilibre entre les intérêts concurrents de l'individu et de la société dans son ensemble mais il doit également ménager un équilibre entre les intérêts contradictoires des personnes concernées (CEDH, 6 juillet 2010, *Backlund* c. Finlande, § 46; 15 janvier 2013, *Laakso* c. Finlande, § 46; 29 janvier 2013, *Röman* c. Finlande, § 51).

Lorsqu'il élabore un régime légal en matière de filiation, le législateur doit en principe permettre aux autorités compétentes de procéder *in concreto* à la mise en balance des intérêts des différentes personnes concernées, sous peine de prendre une mesure qui ne serait pas proportionnée aux objectifs légitimes poursuivis.

Tant l'article 22bis, alinéa 4, de la Constitution que l'article 3, paragraphe 1, de la Convention relative aux droits de l'enfant imposent aux juridictions de prendre en compte, de manière primordiale, l'intérêt de l'enfant dans les procédures le concernant. La Cour européenne des droits de l'homme a précisé que, dans la balance des intérêts en jeu, il y a lieu de faire prévaloir les intérêts de l'enfant (CEDH, 5 novembre 2002, *Yousef* c. Pays-Bas, § 73; 26 juin 2003, *Maire* c. Portugal, §§ 71 et 77; 8 juillet 2003, *Sommerfeld* c. Allemagne, §§ 64 et 66; 28 juin 2007, *Wagner et J.M.W.L.* c. Luxembourg, § 119; 6 juillet 2010, *Neulinger et Shuruk* c. Suisse, § 135; 22 mars 2012, *Ahrens* c. Allemagne, § 63).

B.6. Le législateur a, lors de la réforme du droit de la filiation, et en particulier en ce qui concerne le droit en matière de reconnaissance, toujours voulu cerner le plus près possible la vérité (*Doc. parl.*, Sénat, 1977-1978, n° 305/1, p. 3) et a pour cette raison voulu permettre de contester la filiation légale (*Doc. parl.*, Sénat, 1977-1978, n° 305/1, p. 12).

Toutefois, le législateur a en même temps aussi tenté de respecter la « paix des familles », au besoin au détriment de la vérité (*Doc. parl.*, Sénat, 1977-1978, n° 305/1, p. 15), et de créer la même stabilité en matière de reconnaissance que celle qui existe à l'égard d'un enfant né dans le mariage (*Doc. parl.*, Sénat, 1984-1985, n° 904/2, pp. 101 et 115). Pour cette raison, le législateur a considéré l'intérêt de l'enfant comme prioritaire (*Doc. parl.*, Sénat, 1984-1985, n° 904/2, p. 115).

Le souci principal du législateur lorsqu'il a instauré l'article 330 du Code civil était par conséquent de garantir la sécurité juridique pour l'enfant (*Doc. parl.*, Sénat, 1984-1985, n° 904/2, p. 102).

B.7.1. Le délai d'un an dans lequel doit être introduite l'action du père, de la mère ou de la personne qui a reconnu l'enfant et de la personne qui revendique la filiation a été instauré par la loi du 1^{er} juillet 2006 modifiant des dispositions du Code civil relatives à l'établissement de la filiation et aux effets de celle-ci et a été justifié par le législateur par le fait qu'il serait indispensable de limiter dans le temps la possibilité de contester la paternité, en vue de sécuriser le lien de filiation. De cette manière, le législateur entendait éviter l'insécurité juridique et les troubles au sein du ménage (*Doc. parl.*, Chambre, 2003-2004, DOC 51-0597/014, p. 5) et protéger autant que possible la cellule familiale de l'enfant (*Doc. parl.*, Chambre, 2004-2005, DOC 51-0597/032, p. 14, et DOC 51-0597/026, p. 6).

B.7.2. Le délai d'un an dans lequel doit être introduite l'action de l'enfant, après la découverte du fait que la personne qui l'a reconnu n'est pas son père ou sa mère, a été instauré par l'article 370 de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I).

B.8. En ce qui concerne en particulier les délais dans le droit de la filiation, la Cour européenne des droits de l'homme n'a pas estimé que l'instauration de délais était en soi contraire à l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme; seule la nature d'un tel délai peut être considérée comme contraire au droit au respect de la vie privée (CEDH, 6 juillet 2010, *Backlund c. Finlande*, § 45; 15 janvier 2013, *Laakso c. Finlande*, § 45; 29 janvier 2013, *Röman c. Finlande*, § 50; 3 avril 2014, *Konstantinidis c. Grèce*, § 46).

La Cour européenne des droits de l'homme admet en outre que la marge d'appréciation du législateur national est plus grande lorsqu'il n'existe pas de consensus au sein des Etats membres du Conseil de l'Europe concernant l'intérêt en cause ou la manière dont cet intérêt doit être protégé (CEDH, 22 mars 2012, *Ahrens c. Allemagne*, § 68). De plus, la Cour européenne souligne qu'il ne lui incombe pas de prendre des décisions à la place des autorités nationales (CEDH, 15 janvier 2013, *Laakso c. Finlande*, § 41).

B.9.1. La Cour a déjà examiné à plusieurs reprises la constitutionnalité du délai d'un an prévu par l'article 330, § 1^{er}, alinéa 4, du Code civil.

B.9.2. Par son arrêt n° 139/2013, du 17 octobre 2013, la Cour a dit pour droit que l'article 330, § 1^{er}, alinéa 4, du Code civil ne violait pas les articles 22 et 22bis de la Constitution, lus en combinaison avec l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme, en ce qu'il prescrit que l'action en contestation d'une reconnaissance de paternité introduite par la personne qui revendique la filiation doit être intentée dans l'année de la découverte qu'elle est le père de l'enfant.

B.9.3. Par son arrêt n° 165/2013, du 5 décembre 2013, la Cour a dit pour droit que l'article 330, § 1^{er}, alinéa 4, du Code civil ne violait pas les articles 10 et 11 de la Constitution, combinés avec les articles 8 et 14 de la Convention européenne des droits de l'homme et avec la Convention relative aux droits de l'enfant, en ce qu'il dispose que l'action de celui qui revendique la filiation doit être intentée dans l'année qui suit la découverte du fait qu'il est le père de l'enfant.

B.9.4. Par son arrêt n° 139/2014, du 25 septembre 2014, la Cour a dit pour droit que l'article 330, § 1^{er}, alinéa 4, du Code civil ne violait pas les articles 10, 11 et 22 de la Constitution, combinés ou non avec l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme, en ce qu'il dispose que l'action de celui qui a reconnu l'enfant doit être intentée dans l'année qui suit la découverte du fait qu'il n'est pas le père de l'enfant.

B.9.5. Les arrêts précités portent sur le délai d'un an imposé lorsque l'action en contestation d'une reconnaissance paternelle est introduite par la personne qui revendique la filiation ou par la personne qui a reconnu l'enfant, mais ne porte pas sur le délai d'un an imposé lorsqu'une telle action est introduite par l'enfant.

B.10.1. Toutefois, la Cour s'est déjà prononcée sur le délai d'un an dont l'enfant dispose pour introduire une action en contestation de paternité, délai prévu par l'article 318, § 2, du Code civil.

B.10.2. Par son arrêt n° 96/2011, du 31 mai 2011, la Cour a jugé à propos d'une action en contestation de présomption de paternité introduite par un enfant majeur contre le mari de sa mère alors que cette présomption ne correspondait ni à la vérité biologique ni, en l'absence de possession d'état, à la vérité socio-affective :

« B.7. Il ressort des motifs du jugement rendu par le juge *a quo* que, d'après les éléments du dossier, la présomption de paternité du mari de la mère établie en l'espèce à l'égard du demandeur devant le juge *a quo* ne correspond ni à la vérité biologique, ni à la vérité socio-affective. La Cour limitera à cette hypothèse l'examen du délai relatif à l'action en contestation de paternité prescrit par l'article 318, § 2, du Code civil.

La Cour doit donc contrôler si l'article 318, § 2, précité, porte atteinte de manière discriminatoire au droit au respect de la vie privée, tel qu'il est consacré par l'article 22 de la Constitution et l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme, de l'enfant qui, en l'absence de possession d'état, entend contester la présomption de paternité établie à l'égard du mari de sa mère, compte tenu des délais que cet article 318, § 2, prescrit pour ce faire.

[...]

B.13. La paix des familles et la sécurité juridique des liens familiaux, d'une part, et l'intérêt de l'enfant, d'autre part, constituent des buts légitimes dont le législateur peut tenir compte pour empêcher que la contestation de paternité puisse être exercée sans limitation.

B.14. Toutefois, en prévoyant qu'un enfant ne peut plus contester la présomption de paternité établie à l'égard du mari de sa mère au-delà de l'âge de vingt-deux ans ou de l'année à dater de la découverte du fait que celui qui était le mari de sa mère n'est pas son père, alors que cette présomption ne correspond à aucune réalité ni biologique, ni socio-affective, il est porté atteinte de manière discriminatoire au droit au respect de la vie privée de cet enfant. En raison du court délai de prescription, celui-ci pourrait ne plus disposer de la possibilité de saisir un juge susceptible de tenir compte des faits établis ainsi que de l'intérêt de toutes les parties concernées, sans que cela puisse se justifier par le souci de préserver la paix des familles alors que les liens familiaux sont en l'occurrence inexistantes ».

Par conséquent, la Cour a dit pour droit :

« Dans l'hypothèse décrite en B.7, l'article 318, § 2, du Code civil viole les articles 10, 11 et 22 de la Constitution, lus en combinaison avec les articles 8 et 14 de la Convention européenne des droits de l'homme ».

B.10.3. Par son arrêt n° 18/2016, du 3 février 2016, la Cour a dit pour droit que l'article 318, § 2, du Code civil violait l'article 22 de la Constitution, combiné avec l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme, en ce qu'il impose à l'enfant âgé de plus de 22 ans un délai d'un an à compter de la découverte du fait que le mari de sa mère n'est pas son père pour intenter une action en contestation de paternité.

Par cet arrêt, la Cour a jugé :

« B.13. Lorsqu'un enfant découvre plusieurs années avant d'avoir atteint l'âge de 22 ans que le mari de sa mère n'est pas son père, l'article 318, § 2, du Code civil ne lui permet plus de contester la présomption de paternité dès qu'il a atteint l'âge de 22 ans. Empêché de contester cette présomption de paternité, cet enfant est également empêché d'encore intenter, passé cet âge, une action en recherche de paternité.

B.14.1. Les procédures relatives à l'établissement ou à la contestation de paternité concernent la vie privée, parce que la matière de la filiation englobe d'importants aspects de l'identité personnelle d'un individu, dont l'identité de ses géniteurs fait également partie (CEDH, 7 février 2002, *Mikulic c. Croatie*, §§ 53 et 54; 13 juillet 2006, *Jäggi c. Suisse*, § 25; 16 juin 2011, *Pascaud c. France*, §§ 48-49).

B.14.2. Selon la Cour européenne des droits de l'homme, lorsque le législateur fixe les règles en matière de filiation, il doit non seulement tenir compte des droits des intéressés, mais aussi de la nature de ces droits. Lorsqu'est en cause le droit à une identité, dont relève le droit de connaître son ascendance, un examen approfondi est nécessaire pour peser les intérêts en présence (CEDH, 13 juillet 2006, *Jäggi* c. Suisse, § 37; 3 avril 2014, *Konstantinidis* c. Grèce, § 47). Même si une personne a pu développer sa personnalité sans avoir de certitude quant à l'identité de son père biologique, il faut admettre que l'intérêt qu'un individu peut avoir à connaître son ascendance ne décroît pas avec les années, bien au contraire (CEDH, 13 juillet 2006, *Jäggi* c. Suisse, § 40; 16 juin 2011, *Pascaud* c. France, § 65). La Cour européenne constate également qu'il ressort d'une étude comparée que dans un nombre important d'Etats, l'action de l'enfant en recherche de paternité n'est pas soumise à un délai, et que l'on constate une tendance à accorder à l'enfant une plus grande protection (CEDH, 20 décembre 2007, *Phinikaridou* c. Chypre, § 58).

B.15. Dans une procédure judiciaire d'établissement de la filiation, le droit de chacun à l'établissement de sa filiation doit dès lors l'emporter, en principe, sur l'intérêt de la paix des familles et de la sécurité juridique des liens familiaux.

B.16. Même s'il existe ou s'il a existé des liens familiaux, concrétisés par la possession d'état, la disposition en cause porte une atteinte disproportionnée au droit au respect de la vie privée de l'enfant, en raison du court délai de prescription qu'il pourrait le priver de la possibilité de saisir un juge susceptible de tenir compte des faits établis ainsi que de l'intérêt de toutes les parties concernées.

[...] ».

B.11. Le fait que les articles 318, § 2, et 330, § 1^{er}, alinéa 4, du Code civil se rapportent à des matières différentes n'empêche pas qu'ils sont tous deux étroitement liés au droit à l'identité de l'enfant.

S'agissant de la reconnaissance, la Cour européenne des droits de l'homme a jugé :

« la reconnaissance comme l'annulation d'un lien de filiation touche directement à l'identité de l'homme ou de la femme dont la parenté est en question (voir, par exemple, *Rasmussen* c. Danemark, 28 novembre 1984, § 33, série A no 87, *I.L.V.* c. Roumanie (déc.), n° 4901/04, § 33, 24 août 2010, *Krušković*, précité, § 18, et *Canonne* c. France (déc.), n° 22037/13, § 25, 2 juin 2015) » (CEDH, 14 janvier 2016, *Mandet* c. France, § 44).

En outre, comme la Cour l'a rappelé dans son arrêt n° 139/2013, précité, le législateur a voulu réaliser un parallélisme maximal entre la procédure de contestation de la présomption de paternité et la procédure de contestation de la reconnaissance de paternité. Les deux procédures sont ainsi formulées, dans les dispositions en question, dans des termes comparables et le législateur a prévu, dans les deux procédures, le même délai d'un an pour intenter l'action.

Pour des motifs similaires à ceux de l'arrêt n° 18/2016, précité, relatif à l'article 318, § 2, du Code civil, l'article 330, § 1^{er}, alinéa 4, du même Code n'est pas compatible avec les normes de référence invoquées.

B.12. La question préjudicielle appelle une réponse affirmative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 330, § 1^{er}, alinéa 4, du Code civil viole les articles 10, 11 et 22 de la Constitution, combinés avec les articles 8 et 14 de la Convention européenne des droits de l'homme, en ce qu'il impose à l'enfant âgé de plus de 22 ans un délai d'un an à compter de la découverte du fait que la personne qui l'a reconnu n'est pas son père pour intenter une action en contestation de la reconnaissance paternelle.

Ainsi rendu en langue néerlandaise et en langue française, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le 25 mai 2016.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux

Le président,
E. De Groot

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2016/203683]

Auszug aus dem Entscheid Nr. 77/2016 vom 25. Mai 2016

Geschäftsverzeichnisnummer 6209

In *Sachen*: Vorabentscheidungsfrage in Bezug auf Artikel 330 § 1 Absatz 4 des Zivilgesetzbuches, gestellt vom Gericht erster Instanz Ostflandern, Abteilung Dendermonde.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Präsidenten E. De Groot und J. Spreutels, und den Richtern J.-P. Snappe, E. Derycke, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul und R. Leysen, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Präsidenten E. De Groot,

erlässt nach Beratung folgenden Entscheid:

I. *Gegenstand der Vorabentscheidungsfrage und Verfahren*

In seinem Urteil vom 30. April 2015 in *Sachen* S.B. gegen C.R. und R.B. sowie in *Sachen* S.B., H.D. und R.B. – freiwillig intervenierende Partei: C.R. –, dessen Ausfertigung am 26. Mai 2015 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen ist, hat das Gericht erster Instanz Ostflandern, Abteilung Dendermonde, folgende Vorabentscheidungsfrage gestellt:

«Verstößt Artikel 330 § 1 Absatz 4 des Zivilgesetzbuches gegen die Artikel 10, 11 und 22 der Verfassung in Verbindung mit den Artikeln 8 und 14 der Europäischen Menschenrechtskonvention, insofern er vorsieht, dass die Klage auf Anfechtung einer väterlichen Anerkennung vom Kind nicht mehr eingereicht werden kann, nachdem es das zweiundzwanzigste Lebensjahr vollendet hat oder nach einem Jahr ab der Entdeckung der Tatsache, dass die Person, die es anerkannt hat, nicht sein Vater ist, und zwar in der Hypothese, dass die väterliche Anerkennung weder mit der biologischen noch mit der sozialaffektiven Wahrheit übereinstimmt?».

(...)

III. *Rechtliche Würdigung*

(...)

B.1. Artikel 330 § 1 Absatz 4 des Zivilgesetzbuches bestimmt:

«Die Klage des Vaters, der Mutter oder der Person, die das Kind anerkannt hat, muss binnen einem Jahr nach der Entdeckung der Tatsache, dass die Person, die das Kind anerkannt hat, nicht der Vater oder die Mutter ist, eingereicht werden; diejenige der Person, die die Vaterschaft beziehungsweise die Mutterschaft für sich in Anspruch nimmt, muss binnen einem Jahr nach der Entdeckung der Tatsache, dass sie der Vater oder die Mutter des Kindes ist, eingereicht werden; diejenige des Kindes muss frühestens an dem Tag, wo es das zwölfte Lebensjahr vollendet hat, und spätestens an dem Tag, wo es das zweiundzwanzigste Lebensjahr vollendet hat, oder binnen einem Jahr nach der Entdeckung der Tatsache, dass die Person, die es anerkannt hat, nicht sein Vater beziehungsweise nicht seine Mutter ist, eingereicht werden. Die Klage der Frau, die die Mitmutterschaft hinsichtlich des Kindes für sich in Anspruch nimmt, muss eingereicht werden binnen einem Jahr nach der Entdeckung der Tatsache, dass sie der Zeugung gemäß Artikel 7 des Gesetzes vom 6. Juli 2007 über die medizinisch assistierte Fortpflanzung und die Bestimmung der überzähligen Embryonen und Gameten zugestimmt hat und dass die Zeugung die Folge dieser Handlung sein kann».

B.2. Der vorlegende Richter möchte vernehmen, ob Artikel 330 § 1 Absatz 4 des Zivilgesetzbuches vereinbar sei mit den Artikeln 10, 11 und 22 der Verfassung in Verbindung mit den Artikeln 8 und 14 der Europäischen Menschenrechtskonvention, insofern darin dem Kind im Alter von über 22 Jahren zur Einreichung einer Klage auf Anfechtung einer väterlichen Anerkennung eine Frist von einem Jahr ab der Entdeckung der Tatsache, dass die Person, die es anerkannt habe, nicht sein Vater sei, auferlegt werde, und zwar in der Hypothese, dass die väterliche Anerkennung weder mit der biologischen noch mit der sozialaffektiven Wahrheit übereinstimme.

B.3.1. Artikel 22 der Verfassung bestimmt:

«Jeder hat ein Recht auf Achtung vor seinem Privat- und Familienleben, außer in den Fällen und unter den Bedingungen, die durch Gesetz festgelegt sind.

Das Gesetz, das Dekret oder die in Artikel 134 erwähnte Regel gewährleistet den Schutz dieses Rechtes».

Artikel 8 der Europäischen Menschenrechtskonvention bestimmt:

«(1) Jede Person hat das Recht auf Achtung ihres Privat- und Familienlebens, ihrer Wohnung und ihrer Korrespondenz.

(2) Eine Behörde darf in die Ausübung dieses Rechts nur eingreifen, soweit der Eingriff gesetzlich vorgesehen und in einer demokratischen Gesellschaft notwendig ist für die nationale oder öffentliche Sicherheit, für das wirtschaftliche Wohl des Landes, zur Aufrechterhaltung der Ordnung, zur Verhütung von Straftaten, zum Schutz der Gesundheit oder der Moral oder zum Schutz der Rechte und Freiheiten anderer».

Artikel 14 der Europäischen Menschenrechtskonvention bestimmt:

«Der Genuss der in der vorliegenden Konvention festgelegten Rechte und Freiheiten muss ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, Hautfarbe, Sprache, Religion, politischen oder sonstigen Anschauungen, nationaler oder sozialer Herkunft, Zugehörigkeit zu einer nationalen Minderheit, des Vermögens, der Geburt oder des sonstigen Status gewährleistet werden».

B.3.2. Der Verfassungsgeber hat eine möglichst weitgehende Übereinstimmung zwischen Artikel 22 der Verfassung und Artikel 8 der vorerwähnten europäischen Konvention angestrebt (*Parl. Dok.*, Kammer, 1992-1993, Nr. 997/5, S. 2).

Deren Tragweite entspricht derjenigen der vorerwähnten Verfassungsbestimmung, weshalb die Garantien, die durch die beiden Bestimmungen geboten werden, ein untrennbares Ganzes bilden.

B.4.1. Das Recht auf Achtung des Privat- und Familienlebens, so wie es durch die vorerwähnten Bestimmungen gewährleistet wird, bezweckt im Wesentlichen, die Personen gegen Einmischungen in ihr Privatleben und ihr Familienleben zu schützen.

Artikel 22 Absatz 1 der Verfassung und Artikel 8 der Europäischen Menschenrechtskonvention schließen eine behördliche Einmischung in das Recht auf Achtung des Privat- und Familienlebens nicht aus, verlangen jedoch, dass diese Einmischung durch eine ausreichend präzise Gesetzesbestimmung erlaubt wird, dass sie ein gesetzmäßiges Ziel verfolgt und dass sie in einer demokratischen Gesellschaft notwendig ist. Diese Bestimmungen beinhalten außerdem die positive Verpflichtung für die Behörden, Maßnahmen zu ergreifen, die eine tatsächliche Achtung des Privat- und Familienlebens gewährleisten, selbst in der Sphäre der gegenseitigen Beziehungen zwischen Einzelpersonen (EuGHMR, 27. Oktober 1994, *Kroon u.a.* gegen Niederlande, § 31; Große Kammer, 12. November 2013, *Söderman* gegen Schweden, § 78; 3. April 2014, *Konstantinidis* gegen Griechenland, § 42).

B.4.2. Die Verfahren bezüglich der Feststellung oder Anfechtung der Abstammung väterlicherseits wirken sich auf das Privatleben aus, weil die Angelegenheit der Abstammung bedeutende Aspekte der persönlichen Identität beinhaltet (EuGHMR, 28. November 1984, *Rasmussen* gegen Dänemark, § 33; 24. November 2005, *Shofman* gegen Russland, § 30; 12. Januar 2006, *Mizzi* gegen Malta, § 102; 16. Juni 2011, *Pascaud* gegen Frankreich, §§ 48-49; 21. Juni 2011, *Krušković* gegen Kroatien, § 20; 22. März 2012, *Ahrens* gegen Deutschland, § 60; 12. Februar 2013, *Krisztián Barnabás Tóth* gegen Ungarn, § 28).

Die fragliche Regelung zur Anfechtung der Vaterschaftsanerkennung gehört daher zum Anwendungsbereich von Artikel 22 der Verfassung und von Artikel 8 der Europäischen Menschenrechtskonvention.

B.5. Der Gesetzgeber verfügt bei der Ausarbeitung einer Gesetzesregelung, die eine behördliche Einmischung in das Privatleben beinhaltet, über einen Ermessensspielraum, um ein faires Gleichgewicht zwischen den gegenseitigen Interessen des Einzelnen und der Gesellschaft insgesamt zu berücksichtigen (EuGHMR, 26. Mai 1994, *Keegan* gegen Irland, § 49; 27. Oktober 1994, *Kroon u.a.* gegen Niederlande, § 31; 2. Juni 2005, *Znamenskaya* gegen Russland, § 28; 24. November 2005, *Shofman* gegen Russland, § 34; 20. Dezember 2007, *Phinikaridou* gegen Zypern, §§ 51 bis 53; 25. Februar 2014, *Ostace* gegen Rumänien, § 33).

Dieser Ermessensspielraum des Gesetzgebers ist jedoch nicht unbegrenzt; zur Beurteilung dessen, ob eine Gesetzesregelung mit dem Recht auf Achtung des Privatlebens vereinbar ist, muss geprüft werden, ob der Gesetzgeber ein faires Gleichgewicht zwischen allen beteiligten Rechten und Interessen gefunden hat. Dies setzt voraus, dass der Gesetzgeber nicht nur zwischen den Interessen des Einzelnen und denjenigen der Gesellschaft insgesamt abwägt, sondern auch zwischen den sich widersprechenden Interessen der betroffenen Personen (EuGHMR, 6. Juli 2010, *Backlund* gegen Finnland, § 46; 15. Januar 2013, *Laakso* gegen Finnland, § 46; 29. Januar 2013, *Röman* gegen Finnland, § 51).

Bei der Ausarbeitung einer gesetzlichen Regelung im Bereich der Abstammung muss der Gesetzgeber den zuständigen Behörden die Möglichkeit bieten, *in concreto* eine Abwägung zwischen den Interessen der verschiedenen Beteiligten vorzunehmen, da sonst die Gefahr besteht, eine Maßnahme zu ergreifen, die nicht im Verhältnis zu den angestrebten gesetzlichen Zielen steht.

Sowohl Artikel 22bis Absatz 4 der Verfassung als auch Artikel 3 Absatz 1 des Übereinkommens über die Rechte des Kindes verpflichten die Gerichte dazu, in Verfahren, die sich auf das Kind beziehen, das Wohl des Kindes vorrangig zu berücksichtigen. Der Europäische Gerichtshof für Menschenrechte hat verdeutlicht, dass bei der Abwägung der jeweiligen Interessen das Wohl des Kindes Vorrang haben muss (EuGHMR, 5. November 2002, *Yousef* gegen Niederlande, § 73; 26. Juni 2003, *Maire* gegen Portugal, §§ 71 und 77; 8. Juli 2003, *Sommerfeld* gegen Deutschland, §§ 64 und 66; 28. Juni 2007, *Wagner und J.M.W.L.* gegen Luxemburg, § 119; 6. Juli 2010, *Neulinger und Shuruk* gegen Schweiz, § 135; 22. März 2012, *Ahrens* gegen Deutschland, § 63).

B.6. Der Gesetzgeber war bei der Reform des Abstammungsrechts und insbesondere bezüglich des Rechts im Bereich der Anerkennung immer bemüht, der Wahrheit möglichst nahe zu kommen (*Parl. Dok.*, Senat, 1977-1978, Nr. 305-1, S. 3) und es daher zu ermöglichen, die gesetzliche Abstammung anzufechten (*Parl. Dok.*, Senat, 1977-1978, Nr. 305-1, S. 12).

Gleichzeitig war der Gesetzgeber jedoch auch bestrebt, die « Ruhe der Familien » zu berücksichtigen, und zwar nötigenfalls auf Kosten der Wahrheit (*Parl. Dok.*, Senat, 1977-1978, Nr. 305/1, S. 15), und eine ähnliche Stabilität im Bereich der Anerkennung zu schaffen wie diejenige, die angesichts eines innerhalb der Ehe geborenen Kindes besteht (*Parl. Dok.*, Senat, 1984-1985, Nr. 904-2, SS. 101 und 115). Der Gesetzgeber hat das Interesse des Kindes deshalb als vorrangig betrachtet (*Parl. Dok.*, Senat, 1984-1985, Nr. 904-2, S. 115).

Das Hauptanliegen des Gesetzgebers bei der Einführung von Artikel 330 des Zivilgesetzbuches war demzufolge die Gewährleistung der Rechtssicherheit auf Seiten des Kindes (*Parl. Dok.*, Senat, 1984-1985, Nr. 904-2, S. 102).

B.7.1. Die Frist von einem Jahr, innerhalb deren die Klage des Vaters, der Mutter oder der Person, die das Kind anerkannt hat, und der Person, die die Abstammung für sich in Anspruch nimmt, eingereicht werden muss, wurde durch das Gesetz vom 1. Juli 2006 « zur Abänderung der Bestimmungen des Zivilgesetzbuches mit Bezug auf die Feststellung der Abstammung und deren Wirkungen » eingeführt und vom Gesetzgeber dadurch gerechtfertigt, dass es unerlässlich wäre, die Möglichkeit zur Anfechtung der Vaterschaft zeitlich zu begrenzen, um das Abstammungsverhältnis sicherzustellen. Auf diese Weise wollte der Gesetzgeber Rechtsunsicherheit und Unruhe in der Familie entgegenwirken (*Parl. Dok.*, Kammer, 2003-2004, DOC 51-0597/014, S. 5) und die Kernfamilie des Kindes möglichst weitgehend schützen (*Parl. Dok.*, Kammer, 2004-2005, DOC 51-0597/032, S. 14, und DOC 51-0597/026, S. 6).

B.7.2. Die Frist von einem Jahr, innerhalb deren die Klage des Kindes nach der Entdeckung der Tatsache, dass die Person, die es anerkannt hat, nicht sein Vater oder seine Mutter ist, eingereicht werden muss, wurde durch Artikel 370 des Gesetzes vom 27. Dezember 2006 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen (I) eingeführt.

B.8. Insbesondere bezüglich der Fristen im Abstammungsrecht geht der Europäische Gerichtshof für Menschenrechte davon aus, dass die Einführung von Fristen an sich nicht im Widerspruch zu Artikel 8 der Europäischen Menschenrechtskonvention steht; nur die Beschaffenheit einer solchen Frist kann als im Widerspruch zum Recht auf Achtung des Privatlebens stehend angesehen werden (EuGHMR, 6. Juli 2010, *Backlund* gegen Finnland, § 45; 15. Januar 2013, *Laakso* gegen Finnland, § 45; 29. Januar 2013, *Röman* gegen Finnland, § 50; 3. April 2014, *Konstantinidis* gegen Griechenland, § 46).

Außerdem wird durch den Europäischen Gerichtshof für Menschenrechte angenommen, dass der Ermessensspielraum des nationalen Gesetzgebers größer ist, wenn bei den Mitgliedstaaten des Europarates kein Konsens bezüglich der betroffenen Interessen und ebenfalls nicht bezüglich der Weise, in der diese Interessen zu schützen sind, besteht (EuGHMR, 22. März 2012, *Ahrens* gegen Deutschland, § 68). Außerdem hebt der Europäische Gerichtshof hervor, dass es nicht seine Aufgabe ist, an Stelle der nationalen Behörden Entscheidungen zu treffen (EuGHMR, 15. Januar 2013, *Laakso* gegen Finnland, § 41).

B.9.1. Der Gerichtshof hat mehrmals die Verfassungsmäßigkeit der in Artikel 330 § 1 Absatz 4 des Zivilgesetzbuches vorgesehenen einjährigen Frist geprüft.

B.9.2. In seinem Entscheid Nr. 139/2013 vom 17. Oktober 2013 hat der Gerichtshof für Recht erkannt, dass Artikel 330 § 1 Absatz 4 des Zivilgesetzbuches nicht gegen die Artikel 22 und 22bis der Verfassung in Verbindung mit Artikel 8 der Europäischen Menschenrechtskonvention verstößt, indem er vorschreibt, dass die Klage auf Anfechtung einer väterlichen Anerkennung, die von der Person, die die Abstammung für sich in Anspruch nimmt, erhoben wird, binnen einem Jahr nach der Entdeckung der Tatsache, dass sie der Vater des Kindes ist, eingereicht werden muss.

B.9.3. In seinem Entscheid Nr. 165/2013 vom 5. Dezember 2013 hat der Gerichtshof für Recht erkannt, dass Artikel 330 § 1 Absatz 4 des Zivilgesetzbuches nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit den Artikeln 8 und 14 der Europäischen Menschenrechtskonvention und mit dem Übereinkommen über die Rechte des Kindes verstößt, insofern er bestimmt, dass die Klage der Person, die die Abstammung für sich in Anspruch nimmt, binnen einem Jahr nach der Entdeckung der Tatsache, dass sie der Vater des Kindes ist, eingereicht werden muss.

B.9.4. In seinem Entscheid Nr. 139/2014 vom 25. September 2014 hat der Gerichtshof für Recht erkannt, dass Artikel 330 § 1 Absatz 4 des Zivilgesetzbuches nicht gegen die Artikel 10, 11 und 22 der Verfassung, an sich oder in Verbindung mit Artikel 8 der Europäischen Menschenrechtskonvention, verstößt, insofern er bestimmt, dass die Klage desjenigen, der das Kind anerkannt hat, binnen einem Jahr nach der Entdeckung der Tatsache, dass er nicht der Vater des Kindes ist, eingereicht werden muss.

B.9.5. Die vorerwähnten Entscheide beziehen sich auf die einjährige Frist, wenn die Klage auf Anfechtung einer väterlichen Anerkennung von der Person, die die Abstammung für sich in Anspruch nimmt, oder von der Person, die das Kind anerkannt hat, eingereicht wird, nicht aber in dem Fall, dass eine solche Klage vom Kind eingereicht wird.

B.10.1. Zu der in Artikel 318 § 2 des Zivilgesetzbuches vorgesehenen einjährigen Frist, über die das Kind verfügt, um eine Klage auf Anfechtung der Vaterschaft einzureichen, hat sich der Gerichtshof jedoch bereits geäußert.

B.10.2. In seinem Entscheid Nr. 96/2011 vom 31. Mai 2011 hat der Gerichtshof im Zusammenhang mit einer Klage auf Anfechtung der Vaterschaftsvermutung, die von einem Kind gegen den Ehemann seiner Mutter eingereicht worden war, wobei diese Vermutung weder mit der biologischen Wahrheit, noch – in Ermangelung des Besitzes des Standes – mit der sozialaffektiven Wahrheit übereinstimmte, geurteilt:

« B.7. Aus der Begründung des Urteils des vorlegenden Richters geht hervor, dass gemäß den Elementen der Akte die Vermutung der Vaterschaft des Ehemanns der Mutter, die im vorliegenden Fall in Bezug auf den Kläger vor dem vorlegenden Richter festgelegt worden ist, weder der biologischen Wahrheit, noch der sozialaffektiven Wahrheit entspricht. Der Hof begrenzt die Prüfung der Frist für die Vateranfechtungsklage, die in Artikel 318 § 2 des Zivilgesetzbuches vorgesehen ist, auf diesen Fall.

Der Hof muss also untersuchen, ob der vorerwähnte Artikel 318 § 2 auf diskriminierende Weise das Recht auf Achtung des Privatlebens, so wie es in Artikel 22 der Verfassung und in Artikel 8 der Europäischen Menschenrechtskonvention verankert ist, in Bezug auf ein Kind, das ohne den Besitz des Standes die Vaterschaftsvermutung in Bezug auf den Ehemann seiner Mutter anfechten möchte, in Anbetracht der Fristen, die dieser Artikel 318 § 2 hierzu vorschreibt, verletzt.

[...]

B.13. Der Familienfriede und die Rechtssicherheit der Verwandtschaftsverhältnisse einerseits und das Interesse des Kindes andererseits sind legitime Ziele, von denen der Gesetzgeber ausgehen kann, um eine unbegrenzte Möglichkeit zur Anfechtung der Vaterschaft zu verhindern.

B.14. Indem jedoch vorgesehen wird, dass ein Kind nicht mehr die Vaterschaftsvermutung in Bezug auf den Ehemann seiner Mutter nach dem Alter von 22 Jahren oder nach einem Jahr ab der Entdeckung der Tatsache, dass derjenige, der der Ehemann seiner Mutter war, nicht sein Vater ist, obwohl diese Vermutung keiner biologischen und keiner sozialaffektiven Wirklichkeit entspricht, anfechten kann, wird das Recht auf Achtung des Privatlebens dieses Kindes auf diskriminierende Weise verletzt. Aufgrund der kurzen Verjährungsfrist könnte es diesem nicht mehr möglich sein, einen Richter zu befragen, der den erwiesenen Fakten sowie den Interessen aller beteiligten Parteien Rechnung tragen könnte, ohne dass dies durch das Bemühen um die Wahrung des Familienfriedens gerechtfertigt werden könne, während im vorliegenden Fall keine Verwandtschaftsverhältnisse bestehen».

Demzufolge hat der Gerichtshof für Recht erkannt:

«In der in B.7 beschriebenen Hypothese verstößt Artikel 318 § 2 des Zivilgesetzbuches gegen die Artikel 10, 11 und 22 der Verfassung in Verbindung mit den Artikeln 8 und 14 der Europäischen Menschenrechtskonvention».

B.10.3. In seinem Entscheid Nr. 18/2016 vom 3. Februar 2016 hat der Gerichtshof für Recht erkannt, dass Artikel 318 § 2 des Zivilgesetzbuches gegen Artikel 22 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 8 der Europäischen Menschenrechtskonvention verstößt, insofern darin dem Kind, das das 22. Lebensjahr vollendet hat, zur Einreichung einer Vaterschaftsanfechtungsklage eine Frist von einem Jahr ab der Entdeckung der Tatsache, dass der Ehemann seiner Mutter nicht sein Vater ist, auferlegt wird.

In diesem Entscheid hat der Gerichtshof geurteilt:

«B.13. Wenn ein Kind mehrere Jahre vor dem Erreichen des Alters von 22 Jahren entdeckt, dass der Ehemann seiner Mutter nicht sein Vater ist, bietet Artikel 318 § 2 des Zivilgesetzbuches dem Kind nicht länger die Möglichkeit, die Vaterschaftsvermutung anzufechten, sobald es das 22. Lebensjahr vollendet hat. Dieses Kind, das daran gehindert wird, diese Vaterschaftsvermutung anzufechten, wird ebenfalls daran gehindert, nach diesem Alter noch eine Vaterschaftsermittlungsklage einzureichen.

B.14.1. Die Verfahren bezüglich der Feststellung oder Anfechtung der Abstammung väterlicherseits wirken sich auf das Privatleben aus, weil die Angelegenheit der Abstammung bedeutende Aspekte der persönlichen Identität des Betroffenen beinhaltet, zu denen auch die Identität seines Erzeugers gehört (EuGHMR, 7. Februar 2002, *Mikulic* gegen Kroatien, §§ 53 und 54; 13. Juli 2006, *Jäggi* gegen Schweiz, § 25; 16. Juni 2011, *Pascaud* gegen Frankreich, §§ 48-49).

B.14.2. Dem Europäischen Gerichtshof für Menschenrechte zufolge muss der Gesetzgeber bei der Festlegung von Regeln in Bezug auf die Abstammung nicht nur den Rechten der Betroffenen Rechnung tragen, sondern auch der Beschaffenheit dieser Rechte. Wenn es sich um das Recht auf eine Identität handelt, zu dem das Recht gehört, seine Abstammung zu kennen, ist eine tief greifende Interessenabwägung erforderlich (EuGHMR, 13. Juli 2006, *Jäggi* gegen Schweiz, § 37; 3. April 2014, *Konstantinidis* gegen Griechenland, § 47). Auch dann, wenn eine Person ihre Persönlichkeit hat entwickeln können, ohne sich der Identität ihres biologischen Vaters sicher zu sein, ist anzunehmen, dass das Interesse, das eine Person daran haben kann, ihre Abstammung zu kennen, nicht im Laufe der Jahre abnimmt - im Gegenteil (EuGHMR, 13. Juli 2006, *Jäggi* gegen Schweiz, § 40; 16. Juni 2011, *Pascaud* gegen Frankreich, § 65). Der Europäische Gerichtshof stellt ebenfalls fest, dass aus einer vergleichenden Untersuchung hervorgeht, dass in einer beträchtlichen Anzahl von Staaten die Klage des Kindes auf Feststellung der Vaterschaft an keine Frist gebunden ist und sich eine Tendenz abzeichnet, dem Kind einen größeren Schutz zu bieten (EuGHMR, 20. Dezember 2007, *Phinikaridou* gegen Zypern, § 58).

B.15. In einem Gerichtsverfahren auf Feststellung der Abstammung muss das Recht eines jeden auf Feststellung seiner Abstammung grundsätzlich also die Oberhand über das Interesse der Ruhe der Familien und der Rechtssicherheit der Familienverhältnisse erhalten.

B.16. Auch wenn es Familienverhältnisse gibt oder gegeben hat, die durch den Besitz des Standes konkretisiert werden, beeinträchtigt die fragliche Bestimmung dennoch auf unverhältnismäßige Weise das Recht des Kindes auf Achtung des Privatlebens durch die kurze Verjährungsfrist, die dem Kind die Möglichkeit versagen könnte, sich an einen Richter zu wenden, der die feststehenden Tatsachen sowie das Interesse aller Beteiligten berücksichtigen könnte.

[...]».

B.11. Der Umstand, dass die Artikel 318 § 2 und 330 § 1 Absatz 4 des Zivilgesetzbuches unterschiedliche Angelegenheiten betreffen, verhindert nicht, dass beide eng mit dem Recht auf die Identität des Kindes zusammenhängen.

Bezüglich der Anerkennung hat der Europäische Gerichtshof für Menschenrechte geurteilt,

«dass die Anerkennung ebenso wie die Nichtigerklärung eines Abstammungsverhältnisses direkt die Identität des Mannes oder der Frau, um dessen bzw. deren Verwandtschaft es geht, betreffen (siehe, beispielsweise, *Rasmussen* gegen Dänemark, 28. November 1984, § 33, Serie A Nr. 87, *I.L.V.* gegen Rumänien (Entsch.), Nr. 4901/04, § 33, 24. August 2010, *Krušković*, bereits zitiert, § 18, und *Canonne* gegen Frankreich (Entsch.), Nr. 22037/13, § 25, 2. Juni 2015)» (EuGHMR, 14. Januar 2016, *Mandet* gegen Frankreich, § 44).

Außerdem wollte der Gesetzgeber, wie der Gerichtshof in seinem vorerwähnten Entscheid Nr. 139/2013 in Erinnerung gerufen hat, eine möglichst große Parallelität zwischen dem Verfahren auf Anfechtung der Vaterschaftsvermutung und demjenigen auf Anfechtung der väterlichen Anerkennung verwirklichen. So sind beide Verfahren in den betreffenden Bestimmungen in einem vergleichbaren Wortlaut formuliert und ist für beide Verfahren die gleiche Frist von einem Jahr vorgesehen, um die Klage einzureichen.

Aus ähnlichen Gründen wie denjenigen, wie sie im vorerwähnten Entscheid Nr. 18/2016 in Bezug auf Artikel 318 § 2 des Zivilgesetzbuches angegeben sind, ist Artikel 330 § 1 Absatz 4 desselben Gesetzbuches nicht mit den angeführten Referenznormen vereinbar.

B.12. Die Vorabentscheidungsfrage ist bejahend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof

erkennt für Recht:

Artikel 330 § 1 Absatz 4 des Zivilgesetzbuches verstößt gegen die Artikel 10, 11 und 22 der Verfassung in Verbindung mit den Artikeln 8 und 14 der Europäischen Menschenrechtskonvention, insofern darin dem Kind, das das 22. Lebensjahr vollendet hat, zur Einreichung einer Klage auf Anfechtung der väterlichen Anerkennung eine Frist von einem Jahr ab der Entdeckung der Tatsache, dass die Person, die es anerkannt hat, nicht sein Vater ist, auferlegt wird.

Erlassen in niederländischer und französischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, am 25. Mai 2016.

Der Kanzler,

(gez.) P.-Y. Dutilleux

Der Präsident,

(gez.) E. De Groot

GRONDWETTELIJK HOF

[2016/204229]

Uittreksel uit arrest nr. 101/2016 van 30 juni 2016

Rolnummer : 6211

In zake : de prejudiciële vraag over artikel 63 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, in samenhang gelezen met artikel 38 van de wet van 26 december 2013 betreffende de invoering van een eenheidsstatuut tussen arbeiders en bedienden inzake de opzeggingstermijnen en de carenzdag en begeleidende maatregelen, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Antwerpen, afdeling Tongeren.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters E. De Groot en J. Spreutels, en de rechters L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul, F. Daoût, T. Giet en R. Leysen, bijgestaan door de griffier F. Meersschaut, onder voorzitterschap van voorzitter E. De Groot,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging*

Bij vonnis van 27 mei 2015 in zake Eduard Gaj tegen de gemeente Opglabbeek, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 28 mei 2015, heeft de Arbeidsrechtbank te Antwerpen, afdeling Tongeren, de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schenden artikel 63 van de Arbeidsovereenkomstenwet van 3 juli 1978 en artikel 38 van de Wet Eenheidsstatuut van 26 december 2013 de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre het enerzijds, aan een arbeider in dienst van een publieke werkgever, die aangeworven is met een overeenkomst van onbepaalde duur en wordt ontslagen, een vermoeden van willekeurig ontslag toekent en de werkgever belast met het bewijs van het niet-willekeurige karakter van dat ontslag, en als sanctie voor het willekeurig ontslag voorziet in een vergoeding van zes maanden loon, en anderzijds een bediende in dienst van een publieke werkgever niet van dergelijke regeling geniet, terwijl de opzeggingstermijnen vanaf 1 januari 2014 gelijkgeschakeld werden voor arbeiders en bedienden zowel in de private als in de publieke sector, en dit zolang er geen nieuwe regeling bestaat die vergelijkbaar is met deze bepaald bij de collectieve arbeidsovereenkomst bedoeld in artikel 38, 1^o van de Wet Eenheidsstatuut en dus met CAO nr. 109 ? ».

(…)

III. *In rechte*

(…)

B.1.1. Artikel 63 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten (hierna : Arbeidsovereenkomstenwet) bepaalt :

« Onder willekeurige afdanking wordt, voor de toepassing van dit artikel, verstaan, het ontslag van een werkmán die is aangeworven voor een onbepaalde tijd, om redenen die geen verband houden met de geschiktheid of het gedrag van de werkmán of die niet berusten op de noodwendigheden inzake de werking van de onderneming, de instelling of de dienst.

Bij betwisting behoort het aan de werkgever het bewijs te leveren van de voor het ontslag ingeroepen redenen.

Onverminderd artikel 39, § 1, zal de werkgever die een voor een onbepaalde tijd aangeworven werkmán op willekeurige wijze afdankt, aan deze werkmán een vergoeding moeten betalen die overeenstemt met het loon van zes maanden, behalve indien een andere vergoeding is vastgesteld door een door de Koning algemeen verbindend verklaarde collectieve arbeidsovereenkomst.

De in het derde lid bedoelde vergoeding is verschuldigd onafgezien van het feit of de werkmán al dan niet met inachtneming van een opzeggingstermijn werd afdankt; zij kan niet samen genoten worden met de vergoedingen bedoeld in artikel 39, § 2 en 3, van deze wet, in de artikelen 16 tot 18 van de wet van 19 maart 1991 houdende bijzondere ontslagregeling voor de personeelsafgevaardigden in de ondernemingsraden en in de comités voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen alsmede voor de kandidaat-personeelsafgevaardigden, of in artikel 118, § 3, van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen ».

B.1.2. Artikel 38 van de wet van 26 december 2013 betreffende de invoering van een eenheidsstatuut tussen arbeiders en bedienden inzake de opzeggingstermijnen en de carenzdag en begeleidende maatregelen (hierna : wet van 26 december 2013) bepaalt :

« Artikel 63 van [de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten], gewijzigd bij de wet van 22 januari 1985 en het koninklijk besluit van 21 mei 1991, houdt op van toepassing te zijn :

1^o voor wat betreft de werkgevers die onder het toepassingsgebied van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités vallen en hun werknemers, vanaf de inwerkingtreding van een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten in de Nationale Arbeidsraad, algemeen verbindend verklaard door de Koning, betreffende de motivering van het ontslag door de werkgever;

2^o voor wat betreft de werkgevers die niet onder het toepassingsgebied van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités vallen en hun werknemers, vanaf de inwerkingtreding van een regeling vergelijkbaar met deze bepaald bij de collectieve arbeidsovereenkomst bedoeld in 1^o ».

B.2.1. Op 1 april 2014 is de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 109 van 12 februari 2014 betreffende de motivering van het ontslag, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, (hierna : collectieve arbeidsovereenkomst nr. 109) in werking getreden. Overeenkomstig artikel 38, 1^o, van de wet van 26 december 2013 is artikel 63 van de Arbeidsovereenkomstenwet met ingang van die datum van inwerkingtreding derhalve niet langer van toepassing in de private sector.

B.2.2. Voor wat betreft de werkgevers die niet onder het toepassingsgebied van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités vallen en hun werknemers, is er evenwel geen vergelijkbare regeling overeenkomstig artikel 38, 2^o, van de wet van 26 december 2013 tot stand gekomen, zodat volgens die bepaling het voormelde artikel 63 nog van toepassing is op een arbeider die een arbeidsovereenkomst heeft gesloten met de overheid.

B.3. De verwijzende rechter vraagt het Hof of artikel 63 van de Arbeidsovereenkomstenwet en artikel 38 van de wet van 26 december 2013 bestaand zijn met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre zij, nadat de laatstvermelde wet met ingang van 1 januari 2014 de opzeggingstermijnen voor arbeiders en bedienden heeft geharmoniseerd, in de publieke sector een verschil in behandeling laten voortbestaan tussen arbeiders en bedienden, nu enkel de eerste categorie zich bij willekeurig ontslag op de bescherming van artikel 63 van de Arbeidsovereenkomstenwet kan beroepen, en dit zolang voor de publieke sector geen regeling wordt aangenomen die vergelijkbaar is met de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 109.

B.4. Bij zijn arrest nr. 125/2011 van 7 juli 2011 heeft het Hof in verband met de bij de Arbeidsovereenkomstenwet ingestelde verschillende opzeggingstermijnen, naargelang de ontslagen werknemer het statuut van arbeider of dat van bediende heeft, geoordeeld :

« B.3.1. Zoals het Hof reeds opmerkte in zijn arrest nr. 56/93 van 8 juli 1993 heeft de wetgever, door het onderscheid tussen arbeiders en bedienden te doen steunen op de voornamelijk manuele respectievelijk intellectuele aard van hun werk, verschillen in behandeling ingevoerd op grond van een criterium dat de invoering ervan op dat ogenblik bezwaarlijk objectief en redelijk zou kunnen verantwoorden (B.6.2.1).

Die vaststelling geldt *a fortiori* vandaag de dag, met name voor de verschillen in behandeling die te dezen worden betwist op het vlak van de duur van de opzegging of de carenzdag. Die verschillen in behandeling zijn derhalve in strijd met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

B.3.2. Het Hof stelde in het voormelde arrest eveneens vast dat de wetgever maatregelen had genomen om de niveaus van bescherming tegen ontslag verleend aan de arbeiders en aan de bedienden dichter bij elkaar te doen aansluiten (B.6.2.2) en kwam tot de slotsom ' dat de sedert decennia op gang gekomen vervaging van de aangeklaagde ongelijkheid slechts geleidelijk kan plaatsvinden '. Het feit dat het onverantwoord zou zijn om op dat moment een dergelijk onderscheid in te voeren, werd niet voldoende geacht om de plotselinge afschaffing ervan te rechtvaardigen (B.6.3.1) en de handhaving van het onderscheid werd bijgevolg niet klaarblijkelijk onevenredig bevonden met ' een doelstelling die slechts in opeenvolgende stadia kan worden bereikt ' (B.6.3.2).

B.3.3. Sinds het Hof het voormelde arrest heeft uitgesproken, zijn nieuwe maatregelen genomen die ertoe strekken de twee categorieën van werknemers dichter bij elkaar te brengen. Aldus voorzien verschillende sectorale koninklijke besluiten, op grond van artikel 61, § 1, van de wet van 3 juli 1978, in opzeggingstermijnen die gunstiger zijn dan die waarin de voormelde wet voorziet in geval van ontslag. Bovendien heeft de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 75 betreffende de opzeggingstermijnen van de werklieden, in werking getreden op 1 januari 2000, eveneens een afwijking ingevoerd van artikel 59 van de wet van 3 juli 1978 door de opzeggingstermijn in geval van ontslag van een arbeider te verlengen volgens diens anciënniteit.

Die intersectorale collectieve overeenkomst, gesloten binnen de Nationale Arbeidsraad, is van toepassing op alle werkgevers van de privésector.

Ten slotte wijzigt de wet van 12 april 2011 ' houdende aanpassing van de wet van 1 februari 2011 houdende verlenging van de crisismaatregelen en uitvoering van het interprofessioneel akkoord, en tot uitvoering van het compromis van de Regering met betrekking tot het ontwerp van interprofessioneel akkoord ', bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 28 april 2011, op substantiële wijze de opzeggingstermijnen en getuigt zij van de uitdrukkelijke wil van de wetgever om stapsgewijs een verdere harmonisatie van de statuten van bedienden en arbeiders tot stand te brengen.

B.4.1. Rekening houdend met de ruime beoordelingsbevoegdheid waarover de wetgever beschikt bij het bepalen van zijn beleid in sociaal-economische aangelegenheden, verzet het beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie zich niet tegen een geleidelijke vermindering van de vastgestelde verschillen in behandeling. Wanneer een hervorming die beoogt de gelijkheid te herstellen verreichende en ernstige gevolgen heeft, kan de wetgever immers niet worden verweten dat hij die hervorming op doordachte wijze en in opeenvolgende stadia tot stand brengt (zie, *mutatis mutandis*, EHRM, grote kamer, 12 april 2006, *Stec e.a. t. Verenigd Koninkrijk*, § 65).

B.4.2. In het voormelde arrest nr. 56/93 heeft het Hof voorts opgemerkt dat de gedifferentieerde regelingen betrekking hebben op aangelegenheden die nu eens voor de arbeiders, dan weer voor de bedienden gunstig zijn (B.6.3.2). Dat is te dezen overigens het geval, daar de eiser voor de feitenrechter artikel 63 van de wet van 3 juli 1978 heeft kunnen genieten, dat alleen aan de arbeiders die het slachtoffer zijn van een willekeurig ontslag het voordeel voorbehoudt van een omkering van de bewijslast en van een forfaitaire compenserende vergoeding gelijk aan het loon van zes maanden. Het zou niet coherent zijn het onderscheid enkel te beschouwen ten aanzien van de duur van de opzegging zonder rekening te houden met de gevolgen ervan in andere aangelegenheden van het arbeidsrecht en de sociale zekerheid die op hetzelfde onderscheid berusten.

B.4.3. De tijd waarover de wetgever vermag te beschikken om een vastgestelde ongrondwettige situatie te verhelpen is echter niet onbegrensd. Het doel van een geleidelijke harmonisatie van de statuten van de arbeiders en de bedienden waaraan de wetgever de voorkeur heeft gegeven boven een plotselinge afschaffing van het onderscheid tussen die beroepscategorieën, inzonderheid in een aangelegenheid waar de normen kunnen evolueren ten gevolge van collectieve onderhandelingen, verantwoordt niet langer, achttien jaar nadat het Hof heeft vastgesteld dat het in het geding zijnde criterium van onderscheid niet meer pertinent kon worden geacht, dat sommige verschillen in behandeling, zoals die welke voor de verwijzende rechter zijn aangevoerd, nog geruime tijd kunnen worden behouden, waardoor een toestand van manifeste ongrondwettigheid zou worden bestendigd ».

B.5.1. Bij zijn arrest nr. 187/2014 van 18 december 2014 heeft het Hof geoordeeld dat artikel 63 van de Arbeidsovereenkomstenwet, zoals het van toepassing was vóór de totstandkoming van de wet van 26 december 2013, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet schendt. De wil om een geleidelijke harmonisatie van het statuut van arbeider en dat van bediende te bereiken, kon niet langer verantwoorden dat een dergelijk criterium van onderscheid werd gehandhaafd, met name wat betreft de beperking van de aanvaardbare motieven van ontslag, de omkering van de bewijslast en de forfaitaire vaststelling van de aanvullende ontslagvergoeding die verschuldigd is in geval van willekeurig ontslag.

Bij hetzelfde arrest heeft het Hof de gevolgen van het vermelde artikel 63 gehandhaafd tot 1 april 2014.

B.5.2. Die vaststelling klemmt des te meer sinds de totstandkoming van de wet van 26 december 2013, waarbij de wetgever in beginsel heeft voorzien in één stelsel van opzeggingstermijnen voor alle werknemers, ongeacht de aard van hun voornaamste activiteit. Immers, zoals het Hof heeft geoordeeld in B.6 van zijn arrest nr. 84/2001 van 21 juni 2001 en in B.4.2 van zijn arrest nr. 125/2011 van 7 juli 2011, was de regeling van artikel 63 van de Arbeidsovereenkomstenwet, dat enkel de bescherming van de arbeiders beoogt, door de wetgever ingevoerd vanuit de bekommernis om een ander verschil in behandeling te compenseren, namelijk dat inzake de opzeggingstermijnen, dat de bedienden bevoordeelde.

B.6.1. Overeenkomstig artikel 38, 1^o, van de wet van 26 december 2013 is artikel 63 van de Arbeidsovereenkomstenwet niet meer van toepassing op de private sector, sinds de inwerkingtreding op 1 april 2014 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 109.

B.6.2. Artikel 63 van de Arbeidsovereenkomstenwet is niet bestaanbaar met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre het, ingevolge artikel 38, 2^o, van de wet van 26 december 2013, van toepassing is op arbeiders in de publieke sector, wanneer het ontslag plaatsvindt na 31 maart 2014.

B.7.1. Te dezen is er, in tegenstelling tot wat door de Ministerraad wordt gevraagd, geen reden om de gevolgen van artikel 63 van de Arbeidsovereenkomstenwet, in samenhang gelezen met artikel 38 van de wet van 26 december 2013, te handhaven na 31 maart 2014.

B.7.2. Zoals is vermeld in B.5.1, heeft het Hof reeds bij zijn arrest nr. 187/2014 van 18 december 2014 de ongrondwettigheid van de eerstvermelde bepaling vastgesteld. Het staat aan de wetgever om onverwijld een regeling te treffen inzake de bescherming bij kennelijk onredelijk ontslag voor de werknemers bedoeld in artikel 38, 2°, van de wet van 26 december 2013, temeer daar voor de werknemers bedoeld in artikel 38, 1°, van dezelfde wet reeds met ingang van 1 april 2014 een nieuwe regeling werd aangenomen.

B.7.3. In afwachting van het optreden van de wetgever komt het aan de rechtscolleges toe, met toepassing van het algemene verbintenissenrecht, de rechten van alle werknemers in de publieke sector bij een kennelijk onredelijk ontslag zonder discriminatie te vrijwaren, waarbij zij zich in voorkomend geval kunnen laten leiden door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 109.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

Artikel 63 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, in samenhang gelezen met artikel 38, 2°, van de wet van 26 december 2013 betreffende de invoering van een eenheidsstatuut tussen arbeiders en bedienden inzake de opzeggingstermijnen en de carenzdag en begeleidende maatregelen, schendt de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre het van toepassing is op arbeiders in de publieke sector, wanneer het ontslag plaatsvindt na 31 maart 2014.

Aldus gewezen in het Nederlands en het Frans, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op 30 juni 2016.

De griffier,

F. Meererschaut

De voorzitter,

E. De Groot

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2016/204229]

Extrait de l'arrêt n° 101/2016 du 30 juin 2016

Numéro du rôle : 6211

En cause : la question préjudicielle concernant l'article 63 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, lu en combinaison avec l'article 38 de la loi du 26 décembre 2013 concernant l'introduction d'un statut unique entre ouvriers et employés en ce qui concerne les délais de préavis et le jour de carence ainsi que de mesures d'accompagnement, posée par le Tribunal du travail d'Anvers, division Tongres.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents E. De Groot et J. Spreutels, et des juges L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul, F. Daoût, T. Giet et R. Leysen, assistée du greffier F. Meererschaut, présidée par le président E. De Groot,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par jugement du 27 mai 2015 en cause de Eduard Gaj contre la commune d'Opglabbeek, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 28 mai 2015, le Tribunal du travail d'Anvers, division Tongres, a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 63 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail et l'article 38 de la loi du 26 décembre 2013 concernant l'introduction d'un statut unique entre ouvriers et employés violent-ils les articles 10 et 11 de la Constitution en ce que, d'une part, ledit article 63 accorde à l'ouvrier qui est occupé par un employeur public, a été engagé sous contrat à durée indéterminée et est licencié, une présomption de licenciement abusif, charge l'employeur d'apporter la preuve du caractère non abusif de ce licenciement et prévoit, à titre de sanction pour le licenciement abusif, le paiement d'une indemnité correspondant à la rémunération de six mois, et en ce que, d'autre part, l'employé qui est occupé par un employeur public ne bénéficie pas de ce régime, alors que les délais de préavis accordés aux ouvriers et aux employés ont été uniformisés à partir du 1^{er} janvier 2014, aussi bien dans le secteur privé que dans le secteur public, et ceci aussi longtemps qu'il n'existe pas un nouveau régime analogue à celui prévu par la convention collective de travail visée à l'article 38, 1°, de la loi concernant l'introduction d'un statut unique, c'est-à-dire la convention collective de travail n° 109 ? ».

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1.1. L'article 63 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail (ci-après : la loi relative aux contrats de travail) dispose :

« Est considéré comme licenciement abusif pour l'application du présent article, le licenciement d'un ouvrier engagé pour une durée indéterminée effectué pour des motifs qui n'ont aucun lien avec l'aptitude ou la conduite de l'ouvrier ou qui ne sont pas fondés sur les nécessités du fonctionnement de l'entreprise, de l'établissement ou du service.

En cas de contestation, la charge de la preuve des motifs du licenciement invoqués incombe à l'employeur.

Sans préjudice de l'article 39, § 1^{er}, l'employeur qui licencie abusivement un ouvrier engagé pour une durée indéterminée est tenu de payer à cet ouvrier une indemnité correspondant à la rémunération de six mois, sauf si une autre indemnisation est prévue par une convention collective de travail rendue obligatoire par le Roi.

L'indemnité visée à l'alinéa 3 est due indépendamment du fait que l'ouvrier a été licencié avec ou sans préavis; elle ne peut être cumulée avec les indemnités prévues à l'article 39, § 2 et 3, de la présente loi, aux articles 16 à 18 de la loi du 19 mars 1971 portant un régime de licenciement particulier pour les délégués du personnel aux conseils d'entreprise et aux comités de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail, ainsi que pour les candidats-délégués du personnel, ou à l'article 118, § 3, de la loi de redressement du 22 janvier 1985 portant des dispositions sociales ».

B.1.2. L'article 38 de la loi du 26 décembre 2013 concernant l'introduction d'un statut unique entre ouvriers et employés en ce qui concerne les délais de préavis et le jour de carence ainsi que de mesures d'accompagnement (ci-après : la loi du 26 décembre 2013) dispose :

« L'article 63 de [la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail], modifié par la loi du 22 janvier 1985 et l'arrêté royal du 21 mai 1991 cesse de s'appliquer :

1° en ce qui concerne les employeurs qui relèvent du champ d'application de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires et leurs travailleurs, à partir de l'entrée en vigueur d'une convention collective de travail conclue au sein du Conseil National du Travail, rendue obligatoire par le Roi, relative à la motivation du licenciement;

2° en ce qui concerne les employeurs qui ne relèvent pas du champ d'application de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires et leurs travailleurs, à partir de l'entrée en vigueur d'un régime analogue à celui prévu par la convention collective de travail visée au 1° ».

B.2.1. La convention collective de travail n° 109 du 12 février 2014 concernant la motivation du licenciement (ci-après : la convention collective n° 109), conclue au sein du Conseil national du Travail, est entrée en vigueur le 1^{er} avril 2014. Conformément à l'article 38, 1°, de la loi du 26 décembre 2013, l'article 63 de la loi relative aux contrats de travail cesse dès lors de s'appliquer dans le secteur privé à partir de cette date d'entrée en vigueur.

B.2.2. En ce qui concerne les employeurs qui ne relèvent pas du champ d'application de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires et leurs travailleurs, aucun régime analogue visé à l'article 38, 2°, de la loi du 26 décembre 2013 n'a toutefois été adopté, de sorte que, selon cette disposition, l'article 63 précité s'applique toujours aux ouvriers ayant conclu un contrat de travail avec les autorités publiques.

B.3. Le juge *a quo* demande à la Cour si l'article 63 de la loi relative aux contrats de travail et l'article 38 de la loi du 26 décembre 2013 sont compatibles avec les articles 10 et 11 de la Constitution, en ce qu'alors que la dernière loi citée a harmonisé, avec effet au 1^{er} janvier 2014, les délais de préavis applicables aux ouvriers et aux employés, ces articles laissent subsister une différence de traitement entre ouvriers et employés dans le secteur public, étant donné que seule la première catégorie peut invoquer la protection de l'article 63 de la loi relative aux contrats de travail, et ceci, aussi longtemps qu'il n'existe pas, pour le secteur public, un régime analogue à celui que prévoit la convention collective de travail n° 109.

B.4. En ce qui concerne les délais de préavis différents, instaurés par la loi relative aux contrats de travail, selon que le travailleur licencié a le statut d'ouvrier ou d'employé, la Cour a jugé ce qui suit, par son arrêt n° 125/2011, du 7 juillet 2011 :

« B.3.1. Ainsi que l'a déjà fait observer la Cour dans son arrêt n° 56/93 du 8 juillet 1993, en fondant la distinction entre ouvriers et employés sur la nature principalement manuelle ou intellectuelle de leur travail, le législateur a établi des différences de traitement en fonction d'un critère qui pourrait difficilement justifier de manière objective et raisonnable qu'elle fût instaurée à ce moment (B.6.2.1).

Il en va *a fortiori* de même aujourd'hui, notamment pour les différences de traitement qui sont contestées en l'espèce en matière de durée de préavis ou de jour de carence. Ces différences de traitement sont dès lors contraires aux articles 10 et 11 de la Constitution.

B.3.2. Dans l'arrêt précité, la Cour constatait également que le législateur avait pris des mesures afin de rapprocher les niveaux de protection contre les licenciements accordés aux ouvriers et aux employés (B.6.2.2) et concluait que 'le processus d'effacement de l'inégalité dénoncée, entamé depuis des décennies, ne peut être que progressif'. Le fait qu'il serait injustifié d'instituer à ce moment une telle distinction a été jugé insuffisant pour justifier sa brusque abolition (B.6.3.1) et le maintien de la distinction a dès lors été considéré comme n'étant pas manifestement disproportionné 'à un objectif qui ne peut être atteint que par étapes successives' (B.6.3.2).

B.3.3. Depuis le moment où la Cour a prononcé l'arrêt précité, de nouvelles mesures ont été prises qui tendent à rapprocher davantage les deux catégories de travailleurs. Ainsi, sur la base de l'article 61, § 1^{er}, de la loi du 3 juillet 1978, plusieurs arrêtés royaux sectoriels prévoient des délais de préavis plus favorables que ceux prévus par la loi précitée en cas de licenciement. En outre, la convention collective de travail n° 75 relative aux délais de préavis des ouvriers, entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2000, a également instauré une dérogation à l'article 59 de la loi du 3 juillet 1978 en allongeant le délai de préavis à observer en cas de licenciement d'un ouvrier en fonction de son ancienneté.

Conclue au sein du Conseil national du travail, cette convention collective intersectorielle s'applique à tous les employeurs du secteur privé.

Enfin, la loi du 12 avril 2011 'modifiant la loi du 1^{er} février 2011 portant la prolongation de mesures de crise et l'exécution de l'accord interprofessionnel, et exécutant le compromis du Gouvernement relatif au projet d'accord interprofessionnel', publiée au *Moniteur belge* du 28 avril 2011, modifie substantiellement les délais de préavis et témoigne de la volonté expresse du législateur de poursuivre, par étapes, l'harmonisation du statut des employés et des ouvriers.

B.4.1. Compte tenu du pouvoir d'appréciation étendu dont dispose le législateur pour fixer sa politique en matière socio-économique, le principe d'égalité et de non-discrimination ne s'oppose pas à une diminution progressive des différences de traitement constatées. Lorsqu'une réforme qui vise à rétablir l'égalité a des implications qui sont importantes et graves, le législateur ne peut, en effet, se voir reprocher d'élaborer cette réforme de manière réfléchie et par étapes successives (voy., *mutatis mutandis*, CEDH, grande chambre, 12 avril 2006, *Stec e.a. c. Royaume-Uni*, § 65).

B.4.2. Dans l'arrêt n° 56/93 précité, la Cour a encore fait observer que les réglementations différenciées concernent des matières actuellement favorables tantôt aux ouvriers, tantôt aux employés (B.6.3.2). C'est le cas d'ailleurs en l'espèce, le demandeur devant le juge du fond ayant pu bénéficier de l'article 63 de la loi du 3 juillet 1978 qui réserve aux seuls ouvriers victimes d'un licenciement abusif le bénéfice d'un renversement de la charge de la preuve et d'une rémunération compensatoire forfaitaire équivalente à six mois de salaire. Il ne serait pas cohérent d'isoler la distinction dans la seule matière de la durée du préavis sans tenir compte des effets qu'elle a dans d'autres matières du droit du travail et de la sécurité sociale qui reposent sur la même distinction.

B.4.3. Le temps dont peut disposer le législateur pour remédier à une situation jugée inconstitutionnelle n'est cependant pas illimité. L'objectif d'une harmonisation progressive des statuts des ouvriers et des employés jugée préférable par le législateur à une brusque suppression de la distinction de ces catégories professionnelles, spécialement dans une matière où les normes peuvent évoluer grâce à la négociation collective, ne justifie plus, dix-huit ans après que la Cour eut constaté que le critère de distinction en cause ne pouvait plus être considéré comme pertinent, que certaines différences de traitement, comme celles qui sont invoquées devant le juge *a quo*, puissent encore être longtemps maintenues, perpétuant ainsi une situation d'inconstitutionnalité manifeste ».

B.5.1. Par son arrêt n° 187/2014, du 18 décembre 2014, la Cour a jugé que l'article 63 de la loi relative aux contrats de travail, tel qu'il était applicable avant l'adoption de la loi du 26 décembre 2013, violait les articles 10 et 11 de la Constitution. La volonté de parvenir à une harmonisation progressive entre les statuts d'ouvrier et d'employé ne pouvait plus justifier qu'un tel critère distinctif soit maintenu, notamment en ce qui concerne la limitation des motifs de licenciement admissibles, le renversement de la charge de la preuve et la fixation forfaitaire de l'indemnité de licenciement complémentaire due en cas de licenciement abusif.

Par le même arrêt, la Cour a maintenu les effets de l'article 63 précité jusqu'au 1^{er} avril 2014.

B.5.2. Ce constat s'impose d'autant plus depuis l'adoption de la loi du 26 décembre 2013, dans laquelle le législateur a en principe prévu un régime unique de délais de préavis pour tous les travailleurs, quelle que soit la nature de leur activité principale. En effet, comme la Cour l'a jugé en B.6 de son arrêt n° 84/2001, du 21 juin 2001, et en B.4.2 de son arrêt n° 125/2011, du 7 juillet 2011, le régime de l'article 63 de la loi relative aux contrats de travail, qui vise à protéger les seuls ouvriers, avait été instauré par le législateur dans un souci de compenser une autre différence de traitement, qui concernait les délais de préavis et favorisait les employés.

B.6.1. Conformément à l'article 38, 1^o, de la loi du 26 décembre 2013, l'article 63 de la loi relative aux contrats de travail ne s'applique plus au secteur privé depuis l'entrée en vigueur, le 1^{er} avril 2014, de la convention collective de travail n° 109.

B.6.2. L'article 63 de la loi relative aux contrats de travail n'est pas compatible avec les articles 10 et 11 de la Constitution en ce que, en vertu de l'article 38, 2^o, de la loi du 26 décembre 2013, cette disposition s'applique aux ouvriers du secteur public licenciés après le 31 mars 2014.

B.7.1. En l'espèce, contrairement à ce que demande le Conseil des ministres, il n'y a pas de raison de maintenir après le 31 mars 2014 les effets de l'article 63 de la loi relative aux contrats de travail, combiné avec l'article 38 de la loi du 26 décembre 2013.

B.7.2. Ainsi qu'il a été dit en B.5.1, la Cour a déjà constaté l'inconstitutionnalité de la première disposition citée, dans son arrêt n° 187/2014, du 18 décembre 2014. Il appartient au législateur d'adopter sans délai un régime de protection contre les licenciements manifestement déraisonnables pour les travailleurs visés à l'article 38, 2^o, de la loi du 26 décembre 2013, d'autant qu'un nouveau régime a déjà été adopté, avec effet au 1^{er} avril 2014, pour les travailleurs visés à l'article 38, 1^o, de la même loi.

B.7.3. Dans l'attente de l'intervention du législateur, il appartient aux juridictions, en application du droit commun des obligations, de garantir sans discrimination les droits de tous les travailleurs du secteur public en cas de licenciement manifestement déraisonnable, en s'inspirant, le cas échéant, de la convention collective de travail n° 109.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 63 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, combiné avec l'article 38, 2^o, de la loi du 26 décembre 2013 concernant l'introduction d'un statut unique entre ouvriers et employés en ce qui concerne les délais de préavis et le jour de carence ainsi que de mesures d'accompagnement, viole les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'il s'applique aux ouvriers du secteur public licenciés après le 31 mars 2014.

Ainsi rendu en langue néerlandaise et en langue française, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le 30 juin 2016.

Le greffier,

F. Meersschant

Le président,

E. De Groot

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2016/204229]

Auszug aus dem Entscheid Nr. 101/2016 vom 30. Juni 2016

Geschäftsverzeichnisnummer 6211

In Sachen: Vorabentscheidungsfrage in Bezug auf Artikel 63 des Gesetzes vom 3. Juli 1978 über die Arbeitsverträge in Verbindung mit Artikel 38 des Gesetzes vom 26. Dezember 2013 über die Einführung eines Einheitsstatuts für Arbeiter und Angestellte, was Kündigungsfristen und Karenztag betrifft, und von Begleitmaßnahmen, gestellt vom Arbeitsgericht Antwerpen, Abteilung Tongern.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Präsidenten E. De Groot und J. Spreutels, und den Richtern L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul, F. Daoût, T. Giet und R. Leysen, unter Assistenz des Kanzlers F. Meersschant, unter dem Vorsitz des Präsidenten E. De Groot,

erlässt nach Beratung folgenden Entscheid:

I. *Gegenstand der Vorabentscheidungsfrage und Verfahren*

In seinem Urteil vom 27. Mai 2015 in Sachen Eduard Gaj gegen die Gemeinde Opglabbeek, dessen Ausfertigung am 28. Mai 2015 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen ist, hat das Arbeitsgericht Antwerpen, Abteilung Tongern, folgende Vorabentscheidungsfrage gestellt:

«Verstoßen Artikel 63 des Gesetzes vom 3. Juli 1978 über die Arbeitsverträge und Artikel 38 des Gesetzes vom 26. Dezember 2013 über die Einführung eines Einheitsstatuts für Arbeiter und Angestellte gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem einerseits einem im Dienst eines öffentlichen Arbeitgebers stehenden Arbeiter, der im Rahmen eines unbefristeten Arbeitsvertrags angestellt wurde und entlassen wird, die Vermutung der willkürlichen Entlassung zuerkannt, die Beweislast für die nichtwillkürliche Beschaffenheit dieser Entlassung dem Arbeitgeber auferlegt und als Sanktion für die willkürliche Entlassung eine Entschädigung, die der Entlohnung von sechs Monaten entspricht, vorgesehen wird, und andererseits ein im Dienst eines öffentlichen Arbeitgebers stehender Angestellter nicht eine solche Regelung genießt, während die Kündigungsfristen ab dem 1. Januar 2014 für Arbeiter und Angestellte, sowohl im Privatsektor als auch im öffentlichen Sektor gleichgestellt wurden, und zwar solange keine neue Regelung vorliegt, die mit derjenigen des in Artikel 38 Nr. 1 des Gesetzes über die Einführung eines Einheitsstatuts erwähnten kollektiven Arbeitsabkommens, d.h. des kollektiven Arbeitsabkommens Nr. 109, vergleichbar wäre?».

(...)

III. *Rechtliche Würdigung*

(...)

B.1.1. Artikel 63 des Gesetzes vom 3. Juli 1978 über die Arbeitsverträge (nachstehend: Gesetz über die Arbeitsverträge) bestimmt:

«Unter willkürlicher Entlassung ist für die Anwendung des vorliegenden Artikels die Entlassung eines unbefristet angestellten Arbeiters zu verstehen, wenn die Gründe dieser Entlassung weder mit der Eignung oder dem Verhalten des Arbeiters im Zusammenhang stehen noch auf den Erfordernissen der Arbeitsweise des Unternehmens, der Einrichtung oder des Dienstes beruhen.

Im Streitfall obliegt es dem Arbeitgeber, die für die Entlassung angeführten Gründe zu beweisen.

Unbeschadet des Artikels 39 § 1 ist der Arbeitgeber, der einen unbefristet angestellten Arbeiter willkürlich entlässt, dazu verpflichtet, diesem Arbeiter eine Entschädigung zu zahlen, die der Entlohnung von sechs Monaten entspricht, es sei denn, eine andere Entschädigung ist durch ein vom König für allgemein verbindlich erklärtes kollektives Arbeitsabkommen vorgesehen.

Die in Absatz 3 erwähnte Entschädigung wird unabhängig davon geschuldet, ob der Arbeiter mit oder ohne Kündigungsfrist entlassen worden ist; diese Entschädigung kann nicht mit den Entschädigungen kumuliert werden, die in Artikel 39 § 2 und § 3 des vorliegenden Gesetzes, in den Artikeln 16 bis 18 des Gesetzes vom 19. März 1991 zur Einführung einer besonderen Kündigungsregelung für die Vertreter des Personals in den Betriebsräten und Ausschüssen für Arbeitssicherheit, Betriebshygiene und Verschönerung der Arbeitsplätze und für die Kandidaten für diese Ämter oder in Artikel 118 § 3 des Sanierungsgesetzes vom 22. Januar 1985 zur Festlegung sozialer Bestimmungen vorgesehen sind.

B.1.2. Artikel 38 des Gesetzes vom 26. Dezember 2013 über die Einführung eines Einheitsstatuts für Arbeiter und Angestellte, was Kündigungsfristen und Karenztag betrifft, und von Begleitmaßnahmen (nachstehend: Gesetz vom 26. Dezember 2013) bestimmt:

«Artikel 63 [des Gesetzes vom 3. Juli 1978 über die Arbeitsverträge], abgeändert durch das Gesetz vom 22. Januar 1985 und den Königlichen Erlass vom 21. Mai 1991, ist nicht mehr anwendbar:

1. auf die Arbeitgeber, die in den Anwendungsbereich des Gesetzes vom 5. Dezember 1968 über die kollektiven Arbeitsabkommen und die paritätischen Kommissionen fallen, und ihre Arbeitnehmer, ab Inkrafttreten eines innerhalb des Nationalen Arbeitsrates abgeschlossenen und vom König für allgemein verbindlich erklärten kollektiven Arbeitsabkommens über die Begründung der Entlassung,

2. auf die Arbeitgeber, die nicht in den Anwendungsbereich des Gesetzes vom 5. Dezember 1968 über die kollektiven Arbeitsabkommen und die paritätischen Kommissionen fallen, und ihre Arbeitnehmer, ab Inkrafttreten einer Regelung, die vergleichbar mit derjenigen ist, die in dem in Nr. 1 erwähnten kollektiven Arbeitsabkommen vorgesehen ist».

B.2.1. Am 1. April ist das im Nationalen Arbeitsrat geschlossene kollektive Arbeitsabkommen Nr. 109 vom 12. Februar 2014 über die Begründung der Entlassung (nachstehend: kollektives Arbeitsabkommen Nr. 109) in Kraft getreten. Gemäß Artikel 38 Nr. 1 des Gesetzes vom 26. Dezember 2013 ist Artikel 63 des Gesetzes über die Arbeitsverträge mit Wirkung von diesem Datum des Inkrafttretens also nicht mehr im Privatsektor anwendbar.

B.2.2. Für die Arbeitgeber, die nicht in den Anwendungsbereich des Gesetzes vom 5. Dezember 1968 über die kollektiven Arbeitsabkommen und die paritätischen Kommissionen fallen, und ihre Arbeitnehmer ist jedoch keine vergleichbare Regelung gemäß Artikel 38 Nr. 2 des Gesetzes vom 26. Dezember 2013 zustande gekommen, so dass nach dieser Bestimmung der vorerwähnte Artikel 63 weiterhin auf einen Arbeiter, der einen Arbeitsvertrag mit den öffentlichen Behörden geschlossen hat, Anwendung findet.

B.3. Der vorlegende Richter fragt den Gerichtshof, ob Artikel 63 des Gesetzes über die Arbeitsverträge und Artikel 38 des Gesetzes vom 26. Dezember 2013 mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung vereinbar seien, insofern sie, nachdem das letztgenannte Gesetz mit Wirkung vom 1. Januar 2014 die Kündigungsfristen für Arbeiter und Angestellte harmonisiert habe, im öffentlichen Sektor einen Behandlungsunterschied zwischen Arbeitern und Angestellten fortbestehen ließen, da sich nur die erste Kategorie bei willkürlicher Entlassung auf den durch Artikel 63 des Gesetzes über die Arbeitsverträge gebotenen Schutz berufen könne, und zwar solange für den öffentlichen Sektor keine mit dem kollektiven Arbeitsabkommen Nr. 109 vergleichbare Regelung angenommen worden sei.

B.4. In seinem Entscheid Nr. 125/2011 vom 7. Juli 2011 hat der Gerichtshof im Zusammenhang mit den durch das Gesetz über die Arbeitsverträge eingeführten unterschiedlichen Kündigungsfristen je nachdem, ob der entlassene Arbeitnehmer den Arbeiter- oder den Angestelltenstatus hat, erkannt:

«B.3.1. Wie der Hof bereits in seinem Urteil Nr. 56/93 vom 8. Juli 1993 angemerkt hat, hat der Gesetzgeber dadurch, dass er den Unterschied zwischen Arbeitern und Angestellten auf die hauptsächlich manuelle bzw. intellektuelle Art ihrer Arbeit gegründet hat, Behandlungsunterschieden ein Kriterium zugrunde gelegt, das für diesen Unterschied, würde er zu diesem Zeitpunkt eingeführt, kaum eine angemessene Rechtfertigung bieten könnte (B.6.2.1).

Dies gilt *a fortiori* heute, insbesondere für die Behandlungsunterschiede, die im vorliegenden Fall hinsichtlich der Kündigungsdauer oder des Karenztags beanstandet werden. Diese Behandlungsunterschiede stehen folglich im Widerspruch zu den Artikeln 10 und 11 der Verfassung.

B.3.2. In dem oben zitierten Urteil hat der Hof ebenfalls festgestellt, dass der Gesetzgeber Maßnahmen ergriffen hat, um das Maß des Kündigungsschutzes für Arbeiter und Angestellte anzunähern (B.6.2.2) und geschlussfolgert, dass ' die seit Jahrzehnten in Gang gekommene Verblässung des beanstandeten Unterschieds nur allmählich erfolgen ' kann. Der Umstand, dass es ungerechtfertigt wäre, zu diesem Zeitpunkt einen solchen Unterschied einzuführen, wurde als unzureichend angesehen, um seine plötzliche Abschaffung zu rechtfertigen (B.6.3.1), und daher wurde die Aufrechterhaltung des Unterschieds als ' einem Ziel, das erst stufenweise erreicht werden kann ' nicht offensichtlich unangemessen angesehen (B.6.3.2).

B.3.3. Seit dem Zeitpunkt, als der Hof das vorerwähnte Urteil gefällt hat, sind neue Maßnahmen ergriffen worden, um die beiden Kategorien von Arbeitnehmern stärker anzunähern. So sind auf der Grundlage von Artikel 61 § 1 des Gesetzes vom 3. Juli 1978 in mehreren sektoriellen königlichen Erlassen günstigere Kündigungsfristen vorgesehen als diejenigen, die das vorerwähnte Gesetz im Kündigungsfall vorsieht. Außerdem wurde mit dem kollektiven Arbeitsabkommen Nr. 75 über Kündigungsfristen für Arbeiter, das am 1. Januar 2000 in Kraft getreten ist, ebenfalls eine Abweichung zu Artikel 59 des Gesetzes vom 3. Juli 1978 eingeführt, indem die im Falle der Kündigung eines Arbeiters entsprechend seinem Dienstalter einzuhaltende Kündigungsfrist verlängert wurde.

Dieses intersektorielle kollektive Arbeitsabkommen, das innerhalb des Nationalen Arbeitsrates geschlossen wurde, gilt für alle Arbeitgeber des Privatsektors.

Schließlich wurden durch das Gesetz vom 12. April 2011 ' zur Abänderung des Gesetzes vom 1. Februar 2011 zur Verlängerung der Krisenmaßnahmen und zur Ausführung des überberuflichen Abkommens sowie zur Ausführung des Kompromisses der Regierung in Bezug auf den Entwurf eines überberuflichen Abkommens ', das im *Belgischen Staatsblatt* vom 28. April 2011 veröffentlicht wurde, die Kündigungsfristen wesentlich abgeändert und wurde der ausdrückliche Wille des Gesetzgebers bekundet, die schrittweise Harmonisierung des Statuts der Angestellten und Arbeiter fortzusetzen.

B.4.1. Angesichts der weitgehenden Ermessensbefugnis des Gesetzgebers bei der Festlegung seiner Politik in wirtschaftlich-sozialen Angelegenheiten spricht der Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung nicht gegen eine schrittweise Verringerung der festgestellten Behandlungsunterschiede. Wenn eine Reform, die zur Wiederherstellung der Gleichheit dient, zu bedeutenden und schwerwiegenden Auswirkungen führt, kann dem Gesetzgeber nämlich nicht vorgeworfen werden, diese Reform überlegt und in aufeinander folgenden Schritten durchzuführen (siehe *mutatis mutandis* EuGHMR, Große Kammer, 12. April 2006, *Stec u.a.* gegen Vereinigtes Königreich, § 65).

B.4.2. In dem vorerwähnten Urteil Nr. 56/93 hat der Hof ferner angemerkt, dass die unterschiedlichen Regelungen Angelegenheiten betreffen, die mal für die Arbeiter, mal für die Angestellten günstig sind (B.6.3.2). Dies trifft im Übrigen auf den vorliegenden Fall zu, da der Kläger vor dem Tatsachenrichter in den Genuss von Artikel 63 des Gesetzes vom 3. Juli 1978 gelangen konnte, der lediglich den Arbeitern, die Opfer einer willkürlichen Entlassung wurden, den Vorteil einer Umkehr der Beweislast und einer pauschalen Ausgleichsentschädigung in Höhe von sechs Monaten Lohn vorbehält. Es wäre nicht kohärent, die Unterscheidung nur im Bereich der Kündigungsfrist zu betrachten angesichts ihrer Auswirkungen auf andere Bereiche des Arbeitsrechts und der sozialen Sicherheit, die auf derselben Unterscheidung beruhen.

B.4.3. Die Zeit, über die der Gesetzgeber verfügen kann, um eine als verfassungswidrig angesehene Situation zu beheben, ist jedoch nicht unbegrenzt. Das Ziel einer schrittweisen Harmonisierung des Statuts der Arbeiter und der Angestellten, das in den Augen des Gesetzgebers einer plötzlichen Abschaffung des Unterschieds zwischen diesen Berufskategorien vorzuziehen ist, insbesondere in einer Angelegenheit, in der die Normen sich dank der kollektiven Verhandlungen entwickeln können, rechtfertigt es nicht mehr, achtzehn Jahre nach der Feststellung des Hofes, dass das betreffende Unterscheidungskriterium nicht mehr als sachdienlich angesehen werden konnte, dass gewisse Behandlungsunterschiede, wie diejenigen, die vor dem vorlegenden Richter angeführt werden, noch lange aufrechterhalten werden, und dass man somit eine eindeutig verfassungswidrige Situation fortauern lässt».

B.5.1. In seinem Entscheid Nr. 187/2014 vom 18. Dezember 2014 hat der Gerichtshof geurteilt, dass Artikel 63 des Gesetzes über die Arbeitsverträge in der vor dem Zustandekommen des Gesetzes vom 26. Dezember 2013 anwendbaren Fassung gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung verstößt. Der Wille, eine schrittweise Harmonisierung des Statuts von Arbeitern und Angestellten zu erzielen, konnte es nicht mehr rechtfertigen, dass ein solches Unterscheidungskriterium aufrechterhalten wurde, was insbesondere die Beschränkung der annehmbaren Entlassungsgründe, die Umkehrung der Beweislast und die pauschale Festsetzung der ergänzenden Entlassungsentschädigung bei willkürlicher Entlassung betrifft.

Im selben Entscheid hat der Gerichtshof die Folgen des vorerwähnten Artikels 63 bis zum 1. April 2014 aufrechterhalten.

B.5.2. Diese Feststellung trifft umso mehr zu seit dem Zustandekommen des Gesetzes vom 26. Dezember 2013, mit dem der Gesetzgeber grundsätzlich ein einziges System von Kündigungsfristen für alle Arbeitnehmer ungeachtet der Art ihrer hauptsächlichlichen Tätigkeit eingeführt hat. Wie der Gerichtshof in B.6 seines Entscheids Nr. 84/2001 vom 21. Juni 2001 und in B.4.2 seines Entscheids Nr. 125/2011 vom 7. Juli 2011 geurteilt hat, war nämlich die Regelung von Artikel 63 des Gesetzes über die Arbeitsverträge, der nur den Schutz der Arbeiter bezweckt, vom Gesetzgeber aus der Sorge um den Ausgleich eines anderen Behandlungsunterschieds eingeführt worden, nämlich desjenigen im Bereich der Kündigungsfristen, der die Angestellten bevorteilte.

B.6.1. Gemäß Artikel 38 Nr. 1 des Gesetzes vom 26. Dezember 2013 ist Artikel 63 des Gesetzes über die Arbeitsverträge seit dem am 1. April 2014 erfolgten Inkrafttreten des kollektiven Arbeitsabkommens Nr. 109 nicht mehr auf den Privatsektor anwendbar.

B.6.2. Artikel 63 des Gesetzes über die Arbeitsverträge ist unvereinbar mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung, insofern er infolge des Artikels 38 Nr. 2 des Gesetzes vom 26. Dezember 2013 auf Arbeiter im öffentlichen Sektor anwendbar ist, wenn die Entlassung nach dem 31. März 2014 stattfindet.

B.7.1. Im vorliegenden Fall gibt es im Gegensatz zu dem, was der Ministerrat beantragt, keinen Grund, die Folgen von Artikel 63 des Gesetzes über die Arbeitsverträge in Verbindung mit Artikel 38 des Gesetzes vom 26. Dezember 2013 nach dem 31. März 2014 aufrechtzuerhalten.

B.7.2. Wie in B.5.1 erwähnt wurde, hat der Gerichtshof bereits in seinem Entscheid Nr. 187/2014 vom 18. Dezember 2014 die Verfassungswidrigkeit der erstgenannten Bestimmung festgestellt. Es ist Sache des Gesetzgebers, unverzüglich eine Regelung im Bereich des Schutzes bei offensichtlich unangemessener Entlassung für die in Artikel 38 Nr. 2 des Gesetzes vom 26. Dezember 2013 erwähnten Arbeitnehmer zu treffen, zumal für die in Artikel 38 Nr. 1 desselben Gesetzes erwähnten Arbeitnehmer bereits mit Wirkung vom 1. April 2014 eine neue Regelung angenommen wurde.

B.7.3. In Erwartung des Tätigwerdens des Gesetzgebers obliegt es den Rechtsprechungsorganen, in Anwendung des allgemeinen Schuldrechts die Rechte aller Arbeitnehmer im öffentlichen Sektor bei offensichtlich unangemessener Entlassung ohne Diskriminierung zu wahren, indem sie sich gegebenenfalls durch das kollektive Arbeitsabkommen Nr. 109 inspirieren lassen.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof

erkennt für Recht:

Artikel 63 des Gesetzes vom 3. Juli 1978 über die Arbeitsverträge in Verbindung mit Artikel 38 Nr. 2 des Gesetzes vom 26. Dezember 2013 über die Einführung eines Einheitsstatuts für Arbeiter und Angestellte, was Kündigungsfristen und Karenztag betrifft, und von Begleitmaßnahmen, verstößt gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, insofern er auf Arbeiter im öffentlichen Sektor anwendbar ist, wenn die Entlassung nach dem 31. März 2014 stattfindet.

Erlassen in niederländischer und französischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, am 30. Juni 2016.

Der Kanzler,

(gez.) F. Meersschaut

Der Präsident,

(gez.) E. De Groot

GRONDWETTELIJK HOF

[2016/204230]

Uittreksel uit arrest nr. 102/2016 van 30 juni 2016

Rolnummer : 6218

In zake : de prejudiciële vraag betreffende artikel 235bis, § 6, van het Wetboek van strafvordering, gesteld door het Hof van Cassatie.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters E. De Groot en J. Spreutels, en de rechters L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul, F. Daoût, T. Giet en R. Leysen, bijgestaan door de griffier F. Meersschaut, onder voorzitterschap van voorzitter E. De Groot,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging*

Bij arrest van 12 mei 2015 in zake S. V.D. en E.P. tegen A.L., G.G. en D.V., waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 5 juni 2015, heeft het Hof van Cassatie de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt het artikel 235bis, § 6, Wetboek van Strafvordering de artikelen 10 en 11 Grondwet, in samenhang gelezen met het recht op een eerlijk proces uit artikel 6 EVRM en met het algemeen rechtsbeginsel van het recht van verdediging, in zoverre dit artikel 235bis, § 6, Wetboek van Strafvordering er sinds de wijziging ervan door de wet van 14 december 2012 in voorziet dat de kamer van inbeschuldigingstelling – met inachtneming van de rechten van de andere partijen – oordeelt in welke mate de ter griffie neergelegde nietigverklaarde stukken nog in de strafprocedure door een partij mogen worden ingezien en aangewend, en zulks nu :

- hierdoor een niet redelijk te verantwoorden onderscheid lijkt tot stand gebracht te worden tussen de partijen die reeds aanwezig waren voor het onderzoeksgerecht op het ogenblik dat dit tot de zuivering der nietigheden overging en het in het kader daarvan ook bepaalde in welke mate de nietigverklaarde stukken nog in de strafprocedure mogen worden ingezien en aangewend door een partij, en de partijen die pas nadien in de hangende strafzaak worden betrokken;

- hierdoor een niet redelijk te verantwoorden onderscheid lijkt tot stand gebracht te worden tussen de partijen die aanwezig zijn in een strafprocedure waarbij het onderzoeksgerecht tot de zuivering der nietigheden overging en het in het kader daarvan ook bepaalde in welke mate de nietigverklaarde stukken nog in de strafprocedure mogen worden ingezien en aangewend door een partij, en de partijen die aanwezig zijn in de strafprocedure waarin dergelijke zuivering zich niet voordeed;

- de mogelijkheid tot het volledig uitsluiten van bewijsgegevens, dit is ook voor de beklaagde als bewijselement *à décharge*, ook in het algemeen strijdig lijkt zowel met het recht op het eerlijk proces uit artikel 6 EVRM, als met het recht van verdediging ? ».

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1.1. Het Hof wordt ondervraagd over artikel 235bis, § 6, van het Wetboek van strafvordering, zoals gewijzigd bij de wet van 14 december 2012 tot verbetering van de aanpak van seksueel misbruik en feiten van pedofilie binnen een gezagsrelatie.

B.1.2. Op het ogenblik van de verwijzingsbeslissing bepaalde artikel 235bis van het Wetboek van strafvordering :

« § 1. Bij de regeling van de rechtspleging onderzoekt de kamer van inbeschuldigingstelling, op vordering van het openbaar ministerie of op verzoek van een van de partijen, de regelmatigheid van de haar voorgelegde procedure. Zij kan dit zelfs ambtshalve doen.

§ 2. De kamer van inbeschuldigingstelling handelt op dezelfde wijze in de andere gevallen waarin ze kennis neemt van de zaak.

§ 3 Wanneer de kamer van inbeschuldigingstelling ambtshalve de regelmatigheid van de rechtspleging onderzoekt en er een nietigheid, een grond van niet-ontvankelijkheid of van verval van de strafvordering kan bestaan, beveelt ze de debatten te heropenen.

§ 4. De kamer van inbeschuldigingstelling hoort, in openbare terechtzitting indien ze op verzoek van een partij daartoe besluit, de opmerkingen van de procureur-generaal, de burgerlijke partij en de in verdenking gestelde, en zulks ongeacht of het toezicht op de regeling van de rechtspleging gebeurt op verzoek van een partij dan wel op vordering van het openbaar ministerie.

§ 5. De onregelmatigheden, verzuimen of nietigheden als bedoeld in artikel 131, § 1, of met betrekking tot de verwijzingsbeschikking die door de kamer van inbeschuldigingstelling zijn onderzocht, kunnen niet meer opgeworpen worden voor de feitenrechter, behoudens de middelen die verband houden met de bewijswaardering. Hetzelfde geldt voor de gronden van niet-ontvankelijkheid of van verval van de strafvordering, behalve wanneer ze zijn ontstaan na de debatten voor de kamer van inbeschuldigingstelling. De bepalingen van deze paragraaf zijn niet van toepassing ten aanzien van de partijen die pas na de verwijzing naar het vonnisgerecht in de rechtspleging betrokken zijn, behalve indien de stukken uit het dossier worden verwijderd overeenkomstig artikel 131, § 2, of overeenkomstig § 6 van dit artikel.

§ 6. Wanneer de kamer van inbeschuldigingstelling een onregelmatigheid, verzuim of nietigheid als bedoeld in artikel 131, § 1, of een grond van niet-ontvankelijkheid of van verval van de strafvordering vaststelt, spreekt zij, als daartoe grond bestaat, de nietigheid uit van de handeling die erdoor is aangetast en van een deel of het geheel van de erop volgende rechtspleging. Nietigverklaarde stukken worden uit het dossier verwijderd en neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg, na het verstrijken van de termijn voor cassatieberoep. De kamer van inbeschuldigingstelling oordeelt, met inachtneming van de rechten van de andere partijen, in welke mate de ter griffie neergelegde stukken nog in de strafprocedure mogen worden ingezien en aangewend door een partij. De kamer van inbeschuldigingstelling geeft in haar beslissing aan, aan wie de stukken moeten worden teruggegeven, dan wel wat er gebeurt met de nietigverklaarde stukken. »

B.1.3. Uit de bewoordingen van de prejudiciële vraag blijkt dat aan het Hof een vraag wordt gesteld over de voorlaatste zin van artikel 235bis, § 6, van het Wetboek van strafvordering.

Het Hof beperkt zijn onderzoek tot die bepaling.

B.2. Het verwijzende rechtscollege wenst van het Hof te vernemen of de in het geding zijnde bepaling bestaanbaar is met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met het recht op een eerlijk proces, zoals gewaarborgd bij artikel 6 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, en met het algemeen beginsel van de rechten van verdediging, in zoverre de kamer van inbeschuldigingstelling de bevoegdheid heeft om nietigverklaarde stukken volledig uit te sluiten, ook voor de beklaagde als bewijselement tot staving van zijn verdediging. Voorts wenst het verwijzende rechtscollege van het Hof te vernemen of de in het geding zijnde bepaling

leidt tot twee andere niet verantwoorde verschillen in behandeling, enerzijds, tussen de partijen die reeds in de strafprocedure betrokken zijn op het ogenblik dat de kamer van inbeschuldigingstelling de nietigheid van onregelmatige handelingen uitspreekt en de partijen die pas nadien in de strafprocedure betrokken worden en, anderzijds, tussen partijen die betrokken zijn in een strafprocedure waarin de kamer van inbeschuldigingstelling de nietigheid van onregelmatige handelingen uitspreekt en partijen in een strafprocedure waarin geen nietigheid is uitgesproken.

B.3. Het voor het verwijzende rechtscollege hangende geschil heeft betrekking op een beslissing van de kamer van inbeschuldigingstelling waarbij bepaalde stukken uit het dossier nietig worden verklaard en wordt geoordeeld dat die stukken niet meer door de partijen mogen worden aangewend in de verdere rechtspleging, terwijl de inverdenking-gestelden die stukken wensen aan te wenden voor hun verdediging.

Het Hof beperkt zijn onderzoek tot die hypothese.

B.4.1. Volgens de Ministerraad behoeven het eerste en het tweede onderdeel van de prejudiciële vraag geen antwoord. Noch uit de bewoordingen van de vraag, noch uit de motivering van de verwijzingsbeslissing zou kunnen worden afgeleid op welke wijze de ongelijke behandeling van de aangehaalde categorieën van personen een schending uitmaakt van het beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie, in samenhang gelezen met het recht op een eerlijk proces en met de rechten van verdediging.

B.4.2. Uit de bewoordingen van de prejudiciële vraag en uit de rechtspleging in het bodemgeschil blijkt dat de prejudiciële vraag zo kan worden begrepen dat zij betrekking heeft, enerzijds, op het verschil in behandeling tussen de partijen die reeds in de strafprocedure betrokken zijn op het ogenblik dat de kamer van inbeschuldigingstelling de nietigheid van onregelmatige handelingen uitspreekt en de partijen die pas nadien in de strafprocedure betrokken worden, doordat enkel eerstgenoemden zich hebben kunnen verdedigen wat de mogelijkheid tot inzage en gebruik van de nietigverklarde stukken in de verdere rechtspleging betreft (eerste onderdeel) en, anderzijds, op het verschil in behandeling tussen partijen die betrokken zijn in een strafprocedure waarin de kamer van inbeschuldigingstelling de nietigheid van onregelmatige handelingen uitspreekt en partijen in een strafprocedure waarin geen nietigheid is uitgesproken, doordat enkel eerstgenoemden bepaalde stukken uit het dossier mogelijks niet zullen kunnen inzien en aanwenden in de strafprocedure (tweede onderdeel).

B.4.3. Volgens de Ministerraad behoeft de prejudiciële vraag evenmin een antwoord in zoverre daarin de schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 6 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens wordt aangevoerd, vermits het Hof slechts een schending van die verdragsbepaling zou kunnen vaststellen indien de in het geding zijnde bepaling het recht op een eerlijk proces en de rechten van verdediging *a priori* dermate beperkt dat zij onmogelijk daarmee in overeenstemming kan zijn.

Het onderzoek van die exceptie valt samen met het onderzoek van de grond van de zaak.

B.5. Uit de verwijzingsbeslissing blijkt dat er in het geschil voor het verwijzende rechtscollege geen sprake is van partijen die pas in de strafprocedure werden betrokken na de beslissing van de kamer van inbeschuldigingstelling waarbij de nietigverklaring van onregelmatige handelingen werd uitgesproken en geoordeeld in welke mate de nietigverklarde stukken nog door de partijen kunnen worden aangewend in de verdere rechtspleging.

In zoverre het eerste onderdeel van de prejudiciële vraag een discriminatie aanvoert van die categorie van personen, doordat zij zich niet zouden hebben kunnen verdedigen inzake de mogelijkheid tot inzage en gebruik van de nietigverklarde stukken in de strafprocedure, is het antwoord op de prejudiciële vraag klaarblijkelijk niet nuttig voor de oplossing van het geding voor het verwijzende rechtscollege.

Het eerste onderdeel van de prejudiciële vraag behoeft dan ook geen antwoord.

B.6.1. Artikel 235bis van het Wetboek van strafvordering werd ingevoegd bij de wet van 12 maart 1998 tot verbetering van de strafrechtspleging in het stadium van het opsporingsonderzoek en het gerechtelijk onderzoek.

Vóór de aanneming van die wet preciseerde het Wetboek van strafvordering niet de bevoegdheden van de onderzoeksgerechten ten aanzien van onregelmatige handelingen en bood geen enkele tekst de mogelijkheid om de stukken waarvan de onregelmatigheid zou zijn vastgesteld, uit het dossier te weren.

B.6.2. De wet van 12 maart 1998 heeft de controle op het opsporingsonderzoek en het gerechtelijk onderzoek versterkt.

Sinds het bij de voormelde wet is gewijzigd, maakt artikel 131, § 1, van het Wetboek van strafvordering het aldus voor de raadkamer mogelijk het dossier te « zuiveren » van eventuele onregelmatigheden van het onderzoek door de nietigheid uit te spreken van een handeling wanneer zij een onregelmatigheid, verzuim of nietigheid vaststelt die invloed heeft op een handeling van het onderzoek of op de bewijsverkrijging. Artikel 131, § 2, preciseert dat de nietigverklarde stukken uit het dossier worden verwijderd en neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg, indien geen hoger beroep is ingesteld binnen de bij artikel 135 bepaalde termijn.

Artikel 235bis van het Wetboek van strafvordering verleent aan de kamer van inbeschuldigingstelling dezelfde bevoegdheid om onregelmatige handelingen, zoals bedoeld in voormeld artikel 131, nietig te verklaren, hetzij op vordering van het openbaar ministerie of op verzoek van één van de partijen, hetzij ambtshalve. Artikel 235bis, § 6, preciseert dat de nietigverklarde stukken uit het dossier worden verwijderd en neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg.

B.6.3. De « zuivering » van de nietigheden door de onderzoeksgerechten overeenkomstig de voormelde bepalingen beoogt een dubbel doel: enerzijds, vermijden dat de vonnisrechter bij de vorming van zijn overtuiging ongewild beïnvloed wordt door zijn feitelijke kennis van de inhoud van de nietige stukken, en, anderzijds, het onderzoeksgerecht toelaten nog op een nuttig tijdstip nietige onderzoeksdaaden op regelmatige wijze over te doen of te herstellen (Cass., 28 maart 2000, *Arr. Cass.*, 2000, nr. 208, en Cass., 11 december 2001, *Arr. Cass.*, 2001, nr. 694).

B.6.4. Bij de wet van 4 juli 2001 tot wijziging van sommige bepalingen van het Wetboek van strafvordering en tot wijziging van de wet van 19 februari 2001 betreffende de proceduregebonden bemiddeling in familiezaken werden de artikelen 131, § 2, en 235bis, § 6, van het Wetboek van strafvordering aangevuld als volgt:

« De ter griffie neergelegde stukken mogen niet worden ingezien, en mogen niet in de strafprocedure worden aangewend ».

Die zin werd ingevoegd als reactie op de rechtspraak van het Hof van Cassatie (Cass. 3 november 1999, *Arr. Cass.*, 1999, nr. 583), waarin werd geoordeeld dat de beklaagde of de beschuldigde het recht heeft om nietige stukken tot staving van zijn verdediging aan te voeren.

De wetgever wenste een einde te maken aan de rechtsonzekerheid die ingevolge die rechtspraak was ontstaan inzake de draagwijdte van de gevolgen van de nietigverklaring van bewijselementen, meer in het bijzonder door te voorzien in een eenduidige oplossing die alle betrokkenen in het opzicht van het bewijsrecht identiek behandelt (*Parl. St.*, Kamer, 2000-2001, DOC 50-0912/005, pp. 1-2).

B.6.5. Bij zijn arrest nr. 86/2002 van 8 mei 2002 heeft het Hof de voormelde zin, zoals ingevoegd bij de wet van 4 juli 2001 in de artikelen 131, § 2, en 235bis, § 6, van het Wetboek van strafvordering, vernietigd.

Het Hof oordeelde :

« B.6.2. De absolute onmogelijkheid om voor de rechter ten gronde nietigverklearde handelingen aan te wenden, staat niet in verhouding tot het doel rechtsonzekerheid te vermijden. Het doel van de regels van het Wetboek van Strafvordering, namelijk de waarheidsvinding met het oog op de bestraffing van misdrijven, is niet minder noodzakelijk wanneer het dossier van onregelmatigheden is gezuiverd. Door op absolute en algemene wijze te bepalen dat de door een onderzoeksgerecht nietigverklearde stukken niet mogen worden ingezien en in de strafprocedure niet mogen worden aangewend, zelfs niet wanneer zij elementen bevatten die onontbeerlijk kunnen zijn voor de verdediging van een partij, doen de bestreden bepalingen op onevenredige wijze afbreuk aan de rechten van verdediging.

Het was immers mogelijk geweest om de in B.4 beschreven doelstellingen te verzoenen met de vereisten van een eerlijk proces door erin te voorzien dat een rechter beoordeelt in welke mate de eerbiediging van de rechten van verdediging vereist dat een partij nietigverklearde stukken kan aanwenden, daarbij erover wakend de rechten van de andere partijen niet te schaden.

B.6.3. De bestreden bepalingen zijn niet bestaanbaar met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met het beginsel van het recht van verdediging ».

B.6.6. Rekening houdend met dat arrest nr. 86/2002, heeft de wetgever bij de wet van 14 december 2012 tot verbetering van de aanpak van seksueel misbruik en feiten van pedofilie binnen een gezagsrelatie artikel 235bis, § 6, van het Wetboek van strafvordering aangevuld als volgt :

« De kamer van inbeschuldigingstelling oordeelt, met inachtneming van de rechten van de andere partijen, in welke mate de ter griffie neergelegde stukken nog in de strafprocedure mogen worden ingezien en aangewend door een partij. De kamer van inbeschuldigingstelling geeft in haar beslissing aan, aan wie de stukken moeten worden teruggegeven, dan wel wat er gebeurt met de nietigverklearde stukken ».

De voorlaatste en de laatste zin van artikel 131, § 2, die bij dezelfde wet van 14 december 2012 in het Wetboek van strafvordering werden ingevoegd, verlenen aan de raadkamer dezelfde bevoegdheid om te beslissen in welke mate de nietigverklearde stukken nog mogen worden ingezien en aangewend, en wat er met de nietigverklearde stukken moet gebeuren.

B.7. Het Hof dient te beoordelen of artikel 235bis, § 6, voorlaatste zin, van het Wetboek van strafvordering op discriminerende wijze afbreuk doet aan het recht op een eerlijk proces, zoals gewaarborgd bij artikel 6 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, en aan het algemeen beginsel van de rechten van verdediging, doordat het aan de kamer van inbeschuldigingstelling de bevoegdheid toekent om te beoordelen, met inachtneming van de rechten van de andere partijen, in welke mate de ter griffie neergelegde stukken nog in de strafprocedure mogen worden ingezien en aangewend door een partij, waarbij de kamer van inbeschuldigingstelling kan beslissen dat de nietigverklearde stukken door geen van de partijen nog mogen worden ingezien en aangewend, zelfs niet als bewijselement *à décharge*.

B.8.1. De Ministerraad voert aan dat artikel 6 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens te dezen niet toepasselijk is.

B.8.2. Al is artikel 6 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens in beginsel niet van toepassing in de fase voorafgaand aan de strafrechtspleging voor de rechtscollages die over de gegrondheid van de strafvordering uitspraak doen, toch dient ermee rekening te worden gehouden dat de vereisten van artikel 6 een rol kunnen spelen vóór de aanhangmaking van de zaak bij de rechter ten gronde, indien en voor zover de initiële miskenning ervan het eerlijk karakter van het proces ernstig in het gedrang dreigt te brengen (EHRM, 24 november 1993, *Imbrioscia t. Zwitserland*).

B.9. De wetgever heeft, rekening houdend met het arrest nr. 86/2002 van het Hof, aan de onderzoeksgerechten de bevoegdheid toegekend om bij de beslissing tot nietigverklaring van stukken uit het strafdossier te oordelen in welke mate die nietigverklearde stukken nog door de partijen mogen worden ingezien en aangewend in de strafprocedure. Zij kunnen daarbij in voorkomend geval de inzage en de aanwending van die stukken uitsluiten.

Overeenkomstig artikel 235bis, §§ 3 en 4, van het Wetboek van strafvordering is de procedure tot zuivering van het dossier van nietigheden voor de kamer van inbeschuldigingstelling op tegenspraak. Alle partijen die op dat ogenblik in de strafprocedure betrokken zijn, moeten worden opgeroepen en gehoord over de mogelijke nietigverklaring van stukken en, in voorkomend geval, over de mogelijkheid tot inzage en gebruik van die nietigverklearde stukken in de verdere strafprocedure.

De wetgever heeft aan de kamer van inbeschuldigingstelling uitdrukkelijk opgedragen om bij die beslissing de rechten van alle partijen in acht te nemen. Ook ter gelegenheid van de parlementaire voorbereiding van de in het geding zijnde bepaling werd verduidelijkt dat de kamer van inbeschuldigingstelling zal beoordelen « in welke mate de eerbiediging van de rechten van partijen vereist dat een partij nietigverklearde stukken kan aanwenden, daarbij erover wakend de rechten van de andere partijen niet te schaden » (*Parl. St.*, Kamer, 2011-2012, DOC 53-2275/001, p. 11). Bijgevolg kan de kamer van inbeschuldigingstelling de inzage en het gebruik van nietigverklearde stukken uitsluiten, zelfs wanneer die voor de inverdenkinggestelde bewijselementen *à décharge* bevatten, doch enkel in zoverre zulks verenigbaar is met het recht op een eerlijk proces en met de rechten van verdediging.

Tegen de beslissing van de kamer van inbeschuldigingstelling op grond van artikel 235bis, § 6, van het Wetboek van strafvordering kan een voorziening in cassatie worden ingesteld. Het Hof van Cassatie zal erover kunnen waken dat de kamer van inbeschuldigingstelling, door te beslissen in welke mate de nietigverklearde stukken nog kunnen worden ingezien en aangewend in de strafprocedure, geen inbreuk pleegt op het recht op een eerlijk proces en de rechten van verdediging.

B.10. De in het geding zijnde bepaling doet derhalve niet op discriminerende wijze afbreuk aan het recht op een eerlijk proces en de rechten van verdediging.

B.11. Het tweede en het derde onderdeel van de prejudiciële vraag dienen ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

- Het eerste onderdeel van de prejudiciële vraag behoeft geen antwoord.

- Artikel 235bis, § 6, voorlaatste zin, van het Wetboek van strafvordering schendt niet de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 6 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens en met het algemeen rechtsbeginsel van de rechten van verdediging.

Aldus gewezen in het Nederlands en het Frans, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op 30 juni 2016.

De griffier,

F. Meersschant

De voorzitter,

E. De Groot

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2016/204230]

Extrait de l'arrêt n° 102/2016 du 30 juin 2016

Numéro du rôle : 6218

En cause : la question préjudicielle relative à l'article 235bis, § 6, du Code d'instruction criminelle, posée par la Cour de cassation.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents E. De Groot et J. Spreutels, et des juges L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul, F. Daoût, T. Giet et R. Leysen, assistée du greffier F. Meersschaut, présidée par le président E. De Groot,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par arrêt du 12 mai 2015 en cause de S. V.D. et E.P. contre A.L., G.G. et D.V., dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 5 juin 2015, la Cour de cassation a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 235bis, § 6, du Code d'instruction criminelle viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution, lus en combinaison avec le droit à un procès équitable consacré par l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme et avec le principe général relatif aux droits de la défense, en ce que cet article 235bis, § 6, du Code d'instruction criminelle prévoit, depuis sa modification par la loi du 14 décembre 2012, que la chambre des mises en accusation statue – dans le respect des droits des autres parties – dans quelle mesure les pièces annulées déposées au greffe peuvent encore être consultées lors de la procédure pénale et utilisées par une partie, et ce dès lors que :

- une distinction non raisonnablement justifiée semble ainsi être établie entre les parties qui étaient déjà présentes devant la juridiction d'instruction au moment où celle-ci a procédé à la purge des nullités et a également déterminé, dans ce cadre, dans quelle mesure les pièces annulées peuvent encore être consultées lors de la procédure pénale et utilisées par une partie, et les parties qui ne sont impliquées dans l'affaire pénale pendant qu'ultérieurement;

- une distinction non raisonnablement justifiée semble ainsi établie entre les parties qui sont présentes dans une procédure pénale dans le cadre de laquelle la juridiction d'instruction a procédé à la purge des nullités et a également déterminé, dans ce cadre, dans quelle mesure les pièces annulées peuvent encore être consultées lors de la procédure pénale et utilisées par une partie, et les parties qui sont présentes dans la procédure pénale dans le cadre de laquelle une telle purge n'a pas eu lieu;

- la possibilité d'exclure entièrement des éléments de preuve, donc également pour le prévenu comme élément de preuve à décharge, semble aussi, de manière générale, contraire tant au droit à un procès équitable, inscrit à l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme, qu'au droit de défense ? ».

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1.1. La Cour est interrogée au sujet de l'article 235bis, § 6, du Code d'instruction criminelle, tel qu'il a été modifié par la loi du 14 décembre 2012 améliorant l'approche des abus sexuels et des faits de pédophilie dans une relation d'autorité.

B.1.2. Au moment de la décision de renvoi, l'article 235bis du Code d'instruction criminelle disposait :

« § 1^{er}. Lors du règlement de la procédure, la chambre des mises en accusation contrôle, sur la réquisition du ministère public ou à la requête d'une des parties, la régularité de la procédure qui lui est soumise. Elle peut même le faire d'office.

§ 2. La chambre des mises en accusation agit de même, dans les autres cas de saisine.

§ 3. Lorsque la chambre des mises en accusation contrôle d'office la régularité de la procédure et qu'il peut exister une cause de nullité, d'irrecevabilité ou d'extinction de l'action publique, elle ordonne la réouverture des débats.

§ 4. La chambre des mises en accusation entend, en audience publique si elle en décide ainsi à la demande de l'une des parties, le procureur général, la partie civile et l'inculpé en leurs observations et ce, que le contrôle du règlement de la procédure ait lieu sur la réquisition du ministère public ou à la requête d'une des parties.

§ 5. Les irrégularités, omissions ou causes de nullités visées à l'article 131, § 1^{er}, ou relatives à l'ordonnance de renvoi, et qui ont été examinées devant la chambre des mises en accusation ne peuvent plus l'être devant le juge du fond, sans préjudice des moyens touchant à l'appréciation de la preuve. Il en va de même pour les causes d'irrecevabilité ou d'extinction de l'action publique, sauf lorsqu'elles ne sont acquises que postérieurement aux débats devant la chambre des mises en accusation. Les dispositions du présent paragraphe ne sont pas applicables à l'égard des parties qui ne sont appelées dans l'instance qu'après le renvoi à la juridiction de jugement, sauf si les pièces sont retirées du dossier conformément à l'article 131, § 2, ou au § 6 du présent article.

§ 6. Lorsque la chambre des mises en accusation constate une irrégularité, omission ou cause de nullité visée à l'article 131, § 1^{er}, ou une cause d'irrecevabilité ou d'extinction de l'action publique, elle prononce, le cas échéant, la nullité de l'acte qui en est entaché et de tout ou partie de la procédure ultérieure. Les pièces annulées sont retirées du dossier et déposées au greffe du tribunal de première instance après l'expiration du délai de cassation. La chambre des mises en accusation statue, dans le respect des droits des autres parties, dans quelle mesure les pièces déposées au greffe peuvent encore être consultées lors de la procédure pénale et utilisées par une partie. La chambre des mises en accusation indique dans sa décision à qui il faut rendre les pièces ou ce qu'il advient des pièces annulées ».

B.1.3. Il ressort du libellé de la question préjudicielle que la Cour est interrogée sur l'avant-dernière phrase de l'article 235bis, § 6, du Code d'instruction criminelle.

La Cour limite son examen à cette disposition.

B.2. La juridiction *a quo* demande si la disposition en cause est compatible avec les articles 10 et 11 de la Constitution, combinés avec le droit à un procès équitable, garanti par l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme, et avec le principe général des droits de la défense, en ce que la chambre des mises en accusation est compétente pour exclure entièrement des pièces annulées, aussi pour le prévenu, comme élément de preuve à l'appui de sa défense. La juridiction *a quo* souhaite ensuite savoir si la disposition en cause aboutit à deux autres différences de traitement injustifiées, d'une part, entre les parties qui sont déjà impliquées dans la procédure pénale au moment où la chambre des mises en accusation prononce la nullité des actes irréguliers et les parties qui ne sont impliquées dans la procédure pénale qu'ultérieurement et, d'autre part, entre les parties qui sont impliquées dans une procédure pénale dans laquelle la chambre des mises en accusation prononce la nullité des actes irréguliers et les parties dans une procédure pénale dans laquelle aucune nullité n'a été prononcée.

B.3. Le litige pendant devant la juridiction *a quo* porte sur une décision de la chambre des mises en accusation selon laquelle certaines pièces du dossier sont annulées et selon laquelle ces pièces ne peuvent plus être utilisées par les parties durant la suite de la procédure, alors que les inculpés souhaitent utiliser ces pièces pour leur défense.

La Cour limite son examen à cette hypothèse.

B.4.1. Selon le Conseil des ministres, les deux premières parties de la question préjudicielle n'appellent pas de réponse. Ni la formulation de la question ni la motivation de la décision de renvoi ne permettraient de déduire en quoi le traitement inégal des catégories de personnes citées violerait le principe d'égalité et de non-discrimination, combiné avec le droit à un procès équitable et avec les droits de la défense.

B.4.2. Il apparaît de la formulation de la question préjudicielle et de la procédure antérieure que la question préjudicielle peut être interprétée en ce sens qu'elle porte, d'une part, sur la différence de traitement entre les parties qui sont déjà impliquées dans la procédure pénale au moment où la chambre des mises en accusation prononce la nullité d'actes irréguliers et les parties qui ne sont impliquées dans la procédure pénale qu'ultérieurement, en ce que seules les parties citées en premier lieu ont pu se défendre en ce qui concerne la possibilité de consulter et d'utiliser les pièces annulées durant la suite de la procédure (première partie) et, d'autre part, sur la différence de traitement entre les parties qui sont impliquées dans une procédure pénale dans laquelle la chambre des mises en accusation prononce la nullité d'actes irréguliers et les parties dans une procédure pénale dans laquelle aucune nullité n'a été prononcée, en ce que seules les parties citées en premier lieu risquent de ne pas pouvoir consulter et utiliser certaines pièces du dossier dans la procédure pénale (deuxième partie).

B.4.3. Selon le Conseil des ministres, la question préjudicielle n'appelle pas davantage de réponse en ce qu'est invoquée la violation des articles 10 et 11 de la Constitution, combinés avec l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme, étant donné que la Cour ne pourrait constater une violation de cette disposition conventionnelle que si la disposition en cause limite *a priori* le droit à un procès équitable et les droits de la défense au point qu'elle ne saurait être compatible avec cette disposition conventionnelle.

L'examen de cette exception coïncide avec celui du fond de l'affaire.

B.5. Il ressort de la décision de renvoi que, dans le litige soumis à la juridiction *a quo*, aucune partie n'a été impliquée dans la procédure pénale après la décision de la chambre des mises en accusation par laquelle des actes irréguliers ont été annulés et par laquelle il a été dit dans quelle mesure les pièces annulées pouvaient encore être utilisées par les parties durant la suite de la procédure.

En ce que la première partie de la question préjudicielle invoque une discrimination de cette catégorie de personnes, en tant qu'elles n'auraient pas pu se défendre quant à la possibilité de consulter et d'utiliser dans la procédure pénale les pièces qui ont été annulées, la réponse à la question préjudicielle n'est manifestement pas utile à la solution du litige soumis à la juridiction *a quo*.

La première partie de la question préjudicielle n'appelle donc pas de réponse.

B.6.1. L'article 235bis du Code d'instruction criminelle a été inséré par la loi du 12 mars 1998 relative à l'amélioration de la procédure pénale au stade de l'information et de l'instruction.

Avant l'adoption de cette loi, le Code d'instruction criminelle ne précisait pas les pouvoirs des juridictions d'instruction à l'égard des actes entachés d'irrégularité et aucun texte ne permettait d'écarter du dossier les pièces dont l'irrégularité aurait été constatée.

B.6.2. La loi du 12 mars 1998 a renforcé le contrôle sur l'information et l'instruction judiciaires.

Ainsi, depuis sa modification par la loi précitée, l'article 131, § 1^{er}, du Code d'instruction criminelle permet à la chambre du conseil de « purger » le dossier des irrégularités éventuelles de l'instruction en prononçant la nullité d'un acte lorsqu'elle constate une irrégularité, une omission ou une cause de nullité affectant un acte d'instruction ou l'obtention de la preuve. L'article 131, § 2, précise que les pièces déclarées nulles sont retirées du dossier et déposées au greffe du tribunal de première instance, s'il n'y a pas eu d'appel dans le délai prévu par l'article 135.

L'article 235bis du Code d'instruction criminelle confère à la chambre des mises en accusation le même pouvoir de déclarer nuls les actes irréguliers visés à l'article 131 précité, soit sur la réquisition du ministère public, soit à la requête d'une des parties, soit d'office. L'article 235bis, § 6, précise que les pièces annulées sont retirées du dossier et déposées au greffe du tribunal de première instance.

B.6.3. La « purge » des nullités par les juridictions d'instruction conformément aux dispositions précitées vise un double objectif : d'une part, éviter que la juridiction de jugement, lorsqu'elle forme sa conviction, ne soit involontairement influencée par la connaissance de fait du contenu des pièces déclarées nulles et, d'autre part, permettre à la juridiction d'instruction de recommencer ou de rectifier en temps utile et de manière régulière des actes d'instruction déclarés nuls (Cass., 28 mars 2000, *Pas.*, I, 2000, n° 208, et Cass., 11 décembre 2001, *Pas.*, 2001, n° 694).

B.6.4. Par la loi du 4 juillet 2001 modifiant certaines dispositions du Code d'instruction criminelle et modifiant la loi du 19 février 2001 relative à la médiation en matière familiale dans le cadre d'une procédure judiciaire, les articles 131, § 2, et 235bis, § 6, du Code d'instruction criminelle ont été complétés comme suit :

« Les pièces déposées au greffe ne peuvent pas être consultées, et ne peuvent pas être utilisées dans la procédure pénale ».

Cette phrase a été insérée afin de réagir à la jurisprudence de la Cour de cassation (Cass. 3 novembre 1999, *Pas.*, 1999, n° 583), qui avait jugé que le prévenu ou l'accusé a le droit d'invoquer des pièces déclarées nulles à l'appui de sa défense.

Le législateur souhaitait mettre fin à l'insécurité juridique qui avait résulté de cette jurisprudence concernant la portée des effets de la déclaration de nullité d'éléments de preuve, plus particulièrement en prévoyant une solution univoque traitant de manière identique toutes les personnes concernées sous l'angle du droit de la preuve (*Doc. parl.*, Chambre, 2000-2001, DOC 50-0912/005, pp. 1-2).

B.6.5. Par son arrêt n° 86/2002 du 8 mai 2002, la Cour a annulé la phrase précitée, ainsi insérée par la loi du 4 juillet 2001 dans les articles 131, § 2, et 235bis, § 6, du Code d'instruction criminelle.

La Cour a jugé :

« B.6.2. L'impossibilité absolue d'utiliser devant le juge du fond des actes dont la nullité a été prononcée n'est pas proportionnée à l'objectif consistant à prévenir toute insécurité juridique. L'objectif que poursuivent les règles du Code d'instruction criminelle, à savoir la recherche de la vérité en vue de la répression des infractions, ne s'impose pas moins lorsqu'un dossier a été purgé de ses irrégularités. En décidant de manière absolue et générale que les pièces annulées par une juridiction d'instruction ne peuvent pas être consultées et ne peuvent pas être utilisées dans la procédure pénale, même lorsqu'elles contiennent des éléments qui peuvent être indispensables à la défense d'une partie, les dispositions attaquées portent une atteinte disproportionnée aux droits de la défense.

Il eût en effet été possible de concilier les objectifs décrits en B.4 avec les exigences du procès équitable en prévoyant qu'un juge apprécie dans quelle mesure le respect des droits de la défense exige qu'une partie puisse utiliser des pièces déclarées nulles, tout en veillant à ne pas léser les droits des autres parties.

B.6.3. Les dispositions entreprises ne sont pas compatibles avec les articles 10 et 11 de la Constitution, combinés avec le principe des droits de la défense ».

B.6.6. Compte tenu de l'arrêt n° 86/2002, le législateur a complété comme suit, par la loi du 14 décembre 2012 améliorant l'approche des abus sexuels et des faits de pédophilie dans une relation d'autorité, l'article 235bis, § 6, du Code d'instruction criminelle :

« La chambre des mises en accusation statue, dans le respect des droits des autres parties, dans quelle mesure les pièces déposées au greffe peuvent encore être consultées lors de la procédure pénale et utilisées par une partie. La chambre des mises en accusation indique dans sa décision à qui il faut rendre les pièces ou ce qu'il advient des pièces annulées ».

Les avant-dernière et dernière phrases de l'article 131, § 2, qui ont été insérées par la même loi du 14 décembre 2012 dans le Code d'instruction criminelle, donnent à la chambre du conseil la même compétence pour décider dans quelle mesure les pièces annulées peuvent encore être consultées et utilisées et ce qu'il doit advenir des pièces annulées.

B.7. La Cour doit examiner si l'article 235bis, § 6, avant-dernière phrase, du Code d'instruction criminelle porte une atteinte discriminatoire au droit à un procès équitable, tel qu'il est garanti par l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme, et au principe général des droits de la défense, en ce qu'il habilite la chambre des mises en accusation à examiner, dans le respect des droits des autres parties, dans quelle mesure les pièces déposées au greffe peuvent encore être consultées et utilisées par une partie au cours de la procédure pénale, la chambre des mises en accusation pouvant décider qu'aucune partie ne peut encore consulter et utiliser les pièces annulées, même comme preuve à décharge.

B.8.1. Le Conseil des ministres soutient que l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme n'est pas applicable en l'espèce.

B.8.2. Même si l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme n'est en principe pas applicable au cours de la phase préalable à la procédure pénale devant les juridictions qui statuent sur le bien-fondé de l'action publique, il convient d'avoir égard au fait que les exigences de l'article 6 peuvent jouer un rôle avant la saisine du juge du fond si et dans la mesure où leur inobservation initiale risque de compromettre gravement le caractère équitable du procès (CEDH, 24 novembre 1993, *Imbrioscia* c. Suisse).

B.9. Tenant compte de l'arrêt n° 86/2002 de la Cour, le législateur a habilité les juridictions d'instruction à juger, dans le cadre de la décision relative à l'annulation de pièces du dossier répressif, dans quelle mesure ces pièces annulées peuvent encore être consultées et utilisées par les parties au cours de la procédure pénale. Elles peuvent, ce faisant, exclure le cas échéant la consultation et l'utilisation de ces pièces.

Conformément à l'article 235bis, §§ 3 et 4, du Code d'instruction criminelle, la procédure de la purge des nullités dans le dossier devant la chambre des mises en accusation est contradictoire. Toutes les parties qui sont à ce moment-là impliquées dans la procédure pénale doivent être convoquées et entendues concernant l'éventuelle annulation de pièces et, le cas échéant, concernant la possibilité de consulter et d'utiliser ces pièces annulées durant la suite de la procédure pénale.

Le législateur a expressément enjoint à la chambre des mises en accusation de respecter les droits de toutes les parties dans le cadre de cette décision. Au cours des travaux préparatoires relatifs à la disposition en cause, il a été aussi précisé que la chambre des mises en accusation appréciera « dans quelle mesure le respect des droits des parties exige qu'une partie puisse utiliser des pièces annulées, tout en veillant à ne pas porter préjudice aux droits des autres parties » (*Doc. parl.*, Chambre, 2011-2012, DOC 53-2275/001, p. 11). Par conséquent, la chambre des mises en accusation peut exclure la consultation et l'utilisation de pièces annulées, même lorsque celles-ci contiennent des éléments de preuve à décharge pour l'inculpé, mais uniquement si cette exclusion est compatible avec le droit à un procès équitable et avec les droits de la défense.

La décision de la chambre des mises en accusation fondée sur l'article 235bis, § 6, du Code d'instruction criminelle peut faire l'objet d'un pourvoi en cassation. La Cour de cassation pourra veiller à ce que la chambre des mises en accusation, en décidant dans quelle mesure les pièces annulées peuvent encore être consultées et utilisées dans la procédure pénale, ne porte pas atteinte au droit à un procès équitable et aux droits de la défense.

B.10. La disposition en cause ne porte dès lors pas d'atteinte discriminatoire au droit à un procès équitable et aux droits de la défense.

B.11. Les deuxième et troisième parties de la question préjudicielle appellent une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

- La première partie de la question préjudicielle n'appelle pas de réponse.

- L'article 235bis, § 6, avant-dernière phrase, du Code d'instruction criminelle ne viole pas les articles 10 et 11 de la Constitution, combinés avec l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme et avec le principe général des droits de la défense.

Ainsi rendu en langue néerlandaise et en langue française, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le 30 juin 2016.

Le greffier,

F. Meersschant

Le président,

E. De Groot

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2016/204230]

Auszug aus dem Entscheid Nr. 102/2016 vom 30. Juni 2016

Geschäftsverzeichnisnummer 6218

In Sachen: Vorabentscheidungsfrage in Bezug auf Artikel 235bis § 6 des Strafprozessgesetzbuches, gestellt vom Kassationshof.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Präsidenten E. De Groot und J. Spreutels, und den Richtern L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul, F. Daoût, T. Giet und R. Leysen, unter Assistenz des Kanzlers F. Meersschant, unter dem Vorsitz des Präsidenten E. De Groot,

erlässt nach Beratung folgenden Entscheid:

I. Gegenstand der Vorabentscheidungsfrage und Verfahren

In seinem Entscheid vom 12. Mai 2015 in Sachen S. V.D. und E.P. gegen A. L., G.G. und D.V., dessen Ausfertigung am 5. Juni 2015 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen ist, hat der Kassationshof folgende Vorabentscheidungsfrage gestellt:

«Verstößt Artikel 235bis § 6 des Strafprozessgesetzbuches gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit dem Recht auf ein faires Verfahren nach Artikel 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention und dem allgemeinen Rechtsgrundsatz des Rechts der Verteidigung, insofern Artikel 235bis § 6 des Strafprozessgesetzbuches seit seiner Abänderung durch das Gesetz vom 14. Dezember 2012 vorsieht, dass die Anklagekammer unter Wahrung der Rechte der anderen Parteien befindet, inwiefern die bei der Kanzlei hinterlegten, für nichtig erklärten Aktenstücke im Strafverfahren noch von einer Partei eingesehen und verwendet werden dürfen, und zwar insofern

- somit offenbar ein nicht vernünftig zu rechtfertigender Unterschied herbeigeführt wird zwischen den Parteien, die bereits vor dem Untersuchungsgericht anwesend waren zum Zeitpunkt, an dem dieses zur Bereinigung der Nichtigkeiten übergang und es in diesem Rahmen auch bestimmte, inwiefern die für nichtig erklärten Aktenstücke im Strafverfahren noch von einer Partei eingesehen und verwendet werden dürfen, und den Parteien, die erst nachher an der anhängigen Strafsache beteiligt werden;

- somit offenbar ein nicht vernünftig zu rechtfertigender Unterschied herbeigeführt wird zwischen den Parteien, die an einem Strafverfahren beteiligt sind, in dem das Untersuchungsgericht zur Bereinigung der Nichtigkeiten übergang und es in diesem Rahmen auch bestimmte, inwiefern die für nichtig erklärten Aktenstücke im Strafverfahren noch von einer Partei eingesehen und verwendet werden dürfen, und den Parteien, die an einem Strafverfahren beteiligt sind, in dem eine solche Bereinigung nicht stattgefunden hat;

- die Möglichkeit zu einem vollständigen Ausschluss von Beweiselementen, das heißt auch für den Angeklagten als Entlastungsbeweis, offenbar auch im Allgemeinen sowohl im Widerspruch zum Recht auf ein faires Verfahren nach Artikel 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention als auch zum Recht der Verteidigung steht?».

(...)

III. Rechtliche Würdigung

(...)

B.1.1. Befragt wird der Gerichtshof zu Artikel 235bis § 6 des Strafprozessgesetzbuches, abgeändert durch das Gesetz vom 14. Dezember 2012 zur Verbesserung der Bekämpfung von sexuellem Missbrauch und pädophilen Handlungen in einer Autoritätsbeziehung.

B.1.2. Zum Zeitpunkt der Vorlageentscheidung bestimmte Artikel 235bis des Strafprozessgesetzbuches:

«§ 1. Bei der Regelung des Verfahrens überprüft die Anklagekammer auf Antrag der Staatsanwaltschaft oder auf Antrag einer der Parteien die Regelmäßigkeit des ihr vorgelegten Verfahrens. Sie kann dies auch von Amts wegen tun.

§ 2. Die Anklagekammer verfährt auf die gleiche Weise in den anderen Fällen, in denen sie mit der Sache befasst wird.

§ 3. Wenn die Anklagekammer von Amts wegen die Regelmäßigkeit des Verfahrens überprüft und ein Nichtigkeits-, Unzulässigkeits- oder Erlöschensgrund für die Strafverfolgung bestehen könnte, ordnet sie die Wiedereröffnung der Verhandlung an.

§ 4. Die Anklagekammer hört – in öffentlicher Sitzung, wenn sie sich auf Antrag einer der Parteien dafür entscheidet – die Ausführungen des Generalprokurators, der Zivilpartei und des Beschuldigten an und zwar ungeachtet dessen, ob die Regelung des Verfahrens auf Antrag der Staatsanwaltschaft oder auf Antrag einer der Parteien überprüft wird.

§ 5. Die in Artikel 131 § 1 erwähnten beziehungsweise den Verweisungsbeschluss betreffenden Unregelmäßigkeiten, Versäumnisse oder Nichtigkeitsgründe, die von der Anklagekammer überprüft worden sind, können nicht mehr vor dem Tatsachenrichter aufgeworfen werden, unbeschadet der Gründe, die sich auf die Beweiswürdigung beziehen. Gleiches gilt für die die Strafverfolgung betreffenden Unzulässigkeits- oder Erlöschensgründe, außer wenn sie nach der Verhandlung vor der Anklagekammer entstanden sind. Die Bestimmungen des vorliegenden Paragraphen sind nicht anwendbar auf Parteien, die erst nach der Verweisung an das erkennende Gericht am Verfahren beteiligt worden sind, außer wenn die Aktenstücke gemäß Artikel 131 § 2 beziehungsweise § 6 des vorliegenden Artikels aus der Akte entfernt werden.

§ 6. Stellt die Anklagekammer eine Unregelmäßigkeit, ein Versäumnis oder einen Nichtigkeitsgrund im Sinne von Artikel 131 § 1 oder einen die Strafverfolgung betreffenden Unzulässigkeits- oder Erlöschensgrund fest, spricht sie gegebenenfalls die Nichtigkeit der davon betroffenen Handlung und eines Teils oder der Gesamtheit des darauf folgenden Verfahrens aus. Die für nichtig erklärten Aktenstücke werden aus der Akte entfernt und nach Ablauf der Frist für eine Kassationsbeschwerde bei der Kanzlei des Gerichts Erster Instanz hinterlegt. Die Anklagekammer befindet unter Wahrung der Rechte der anderen Parteien, inwiefern die bei der Kanzlei hinterlegten Aktenstücke im Strafverfahren noch von einer Partei eingesehen und verwendet werden dürfen. Die Anklagekammer vermerkt in ihrer Entscheidung, wem die Aktenstücke zurückzugeben sind oder was mit den für nichtig erklärten Aktenstücken geschieht».

B.1.3. Aus dem Wortlaut der Vorabentscheidungsfrage geht hervor, dass dem Gerichtshof eine Frage über den vorletzten Satz von Artikel 235bis § 6 des Strafprozessgesetzbuches gestellt wird.

Der Gerichtshof begrenzt seine Prüfung auf diese Bestimmung.

B.2. Das vorlegende Rechtsprechungsorgan möchte vom Gerichtshof erfahren, ob die fragliche Bestimmung vereinbar sei mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit dem Recht auf ein faires Verfahren nach Artikel 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention und mit dem allgemeinen Grundsatz des Rechts der

Verteidigung, insofern die Anklagekammer befugt sei, für nichtig erklärte Aktenstücke vollständig auszuschließen, auch für den Angeklagten als Beweiselement zur Stützung seiner Verteidigung. Außerdem möchte das vorlegende Rechtsprechungsorgan vom Gerichtshof erfahren, ob die fragliche Bestimmung zu zwei anderen, nicht gerechtfertigten Behandlungsunterschieden führe zwischen einerseits den Parteien, die bereits am Strafverfahren beteiligt seien zu dem Zeitpunkt, zu dem die Anklagekammer die Nichtigkeit von regelwidrigen Handlungen verkünde, und den Parteien, die erst anschließend am Strafverfahren beteiligt seien, und andererseits zwischen Parteien, die an einem Strafverfahren beteiligt seien, in dem die Anklagekammer die Nichtigkeit von regelwidrigen Handlungen verkünde, und Parteien in einem Strafverfahren, in dem keine Nichtigkeit verkündet werde.

B.3. Die vor dem vorlegenden Rechtsprechungsorgan anhängige Streitsache betrifft eine Entscheidung der Anklagekammer, mit der bestimmte Aktenstücke für nichtig erklärt werden und geurteilt wird, dass diese Aktenstücke nicht mehr durch die Parteien im weiteren Verfahren verwendet werden dürfen, während die Beschuldigten diese Aktenstücke zu ihrer Verteidigung verwenden möchten.

Der Gerichtshof begrenzt seine Prüfung auf diesen Fall.

B.4.1. Nach Darlegung des Ministerrates erforderten der erste und der zweite Teil der Vorabentscheidungsfrage keine Antwort. Weder aus dem Wortlaut der Frage, noch aus der Begründung der Vorlageentscheidung könne abgeleitet werden, auf welche Weise die ungleiche Behandlung der angeführten Kategorien von Personen einen Verstoß gegen den Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung in Verbindung mit dem Recht auf ein faires Verfahren und mit den Rechten der Verteidigung darstelle.

B.4.2. Aus dem Wortlaut der Vorabentscheidungsfrage und aus dem Ausgangsverfahren geht hervor, dass die Vorabentscheidungsfrage so verstanden werden kann, dass sie sich einerseits auf den Behandlungsunterschied zwischen den Parteien bezieht, die bereits am Strafverfahren beteiligt seien zu dem Zeitpunkt, zu dem die Anklagekammer die Nichtigkeit von regelwidrigen Handlungen verkünde, und den Parteien, die erst anschließend am Strafverfahren beteiligt seien, indem nur die Erstgenannten sich hätten verteidigen können hinsichtlich der Möglichkeit zur Einsichtnahme und Verwendung der für nichtig erklärten Aktenstücke im weiteren Gerichtsverfahren (erster Teil), und andererseits auf den Behandlungsunterschied zwischen Parteien, die an einem Strafverfahren beteiligt seien, in dem die Anklagekammer die Nichtigkeit von regelwidrigen Handlungen verkünde, und Parteien in einem Strafverfahren, in dem keine Nichtigkeit verkündet werde, indem nur die Erstgenannten bestimmte Aktenstücke möglicherweise nicht einsehen und im Strafverfahren verwenden könnten (zweiter Teil).

B.4.3. Nach Darlegung des Ministerrates bedürfte die Vorabentscheidungsfrage ebenfalls keiner Antwort, insofern darin ein Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention angeführt werde, da der Gerichtshof nur einen Verstoß gegen diese Vertragsbestimmung feststellen könne, wenn in der fraglichen Bestimmung das Recht auf ein faires Verfahren und die Rechte der Verteidigung *a priori* derart begrenzt würden, dass sie unmöglich damit übereinstimmen könne.

Die Prüfung dieser Einrede deckt sich mit der Prüfung der Sache selbst.

B.5. Aus der Vorlageentscheidung geht hervor, dass es sich in der Streitsache vor dem vorlegenden Rechtsprechungsorgan nicht um Parteien handelt, die erst am Strafverfahren beteiligt waren nach der Entscheidung der Anklagekammer, mit der die Nichtigkeitsklärung von regelwidrigen Handlungen verkündet und geurteilt wurde, in welchem Maße die für nichtig erklärten Aktenstücke noch durch die Parteien im weiteren Gerichtsverfahren verwendet werden können.

Insofern im ersten Teil der Vorabentscheidungsfrage eine Diskriminierung zwischen dieser Kategorie von Personen angeführt wird, indem sie sich nicht hätten verteidigen können hinsichtlich der Möglichkeit zur Einsichtnahme und Verwendung der für nichtig erklärten Aktenstücke im Strafverfahren, ist die Antwort auf die Vorabentscheidungsfrage offensichtlich nicht sachdienlich zur Lösung des Verfahrens vor dem vorlegenden Rechtsprechungsorgan.

Der erste Teil der Vorabentscheidungsfrage bedarf daher keiner Antwort.

B.6.1. Artikel 235*bis* des Strafprozessgesetzbuches wurde eingefügt durch das Gesetz vom 12. März 1998 zur Verbesserung des Strafverfahrens im Stadium der Ermittlung und der gerichtlichen Untersuchung.

Vor der Annahme dieses Gesetzes präziserte das Strafprozessgesetzbuch nicht die Befugnisse der Untersuchungsgerichte gegenüber regelwidrigen Handlungen und erlaubte kein Text es, aus der Akte die Dokumente zu entfernen, deren Regelwidrigkeit festgestellt worden war.

B.6.2. Das Gesetz vom 12. März 1998 hat die Kontrolle der gerichtlichen Voruntersuchung und Untersuchung verstärkt.

Seit seiner Abänderung durch das vorerwähnte Gesetz erlaubt Artikel 131 § 1 des Strafprozessgesetzbuches es somit der Ratskammer, die Akte von etwaigen Regelwidrigkeiten der Voruntersuchung zu «bereinigen», indem sie eine Handlung für nichtig erklärt, wenn sie eine Regelwidrigkeit, ein Versäumnis oder einen Nichtigkeitsgrund mit Auswirkungen auf eine Untersuchungshandlung oder die Beweiserhebung feststellt. Artikel 131 § 2 bestimmt, dass die für nichtig erklärten Aktenstücke aus der Akte entfernt und bei der Kanzlei des Gerichts erster Instanz hinterlegt werden, wenn binnen der in Artikel 135 vorgesehenen Frist keine Berufung eingelegt worden ist.

Artikel 235*bis* des Strafprozessgesetzbuches verleiht der Anklagekammer die gleiche Befugnis, die im vorerwähnten Artikel 131 vorgesehenen regelwidrigen Handlungen für nichtig zu erklären, sei es auf Antrag der Staatsanwaltschaft, auf Antrag einer der Parteien oder von Amts wegen. Artikel 235*bis* § 6 präzisiert, dass die für nichtig erklärten Aktenstücke aus der Akte entfernt und bei der Kanzlei des Gerichts erster Instanz hinterlegt werden.

B.6.3. Die «Bereinigung» der Nichtigkeiten durch die Untersuchungsgerichte gemäß den vorerwähnten Bestimmungen dient einem doppelten Zweck: einerseits vermeiden, dass der erkennende Richter bei seiner Überzeugungsbildung ungewollt beeinflusst wird durch seine faktische Kenntnis des Inhalts der für nichtig erklärten Aktenstücke, und andererseits es dem Untersuchungsgericht ermöglichen, noch zu einem sachdienlichen Zeitpunkt nichtige Untersuchungshandlungen auf rechtmäßige Weise zu übermitteln oder wiederherzustellen (Kass., 28. März 2000, *Arr. Cass.*, 2000, Nr. 208, und Kass., 11. Dezember 2001, *Arr. Cass.*, 2001, Nr. 694).

B.6.4. Durch das Gesetz vom 4. Juli 2001 zur Abänderung einiger Bestimmungen des Strafprozessgesetzbuches und zur Abänderung des Gesetzes vom 19. Februar 2001 über die Vermittlung in Familiensachen bei Gerichtsverfahren wurden die Artikel 131 § 2 und 235*bis* § 6 des Strafprozessgesetzbuches wie folgt ergänzt:

«Die bei der Kanzlei hinterlegten Dokumente dürfen nicht eingesehen werden und dürfen nicht im Strafverfahren verwendet werden».

Dieser Satz wurde eingefügt als Reaktion auf die Rechtsprechung des Kassationshofes (Kass. 3. November 1999, *Arr. Cass.*, 1999, Nr. 583), in der geurteilt wurde, dass der Angeklagte das Recht hat, für nichtig erklärte Aktenstücke zur Untermauerung seiner Verteidigung anzuführen.

Der Gesetzgeber wollte der Rechtsunsicherheit, die infolge dieser Rechtsprechung hinsichtlich der Tragweite der Folgen der Nichtigkeitsklärung von Beweiselementen entstanden war, ein Ende setzen, insbesondere indem eine eindeutige Lösung vorgesehen wurde, mit der alle Beteiligten bezüglich des Beweisrechts auf gleiche Weise behandelt werden (*Parl. Dok.*, Kammer, 2000-2001, DOC 50-0912/005, SS. 1-2).

B.6.5. In seinem Entscheid Nr. 86/2002 vom 8. Mai 2002 hat der Gerichtshof den vorerwähnten, durch das Gesetz vom 4. Juli 2001 in die Artikel 131 § 2 und 235bis § 6 des Strafprozessgesetzbuches eingefügten Satz für nichtig erklärt.

Der Gerichtshof urteilte:

«B.6.2. Die absolute Unmöglichkeit, vor dem Tatrichter Handlungen geltend zu machen, die für nichtig erklärt worden sind, steht nicht im Verhältnis zu dem Ziel, jeglicher Rechtsunsicherheit vorzubeugen. Die Zielsetzung der Regeln des Strafprozessgesetzbuches, nämlich die Wahrheitsfindung im Hinblick auf die Ahndung von Straftaten, gilt ebenfalls, wenn eine Akte von Regelwidrigkeiten bereinigt worden ist. Indem sie absolut und allgemein bestimmen, dass die durch ein Untersuchungsgericht für nichtig erklärten Dokumente nicht eingesehen und im Strafverfahren nicht verwendet werden dürfen, selbst wenn sie entlastende Elemente enthalten, die für die Verteidigung einer Partei unerlässlich sein können, beeinträchtigen die angefochtenen Bestimmungen die Verteidigungsrechte in unverhältnismäßiger Weise.

Es wäre in der Tat möglich gewesen, die unter B.4 beschriebenen Ziele mit den Erfordernissen des billigen Verfahrens in Einklang zu bringen, indem man vorgesehen hätte, dass ein Richter beurteilt, inwiefern die Beachtung der Rechte der Verteidigung erfordert, dass eine Partei für nichtig erklärte Dokumente verwenden kann, wobei darauf geachtet wird, den Rechten der anderen Parteien nicht zu schaden.

B.6.3. Die angefochtenen Bestimmungen sind nicht vereinbar mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung, in Verbindung mit dem Grundsatz der Achtung vor den Rechten der Verteidigung».

B.6.6. Unter Berücksichtigung dieses Entscheids Nr. 86/2002 hat der Gesetzgeber durch das Gesetz vom 14. Dezember 2012 zur Verbesserung der Bekämpfung von sexuellem Missbrauch und pädophilen Handlungen in einer Autoritätsbeziehung Artikel 235bis § 6 des Strafprozessgesetzbuches wie folgt ergänzt:

«Die Anklagekammer befindet unter Wahrung der Rechte der anderen Parteien, inwiefern die bei der Kanzlei hinterlegten Aktenstücke im Strafverfahren noch von einer Partei eingesehen und verwendet werden dürfen. Die Anklagekammer vermerkt in ihrer Entscheidung, wem die Aktenstücke zurückzugeben sind oder was mit den für nichtig erklärten Aktenstücken geschieht».

Durch den vorletzten und letzten Satz von Artikel 131 § 2, die durch dasselbe Gesetz vom 14. Dezember 2012 in das Strafprozessgesetzbuch eingefügt wurden, wurde der Ratskammer die gleiche Befugnis verliehen, darüber zu urteilen, in welchem Maße die für nichtig erklärten Aktenstücke noch eingesehen und verwendet werden dürfen, und was mit den Aktenstücken geschehen soll.

B.7. Der Gerichtshof muss beurteilen, ob Artikel 235bis § 6 vorletzter Satz des Strafprozessgesetzbuches auf diskriminierende Weise gegen das durch Artikel 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention gewährleistete Recht auf ein faires Verfahren und gegen den allgemeinen Grundsatz der Rechte der Verteidigung verstößt, indem der Anklagekammer die Befugnis verliehen wird, unter Wahrung der Rechte der anderen Parteien zu beurteilen, in welchem Maße die bei der Kanzlei hinterlegten Aktenstücke noch im Strafverfahren eingesehen und verwendet werden dürfen durch eine Partei, wobei die Anklagekammer beschließen kann, dass die für nichtig erklärten Aktenstücke durch keine der Parteien mehr eingesehen und verwendet werden dürfen, selbst nicht als entlastendes Beweiselement.

B.8.1. Der Ministerrat führt an, dass Artikel 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention nicht auf diese Sache anwendbar sei.

B.8.2. Artikel 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention findet zwar im Prinzip nicht Anwendung in der Phase vor dem Strafverfahren bei den über die Begründetheit der Strafverfolgung urteilenden Rechtsprechungsorganen; es ist jedoch zu berücksichtigen, dass die Erfordernisse von Artikel 6 eine Rolle spielen können, bevor die Rechtssache beim Tatsachenrichter anhängig gemacht wird, wenn und insofern deren ursprüngliche Missachtung die faire Beschaffenheit des Verfahrens ernsthaft in Gefahr zu bringen droht (EuGHMR, 24. November 1993, *Imbrioscia* gegen Schweiz).

B.9. Der Gesetzgeber hat, unter Berücksichtigung des Entscheids Nr. 86/2002 des Gerichtshofes, den Untersuchungsgerichten die Befugnis erteilt, bei der Entscheidung über die Nichtigerklärung von Aktenstücken aus der Straftate darüber zu urteilen, in welchem Maße diese für nichtig erklärten Aktenstücke noch durch die Parteien in den Strafverfahren eingesehen und verwendet werden dürfen. Sie können dabei gegebenenfalls die Einsichtnahme und die Verwendung dieser Aktenstücke ausschließen.

Gemäß Artikel 235bis §§ 3 und 4 des Strafprozessgesetzbuches ist das Verfahren zur Bereinigung der Akte aus Nichtigkeitsgründen vor der Anklagekammer kontradiktorisch. Alle Parteien, die zu diesem Zeitpunkt am Strafverfahren beteiligt sind, müssen vorgeladen und zur möglichen Nichtigerklärung der Aktenstücke sowie gegebenenfalls zur Möglichkeit zur Einsichtnahme und Verwendung dieser für nichtig erklärten Aktenstücken im weiteren Strafverfahren angehört werden.

Der Gesetzgeber hat die Anklagekammer ausdrücklich beauftragt, bei der Entscheidung die Rechte aller Parteien zu wahren. Auch während der Vorarbeiten zu der fraglichen Bestimmung wurde verdeutlicht, dass die Anklagekammer beurteilen wird, «in welchem Maße die Wahrung der Rechte der Parteien es erfordert, dass eine Partei für nichtig erklärte Aktenstücke verwenden kann, wobei darauf geachtet wird, dass den Rechten der anderen Parteien nicht geschadet wird» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2011-2012, DOC 53-2275/001, S. 11). Folglich kann die Anklagekammer die Einsichtnahme und die Verwendung von für nichtig erklärten Aktenstücken ausschließen, selbst wenn dazu für den Beschuldigten entlastende Beweiselemente gehören, jedoch nur insofern dies mit dem Recht auf ein faires Verfahren und mit den Rechten der Verteidigung vereinbar ist.

Gegen die Entscheidung der Anklagekammer aufgrund von Artikel 235bis § 6 des Strafprozessgesetzbuches kann Kassationsbeschwerde eingelegt werden. Der Kassationshof kann darüber wachen, dass die Anklagekammer durch die Entscheidung darüber, in welchem Maße die für nichtig erklärten Aktenstücke im Strafverfahren noch eingesehen und verwendet werden dürfen, nicht gegen das Recht auf ein faires Verfahren und die Rechte der Verteidigung verstößt.

B.10. Die fragliche Bestimmung verletzt daher nicht auf diskriminierende Weise das Recht auf ein faires Verfahren und die Rechte der Verteidigung.

B.11. Der zweite und der dritte Teil der Vorabentscheidungsfrage sind verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof

erkennt für Recht:

- Der erste Teil der Vorabentscheidungsfrage bedarf keiner Antwort.

- Artikel 235bis § 6 vorletzter Satz des Strafprozessgesetzbuches verstößt nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention und mit dem allgemeinen Grundsatz der Rechte der Verteidigung.

Erlassen in niederländischer und französischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, am 30. Juni 2016.

Der Kanzler,
(gez.) F. Meersschaut

Der Präsident,
(gez.) E. De Groot

GRONDWETTELIJK HOF

[2016/203684]

Uittreksel uit arrest nr. 79/2016 van 25 mei 2016

Rolnummer : 6225

In zake : de prejudiciële vraag over artikel 30bis, § 3 en 5, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, gesteld door het Arbeidshof te Gent.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters E. De Groot en J. Spreutels, en de rechters L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Moerman, E. Derycke en F. Daoût, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter E. De Groot, wijst na beraad het volgende arrest :

I. Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging

Bij arrest van 5 juni 2015 in zake de nv « New Energy » tegen de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 12 juni 2015, heeft het Arbeidshof te Gent de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 30bis, § 3, en § 5, van de Wet van 27 juni 1969 tot herziening van de Besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, zoals aangepast door de Wet van 27 april 2007, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet al dan niet in samenhang met artikel 1 Eerste Protocol bij de Europese Conventie tot bescherming van de Rechten van de mens, en het algemeen beginsel van het recht op een rechterlijke toetsing met volle rechtsmacht, doordat geen beroep op de justitiële rechter mogelijk is met het oog op het milderen van de vordering op basis van het evenredigheidsbeginsel vervat in het Eerste Protocol bij de Europese Conventie tot bescherming van de Rechten van de mens ? ».

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1. In de versie die van toepassing was vóór de wijziging ervan bij de programmawet van 23 december 2009, bepaalde artikel 30bis van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders (hierna : de RSZ-wet) :

« § 1. Voor de toepassing van dit artikel wordt verstaan onder :

1° werken : de door de Koning bepaalde werkzaamheden;

2° opdrachtgever : eenieder die de opdracht geeft om tegen een prijs werken uit te voeren of te laten uitvoeren;

3° aannemer :

- eenieder die er zich toe verbindt om tegen een prijs voor een opdrachtgever werken uit te voeren of te laten uitvoeren;

- iedere onderaannemer ten overstaan van de na hem komende onderaannemers;

4° onderaannemer : eenieder die er zich toe verbindt, hetzij rechtstreeks, hetzij onrechtstreeks, in welk stadium ook, tegen een prijs het aan de aannemer toevertrouwde werk of een onderdeel ervan uit te voeren of te laten uitvoeren of daartoe werknemers ter beschikking te stellen;

5° iemand die niet als aannemer is geregistreerd : de aannemer of onderaannemer die geen registratie als aannemer heeft gevraagd, noch verkregen of van wie de registratie als aannemer is geschrapt.

§ 2. De registratie als aannemer en de schrapping ervan worden verricht onder de voorwaarden, in de gevallen en volgens de modaliteiten die de Koning bepaalt. Daartoe richt de Koning commissies op waarvan Hij de opdracht, de samenstelling en de werking bepaalt.

Bij gebrek aan een beslissing omtrent een aanvraag tot registratie binnen de door de Koning bepaalde termijn, is de aannemer die een aanvraag tot registratie bij de *ad hoc* Commissie heeft ingediend, automatisch geregistreerd.

Bovendien richt de Koning een stuurgroep op waarvan Hij de samenstelling en de werking bepaalt. De stuurgroep heeft als opdracht de eenvormigheid van de door de commissies getroffen beslissingen te waarborgen, de goede werking van de secretariaten van de commissies te regelen en de commissies bij te staan in geval van verhaal tegen een beslissing. De commissies behouden niettemin het recht de adviezen van de stuurgroep die betrekking hebben op algemene beginselen, te toetsen aan de feitelijke omstandigheden van elk individueel dossier.

Alvorens in functie te treden leggen de leden van de commissie of van de stuurgroep in de handen van de voorzitter de eed af hun opdracht in volle onpartijdigheid te vervullen en de beraadslagingen waaraan zij deelnemen geheim te houden.

De beslissingen van de commissies zijn vanaf de kennisgeving aan de betrokkene bij een ter post aangetekend schrijven, uitvoerbaar bij voorraad.

Tegen deze beslissingen kan binnen twintig dagen na de in het vierde lid bedoelde kennisgeving een verhaal worden ingesteld. Dit verhaal wordt ingesteld voor de rechtbank van eerste aanleg overeenkomstig de algemene bevoegdheid welke aan deze rechtbank wordt toegekend door artikel 568 van het Gerechtelijk Wetboek.

Alvorens dit verhaal wordt ingesteld, kan de betrokkene, binnen twintig dagen na de in het vierde lid bedoelde kennisgeving, bij een ter post aangetekend schrijven, aan de commissie vragen om te worden gehoord; hij kan zich op de zitting door een raadsman laten bijstaan of vertegenwoordigen. Wanneer de betrokkene of zijn raadsman niet verschijnt na bij een ter post aangetekend schrijven te zijn uitgenodigd om tijdens de zitting van de commissie zijn recht om te worden gehoord, uit te oefenen, wordt hij geacht aan dat recht te verzaken. De commissie bevestigt of herziet haar beslissing en de in het vijfde lid vermelde verhaaltermijn van twintig dagen gaat slechts in op de dag waarop de betrokkene kennis is gegeven van die bevestiging of herziening.

De beslissingen van de commissies worden definitief indien binnen de in het vijfde of zesde lid beoogde termijn, geen verhaal is ingesteld door de betrokkene of door of vanwege de door de Koning aangeduide ministers.

De bepalingen van artikel 53bis van het Gerechtelijk Wetboek zijn van toepassing op de berekening van die termijn.

De beslissingen tot registratie en de beslissingen tot schrapping van de registratie, met uitzondering van de motivering van deze laatste, worden bekendgemaakt door de invoeging of de schrapping van de hoedanigheid van geregistreerd aannemer op de website van de Kruispuntbank van Ondernemingen.

Het beschikkend gedeelte van de in kracht van gewijsde gegane uitspraken over het in het vijfde lid bedoelde verhaal wordt bovendien in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

Onverminderd het vierde lid hebben de beslissingen tot schrapping van de registratie als aannemer tegenover derden slechts uitwerking met ingang van de dag volgend op hun bekendmaking op de website van de Kruispuntbank van Ondernemingen.

§ 3. De opdrachtgever die voor de in § 1 vermelde werken een beroep doet op een aannemer die sociale schulden heeft op het ogenblik van het afsluiten van de overeenkomst, is hoofdelijk aansprakelijk voor de betaling van de sociale schulden van zijn medecontractant.

De aannemer die voor de in § 1 vermelde werken een beroep doet op een onderaannemer die sociale schulden heeft op het ogenblik van het afsluiten van de overeenkomst, is hoofdelijk aansprakelijk voor de betaling van de sociale schulden van zijn medecontractant.

De artikelen 1200 tot en met 1216 van het Burgerlijk Wetboek zijn toepasselijk op de in de vorige leden bedoelde hoofdelijke aansprakelijkheid.

De hoofdelijke aansprakelijkheid wordt beperkt tot de totale prijs van de werken toevertrouwd aan de aannemer of onderaannemer exclusief belasting over de toegevoegde waarde.

De aannemer zonder personeel, die hoofdelijk aansprakelijk wordt gesteld bij toepassing van §§ 3 en 4, wordt gelijkgesteld met een werkgever schuldenaar en is als dusdanig aangegeven in de databank die voor het publiek toegankelijk is, bedoeld in § 4, zesde lid, indien hij de geëiste bedragen niet vereffent binnen de dertig dagen na verzending van een aangetekende ingebrekestelling.

De aannemer die bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid als werkgever zonder eigen sociale schulden is geïdentificeerd en die hoofdelijk aansprakelijk wordt gesteld bij toepassing van §§ 3 en 4, is aangegeven als schuldenaar in de databank die voor het publiek toegankelijk is, bedoeld in § 4, zesde lid, indien hij de geëiste bedragen niet vereffent binnen de dertig dagen na verzending van een aangetekende ingebrekestelling.

Men verstaat onder eigen sociale schulden, het geheel van de sommen die verschuldigd kunnen zijn aan de Rijksdienst voor de Sociale Zekerheid in zijn hoedanigheid van werkgever. De Koning stelt hiervan een lijst op.

Als sociale schulden worden ook beschouwd de sommen die opgeëist worden in het kader van de hoofdelijke aansprakelijkheid in de situaties bedoeld in het vijfde en het zesde lid.

De schulden waarvoor de schuldenaar bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid of bij een Fonds voor bestaanszekerheid een afbetalingsplan heeft verkregen zonder gerechtelijke procedure of bij gerechtelijke beslissing die in kracht van gewijsde is getreden, en het bewijs levert dat hij de opgelegde termijnen strikt naleeft, worden niet in aanmerking genomen om te bepalen of er al dan niet schulden bestaan.

De in deze paragraaf vermelde hoofdelijke aansprakelijkheid geldt ook voor de sociale schulden van de vennoten van een tijdelijke handelsvennootschap, een stille handelsvennootschap of een maatschap die optreedt als aannemer of onderaannemer.

De in deze paragraaf vermelde hoofdelijke aansprakelijkheid is eveneens van toepassing op de sociale schulden van de aannemer of de onderaannemer die ontstaan in de loop van de uitvoering van de overeenkomst.

De hier bedoelde hoofdelijke aansprakelijkheid in hoofde van de opdrachtgever of de aannemer wordt beperkt tot 65 pct. wanneer de in artikel 402, § 4, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 bedoelde hoofdelijke aansprakelijkheid is toegepast in hoofde van dezelfde opdrachtgever of aannemer.

§ 4. De opdrachtgever die voor de in § 1 vermelde werken een deel of het geheel van de prijs betaalt aan een aannemer die op het ogenblik van de betaling sociale schulden heeft, is verplicht bij die betaling 35 pct. van het door hem verschuldigde bedrag, exclusief de belasting over de toegevoegde waarde, in te houden en te storten aan voormelde Rijksdienst, volgens de modaliteiten bepaald door de Koning.

De aannemer die, voor de in § 1 vermelde werken een deel of het geheel van de prijs betaalt aan een onderaannemer die op het ogenblik van de betaling sociale schulden heeft, is verplicht bij die betaling 35 pct. van het door hem verschuldigde bedrag, exclusief de belasting over de toegevoegde waarde, in te houden en te storten aan voormelde Rijksdienst, volgens de modaliteiten bepaald door de Koning.

De in deze paragraaf bedoelde inhoudingen en stortingen worden in voorkomend geval beperkt tot het bedrag van de schulden van de aannemer of onderaannemer op het ogenblik van de betaling.

Wanneer de in deze paragraaf bedoelde inhouding en storting correct zijn uitgevoerd bij elke betaling van een deel of het geheel van de prijs aan een aannemer of onderaannemer die op het ogenblik van de betaling sociale schulden heeft, wordt de in § 3 bedoelde hoofdelijke aansprakelijkheid niet toegepast.

Wanneer de in deze paragraaf bedoelde inhouding en storting niet correct zijn uitgevoerd bij elke betaling van een deel of het geheel van de prijs aan een aannemer of onderaannemer die op het ogenblik van de betaling sociale schulden heeft, worden bij de toepassing van de in § 3 bedoelde hoofdelijke aansprakelijkheid de eventueel gestorte bedragen in mindering gebracht van het bedrag waarvoor de opdrachtgever of de aannemer aansprakelijk wordt gesteld.

Wanneer de opdrachtgever of de aannemer vaststelt, met behulp van de voor het publiek toegankelijke gegevensbank die is opgericht door de Rijksdienst voor sociale zekerheid en die bewijskracht heeft voor de uitvoering van de §§ 3 en 4, dat hij inhoudingen moet verrichten op de door zijn medecontractant voorgelegde facturen, en wanneer het bedrag van de factuur die hem is voorgelegd hoger is dan of gelijk aan 7 143,00 euro, nodigt hij zijn medecontractant uit om hem een attest over te leggen dat het bedrag van de schuld weergeeft als bijdrage, verhoging van bijdrage, burgerlijke sanctie, nalatigheidsinteressen en gerechtelijke kosten. Het bedoelde attest houdt rekening met de schuld op de dag waarop het is opgesteld. De Koning bepaalt de geldigheidstermijn van dit attest. Indien zijn medecontractant bevestigt dat de schulden hoger zijn dan de te verrichten inhoudingen of wanneer hij het bedoelde attest niet binnen de maand na de aanvraag overlegt, houdt de opdrachtgever of de aannemer 35 pct. van het factuurbedrag in en stort het aan de voormelde Rijksdienst.

De Koning kan het bedrag van 7 143 euro, bedoeld in het voorgaande lid, aanpassen.

Wanneer de aannemer een niet in België gevestigde werkgever is, die geen sociale schulden in België heeft en waarvan alle werknemers in het bezit zijn van een geldig detacheringsbewijs, zijn de inhoudingen, bedoeld in deze paragraaf, niet van toepassing op de aan hem verschuldigde betaling.

De Koning bepaalt de inhoud en de voorwaarden en modaliteiten inzake toezending van de inlichtingen die de personen, bedoeld in deze paragraaf, moeten verstrekken aan voormelde Rijksdienst.

De Koning bepaalt de nadere regelen volgens welke de voormelde Rijksdienst de in toepassing van het eerste en tweede lid gestorte bedragen verdeelt, ter betaling aan de Rijksdienst of aan een Fonds voor bestaanszekerheid in de zin van de wet van 7 januari 1958 betreffende de Fondsen voor bestaanszekerheid, van de bijdragen, de bijdrageopslagen, de burgerlijke sanctie, de verwijlinteressen en de gerechtskosten die in welk stadium ook door de medecontractant verschuldigd zijn.

De Koning bepaalt binnen welke termijn dit bedrag kan worden aangerekend, alsook de modaliteiten van terugbetaling of aanwending van het eventueel saldo.

De Koning bepaalt binnen welke termijn de medecontractant het gestorte bedrag recupereert in de mate dat de stortingen het bedrag van de schulden overschrijden.

§ 5. Onverminderd de toepassing van de sancties voorzien in artikel 35, eerste lid, 3, is de opdrachtgever die de in § 4, eerste lid, bedoelde storting niet verricht heeft, benevens de betaling van het te storten bedrag, aan de voormelde Rijksdienst bovendien een bijslag verschuldigd gelijk aan het te betalen bedrag.

Onverminderd de toepassing van de sancties voorzien in artikel 35, eerste lid, 3, is de aannemer die de in § 4, tweede lid, bedoelde storting niet verricht heeft, benevens de betaling van het te storten bedrag, aan de voormelde Rijksdienst bovendien een bijslag verschuldigd gelijk aan het te betalen bedrag.

De Koning kan bepalen onder welke voorwaarden de bijslag kan worden verminderd.

§ 6. De vennoten van een tijdelijke handelsvennootschap, een stille handelsvennootschap of een maatschap zijn onderling hoofdelijk aansprakelijk voor de betaling van de sommen die in uitvoering van dit artikel door de tijdelijke handelsvennootschap, de stille handelsvennootschap of de maatschap verschuldigd zijn.

§ 7. Alvorens de werken aan te vatten, moet de aannemer, op wie de opdrachtgever beroep heeft gedaan, volgens de door de Koning bepaalde modaliteiten, aan voormelde Rijksdienst alle juiste inlichtingen verstrekken die nodig zijn om de aard en de belangrijkheid van de werken te ramen en er de opdrachtgever en, in voorkomend geval, in welk stadium ook, de onderaannemers van te identificeren. Indien tijdens de uitvoering van de werken andere onderaannemers tussenkomen, moet deze aannemer voorafgaandelijk de voormelde Rijksdienst hiervan verwittigen.

Daartoe moet iedere onderaannemer die op zijn beurt een beroep doet op een andere onderaannemer, voorafgaandelijk de aannemer daarvan schriftelijk in kennis stellen en hem alle juiste inlichtingen verstrekken, zoals bepaald door de Koning, die nodig zijn om de voormelde Rijksdienst in te lichten.

De aannemer licht de voormelde Rijksdienst in over de begin- en einddatum van de werken en over de begin- en einddatum van de werken die uitgevoerd worden door de onderaannemers. De Koning bepaalt wat moet worden verstaan onder einddatum van de werken en begin en einddatum van de werken uitgevoerd door de onderaannemer.

Op dezelfde wijze, wanneer de aan de voormelde Rijksdienst gemelde tussenkomst van een onderaannemer wordt afgezegd, licht de aannemer de voormelde Rijksdienst hiervan in binnen de vijftien dagen na de aanvankelijk voorziene begindatum.

Voor de toepassing van deze paragraaf, wordt met de aannemer gelijkgesteld, eenieder die de in § 1, 1^o, bedoelde werken zelf uitvoert of laat uitvoeren voor eigen rekening om daarna het onroerend goed geheel of gedeeltelijk te vervreemden.

De voormelde Rijksdienst stelt een elektronische kopie van de ontvangen meldingen ter beschikking van de bevoegde diensten van de Federale overheidsdienst Financiën.

Deze meldingen worden ter beschikking gesteld van de inspectiediensten, bedoeld in artikel 1 van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie, die er om vragen.

§ 8. De aannemer of diegene die met hem wordt gelijkgesteld, die zich niet schikt naar de verplichtingen van § 7, eerste lid, is aan voormelde Rijksdienst een som verschuldigd gelijk aan 5 pct. van het totaal bedrag van de werken, exclusief de belasting over de toegevoegde waarde, die niet aan de Rijksdienst werden gemeld. De som die bij de aannemer gevorderd wordt, wordt verminderd met het bedrag dat daadwerkelijk werd betaald aan de Rijksdienst door de onderaannemer met toepassing van de bepaling van het hierna volgende lid.

De onderaannemer die zich niet schikt naar de bepalingen van § 7, tweede lid, is aan de Rijksdienst een som verschuldigd gelijk aan 5 pct. van het totaal bedrag van de werken, exclusief de belasting over de toegevoegde waarde, die hij heeft toevertrouwd aan zijn onderaannemer of aan zijn onderaannemers.

De aannemer die zich niet schikt naar de bepalingen van § 7, derde en vierde lid, is aan de Rijksdienst een forfaitaire vergoeding verschuldigd van 150,00 euro per onjuist aangegeven inlichting.

§ 9. De Koning kan de toepassing van de §§ 7 en 8 beperken tot de werken waarvan het totaal bedrag hoger is dan een door Hem te bepalen bedrag en waarvoor geen beroep is gedaan op een onderaannemer.

De Koning kan bepalen onder welke voorwaarden de som die verschuldigd is ingevolge § 8 kan worden verminderd of vrijgesteld.

§ 10. Dit artikel is niet van toepassing op de opdrachtgever-natuurlijke persoon die de in § 1 vermelde werken uitsluitend voor privé-doeleinden laat uitvoeren.

§ 11. Dit artikel blijft van toepassing in geval van faillissement of elke andere samenloop van schuldeisers alsook bij cessie, beslag onder derden, in pandgeving, in betalinggeving of in artikel 1798 van het Burgerlijk Wetboek bedoelde rechtstreekse vordering ».

B.2.1. Het oorspronkelijke artikel 30bis werd in de RSZ-wet ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering. Die bepaling maakte deel uit van een geheel van maatregelen ter bestrijding, op een meer doeltreffende wijze dan in het verleden, van de bedrieglijke praktijken van de koppelbazen, die, enerzijds, bestaan in het niet betalen van sociale bijdragen, de bedrijfsvoorheffing en de btw en, anderzijds, in het bezetten van een belangrijk aantal werkplaatsen, hetzij door personen die sociale uitkeringen genieten (pensioenen, werkloosheidsuitkeringen en ZIV-uitkeringen) en wier prestaties in strijd zijn met de betrokken uitkeringsreglementering, hetzij door buitenlanders die niet gemachtigd zijn te werken. In beide gevallen is het effect een even grote vermindering van het aanbod voor de werknemers die een regelmatige betrekking zoeken (*Parl. St., Senaat, 1977-1978, nr. 415-1, p. 36*).

Het stelsel van de registratie van de aannemers strekte ertoe door middel van grondige onderzoeken de correcte toepassing door hen van de fiscale en sociale wetgeving te waarborgen (*ibid.*, p. 38). Het was de bedoeling van de wetgever « ertoe te komen dat geen beroep meer wordt gedaan op personen van wie verwacht kan worden dat ze hun verplichtingen als werkgever niet zullen naleven » (*ibid.*, p. 39).

B.2.2. In die oorspronkelijke versie hield artikel 30bis van de RSZ-wet voor de opdrachtgever de verplichting in om te werken met een geregistreerde aannemer, op straffe van een hoofdelijke aansprakelijkheid voor de bijdragen voor sociale zekerheid, de bijdrageopslagen en de verwijlntresten verschuldigd door de aannemer aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid. Die aansprakelijkheid was beperkt tot 50 pct. van de totale prijs van het werk, exclusief de belasting over de toegevoegde waarde.

Degene die een beroep deed op een niet-geregistreerde aannemer, was verplicht om bij iedere betaling die hij aan die medecontractant deed, 15 pct. van het door hem verschuldigde bedrag, exclusief de belasting over de toegevoegde waarde, in te houden en door te storten aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid. De aldus gestorte bedragen werden in voorkomend geval in mindering gebracht van de hoofdelijke aansprakelijkheid voor de sociale schulden.

B.2.3. Die regeling werd door het Hof van Justitie van de Europese Unie in strijd met het vrij verkeer van diensten geacht, aangezien zij op onevenredige wijze de toegang van niet in België geregistreerde aannemers tot de Belgische markt bemoeilijkt (HvJ, 9 november 2006, C-433/04, *Commissie t. België*, punten 30-42).

Met de volledige vervanging van artikel 30bis van de RSZ-wet bij artikel 55 van de programmawet van 27 april 2007 beoogde de wetgever de hoofdelijke aansprakelijkheid voor sociale schulden in overeenstemming te brengen met dat arrest van het Hof van Justitie van de Europese Unie, alsook met de wet van 16 januari 2003 « tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen », zonder evenwel de initiële doelstelling, de strijd tegen de praktijken van de koppelbazen, te veronachtzamen. In de parlementaire voorbereiding werd daaromtrent het volgende vermeld :

« Het nieuw opgezette mechanisme heeft als hoeksteen de verplichting voor de opdrachtgever of de aannemer om de inhouding slechts uit te voeren in het geval van het bestaan van sociale en/of belastingschulden in hoofde van de aannemer of de onderaannemer medecontractant, [...] ».

De hoofdelijke aansprakelijkheid wordt enkel behouden in hoofde van de medecontractant van de aannemer of de onderaannemer wanneer de inhoudingen niet correct werden uitgevoerd.

[...]

Wat de opmerking betreft dat de opdrachtgever/aannemer niet in de toekomst kan kijken om te zien of zijn aannemer geen schulden zal hebben in de loop van de uitvoering van de overeenkomst, moet worden gewezen op het feit dat de hoofdelijke aansprakelijkheid voor dit soort schulden niet mag wegvallen omdat dit anders de aannemers de mogelijkheid zou kunnen geven om zich derwijze te organiseren dat er nooit schulden zijn op het ogenblik van het afsluiten van de overeenkomst. De latere schulden zouden dan eventueel ten laste kunnen vallen van een andere opdrachtgever, voor zover er nog een andere opdrachtgever komt. Dit is derhalve niet te verantwoorden in de strijd tegen fiscale en sociale fraude » (*Parl. St.*, Kamer, 2006-2007, DOC 51-3058/001, pp. 17-21).

B.2.4. In die nieuwe versie van artikel 30bis van de RSZ-wet werd de verplichting voor niet-particuliere opdrachtgevers om met een geregistreerde aannemer te werken, vervangen door de verplichting voor de opdrachtgever om na te gaan of de aannemer op het ogenblik van het sluiten van de overeenkomst of in de loop van de overeenkomst sociale schulden heeft. Indien dat het geval is, is hij krachtens artikel 30bis, § 4, eerste lid, van de RSZ-wet verplicht om bij elke betaling 35 pct. van het door hem verschuldigde bedrag, exclusief de belasting over de toegevoegde waarde, in te houden en te storten aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid. Die inhoudingen en stortingen worden in voorkomend geval beperkt tot het bedrag van de schulden van de aannemer op het ogenblik van de betaling.

Indien de opdrachtgever die verplichting niet nakomt, is hij krachtens artikel 30bis, § 3, van de RSZ-wet hoofdelijk aansprakelijk voor de betaling van de sociale schulden van zijn medecontractant. De hoofdelijke aansprakelijkheid wordt beperkt tot de totale prijs van de werken toevertrouwd aan de aannemer, exclusief de belasting over de toegevoegde waarde. Daarnaast is de opdrachtgever, krachtens artikel 30bis, § 5, eerste lid, van de RSZ-wet, benevens de betaling van het te storten bedrag, aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid bovendien een bijslag verschuldigd gelijk aan dat bedrag.

B.3.1. De verwijzende rechter vraagt het Hof of artikel 30bis, §§ 3 en 5, van de RSZ-wet bestaande is met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met artikel 1 van het Eerste Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag voor de rechten van de mens en met het algemeen beginsel van het recht op een rechterlijke toetsing met volle rechtsmacht, doordat de rechter die zich over voormelde hoofdelijke aansprakelijkheid uitspreekt, het bedrag niet kan milderen op grond van het evenredigheidsbeginsel.

B.3.2. De prejudiciële vraag is niet ontvankelijk in zoverre zij betrekking heeft op artikel 30bis, § 5, van de RSZ-wet. De verwijzende rechter heeft immers vastgesteld dat de eis van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid *in casu* enkel betrekking heeft op de hoofdelijke aansprakelijkheid, beperkt tot de totale prijs van het aan de aannemer toevertrouwde werk, zoals bedoeld in artikel 30bis, § 3, van de RSZ-wet, en dus niet de betaling van de niet-ingehouden som en van de bijslag bedoeld in artikel 30bis, § 5, van de RSZ-wet omvat. Het Hof beperkt zijn onderzoek bijgevolg tot artikel 30bis, § 3, van de RSZ-wet.

B.3.3. De verwijzende rechter kwalificeert de hoofdelijke aansprakelijkheid bedoeld in artikel 30bis, § 3, van de RSZ-wet als een burgerrechtelijke maatregel met een louter vergoedend karakter. Het doel van de hoofdelijke aansprakelijkheid bestaat er volgens hem in dat de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid het bedrag van de niet door de aannemer betaalde sociale bijdragen kan recupereren, zij het beperkt tot het totale bedrag van de aan de aannemer toevertrouwde werken, exclusief de belasting over de toegevoegde waarde. Bovendien kan de hoofdelijk aansprakelijke op zijn beurt de andere hoofdelijke schuldenaars, elk voor hun deel, aanspreken en beschikt hij in beginsel over een regresvordering ten aanzien van de oorspronkelijke schuldenaar.

B.4. Het recht op een rechterlijke toetsing met volle rechtsmacht houdt in dat de rechter kan nagaan of de beslissing van de inningsinstelling in rechte en in feite verantwoord is en of de wettelijke bepalingen en algemene beginselen die zij in acht moet nemen, waaronder het evenredigheidsbeginsel, zijn geëerbiedigd. Dat recht houdt minstens in dat hetgeen tot de beoordelingsbevoegdheid van het bestuur behoort, ook onder de controle van de rechter valt. Bij zijn controle mag de rechter zich evenwel niet begeven op het terrein van de opportuniteit, vermits dat onverenigbaar zou zijn met de beginselen die de verhoudingen regelen tussen het bestuur en de rechtscolleges.

B.5.1. De rechter bij wie de vordering tegen de opdrachtgever van de werken aanhangig wordt gemaakt, gaat na of de wettelijke voorwaarden voor de hoofdelijke aansprakelijkheid zijn vervuld. Meer bepaald onderzoekt hij of de overeenkomst valt onder de definities van « werken », van een « opdrachtgever » en van een « aannemer » in de zin van artikel 30bis, § 1, van de RSZ-wet, of de aannemer ten tijde van het sluiten van de overeenkomst of in de loop van de overeenkomst sociale schulden had in de zin van artikel 30bis, § 3, van de RSZ-wet, en of de opdrachtgever zijn verplichtingen op grond van artikel 30bis, § 4, van de RSZ-wet is nagekomen. Hij bepaalt tevens, aan de hand van de in het geding zijnde bepaling, het door de opdrachtgever verschuldigde bedrag.

B.5.2. De in het geding zijnde bepaling geeft aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid niet de bevoegdheid om de omvang van de vordering te beperken. Het bedrag waarop de hoofdelijke aansprakelijkheid betrekking heeft, wordt slechts bepaald door de omvang van de sociale schulden van de aannemer en door het totale bedrag van de aan de aannemer toevertrouwde werken, exclusief de belasting over de toegevoegde waarde.

Bijgevolg dient de rechter die over die vordering uitspraak doet, evenmin over de bevoegdheid te beschikken om het bedrag te matigen op grond van het evenredigheidsbeginsel.

B.6.1. Artikel 1 van het Eerste Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag voor de rechten van de mens biedt niet alleen bescherming tegen een onteigening of een eigendomsberoving (eerste alinea, tweede zin), maar tegen elke verstoring van genot van de eigendom (eerste alinea, eerste zin) en elke regeling van het gebruik van de eigendom (tweede alinea).

Elke inmenging in het recht op eigendom dient een billijk evenwicht tot stand te brengen tussen de vereisten van het algemeen belang en van de bescherming van het recht van eenieder op het ongestoorde genot van de eigendom, waarbij dient te worden vastgesteld dat de wetgever te dezen over een ruime beoordelingsvrijheid beschikt. Er moet derhalve een redelijk verband van evenredigheid bestaan tussen de aangewende middelen en het nagestreefde doel.

Het Europees Hof voor de Rechten van de Mens is eveneens van oordeel dat de lidstaten ter zake over een grote appreciatiemarge beschikken (EHRM, 2 juli 2013, *R.Sz. t. Hongarije*, § 38).

B.6.2. Met de verplichting, neergelegd in artikel 30bis, § 4, eerste lid, van de RSZ-wet, om 35 pct. van het door hen verschuldigde bedrag, exclusief de belasting over de toegevoegde waarde, in te houden en te storten aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, heeft de wetgever de opdrachtgevers van de in artikel 30bis, § 1, bedoelde werken willen responsabiliseren in de strijd tegen de sociale fraude.

Die verplichting beoogt, enerzijds, de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid toe te laten de niet-betaalde sociale bijdragen ten laste van de aannemer te innen en, anderzijds, te vermijden dat aannemers, door hun sociale verplichtingen niet na te komen, op oneerlijke wijze concurreren met aannemers die hun sociale verplichtingen wel nakomen. De opdrachtgever kan ervoor kiezen niet met een dergelijke aannemer samen te werken of de voormelde inhoudingsplicht te eerbiedigen.

B.6.3. De wetgever vermocht te oordelen dat die responsabilisering van de opdrachtgevers nodig was om de strijd tegen de sociale fraude op een efficiënte wijze te voeren. Bovendien kan die verplichting, die krachtens artikel 30bis, § 10, van de RSZ-wet niet van toepassing is op de opdrachtgever-natuurlijke persoon die de werken uitsluitend voor privédoeleinden laat uitvoeren, eenvoudig worden nageleefd door via de daarvoor bestemde website op te zoeken of de betrokken aannemer zijn sociale bijdragen heeft betaald. Die website laat overigens toe meteen de vereiste inhouding voor te bereiden.

B.6.4. De in artikel 30bis, § 3, van de RSZ-wet bedoelde hoofdelijke aansprakelijkheid is slechts van toepassing indien de opdrachtgever de verplichting die uit artikel 30bis, § 4, van de RSZ-wet voortvloeit, niet naleeft. Het bedrag waarop die hoofdelijke aansprakelijkheid betrekking heeft, is nooit hoger dan de schade die de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid als gevolg van het niet-betalen van de sociale bijdragen door de aannemer heeft geleden. Dat bedrag ligt eveneens nooit hoger dan de totale prijs van de werken toevertrouwd aan de aannemer, exclusief de belasting over de toegevoegde waarde.

Krachtens artikel 30bis, § 3, derde lid, zijn de artikelen 1200 tot 1216 van het Burgerlijk Wetboek van toepassing op de hoofdelijke aansprakelijkheid. Bijgevolg kan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van alle opdrachtgevers die de in artikel 30bis, § 4, van de RSZ-wet bedoelde verplichting niet zijn nagekomen, degene aanspreken die hij verkiest, zonder dat deze het voorrecht van schuldsplitsing tegen hem kan aanvoeren (artikel 1203 van het Burgerlijk Wetboek). De betaling door de aangesproken opdrachtgever van de sociale schulden van zijn medecontractant aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, bevrijdt de overige opdrachtgevers die de in artikel 30bis, § 4, van de RSZ-wet bedoelde verplichting niet zijn nagekomen, jegens de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid (artikel 1200 van het Burgerlijk Wetboek). De opdrachtgever die de hele schuld voldaan heeft, kan vervolgens van de overige opdrachtgevers elk hun deel van de schuld terugvorderen. Indien een van hen onvermogen is, wordt het door zijn onvermogen veroorzaakte verlies naar evenredigheid omgeslagen over al de andere schuldenaars die in staat zijn om te betalen en degene die de schuld voldaan heeft (artikel 1214 van het Burgerlijk Wetboek).

Teneinde aan de verdeling van de hoofdelijke schuld onder alle hoofdelijke schuldenaars, bedoeld in artikel 1214 van het Burgerlijk Wetboek en in artikel 30bis, § 3, derde lid, van de RSZ-wet, niet elk nuttig effect te ontnemen, is de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid verplicht om op eenvoudig verzoek van de aangesproken opdrachtgever de identiteit van de overige opdrachtgevers die de in artikel 30bis, § 4, van de RSZ-wet bedoelde verplichting niet hebben geëerbiedigd, mee te delen. Aldus kan doorgaans worden vermeden dat de door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid aangesproken hoofdelijke schuldenaar alleen moet instaan voor de niet-betaalde sociale bijdragen.

B.6.5. Niettemin blijft het risico bestaan dat de door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid aangesproken opdrachtgever het integrale bedrag van de niet-betaalde sociale bijdragen definitief moet dragen. Dat risico, dat slechts bestaat indien de opdrachtgever een beroep doet op een aannemer met sociale schulden en de verplichting bedoeld in artikel 30bis, § 4, van de RSZ-wet niet eerbiedigt, weegt evenwel niet op tegen de doelstelling om de sociale fraude efficiënt te bestrijden en is een onvermijdelijk gevolg van de legitieme keuze van de wetgever om de opdrachtgevers in dit verband te responsabiliseren.

B.6.6. Gelet op het voorgaande en gelet op het vergoedende karakter van de in het geding zijnde hoofdelijke aansprakelijkheid, is de onmogelijkheid voor de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, en aldus voor de rechter, om het bedrag van de hoofdelijke aansprakelijkheid bedoeld in artikel 30bis, § 3, van de RSZ-wet te matigen, bestaansbaar met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 1 van het Eerste Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag voor de rechten van de mens en met het algemeen beginsel van het recht op een rechterlijke toetsing met volle rechtsmacht.

B.7. De prejudiciële vraag dient ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zeft voor recht :

Artikel 30bis, § 3, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, vóór de wijziging ervan bij de programmawet van 23 december 2009, schendt niet de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 1 van het Eerste Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag voor de rechten van de mens en met het algemeen beginsel van het recht op een rechterlijke toetsing met volle rechtsmacht.

Aldus gewezen in het Nederlands en het Frans, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op 25 mei 2016.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux

De voorzitter,

E. De Groot

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2016/203684]

Extrait de l'arrêt n° 79/2016 du 25 mai 2016

Numéro du rôle : 6225

En cause : la question préjudicielle relative à l'article 30bis, §§ 3 et 5, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, posée par la Cour du travail de Gand.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents E. De Groot et J. Spreutels, et des juges L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Moerman, E. Derycke et F. Daoût, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président E. De Groot,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par arrêt du 5 juin 2015 en cause de la SA « New Energy » contre l'Office national de sécurité sociale, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 12 juin 2015, la Cour du travail de Gand a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 30bis, §§ 3 et 5, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, tel qu'il a été adapté par la loi du 27 avril 2007, viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution, combinés ou non avec l'article 1^{er} du Premier Protocole additionnel à la Convention européenne des droits de l'homme et le principe général du droit à un contrôle judiciaire de pleine juridiction, en ce qu'un recours au juge judiciaire en vue de tempérer l'action sur la base du principe de proportionnalité contenu dans le Premier Protocole additionnel à la Convention européenne des droits de l'homme n'est pas possible ? ».

(…)

III. *En droit*

(…)

B.1. Tel qu'il était applicable avant sa modification par la loi-programme du 23 décembre 2009, l'article 30bis de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs (ci-après : la loi ONSS) disposait :

« § 1^{er}. Pour l'application du présent article, il faut entendre par :

1° travaux : les activités déterminées par le Roi;

2° commettant : quiconque donne ordre d'exécuter ou de faire exécuter des travaux pour un prix;

3° entrepreneur :

- quiconque s'engage, pour un prix, à exécuter ou à faire exécuter des travaux pour un commettant;

- chaque sous-traitant par rapport aux sous-traitants suivants;

4° sous-traitant : quiconque s'engage, soit directement, soit indirectement, à quelque stade que ce soit, à exécuter ou à faire exécuter pour un prix, le travail ou une partie du travail confié à l'entrepreneur ou à mettre des travailleurs à disposition à cet effet;

5° quelqu'un qui n'est pas enregistré comme entrepreneur : l'entrepreneur ou le sous-traitant qui n'a pas demandé l'enregistrement comme entrepreneur, ou ne l'a pas obtenu ou dont l'enregistrement comme entrepreneur est radié.

§ 2. L'enregistrement comme entrepreneur et la radiation de l'enregistrement sont effectués aux conditions, dans les cas et suivant les modalités déterminées par le Roi. A cet effet, le Roi crée des commissions dont Il détermine la mission, la composition et le fonctionnement.

A défaut de décision concernant une demande d'enregistrement dans le délai fixé par le Roi, l'entrepreneur qui a introduit une demande d'enregistrement auprès de la Commission ad hoc est enregistré d'office.

Le Roi crée en outre un groupe d'impulsion dont Il détermine la composition et le fonctionnement. Le groupe d'impulsion a pour mission de garantir l'uniformité des décisions prises par les commissions, d'assurer le bon fonctionnement des secrétariats des commissions et d'assister les commissions en cas de recours contre une décision. Les commissions conservent néanmoins le droit de confronter les avis du groupe d'impulsion, qui ont trait à des principes généraux, aux circonstances de fait de chaque dossier individuel.

Avant d'entrer en fonction, les membres de la commission ou du groupe d'impulsion prêtent entre les mains du président le serment de s'acquitter de leur mission en toute impartialité et de garder le secret des délibérations auxquelles ils participent.

A partir de la notification à l'intéressé par lettre recommandée à la poste, les décisions des commissions sont exécutoires par provision.

Le recours contre ces décisions peut être introduit dans les vingt jours suivant la notification visée à l'alinéa 4. Ce recours est porté devant le tribunal de première instance conformément à la compétence générale dévolue à ce tribunal par l'article 568 du Code judiciaire.

Avant d'exercer ce recours, l'intéressé peut, par lettre recommandée à la poste, dans les vingt jours suivant la notification visée à l'alinéa 4, demander à être entendu par la commission; il peut se faire assister ou représenter par un conseil lors de l'audition. Lorsque l'intéressé ou son conseil ne comparaît pas après une lettre recommandée à la poste l'invitant à exercer, lors de la réunion de la commission, son droit à être entendu, il est censé avoir renoncé à ce droit. La commission confirme ou revoit sa décision et le délai de recours de vingt jours visé à l'alinéa 5 prend cours le jour de la notification à l'intéressé de cette confirmation ou révision.

Les décisions des commissions deviennent définitives si aucun recours n'est introduit par l'intéressé ou par les ministres désignés par le Roi ou leurs délégués, dans le délai prévu à l'alinéa 5 ou à l'alinéa 6.

Les dispositions de l'article 53bis du Code judiciaire sont applicables au calcul dudit délai.

Les décisions d'enregistrement et les décisions de radiation, à l'exclusion de la motivation de ces dernières, sont publiées par l'ajout ou le retrait de la qualité d'entrepreneur enregistré sur le site internet de la Banque-Carrefour des Entreprises.

Le dispositif des décisions relatives au recours visé à l'alinéa 5, qui sont coulées en force de chose jugée, est en outre publié au *Moniteur belge*.

Sans préjudice de l'alinéa 4, les décisions de radiation de l'enregistrement comme entrepreneur ne sortent leurs effets vis-à-vis de tiers qu'à partir du lendemain de leur publication sur le site Internet de la Banque-Carrefour des Entreprises.

§ 3. Le commettant qui, pour les travaux visés au § 1^{er}, fait appel à un entrepreneur qui a des dettes sociales au moment de la conclusion de la convention, est solidairement responsable du paiement des dettes sociales de son cocontractant.

L'entrepreneur qui, pour les travaux visés au § 1^{er}, fait appel à un sous-traitant qui a des dettes sociales au moment de la conclusion de la convention, est solidairement responsable du paiement des dettes sociales de son cocontractant.

Les articles 1200 à 1216 du Code civil sont applicables à la responsabilité solidaire visée aux alinéas précédents.

La responsabilité solidaire est limitée au prix total des travaux, non compris la taxe sur la valeur ajoutée, concédés à l'entrepreneur, ou au sous-traitant.

L'entrepreneur sans personnel qui voit sa responsabilité solidaire engagée en application des §§ 3 et 4 est assimilé à un employeur débiteur et est renseigné comme tel dans la banque de données accessible au public visée au § 4, alinéa 6, s'il ne s'acquitte pas des sommes réclamées dans les trente jours de l'envoi d'une mise en demeure recommandée.

L'entrepreneur identifié à l'Office national de sécurité sociale en qualité d'employeur qui n'a pas de dettes sociales propres et qui voit sa responsabilité solidaire engagée en application des §§ 3 et 4 est renseigné comme débiteur dans la banque de données accessible au public visée au § 4, alinéa 6, s'il ne s'acquitte pas des sommes réclamées dans les trente jours de l'envoi d'une mise en demeure recommandée.

On entend par dettes sociales propres, l'ensemble des sommes qu'un employeur est susceptible de devoir à l'Office national de sécurité sociale en sa qualité d'employeur. Le Roi en établit la liste.

Sont aussi considérées comme dettes sociales, les sommes réclamées au titre de la responsabilité solidaire dans les situations visées aux alinéas 5 et 6.

Les dettes pour lesquelles le débiteur auprès de l'Office national de sécurité sociale ou auprès d'un Fonds de sécurité d'existence a obtenu des délais de paiement sans procédure judiciaire ou par une décision judiciaire coulée en force de chose jugée et fait preuve d'un respect strict des délais imposés, ne sont pas prises en considération pour déterminer s'il existe ou non des dettes.

La responsabilité solidaire visée au présent paragraphe s'étend également aux dettes sociales des associés d'une société momentanée, d'une société interne ou d'une société de droit commun, qui agit comme entrepreneur ou sous-traitant.

La responsabilité solidaire visée au présent paragraphe s'applique également aux dettes sociales de l'entrepreneur ou du sous-traitant qui prennent naissance en cours d'exécution de la convention.

La responsabilité solidaire dans le chef du commettant ou de l'entrepreneur visée au présent paragraphe est limitée à 65 p.c. lorsque la responsabilité solidaire visée à l'article 402, § 4, du Code des impôts sur les revenus 1992 a été appliquée dans le chef du même commettant ou entrepreneur.

§ 4. Le commettant qui effectue le paiement de tout ou partie du prix des travaux visés au § 1^{er}, à un entrepreneur qui, au moment du paiement, a des dettes sociales, est tenu, lors du paiement, de retenir et de verser 35 p.c. du montant dont il est redevable, non compris la taxe sur la valeur ajoutée, à l'Office national précité, selon les modalités déterminées par le Roi.

L'entrepreneur qui effectue le paiement de tout ou partie du prix des travaux visés au § 1^{er}, à un sous-traitant qui, au moment du paiement, a des dettes sociales, est tenu, lors du paiement, de retenir et de verser 35 p.c. du montant dont il est redevable, non compris la taxe sur la valeur ajoutée, à l'Office national précité, selon les modalités déterminées par le Roi.

Le cas échéant, les retenues et versements visés au présent paragraphe sont limités au montant des dettes de l'entrepreneur ou sous-traitant au moment du paiement.

Lorsque la retenue et le versement visés au présent paragraphe ont été effectués correctement lors de chaque paiement de tout ou partie du prix des travaux à un entrepreneur ou un sous-traitant qui, au moment du paiement, a des dettes sociales, la responsabilité solidaire visée au § 3 n'est pas appliquée.

Lorsque la retenue et le versement visés au présent paragraphe n'ont pas été effectués correctement lors de chaque paiement de tout ou partie du prix des travaux à un entrepreneur ou un sous-traitant qui, au moment du paiement, a des dettes sociales, les montants éventuellement versés sont déduits, lors de l'application de la responsabilité solidaire visée au § 3, du montant pour lequel le commettant ou l'entrepreneur est rendu responsable.

Lorsque le commettant ou l'entrepreneur constate, à l'aide de la banque de données accessible au public, qui est créée par l'Office national de sécurité sociale et qui a force probante pour l'application des §§ 3 et 4, qu'il est dans l'obligation de faire des retenues sur les factures présentées par son cocontractant, et que le montant de la facture qui lui est présentée est supérieur ou égal à 7 143,00 euros, il invite son cocontractant à lui produire une attestation établissant le montant de sa dette en cotisations, majorations de cotisations, sanctions civiles, intérêts de retard et frais judiciaires. L'attestation en question tient compte de la dette à la date du jour à laquelle elle est établie. Le Roi détermine la durée de validité de ladite attestation. Si son cocontractant affirme que les dettes sont supérieures aux retenues à effectuer ou ne lui produit pas l'attestation en question dans le mois de la demande, le commettant ou l'entrepreneur retient et verse à l'Office national précité 35 p.c. du montant de la facture.

Le Roi peut adapter le montant de 7 143 euros visé à l'alinéa précédent.

Lorsque l'entrepreneur est un employeur non établi en Belgique, qui n'a pas de dettes sociales en Belgique et dont tous les travailleurs sont en possession d'un certificat de détachement valable, les retenues, visées au présent paragraphe, ne s'appliquent pas au paiement qui lui est dû.

Le Roi détermine le contenu et les conditions et modalités d'envoi des renseignements que doivent fournir les personnes visées au présent paragraphe à l'Office national précité.

Le Roi fixe les modalités selon lesquelles l'Office national précité répartit les montants versés en application des alinéas 1^{er} et 2, afin de payer à l'Office national ou à un Fonds de sécurité d'existence au sens de la loi du 7 janvier 1958 concernant les Fonds de sécurité d'existence, les cotisations, les majorations de cotisations, les sanctions civiles, les intérêts de retard et les frais judiciaires dus par le cocontractant à quelque stade que ce soit.

Le Roi détermine le délai dans lequel ce montant peut être imputé, ainsi que les modalités de remboursement ou d'affectation du solde éventuel.

Le Roi détermine le délai dans lequel le cocontractant récupère le montant versé dans la mesure où les versements dépasseraient le montant des dettes.

§ 5. Sans préjudice de l'application des sanctions prévues par l'article 35, alinéa 1^{er}, 3, le commettant qui n'a pas effectué le versement visé au § 4, alinéa 1^{er}, est redevable à l'Office national précité, outre le montant à verser, d'une majoration égale au montant à payer.

Sans préjudice de l'application des sanctions prévues par l'article 35, alinéa 1^{er}, 3, l'entrepreneur qui n'a pas effectué le versement visé au § 4, alinéa 2, est redevable à l'Office national précité, outre le montant à verser, d'une majoration égale au montant à payer.

Le Roi peut déterminer sous quelles conditions la majoration peut être réduite.

§ 6. Les associés d'une société momentanée, d'une société interne ou d'une société de droit commun sont solidairement responsables entre eux pour le paiement des sommes dont la société momentanée, la société interne ou la société de droit commun est redevable en exécution de cet article.

§ 7. Avant de commencer les travaux, l'entrepreneur, à qui le commettant a fait appel, doit communiquer, selon les modalités à fixer par le Roi, à l'Office national précité toutes les informations exactes nécessaires destinées à en évaluer la nature et l'importance ainsi qu'à en identifier le commettant et, le cas échéant, les sous-traitants, à quelque stade que ce soit. Si au cours de l'exécution des travaux d'autres sous-traitants interviennent, cet entrepreneur doit, au préalable, en avvertir l'Office national précité.

A cette fin, chaque sous-traitant, qui fait à son tour appel à un autre sous-traitant, doit préalablement en avvertir, par écrit, l'entrepreneur et lui fournir les informations exactes nécessaires destinées à l'Office national précité telles que définies par le Roi.

L'entrepreneur informe l'Office national précité de la date de début et de fin des travaux et des dates de début et de fin de l'intervention des sous-traitants. Le Roi définit ce que l'on entend par date de fin des travaux et date de début et de fin d'intervention des sous-traitants.

De même, lorsque l'intervention d'un sous-traitant, qui avait été déclarée à l'Office national précité, est annulée, l'entrepreneur en informe l'Office national précité dans les quinze jours qui suivent la date de début d'intervention initialement prévue.

Pour l'application du présent paragraphe, est assimilé à l'entrepreneur toute personne qui effectue ou fait effectuer pour son propre compte des travaux visés au § 1^{er}, 1^o, afin d'aliéner ensuite en tout ou en partie ce bien immobilier.

L'Office national précité met une copie électronique des déclarations reçues à la disposition du service compétent du Service public fédéral des Finances.

Ces déclarations sont mises à la disposition des services d'inspection visés à l'article 1^{er} de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail, qui le demandent.

§ 8. L'entrepreneur ou celui qui y est assimilé qui ne se conforme pas aux obligations du § 7, alinéa 1^{er}, est redevable à l'Office national précité d'une somme équivalente à 5 p.c. du montant total des travaux, non compris la taxe sur la valeur ajoutée, qui n'ont pas été déclarés à l'Office national. La somme qui est réclamée à l'entrepreneur est diminuée à concurrence du montant qui a été payé effectivement à l'Office national par le sous-traitant en application de la disposition de l'alinéa suivant.

Le sous-traitant qui ne se conforme pas aux dispositions du § 7, alinéa 2, est redevable à l'Office national d'une somme égale à 5 p.c. du montant total des travaux, non compris la taxe sur la valeur ajoutée, qu'il a confiés à son ou à ses sous-traitants.

L'entrepreneur qui ne se conforme pas aux dispositions du § 7, alinéas 3 et 4, est redevable à l'Office national d'une indemnité forfaitaire égale à 150,00 euros par information inexacte déclarée.

§ 9. Le Roi peut limiter l'application des §§ 7 et 8 aux travaux dont le montant total dépasse une limite qu'Il détermine et pour lesquels il n'a pas été fait appel à un sous-traitant.

Le Roi peut déterminer sous quelles conditions la somme due en vertu du § 8 peut être réduite ou exonérée.

§ 10. Le présent article n'est pas applicable au commettant-personne physique qui fait exécuter des travaux visés au § 1^{er}, à des fins strictement privées.

§ 11. Le présent article reste applicable en cas de faillite ou de tout autre concours de créanciers de même qu'en cas de cession, saisie-arrêt, nantissement, dation en paiement ou d'action directe visée à l'article 1798 du Code Civil ».

B.2.1. L'article 30bis originaire a été inséré dans la loi ONSS par la loi du 4 août 1978 de réorientation économique. Cette disposition faisait partie d'un ensemble de mesures visant à lutter, de manière plus efficace que dans le passé, contre les pratiques frauduleuses des pourvoyeurs de main-d'œuvre, qui se traduisent, d'une part, par le non-paiement des cotisations de sécurité sociale, du précompte professionnel et de la taxe sur la valeur ajoutée et, d'autre part, par l'occupation d'un nombre important de postes de travail soit par des personnes bénéficiant d'allocations sociales (pension, allocations de chômage et indemnités AMI) et effectuant des prestations en violation des règles qui régissent l'octroi de ces allocations, soit par des étrangers non autorisés à travailler, ce qui, dans un cas comme dans l'autre, a pour effet de réduire les offres pour les demandeurs d'emploi réguliers (*Doc. parl.*, Sénat, 1977-1978, n° 415-1, p. 36).

Le système de l'enregistrement des entrepreneurs tendait à garantir, au moyen de vérifications approfondies, que ceux-ci appliquent correctement la législation fiscale et sociale (*ibid.*, p. 38). L'intention du législateur était « d'en arriver à ce qu'il ne soit plus fait appel à des personnes dont on peut craindre qu'elles ne remplissent pas leurs obligations d'employeur » (*ibid.*, p. 39).

B.2.2. Dans cette version initiale, l'article 30bis de la loi ONSS impliquait pour le commettant l'obligation de travailler avec un entrepreneur enregistré, sous peine d'être solidairement responsable des cotisations, des majorations de cotisations et des intérêts de retard dus par l'entrepreneur à l'Office national de sécurité sociale. Cette responsabilité était limitée à 50 % du prix total des travaux, non compris la taxe sur la valeur ajoutée.

Celui qui faisait appel à un entrepreneur non enregistré était tenu, lors de chaque paiement qu'il effectuait à ce cocontractant, de retenir et de verser à l'Office national de sécurité sociale 15 % du montant dont il était redevable, non compris la taxe sur la valeur ajoutée. Les montants ainsi versés étaient déduits, le cas échéant, de la responsabilité solidaire pour les dettes sociales.

B.2.3. La Cour de justice de l'Union européenne a jugé que ce régime était contraire à la libre circulation des services, parce qu'il constituait, pour les entrepreneurs non enregistrés en Belgique, une entrave disproportionnée au marché belge (CJCE, 9 novembre 2006, C-433/04, *Commission c. Belgique*, points 30-42).

En remplaçant intégralement l'article 30bis de la loi ONSS par l'article 55 de la loi-programme du 27 avril 2007, le législateur a cherché à mettre la responsabilité solidaire en matière de dettes sociales en conformité avec cet arrêt de la Cour de justice de l'Union européenne, ainsi qu'avec la loi du 16 janvier 2003 « portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions », sans négliger pour autant l'objectif initial, à savoir lutter contre les pratiques des pourvoyeurs de main-d'œuvre. A cet égard, il est dit dans les travaux préparatoires :

« Le nouveau mécanisme mis en place trouve sa pierre angulaire dans l'obligation pour le commettant ou l'entrepreneur d'effectuer une retenue uniquement en cas d'existence de dettes sociales et/ou fiscales dans le chef de l'entrepreneur ou du sous-traitant cocontractant, [...] ».

La responsabilité solidaire est seulement maintenue dans le chef du cocontractant de l'entrepreneur ou du sous-traitant lorsque les retenues n'ont pas été effectuées correctement.

[...]

Quant à la remarque que le maître de l'ouvrage ou l'entrepreneur ne peut pas regarder dans le futur pour voir si son entrepreneur aura des dettes dans le cours de l'exécution du contrat, il faut attirer l'attention sur le fait que la responsabilité solidaire pour de telles dettes ne peut pas être abandonnée parce que ceci donnerait aux entrepreneurs l'occasion de s'organiser de telle façon qu'il n'y ait jamais de dettes au moment de la conclusion du contrat. Les dettes ultérieures pourraient être éventuellement à charge d'un autre maître de l'ouvrage pour autant qu'il y en ait un. Ceci n'est pas justifiable dans la lutte contre la fraude fiscale et sociale » (*Doc. parl.*, Chambre, 2006-2007, DOC 51-3058/001, pp. 17-21).

B.2.4. Dans cette nouvelle version de l'article 30bis de la loi ONSS, l'obligation de travailler avec un entrepreneur enregistré a été remplacée par l'obligation, pour le commettant qui n'est pas une personne physique, de vérifier si l'entrepreneur a des dettes sociales au moment de la conclusion de la convention ou au cours de son exécution. Si c'est le cas, il est tenu, conformément à l'article 30bis, § 4, alinéa 1^{er}, de la loi ONSS, lors de chaque paiement, de retenir et de verser à l'Office national de sécurité sociale 35 % du montant dont il est redevable, non compris la taxe sur la valeur ajoutée. Le cas échéant, ces retenues et versements sont limités au montant des dettes de l'entrepreneur au moment du paiement.

Si le commettant ne respecte pas cette obligation, il est, conformément à l'article 30bis, § 3, de la loi ONSS, solidairement responsable du paiement des dettes sociales de son cocontractant. La responsabilité solidaire est limitée au prix total des travaux confiés à l'entrepreneur, non compris la taxe sur la valeur ajoutée. D'autre part, conformément à l'article 30bis, § 5, alinéa 1^{er}, de la loi ONSS, le commettant est de plus redevable à l'Office national de sécurité sociale, outre le montant à verser, d'une majoration égale à ce montant.

B.3.1. Le juge *a quo* demande à la Cour si l'article 30bis, §§ 3 et 5, de la loi ONSS est compatible avec les articles 10 et 11 de la Constitution, combinés ou non avec l'article 1^{er} du Premier Protocole additionnel à la Convention européenne des droits de l'homme et avec le principe général du droit à un contrôle de pleine juridiction, en ce que le juge qui se prononce sur la responsabilité solidaire précitée ne peut pas tempérer le montant sur la base du principe de proportionnalité.

B.3.2. La question préjudicielle n'est pas recevable en tant qu'elle porte sur l'article 30bis, § 5, de la loi ONSS. Le juge *a quo* a en effet constaté que la demande de l'Office national de sécurité sociale porte en l'espèce seulement sur la responsabilité solidaire, limitée au prix total des travaux confiés à l'entrepreneur, comme le prévoit l'article 30bis, § 3, de la loi ONSS, et qu'elle ne porte donc pas sur le paiement de la somme non retenue et de la majoration prévue à l'article 30bis, § 5, de la loi ONSS. La Cour limite donc son examen à l'article 30bis, § 3, de la loi ONSS.

B.3.3. Le juge *a quo* qualifie la responsabilité solidaire visée à l'article 30bis, § 3, de la loi ONSS de mesure civile ayant un caractère purement indemnitaire. Selon lui, l'objectif de la responsabilité solidaire est de permettre à l'Office national de sécurité sociale de récupérer le montant des cotisations impayées par l'entrepreneur, fût-il limité au montant total des travaux confiés à l'entrepreneur, non compris la taxe sur la valeur ajoutée. De plus, le responsable solidaire peut à son tour poursuivre les autres débiteurs solidaires, chacun pour leur part, et dispose en principe d'une action récursoire vis-à-vis du débiteur initial.

B.4. Le droit à un contrôle de pleine juridiction implique que le juge peut vérifier si la décision de l'organisme percepteur est justifiée en droit et en fait et si les dispositions légales et les principes généraux qu'il doit observer, parmi lesquels le principe de proportionnalité, sont respectés. Ce droit implique au moins que ce qui appartient au pouvoir d'appréciation de l'administration relève également du contrôle du juge. Dans le cadre de son contrôle, le juge ne peut toutefois se placer sur le plan de l'opportunité, ce qui serait inconciliable avec les principes qui régissent les rapports entre l'administration et les juridictions.

B.5.1. Le juge qui est saisi de la demande introduite contre le commettant des travaux vérifie le respect des conditions légales de la responsabilité solidaire. Il examine notamment si la convention répond aux définitions de « travaux », de « commettant » et d'« entrepreneur » données par l'article 30bis, § 1^{er}, de la loi ONSS, si l'entrepreneur avait des dettes sociales au moment de la conclusion de la convention ou au cours de son exécution, au sens de l'article 30bis, § 3, de la loi ONSS, et si le commettant a respecté ses obligations sur la base de l'article 30bis, § 4, de la loi ONSS. Il détermine également, sur la base de la disposition en cause, le montant dû par le commettant.

B.5.2. La disposition en cause n'habilite pas l'Office national de sécurité sociale à limiter la hauteur de la demande. Le montant sur lequel porte la responsabilité solidaire est seulement déterminé par la hauteur des dettes sociales de l'entrepreneur et par le montant total des travaux confiés à l'entrepreneur, non compris la taxe sur la valeur ajoutée.

Le juge qui statue sur cette demande ne doit dès lors pas non plus être habilité à en modérer le montant sur la base du principe de proportionnalité.

B.6.1. L'article 1^{er} du Premier Protocole additionnel à la Convention européenne des droits de l'homme offre une protection non seulement contre une expropriation ou une privation de propriété (premier alinéa, deuxième phrase) mais également contre toute ingérence dans le droit au respect des biens (premier alinéa, première phrase) et contre toute réglementation de l'usage des biens (deuxième alinéa).

Toute ingérence dans le droit de propriété doit réaliser un juste équilibre entre les impératifs de l'intérêt général et ceux de la protection du droit au respect des biens, et il y a lieu de constater que le législateur dispose à cet égard d'une large liberté d'appréciation. Il doit dès lors exister un rapport raisonnable de proportionnalité entre les moyens employés et le but poursuivi.

La Cour européenne des droits de l'homme considère également que les Etats membres disposent en la matière d'une grande marge d'appréciation (CEDH, 2 juillet 2013, *R.Sz. c. Hongrie*, § 38).

B.6.2. En imposant aux commettants des travaux visés à l'article 30bis, § 1^{er}, de la loi ONSS, l'obligation, prévue au paragraphe 4, alinéa 1^{er}, du même article, de retenir et de verser à l'Office national de sécurité sociale 35 % du montant dont ils sont redevables, non compris la taxe sur la valeur ajoutée, le législateur a voulu les responsabiliser dans la lutte contre la fraude sociale.

Cette obligation vise, d'une part, à permettre à l'Office national de sécurité sociale de recouvrer les cotisations sociales impayées par l'entrepreneur et, d'autre part, à éviter que des entrepreneurs qui ne respectent pas leurs obligations sociales fassent une concurrence déloyale à ceux qui les respectent. Le commettant peut choisir de ne pas collaborer avec un tel entrepreneur ou de respecter l'obligation de retenue précitée.

B.6.3. Le législateur a pu estimer que cette responsabilisation des commettants était nécessaire pour mener efficacement la lutte contre la fraude sociale. De plus, cette obligation, qui en vertu de l'article 30bis, § 10, de la loi ONSS ne s'applique pas au commettant personne physique qui fait exécuter des travaux à des fins strictement privées, peut être facilement respectée en vérifiant sur le site internet prévu à cet effet si l'entrepreneur en question a payé ses cotisations sociales. Ce site internet permet d'ailleurs de préparer d'emblée la retenue exigée.

B.6.4. La responsabilité solidaire prévue par l'article 30bis, § 3, de la loi ONSS ne s'applique que lorsque le commettant ne respecte pas l'obligation découlant de l'article 30bis, § 4, de la loi ONSS. Le montant sur lequel porte cette responsabilité solidaire n'est jamais supérieur au préjudice que l'Office national de sécurité sociale a subi à la suite du défaut de paiement des cotisations sociales de l'entrepreneur. De même, ce montant ne dépasse jamais le prix total des travaux confiés à l'entrepreneur, non compris la taxe sur la valeur ajoutée.

Conformément à l'article 30bis, § 3, alinéa 3, les articles 1200 à 1216 du Code civil sont applicables à la responsabilité solidaire. Par conséquent, l'Office national de sécurité sociale peut choisir, parmi tous les commettants qui n'ont pas respecté l'obligation prévue à l'article 30bis, § 4, de la loi ONSS, celui auquel elle s'adresse, sans que celui-ci puisse lui opposer le bénéfice de division (article 1203 du Code civil). Le paiement par le commettant poursuivi pour les dettes sociales de son cocontractant à l'égard de l'Office national de sécurité sociale libère les autres

commettants qui n'ont pas respecté l'obligation prévue par l'article 30bis, § 4, de la loi ONSS, vis-à-vis de l'Office national de sécurité sociale (article 1200 du Code civil). Le commettant qui a payé la totalité de la dette peut ensuite réclamer à chacun des autres commettants leur part de la dette. Si l'un d'eux se trouve insolvable, la perte qu'occasionne son insolvabilité se répartit par contribution entre tous les autres codébiteurs solvables et celui qui a fait le paiement (article 1214 du Code civil).

Afin de ne pas faire perdre tout effet utile au partage de la dette solidaire entre tous les débiteurs solidaires au sens de l'article 1214 du Code civil et de l'article 30bis, § 3, alinéa 3, de la loi ONSS, l'Office national de sécurité sociale est tenu de communiquer, sur simple demande du commettant poursuivi, l'identité des autres commettants qui n'ont pas respecté l'obligation prévue par l'article 30bis, § 4, de la loi ONSS. On peut ainsi généralement éviter que le débiteur solidaire poursuivi par l'Office national de sécurité sociale doive répondre seul des cotisations sociales impayées.

B.6.5. Cependant, le risque subsiste que le commettant poursuivi par l'Office national de sécurité sociale doive supporter définitivement le montant total des cotisations sociales impayées. Ce risque, qui n'existe que si le commettant fait appel à un entrepreneur qui a des dettes sociales et s'il ne respecte pas l'obligation prévue par l'article 30bis, § 4, de la loi ONSS, ne saurait cependant prévaloir contre l'objectif de lutter efficacement contre la fraude sociale et est un effet inévitable du choix légitime du législateur de responsabiliser les commettants à cet égard.

B.6.6. Compte tenu de ce qui précède et étant donné le caractère indemnitaire de la responsabilité solidaire en cause, l'impossibilité pour l'Office national de sécurité sociale, et donc pour le juge, de modérer le montant de la responsabilité solidaire prévue par l'article 30bis, § 3, de la loi ONSS, est compatible avec les articles 10 et 11 de la Constitution, lus en combinaison avec l'article 1^{er} du Premier Protocole additionnel à la Convention européenne des droits de l'homme et avec le principe général du droit à un contrôle de pleine juridiction.

B.7. La question préjudicielle appelle une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 30bis, § 3, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, avant sa modification par la loi-programme du 23 décembre 2009, ne viole pas les articles 10 et 11 de la Constitution, combinés avec l'article 1^{er} du Premier Protocole additionnel à la Convention européenne des droits de l'homme et avec le principe général du droit à un contrôle de pleine juridiction.

Ainsi rendu en langue néerlandaise et en langue française, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le 25 mai 2016.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux

Le président,

E. De Groot

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2016/203684]

Auszug aus dem Entscheid Nr. 79/2016 vom 25. Mai 2016

Geschäftsverzeichnisnummer 6225

In Sachen: Vorabentscheidungsfrage in Bezug auf Artikel 30bis §§ 3 und 5 des Gesetzes vom 27. Juni 1969 zur Revision des Erlassgesetzes vom 28. Dezember 1944 über die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer, gestellt vom Arbeitsgerichtshof Gent.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Präsidenten E. De Groot und J. Spreutels, und den Richtern L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Moerman, E. Derycke und F. Daoût, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Präsidenten E. De Groot,

erlässt nach Beratung folgenden Entscheid:

I. *Gegenstand der Vorabentscheidungsfrage und Verfahren*

In seinem Entscheid vom 5. Juni 2015 in Sachen der «New Energy» AG gegen das Landesamt für soziale Sicherheit, dessen Ausfertigung am 12. Juni 2015 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen ist, hat der Arbeitsgerichtshof Gent folgende Vorabentscheidungsfrage gestellt:

«Verstößt Artikel 30bis §§ 3 und 5 des Gesetzes vom 27. Juni 1969 zur Revision des Erlassgesetzes vom 28. Dezember 1944 über die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer, angepasst durch das Gesetz vom 27. April 2007, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, an sich oder in Verbindung mit Artikel 1 des ersten Zusatzprotokolls zur Europäischen Menschenrechtskonvention und dem allgemeinen Grundsatz des Rechts auf eine richterliche Prüfung mit voller Rechtsprechungsbefugnis, indem keine Befassung des ordentlichen Richters im Hinblick auf die Milderung der Forderung aufgrund des Verhältnismäßigkeitsgrundsatzes nach dem ersten Zusatzprotokoll zur Europäischen Menschenrechtskonvention möglich ist?».

(...)

III. *Rechtliche Würdigung*

(...)

B.1. In der vor seiner Abänderung durch das Programmgesetz vom 23. Dezember 2009 anwendbaren Fassung bestimmte Artikel 30bis des Gesetzes vom 27. Juni 1969 zur Revision des Erlassgesetzes vom 28. Dezember 1944 über die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer (nachstehend: LASS-Gesetz):

«§ 1. Für die Anwendung des vorliegenden Artikels versteht man unter:

1. Arbeiten: die vom König bestimmten Tätigkeiten,
2. Auftragnehmer: diejenigen, die den Auftrag erteilen, zu einem Preis Arbeiten auszuführen oder ausführen zu lassen,
3. Unternehmer:
 - diejenigen, die sich verpflichten, zu einem Preis für einen Auftraggeber Arbeiten auszuführen oder ausführen zu lassen,
 - Subunternehmer im Verhältnis zu nach ihnen folgenden Subunternehmern,

4. Subunternehmern: diejenigen, die sich verpflichten, entweder unmittelbar oder mittelbar in gleich welchem Stadium zu einem Preis die einem Unternehmer aufgetragene Arbeit oder einen Teil dieser Arbeit auszuführen oder ausführen zu lassen oder Arbeitnehmer zu diesem Zweck zur Verfügung zu stellen,

5. Personen, die nicht als Unternehmer registriert sind: Unternehmer oder Subunternehmer, die keine Registrierung als Unternehmer beantragt oder erhalten haben oder deren Registrierung als Unternehmer gestrichen wurde.

§ 2. Die Registrierung als Unternehmer und die Streichung der Registrierung erfolgen unter Bedingungen, in Fällen und gemäß Modalitäten, die vom König bestimmt werden. Zu diesem Zweck bildet der König Kommissionen, deren Auftrag, Zusammensetzung und Arbeitsweise Er bestimmt.

In Ermangelung eines Beschlusses über einen Registrierungsantrag innerhalb der vom König festgelegten Frist wird der Unternehmer, der bei der Ad-hoc-Kommission einen Registrierungsantrag eingereicht hat, automatisch registriert.

Der König bildet zudem einen Beirat, dessen Zusammensetzung und Arbeitsweise Er bestimmt. Der Auftrag des Beirates besteht darin, die Einheitlichkeit der von den Kommissionen gefassten Beschlüsse zu gewährleisten, das reibungslose Funktionieren der Sekretariate der Kommissionen zu sichern und den Kommissionen bei Beschwerden gegen Beschlüsse beizustehen. Die Kommissionen behalten jedoch das Recht, Stellungnahmen des Beirates, die allgemeine Grundsätze enthalten, den tatsächlichen Umständen jeder individuellen Akte gegenüberzustellen.

Bevor die Mitglieder einer Kommission oder des Beirates ihr Amt antreten, leisten sie vor dem Präsidenten den Eid, ihren Auftrag in völliger Unparteilichkeit zu erfüllen und Beratungen, an denen sie teilnehmen, geheim zu halten.

Beschlüsse der Kommissionen sind ab ihrer Notifizierung an die Betroffenen per Einschreibebrief einstweilen vollstreckbar.

Gegen diese Beschlüsse kann binnen zwanzig Tagen nach der in Absatz 4 erwähnten Notifizierung Beschwerde eingereicht werden. Diese Beschwerde wird vor das Gericht Erster Instanz gebracht gemäß der allgemeinen Zuständigkeit, die diesem Gericht durch Artikel 568 des Gerichtsgesetzbuches erteilt wird.

Bevor diese Beschwerde eingereicht wird, kann der Betroffene binnen zwanzig Tagen nach der in Absatz 4 erwähnten Notifizierung per Einschreibebrief beantragen, von der Kommission angehört zu werden; er kann sich bei der Anhörung von einem Beistand beistehen oder vertreten lassen. Erscheint der Betroffene oder sein Beistand nicht, nachdem er durch Einschreibebrief aufgefordert wurde, während der Sitzung der Kommission sein Recht auf Anhörung auszuüben, so gilt, dass er auf dieses Recht verzichtet. Die Kommission bestätigt oder revidiert ihren Beschluss und die in Absatz 5 erwähnte Beschwerdefrist von zwanzig Tagen beginnt an dem Tag, an dem dem Betroffenen diese Bestätigung oder Revision notifiziert wurde.

Beschlüsse der Kommissionen sind definitiv, wenn innerhalb der in Absatz 5 oder 6 erwähnten Frist von den Betroffenen oder von den vom König bestimmten Ministern oder ihren Vertretern keine Beschwerde eingereicht wurde.

Die Bestimmungen von Artikel 53bis des Gerichtsgesetzbuches sind auf die Berechnung dieser Frist anwendbar.

Registrierungs- und Streichungsbeschlüsse, die Begründung der letztgenannten Beschlüsse ausgenommen, werden durch Hinzufügung oder Streichung des Vermerks der Eigenschaft als registrierter Unternehmer auf der Website der Zentralen Datenbank der Unternehmen veröffentlicht.

Der Tenor der rechtskräftig gewordenen Entscheidungen in Bezug auf die in Absatz 5 erwähnte Beschwerde wird außerdem im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht.

Unbeschadet der Bestimmungen von Absatz 4 werden die Beschlüsse zur Streichung der Registrierung als Unternehmer Dritten gegenüber erst ab dem Tag nach der Veröffentlichung dieser Beschlüsse auf der Website der Zentralen Datenbank der Unternehmen wirksam.

§ 3. Ein Auftraggeber, der für die in § 1 erwähnten Arbeiten auf einen Unternehmer zurückgreift, der bei Vertragsabschluss Sozialschulden hat, haftet gesamtschuldnerisch für die Zahlung der Sozialschulden seines Vertragspartners.

Ein Unternehmer, der für die in § 1 erwähnten Arbeiten auf einen Subunternehmer zurückgreift, der bei Vertragsabschluss Sozialschulden hat, haftet gesamtschuldnerisch für die Zahlung der Sozialschulden seines Vertragspartners.

Die Artikel 1200 bis 1216 des Zivilgesetzbuches sind auf die in den vorangehenden Absätzen erwähnte gesamtschuldnerische Haftung anwendbar.

Die gesamtschuldnerische Haftung ist auf den Gesamtpreis ohne Mehrwertsteuer der Arbeiten, die dem Unternehmer oder Subunternehmer aufgetragen wurden, begrenzt.

Der Unternehmer ohne Personal, dessen gesamtschuldnerische Haftung in Anwendung der Paragraphen 3 und 4 anwendbar ist, wird einem Schuldner-Arbeitgeber gleichgestellt und als solcher in der in § 4 Absatz 6 erwähnten für die Öffentlichkeit zugänglichen Datenbank angegeben, wenn er binnen dreißig Tagen nach Versendung einer Inverzugsetzung per Einschreiben die eingeforderten Summen nicht zahlt.

Der Unternehmer, der beim Landesamt für soziale Sicherheit als Arbeitgeber ohne eigene Sozialschulden identifiziert ist und dessen gesamtschuldnerische Haftung in Anwendung der Paragraphen 3 und 4 anwendbar ist, wird als Schuldner in der in § 4 Absatz 6 erwähnten für die Öffentlichkeit zugänglichen Datenbank angegeben, wenn er binnen dreißig Tagen nach Versendung einer Inverzugsetzung per Einschreiben die eingeforderten Summen nicht zahlt.

Unter eigenen Sozialschulden versteht man die Gesamtheit der Summen, die ein Arbeitgeber dem Landesamt für soziale Sicherheit in seiner Eigenschaft als Arbeitgeber schulden könnte. Der König erstellt deren Liste.

Als Sozialschulden gelten auch die Summen, die im Rahmen der gesamtschuldnerischen Haftung in den in den Absätzen 5 und 6 erwähnten Situationen eingefordert werden.

Die Schulden, für die der Schuldner des Landesamtes für soziale Sicherheit oder eines Fonds für Existenzsicherheit einen Bereinigungsplan, sei es ohne Gerichtsverfahren oder durch eine rechtskräftige gerichtliche Entscheidung, erhalten hat und für die er nachweist, dass er die auferlegten Fristen streng einhält, werden nicht berücksichtigt, um zu bestimmen, ob Schulden bestehen oder nicht.

Die im vorliegenden Paragraphen erwähnte gesamtschuldnerische Haftung gilt auch für Sozialschulden von Gesellschaftern einer Gelegenheitsgesellschaft, einer stillen Gesellschaft oder einer Gesellschaft des allgemeinen Rechts, die als Unternehmer oder Subunternehmer auftritt.

Die im vorliegenden Paragraphen erwähnte gesamtschuldnerische Haftung ist auch auf Sozialschulden des Unternehmers oder Subunternehmers anwendbar, die im Laufe der Vertragserfüllung entstehen.

Die im vorliegenden Paragraphen erwähnte gesamtschuldnerische Haftung des Auftraggebers oder Unternehmers ist auf 65 Prozent begrenzt, wenn die in Artikel 402 § 4 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 erwähnte gesamtschuldnerische Haftung zu Lasten desselben Auftraggebers oder Unternehmers angewandt worden ist.

§ 4. Ein Auftraggeber, der einem Unternehmer, der zum Zahlungszeitpunkt Sozialschulden hat, den Preis der in § 1 erwähnten Arbeiten ganz oder teilweise zahlt, ist verpflichtet, bei der Zahlung 35 Prozent des von ihm geschuldeten Betrags ohne Mehrwertsteuer einzubehalten und gemäß den vom König bestimmten Modalitäten an das vorerwähnte Landesamt zu zahlen.

Ein Unternehmer, der einem Subunternehmer, der zum Zahlungszeitpunkt Sozialschulden hat, den Preis der in § 1 erwähnten Arbeiten ganz oder teilweise zahlt, ist verpflichtet, bei der Zahlung 35 Prozent des von ihm geschuldeten Betrags ohne Mehrwertsteuer einzubehalten und gemäß den vom König bestimmten Modalitäten an das vorerwähnte Landesamt zu zahlen.

Die im vorliegenden Paragraphen erwähnten Einbehaltungen und Zahlungen werden gegebenenfalls auf den Betrag der Schulden des Unternehmers oder Subunternehmers zum Zahlungszeitpunkt begrenzt.

Wurden die im vorliegenden Paragraphen erwähnten Einbehaltungen und Zahlungen bei jeder Zahlung des ganzen oder eines Teils des Preises der Arbeiten an einen Unternehmer oder Subunternehmer, der zum Zahlungszeitpunkt Sozialschulden hat, korrekt durchgeführt, wird die in § 3 erwähnte gesamtschuldnerische Haftung nicht angewandt.

Wurden die im vorliegenden Paragraphen erwähnten Einbehaltungen und Zahlungen nicht bei jeder Zahlung des ganzen oder eines Teils des Preises der Arbeiten an einen Unternehmer oder Subunternehmer, der zum Zahlungszeitpunkt Sozialschulden hat, korrekt durchgeführt, werden bei der Anwendung der in § 3 erwähnten gesamtschuldnerischen Haftung die eventuell gezahlten Beträge von dem Betrag abgezogen, für den der Auftraggeber oder Unternehmer haftbar gemacht wird.

Stellt ein Auftraggeber oder Unternehmer anhand der für die Öffentlichkeit zugänglichen Datenbank, die vom Landesamt für soziale Sicherheit geschaffen worden ist und Beweiskraft für die Anwendung von § 3 und § 4 hat, fest, dass er verpflichtet ist, Einbehaltungen auf die von seinem Vertragspartner vorgelegten Rechnungen durchzuführen, und dass der Betrag der ihm vorgelegten Rechnung mindestens 7.143,00 EUR beträgt, fordert er seinen Vertragspartner auf, ihm eine Bescheinigung über die Höhe der von Letzterem geschuldeten Beiträge, Beitragszuschläge, zivilrechtlichen Sanktionen, Verzugszinsen und Gerichtskosten zu übermitteln. In dieser Bescheinigung wird die am Tag ihrer Erstellung bestehende Schuld berücksichtigt. Der König bestimmt die Gültigkeitsdauer dieser Bescheinigung. Bestätigt der Vertragspartner, dass die Schulden über den durchzuführenden Einbehaltungen liegen, oder übermittelt er die diesbezügliche Bescheinigung nicht innerhalb eines Monats ab ihrer Anforderung, behält der Auftraggeber oder Unternehmer 35 Prozent des Betrags der Rechnung ein und zahlt sie an das vorerwähnte Landesamt.

Der König kann den im vorangehenden Absatz erwähnten Betrag von 7.143 EUR anpassen.

Wenn der Unternehmer ein nicht in Belgien ansässiger Arbeitgeber ist, der keine Sozialschulden in Belgien hat und dessen Arbeitnehmer alle im Besitz einer gültigen Abordnungsbescheinigung sind, sind die im vorliegenden Paragraphen erwähnten Einbehaltungen nicht auf die ihm geschuldete Zahlung anwendbar.

Der König bestimmt den Inhalt und die Bedingungen und Modalitäten für die Mitteilung der Auskünfte, die die im vorliegenden Paragraphen erwähnten Personen dem vorerwähnten Landesamt erteilen müssen.

Der König bestimmt die Modalitäten, gemäß denen das vorerwähnte Landesamt die in Anwendung der Absätze 1 und 2 gezahlten Beträge verteilt, damit dem Landesamt oder einem Fonds für Existenzsicherheit im Sinne des Gesetzes vom 7. Januar 1958 über die Fonds für Existenzsicherheit die Beiträge, die Beitragszuschläge, die zivilrechtlichen Sanktionen, die Verzugszinsen und die Gerichtskosten, die in gleich welchem Stadium vom Vertragspartner geschuldet werden, gezahlt werden.

Der König bestimmt die Frist, innerhalb derer dieser Betrag angerechnet werden kann, und die Modalitäten für die Rückzahlung oder die Zweckbestimmung des eventuellen Restbetrags.

Der König bestimmt die Frist, innerhalb derer der Vertragspartner den gezahlten Betrag zurückfordert, sofern die Zahlungen den Betrag der Schulden übersteigen.

§ 5. Unbeschadet der Anwendung der in Artikel 35 Absatz 1 Nr. 3 vorgesehenen Sanktionen schuldet der Auftraggeber, der die in § 4 Absatz 1 erwähnte Zahlung nicht getätigt hat, dem vorerwähnten Landesamt zusätzlich zum zahlenden Betrag einen Zuschlag, der dem zu zahlenden Betrag entspricht.

Unbeschadet der Anwendung der in Artikel 35 Absatz 1 Nr. 3 vorgesehenen Sanktionen schuldet der Unternehmer, der die in § 4 Absatz 2 erwähnte Zahlung nicht getätigt hat, dem vorerwähnten Landesamt zusätzlich zum zahlenden Betrag einen Zuschlag, der dem zu zahlenden Betrag entspricht.

Der König kann bestimmen, unter welchen Bedingungen der Zuschlag verringert werden kann.

§ 6. Gesellschafter einer Gelegenheitsgesellschaft, einer stillen Gesellschaft oder einer Gesellschaft des allgemeinen Rechts haften untereinander gesamtschuldnerisch für die Zahlung von Summen, die von der Gelegenheitsgesellschaft, der stillen Gesellschaft oder der Gesellschaft des allgemeinen Rechts in Ausführung des vorliegenden Artikels geschuldet werden.

§ 7. Der Unternehmer, auf den der Auftraggeber zurückgegriffen hat, muss, bevor er die Arbeiten beginnt, dem vorerwähnten Landesamt gemäß den vom König festzulegenden Modalitäten sämtliche richtigen Informationen übermitteln, die notwendig sind, um die Art und den Umfang der Arbeiten zu beurteilen und den Auftraggeber und gegebenenfalls die Subunternehmer in gleich welchem Stadium zu identifizieren. Wenn im Laufe der Durchführung der Arbeiten andere Subunternehmer beteiligt sind, muss dieser Unternehmer das vorerwähnte Landesamt vorab davon benachrichtigen.

Zu diesem Zweck muss jeder Subunternehmer, der wiederum auf einen anderen Subunternehmer zurückgreift, den Unternehmer vorab davon schriftlich benachrichtigen und ihm die wie vom König bestimmten richtigen Informationen erteilen, die notwendig sind, um das vorerwähnte Landesamt zu informieren.

Der Unternehmer informiert das vorerwähnte Landesamt über Beginn- und Enddatum der Arbeiten und über Beginn- und Enddatum der von den Subunternehmern durchgeführten Arbeiten. Der König bestimmt, was unter Enddatum der Arbeiten und Beginn- und Enddatum der von den Subunternehmern durchgeführten Arbeiten zu verstehen ist.

Auch wenn auf die dem vorerwähnten Landesamt gemeldete Beteiligung eines Subunternehmers verzichtet wird, teilt der Unternehmer dies dem vorerwähnten Landesamt binnen fünfzehn Tagen nach dem ursprünglich vorgesehenen Beginndatum der Beteiligung mit.

Für die Anwendung des vorliegenden Paragraphen wird dem Unternehmer jede Person gleichgestellt, die in § 1 Nr. 1 erwähnte Arbeiten für eigene Rechnung selbst durchführt oder durchführen lässt, um dann dieses unbewegliche Gut ganz oder teilweise zu veräußern.

Das vorerwähnte Landesamt stellt eine elektronische Kopie der erhaltenen Meldungen zur Verfügung des zuständigen Dienstes des Föderalen Öffentlichen Dienstes Finanzen.

Diese Meldungen werden den in Artikel 1 des Gesetzes vom 16. November 1972 über die Arbeitsinspektion erwähnten Inspektionsdiensten, die es beantragen, zur Verfügung gestellt.

§ 8. Der Unternehmer oder der ihm Gleichgestellte, der die Verpflichtungen von § 7 Absatz 1 nicht einhält, schuldet dem vorerwähnten Landesamt eine Summe, die 5 Prozent des Gesamtbetrags ohne Mehrwertsteuer der Arbeiten entspricht, die dem Landesamt nicht gemeldet worden sind. Die beim Unternehmer eingeforderte Summe wird um den Betrag verringert, der vom Subunternehmer in Anwendung der Bestimmung des nachfolgenden Absatzes tatsächlich an das Landesamt gezahlt worden ist.

Der Subunternehmer, der die Bestimmungen von § 7 Absatz 2 nicht einhält, schuldet dem Landesamt eine Summe, die 5 Prozent des Gesamtbetrags ohne Mehrwertsteuer der Arbeiten entspricht, die er seinem oder seinen Subunternehmern aufgetragen hat.

Der Unternehmer, der die Bestimmungen von § 7 Absatz 3 und 4 nicht einhält, schuldet dem Landesamt eine Pauschalentschädigung von 150,00 EUR pro gemeldete unrichtige Information.

§ 9. Der König kann die Anwendung der Paragraphen 7 und 8 auf die Arbeiten beschränken, deren Gesamtbetrag höher als ein von ihm festzulegender Betrag ist und für die nicht auf einen Subunternehmer zurückgegriffen worden ist.

Der König kann bestimmen, unter welchen Bedingungen die aufgrund von § 8 geschuldete Summe Gegenstand einer Ermäßigung oder Befreiung sein kann.

§ 10. Vorliegender Artikel ist auf den Auftraggeber, der eine natürliche Person ist und in § 1 erwähnte Arbeiten zu vollkommen privaten Zwecken ausführen lässt, nicht anwendbar.

§ 11. Vorliegender Artikel bleibt anwendbar im Falle von Konkurs oder jeder anderen Gläubigerkonkurrenz und bei Abtretung, Drittpfändung, Verpfändung, Hingabe an Zahlungs statt oder bei der in Artikel 1798 des Zivilgesetzbuches erwähnten Direktklage».

B.2.1. Der ursprüngliche Artikel 30*bis* wurde durch das Gesetz vom 4. August 1978 zur wirtschaftlichen Neuorientierung in das LASS-Gesetz eingefügt. Diese Bestimmung gehörte zu einer Reihe von Maßnahmen, mit denen auf effizientere Weise als bisher die betrügerischen Praktiken von Vermittlern illegaler Arbeitskräfte bekämpft werden sollen, die einerseits in der Nichtzahlung von Sozialbeiträgen, Berufssteuervorabzügen und Mehrwertsteuer bestehen und andererseits in dem Besetzen einer großen Zahl von Arbeitsplätzen durch Personen, die Sozialleistungen empfangen (Pensionen, Arbeitslosengeld und KIV-Leistungen) und unter Missachtung der auf die Gewährung dieser Leistungen sich beziehenden Bestimmungen Arbeiten verrichten, oder durch Ausländer ohne Arbeitserlaubnis, was in beiden Fällen zu einer Verringerung des Arbeitsangebots für die regulären Arbeitssuchenden führt (*Parl. Dok.*, Senat, 1977-1978, Nr. 415-1, S. 36).

Das System der Registrierung der Unternehmer soll mittels gründlicher Nachprüfungen gewährleisten, dass die Unternehmer die Steuer- und Sozialgesetzgebung korrekt anwenden (ebenda, S. 38). Es war die Absicht des Gesetzgebers « zu erreichen, dass Personen, die vermutlich ihre Verpflichtungen als Arbeitgeber nicht einhalten werden, nicht mehr zu Arbeiten hinzugezogen werden» (ebenda, S. 39).

B.2.2. In dieser ursprünglichen Fassung beinhaltete Artikel 30*bis* des LASS-Gesetzes für den Auftraggeber die Verpflichtung, mit einem registrierten Unternehmer zu arbeiten, zur Vermeidung einer gesamtschuldnerischen Haftung für die Sozialversicherungsbeiträge, die Beitragszuschläge und die Verzugszinsen, die die Unternehmer dem Landesamt für soziale Sicherheit schulden. Diese Haftung war auf 50 Prozent des Gesamtpreises der Arbeiten, ausschließlich der Mehrwertsteuer, begrenzt.

Wer einen nicht registrierten Unternehmer in Anspruch nahm, war verpflichtet, bei jeder Zahlung an diesen Vertragspartner 15 Prozent des geschuldeten Betrags, ausschließlich der Mehrwertsteuer, einzubehalten und an das Landesamt für soziale Sicherheit zu überweisen. Die auf diese Weise eingezahlten Beträge wurden gegebenenfalls von der gesamtschuldnerischen Haftung für die Sozialschulden abgezogen.

B.2.3. Diese Regelung hat der Gerichtshof der Europäischen Union als im Widerspruch zum freien Dienstleistungsverkehr stehend befunden, da sie auf unverhältnismäßige Weise den Zugang von nicht in Belgien registrierten Unternehmern zum belgischen Markt erschwerte (EuGH, 9. November 2006, C-433/04, *Kommission gegen Belgien*, Randnrn. 30-42).

Mit dem vollständigen Ersatz von Artikel 30*bis* des LASS-Gesetzes durch Artikel 55 des Programmgesetzes vom 27. April 2007 bezweckte der Gesetzgeber, die gesamtschuldnerische Haftung für Sozialschulden mit diesem Urteil des Gerichtshofes der Europäischen Union sowie mit dem Gesetz vom 16. Januar 2003 « zur Schaffung einer Zentralen Datenbank der Unternehmen, zur Modernisierung des Handelsregisters, zur Schaffung von zugelassenen Unternehmensschaltern und zur Festlegung verschiedener Bestimmungen» in Einklang zu bringen, ohne jedoch das ursprüngliche Ziel – die Bekämpfung der Praktiken der Vermittler illegaler Arbeitskräfte – zu vernachlässigen. In den Vorarbeiten wurde hierzu Folgendes angeführt:

« Kernstück des neu eingeführten Mechanismus ist die Verpflichtung des Auftraggebers oder des Unternehmers, die Einbehaltung nur vorzunehmen, falls Sozial- und/oder Steuerschulden auf Seiten des Unternehmers oder des Subunternehmers als Vertragspartner bestehen, [...].

Die gesamtschuldnerische Haftung wird nur auf Seiten des Vertragspartners des Unternehmers oder des Subunternehmers aufrechterhalten, wenn die Einbehaltungen nicht korrekt vorgenommen wurden.

[...]

Bezüglich der Bemerkung, dass der Auftraggeber/Unternehmer nicht in die Zukunft blicken könne, um zu erkennen, ob sein Unternehmer im Laufe der Ausführung des Vertrags keine Schulden haben werde, ist auf den Umstand zu verweisen, dass die gesamtschuldnerische Haftung für diese Art von Schulden nicht entfallen darf, weil dies den Unternehmern ansonsten die Möglichkeit bieten könnte, sich so zu organisieren, dass zum Zeitpunkt des Abschlusses des Vertrags nie Schulden bestehen. Die späteren Schulden würden dann eventuell auf einen anderen Auftraggeber entfallen, sofern es noch einen anderen Auftraggeber gibt. Dies ist daher nicht zu rechtfertigen bei der Bekämpfung von Steuer- und Sozialbetrug» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2006-2007, DOC 51-3058/001, SS. 17-21).

B.2.4. In dieser neuen Fassung von Artikel 30*bis* des LASS-Gesetzes wurde die Verpflichtung für andere als private Auftraggeber, mit einem registrierten Unternehmer zu arbeiten, durch die Verpflichtung des Auftraggebers ersetzt, zu prüfen, ob der Unternehmer zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses oder im Laufe des Vertrags Sozialschulden hat. Wenn dies der Fall ist, ist er aufgrund von Artikel 30*bis* § 4 Absatz 1 des LASS-Gesetzes verpflichtet, bei jeder Zahlung 35 Prozent des von ihm geschuldeten Betrags, ausschließlich der Mehrwertsteuer, einzubehalten und an das Landesamt für soziale Sicherheit zu überweisen. Diese Einbehaltungen und Überweisungen werden gegebenenfalls auf den Betrag der Schulden des Unternehmers zum Zeitpunkt der Zahlung begrenzt.

Wenn der Auftraggeber diese Verpflichtung nicht einhält, haftet er aufgrund von Artikel 30*bis* § 3 des LASS-Gesetzes gesamtschuldnerisch für die Zahlung der Sozialschulden seines Vertragspartners. Die gesamtschuldnerische Haftung wird auf den Gesamtpreis der dem Unternehmer anvertrauten Arbeiten, ausschließlich der Mehrwertsteuer, begrenzt. Außerdem schuldet der Auftraggeber aufgrund von Artikel 30*bis* § 5 Absatz 1 des LASS-Gesetzes neben der Zahlung des zu überweisenden Betrags dem Landesamt für soziale Sicherheit einen Zuschlag in gleicher Höhe dieses Betrags.

B.3.1. Der vorlegende Richter fragt den Gerichtshof, ob Artikel 30bis §§ 3 und 5 des LASS-Gesetzes vereinbar sei mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung, gegebenenfalls in Verbindung mit Artikel 1 des ersten Zusatzprotokolls zur Europäischen Menschenrechtskonvention und mit dem allgemeinen Grundsatz des Rechts auf eine richterliche Prüfung mit voller Rechtsprechungsbefugnis, indem der Richter, der über die vorerwähnte gesamtschuldnerische Haftung urteilt, den Betrag nicht aufgrund des Verhältnismäßigkeitsgrundsatzes verringern könne.

B.3.2. Die Vorabentscheidungsfrage ist unzulässig, insofern sie sich auf Artikel 30bis § 5 des LASS-Gesetzes bezieht. Der vorlegende Richter hat nämlich festgestellt, dass die Forderung des Landesamtes für soziale Sicherheit sich im vorliegenden Fall nur auf die gesamtschuldnerische Haftung bezieht, die auf den Gesamtpreis der dem Unternehmer anvertrauten Arbeiten begrenzt ist, gemäß Artikel 30bis § 3 des LASS-Gesetzes, und folglich nicht die Zahlung der nicht einbehaltenen Summe und des Zuschlags im Sinne von Artikel 30bis § 5 des LASS-Gesetzes umfasst. Der Gerichtshof beschränkt seine Prüfung folglich auf Artikel 30bis § 3 des LASS-Gesetzes.

B.3.3. Der vorlegende Richter stuft die gesamtschuldnerische Haftung im Sinne von Artikel 30bis § 3 des LASS-Gesetzes als eine zivilrechtliche Maßnahme mit einer rein entschädigenden Beschaffenheit ein. Das Ziel der gesamtschuldnerischen Haftung bestehe seiner Auffassung nach darin, dass das Landesamt für soziale Sicherheit den Betrag der nicht durch den Unternehmer gezahlten Sozialbeiträge zurückfordern könne, auch wenn er auf den Gesamtbetrag der dem Unternehmer anvertrauten Arbeiten, ausschließlich der Mehrwertsteuer, begrenzt sei. Außerdem könne der gesamtschuldnerisch Haftende seinerseits die anderen Gesamtschuldner, jeweils für ihren Anteil, haftbar machen und verfüge er grundsätzlich über eine Regressforderung gegen den ursprünglichen Schuldner.

B.4. Das Recht auf eine richterliche Prüfung mit voller Rechtsprechungsbefugnis beinhaltet, dass der Richter prüfen kann, ob die Entscheidung der Einziehungseinrichtung rechtlich und faktisch gerechtfertigt ist und ob die Gesetzesbestimmungen und allgemeinen Grundsätze, die sie einhalten muss, darunter der Grundsatz der Verhältnismäßigkeit, beachtet wurden. Dieses Recht beinhaltet zumindest, dass die Angelegenheiten, die zur Ermessensbefugnis der Verwaltung gehören, auch der Kontrolle durch einen Richter unterliegen. Bei seiner Kontrolle darf der Richter sich jedoch nicht auf das Terrain der Opportunität begeben, weil dies nicht mit den Grundsätzen vereinbar wäre, die das Verhältnis zwischen der Verwaltung und den Rechtsprechungsorganen regeln.

B.5.1. Der Richter, bei dem die Forderung gegen den Auftraggeber der Arbeiten anhängig gemacht wird, prüft, ob die gesetzlichen Bedingungen für die gesamtschuldnerische Haftung erfüllt sind. Er prüft insbesondere, ob der Vertrag der Definition von «Arbeiten», eines «Auftraggebers» und eines «Unternehmers» im Sinne von Artikel 30bis § 1 des LASS-Gesetzes entspricht, ob der Unternehmer zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses oder im Laufe des Vertrags Sozialschulden im Sinne von Artikel 30bis § 3 des LASS-Gesetzes hatte, und ob der Auftraggeber seine Verpflichtungen aufgrund von Artikel 30bis § 4 des LASS-Gesetzes erfüllt hat. Er bestimmt ebenfalls anhand der fraglichen Bestimmung den durch den Auftraggeber geschuldeten Betrag.

B.5.2. Durch die fragliche Bestimmung wird dem Landesamt für soziale Sicherheit nicht die Befugnis erteilt, die Höhe der Forderung zu begrenzen. Der Betrag, auf den sich die gesamtschuldnerische Haftung bezieht, wird nur durch den Umfang der Sozialschulden des Unternehmers und durch den Gesamtbetrag der dem Unternehmer anvertrauten Arbeiten, ausschließlich der Mehrwertsteuer, bestimmt.

Folglich braucht der Richter, der über diese Forderung urteilt, ebenfalls nicht über die Befugnis zu verfügen, den Betrag aufgrund des Verhältnismäßigkeitsgrundsatzes zu verringern.

B.6.1. Artikel 1 des ersten Zusatzprotokolls zur Europäischen Menschenrechtskonvention bietet nicht jedoch nur einen Schutz gegen eine Enteignung oder eine Eigentumsentziehung (Absatz 1 Satz 2), sondern gegen jeden Eingriff in das Recht auf Achtung des Eigentums (Absatz 1 Satz 1) und gegen jede Regelung der Benutzung des Eigentums (Absatz 2).

Jede Einmischung in das Eigentumsrecht muss ein billiges Gleichgewicht zwischen den Erfordernissen des Allgemeininteresses und dem Schutz des Rechtes eines jeden auf Achtung des Eigentums zustande bringen, wobei festzuhalten ist, dass der Gesetzgeber im vorliegenden Fall über eine weitgehende Ermessensbefugnis verfügt. Es muss demzufolge ein vernünftiger Zusammenhang der Verhältnismäßigkeit zwischen den eingesetzten Mitteln und dem verfolgten Ziel bestehen.

Der Europäische Gerichtshof für Menschenrechte vertritt ebenfalls den Standpunkt, dass die Mitgliedstaaten in diesem Bereich über einen breiten Ermessensspielraum verfügen (EuGHMR, 2. Juli 2013, R.Sz. gegen Ungarn, § 38).

B.6.2. Mit der in Artikel 30bis § 4 Absatz 1 des LASS-Gesetzes vorgesehenen Verpflichtung, 35 Prozent des durch sie geschuldeten Betrags, ausschließlich der Mehrwertsteuer, einzubehalten und an das Landesamt für soziale Sicherheit zu überweisen, hat der Gesetzgeber die Auftraggeber der Arbeiten im Sinne von Artikel 30bis § 1 im Kampf gegen Sozialbetrug zur Verantwortung ziehen wollen.

Diese Verpflichtung bezweckt einerseits, es dem Landesamt für soziale Sicherheit zu ermöglichen, die nicht gezahlten Sozialbeiträge zu Lasten der Unternehmer einzutreiben, und andererseits, zu vermeiden, dass Unternehmer, indem sie ihre Sozialverpflichtungen nicht erfüllen, unlauteren Wettbewerb gegenüber Unternehmern, die ihre Sozialverpflichtungen wohl erfüllen, betreiben. Der Auftraggeber kann sich dafür entscheiden, nicht mit einem solchen Unternehmer zusammenzuarbeiten oder die vorerwähnte Einbehaltungspflicht zu erfüllen.

B.6.3. Der Gesetzgeber konnte den Standpunkt vertreten, dass dieses Heranziehen der Auftraggeber zur Verantwortung notwendig war, um den Kampf gegen Sozialbetrug wirksam zu führen. Überdies kann die Verpflichtung, die aufgrund von Artikel 30bis § 10 des LASS-Gesetzes nicht auf die Auftraggeber als natürliche Person, die ausschließlich Arbeiten zu Privatzwecken ausführen lassen, Anwendung findet, leicht eingehalten werden, indem auf der dazu vorgesehenen Website nachgesucht wird, ob der betreffende Unternehmer seine Sozialbeiträge gezahlt hat. Diese Website ermöglicht es außerdem, gleichzeitig die erforderliche Einbehaltung vorzubereiten.

B.6.4. Die in Artikel 30bis § 3 des LASS-Gesetzes vorgesehene gesamtschuldnerische Haftung findet nur Anwendung, wenn der Auftraggeber die Verpflichtung, die sich aus Artikel 30bis § 4 des LASS-Gesetzes ergibt, nicht erfüllt. Der Betrag, auf den sich diese gesamtschuldnerische Haftung bezieht, ist nie höher als der Schaden, den das Landesamt für soziale Sicherheit infolge der Nichtzahlung der Sozialbeiträge durch den Unternehmer erlitten hat. Dieser Betrag ist ebenfalls nie höher als der Gesamtpreis der dem Unternehmer anvertrauten Arbeiten, ausschließlich der Mehrwertsteuer.

Aufgrund von Artikel 30bis § 3 Absatz 3 finden die Artikel 1200 bis 1216 des Zivilgesetzbuches Anwendung auf die gesamtschuldnerische Haftung. Folglich kann das Landesamt für soziale Sicherheit unter allen Auftraggebern, die nicht die in Artikel 30bis § 4 des LASS-Gesetzes vorgesehene Verpflichtung erfüllt haben, sich an den Auftraggeber seiner Wahl wenden, ohne dass dieser ihm einen Anspruch auf anteilmäßige Leistung entgegenhalten kann (Artikel 1203 des Zivilgesetzbuches). Die Zahlung der Sozialschulden des Vertragspartners durch den haftbar gemachten Auftraggeber an das Landesamt für soziale Sicherheit befreit die anderen Auftraggeber, die die Verpflichtung im Sinne von Artikel 30bis § 4 des LASS-Gesetzes nicht erfüllt haben, gegenüber dem Landesamt für soziale Sicherheit (Artikel 1200 des Zivilgesetzbuches). Ein Auftraggeber, der die Gesamtschuld ganz bezahlt hat, kann anschließend von den anderen Auftraggebern ihren jeweiligen Anteil an der Schuld zurückfordern. Ist einer von ihnen zahlungsunfähig, wird der durch seine Zahlungsunfähigkeit entstehende Verlust unter alle anderen zahlungsfähigen Mitschuldner und denjenigen, der die Zahlung geleistet hat, verhältnismäßig verteilt (Artikel 1214 des Zivilgesetzbuches).

Um der Verteilung der Gesamtschuld auf alle Gesamtschuldner im Sinne von Artikel 1214 des Zivilgesetzbuches und von Artikel 30bis § 3 Absatz 3 des LASS-Gesetzes nicht jegliche Sachdienlichkeit zu entziehen, ist das Landesamt für soziale Sicherheit verpflichtet, auf einfachen Antrag des haftbar gemachten Auftraggebers hin die Identität der anderen Auftraggeber, die nicht die in Artikel 30bis § 4 des LASS-Gesetzes vorgesehene Verpflichtung erfüllt haben, mitzuteilen. Somit kann in den meisten Fällen vermieden werden, dass der durch das Landesamt für soziale Sicherheit haftbar gemachte Gesamtschuldner allein für die nicht gezahlten Sozialbeiträge aufkommen muss.

B.6.5. Dennoch bleibt das Risiko bestehen, dass der durch das Landesamt für soziale Sicherheit haftbar gemachte Auftraggeber den Gesamtbetrag der nicht gezahlten Sozialbeiträge endgültig zahlen muss. Dieses Risiko, das nur besteht, wenn der Auftraggeber einen Unternehmer mit Sozialschulden in Anspruch nimmt und die Verpflichtung im Sinne von Artikel 30bis § 4 des LASS-Gesetzes nicht einhält, ist jedoch gering gegenüber dem Ziel, den Sozialbetrug wirksam zu bekämpfen, und ist eine unvermeidliche Folge der legitimen Entscheidung des Gesetzgebers, die Auftraggeber in diesem Zusammenhang zur Verantwortung zu ziehen.

B.6.6. Angesichts des Vorstehenden und des Entschädigungscharakters der fraglichen gesamtschuldnerischen Haftung ist das Fehlen der Möglichkeit für das Landesamt für soziale Sicherheit, und somit für den Richter, den Betrag der gesamtschuldnerischen Haftung im Sinne von Artikel 30bis § 3 des LASS-Gesetzes zu verringern, vereinbar mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 1 des ersten Zusatzprotokolls zur Europäischen Menschenrechtskonvention und mit dem allgemeinen Grundsatz des Rechts auf eine richterliche Prüfung mit voller Rechtsprechungsbefugnis.

B.7. Die Vorabentscheidungsfrage ist verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof

erkennt für Recht:

Artikel 30bis § 3 des Gesetzes vom 27. Juni 1969 zur Revision des Erlassgesetzes vom 28. Dezember 1944 über die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer, vor seiner Abänderung durch das Programmgesetz vom 23. Dezember 2009, verstößt nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 1 des ersten Zusatzprotokolls zur Europäischen Menschenrechtskonvention und mit dem allgemeinen Grundsatz des Rechts auf eine richterliche Prüfung mit voller Rechtsprechungsbefugnis.

Erlassen in niederländischer und französischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, am 25. Mai 2016.

Der Kanzler,

(gez.) P.-Y. Dutilleul

Der Präsident,

(gez.) E. De Groot

RAAD VAN STATE

[C – 2016/18294]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3quater van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtsspraak van de Raad van State

De heer Antonio FERRAZ DA CRUZ c.s. heeft de nietigverklaring gevorderd van het besluit van de gemeenteraad van Messancy van 14 maart 2016 waarbij voor de begrotingsjaren 2016 tot 2019 een jaarlijkse belasting op dancings wordt ingevoerd, en van het ministerieel besluit van 14 april 2016 houdende goedkeuring van het voornoemde besluit.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 219.549/XV-3113.

Voor de Hoofdgriffier,

Chr. Stassart,
Hoofdsecretaris.

CONSEIL D'ETAT

[C – 2016/18294]

Avis prescrit par l'article 3quater de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'État

Monsieur Antonio FERRAZ DA CRUZ et consorts ont demandé l'annulation de la délibération du Conseil communal de Messancy du 14 mars 2016 établissant pour les exercices 2016 à 2019 une taxe annuelle sur les dancings ainsi que l'annulation de l'arrêté ministériel du 14 avril 2016 approuvant la délibération précitée.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 219.549/XV-3113.

Pour le Greffier en chef,

Chr. Stassart,
Secrétaire en chef.

STAATSRAT

[C – 2016/18294]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3quater des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates

Herr Antonio FERRAZ DA CRUZ u.a. haben die Nichtigerklärung des Beschlusses des Gemeinderats von Messancy vom 14. März 2016 zur Festlegung einer jährlichen Steuer auf Diskotheken für die Steuerjahre 2016 bis 2019, sowie die Nichtigerklärung des Ministeriellen Erlasses vom 14. April 2016 zur Billigung des o.a. Beschlusses beantragt.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A 219.549/XV-3113 in die Liste eingetragen.

Für den Hauptkanzler,

Chr. Stassart,
Hauptsekretär.

RAAD VAN STATE

[C – 2016/18295]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State

De nv C.F.E. heeft de nietigverklaring gevorderd van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 14 april 2016 tot aanwijzing van het Natura 2000 gebied BE1000001: „Het Zoniënwood met bosranden en aangrenzende beboste domeinen en de vallei van de Woluwe - Complex Zoniënwood - Vallei van de Woluwe”.

Dat besluit is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 13 mei 2016.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 219.706/XV-3127.

Voor de Hoofdgriffier,

Chr. Stassart,
Hoofdsecretaris.

CONSEIL D'ETAT

[C – 2016/18295]

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'État

La SA C.F.E. a demandé l'annulation de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 14 avril 2016 portant désignation du site Natura 2000 — BE1000001 : « La Forêt de Soignes avec lisières et domaines boisés avoisinants et la Vallée de la Woluwe — complexe Forêt de Soignes — Vallée de la Woluwe ».

Cet arrêté a été publié au *Moniteur belge* du 13 mai 2016.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 219.706/XV-3127.

Pour le Greffier en chef,

Chr. Stassart,
Secrétaire en chef.

STAATSRAT

[C – 2016/18295]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungstreitsachenabteilung des Staatsrates

Die C.F.E. AG hat die Nichtigerklärung des Erlasses der Regierung der Region Brüssel-Hauptstadt vom 14. April 2016 zur Bezeichnung des Natura 2000-Gebiets — BE1000001: „La Forêt de Soignes avec lisières et domaines boisés avoisinants et la Vallée de la Woluwe — complexe Forêt de Soignes — Vallée de la Woluwe“ beantragt.

Dieser Erlass wurde im *Belgischen Staatsblatt* vom 13. Mai 2016 veröffentlicht.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A 219.706/XV-3127 in die Liste eingetragen.

Für den Hauptkanzler,

Chr. Stassart,
Hauptsekretär.

RAAD VAN STATE

[C – 2016/18296]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State

De gemeente Aywaille heeft de nietigverklaring gevorderd van het besluit van de Waalse Regering van 10 maart 2016 waarbij de plannen voor het beheer van overstromingsrisico's aangenomen worden, met inbegrip van de cartografie van de gebieden waar gevaar voor overstroming bestaat en van de kaarten van het risico op schade te wijten aan overstromingen.

Dat besluit is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 21 maart 2016.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 219.921/XIII-7752.

Voor de Hoofdgriffier,

Chr. Stassart,
Hoofdsecretaris.

CONSEIL D'ETAT

[C – 2016/18296]

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'État

La Commune d'Aywaille a demandé l'annulation de l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 mars 2016 adoptant les plans de gestion des risques en ce compris les cartographies des zones soumises à l'aléa d'inondation et du risque de dommages dus aux inondations.

Cet arrêté a été publié au *Moniteur belge* du 21 mars 2016.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 219.921/XIII-7752.

Pour le Greffier en chef,

Chr. Stassart,
Secrétaire en chef.

STAATSRAT

[C – 2016/18296]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungstreitsachenabteilung des Staatsrates

Die Gemeinde Aywaille hat die Nichtigerklärung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 10. März 2016 zur Verabschiedung der Hochwasserrisikomanagementpläne, einschließlich der Kartographien der einem Hochwasserrisiko unterliegenden Gebiete und des Risikos hochwasserbedingter Schäden beantragt.

Dieser Erlass wurde im *Belgischen Staatsblatt* vom 21. März 2016 veröffentlicht.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A 219.921/XIII-7752 in die Liste eingetragen.

Für den Hauptkanzler,

Chr. Stassart,
Hauptsekretär.

RAAD VAN STATE

[C – 2016/18297]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State

De nv Tijdgeest heeft de nietigverklaring gevorderd van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 mei 2016 houdende goedkeuring van het bijzonder bestemmingsplan nummer XII/10 „Stockel” van de gemeente Sint-Pieters-Woluwe en van de beslissing van de gemeenteraad van Sint-Pieters-Woluwe van 20 oktober 2015 waarbij de wijziging van het bijzonder bestemmingsplan nr. XII/9 definitief wordt goedgekeurd en waarbij het gewijzigde plan nummer XII/9 hernoemd wordt tot plan nummer XII/10.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 219.957/XV-3161.

Voor de Hoofdgriffier,
Chr. Stassart,
Hoofdsecretaris.

CONSEIL D'ETAT

[C – 2016/18297]

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'État

La S.A. Art du Temps a demandé l'annulation de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 mai 2016 portant approbation du plan particulier d'affectation du sol numéro XII/10 « Stockel » de la commune de Woluwé-Saint-Pierre et de la décision du Conseil communal de la commune de Woluwé-Saint-Pierre du 20 octobre 2015 adoptant définitivement la modification du plan particulier d'affectation du sol numéro XII/9 et dénommant le plan numéro XII/9 modifié numéro XII/10.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 219.957/XV-3161.

Pour le Greffier en chef,
Chr. Stassart,
Secrétaire en chef.

STAATSRAT

[C – 2016/18297]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates

Die Art du Temps AG hat die Nichtigerklärung des Erlasses der Regierung der Region Brüssel-Hauptstadt vom 26. Mai 2016 zur Billigung des Sonderflächennutzungsplans Nr. XII/10 „Stockel” der Gemeinde Woluwé-Saint-Pierre und des Beschlusses des Gemeinderats der Gemeinde Woluwé-Saint-Pierre vom 20. Oktober 2015, mit dem die Abänderung des Sonderflächennutzungsplans Nr. XII/9 endgültig verabschiedet wird und mit dem der abgeänderte Plan Nr. XII/9 Plan Nr. XII/10 genannt wird, beantragt.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A 219.957/XV-3161 in die Liste eingetragen.

Für den Hauptkanzler,
Chr. Stassart,
Hauptsekretär.

RAAD VAN STATE

[C – 2016/18298]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State

De heer Xavier SOTTIAUX heeft de nietigverklaring gevorderd van de bebouwingsvergunning die het gemeentecollege van Florennes op 6 juni 2016 aan de nv VLASIMMO heeft verleend en die betrekking heeft op de ontwikkeling van een groep percelen gelegen rue Vieux Martin en rue du Baty, kadastraal bekend 11e afdeling, sectie A, nrs. 456 en 458 S en sectie B, nrs. 417 W en 4431 I, en op de verdeling van dat goed in 23 kavels met het oog op de bouw van eengezinswoningen.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 219.976/XIII-7756.

Voor de Hoofdgriffier,
Chr. Stassart,
Hoofdsecretaris.

CONSEIL D'ETAT

[C – 2016/18298]

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'État

Monsieur Xavier SOTTIAUX a demandé l'annulation du permis d'urbanisation délivré par le Collège communal de Florennes à la S.A. VLASIMMO en date du 6 juin 2016 et ayant pour objet l'urbanisation d'un ensemble de parcelles sises rue Vieux Martin et rue du Baty et cadastrées 11e division, section A, n° 456 et 458 S et section B, n° 417 W et 4431-I et la division dudit bien en 23 lots en vue de construire des habitations unifamiliales.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 219.976/XIII-7756.

Pour le Greffier en chef,
Chr. Stassart,
Secrétaire en chef.

STAATSRAT

[C – 2016/18298]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates

Xavier SOTTIAUX hat die Nichtigerklärung der Verstädterungsgenehmigung beantragt, die der VLASIMMO AG am 6. Juni 2016 von dem Gemeindekollegium von Florennes zwecks Verstädterung einer Reihe von Parzellen, gelegen rue Vieux Martin und rue du Baty und katastriert Gemarkung 11, Flur A, Nrn. 456 und 458 S, und Flur B, Nr. 443 H, und zwecks Aufteilung dieses Gutes in 23 Parzellen für den Bau von Einfamilienhäusern erteilt wurde.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A 219.976/XIII-7756 in die Liste eingetragen.

Für den Hauptkanzler,
Chr. Stassart,
Hauptsekretär.

RAAD VAN STATE

[C – 2016/18301]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State

De cvba L'Esprit Catalan - Waterloo c.s. heeft de nietigverklaring gevorderd van het koninklijk besluit van 16 juni 2016 tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 1 van 29 december 1992 met betrekking tot de regeling voor de voldoening van de belasting over de toegevoegde waarde wat betreft de uitreiking van een kasticket door middel van een geregistreerd kassasysteem in de horecasector.

Dat besluit is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 24 juni 2016.

Die zaken zijn ingeschreven onder de rolnummers G/A 220.044/XV-3172, G/A 220.045/XV-3173 en G/A 220.112/XV-3184.

Voor de Hoofdgriffier,
Chr. Stassart,
Hoofdsecretaris.

CONSEIL D'ETAT

[C – 2016/18301]

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat

La SCRL L'Esprit Catalan - Waterloo et consorts ont demandé l'annulation de l'arrêté royal du 16 juin 2016 modifiant l'arrêté royal n° 1, du 29 décembre 1992, relatif aux mesures tendant à assurer le paiement de la taxe sur la valeur ajoutée en ce qui concerne la délivrance d'un ticket de caisse au moyen d'un système de caisse enregistrée dans le secteur horeca.

Cet arrêté a été publié au *Moniteur belge* du 24 juin 2016.

Ces affaires sont inscrites au rôle sous les numéros G/A 220.044/XV-3172, G/A 220.045/XV-3173 et G/A 220.112/XV-3184.

Pour le Greffier en chef,
Chr. Stassart,
Secrétaire en chef.

STAATSRAT

[C – 2016/18301]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungstreitsachenabteilung des Staatsrates

Die L'Esprit Catalan - Waterloo Gen.mbh u.a. haben die Nichtigerklärung des Königlichen Erlasses vom 16. Juni 2016 zur Abänderung des Königlichen Erlasses Nr. 1 vom 29. Dezember 1992 über Maßnahmen im Hinblick auf die Gewährleistung der Zahlung der Mehrwertsteuer, was die Ausstellung eines Kassenzettels mit einem Registrierkassensystem im Horeca-Sektor betrifft, beantragt.

Dieser Erlass wurde im *Belgischen Staatsblatt* vom 24. Juni 2016 veröffentlicht.

Diese Sachen wurden unter den Nummern G/A 220.044/XV-3172, G/A 220.045/XV-3173 und G/A 220.112/XV-3184 in die Liste eingetragen.

Für den Hauptkanzler,
Chr. Stassart,
Hauptsekretär.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

Werving. — Uitslag

[2016/204574]

Vergelijkende selectie van Franstalige architecten

De vergelijkende selectie van Franstalige architecten (m/v/x) (niveau A) voor de Regie der Gebouwen (AFG16062) werd afgesloten op 30 augustus 2016.

Er zijn 10 geslaagden.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

Recrutement. — Résultat

[2016/204574]

Sélection comparative d'architectes, francophones

La sélection comparative d'architectes (m/f/x) (niveau A), francophones, pour la Régie des Bâtiments (AFG16062) a été clôturée le 30 août 2016.

Le nombre de lauréats s'élève à 10.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2016/00516]

Oproep tot het behalen van het federaal geschiktheidsattest voor kandidaat-kapiteins (hoger kader)

1. Organisatie van de geschiktheidsproeven

De eerste test (competentietest) voor kandidaat-kapiteins (hoger kader - beroeps en vrijwilligers), wordt georganiseerd :

- Op 13 oktober 2016, in de provincie Luik, Ecole du feu, Rue Cockerill 101, 4100 Seraing (proeven in het Frans en in het Duits).

2. Inschrijvingen

- De inschrijving is mogelijk vanaf 5 september 2016 en gebeurt bij voorkeur zo vroeg mogelijk.
- De inschrijvingen worden afgesloten op 30 september 2016.
- U dient zich via de post in te schrijven door het document op de volgende site te downloaden : www.provinciedeliege.be/ecoledufeu
- Meer informatie betreffende de geschiktheidsproeven kan worden bekomen op de website : www.provinciedeliege.be/fr/ecoledufeu

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2016/00516]

Appel à candidatures en vue de l'obtention du certificat d'aptitude fédéral pour candidats capitaines (cadre supérieur)

1. Organisation des épreuves d'aptitude

Le premier test (test de compétences) pour candidats capitaines (cadre supérieur professionnel et volontaire), est organisé :

- Le 13 octobre 2016, à l'Ecole du feu de la Province de Liège, Rue Cockerill 101 à 4100 Seraing (épreuves en français et en allemand).

2. Inscriptions

- L'inscription est possible à partir du 5 septembre 2016 et doit avoir lieu de préférence le plus rapidement possible.
- Les inscriptions se clôtureront le 30 septembre 2016
- Vous devez vous inscrire par voie postale en téléchargeant le document sur le site suivant : www.provinciedeliege.be/ecoledufeu
- Vous pouvez obtenir de plus amples informations relatives aux épreuves d'aptitude sur le site www.provinciedeliege.be/ecoledufeu

3. Inhoud van de proeven

De kandidaten moeten in onderstaande volgorde slagen voor de volgende geschiktheidsproeven :

- 1° een competentietest, waarbij wordt nagegaan of een kandidaat beschikt over de competenties gelijkwaardig aan deze vereist voor een diploma van niveau A;
- 2° een operationele handvaardigheidstest, waarbij aan de hand van een aantal praktische opdrachten de basiskennis van de kandidaat van technische vakkennis en vaardigheden wordt getest;
- 3° de lichamelijke geschiktheidsproeven, zoals bepaald in bijlage 1 bij het koninklijk besluit van 19 april 2014 tot bepaling van het administratief statuut van het operationeel personeel van de hulpverleningszones, en zoals aangepast door het Koninklijk besluit van 18 november 2015 betreffende de opleiding van de leden van de openbare hulpdiensten en tot wijziging van diverse koninklijke besluiten : De lichamelijke geschiktheid van de kandidaten wordt beoordeeld op basis van volgende onderdelen :
 - A. 600 m lopen
 - B. Beklimmen van de luchtladder
 - C. Optrekken
 - D. Klauteren
 - E. Evenwicht
 - F. Gehurkt lopen
 - G. Opdrukken
 - H. Zeil Verslepen
 - I. Slang slepen
 - J. Slang ophalen
 - K. Trappenloop :

Voor meer informatie over deze proeven, zie <http://ikwordbrandweer.be/nl>

De geschiktheidsproeven zijn eliminerend. De kandidaat wordt geschikt of ongeschikt verklaard.

4. Te vervullen voorwaarden op de datum van inschrijving

Om te kunnen deelnemen aan de geschiktheidsproeven voor het hoger kader, voldoen de kandidaten aan de volgende voorwaarden :

- 1° Belg zijn;
- 2° een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking. De kandidaat bezorgt een uittreksel uit het strafregister dat afgeleverd dient te zijn binnen een termijn van drie maanden voorafgaand aan de uiterste datum voor het indienen van de kandidaturen;
- 3° de burgerlijke en politieke rechten genieten;
- 4° in orde zijn met de dienstplichtwetten;
- 5° houder zijn van rijbewijs B;
- 6° houder zijn van een diploma van niveau A.

Om te kunnen deelnemen aan de lichamelijke geschiktheidsproeven dienen de kandidaten te beschikken over een medisch attest. Dit attest moet opgemaakt worden ten vroegste drie maanden voor de start van de lichamelijke proeven en verklaart dat de kandidaat in staat is de proeven af te leggen.

5. Behalen van het federaal geschiktheidsattest

De kandidaten die alle geschiktheidsproeven succesvol afleggen ontvangen een federaal geschiktheidsattest dat toegang geeft tot de aanwervingsproeven voor het personeel van het hoger kader, die zullen georganiseerd worden in de hulpverleningszones in functie van hun vacatures.

Het behalen van het attest geeft dus geen garantie op een aanstelling als personeel van de hulpverleningszones hoger kader. Het afleggen van de testen is wel een vereiste voorafgaand aan elke rekruteringsprocedure.

Het federaal geschiktheidsattest wordt verzonden in de maand die volgt op het afsluiten van het proces-verbaal van het geheel van de geschiktheidsproeven.

Het federaal geschiktheidsattest is geldig voor onbepaalde duur, met uitzondering van de lichamelijke geschiktheidsproeven die gelden voor twee jaar vanaf de datum van het afsluiten van het proces-verbaal van het geheel van de geschiktheidsproeven. Ten vroegste zes maanden voor het verstrijken van voormelde termijn van twee jaar, kan de kandidaat die de geldigheid van zijn federaal geschiktheidsattest wenst te verlengen voor het gedeelte van de lichamelijke geschiktheidsproeven, zich inschrijven voor de proeven.

3. Contenu des épreuves

Les candidats doivent réussir les épreuves d'aptitude suivantes, dans l'ordre suivant :

- 1° Un test de compétences qui vérifie si le candidat dispose des compétences équivalentes à celles exigées d'un titulaire de diplôme de niveau A. Cependant le niveau demandé pour la partie scientifique de l'épreuve sera équivalente à celui exigé en secondaire supérieur général scientifique;
- 2° un test d'habileté manuelle opérationnelle, basé sur un certain nombre de tâches pratiques évaluant les connaissances de base du candidat en ce qui concerne ses connaissances et compétences techniques;
- 3° des épreuves d'aptitude physique, telles que prévues à l'annexe 1 de l'arrêté royal du 19 avril 2014 relatif au statut administratif du personnel opérationnel des zones de secours, et modifiées par l'arrêté royal du 18 novembre 2015 relatif à la formation des membres des services publics de secours et modifiant divers arrêtés royaux et composées des parties suivantes :

- A. Course de 600 mètres
- B. Test de l'échelle
- C. Traction des bras
- D. Escalade
- E. Equilibre
- F. Marche accroupie
- G. Flexion des bras
- H. Traîner une bâche
- I. Traîner un tuyau d'incendie
- J. Ramener un tuyau d'incendie
- K. Monter les escaliers

Pour plus d'informations sur ces épreuves, voir : <http://jedevienspompier.be/fr>

Les épreuves d'aptitude sont éliminatoires; le candidat est déclaré apte ou inapte.

4. Conditions à remplir à la date de l'inscription

Pour pouvoir participer aux épreuves d'aptitude pour le cadre supérieur, les candidats remplissent les conditions suivantes :

- 1° avoir nationalité belge;
- 2° avoir une conduite conforme aux exigences de la fonction visée. Le candidat fournit un extrait de casier judiciaire délivré dans un délai de trois mois précédant la date limite de dépôt des candidatures;
- 3° jouir des droits civils et politiques;
- 4° satisfaire aux lois sur la milice;
- 5° être titulaire du permis de conduire B;
- 6° être titulaire d'un diplôme de niveau A.

Pour pouvoir participer aux épreuves d'aptitude physique, les candidats doivent disposer d'une attestation médicale. Cette attestation, établie au plus tôt trois mois avant le début des épreuves, déclare que le candidat est apte à effectuer les épreuves d'aptitude physique.

5. Obtention du certificat d'aptitude fédéral

Les candidats ayant réussi toutes les épreuves d'aptitude obtiennent un certificat d'aptitude fédéral donnant accès aux épreuves de recrutement pour le personnel du cadre supérieur, qui seront organisées au sein des zones de secours, en fonction de leurs vacances d'emploi.

Les épreuves d'aptitudes sont un prérequis à toute procédure de recrutement mais l'obtention de certificat n'offre aucune garantie d'emploi en tant que membre du personnel du cadre supérieur des zones de secours.

Le certificat d'aptitude fédéral est envoyé au cours du mois suivant la clôture du procès-verbal de l'ensemble des épreuves d'aptitude.

Le certificat d'aptitude fédéral est valable pour une durée indéterminée, à l'exception des épreuves d'aptitude physique qui sont valables pour deux ans à partir de la date de clôture du procès-verbal de l'ensemble des épreuves d'aptitude. Le candidat qui souhaite prolonger la validité de son certificat d'aptitude fédéral pour les épreuves d'aptitude physique peut s'inscrire aux épreuves au plus tôt six mois avant la fin du délai de deux ans.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2016/00516]

**Aufruf an Bewerber um eine Stelle als Kapitän zur Erlangung des föderalen Befähigungsnachweises
(Personal im höheren Dienst)****1. Organisation der Eignungsprüfungen**

Die erste Prüfung (Kompetenztest) für Bewerber um eine Stelle als Kapitän (Berufspersonal und freiwilliges Personal im höheren Dienst) findet statt:

- am 13. Oktober 2016 in der Feuerweherschule der Provinz Lüttich in 4100 Seraing, Rue Cockerill 101 (Prüfungen auf Deutsch und Französisch).

2. Einschreibungen

- Die Einschreibung ist ab dem 5. September 2016 möglich und sollte schnellstmöglich erfolgen.

- Die Einschreibefrist läuft am 30. September 2016 ab.

- Schreiben Sie sich per Post ein. Laden Sie das diesbezügliche Formular von folgender Website herunter: www.provincedeliege.be/ecoledufeu.

- Weitere Informationen über die Eignungsprüfungen finden Sie auf der Website: www.provincedeliege.be/ecoledufeu.

3. Inhalt der Prüfungen

Die Bewerber müssen folgende Eignungsprüfungen in folgender Reihenfolge bestehen:

1° Kompetenztest, bei dem geprüft wird, ob die Bewerber über gleichwertige Kompetenzen wie die für ein Diplom der Stufe A erforderlichen Kompetenzen verfügen. Das für den naturwissenschaftlichen Teil der Prüfung erforderliche Niveau wird dem Niveau entsprechen, das in der Oberstufe des allgemeinbildenden Sekundarunterrichts im Bereich Naturwissenschaften verlangt wird,

2° Test der einsatzbezogenen handwerklichen Fertigkeiten, bei dem anhand einiger praktischer Aufgaben die technischen Grundkenntnisse und Kompetenzen des Bewerbers getestet werden,

3° Prüfungen der körperlichen Eignung, wie in Anlage 1 zum Königlichen Erlass vom 19. April 2014 über das Verwaltungsstatut des Einsatzpersonals der Hilfeleistungszonen, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 18. November 2015 über die Ausbildung der Mitglieder der öffentlichen Hilfsdienste und zur Abänderung verschiedener Königlicher Erlasse, aufgeführt, die aus folgenden Teilen bestehen:

A. 600-Meter-Lauf

B. Leitertest

C. Klimmzüge

D. Klettern

E. Gleichgewicht

F. Gehockt gehen

G. Liegestütz

H. Plane schleppen

I. Feuerwehrschauch schleppen

J. Feuerwehrschauch einziehen

K. Treppensteigen

Für weitere Informationen über diese Prüfungen, siehe: <http://jedevienspompier.be/fr>.

Die Eignungsprüfungen haben Ausschlusscharakter; ein Bewerber wird für geeignet oder ungeeignet erklärt.

4. Am Datum der Einschreibung zu erfüllende Bedingungen

Um an den Eignungsprüfungen für den Kader des Personals im höheren Dienst teilnehmen zu können, erfüllen die Bewerber folgende Bedingungen:

1° Belgier sein,

2° eine Führung aufweisen, die den Anforderungen der betreffenden Funktion entspricht. Der Bewerber legt einen Auszug aus dem Strafregister vor, der binnen einer Frist von drei Monaten vor dem äußersten Datum für die Einreichung der Bewerbungen ausgestellt worden ist,

3° die zivilen und politischen Rechte besitzen,

4° den Milizgesetzen genügen,

5° Inhaber des Führerscheins B sein,

6° Inhaber eines Diploms der Stufe A sein.

Um an den Prüfungen der körperlichen Eignung teilnehmen zu können, müssen die Bewerber über ein ärztliches Attest verfügen. Mit diesem Attest, das frühestens drei Monate vor Beginn der Prüfungen ausgestellt werden darf, wird der Bewerber für tauglich erklärt, die Prüfungen der körperlichen Eignung abzulegen.

5. Erlangung des föderalen Befähigungsnachweises

Bewerber, die alle Eignungsprüfungen bestehen, erhalten einen föderalen Befähigungsnachweis, mit dem sie Zugang zu den Prüfungen für die Anwerbung des Personals im höheren Dienst haben, die in den Hilfeleistungszonen entsprechend den vakanten Stellen organisiert werden. Die Eignungsprüfungen sind zwar eine Vorbedingung für die Teilnahme an Anwerbungsverfahren, die Erlangung des föderalen Befähigungsnachweises bietet jedoch keine Gewähr für die Einstellung als Mitglied des Personals im höheren Dienst einer Hilfeleistungszone.

Der föderale Befähigungsnachweis wird binnen einem Monat nach Abschluss des Protokolls über alle Eignungsprüfungen zugestellt.

Der föderale Befähigungsnachweis gilt für einen unbestimmten Zeitraum, mit Ausnahme der Prüfungen der körperlichen Eignung, die nach Abschluss des Protokolls über alle Eignungsprüfungen zwei Jahre gültig sind. Frühestens sechs Monate vor Ablauf der Frist von zwei Jahren kann sich ein Bewerber, der die Gültigkeit seines föderalen Befähigungsnachweises für den Teil der Prüfungen der körperlichen Eignung verlängern möchte, für diese Prüfungen einschreiben.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[2016/42408]

Indexcijfers van de kostprijs van het beroepsgoederenvervoer over de weg

De Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer deelt hierna de indexcijfers van de kostprijs van het beroepsgoederenvervoer over de weg mede voor de maand augustus 2016 (basis 31 december 2003 = 100):

	Indexcijfer augustus 2016	Voortschrijdend gemiddelde 3 maanden		Indice août 2016	Moyenne mobile 3 mois
Nationaal vervoer			Transport national		
Stukgoed	148,16	148,36	Messagerie	148,16	148,36
Algemeen	146,58	146,87	Général	146,58	146,87
Algemeen internationaal vervoer			Transport international général		
België - Duitsland	146,51	146,80	Belgique - Allemagne	146,51	146,80
België - Frankrijk	139,89	140,42	Belgique - France	139,89	140,42
België - Italië	141,37	141,88	Belgique - Italie	141,37	141,88
België - Spanje	137,09	137,52	Belgique - Espagne	137,09	137,52
Standaardindexcijfer (andere gevallen)	140,38	140,83	Indice standard (autres cas)	140,38	140,83

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2016/203860]

Arbeidsgerechten. — Bericht aan de representatieve organisaties. — Openstaande plaats van een werkend rechter in sociale zaken, als werkgever bij de arbeidsrechtbank van Gent, arrondissement West-Vlaanderen ter vervanging van de heer Bernard DECORTE

De betrokken organisaties worden verzocht de kandidaturen voor te dragen overeenkomstig de artikelen 2 en 3 van het koninklijk besluit van 7 april 1970 en uiterlijk binnen de drie maanden na de bekendmaking van dit bericht.

De voordrachten van de kandidaten moeten worden gericht aan de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, Dienst Arbeidsgerechten, Ernest Blerotstraat 1, 1070 Brussel.

Bij de lijsten wordt voor elk der voorgedragen kandidaten een uittreksel van de geboorteakte gevoegd.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2016/203860]

Juridictions du travail. — Avis aux organisations représentatives. — Place vacante d'un juge social effectif au titre d'employeur au tribunal du travail de Gand, arrondissement Flandre occidentale en remplacement de Monsieur Bernard DECORTE

Les organisations représentatives intéressées sont invitées à présenter les candidatures à cette fonction conformément aux articles 2 et 3 de l'arrêté royal du 7 avril 1970 et au plus tard dans les trois mois qui suivent la publication du présent avis.

Ces présentations doivent être adressées au SPF Emploi, Travail et Concertation sociale, Service des Juridictions du travail, rue Ernest Blerot 1, à 1070 Bruxelles.

Les listes seront accompagnées d'un extrait d'acte de naissance pour chacun des candidats présentés.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2016/204550]

Rechterlijke Macht. — Arbeidshof te Bergen

Op 29 augustus 2016 werd de heer De Nooze, Alain, raadsheer in sociale zaken, als werknemer-arbeider, bij het arbeidshof te Bergen, door de eerste voorzitter van dit hof aangewezen om het ambt van plaatsvervangend magistraat uit te oefenen tot zij de leeftijd van 70 jaar heeft bereikt.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2016/204550]

Pouvoir judiciaire. — Cour du travail de Mons

Le 29 août 2016, M. De Nooze, Alain, conseiller social au titre de travailleur-ouvrier, à la cour du travail de Mons, a été désigné par le premier président de cette cour pour exercer les fonctions de magistrat suppléant jusqu'à ce qu'il ait atteint l'âge de 70 ans.

VAST COMITE VAN TOEZICHT OP DE POLITIEDIENSTEN

[C – 2016/18292]

Aanwerving van de directeur-generaal van de Dienst Enquêtes P Oproep tot kandidaten

Het Vast Comité van Toezicht op de politiediensten, opgericht bij de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten en op het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse, heeft als opdracht toezicht uit te oefenen op de politiediensten en het OCAD. Het toezicht heeft in het bijzonder betrekking op de bescherming van de rechten die de Grondwet en de wetten aan de personen waarborgen, de coördinatie en de doeltreffendheid van de politiediensten, enerzijds, en van het OCAD, anderzijds.

Het Comité P wil zo bijdragen tot de goede werking van een democratische, integere en gemeenschapsgerichte politie.

Het Comité P wil, als het observatorium van de politiefunctie, op basis van onderzoek en analyse, zowel op initiatief als op vraag :

- De beeldvorming rond de politiefunctie en –werking permanent actualiseren;
- De politiewerking beoordelen en zich erover uitspreken; en
- Aan de bevoegde (politie)overheden voorstellen en adviezen verstrekken.

Daarnaast wordt ook voorzien in gespecialiseerde onderzoekers ten behoeve van de gerechtelijke overheden voor het voeren van strafonderzoeken die bij voorrang worden uitgevoerd in die domeinen die ook nuttige informatie opleveren voor de observatoriumfunctie.

Het Comité P is samengesteld uit een college van vijf werkende leden, “Vast Comité P” genoemd. Het Vast Comité P wordt in zijn taken bijgestaan door de Dienst Enquêtes voor de politiediensten, hierna genoemd “de Dienst Enquêtes P”, en ondersteund door een administratie die onder leiding staat van de griffier.

De Dienst Enquêtes P wordt geleid door een directeur-generaal bijgestaan door twee adjunct-directeurs-generaal.

Het Vast Comité P heeft beslist om over te gaan tot de aanwerving van de directeur-generaal (m/v) voor zijn Dienst Enquêtes P.

I. Functiebeschrijving

I.1. Leiden en organiseren van de Dienst Enquêtes P

De directeur-generaal van de Dienst Enquêtes P leidt, verdeelt de taken en coördineert de activiteiten van de leden van zijn dienst.

Hiertoe :

- Legt hij de taken voorbehouden voor elk lid van zijn dienst vast en oefent toezicht uit op de goede uitvoering ervan;
- Verzekert hij de coördinatie en organiseert de permanentiedienst van zijn dienst;
- Ziet hij toe op de inrichting van de werkplaats van de leden van zijn dienst met het oog op het verzekeren van de veiligheid van de personen, goederen en documenten;
- Ontvangt hij alle vragen, klachten en bedenkingen van allerlei aard uitgaande van de leden van de Dienst Enquêtes P en doet de nodige voorstellen aan het Vast Comité P om de werking van de Dienst Enquêtes te verbeteren.

De directeur-generaal van de Dienst Enquêtes P draagt aan het Vast Comité P de leden van zijn dienst ter benoeming voor in overeenstemming met de voorwaarden vastgelegd door het statuut.

Hij neemt deel aan de voorbereiding van de evaluatie van de leden van de Dienst Enquêtes P.

De directeur-generaal van de Dienst Enquêtes P oefent zijn functie uit onder het gezag, de leiding en het toezicht van het Vast Comité P. Wanneer hij evenwel een opdracht van gerechtelijke politie vervult, staat de directeur-generaal van de Dienst Enquêtes P onder toezicht van de procureur-generaal of van de federale procureur, naar gelang het geval.

I.2. De band met het Vast Comité P verzekeren

De directeur-generaal van de Dienst Enquêtes P verzekert de band tussen zijn dienst en het Vast Comité P.

COMITE PERMANENT DE CONTROLE DES SERVICES DE POLICE

[C – 2016/18292]

Recrutement du directeur général du Service d'enquêtes P Appel aux candidats

Le Comité permanent de contrôle des services de police, institué par la loi organique du 18 juillet 1991 du contrôle des services de police et de renseignements et de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace, a pour mission de contrôler les services de police et l'OCAM. Ce contrôle porte en particulier sur la protection des droits que la Constitution et la loi confèrent aux personnes ainsi que sur la coordination et l'efficacité des services de police, d'une part, et de l'OCAM, d'autre part.

Le Comité P entend ainsi contribuer au bon fonctionnement d'une police démocratique, intègre et orientée vers la communauté.

En qualité d'observatoire de la fonction de police, le Comité P entend, sur la base d'enquêtes et d'analyses, tant d'initiative que sur demande :

- Actualiser en permanence l'image globale de la fonction de police et du fonctionnement de la police;
- Evaluer le fonctionnement de la police et se prononcer à ce propos; et
- Fournir des propositions et avis aux autorités (de police) compétentes.

En outre, des enquêteurs spécialisés sont affectés aux enquêtes judiciaires effectuées pour les besoins des autorités judiciaires et exécutées par priorité dans les domaines susceptibles de fournir eux aussi des informations utiles à la fonction d'observatoire.

Le Comité P est composé d'un collège de cinq membres effectifs, dénommé « Comité permanent P ». Le Comité permanent P est assisté dans ses tâches par le Service d'enquêtes des services de police, dénommé ci-après « le Service d'enquêtes P », et peut compter sur l'appui d'une administration placée sous la direction du greffier.

Le Service d'enquêtes P est dirigé par un directeur général assisté de deux directeurs généraux adjoints.

Le Comité permanent P a décidé de procéder au recrutement du directeur général (m/f) pour son Service d'enquêtes P.

I. Description de la fonction

I.1. Diriger et organiser le Service d'enquêtes P

Le directeur général du Service d'enquêtes P dirige, répartit les tâches et coordonne les activités des membres de son service.

A ce titre :

- Il fixe les tâches dévolues à chaque membre de son service et en contrôle la bonne exécution;
- Il assure la coordination et organise la permanence au sein de son service;
- Il veille à l'aménagement des lieux de travail des membres de son service pour garantir la sécurité des personnes, des biens et des documents;
- Il reçoit toutes les demandes, plaintes et objections de toute nature qui émanent des membres du Service d'enquêtes P et fait les propositions nécessaires au Comité permanent P pour améliorer le fonctionnement du Service d'enquêtes.

Le directeur général du Service d'enquêtes P propose au Comité permanent P la nomination des membres de son service dans le respect des conditions fixées par le statut.

Il participe à la préparation de l'évaluation des membres du Service d'enquêtes P.

Le directeur général du Service d'enquêtes P exerce sa fonction sous l'autorité, la direction et la surveillance du Comité permanent P. Cependant, lorsqu'il remplit une mission de police judiciaire, le directeur général du Service d'enquêtes P est soumis à la surveillance du procureur général ou du procureur fédéral, selon le cas.

I.2. Assurer la liaison avec le Comité permanent P

Le directeur général du Service d'enquêtes P assure la liaison entre son service et le Comité permanent P.

Hiertoe :

- Is hij de eerste gesprekspartner van het Vast Comité P waarvan hij rechtstreeks de bevelen, richtlijnen, instructies en vragen om informatie ontvangt en waaraan hij zijn verslagen stuurt;

- Neemt hij deel aan bepaalde vergaderingen van het Vast Comité P voor verslag, advies of een gedachtewisseling.

I.3. De band met de gerechtelijke overheden verzekeren

De directeur-generaal van de Dienst Enquêtes P staat in voor de betrekkingen met de gerechtelijke autoriteiten waarvan hij de voorde- ringen in ontvangst neemt en waaraan hij de processen-verbaal met betrekking tot de inbreuken vastgesteld door de leden van zijn dienst in de uitoefening van hun opdrachten toezendt.

II. Voorwaarden tot aanwerving

II.1. Algemene voorwaarden

- Belg zijn;
- Zijn woonplaats in België hebben;
- Het genot hebben van de burgerlijke en politieke rechten;
- Van onberispelijk gedrag zijn;
- De volle leeftijd van 35 jaar hebben bereikt.

II.2. Specifieke voorwaarden

- Gedurende vijf jaar magistratuur of lid van een politiedienst geweest zijn, of als ambtenaar, een nuttige ervaring van ten minste vijf jaar kunnen doen gelden in ambten die verband houden met de activiteiten van de politiediensten;

- De Nederlandse en de Franse taal kennen;

- In het bezit zijn van een veiligheidsmachtiging van het niveau “zeer geheim” krachtens de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen. Deze voorwaarde dient niettemin pas vervuld te zijn op het moment van benoeming door het Vast Comité P. De kandidaten die niet over dergelijke veiligheidsmachtiging beschikken, zullen ingelicht worden omtrent de te volgen procedure voor zover hun kandidatuur ontvankelijk wordt verklaard;

- Bereid zijn een wapen te dragen en daartoe de nodige opleidingen te volgen;

- Houder zijn van een rijbewijs B of hoger.

II.3. Onverenigbaarheden

De directeur-generaal van de Dienst Enquêtes P oefent zijn ambt op exclusieve wijze uit.

Hij mag niettemin, met de voorafgaande toestemming van het Vast Comité P, sommige nevenactiviteiten uitoefenen, al dan niet winstgevend, voor zover deze activiteiten de uitoefening van zijn hoofdactiviteit of de goede werking van het Comité P niet in het gedrang brengen en geen afbreuk doen aan de onafhankelijkheid noch aan de waardigheid van zijn ambt.

De directeur-generaal van de Dienst Enquêtes P moet er zich in alle omstandigheden van onthouden in het openbaar uiting te geven aan zijn politieke overtuiging. Hij mag geen kandidaat zijn voor een politiek mandaat.

De directeur-generaal van de Dienst Enquêtes P mag geen werkend of plaatsvervangend lid zijn van één van de Vaste Comité's ingesteld bij de voornoemde wet van 18 juli 1991.

II.3. Profielvereisten

II.3.1. Algemene kennis

- Grondige kennis van de wettelijke en reglementaire bepalingen met betrekking tot het politiewezen;

- Grondige kennis van de organisatie, de werking, de structuren en de verschillende bevoegdheden van de twee niveaus van de geïntegreerde politiedienst; alsook het OCAD en de Algemene inspectie van de federale politie en van de lokale politie;

- Kennis van het algemeen organisatiemanagement en van projectmanagement in overheidscontext;

- Kennis van het veiligheids- en politiebeleid op federaal en lokaal niveau;

- Inzicht hebben in besluitvormingsprocessen in de overheidscontext;

- Functionele kennis van de tweede landstaal.

A ce titre :

- Il constitue le premier interlocuteur du Comité permanent P dont il reçoit directement les ordres, directives, instructions, ainsi que les demandes d'information et auquel il transmet ses rapports;

- Il participe à certaines réunions du Comité permanent P pour rapport, avis ou échange de vues.

I.3. Assurer la liaison avec les autorités judiciaires

Le directeur général du Service d'enquêtes P est chargé des relations avec les autorités judiciaires dont il reçoit les réquisitions et auxquelles il transmet les procès-verbaux relatifs aux infractions constatées par les membres de son service dans l'exercice de leurs missions.

II. Exigences de recrutement

II.1. Exigences générales

- Etre belge;
- Avoir son domicile en Belgique;
- Jouir des droits civils et politiques;
- Etre de conduite irréprochable;
- Avoir atteint l'âge de 35 ans.

II.2. Exigences spécifiques

- Avoir été pendant cinq ans magistrat ou membre d'un service de police ou, comme fonctionnaire, pouvoir faire valoir une expérience utile d'au moins cinq ans dans des fonctions en rapport avec les activités des services de police;

- Connaître les langues française et néerlandaise;

- Détenir une habilitation de sécurité du niveau « très secret » en vertu de la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations, attestations et avis de sécurité. Cependant, cette condition ne doit être remplie qu'au moment de la nomination par le Comité permanent P. Les candidats qui ne disposent pas d'une telle habilitation de sécurité seront informés de la procédure à suivre, pour autant que leur candidature ait été déclarée recevable;

- Etre disposé à porter une arme et à suivre la formation nécessaire à cet effet;

- Etre détenteur d'un permis de conduire B ou supérieur.

II.3. Incompatibilités

Le directeur général du Service d'enquêtes P assume sa fonction de manière exclusive.

Il peut toutefois, avec l'autorisation préalable du Comité permanent P, prêter certaines activités complémentaires, lucratives ou non, pour autant que celles-ci ne contrarient pas l'exercice de sa fonction principale ou le bon fonctionnement du Comité P et ne portent atteinte ni à l'indépendance ni à la dignité de sa fonction.

Le directeur général du Service d'enquêtes P s'abstient en toutes circonstances de manifester publiquement ses opinions politiques. Il ne peut se porter candidat à un mandat politique.

Le directeur général du Service d'enquêtes P ne peut être membre effectif ou suppléant d'un des Comité's permanents institués par la loi précitée du 18 juillet 1991.

II.3. Exigences de profil

II.3.1. Connaissances générales

- Connaissance approfondie des dispositions légales en matière de police;

- Connaissance approfondie de l'organisation, du fonctionnement, des structures et des différentes compétences des deux niveaux du service de police intégré; ainsi que de l'OCAM et de l'Inspection générale de la police fédérale et de la police locale;

- Connaissance de la gestion générale d'organisation et de la gestion de projets dans un contexte de service public;

- Connaissance de la politique de sécurité et policière aux niveaux fédéral et local;

- Compréhension des processus décisionnels dans le contexte de service public;

- Connaissance fonctionnelle de la deuxième langue nationale.

II.3.2. Vaardigheden

- De bekwaamheid hebben om, met de ter beschikking gestelde middelen, de taken en de verantwoordelijkheden binnen de Dienst Enquêtes P dusdanig te verdelen dat de opdrachten doeltreffend en doelmatig worden uitgevoerd;
- De bekwaamheid hebben tot plannen van de werkzaamheden van de dienst : daadwerkelijk prioriteiten bepalen en aangeven welke acties nodig zijn om de gestelde doelen op korte en lange termijn te realiseren;
- Overeenkomstig de strategie van de organisatie, een opvolging van de doelstellingen evenals een beheer van de performante middelen uitbouwen en implementeren;
- De bekwaamheid tot omgaan met potentiële risico's : kunnen anticiperen op mogelijke problemen en risico's en ze in ruimer perspectief kunnen plaatsen;
- Kunnen aansturen, ontwikkelen en motiveren van medewerkers zodat ze hun doelstellingen en die van de organisatie op een correcte manier realiseren, zowel individueel als in teamverband;
- Betrokkenheid kunnen creëren en de eigenwaarde van de medewerkers verhogen door taken en verantwoordelijkheden door te geven, rekening houdend met de interesse, de ambitie, het ontwikkelingsplan en de competentie van de medewerkers, en de gedelegeerde taken opvolgen;
- Het vermogen samen te werken en met de collega's een gemeenschappelijk doel te bereiken door coördinatie van hun activiteiten en aanwending van de daartoe nodige processen en procedures;
- Besluitvaardig zijn : zich eenduidig uitspreken en zelfstandig beslissingen nemen zonder problemen voor zich uit of in de schoenen van anderen te schuiven;
- Het vermogen te onderhandelen;
- Initiatieven durven te nemen;
- De bekwaamheid om zich mondeling uit te drukken op een vlotte en gestructureerde manier, alsook over zeer goede redactionele eigenschappen beschikken en hierbij getuigen van analyse- en synthesegeest;
- In staat zijn de Dienst Enquêtes P naar buiten toe te vertegenwoordigen.

II.3.3. Attitudes

- Een correcte perceptie hebben van zijn verantwoordelijkheden, zowel ten aanzien van de Dienst Enquêtes P als ten aanzien van het Vast Comité P en de gerechtelijke autoriteiten;
- Zin voor dienstverlening hebben;
- Voortdurend verbeteren van eigen functioneren en van de werking van de organisatie, door bereid te zijn om te leren en mee te groeien met veranderingen, en door te anticiperen, via structurele maatregelen, op toekomstige uitdagingen, probleemstellingen of tendensen;
- Innovatief denken : bestaande concepten en werkmethoden, tradities en gewoontes ter discussie durven te stellen en permanent streven naar nieuwe mogelijkheden en vernieuwende oplossingen;
- Permanent streven naar partnerschap en oog hebben voor klantgerichtheid en klantentevredenheid;
- Over het nodige gezag beschikken : niet alleen een voldoende dominante persoonlijkheid zijn om mensen en situaties te beheersen en te leiden, maar dit gezag ook weten uit te stralen zodat men vanzelfsprekend als leider wordt aanvaard;
- Openstaan voor discussie, rekening kunnen houden met kritische, opbouwende standpunten van anderen en bereid zijn om zijn eigen mening te herzien;
- Openstaan voor de problemen van de leden van zijn dienst en ze discreet kunnen behandelen;
- Er zorg voor dragen dat in volkomen transparantie rekenschap wordt afgelegd aan het Vast Comité P en de gerechtelijke autoriteiten;
- Voorrang geven aan de rationale werkmiddelen die rechtstreeks zijn afgestemd op het volbrengen van de doelstellingen; procedures verbannen die leiden tot een steriele bureaucratie of daarop gebaseerd zijn;
- De administratieve vereenvoudiging en rationaliserende initiatieven aanmoedigen om capaciteitswinsten en budgettaire marges te creëren.

II.3.2. Aptitudes

- Faculté de répartir les moyens mis à disposition, les tâches et les responsabilités au sein du Service d'enquêtes P de telle sorte que les missions soient exécutées de manière efficace et efficiente;
- Faculté de planifier les activités du service : fixer effectivement des priorités et indiquer quelles actions sont nécessaires afin de réaliser à court et à long terme les objectifs fixés;
- Développer et mettre en œuvre un suivi des objectifs et une gestion des moyens performants en accord avec la stratégie de l'organisation;
- Faculté d'appréhender les risques potentiels : pouvoir anticiper les problèmes et risques potentiels et pouvoir les situer dans une perspective plus large;
- Pouvoir diriger, développer et motiver des collaborateurs de telle sorte qu'ils réalisent leurs objectifs et ceux de l'organisation d'une manière correcte, tant individuellement que dans le cadre du travail en équipe;
- Pouvoir susciter l'implication des collaborateurs et conforter leur estime de soi en leur confiant des tâches et des responsabilités qui tiennent compte de leurs intérêts, leurs ambitions, leur plan de développement et leurs compétences, et effectuer le suivi des tâches qui ont été déléguées;
- Faculté de collaborer, d'atteindre avec ses collaborateurs un objectif commun en coordonnant leurs activités et de mettre en place les processus et procédures nécessaires à cet effet;
- Aptitude à décider : s'exprimer de manière univoque et prendre des décisions en toute autonomie sans repousser les problèmes ni les reporter sur autrui;
- Faculté de négocier;
- Oser prendre des initiatives;
- Faculté de s'exprimer oralement d'une manière aisée et structurée et disposer de très bonnes facultés rédactionnelles; faire montre à cette occasion d'esprit d'analyse et de synthèse;
- Etre à même de représenter le Service d'enquêtes P à l'extérieur.

II.3.3. Attitudes

- Avoir une correcte perception de ses responsabilités tant à l'égard du Service d'enquêtes P que du Comité permanent P et des autorités judiciaires;
- Etre animé d'un esprit de service;
- Améliorer de manière continue son propre fonctionnement et le travail de l'organisation en étant disposé à apprendre et à progresser avec les changements et en anticipant, via des mesures structurelles, sur les défis, les problèmes ou les tendances futurs;
- Penser de manière innovante : oser remettre en question des concepts ou des méthodes de travail existants, des traditions ou des idées reçues et tendre en permanence vers de nouvelles possibilités et de solutions novatrices;
- Rechercher en permanence le partenariat et s'attacher à l'orientation vers le client ainsi qu'à sa satisfaction;
- Disposer de l'autorité nécessaire : posséder non seulement une personnalité suffisamment dominante pour maîtriser et commander le personnel et les situations, mais aussi savoir faire rayonner cette autorité de manière à être naturellement accepté en tant que dirigeant;
- Etre ouvert aux discussions, pouvoir tenir compte des points de vue critiques constructifs d'autres et être prêt à revoir ses propres opinions;
- Etre ouvert aux problèmes des membres de son service et pouvoir les traiter de manière discrète;
- Avoir le souci de rendre compte au Comité permanent P et aux autorités judiciaires en parfaite transparence;
- Privilégier les modes de fonctionnement rationnels et directement orientés vers l'accomplissement des objectifs; proscrire des procédures qui génèrent ou reposent sur une bureaucratie stérile;
- Promouvoir la simplification administrative et les initiatives de rationalisation afin de générer des gains de capacité et des marges budgétaires.

II.3.4. Persoonlijke eigenschappen

- Stressbestendig zijn : getuigen van koelbloedigheid in crisissituaties en bekwaam zijn om onder druk te werken;
- Over een grote integriteit beschikken : respect voor anderen, zonder favorisme en zonder discriminatie;
- Hoge frustratietolerantie en hoog incasseringsvermogen;

- Sociaal engagement : het vermogen empathisch het maatschappelijke probleemveld aan te pakken;

- Een duidelijke en transparante communicatie.

II.3.5. Ervaring

- Praktische ervaring in het leidinggeven;
- Ervaring in de toepassing van moderne managementtechnieken.

III. Solliciteren

De kandidaturen dienen binnen de termijn van één maand na de huidige publicatie van de vacature te worden ingediend, bij ter post aangetekend schrijven gericht aan de voorzitter van het Vast Comité P, Drukpersstraat 35/1, 1000 Brussel.

- Op straffe van onontvankelijkheid, dienen de kandidaturen vergezeld te zijn van de volgende documenten :

- Een gedetailleerd curriculum vitæ waarin duidelijk wordt gemaakt dat de kandidaat beantwoordt aan de opgelegde voorwaarden tot aanwerving;

- De motivering voor de kandidatuurstelling;

- Een uittreksel uit het strafregister van ten hoogste drie maanden oud;

- Een kopie van de diploma's, getuigschriften en bijzondere bekwaamheden;

- Een kopie van de veiligheidsmachtiging "zeer geheim" verleend krachtens de voormelde wet van 11 december 1998. De kandidaat die niet over dergelijke machtiging beschikt, zal zijn uitdrukkelijke schriftelijke instemming geven om zich te onderwerpen aan een onderzoek met het oog op het bekomen van een veiligheidsmachtiging;

- Een getuigschrift van woonplaats;

- Een uitdrukkelijke schriftelijke instemming bereid te zijn een wapen te dragen en daartoe de nodige opleidingen te volgen;

- Een kopie van het rijbewijs B of hoger.

IV. Selectie

IV.1. Selectiecommissie

De selectiecommissie bestaat uit het geheel van de leden van het Vast Comité P.

De proef, de modaliteiten en het programma van deze selectie werden goedgekeurd door het Vast Comité P in zijn plenaire vergadering van 11 augustus 2016.

IV.2. Selectieprocedure

De selectieprocedure wil de kennis van de kandidaten evalueren en nagaan of ze geschikt zijn om de functie te vervullen, in het licht van de functiebeschrijving en de profielvereisten.

De selectieprocedure bestaat uit de volgende stappen :

1. Een onderzoek naar de ontvankelijkheid van de kandidaturen.

Elke onvolledige kandidatuur, deze ingediend buiten termijn, of die niet beantwoordt aan de opgelegde voorwaarden tot aanwerving zal onontvankelijk verklaard worden.

2. Een mondelinge proef omvattende een uitleenzetting in beide landstalen aan het Vast Comité P van een vooraf voor te bereiden managementproef. De kandidaten die een ontvankelijk verklaard dossier hebben ingediend, worden schriftelijk in kennis gesteld van de inhoud van deze proef.

IV.3. Benoeming en indiensttreding

Het Vast Comité P zal overgaan tot benoeming van de geslaagde kandidaat die als eerste gerangschikt is in de selectieprocedure.

De indiensttreding van de eerst gerangschikte geslaagde kandidaat van de aanwervingsprocedure gebeurt zo snel mogelijk.

Het Vast Comité P is er niet toe gehouden de eerst gerangschikte geslaagde kandidaat aan te werven indien deze niet beschikbaar kan zijn binnen een maximale termijn van drie maanden volgend op de afsluiting van de selectieprocedure; en dit onafgezien van het mogelijk uitstel ten gevolge van de procedure met het oog op het bekomen van een veiligheidsmachtiging.

In voorkomend geval zal het Vast Comité P overgaan tot benoeming van de volgende geslaagde kandidaat overeenkomstig de volgorde van de rangschikking.

Alvorens zijn ambt te aanvaarden, legt de directeur-generaal van de Dienst Enquêtes P in handen van de voorzitter van het Vast Comité P de bij artikel 2 van het decreet van 20 juli 1831 voorgeschreven eed af.

II.3.4. Caractéristiques personnelles

- Résistance au stress : faire preuve de sang-froid dans des situations de crise et être à même de travailler sous tension;

- Disposer d'une grande intégrité : respect pour autrui, sans favoritisme ni discrimination;

- Etre hautement tolérant à la frustration et avoir la faculté d'encaisser;

- Engagement social : faculté d'affronter le champ des problèmes sociaux avec empathie;

- Clarté et transparence dans la communication.

II.3.5. Expérience

- Expérience pratique en matière de commandement;

- Expérience dans l'application des techniques modernes de gestion.

III. Postuler

Les candidatures doivent être introduites, par lettre recommandée à la poste, endéans le mois qui suit la présente publication, à l'attention du président du Comité permanent P, rue de la Presse 35/1, 1000 Bruxelles.

Sous peine d'irrecevabilité, les candidatures doivent être accompagnées des documents suivants :

- Un curriculum vitæ détaillé dont il ressort clairement que le candidat répond aux exigences de recrutement posées ci-dessus;

- La motivation sous-tendant la présentation de la candidature;

- Un extrait de casier judiciaire, datant de trois mois au plus;

- Une copie des diplômes, attestations et autres documents attestant de compétences particulières;

- Une copie de l'habilitation de sécurité du niveau « très secret » octroyée en vertu de la loi du 11 décembre 1998 susmentionnée. Le candidat qui ne dispose pas d'une telle habilitation marquera son accord formel et écrit de se soumettre à une enquête en vue de l'obtention d'une telle habilitation de sécurité;

- Un certificat de domicile;

- L'accord formel et écrit d'être disposé à porter une arme et à suivre la formation nécessaire à cet effet;

- Une copie du permis de conduire B ou supérieur.

IV. Sélection

IV.1. Commission de sélection

La commission de sélection est composée de l'ensemble des membres du Comité permanent P.

L'épreuve, les modalités et le programme de la présente sélection ont été approuvés par le Comité permanent P lors de sa réunion plénière du 11 août 2016.

IV.2. Procédure de sélection

La procédure de sélection vise à évaluer les connaissances des candidats et leur aptitude à remplir la fonction, eu égard à la description de la fonction et aux exigences de profil.

La procédure de sélection comporte les étapes suivantes :

1. Un examen de la recevabilité des candidatures.

Toute candidature incomplète, celle déposée hors délai ou ne répondant pas aux exigences de recrutement posées sera déclarée irrecevable.

2. Une épreuve orale comprenant un exposé dans les deux langues nationales au Comité permanent P relatif à une épreuve de gestion à préparer préalablement. Les candidats ayant introduit un dossier déclaré recevable seront informés par écrit du contenu de cette épreuve.

IV.3. Nomination et entrée en fonction

Le Comité permanent P procèdera à la nomination du lauréat classé premier de la procédure de sélection.

L'entrée en fonction du lauréat classé premier de la procédure de sélection est prévue dans les plus brefs délais.

Le Comité permanent P n'est pas tenu au recrutement du lauréat classé premier si celui-ci ne peut se rendre disponible dans un délai maximal de trois mois suivant la clôture de la procédure de sélection; et ce, indépendamment d'éventuels délais consécutifs à la procédure d'obtention de l'habilitation de sécurité.

Le cas échéant, le Comité permanent P procèdera à la nomination du lauréat suivant dans l'ordre de classement.

Avant d'entrer en fonction, le directeur général du Service d'enquêtes P prête, entre les mains du président du Comité permanent P, le serment prescrit par l'article 2 du décret du 20 juillet 1831.

V. Statuut

De directeur-generaal van de Dienst Enquêtes P wordt benoemd door het Vast Comité P voor een vernieuwbare termijn van vijf jaar.

Hij/zij wordt benoemd door terbeschikkingstelling door een openbare dienst, een politiedienst, een inlichtingendienst of wordt afgevaardigd uit de Rechterlijke Orde.

Gedurende de tijd dat de directeur-generaal werkzaam is bij de Dienst Enquêtes P blijft hij de wedde ontvangen die hem in zijn dienst van oorsprong zou worden uitbetaald.

Deze wedde wordt aangevuld met :

- Een detacheringstoelage;
- In voorkomend geval, een tweetaligheidstoelage waarvan het bedrag is vastgelegd afhankelijk van het kennisniveau van de betrokkene, in bijlage 8 van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten;
- Een toelage vastgesteld in toepassing van het artikel XI.III.28 van het voornoemd koninklijk besluit van 30 maart 2001 omdat betrokkene is aangewezen voor een betrekking op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- Een maandelijks forfaitaire toelage bedoeld om de overuren te dekken;
- Een maandelijks forfaitaire vergoeding bedoeld om de telefoonkosten te dekken;
- Een forfaitaire vergoeding per volledige werkdag bedoeld om de diverse kosten eigen aan de werkgever te dekken;
- Terugbetaling van vervoerskosten voor de afstand tussen de werkplaats en de woonplaats op basis van een maandabonnement bij de N.M.B.S. in eerste klasse, en in voorkomend geval, de aansluitende abonnementskosten van M.I.V.B., T.E.C. en/of De Lijn.

Gedurende de tijd dat de directeur-generaal werkzaam is bij de Dienst Enquêtes P, behoudt betrokkene in zijn/haar dienst van oorsprong zijn/haar rang, anciënniteit, pensioenrechten en kans op bevordering, zonder dat een dergelijke bevordering van ambtswege een einde maakt aan zijn/haar benoeming in de hoedanigheid van directeur-generaal van de Dienst Enquêtes P.

De rechten en de plichten van de directeur-generaal van de Dienst Enquêtes P zijn opgenomen in het statuut van de directeur-generaal en de leden van de Dienst Enquêtes van het Vast Comité van Toezicht op de politiediensten, dat door de Kamer van volksvertegenwoordigers goedgekeurd werd en in het *Belgisch Staatsblad* van 28 februari 2007 gepubliceerd werd.

VI. Bijkomende inlichtingen

Bijkomende inlichtingen met betrekking tot de inhoud van de functie kunnen worden verkregen bij de voorzitter van het Comité P (02-286.28.11). Voor vragen met betrekking tot de toelagen en vergoedingen kan u zich wenden tot de heer Chr. Légulier (02-286.28.29).

V. Statut

Le directeur général du Service d'enquêtes P est nommé par le Comité permanent P pour un terme de cinq ans renouvelable.

Il/elle est nommé(e) par mise à disposition par une administration publique, un service de police, un service de renseignements ou est délégué(e) de l'Ordre judiciaire.

Durant son affectation au Service d'enquêtes P, le directeur général continue à percevoir le traitement qu'il promèterait dans son service d'origine.

A ce traitement s'ajoute :

- Une allocation de détachement;
- Le cas échéant, une allocation de bilinguisme dont le montant est fixé en fonction du niveau de connaissance de l'intéressé, à l'annexe 8 de l'arrêté royal précité du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police;
- Une allocation fixée en application de l'article XI.III.28 de l'arrêté royal précité du 30 mars 2001 parce que l'intéressé est affecté à un emploi sur le territoire de la Région Bruxelles-Capitale;
- Une allocation mensuelle forfaitaire destinée à couvrir les heures supplémentaires;
- Une indemnité mensuelle forfaitaire destinée à couvrir les frais téléphoniques;
- Une indemnité forfaitaire par jour complet de travail destinée à couvrir les différents frais propres à l'employeur;
- Le remboursement des frais de transport couvrant la distance qui sépare le lieu de travail de son domicile, sur la base d'un abonnement mensuel à la S.N.C.B. en première classe et le cas échéant, des abonnements S.T.I.B., T.E.C. et/ ou De Lijn connexes.

Durant son affectation au Service d'enquêtes P, le directeur général du Service d'enquêtes P conserve, au sein de son service d'origine, son rang, son ancienneté, ses droits à la pension et ses possibilités de promotion sans qu'une telle promotion mette fin d'office à sa nomination en qualité de directeur général du Service d'enquêtes P.

Les droits et les obligations du directeur général du Service d'enquêtes P sont repris dans le statut du directeur général et des membres du Service d'enquêtes du Comité permanent de contrôle des services de police, tel qu'approuvé par la Chambre des représentants et publié au *Moniteur belge* du 28 février 2007.

VI. Informations complémentaires

Toute information complémentaire relative au contenu de la fonction peut être obtenue auprès du président du Comité P (02-286.28.11). Pour toute question relative au statut pécuniaire, merci de vous adresser à Monsieur Chr. Légulier (02-286.28.29).

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2016/36340]

8 JULI 2016. — Omzendbrief RO 2016/01: Vervanging van bijlage 1 bij Omzendbrief RO/2006/01 betreffende het afwegingskader en de randvoorwaarden voor de inplanting van installaties voor mestbehandeling en vergisting

Aan:

de colleges van burgemeester en schepenen
de gouverneurs en leden van de deputaties
de ambtenaren die betrokken zijn bij de vergunningsaanvragen

Omzendbrief RO/2006/01 bepaalt welke biomassaströmen verwerkt kunnen worden in mestbehandelings- en vergistingsinstallaties in agrarisch gebied. Daarbij wordt de volgende verhouding op gewichtsbasis als aanvaardbaar beschouwd: 60 % strömen direct afkomstig van land- en tuinbouw ten opzichte van 40% andere organische en biologische strömen. Die laatste strömen zijn opgenomen in een limitatieve positieve lijst die als bijlage 1 bij de omzendbrief is gevoegd. In de omzendbrief is bepaald dat de lijst op basis van nieuwe ervaringen en inzichten vanuit de sector of de overheid kan worden aangepast.

Nieuwe ervaringen en inzichten in de biogassector maken het vandaag mogelijk om ook andere afvalstoffen die niet op de positieve lijst staan en die een hoog biogaspotentieel kunnen hebben, te vergisten.

Om de verwerking van toegestane biomassaströmen af te stemmen op de gewijzigde marktsituatie is het wenselijk dat de huidige bijlage 1, Positieve lijst, bij Omzendbrief RO/2006/01 wordt vervangen.

De inhoud van de Omzendbrief RO/2006/01 blijft evenwel ongewijzigd. De huidige omzendbrief vervangt alleen bijlage 1, Positieve lijst, en moet samen met Omzendbrief RO/2006/01 gelezen worden.

Bijlage 1: Positieve lijst

Bijlage 1, Positieve lijst, bij Omzendbrief RO/2006/01 wordt vervangen door wat volgt:

Bijlage 1: Positieve lijst

Voorafgaande opmerkingen:

1. De afvalstoffen uit de positieve lijst kunnen alleen gebruikt worden als ze ook voldoen aan de vereisten inzake samenstelling zoals bepaald in bijlage 2.3.1.A en B van VLAREMA. De lijst houdt geen rekening met technische aspecten of biogasopbrengst. Om te beoordelen of een afvalstof effectief geschikt is voor gebruik in een bepaalde mestbehandelings- of vergistingsinstallatie, moeten ook die aspecten in aanmerking genomen worden.

2. Het gebruik van de afvalstof moet ook toegestaan zijn op basis van de geldende milieuvergunning van de ontvangende installatie.

3. Binnen een Eural-code mag enkel de fractie die effectief vergistbaar of composteerbaar is, worden gebruikt.

Er worden drie types cosubstraten onderscheiden:

1. Energieteelten

2. organische afvalstoffen uit de onderstaande tabel

Herinnering: alle producten die afkomstig zijn van dierlijke bijproducten, moeten gehygiëniseerd worden conform de reglementeringen 1069/2009 en 142/2011 betreffende dierlijke bijproducten.

Eural-code	Omschrijving
02	AFVAL VAN LANDBOUW, TUINBOUW, AQUACULTUUR, BOSBOUW, JACHT EN VISSERIJ EN DE VOEDINGSBEREIDING EN -VERWERKING
02 01	Afval van landbouw, tuinbouw, aquacultuur, bosbouw, jacht en visserij
02 01 01	Slib van wassen en schoonmaken
02 01 02	Afval van dierlijke weefsels
02 01 03	Afval van plantaardige weefsels
02 01 06	Dierlijke feces, urine en mest (inclusief gebruikt stro), afvalwater, gescheiden ingezameld en elders verwerkt
02 01 99	Niet elders genoemd afval
02 02	Afval van de bereiding en verwerking van vlees, vis en ander voedsel van dierlijke oorsprong
02 02 01	Slib van wassen en schoonmaken van vlees, vis en ander voedsel van dierlijke oorsprong
02 02 02	Afval van dierlijk weefsel
02 02 03	Voor consumptie of verwerking ongeschikt materiaal
02 02 04	Slib van afvalwaterbehandeling ter plaatse
02 02 99	Niet elders genoemd afval
02 03	Afval van de bereiding en verwerking van fruit, groenten, granen, spijsolie, cacao, koffie, thee en tabak, de productie van conserven, de productie van gist en gistextract en de bereiding en fermentatie van melasse
02 03 01	Slib van wassen, schoonmaken, centrifugeren en scheiden
02 03 03	Afval van oplosmiddelenextractie
02 03 04	Voor consumptie of verwerking ongeschikt materiaal
02 03 05	Slib van de afvalwaterbehandeling ter plaatse
02 03 99	Niet elders genoemd afval
02 04	Afval van de suikerverwerking
02 04 02	Afgekeurd calciumcarbonaat (= schuimaarde)
02 04 03	Slib van de afvalwaterbehandeling ter plaatse
02 04 99	Niet elders genoemd afval
02 05	Afval van de zuivelindustrie
02 05 01	Voor consumptie of verwerking ongeschikt materiaal
02 05 02	Slib van de afvalwaterbehandeling ter plaatse

Eural-code	Omschrijving
02 05 99	Niet elders genoemd afval
02 06	Afval van bakkerijen en de banketbakkersindustrie
02 06 01	Voor consumptie of verwerking ongeschikt materiaal
02 06 03	Slib van de afvalwaterbehandeling ter plaatse
02 06 99	Niet elders genoemd afval
02 07	Afval van de productie van alcoholische en niet-alcoholische dranken (exclusief koffie, thee en cacao)
02 07 01	Afval van wassen, schoonmaken en mechanische bewerking van de grondstoffen
02 07 02	Afval van de destillatie van alcoholische dranken
02 07 04	Voor consumptie of verwerking ongeschikt materiaal
02 07 05	Slib van de afvalwaterbehandeling ter plaatse
02 07 99	Niet elders genoemd afval
03	AFVAL VAN DE HOUTVERWERKING EN DE PRODUCTIE VAN PANELEN EN MEUBELN ALSMEDE PULP, PAPIER EN KARTON
03 01	Afval van de houtverwerking en de productie van panelen en meubelen
03 01 05	Niet onder 03 01 04 vallend zaagsel, schaafsel, spaanders, hout, spaanplaat en fineer
03 03	Afval van de productie en verwerking van pulp, papier en karton
03 03 01	Schors- en kurkafval
03 03 05	Onthardingsslib
03 03 10	Onbruikbare vezels en door mechanische afscheiding verkregen vezel-, vulstof- en coatingslib
03 03 11	Slib van afvalwaterbehandeling ter plaatse
03 03 99	Niet elders genoemd afval
04	AFVAL VAN DE LEER-, BONT- EN TEXTIELINDUSTRIE
04 02	Afval van de textielindustrie
04 02 21	Afval van onverwerkte textielvezels
07	AFVAL VAN ORGANISCHE CHEMISCHE PROCESSEN
07 01	Afval van bereiding, formulering, levering en gebruik (BFLG) van organische basischemicaliën
07 01 01	Waterige wasvloeistoffen en moederlogen
07 01 12	Niet onder 07 01 11 vallend slib van afvalwaterbehandeling ter plaatse
07 01 99	Niet elders genoemd afval
07 02	Afval van BFLG van kunststoffen, synthetische rubber en kunstvezels
07 02 12	Niet onder 07 02 11 vallend slib van afvalwaterbehandeling ter plaatse
07 02 13	Kunststofafval
07 03	Afval van BFLG van organische kleurstoffen en pigmenten (exclusief 06 11)
07 03 13	Slib van afvalwaterbehandeling ter plaatse dat geen gevaarlijke stoffen bevat
07 05	Afval van BFLG van farmaceutische producten
07 05 14	Niet onder 07 05 13 vallende vaste afvalstoffen
07 05 99	Niet elders genoemd afval
07 06	Afval van BFLG van vetten, smeermiddelen, zepen, detergenten, desinfecterende middelen en cosmetische producten
07 06 12	Slib van afvalwaterbehandeling ter plaatse dat geen gevaarlijke stoffen bevat
07 06 99	Niet elders genoemd afval

Eural-code	Omschrijving
07 07	Afval van BFLG van fijnchemicaliën en niet elders genoemde chemische producten
07 07 12	Slib van afvalwaterbehandeling ter plaatse dat geen gevaarlijke stoffen bevat
07 07 99	Niet elders genoemd afval
15	VERPAKKINGSAFVAL; ABSORBENTIA, POETSDOEKEN, FILTERMATERIAAL EN BESCHERMENDE KLEDING (NIET ELDERS GENOEMD)
15 01	Verpakking (inclusief gescheiden ingezameld stedelijk verpakkingsafval)
15 01 02	Kunststofverpakking
15 02	Absorbentia, filtermateriaal, poetsdoeken en beschermende kleding
15 02 03	Niet onder 15 02 02 vallende (= niet met gevaarlijke stoffen verontreinigde) absorbentia, filtermateriaal, poetsdoeken en beschermende kleding
16	NIET ELDERS IN DE LIJST GENOEMD AFVAL
16 10	Waterig vloeibaar afval dat bestemd is om elders te worden verwerkt
16 10 02	Niet onder 16 10 01 vallend waterig vloeibaar afval
19	AFVAL VAN INSTALLATIES VOOR AFVALBEHEER, OFF-SITE WATERZUIVERINGS-INSTALLATIES EN DE BEREIDING VAN VOOR MENSELIJKE CONSUMPTIE BESTEMD WATER EN WATER VOOR INDUSTRIEEL GEBRUIK
19 02	Afval van fysisch-chemische behandeling van afval (inclusief verwijdering van chroom of cyanide of neutralisatie)
19 02 99	Niet elders genoemd afval
19 05	Afval van de aerobe behandeling van vast afval
19 05 99	Niet elders genoemd afval
19 06	Afval van de aerobe behandeling van afval
19 06 05	Vloeistof, verkregen bij de anaerobe behandeling van dierlijk en plantaardig afval
19 06 06	Digestaat van de anaerobe behandeling van dierlijk en plantaardig afval
19 08	Niet elders genoemd afval van afvalwaterzuivering
19 08 09	Vet- en oliemengsels uit olie-waterscheiders die uitsluitend spijsolie en -vetten bevatten
19 09	Afval van de bereiding van voor menselijke consumptie bestemd water en water voor industrieel gebruik
19 09 02	Waterzuiveringsslib
19 09 03	Onthardingsslib
19 12	Afval van niet elders genoemde mechanische afvalverwerking (bijvoorbeeld sorteren, breken, verdichten, palletiseren)
19 12 12	Overig, niet onder 19 12 11 vallend afval (inclusief mengsels van materialen) van mechanische afvalverwerking
20	STEDELIJK AFVAL (HUISHOUDELIJK AFVAL EN SOORTGELIJK BEDRIJFSAFVAL, INDUSTRIEEL AFVAL EN AFVAL VAN INSTELLINGEN) INCLUSIEF GESCEIDEN INGEZAMELDE FRACTIES
20 01	Gescheiden ingezamelde fracties (exclusief 15 01)
20 01 08	Biologisch afbreekbaar keuken- en kantineafval
20 01 25	Spijsolie
20 01 39	Kunststoffen

3. Andere grondstoffen uit de volgende lijst

Veengrond
Ijzerslib met grondstofverklaring
Kalk; bentoniet; stof en poeder van gesteente, zand; klei
Natriumacetaat (Bio-Aid)
Natriumbicarbonaat
Protamylasse

Brussel, 8 juli 2016.

J. SCHAUVLIEGE,

Vlaams minister van Omgeving, Natuur en Landbouw

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

Ruimtelijke Ordening

Gemeente Meerhout

Bekendmaking ontwerp gemeentelijk rooilijnplan Meiberg/deel

Het gemeentebestuur Meerhout, deelt mee dat de gemeenteraad op 26 augustus 2016, beslist heeft om het ontwerp van het gemeentelijk rooilijnplan Meiberg/deel, voorlopig vast te stellen.

De bezwaren of opmerkingen worden uiterlijk de laatste dag van het openbaar onderzoek verstuurd naar het college van burgemeester en schepenen per aangetekende brief of afgegeven tegen ontvangstbewijs. Het openbaar onderzoek duurt dertig dagen, namelijk van 19 september 2016 tot en met 18 oktober 2016.

Het ontwerp kan tijdens de openingsuren worden ingekeken in het gemeentehuis, team ruimtelijke ordening, tijdens het openbaar onderzoek.

Een rooilijnplan heeft ook gevolgen voor werken en handelingen waarvoor geen stedenbouwkundige vergunning is vereist (ref. artikel 16, vierde lid van het decreet houdende vaststelling en realisatie van de rooilijnen)

Meerhout, 29 augustus 2016.

(7699)

Gemeente Nevele

Bekendmaking van het openbaar onderzoek betreffende de gedeeltelijke afschaffing van Voetweg nr. 60 en de volledige afschaffing van Voetweg nr. 61 (Ventwegel) te 9850 Nevele-Merendree.

De bundel ligt ter inzage van het publiek in het gemeentehuis, bij de Infobalie van de dienst grondgebiedszaken – milieudienst, Cyriel Buyssestraat 15, te 9850 Nevele, vanaf 9 september 2016 tot de 10 oktober 2016, zijnde gedurende een termijn van dertig dagen, elke werkdag, tijdens de openingsuren.

Opmerkingen en bezwaren kunnen aangetekend verstuurd worden naar het College van Burgemeester en schepenen, Cyriel Buyssestraat 15, te 9850 Nevele, of kunnen worden afgegeven tegen ontvangstbewijs aan de Infobalie van de dienst grondgebiedszaken - milieudienst, Cyriel Buyssestraat 15, te 9850 Nevele.

(7700)

Bewindvoerders

Burgerlijk Wetboek - Wet van 17 maart 2013

Administrateurs

Code civil - Loi du 17 mars 2013

Vrederecht Antwerpen III

Bij beschikking van 25 augustus 2016, heeft de vrederechter van het derde kanton Antwerpen, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende mevrouw

Marie Jacqueline MOORGAIN, geboren te Mauritius op 16 januari 1944, wonende te 2660 Hoboken (Antwerpen), Hendriklei 23, bus 1, mevrouw Christel PEETERS, advocaat, kantoorhoudende te 2970 's Gravenwezel, Maretak 27, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Rietjens, Patrik. (78418)

Vrederecht Brugge I

Ingevolge het verzoekschrift van 11 augustus 2016, neergelegd ter griffie, d.d. 11 augustus 2016, werd bij beschikking van 29 augustus 2016, door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, een rechterlijke beschermingsmaatregel uitgesproken met betrekking tot de goederen overeenkomstig art. 492/1 B.W., betreffende mijnheer Kenny Gino Ingrid COOLENS, geboren te Wetteren op 13 augustus 1992, met rijksregisternummer 92.08.13-325.12, wonende en verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, afdeling Itinera, Reigerlostraat 10, te 8730 Beernem.

Mijnheer Pascal LEYS, advocaat, met kantoor te 8000 Brugge, Ezelpoort 6, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Vancompernelle, Veerle. (78419)

Vrederecht Geel

Bij beschikking van 26 augustus 2016, heeft de plaatsvervangend rechter van het kanton Geel, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende mijnheer Ludovicus Josephus VANBERGHEN, geboren te Geel op 17 november 1931, met rijksregisternummer 31.11.17-089.32, wonende te 2440 Geel, Haverstraat 3, Mr. Linda CLAESSENS, kantoorhoudende te 2440 Geel, Rijn 56, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Cools, Peggy. (78420)

Vrederecht Genk

Bij beschikking van 23 augustus 2016, heeft de vrederechter van het kanton Genk, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende mevrouw Lisette SEGERS, geboren te Maaseik op 28 juni 1939, met rijksregisternummer 39.06.28-132.83, wonende te 3665 As, Sylvesterstraat 10, verblijvende te 3600 Genk, Erfstraat 9, De Olijfboom.

Mijnheer Erik NOTERMANS, wonende te 3665 As, Smeetsbergstraat 26, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Coenen, Vicky. (78421)

Vrederecht Gent IV

Bij beschikking van 26 augustus 2016, heeft de vrederechter van het vierde kanton Gent, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende Geachte Serge ADRIEN, geboren te Schaarbeek op 8 april 1954, wonende in het F.P.C. Gent, te 9000 Gent, Hurstweg 9, Reinhard VAN HECKE, advocaat, met kantoor te 9041 Oostakker(Gent), Hollenaarstraat 60-62, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Lanckriet, Sofie. (78422)

Vrederecht Halle

Bij beschikking van 29 augustus 2016, heeft de vrederechter van het kanton Halle, de inhoud gewijzigd van de gerechtelijke beschermingsmaatregel uitgesproken overeenkomstig de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid betreffende mevrouw Alice Joanna BEECKX, geboren te Sint-Pieters-Leeuw op 27 augustus 1932, met rijksregisternummer 32.08.27-326.77, wonende en verblijvende in het bejaardentehuis DE CEDER, Grote Baan 204, te 1650 Beersel.

Mijnheer Jan HOUTHUYS, advocaat, met kantoor te 1500 Halle, Suikerkaai 7, werd verder aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde persoon.

Mijnheer Jan HOUTHUYS, advocaat, met kantoor te 1500 Halle, Suikerkaai 7, wordt benoemd als bewindvoerder over de persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Vanderelst, Monique. (78423)

Vrederecht Maasmechelen

Bij beschikking van 31 augustus 2016, heeft de vrederechter van het kanton Maasmechelen, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende mevrouw Stephanie Helena Hendrika DUIJSTERS, geboren te Hamont op 1 mei 1939, met rijksregisternummer 39.05.01-212.30, wonende te 3910 Neerpelt, Teutenlaan 14, verblijvend WZC DE MAASMEANDER, Dr. Haubenlaan 6, te 3630 Maasmechelen.

Mijnheer Karel LAMBRICHTS, advocaat, wonende te 3630 Maasmechelen, Gildestraat 26, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kees, Vera. (78424)

Vrederecht Mechelen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 30 augustus 2016, werd een rechterlijke beschermingsmaatregel als bedoeld in artikel 492/1 van het Burgerlijk Wetboek bevolen over VAN DE MERCKT, Katja Anna Emile, geboren te Mechelen op 28 juli 1960, wonende te 2800 Mechelen, Koningin Astridlaan 139.

Als bewindvoerder over de persoon en de goederen werd aangewezen : PENNINCKX, Christine, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Leopoldstraat 28.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 4 augustus 2016.

Mechelen, 1 september 2016.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Peter VANKEER, griffier. (78425)

Vrederecht Merelbeke

Bij beschikking van 25 augustus 2016, heeft de vrederechter van het kanton Merelbeke, een rechterlijke beschermingsmaatregel uitgesproken zoals bedoeld in art. 492/1 B.W. met betrekking tot de persoon en de goederen, betreffende mijnheer Dirk DE CLERCQ, geboren te Gent op 31 december 1966, met rijksregisternummer 66.12.31-233.16, wonende te 9050 Gentbrugge (Gent), Koningsdonkstraat 30, verblijvend Asselkouter 34, te 9820 Munte.

Mr. Isabelle ELIANO, advocaat, met kantoor te 9820 Merelbeke, Torrekensstraat 60, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) De Veirman, Christiaan. (78426)

Vrederecht Schaarbeek I

Bij beschikking van 22 augustus 2016, heeft de vrederechter eerste kanton Schaarbeek, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende mijnheer Jean-Marie Albert Ghislain DETILLEUX, geboren te Doornik op 1 november 1951, met rijksregisternummer 51.11.01-135.13, wonende te 1030 Schaarbeek, Masuistraat 135, Tom DEPUTTER, advocaat, met kantoor te 9600 Ronse, Charles De Gaullestraat 19, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Schippefild, Michaël. (78427)

Vrederecht Schaarbeek II

Bij beschikking van 22 augustus 2016, heeft de vrederechter eerste kanton Schaarbeek, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende mijnheer Victor Edmond DE NEVE, geboren te Haaltert op 21 juni 1947, met rijksregisternummer 47.06.21-377.22, wonende te 1030 Schaarbeek, Masuistraat 135, Godelieve MUYLAERT, wonende te 9450 Haaltert, Kievitstraat 3, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Schippefild, Michaël. (78428)

Vrederecht Schaarbeek I

Bij beschikking van 22 augustus 2016, heeft de vrederechter eerste kanton Schaarbeek, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende mijnheer Julien Adolf VAN EETVELDE, geboren te Hofstade op 31 juli 1939, met rijksregisternummer 39.07.31-205.24, wonende te 1030 Schaarbeek, Masuisstraat 135, Vanessa VAN HOEY, advocaat, met kantoor te 9630 Zwalm, Heufkensstraat 133, bus 2, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Schippefilit, Michaël.

(78429)

Vrederecht Schaarbeek I

Bij beschikking van 22 augustus 2016, heeft de vrederechter eerste kanton Schaarbeek, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende mijnheer Georges Gilbert Victor Maurice VANDERHAUWAERT, geboren te Ronse op 14 oktober 1943, met rijksregisternummer 43.10.14-257.05, wonende te 1030 Schaarbeek, Masuisstraat 135, Mr. Francis DE VLEESCHOUWER, advocaat, met kantoor te 9620 Zottegem, Kleine Nieuwstraat 4, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Schippefilit, Michaël.

(78430)

Vrederecht Schaarbeek I

Bij beschikking van 22 augustus 2016, heeft de vrederechter eerste kanton Schaarbeek, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende mijnheer Gilbert Omer Jean Désiré BOCKSTAL, geboren te Ronse op 14 mei 1944, met rijksregisternummer 44.05.14-213.35, wonende te 1030 Schaarbeek, Masuisstraat 135, Vanessa VAN HOEY, advocaat, met kantoor te 9630 Zwalm, Heufkensstraat 133, bus 2, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Schippefilit, Michaël.

(78431)

Vrederecht Tienen

Bij beschikking van 26 augustus 2016, heeft de vrederechter van het kanton Tienen, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende mevrouw Katrien Lydia VANDUFFEL, geboren te Leuven op 11 maart 1969, met rijksregisternummer 69.03.11-156.14, gedomicilieerd te 3020 Herent, Notelarenweg 20, bus 6, verblijvend Psychiatrische Kliniek Alexianen, Zorggroep Tienen, Liefdestraat 10, te 3300 Tienen.

Mevrouw Lydia COOPMANS, gedomicilieerd te 3020 Herent, Wilselsesteenweg 77, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Peeters, Anja.

(78432)

Vrederecht Westerlo

Bij beschikking van 25 augustus 2016, heeft de vrederechter van het kanton Westerlo, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot :

de persoon mits vertegenwoordiging,

de goederen mits vertegenwoordiging, betreffende JACOBS, Mathilda Maria Rene, geboren te Herselt op 8 mei 1935, met rijksregisternummer 35.05.08-224.15, weduwe, wonende te 2230 Herselt, Kerkstraat 2, verblijvend in het WZC « SINT-BARBARA », Dieperstraat 17, te 2230 Herselt, en werd OOMS, Lydie, geboren te Geel op 18 december 1962, wonende te 3200 Aarschot, Meertselstraat 66, aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van JACOBS, Mathilda Maria Rene, geboren te Herselt op 8 mei 1935, met rijksregisternummer 35.05.08-224.15, weduwe, wonende te 2230 Herselt, Kerkstraat 2, verblijvend in het WZC « SINT-BARBARA », Dieperstraat 17, te 2230 Herselt.

Westerlo, 2 september 2016.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Brems, Josephina.

(78433)

Dit bericht annuleert en vervangt het bericht verschenen in het Belgisch Staatsblad van 7 juli 2016, blz. 42662, nr. 75138

Vrederecht Willebroek

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Willebroek, verleend op 27 juni 2016, werd Jeannine Alfonsine Victorine COECK, geboren te Boom op 22 februari 1945, met rijksregisternummer 45.02.22-384.12, wonende te 2830 Willebroek, WZC Seniorplaza, Overwinningstraat 139, onbekwaam verklaard (art.492/1 BW) en werd MARIEVOET, Walter, geboren te Willebroek op 2 november 1954, wonende te 2850 Boom, Noeverselaan 13, aangesteld over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd neergelegd op 6 juni 2016.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Vissers, Rafaël.

(78434)

Vrederecht Zelzate

Bij beschikking van 23 juni 2016, heeft de vrederechter van het kanton Zetzate de inhoud gewijzigd van de gerechtelijke beschermingsmaatregel uitgesproken overeenkomstig de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid betreffende Greta VAN RENTERGHEM, geboren te Zetzate op 29 april 1956, met rijksregisternummer 56.04.29-362.69, wonende te 9185 Wachtebeke, Godshuisstraat 13, met als bewindvoerder over de persoon en de goederen de heer Werner Acke.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Vercruyssen, Michaël.

(78435)

Vrederecht Gent IV*Vervanging bewindvoerder*

Bij beslissing van 25 augustus 2016, heeft de vrederechter van het vierde kanton Gent een einde gesteld aan de opdracht van meester Andreas DE SCHRYVER, advocaat, met kantoor te 3000 Leuven, Naamsestraat 165, in hoedanigheid van bewindvoerder over de goederen van :

Mijnheer Yves DE SWERT, geboren te Lier op 27 mei 1974, wonende te 9000 Gent, Hurstweg 9.

Meester Hilde WUYTS, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Mechelsesteenweg 19, werd aangesteld als nieuwe bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) TEMMERMAN, Stefanie.

(78436)

Vrederecht Halle*Vervanging bewindvoerder*

Bij beschikking van 29 augustus 2016, heeft de vrederechter van het kanton Halle, een einde gesteld aan de opdracht van HOUBEN, Helen, geboren te Ukkel op 3 mei 1971, wonende te 1652 Alseberg, Beukenbosstraat 13, in hoedanigheid van bewindvoerder over de goederen van :

Mijnheer Mike HOUBEN, met rijksregisternummer 92.01.02-275.52, geboren te Ukkel op 2 januari 1992, met rijksregisternummer 92.01.02-275.52, wonende te 1652 Beersel, Beukenbosstraat 13, verblijvende te 1630 Linkebeek, Alsebergsesteenweg 15.

Het dossier wordt ambtshalve omgevormd naar de nieuwe wetgeving op de meerderjarige onbekwame persoon en het bewind.

De heer HOUTHUYS, Jan, advocaat, met kantoor te 1500 Halle, Suikerkaai 7, wordt benoemd als nieuwe bewindvoerder over de persoon en de goederen van voornoemde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) VANDERELST, Monique.

(78437)

Vrederecht Ieper II-Poperinge*Vervanging bewindvoerder*

Bij beschikking van 1 september 2016, heeft de vrederechter van het kanton Ieper II-Poperinge, met zetel te Poperinge de thans bestaande beschermingsmaatregelen beëindigd en de nieuwe gerechtelijke beschermingsmaatregel uitgesproken overeenkomstig de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid betreffende :

Mijnheer Paul DENYS, geboren te Torhout op 15 oktober 1956, met rijksregisternummer 56.10.15-219.92, wonende te 8800 Roeselare, Lindenstraat 59, verblijvend « De Lovie », Krombeekseweg 82, te 8970 Poperinge.

Mevrouw Greta DENYS, geboren te Torhout op 21 oktober 1954, wonende te 8800 Roeselare, Lindenstraat 59, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen.

Mevrouw Godelieve DENYS, geboren te Torhout op 31 mei 1952, wonende te 8810 Lichtervelde, Gezellelaan 1, werd aangesteld als vertrouwenspersoon.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) VERKRUYSE, Kathy.

(78438)

Vrederecht Ieper II-Poperinge*Vervanging bewindvoerder*

Bij beschikking van 1 september 2016, heeft de vrederechter van het kanton Ieper II-Poperinge, met zetel te Poperinge de thans bestaande beschermingsmaatregelen beëindigd en de nieuwe gerechtelijke beschermingsmaatregel uitgesproken overeenkomstig de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid betreffende :

Mijnheer Roland DEWANCKELE, geboren te Westkerke op 12 juni 1955, met rijksregisternummer 55.06.12-473.73, wonende te 8480 Ichtegem, Spoorwegstraat 46, verblijvende in « De Lovie », Krombeekseweg 82, te 8970 Poperinge.

Mevrouw DEWANCKELE Lea, geboren te Westkerke op 4 augustus 1953, wonende te 8480 Ichtegem, Spoorwegstraat 46, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen.

Mevrouw DEWANCKELE, Greta, geboren te Westkerke op 30 juli 1950, wonende te 8211 Aatrijke, Aatrijksestraat 89, werd aangesteld als vertrouwenspersoon.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) VERKRUYSE, Kathy.

(78439)

Vrederecht Lokeren*Vervanging bewindvoerder*

Verklaren bij beslissing van 30 augustus 2016, meester Marilyn DAELEMANS, advocaat, wonende te 9160 Lokeren, Oude Vismijn 11, bus 1, ontslagen van haar opdracht als bewindvoerder over de goederen van Dimitri JACOB, geboren te Aalst op 23 december 1986, wonende te 9160 Lokeren, « VZW Alderande Wonen », Bakkerstraat 34W0002, en voegen toe als nieuwe bewindvoerder over de goederen van Dimitri JACOB, voornoemd :

Meester VAN LOO, Eric, advocaat met kantoor te 9000 GENT, Franklin Rooseveltlaan 70.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) RASSCHAERT, Christine.

(78440)

Vrederecht Brasschaat*Opheffing bewind*

Bij beslissing van de plaatsvervangend vrederechter van het kanton BRASSCHAAT, verleend op 2 september 2016, werd een einde gesteld aan het voorlopig bewind van VAN DYCK, Yolande, wonende te 2940 STABROEK, Berkenlaan 90, over de goederen van wijlen VAN DYCK, Gustaaf, geboren te ANTWERPEN op 6 maart 1932, in leven laatst wonende te 2930 Brasschaat, Papestraat 30, en overleden te Brasschaat op 20 augustus 2016.

Brasschaat, 2 september 2016.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) DELARUELLE, Sandra.

(78441)

Vrederecht Brasschaat*Opheffing bewind*

Ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 28 augustus 2016 eindigen de beschermingsmaatregelen uitgesproken conform de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mevrouw Maria Francisca VAN ECHELPOEL, geboren te Deurne (Antwerpen) op 2 mei 1927, in leven laatst wonende en verblijvende in WZC Het Buitenhof, Papestraat 24, te 2930 Brasschaat,

van rechtswege op de dag van het overlijden van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Delaruelle, Sandra.
(78442)

Vrederegerecht Brasschaat

Opheffing bewind

Ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 24 augustus 2016 eindigen de beschermingsmaatregelen uitgesproken conform de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mijnheer Augustinus LAURYSEN, geboren te Brecht (Sint-Lenaarts) op 22 april 1932, in leven laatst wonende in WZC DE MICK, te 2930 Brasschaat, Papestraat 30,

van rechtswege op de dag van het overlijden van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Delaruelle, Sandra.
(78443)

Vrederegerecht Gent III

Opheffing bewind

Bij beschikking van 1 september 2016, heeft de vrederechter van het vrederegerecht derde kanton Gent een einde gemaakt aan de gerechtelijke beschermingsmaatregel uitgesproken overeenkomstig de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid betreffende :

Mijnheer Firmin August José WINDELS, geboren te Sleidinge op 16 april 1939, wonende te 9940 Evergem, Eiland 36,

aangezien de voornoemde persoon opnieuw in staat is zijn belangen zelf behoorlijk waar te nemen.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-leidinggevende, (get.) Hemberg, Gaëlle.
(78444)

Vrederegerecht Gent III

Opheffing bewind

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederegerecht Gent 3, verleend op 1 september 2016 werd :

DE JONGE, Caroline, met kantoor te 9790 Wortegem-Petegem, Kortrijkstraat 35A in hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder over :

SLACHMUYLDERS, Brad, geboren op 27 april 1982, wonende te 9000 Gent, Jozef Guislainstraat 43A,

ontslagen van haar opdracht daar de beschermde persoon opnieuw in staat is zelf zijn goederen te beheren.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-leidinggevende, (get.) Hemberg, Gaëlle.
(78445)

Vrederegerecht Lennik

Opheffing bewind

Ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 4 juni 2016 eindigen de beschermingsmaatregelen uitgesproken conform de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

DEMARTIN, Jean, geboren te op 26 januari 1953, gedomicilieerd in de Residentie De Zwaluw, te 1700 Dilbeek, Moeremanslaan 132, verblijvende te 1020 Laken, Romeinsesteenweg 743,

van rechtswege op de dag van het overlijden van de voornoemde beschermde persoon zodat GHYSELINCK, Ward, met kantoor te 1082 Brussel, Zelliksesteenweg 12/1, aangesteld bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lennik op 19 oktober 2015 als bewindvoerder-vertegenwoordiger over de goederen van Demartin, Jean, ontslagen is van zijn opdracht.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Van Bever, L.
(78446)

Vrederegerecht Leuven II

Opheffing bewind

Ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 9.12.15 eindigen de beschermingsmaatregelen uitgesproken conform de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Regina Anna Emma WERDT, geboren te Kellinghuisen (Duitsland) op 24 augustus 1936, met rijksregisternummer 36.08.24-014.78, wonende te 3010 Leuven, Rustoordlaan 3/2, verblijvend Woon- en zorgcentrum Ter Vlierbeke, Rustoordlaan 3, te 3010 Kessel-Lo,

van rechtswege op de dag van het overlijden van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Verbist, Veronique.
(78447)

Vrederegerecht Lokeren

Opheffing bewind

Verklaren THIBOS, Christiane, geboren te Antwerpen op 14 juni 1960, wonende te 9270 Laarne, Ascopstraat 21, opnieuw in staat zelf haar goederen te beheren, zodat de beschikking, verleend door de vrederechter van het kanton Lokeren, d.d. 23.06.2015 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 23.07.2015, blz. 47395) ophoudt uitwerking te hebben en er met ingang van 02.09.2016 een einde komt aan de opdracht als bewindvoerder over de goederen : VERBELEN, Patrick, geboren te Dendermonde op 23 maart 1959, wonende te 9270 Laarne, Ascopstraat 21.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Wicke, Annick.
(78448)

Vrederegerecht Ronse

Opheffing bewind

Ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 06.05.2016, eindigen de beschermingsmaatregelen uitgesproken conform de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende DE VRIENDT, Maria, geboren te Vlierzele op 05.10.1931, laatst gedomicilieerd en verblijvende te 9690 Kluisbergen, Stationsstraat 3 (VZW De Bolster), en overleden te Kluisbergen op 06.05.2016 over wie beschikking van de vrederechter van het kanton Ronse, d.d. 31.03.2016, als bewindvoerder

over de goederen werd aangesteld Mr. VANDEWALLE, Véronique, advocaat, wonende te 9690 Kluisbergen, Molenstraat 32, van rechtswege op de dag van het overlijden van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Van Lul, Claudia.
(78449)

Vrederechter Ronse

Opheffing bewind

De vrederechter van het Kanton Ronse verleent op 31 augustus 2016 de volgende beschikking :

Verklaart ROESBEKE, Ronald, geboren te Waarschoot op 27.10.1951, wonende te 9600 Ronse, Kleine Heidestraat 87, aangewezen bij beschikking van de vrederechter van het kanton Ronse; d.d. 27.08.2014, tot voorlopige bewindvoerder over VAN WAES, Johanna Cvrilla, geboren te Waarschoot op 06.07.1931, laatst gedomicilieerd en verblijvende te 9600 Ronse, Kammeland 59 (RVT Hogerlucht), ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Ronse op 24.08.2016 aan de vrederechter meegedeeld op 26.08.2016.

Ronse, 2 september 2016.

De griffier, (get.) Van Lul, Claudia.
(78450)

Vrederechter Tongeren-Voeren

Opheffing bewind

Bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton TONGEREN-VOEREN, zetel TONGEREN, d.d. 31 augustus 2016, werd Mr. Greet BOLLEN, met kantoren te 3740 BILZEN, Spurkerweg 34, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter vredege-recht Tongeren-Voeren, zetel Tongeren, op 27 januari 2011 (rolnummer 11A18-Rep.R. 161/2011) tot voorlopig bewindvoerder over NEVEN, Cecilia, geboren te Riemst op 20 januari 1922, wonende te, 3770 Riemst, Putstraat 2, doch verblijvend te Eyckendaal 14, 3770 Riemst, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 10/02/2011, blz. 10604 en onder nr. 61548), met ingang van 16 augustus 2016 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Tongeren, 1 september 2016.

De griffier, (get.) Anja Vandevenne.
(78451)

Vrederechter Zandhoven

Opheffing bewind

Bij beschikking van 1 september 2016, heeft de vrederechter van het kanton Zandhoven, een einde gemaakt aan de gerechtelijke beschermingsmaatregel uitgesproken overeenkomstig de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid betreffende mevrouw Juliana Joanna DRIESEN, geboren te Vosselaar op 1 december 1943, met rijksregister-nummer 43.12.01-03252, wonende te 2300 Turnhout, Hoveniersstraat 33/b002, aangezien de voornoemde persoon opnieuw in staat is haar belangen zelf behoorlijk waar te nemen.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Present, Ingrid.
(78452)

Justice de paix d'Andenne

Par ordonnance du 25 août 2016, le juge de paix d'Andenne a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Katy Eva Simone DUBUS, née à Frameries le 19 mai 1971, domiciliée et résidant actuellement à 5300 Andenne, Site du Bois des Dames 64.

Maître Laureen KINNARD, dont les bureaux sont établis à 5300 Andenne, avenue Roi Albert 200, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) GREGOIRE, Martine.
(78453)

Justice de paix d'Auderghem

Par ordonnance du 26 août 2016, le juge de paix d'Auderghem a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Tullio MISCHERI, né à Mantoue (Italie) le 30 juin 1935, registre national n° 35.06.30-303.59, domicilié à 1160 Auderghem, avenue Jean Vanhaelen 2.

Monsieur l'avocat Philippe DECLERCQ, domicilié à 1050 Bruxelles, avenue Louise 89, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) SERGOORIS, Karina.
(78454)

Justice de paix de Bastogne-Neufchâteau

Par ordonnance du 25 août 2016, le juge de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siège de Bastogne, a prononcé des mesures de protection conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Mademoiselle Angela RONGVAUX, née à Porto Allegre (Brésil) le 11 avril 1979, inscrite au registre national sous le n° 79.04.11-356.31, domiciliée à 6600 BASTOGNE, avenue Tasiaux 8.

Monsieur Freddy RONGVAUX, domicilié à 6686 BERTOGNE, Gives 1284, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Madame Françoise MICHA, domiciliée à 6687 BERTOGNE, Gives 1284, a été désignée en qualité d'administratrice des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) GOUVIENNE, José.
(78455)

Justice de paix de Bastogne-Neufchâteau

Par ordonnance du 25 août 2016, le juge de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siège de Bastogne, a prononcé des mesures de protection conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Rose PERIGNON, née à Jette le 15 janvier 1923, inscrite au registre national sous le n° 23.01.15-152.82, domiciliée à 6640 Vaux-sur-Sûre, Cobreville 28/A, « Résidence Le Chemin des Mimosas ».

Madame Viviane Marcelle Lucie GOMREE, domiciliée à 66470 Sainte-Marie La Mer, rue Alphonse Daudet 24, résidant « Saint-Gérard », rue de la Fontaine 53, à 5640 Saint-Gérarda, été désignée en qualité d'administratrice des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) GOUVIENNE, José.
(78456)

Justice de paix de Bastogne-Neufchâteau

Par ordonnance du 25 août 2016, le juge de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siège de Bastogne, a prononcé des mesures de protection conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Amandine REISEN, née à Warnach le 10 janvier 1939, inscrite au registre national sous le n° 39.01.10-118.20, domiciliée à 6637 FAUVILLERS (Bodange), chemin du Vieux Château 83.

Monsieur Jean-François HOLTZ, domicilié à 6860 Légglise (Thibesart), rue Mande Brat 4, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Monsieur Jean-Marie DEOM, domicilié à 6782 Messancy, rue de Rachecourt 32, a été désigné en qualité de personne de confiance de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) GOUVIENNE, José.
(78457)

Justice de paix de Bastogne-Neufchâteau

Par ordonnance du 25 août 2016, le juge de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siège de Bastogne, a prononcé des mesures de protection conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Mademoiselle Natacha VAN OOTEGHEM, née à Metz (France) le 9 avril 1985, inscrite au registre national sous le n° 85.04.09-404.72, domiciliée à 6600 Bastogne, rue des Hêtres 139.

Madame Godelieve DE BRAUWER, domiciliée à 6600 Bastogne, rue des Hêtres 139, a été désignée en qualité d'administratrice des biens de la personne protégée susdite.

Monsieur Pierre VAN OOTEGHEM, domicilié à 6600 Bastogne, rue des Hêtres 139, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) GOUVIENNE, José.
(78458)

Justice de paix de Bastogne-Neufchâteau

Par ordonnance du 31 août 2016, le juge de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siège de Bastogne, a prononcé des mesures de protection conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Sylvester BILLEMONT, né à Lobbes le 05 novembre 1979, domicilié à 6637 FAUVILLERS, rue de la Misbour 370.

Maître Bernadette MOINET, avocat, dont les bureaux sont établis à 6600 Bastogne, rue Pierre Thomas 4, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) GOUVIENNE, José.
(78459)

Justice de paix de Bastogne-Neufchâteau

Par ordonnance du 1^{er} septembre 2016, le juge de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siège de Bastogne, a prononcé des mesures de protection conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Charles RUTTENS, né à Watermael-Boitsfort le 12 août 1955, inscrit au registre national sous le n° 55.08.12-155.17, domicilié à 6680 SAINTE-ODE, « Maison de Repos Seniorie de Sainte-Ode », Le Celly 5.

Maître Evelynne FARBER, avocat, dont les bureaux sont établis à 6640 VAUX-SUR-SURE, Chenogne 6/A, a été désignée en qualité d'administratrice des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) GOUVIENNE, José.
(78460)

Justice de paix de Bastogne-Neufchâteau

Par ordonnance du 31 août 2016, le juge de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siège de Bastogne, a prononcé des mesures de protection conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Antonius LEKOW, né à Wonck le 16 septembre 1964, domicilié à 6860 LEGLISE, Volaiville 13, « Maison de Volaiville ».

Maître Bernadette MOINET, avocat, dont les bureaux sont établis à 6600 Bastogne, rue Pierre Thomas 4, a été désignée en qualité d'administratrice de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) GOUVIENNE, José.
(78461)

Justice de paix de Bastogne-Neufchâteau

Par ordonnance du 1^{er} septembre 2016, le juge de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siège de Bastogne, a prononcé des mesures de protection conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Emmanuel Sylvie Albert Ghislain BACLIN, né à Bastogne le 19 juillet 1958, inscrit au registre national sous le n° 58.07.19-123.89, domicilié à 6680 SAINTE-ODE, rue des Tombelles 41, résidant rue Joseph Renquin 40/C3, à 6600 BASTOGNE.

Madame Dominique BACLIN, Logopède, domiciliée à 5100 NAMUR (Jambes), rue Jean Gilson 25, a été désignée en qualité d'administratrice des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) GOUVIENNE, José.
(78462)

Justice de paix de Bastogne-Neufchâteau

Par ordonnance du 29 août 2016, sur requête déposée au greffe, en date du 12 août 2016, le juge de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siège de Neufchâteau, a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Alice HIRSCH, née à Timisoara (Roumanie) le 7 février 1926, inscrite au registre national sous le n° 26.02.07-430.17, domiciliée à 6780 MESSANCY, rue de la Place 11/0001, résidant à la « Seniories FLORADANT », Le Pachis 29, à 6800 LIBRAMONT-CHEVIGNY, section SAINT-PIERRE.

Maître Damien PONCELET, avocat, dont les bureaux sont établis à 6700 ARLON, avenue de Mersch 108, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) CORNETTE, Christine.

(78463)

Justice de paix de Charleroi V

Par ordonnance du 29 août 2016, le juge de paix de Charleroi V a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine,

Monsieur Alfred VERHELST, né à Charleroi le 8 mars 1936, domicilié à 6031 Charleroi, rue Julien Dunant 99/14, a été déclaré incapable pour les actes en rapport avec ses biens.

Maître Véronique QUINET, avocat, domiciliée à 6032 Charleroi, avenue Paul Pastur 104, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Madame Martine VERHELST, domiciliée à 6030 Charleroi, rue Ali Autone 136, a été désignée en qualité de personne de confiance de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) GARIN, Katy.

(78464)

Justice de paix de Philippeville-Couvin

Suite à la requête déposée le 12.08.2016, par ordonnance du 25 août 2016, le juge de paix du canton de Couvin-Philippeville, siège de Couvin,

a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Suzanne NOEL, née à Nismes le 8 juillet 1936, registre national n° 36.07.08-092.85, domiciliée à 5670 Viroinval (Nismes), rue de la Station 38, et résidant au « Home Le Repos des Vallées », rue Aïnseveau 44, à 5670 Viroinval (Nismes).

Maître Sophie MANISE, avocat, dont le cabinet est établi à 5660 Couvin, chemin de Tromcourt 15, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) DUSSENNE, Dominique.

(78465)

Justice de paix de Fléron

Par ordonnance du 30 août 2016, le juge de paix du canton de Fléron a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Frédéric Dominique Jacques ORBAN, né à Seraing le 12 juillet 1977, registre national n° 77.07.12-081.61, domicilié à 4610 Beyne-Heusay, rue Albert 1^{er} 25/b.

Maître Marielle GILLIS, avocat, dont les bureaux sont établis à 4000 Liège, rue de l'Académie 65, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) NAMUR, Sabine.

(78466)

Justice de paix de Fléron

Par ordonnance du 30 août 2016, le juge de paix du canton de Fléron a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Emile Godfroid Gaston DAUMEN, né à Tirlemont le 16 octobre 1930, registre national n° 30.10.16-301.16, domicilié à 4053 Chaudfontaine, « Résidence Le Prestige », voie de Liège 150/0258.

Maître Jean-Yves EVRARD, avocat, dont les bureaux sont établis à 4020 Liège, quai Van Beneden 4, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) NAMUR, Sabine.

(78467)

Justice de paix de Fléron

Par ordonnance du 30 août 2016, le juge de paix du canton de Fléron a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Isabelle Anne Bernard Marie LEVAUX, née à Liège le 19 juillet 1978, registre national n° 78.07.19-096.51, domiciliée à 4053 Chaudfontaine, rue du Hêtre Pourpre 69, résidant « Clinique Notre-Dame des Anges », rue Prof. Mahaim 84, à 4000 Glain.

Monsieur David LEVAUX, domicilié à 4000 Liège, boulevard Piercot 28/091, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) NAMUR, Sabine.

(78468)

Justice de paix de Fléron

Par ordonnance du 30 août 2016, le juge de paix du canton de Fléron a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Mademoiselle Françoise Noëlle M.-J. LECLERCQ, née à Retinne le 16 janvier 1965, domiciliée à 4621 Fléron, rue Croix Bolette 17.

Maître Marc JACQUEMOTTE, avocat, dont le cabinet est établi à 4620 Fléron, rue de Magnée 14, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) NAMUR, Sabine.

(78469)

Justice de paix de Fléron

Par ordonnance du 1^{er} septembre 2016, le juge de paix du canton de Fléron a prononcé des mesures de protection de la personne, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Isabelle Anne Bernard Marie LEVAUX, née à Liège le 19 juillet 1978, registre national n° 78.07.19-096.51, domiciliée à 4053 Chaudfontaine, rue du Hêtre Pourpre 69, résidant « Clinique Notre-Dame des Anges », rue Prof. Mahaim 84, à 4000 Glain.

Madame Suzanne Jeanne Yvonne Marie PREUD'HOMME, sans profession, domiciliée à 4053 Chaudfontaine, rue du Hêtre Pourpre 69, épouse de Monsieur LEVAUX, Jean-François, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) NAMUR, Sabine. (78470)

Justice de paix de Fléron

Par ordonnance du 30 août 2016, le juge de paix du canton de Fléron a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Mademoiselle Virginie Ghislaine Jean-Marie Joseph Andrée FORET, née à Stavelot le 14 mars 1984, registre national n° 84.03.14-242.56, domiciliée à 4000 Liège, rue Péclers 2/11.

Monsieur Emmanuel FORET, domicilié à 4170 Comblain-au-Pont, rue d'Aywaille 134, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) NAMUR, Sabine. (78471)

Justice de paix de Fléron

Par ordonnance du 30 août 2016, le juge de paix du canton de Fléron a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Françoise BERGER, née à Liège le 25 septembre 1960, domiciliée à 4053 Chaudfontaine, rue Joseph Deflandre 199A.

Maître Nadine TIMMERMANS, avocat, dont les bureaux sont établis à 4053 Chaudfontaine, rue du Baileux 11, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) NAMUR, Sabine. (78472)

Justice de paix de Huy I

Par ordonnance du 25 août 2016, le juge de paix du premier canton de Huy a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Elrik Ariane Richard Renaud François REMY, né à Liège le 14 mars 1991, registre national n° 91.03.14-235.16, domicilié à 4540 Amay, rue des Déportés 1/2, résidant rue Hodinfosse 33, à 4540 Amay.

Maître Xavier MERCIER, avocat, dont l'étude est établie à 4500 Huy, chaussée de Liège 33, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) HAOND, Laurence. (78473)

Justice de paix de Huy I

Par ordonnance du 25 août 2016, le juge de paix du premier canton de Huy a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Francis Gustave Alphonse Freddy Noël Ghislain JACQUEMIN, né à Meux le 25 décembre 1949, registre national n° 49.12.25-157.12, domicilié à 4500 Huy, chaussée de Waremmes 139.

Maître Géraldine DANLOY, avocat, dont l'étude est établie à 4500 Huy, rue des Bons-Enfants 17, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) HAOND, Laurence. (78474)

Justice de paix d'Ixelles

Par ordonnance du 29 août 2016 (rép. 3412/2016), le juge de paix du canton d'Ixelles a prononcé des mesures de protection de la personne/des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur André BELLEMANS, né à Ixelles le 4 janvier 1955, domicilié à la « Résidence JEAN VAN AA », sis à 1050 Ixelles, chaussée de Boondael 104.

Maître Sandrine VALVEKENS, avocate, dont le cabinet est établi à 1050 Ixelles, rue de Livourne 45, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) DIERICKX, Sieglinde. (78476)

Justice de paix d'Ixelles

Par ordonnance du 29 août 2016, le juge de paix du canton d'Ixelles a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Marie SEGERS, née à Anderlecht le 11 août 1921, domiciliée à 1050 Ixelles, rue Guillaume Stocq 45, mais résidant à la « Résidence MALIBRAN », sis à 1050 Ixelles, rue Malibran 39.

Maître Martine GAILLARD, avocate, ayant son cabinet sis à 1050 Bruxelles, avenue Louise 391/7, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Monsieur Jacques HENDRICKX, kinésithérapeute, domicilié à 1050 Ixelles, rue Augustin Delporte 19, a été désigné en qualité de personne de confiance de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) DIERICKX, Sieglinde. (78477)

Justice de paix de La Louvière

Par ordonnance du 28 octobre 2014, le juge de paix du canton de La Louvière au basculement des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Johan MATHOT, né à Huy le 1^{er} octobre 1988, registre national n° 88.10.01-169.70, domicilié à 7110 La Louvière, « Asbl Château de l'Arc en ciel », rue Docteur Coffe 15.

Maître Christine CAVELIER, avocat, domiciliée à 6833 Bouillon, rue du Champ de Tu 33, a été confirmée dans sa mission d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) BELLANCA, Saadia. (78478)

Justice de paix de La Louvière

Par ordonnance du 2 février 2016, le juge de paix du canton de La Louvière a procédé au basculement des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Jacqueline GHERARDI, née à Haine-Saint-Paul le 17 février 1953, registre national n° 53.02.17-036.96, domiciliée à 7100 La Louvière, rue Hamoir 149/0001.

Confirmons :

Maître STRYPSTEIN, Yves, avocat, dont le cabinet est établi à 1180 BRUXELLES, avenue de Boetendael 72, désigné jadis, en qualité d'administrateur des biens de Madame GHERARDI, Jacqueline, et l'invitons à poursuivre celle-ci.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) BELLANCA, Saadia. (78479)

Justice de paix de La Louvière

Par ordonnance du 22 septembre 2015, le juge de paix du canton de La Louvière a étendu le contenu des mesures de protection de la personne/des biens prononcées conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine concernant :

Disons que Maître POLLAERT, Carine, avocate, dont le cabinet est sis à 7100 La Louvière, rue Ernest Milcamps 24, administrateur des biens de LAMBERT, Francine, est désignée également en qualité d'administrateur de la personne de LAMBERT, Francine, née à La Louvière le 12 octobre 1977, domiciliée à 7100 La Louvière, rue Hamoir 56/0102, résidant en l'établissement « Hôpital psychiatrique Vincent VAN GOGH », rue de l'Hôpital 55B, à 6030 Marchienne-au-Pont (Charleroi).

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) BELLANCA, Saadia. (78480)

Justice de paix de Liège IV

Suite à la requête déposée le 03/08/2016, le juge de paix de Liège, canton de Liège IV a prononcé une ordonnance le 25 août 2016, prenant des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Claudette DORSSERS, née à Grâce-Berleur le 29 octobre 1935, registre national n° 35.10.29-054.75, domiciliée à 4020 Liège, « Résidence La Chartreuse », rue Thier de la Chartreuse 47.

Maître Françoise GIROUARD, dont les bureaux sont sis à 4000 Liège, rue Gilles Demarteau 8, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) BONTEMPS, Catherine. (78481)

Justice de paix de Mons II

Par ordonnance du 1^{er} septembre 2016, le juge de paix du second canton de Mons a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Lucette HENNEUSE, née le 20 juin 1948, registre national n° 48.06.20-062.97, domiciliée à 7000 Mons, « Résidence Pont Canal », quai des Otages 1.

Maître Olivier BRIDOUX, avocat, dont le cabinet est sis à 7340 Colfontaine, rue de l'Eglise 8, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) GALLEZ, Véronique. (78482)

Justice de paix de Mons II

Par ordonnance du 1^{er} septembre 2016, le juge de paix du second canton de Mons a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant : Madame Jasmine SCHWARTZ, née à Messancy le 21 avril 1970, registre national n° 70.04.21-294.89, domiciliée à 7000 Mons, chaussée de Binche 48C.

Monsieur Luc VAN KERCKHOVEN, avocat, dont le cabinet est sis à 7000 Mons, rue des Marcottes 30, a été confirmé en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Gallez, Véronique. (78483)

Justice de paix de Mons II

Par ordonnance du 1^{er} septembre 2016, le juge de paix du second canton de Mons a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant : Madame Jeannine LECOMTE, née à Hornu le 3 février 1937, registre national n° 37.02.03-090.29, domiciliée à 7033 Mons, Home La Reposée, rue du Chemin de Fer (C.) 1.

Madame l'avocat Martine LEO, domiciliée à 7000 Mons, rue d'Enghien 26, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Gallez, Véronique. (78484)

Justice de paix de Mons II

Par ordonnance du 2 septembre 2016, le juge de paix du second canton de Mons a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant : Madame Elise EQUETER, née à Quaregnon le 29 août 1928, registre national n° 28.08.29-094.68, domiciliée à 7033 Mons, rue du Chemin de Fer (C.) 1.

Madame Christelle DELPLANCQ, avocat, dont le cabinet est sis à 7390 Quaregnon, rue Paul Pastur 217, a été confirmée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Gallez, Véronique. (78485)

Justice de paix de Namur II

Par ordonnance du 23 août 2016 rendue sur requête déposée en date du 20 juin 2016, le juge de paix du second canton de Namur a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Rose-Marie Nelly Jean Ghislaine CARPENTIER, née à Yvoir le 28 mai 1955, domiciliée à 5020 MALONNE, rue du Clinchamp 70, et

Monsieur Jean-Paul KIMPLAIRE, domicilié à 5004 BOUGE, rue des Ramiers 20, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Denil, Véronique. (78486)

Justice de paix de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut

Suite à une requête déposée le 30 juin 2016, par ordonnance du 29 août 2016, le juge de paix de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, siège de Leuze-en-Hainaut a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Emilie Ghislaine Zélie Aimée DUPIRE, née à Chapelle-à-Wattines le 18 janvier 1922, registre national n° 22.01.18-172.48, domiciliée au Home Henri Destrebegq, à 7900 Leuze-en-Hainaut, Tour Saint-Pierre 14,

Maître Nicolas DELECLUSE, avocat, dont le cabinet est sis à 7500 Tournai, rue de l'Athénée 12, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Wallez, Pascale. (78487)

Justice de paix de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut

Suite à une requête déposée le 30 juin 2016, par ordonnance du 29 août 2016, le juge de paix de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, siège de Leuze-en-Hainaut a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Raymonde Gabrielle Ghislaine BRUNEAU, née à Husseignies le 23 septembre 1933, registre national n° 33.09.23-026.40, résidant au home Le Renouveau de Saint-Joseph, à 7904 Leuze-en-Hainaut, rue du Roi Chevalier 1, domiciliée à 7950 CHIEVRES, rue de la Cour 40,

Madame Huguette GROSSE, employée de vente, domiciliée à 7041 Quévy, rue de Pâturages 109A, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Wallez, Pascale. (78488)

Justice de paix de Saint-Nicolas-lez-Liège

Suite à la requête déposée le 10 août 2016, et par ordonnance du 30 août 2016, le juge de paix du canton de Saint-Nicolas a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, à l'encontre de :

Madame Solange THIERNEN, née à Lombardsijde le 2 septembre 1924, registre national n° 24.09.02-224.89, domiciliée à 4431 Ans, rue Emile Vandervelde 41, résidant à la « Résidence Saint-François », rue Bordelais 289, à 4420 Saint-Nicolas.

Maître Sébastien CORMAN, avocat, dont l'étude est établie à 4020 Liège, quai Van Beneden 4, a été désigné en qualité d'administrateur de biens.

La personne protégée est devenue incapable d'accomplir les actes en rapport avec ses biens visés à l'article 492/1, § 2, al. 3, 13° et 15° du Code civil, et est incapable, sauf représentation par son administrateur, d'accomplir tous les autres actes juridiques en rapport avec ses biens, notamment ceux visés à l'article 492/1, § 2, al. 3, 1° à 12°, 14° et 14/1°, 16° et 17° du Code civil.

Monsieur VANSTECHELMAN, Jacqy, domicilié à 4000 Liège, boulevard de la Sauvenière 153-31, a été désigné en qualité de personne de confiance.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) CAVALLARI, Danielle. (78489)

Friedensgericht des Kantons Sankt Vith

Durch Beschluss vom 25. August 2016, hat die Friedensrichterin des Kantons Sankt Vith gemäß Gesetz vom 17. März 2013, zur Reform der Regelung in Sachen Handlungsunfähigkeit und zur Einführung eines neuen, die Menschenwürde wahrenden Schutzstatus, Schutzmaßnahmen für die Person und das Vermögen angeordnet, betreffend:

Herrn Hugo Nikolaus Johann Maria LAMBERTZ, geboren in Sankt Vith am 16. September 1938, Nationalregister Nr. 38.09.16-159.28, wohnhaft im «Alten- und Pflegeheim St. Joseph», in 4700 Eupen, Rotenberg 35.

Frau Petra LAMBERTZ, wohnhaft in 4780 Sankt Vith, Feltzstraße 12/0/1, wurde als Betreuer für die Person und das Vermögen der vorgenannten Person bestellt.

Für gleichlautenden Auszug: (gez.) Brigitte WIESEMES, Chefgreffier. (78490)

Justice de paix de Schaerbeek I

Par ordonnance du 22 août 2016, le juge de paix du premier canton de Schaerbeek a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Fouad EL BOUZAKHTI, né à Al Hoceima le 2 décembre 1971, registre national n° 71.12.02-367.81, domicilié à 1030 Schaerbeek, rue Quinaux 43.

Maître Patrick NEDERGEDAELT, avocat, dont le cabinet est établi à 1180 Uccle, avenue Coghen 244/19, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) SCHIPPEFILT, Michaël. (78491)

Justice de paix de Schaerbeek I

Par ordonnance du 22 août 2016, le juge de paix du premier canton de Schaerbeek a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Luc Jacques LIENARD, né à Braine-le-Comte le 3 juin 1959, registre national n° 59.06.03-003.24, domicilié en la « MSP du Dr. Jacques Ley », sise à 1030 Schaerbeek, rue de la Luzerne 7 ET 02.

Maître Marie-Dominique COPPIETERS 't WALLANT, avocat, dont le cabinet est établi à 1050 Ixelles, avenue du Pesage 61, bte 18, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) SCHIPPEFILT, Michaël. (78492)

Justice de paix de Schaerbeek I

Par ordonnance du 22 août 2016, le juge de paix du premier canton de Schaerbeek a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Noëlle Madeleine Julie SOBRIE, née à Rekkem le 18 mars 1926, registre national n° 26.03.18-202.19, domiciliée en la « Maison de Repos Albert De Latour », sise à 1030 Schaerbeek, rue Thomas Vinçotte 36.

Maître Marie-Dominique COPPIETERS 't WALLANT, avocat, dont le cabinet est établi à 1050 Ixelles, avenue du Pesage 61, bte 18, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) SCHIPPEFILT, Michaël.

(78493)

Justice de paix de Schaerbeek I

Par ordonnance du 22 août 2016, le juge de paix du premier canton de Schaerbeek a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Reinelde Marie Charlotte TYCKAERT, née à Ixelles le 28 mars 1922, registre national n° 22.03.28-012.19, domiciliée en la « Maison de Repos Albert De Latour », sise à 1030 Schaerbeek, rue Thomas Vinçotte 36.

Maître Chantal VAN DER SYPT, avocat, dont le cabinet est établi à 1020 Laeken, boulevard Emile Bockstael 137, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) SCHIPPEFILT, Michaël.

(78494)

Justice de paix de Schaerbeek I

Par ordonnance du 22 août 2016, le juge de paix du premier canton de Schaerbeek a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Damien Olivier CORS, né à Charleroi (D 1) le 14 mai 1992, registre national n° 92.05.14-315.68, domicilié à 5100 Namur, rue Major Mascaux (JB) 27 0015, résidant rue Emile Wittmann 29, à 1030 Schaerbeek,

Maître Pushtrig MUHADRI, avocat, dont le cabinet est établi à 1030 Schaerbeek, boulevard Lambermont 138/2, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Schippefilt, Michaël.

(78495)

Justice de paix de Schaerbeek I

Par ordonnance du 22 août 2016, le juge de paix du premier canton de Schaerbeek a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Yoann Henri Christian PECOUL, né à Marignane, Bouches du Rhône (France) le 9 septembre 1991, registre national n° 91.09.09-481.59, domicilié à 1030 Schaerbeek, rue de la Luzerne 11,

Maître Pushtrig MUHADRI, avocat, dont le cabinet est établi à 1030 Schaerbeek, boulevard Lambermont 138/2, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Schippefilt, Michaël.

(78496)

Justice de paix de Schaerbeek I

Par ordonnance du 22 août 2016, le juge de paix du premier canton de Schaerbeek a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Paul Marie Aimé VOLANT, né à Bruxelles le 8 octobre 1965, registre national n° 65.10.08-557.56, domicilié à 1030 Schaerbeek, avenue Rogier 43 ET01,

Maître Klaas ROSSEEL, avocat, dont le cabinet est établi à 1050 Ixelles, rue de Livourne 45, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Schippefilt, Michaël.

(78497)

Justice de paix de Schaerbeek I

Par ordonnance du 22 août 2016, le juge de paix du premier canton de Schaerbeek a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Aurélie Laurence Isabelle Ghislaine GILLAIN, née à Farciennes le 17 avril 1984, registre national n° 84.04.17-128.87, domiciliée à 1030 Schaerbeek, rue de la Luzerne 48,

Monsieur Remy GILLAIN, domicilié à 6240 Farciennes, rue Joseph Bolle 38, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Schippefilt, Michaël.

(78498)

Justice de paix de Schaerbeek I

Par ordonnance du 22 août 2016, le juge de paix du premier canton de Schaerbeek a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Alain Louis Paul DE MUYNCK, né à Bruxelles le 9 février 1964, registre national n° 64.02.09-405.04, domicilié à 1030 Schaerbeek, rue Vondel 123,

Maître Marie-Dominique COPPIETERS 't WALLANT, avocat, dont le cabinet est établi à 1050 Ixelles, avenue du Pesage 61, bte 18, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Schippefilt, Michaël.

(78499)

Justice de paix de Schaerbeek I

Par ordonnance du 22 août 2016, le juge de paix du premier canton de Schaerbeek a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Eleutherios KYZILAS, né à Kastelorize (Grèce) le 5 janvier 1961, registre national n° 61.01.05-005.66, domicilié à 1030 Schaerbeek, rue de la Luzerne 7 ET01,

Maître Vincent DENONCIN, avocat, dont le cabinet est établi à 1070 Anderlecht, rue Georges Moreau 160, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Schippefildt, Michaël.

(78500)

Justice de paix de Schaerbeek I

Par ordonnance du 22 août 2016, le juge de paix du premier canton de Schaerbeek a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Christiane RICHEZ, née à Ixelles le 12 juillet 1972, registre national n° 72.07.12-368.57, domiciliée à 1030 Schaerbeek, rue Josaphat 217.

Maître Ann DE KERPEL, avocat, dont le cabinet est établi à 1860 Meise, Wijnberg 22, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) SCHIPPEFILT, Michaël.

(78501)

Justice de paix de Schaerbeek I

Par ordonnance du 22 août 2016, le juge de paix du premier canton de Schaerbeek a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Jean-Claude Georges Benoit BERNARD, né à Binche le 12 juillet 1961, registre national n° 61.07.12-113.81, domicilié en la « MSP du Dr. Jacques Ley », sise à 1030 Schaerbeek, rue de la Luzerne 7.

Maître Quentin POLET, avocat, dont le cabinet est établi à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, boulevard Brand Whitlock 64, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) SCHIPPEFILT, Michaël.

(78502)

Justice de paix de Schaerbeek I

Par ordonnance du 22 août 2016, le juge de paix du premier canton de Schaerbeek a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Godelieve Marie Josée Lucienne BOUCHE, née à Bruxelles le 24 décembre 1955, registre national n° 55.12.24-010.24, domiciliée en la « MSP du Dr. Jacques Ley », sise à 1030 Schaerbeek, rue de la Luzerne 7.

Maître Quentin POLET, avocat, dont le cabinet est établi à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, boulevard Brand Whitlock 64, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) SCHIPPEFILT, Michaël.

(78503)

Justice de paix de Schaerbeek I

Par ordonnance du 22 août 2016, le juge de paix du premier canton de Schaerbeek a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Pantelis NASTOS, né à Klidi (Grèce) le 27 avril 1965, registre national n° 65.04.27-025.73, domicilié à 1030 Schaerbeek, rue Vandeweyer 131.

Maître Pushtig MUHADRI, avocat, dont le cabinet est établi à 1030 Schaerbeek, boulevard Lambermont 138/2, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) SCHIPPEFILT, Michaël.

(78504)

Justice de paix de Schaerbeek I

Par ordonnance du 22 août 2016, le juge de paix du premier canton de Schaerbeek a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Jeannine Julienne TEUNIS, née à Etterbeek le 3 janvier 1935, registre national n° 35.01.03-020.50, domiciliée en la « Maison de Repos Albert De Latour », sise à 1030 Schaerbeek, rue Thomas Vinçotte 36.

Maître Chantal VAN DER SYPT, avocat, dont le cabinet est établi à 1020 Laeken, boulevard Emile Bockstael 137, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) SCHIPPEFILT, Michaël.

(78505)

Justice de paix de Schaerbeek I

Par ordonnance du 22 août 2016, le juge de paix du premier canton de Schaerbeek a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Adélie Rosa Ghislaine LIENARD, née à Brugelette le 18 juillet 1932, registre national n° 32.07.18-056.28, domiciliée à 1030 Schaerbeek, rue Joseph Coosemans 121, boîte 001.

Maître Laurent DACHELET, avocat, dont le cabinet est établi à 1180 Uccle, avenue Brugmann 287, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Madame Pascale LIENARD, domiciliée à 1030 Schaerbeek, rue Joseph Coosemans 121, a été désignée en qualité de personne de confiance de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) SCHIPPEFILT, Michaël.

(78506)

Justice de paix de Schaerbeek I

Par ordonnance du 22 août 2016, le juge de paix du premier canton de Schaerbeek a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Marie Thérèse MERCIER, née à Schaerbeek le 31 mai 1949, registre national n° 49.05.31-004.33, domiciliée en la Maison de Repos Albert De Latour, sise à 1030 Schaerbeek, rue Thomas Vinçotte 36,

Maître Vincent DENONCIN, avocat, dont le cabinet est établi à 1070 Anderlecht, rue Georges Moreau 160, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Schippefilit, Michaël.

(78507)

Justice de paix de Schaerbeek I

Par ordonnance du 22 août 2016, le juge de paix du premier canton de Schaerbeek a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Christian Gérard Jean Chrysostome MAES, né à Schaerbeek le 18 avril 1972, registre national n° 72.04.18-431.84, domicilié à 4870 Trooz, rue La Brouck-Campagne 39, et résidant Centre hospitalier Jean Titeca, rue de la Luzerne 11, à 1030 Schaerbeek,

Maître Pushtrig MUHADRI, avocat, dont le cabinet est établi à 1030 Schaerbeek, boulevard Lambermont 138/2, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Schippefilit, Michaël.

(78508)

Justice de paix de Schaerbeek I

Par ordonnance du 22 août 2016, le juge de paix du premier canton de Schaerbeek a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Isabelle LEUS, née à Berchem-Sainte-Agathe le 1^{er} décembre 1970, registre national n° 70.12.01-288.72, domiciliée à 1030 Schaerbeek, rue Thomas Vinçotte 36,

Maître Olivia DE DEKEN, avocat, dont le cabinet est établi à 1780 Wemmel, avenue de Limburg Stirum 192, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Schippefilit, Michaël.

(78509)

Justice de paix de Schaerbeek I

Par ordonnance du 22 août 2016, le juge de paix du premier canton de Schaerbeek a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Bouziane YACHOU, né à Uccle le 27 décembre 1985, registre national n° 85.12.27-275.08, domicilié à 1030 Schaerbeek, rue Vonck 103,

Maître Chantal VAN DER SYPT, avocat, dont le cabinet est établi à 1020 Laeken, boulevard Emile Bockstael 137, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Monsieur Ahmed YACHOU, domicilié à 1030 Schaerbeek, rue Vonck 103, a été désigné en qualité de personne de confiance de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Schippefilit, Michaël.

(78510)

Justice de paix de Soignies

Par ordonnance du 31 août 2016, le juge de paix du canton de Soignies a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Jules Vincent Ghislain BOUILLON, né à Chaussée-Notre-Dame-Louvignies le 6 juin 1936, domicilié à 7060 Soignies, avenue de la Wallonie 25, résidant au « CHR Haute Senne », boulevard Roosevelt 17, à 7060 Soignies,

Maître Doris SALAMON, avocate, dont le cabinet est sis à 7050 Jurbise, rue des Bruyères 15, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Soignies, le 1^{er} septembre 2016.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Bodart, Catherine.

(78511)

Justice de paix de Soignies

Par ordonnance du 31 août 2016, le juge de paix du canton de Soignies a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Rachèle DUMONT, née à Petit-Rœulx-lez-Braine le 22 novembre 1935, domiciliée à 7060 Soignies, avenue de la Wallonie 25, résidant au « CHR Haute Senne », boulevard Roosevelt 17, à 7060 Soignies,

Maître Doris SALAMON, avocate, dont le cabinet est sis à 7050 Jurbise, rue des Bruyères 15, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Soignies, le 1^{er} septembre 2016.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Bodart, Catherine.

(78512)

Justice de paix de Soignies

Par ordonnance du 31 août 2016, le juge de paix du canton de Soignies a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Léopold DE BLENDE, né à Oetingen le 30 août 1950, domicilié à 7850 Enghien, rue des Eteules 49, résidant « CHR HAUTE SENNE - Site Le Tilleriau », chaussée de Braine 49, à 7060 Soignies.

Maître Agnès PIERARD, avocate, dont les bureaux sont sis à 7060 Soignies, chemin du Tour 36, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Soignies, le 1^{er} septembre 2016.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) BODART, Catherine.

(78513)

Justice de paix de Soignies

—

Par ordonnance du 31 août 2016, le juge de paix du canton de Soignies a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Jacqueline Louise Francine Béatrice COLLIN, née à Etterbeek le 21 février 1949, domiciliée à 7090 Braine-le-Comte, rue du Poseur 13, bte 26.

Maître Agnès PIERARD, avocate, dont les bureaux sont sis à 7060 Soignies, chemin du Tour 36, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Soignies, le 1^{er} septembre 2016.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) BODART, Catherine. (78514)

Justice de paix de Tournai I

—

Par ordonnance du 1^{er} septembre 2016, sur requête déposée au greffe, en date du 11 août 2016, le juge de paix de Tournai I a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Fernande MONNIER, née à MONTROEUL-AU-BOIS le 24 mai 1931, domiciliée à 7500 Tournai, « Home Les Myosotis », rue du Viaduc 52.

Maître Corinne PONCIN, avocate, dont le cabinet est établi à 7500 Tournai, rue Barre Saint-Brice 21, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) DEHAEN, Christophe. (78515)

Justice de paix de Tournai I

—

Par ordonnance du 1^{er} septembre 2016, sur requête déposée au greffe, en date du 25 juillet 2016, le juge de paix de Tournai I a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Claude LEROUGE, né à Mouscron le 24 août 1934, domicilié à 7500 Tournai, rue du Gategnies 31, résidant « Home Alphonse Marie », rue aux Pois 7, à 7520 Templeuve.

Maître Isabelle SCOUFLAIRE, avocate, dont le cabinet est sis à 7500 Tournai, rue Albert Asou 56, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) DEHAEN, Christophe. (78516)

Justice de paix de Tournai II

—

Par ordonnance du 24 août 2016, sur requête déposée au greffe, en date du 12 avril 2016, le juge de paix de Tournai II a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Marcelle DARQUENNE, née à Chapelle-lez-Herlaimont le 23 juin 1928, registre national n° 28.06.23-152.79, domiciliée à 7501 Tournai, Résidence Christine 4, résidant « Chwapi - Site IMC », service revalidation, chambre 315, chaussée de Saint-Amand 80, à 7500 Tournai.

Maître Julie NUTTIN, avocate, dont les bureaux sont établis à 7500 Tournai, rue de la Justice 7, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) WALLEZ, Emmanuelle. (78517)

Justice de paix de Verviers II

—

Par ordonnance du 1^{er} septembre 2016, le juge de paix du second canton de Verviers a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à l'article 227, alinéa 2, de la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, et en exécution de l'article 1247 du Code judiciaire, concernant :

Madame Vanessa Françoise Rita BAILLY, née à Liège le 30 décembre 1982, registre national n° 82.12.30-228.96, domiciliée à 4800 Verviers, rue du Palais 111/2ét.

Maître Véronique MAGNEE, avocat, dont les bureaux sont établis à 4800 Verviers, rue Bidaut 23, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) HENDRICK, Christine. (78518)

Justice de paix de Verviers II

—

Par ordonnance du 1^{er} septembre 2016, le juge de paix du second canton de Verviers a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à l'article 227, alinéa 2 de la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine et en exécution de l'article 1247 du Code judiciaire, concernant :

Monsieur Louis BALTUS, né le 7 mai 1960, domicilié à 4800 Verviers, rue Raymond 58,

Maître Nathalie DUMOULIN, avocat, dont les bureaux sont établis à 4800 Verviers, place Albert 1^{er} 4, agissant en qualité d'administrateur provisoire des biens de Monsieur Johan KNAUF, domicilié Bolimpont 13, à 4845 JALHAY, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Hendrick, Christine. (78519)

Justice de paix de Verviers II

—

Par ordonnance du 1^{er} septembre 2016, le juge de paix du second canton de Verviers a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à l'article 227, alinéa 2 de la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine et en exécution de l'article 1247 du Code judiciaire, concernant :

Madame Candy BAUMANN, née à Verviers le 15 avril 1990, registre national n° 90.04.15-090.20, domiciliée à 4800 Verviers, rue de Stembert 361,

Maître Thierry JAMMAER, avocat dont les bureaux sont établis à 4000 Liège, rue Courtois 16, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Hendrick, Christine. (78520)

Justice de paix de Woluwe-Saint-Pierre

Par ordonnance du 18 août 2016, le juge de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Paule PEYMEN, née à Vilvorde le 4 mai 1939, registre national n° 39.05.04-060.92, résidant à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, « Résidence Arcade », avenue Paul Hymans 44,

Monsieur Thomas MERTENS, avocat dont le cabinet est établi à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, avenue de Broqueville 116/b15, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Aït El Koutou, Hanane.

(78521)

Justice de paix de Woluwe-Saint-Pierre

Par ordonnance du 18 août 2016, le juge de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Cécile Charlotte Adèle Joséphine Marie Ghislaine BINARD, née à Châtelet le 15 février 1923, registre national n° 23.02.15-392.43, domiciliée à 1150 Woluwe-Saint-Pierre, val des Seigneurs 32,

Monsieur Philippe VASSEUR, domicilié à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, rue de Décembre 23, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Aït El Koutou, Hanane.

(78522)

Justice de paix de Woluwe-Saint-Pierre

Par ordonnance du 18 août 2016, le juge de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Marie TOURNEL, née à Hasselt le 22 octobre 1924, registre national n° 24.10.22-192.13, résidant à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, « Résidence Kleinenberg », Kleinenberg 181,

Monsieur Thomas MERTENS, avocat dont le cabinet est établi à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, avenue de Broqueville 116/b15, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Aït El Koutou, Hanane.

(78523)

Justice de paix de Fléron*Remplacement d'administrateur*

Par ordonnance du 1^{er} septembre 2016, le juge de paix du canton de Fléron a modifié le contenu des mesures de protection de des biens prononcées conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine concernant :

Monsieur Vincenzo Antonino IMBRO, né à Porto Empedocle (ITALIE) le 19 septembre 1943, registre national n° 43.09.19-065.40, domicilié à 4052 Chaudfontaine, allée Ulrich Chession 26, résidant à La Sapinière, rue Fond des Maçons 30, à 4051 Vaux-sous-Chèvremont,

Maître Olivier DEVENTER, avocat à LIEGE, rue Sainte-Walburge 462, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite, en remplacement de Madame RINGLET, Noëlle, domiciliée à Embourg, avenue Horte Chêne 2.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Namur, Sabine.

(78524)

Justice de paix de Fléron*Remplacement d'administrateur*

Par ordonnance du juge de paix du canton de FLERON, rendue le trente août deux mille seize, Madame LEVAUX, Isabelle Anne Bernard Marie, née à Liège le 19 juillet 1978, domiciliée à 4053 Chaudfontaine, rue du Hêtre Pourpre 69, résidant à la « Clinique Notre-Dame des Anges », rue Prof. Mahaim 84, à 4000 Liège a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un nouvel administrateur provisoire en la personne de :

Monsieur LEVAUX, David, domicilié à 4000 Liège, boulevard Piercot 28/091, en remplacement de :

Madame PREUD'HOMME, Suzanne Jeanne Yvonne Marie, née à Kansi (Rwanda) le 26 décembre 1947, sans profession, domiciliée à EMBOURG, rue du Hêtre Pourpre 69.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Sabine NAMUR.

(78525)

Justice de paix de Waremme*Remplacement d'administrateur*

Suite à la requête déposée le 29-08-2016, par ordonnance du juge de paix du canton de Waremme, rendue le 29-08-2016, a été mis fin à la date du 31 août 2016, au mandat de Monsieur ZENTHNER, Marcel, domicilié à 4460 Grâce-Hollogne, rue de la Campagne 35/1, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de :

Madame NEUVILLE, Nadine, née le 16 janvier 1964, domiciliée à 4460 GRACE-HOLLOGNE, rue Prés Lahaut 1 et a été désigné en qualité de nouvel administrateur provisoire :

Maître DELMOTTE, Danielle, avocat à 4300 WAREMME, avenue Leburton 97/1.

Pour extrait certifié conforme : le greffier délégué, (signé) COLARD, Véronique.

(78526)

Justice de paix de Fontaine-l'Évêque*Mainlevée d'administration*

Suite au décès de la personne protégée survenu le 29 juillet 2016, à Courcelles, les mesures de protection prononcées conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur René Raoul Ghislain Ghislaine BASTIN, né à Courcelles le 14 juillet 1945, registre national n° 45.07.14-125.61, en son vivant domicilié et résidant à 6180 Courcelles, rue Champ Falnuée 28, ont pris fin de plein droit à la date du décès de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) BASTIEN, Fabienne.

(78527)

Justice de paix de Fontaine-l'Évêque*Mainlevée d'administration*

Par ordonnance du juge de paix du canton de FONTAINE-L'ÉVEQUE, en date du 29 août 2016, il a été constaté que, conformément à l'article 488bis d), al. 3, du Code civil, le mandat d'administrateur provisoire de :

Maître Brigitte DUBUISSON, avocat, dont le cabinet est établi à 6180 COURCELLES, rue de Viesville 26, a pris fin de plein droit par le décès de :

Madame Jadwiga CALKA, née à Bedzin (Pologne) le 4 octobre 1925, en son vivant domiciliée à 6141 FORCHIES-LA-MARCHE, rue Lieutenant Tasse 58, décédée à FONTAINE-L'ÉVEQUE, section de FORCHIES-LA-MARCHE le 6 août 2016, désignée à cette fonction par ordonnance du juge de paix de ce canton, en date du 23 juillet 2008.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) BASTIEN, Fabienne. (78528)

Justice de paix de Tournai II*Mainlevée d'administration*

Par ordonnance du juge de paix de Tournai II, rendue le 30 août 2016, M. Simon DUBAR, domicilié à 7500 Tournai, rue Charles Mauroy 11, est déchargé de sa mission de personne de confiance de :

DROULEZ, Marie-Pierre, née à Tournai le 2 mars 1958, domiciliée à 7500 Tournai, rue Charles Mauroy 11.
Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Emmanuelle WALLEZ. (78529)

Justice de paix de Wavre I*Mainlevée d'administration*

Par ordonnance rendue le 30 août 2016, par le juge de paix de ce premier canton de Wavre, a été levée la mesure d'administration provisoire prise à l'égard de :

Madame Marie DEBROUX, née le 13 octobre 1917, domiciliée et ayant résidé à la « Résidence du Plateau », chaussée d'Ottembourg 221, à 1300 Wavre, et décédée à Wavre le 23 juillet 2016.

En conséquence, il a été mis fin à la mission de son administrateur : Me Françoise MALHERBE, avocate à 1300 Wavre, chaussée de Bruxelles 37.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) DEBLAUWE, Véronique. (78530)

Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Burgerlijk Wetboek - artikel 793**Acceptation sous bénéfice d'inventaire**
Code civil - article 793

Bij verklaring afgelegd op 1 september 2016, ten overstaan van notaris Stein Binnemans met standplaats te Oudenaarde, heeft mevrouw WANDELS, Joris Achiël, geboren te Gent op 19 december 1963, wonende te 1745 Opwijk, Heirbaan 60/0003, handelend in zijn persoonlijke naam door middel van machtiging van de Arbeidsrechtbank te Brussel, verleend op 28 juni 2016, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving te aanvaarden de nalatenschap van

de heer WANDELS, André Jules, geboren te Asper op 22 december 1940, in leven laatst wonende te 9890 Gavere, Onderstraat 9 en overleden te Gavere op 29 oktober 2015.

Ten einde dezer wordt keuze van woonst gedaan ten kantore van notaris Stein BINNEMANS, te Oudenaarde, Beverestraat 8.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen bij aangetekend schrijven binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad* van onderhavige bekendmaking, aan de voormelde gekozen woonplaats.

(Get.) Stein Binnemans, notaris.

(7701)

Bij verklaring afgelegd ten overstaan van notaris Adrienne Spaepen, te Mechelen, op tweeëntwintig augustus tweeduizend zestien, hebben Sels, Marie Jeanne, geboren te Meerbeke op 20 juni 1953, wonende te 2800 Mechelen, Battelsesteenweg 406, Sels, Daniël Ludovicus Elisabeth Jean, geboren te Mechelen op 7 augustus 1954, wonende te 2812 Muisen, Kerkenbos 19, Sels, Yolande Marie Louise Louis, geboren te Mechelen op 3 december 1956, wonende te 2800 Mechelen Battelsesteenweg 177, Sels, André Jeanne Albert, geboren te Mechelen op 20 oktober 1960, wonende te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Clemenceaustraat 87/0001, en en Sels, Viviane, geboren te Mechelen op 25 mei 1952, wonende te 2800 Mechelen, Oude Sint-Gommarsstraat 20, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen VERLAERS, IRENA VICTORINA LOUISA, geboren te Koekelberg op 25 juni 1927, in leven laatst wonende te 2800 Mechelen Frans Broersstraat 1, en overleden te Mechelen op 18 mei 2016.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Adrienne Spaepen, kantoorhoudend te 2800 Mechelen, Goswin de Stassarstraat 24.

Mechelen 2 september 2016.

(Get.) Adrienne Spaepen, notaris.

(7702)

Ingevolge een verklaring van aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving van de nalatenschap van wijlen ANGELINI, Carmen, opgesteld door geassocieerd notaris Ilse Verdonck, te Maasmechelen, 24 augustus 2015, heeft CONVERTINI, Vito, geboren te Fasano-Pezze (Italië) op zes april negentienhonderd vijftenzestig, rijksregisternummer 65.04.06-503.31, wonende te Maasmechelen, Bergstraat 18, handelend in zijn hoedanigheid van wettelijk vertegenwoordiger, zijnde ouder van zijn minderjarige zonen :

1. CONVERTINI, Lorenzo, geboren te Genk op vijf juni tweeduizend, rijksregisternummer 00.06.05-213.96, wonende te 3630 Maasmechelen, Bergstraat 18.

2. CONVERTINI, Vincenzo, geboren te Genk op vijf juni tweeduizend, rijksregisternummer 00.06.05-211.01, wonende te 3630 Maasmechelen, Bergstraat 18, hiertoe gemachtigd bij beschikking van het vrederegerecht van het kanton Maasmechelen van 26 augustus 2016, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen hun moeder, ANGELINI, Carmen Maria, geboren te Leut op elf november negentienhonderd zestig, rijksregisternummer 60.11.11- 284.44, ongehuwd, in leven laatst wonende te 3630 Maasmechelen, Bergstraat 18, overleden te Hasselt op twaalf juli tweeduizend zestien.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht bij aangetekende brief binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking hun rechten te doen kennen aan geassocieerd notaris Ilse Verdonck, te 3630 Maasmechelen, Oude Rijksbaan 6.

Maasmechelen, 2 september 2016.

(Get.) Ilse Verdonck, geassocieerd notaris.

(7703)

Verklaring afgelegd ten overstaan van Mr. Isabelle VERHAEGHE, notaris met standplaats te Middelkerke.

Desgevallend, naam van de associatie :

Adres : Westendelaan 324A, 8434 Middelkerke (Westende).

E-mail : isabelle@notmiddelkerke.be

Identiteit van de declarant(en) :

1. Mevrouw BORDEYNE, Cécilia Helena Cornelia, geboren op 7 januari 1935 te Watou, wonende te 8434 Middelkerke (Lombardsijde), 9de-Linielaan 35.

Optredend : in haar persoonlijke naam.

Voorwerp van de verklaring : aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving van een nalatenschap.

Voor de nalatenschap van de heer NOTREDAME, Noël Daniel, geboren op 25 december 1935 te Reninge, in leven wonende te 8434 Middelkerke (Lombardsijde), 9de-Linielaan 35 en overleden op 26 april 2016 te Middelkerke.

Verklaring afgelegd op 23/08/2016.

(Get.) Isabelle VERHAEGHE, notaris.

(7704)

Volgens verklaring afgelegd ten overstaan van Mia Willemsen, notaris, met standplaats te Retie, Nieuwstraat 54.

Identiteit van de declaranten :

1. Mevrouw Loots, Maria Paula, geboren te Retie op 26 februari 1948, uit de echt gescheiden en bevestigend geen verklaring van wettelijke samenwoning te hebben afgelegd, wonende te 2470 Retie, Horzelend 51.

2. De heer Loots, Jozef Karel, geboren te Retie op 2 december 1950, echtgenoot van mevrouw Stessens, Annie Maria, geboren te Mol op 16 november 1954, wonende te 2470 Retie, Kruisstraat 8.

3. De heer Loots, Roger Karel, geboren te Retie op 18 november 1954, echtgenoot van mevrouw Lenaerts, Paula Maria Jozef, geboren te Rijkvorsel op 18 juni 1959, wonende te 2470 Retie, Oude Arendonksebaan 8.

Er wordt keuze van woonplaats gedaan op het kantoor van ondergetekende notaris te 2470 Retie, Nieuwstraat 54.

Voorwerp van de verklaring : aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving van de nalatenschap van wijlen de heer Loots, Alois, geboren te Retie op 27 september 1944, ongehuwd, wonende te 2470 Retie, Oude Arendonksebaan 45, overleden te Leuven op 29 juli 2016.

Verklaring afgelegd op 25 augustus 2016.

De verklaring van aanvaarding van de nalatenschap onder voorrecht van boedelbeschrijving werd door de griffier van de rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Turnhout, ingeschreven op 26 augustus 2016, onder aktenummer 16-350.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ten kantore van notaris Mia Willemsen, 2470 Retie, Nieuwstraat 54.

Voor de verzoekers : (get.) Mia Willemsen, notaris.

(7705)

Verklaring van aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving van de nalatenschap van mevrouw DE BLIECK, Godelieve Adèle Emiel Marie Bernadette.

Verklaring afgelegd op 27 juni 2016, ten overstaan van notaris Pieter De Meirsman, te Lokeren.

Identiteit van de declarant : de heer DE MOOR, Jürgen Frank Mario (NN 69.01.15-363.61), geboren te Oudenaarde op 15 januari 1969, en zijn echtgenote, mevrouw DE SCHEPPER, Christine (NN 68.09.20-346.60), geboren te Congo op 20 september 1968, samenwonende te Lokeren, Daknammolenstraat 72, optredend in de hoedanigheid van wettelijke vertegenwoordiger van hun kinderen, te weten :

De Moor, Julie, geboren op 1 juli 2005, wonende te Lokeren, Daknammolenstraat 72;

De Moor, Olivier, geboren op 19 december 2002, wonende te Lokeren, Daknammolenstraat 72;

De Moor, Maxim, geboren op 17 december 1999, wonende te Lokeren, Daknammolenstraat 72.

Krachtens machtiging verleend door de vrederechter van het kanton te Lokeren, op 26 juli 2016, verklaren zij namens hun voornoemde kinderen te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap van mevrouw DE BLIECK, Godelieve Adèle Emiel Marie Bernadette, geboren te Lokeren (Eksaarde) op 22 november 1934, echtgenote van de heer De Schepper, Marcel Joseph Urbanie, laatst wonende te Lokeren, Polderstraat 4, overleden te Lokeren op 15 mei 2016.

Verklaring neergelegd op de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde op 5 juli 2016, refertenummer griffie : 16-495.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen bij notaris Pieter De Meirsman, te Lokeren, Roomstraat 19.

(get.) Pieter De Meirsman, notaris.

(7706)

Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg Brussel

Bij akte nr. 16-480, verleden ter griffie van de Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg Brussel op eenendertig augustus tweeduizend zestien, heeft Mr. Kristel VANCORENLAND, advocaat, te 3000 Leuven, Vital Decosterstraat 46, bus 6, in hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over de heer Willy VERLEYSEN, wonende te 1853 Grimbergen, Acacialaan 39/B005, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Jette op 5 december 2013, verklaard de nalatenschap van Gilberta Joanna Francisca KESTENS, geboren te Wespelaar op 20 juli 1926, in leven wonende te 1853 GRIMBERGEN, Acacialaan 39/B005 en overleden te Sint-Jans-Molenbeek op 12 januari 2016, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving, mits toelating bekomen bij beschikking van de vrederechter van het kanton Sint-Jans-Molenbeek, d.d. 12 mei 2016.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, bij aangetekend bericht, hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van onderhavige opneming, gericht aan Mr. Andrée VERELST, notaris, met standplaats te 1850 Grimbergen, Beiaardlaan 40.

Brussel, 31 augustus 2016.

De griffier, (get.) Willy D'HONDT.

(7707)

Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg Brussel

Bij akte nr. 16-481 verleden ter griffie van de Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg Brussel op eenendertig augustus tweeduizend zestien, heeft :

de heer Jean-François VYNCKE, wonende te 1950 KRAAINEM, Stokkelstraat 38.

In hoedanigheid van : drager van het ouderlijk gezag over :

- Cyril VYNCKE, geboren te UKKEL op 6 mei 2008.

- Elise VYNCKE, geboren te UKKEL op 11 februari 2010.

- Gabriel VYNCKE, geboren te UKKEL op 21 september 2012.

Toelating : beschikking van de vrederechter van het kanton Kraainem-Sint-Genesius-Rode, zetel Kraainem d.d. 7 juni 2016.

Verklaard de nalatenschap van Aurélie Anne Geneviève VALENTIN, geboren te Sint-Agatha-Berchem op 7 september 1973, in leven wonende te 1950 KRAAINEM, Stokkelstraat 38, en overleden te Sint-Lambrechts-Woluwe op 21 mei 2016 te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, bij aangetekend bericht, hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van onderhavige opnemings, gericht aan Meester OLIVIER BROUWERS, notaris met standplaats te 1050 ELSENE, Kroonlaan 145F.

Brussel, 31/08/2016.

De griffier, (get.) Willy D'HONDT.

(7708)

Rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Dendermonde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Dendermonde op twee september tweeduizend zestien, heeft :

PRAET, STEFAAN GEORGES, geboren te Astrida op 20 december 1959, wonende te 2235 Hulsthout, Langestraat 127, handelend in eigen naam.

Verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen :

DINNEWET, Margaretha Emilie Betty Nadine, geboren te Ekeren op 11 mei 1931, in leven laatst wonende te 9120 BEVEREN-WAAS, Soldatendreef 29, en overleden te Sint-Niklaas op 21 mei 2016.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Duymelinck, Vicky, met standplaats te 9120 Beveren, Ciamberlanidreef 27.

Dendermonde, 02/09/2016.

De afgevaardigd griffier, (get.) M. Beeckman.

(7709)

Rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, afdeling Brugge

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, afdeling Brugge op twee september tweeduizend zestien, heeft: DECLERCQ, Stefaan Karel, geboren te Oostende op 21 april 1973, wonende te 8400 Oostende, Zonnebloemlaan 26, handelend - blijkens de ons vertoonde beslissing (houdende machtiging) van de vrederechter van het eerste kanton Oostende van 11 augustus 2016 - handelend in zijn hoedanigheid van ooster over de bij hem minderjarig wonende kinderen :

1. DECLERCQ, DJENINE, geboren te Oostende op 21 april 2005.

2. DECLERCQ, TUENDE, geboren te Oostende op 24 mei 2007.

Verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen MATTHYS, Isabelle Brigitte Ingrid, geboren te Oostende op 13 december 1978, in leven laatst wonende te 8400 ZANDVOORDE (OOSTENDE), Zonnebloemlaan 26, en overleden te Oostende op 21 juni 2016.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van meester notaris Coudeville, Marc, 8400 Oostende, Vredestraat 20.

Brugge, 02/09/2016.

De griffier, (get.) Marleen Debusschere.

(7710)

Rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, afdeling Brugge

Op negentien augustus tweeduizend zestien.

Ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, afdeling Brugge.

Voor Ons, Marleen Debusschere, griffier bij dezelfde rechtbank, is verschenen :

Meester Demolder, Michel, advocaat met kantoor te 8000 Brugge, Koolkerkse Steenweg 12, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over DONVEZ, FRANKY, geboren te Knokke-Heist op 18 juli 1973, wonende te 8000 Brugge, Bilkske 5/0003 doch verblijvende in De Duinhelm, te 8400 Oostende, Rietmusstraat 24, hiertoe aangesteld blijkens de Ons vertoonde beslissing van de vrederechter van het derde kanton Brugge van 22 oktober 2004.

De comparant verklaart Ons, handelend in zijn gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen MILLE, Wilhelmina, geboren te Sluis (Nederland) op 10 november 1948, in leven laatst wonende te 8380 Brugge, Westkapelse Steenweg 154, en overleden te Brugge op 4 maart 2016.

Tot staving van zijn verklaring heeft de comparant Ons een afschrift vertoond van de beslissing van de vrederechter van het derde kanton Brugge, verleend op 29 juli 2016, waarbij hij gemachtigd wordt om in zijn voormelde hoedanigheid de nalatenschap van wijlen MILLE, Wilhelmina te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Hij heeft tevens verklaard om in deze procedure, en bij toepassing van artikel 793 van het burgerlijk wetboek, woonplaats te kiezen op het kantoor van notaris Deroose, Eric, te 8301 Knokke-Heist, Graaf d'Ursellaan 36, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Waarvan akte, welke de comparant, na gedane lezing, met Ons, griffier, heeft ondertekend.

(Get.) Marleen Debusschere, griffier.

(7711)

Suivant déclaration faite devant le notaire Marc Bombeeck, à Walhain, le 26 août 2016, inscrite dans le registre destiné à cet effet au greffe du tribunal de première instance du Brabant wallon le 31 août 2016 sous le numéro 16-407 :

Madame Isabelle VANDENSCHRICK, domiciliée à Walhain, rue des Anglées 15, agissant en qualité de mère et seule titulaire de l'autorité parentale de Mademoiselle SIMON, Alix Julie Thérèse Louise, née à Braine-l'Alleud le 9 mars 2001, célibataire mineur d'âge, domiciliée à Walhain, rue des Anglées 15, a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Monsieur SIMON, Jean-Pierre Joseph Ghislain, né à Walhain-Saint-Paul le 19 janvier 1947, époux de Madame Isabelle Vandenschrick, domicilié à Walhain, rue des Anglées 15, et décédé à Walhain le 3 septembre 2015.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion, au notaire Marc Bombeeck, rue des Boscailles 25, à 1457 Walhain.

(Signé) Marc Bombeeck, notaire.

(7712)

Tribunal de première instance francophone de Bruxelles

Suivant acte (16-1439) passé au greffe du tribunal de première instance francophone de Bruxelles le trente août deux mille seize :

Par : Madame Anne Françoise C. DE JAEGER, domiciliée à 1300 Wavre, Résidence Turquoise 12.

En qualité de : mère et détentrice de l'autorité parentale sur son enfant mineur :

- Virgile DEGEN.

Autorisation : ordonnance du juge de paix du premier canton de Wavre, datée du 5 août 2016.

Lequel comparant a déclaré :

ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE :

DEGEN, Albert Joseph Gustave Maurice, né à Saint-Gilles le 20 août 1927, en son vivant domicilié à SAINT-GILLES, avenue des Chataigniers 37, et décédé le 1^{er} juillet 2016 à Uccle.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion à Maître Jean-Pierre BERTHET, notaire, dont le cabinet est situé à 1080 Bruxelles, avenue François Sebreghts 61.

Pour extrait conforme : (signé) Marc VANDEN BREEDE, greffier délégué.

(7713)

Tribunal de première instance de Liège, division Huy

L'an deux mille seize, le premier septembre.

Au greffe du tribunal de première instance de Liège, division Huy.

A COMPARU :

Maître BERREWAERTS, Isabelle, avocate à 4171 Poulseur, place Puissant 11-13, agissant en qualité de mandataire spécial en vertu d'une procuration faite sous seing privé dont copie restera annexée au présent acte au nom de :

Maître SCHMITS, Pierre, avocat à 4800 Verviers, rue Laoureux 42, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire de Madame KRICHEL, Françoise, née à Verviers le 1^{er} mai 1966, domiciliée à 4420 Saint-Nicolas, rue Ferdinand Nicolay 524, sœur de la défunte, lequel est désigné à ces fonctions par ordonnance de la justice de paix du canton de Limbourg, datée du 22 mars 1999 et autorisé aux fins des présentes par ordonnance de la justice de paix du canton de Saint-Nicolas datée du 20 juin 2016 dont copies resteront annexées au présent acte.

Lequel comparant a déclaré :

ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE :

KRICHEL, Dany Lambertine Anne Marie, né à Verviers le 24 novembre 1957, de son vivant domicilié à COMBLAIN-AU-PONT, rue des Ecoles 53, et décédé le 19 mars 2015 à Comblain-au-Pont.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Maître SCHMITS, Pierre, avocat dont les bureaux sont situés à 4800 Verviers, rue Laoureux 42, où les créanciers et légataires sont invités à faire valoir leurs droits par avis recommandé dans les trois mois de la présente insertion.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

Le greffier, (signature illisible).

(7714)

Tribunal de première instance de Liège, division Liège

L'an deux mille seize, le premier septembre.

Au greffe du tribunal de première instance de Liège, division Liège.

A COMPARU :

Maître VOISIN, Christian, avocat, dont le cabinet est sis à 4020 LIEGE, quai de la Dérivation 53/052, agissant en qualité d'administrateur des biens de :

Madame VOISIN, Marie, née à Soumagne le 14 avril 1924, domiciliée à 4000 LIEGE, rue Professeur Mahaim 67, résidant à la Maison de Repos « Résidence Bois d'Avroy », rue Julien d'Andrimont 27/31, à 4000 LIEGE.

Désigné à cette fonction par ordonnance de Monsieur le juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue en date du 15 décembre 2015, ordonnance produite en photocopie et qui restera annexée au présent acte.

Lequel comparant a déclaré ès qualités :

ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE :

CASSE, André Arthur Henri, né à Huy le 30 décembre 1924, de son vivant domicilié à LIEGE, rue Professeur Mahaim 67, et décédé le 20 juillet 2016 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en son cabinet, quai de la Dérivation 53/052, à 4020 LIEGE.

Dont acte signé, lecture faite, par le comparant et le greffier, à ce requis.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible).

(7715)

Gerechtelijke reorganisatie

Réorganisation judiciaire

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt

UITTREKSEL UIT EEN VONNIS UITGESPROKEN DOOR DE VAKANTIEKAMER VAN DE RECHTBANK VAN KOOPHANDEL TE ANTWERPEN, AFDELING HASSELT, OP DATUM VAN 31 AUGUSTUS 2016.

IN ZAKE : A/16/03359

Dossiernr. : 9464

VAN DOMMELEN, DIRK (BVBA), met maatschappelijke zetel te 3920 LOMMEL, KUILSTRAAT 13, (RPR) HASSELT : 0476.898.619; aard van de handelsactiviteiten : SANITAIR EN VERWARMING.

BESLISSING :

De rechtbank, recht doende in toepassing van art. 797 Ger.W., na beraadslaging overeenkomstig de wet.

De rechtspleging verliep in overeenstemming met de wet van 15 juni 1935 op het gebruik van de taal in gerechtszaken.

Verbeterd vervolgens de bestreden beslissing d.d. 24.08.2016 van deze rechtbank, waarbij de datum van staking van betaling werd vastgesteld op 01.09.2016, in die zin dat de datum van staking van betaling 01.08.2016 wordt, en past dienvolgens het vonnis van 24.08.2016, inzake AR. A/16/03359 in die zin aan.

Legt de kosten van de procedure ten laste van de Belgische Staat.

Beveelt dat van het beschikkend gedeelte van huidig vonnis melding zal worden gemaakt op de oorspronkelijke beslissing.

Hasselt, 31 augustus 2016.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) I. Manshoven.

(7716)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Veurne

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, afdeling Veurne, uitgesproken in datum van 31 augustus 2016, ingevolge artikel 23 van de Wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen, werd voor MUYLLE, Carlos Prudent E., geboren te Ieper op 06 juni 1965, wonende en handel uitbatende te 8630 Veurne, Calonnegracht 3/0002, ingeschreven in de Kruispuntbank voor Ondernemingen onder het nummer 0704.342.239, volgens verklaring van de heer Muylle, Carlos met als handelsbenaming C.N.V.-CONSTRUCT, en met als handelsactiviteiten : « ontwikkeling van niet-residentiële bouwprojecten; handelsbemiddeling in goederen, algemeen assortiment »; de procedure van gerechtelijke reorganisatie geopend, eindigend op 1 december 2016.

Gedelegeerd Rechter : de heer M. De Hantsetters, Rechter in handelszaken bij de rechtbank van koophandel te Veurne.

Plaats, dag en uur voor de stemming en de beslissing over het reorganisatieplan : woensdag 23 november 2016, om 10 u. 30 m., in de Raadkamer van de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoît-laan 2, te 8630 Veurne (eerste verdieping).

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) K. De Ruyter.

(7717)

Tribunal de commerce de Liège, division Dinant

Par jugement du 11 mai 2016, le tribunal de commerce de LIEGE, division DINANT, a désigné Me Bernard CASTAIGNE, avocat à DINANT, rue Daoust 41, en remplacement de Messieurs Fernand PIETTE et Jean PIETTE, en qualité de liquidateur de la SPRL PIETTE FRERES en liquidation, dont le siège social est établi à 5560 HOUYET, rue de Falmignoul 15, portant le numéro d'entreprise 0421.404.424.

(Signé) B. CASTAIGNE, liquidateur.

(7718)

Tribunal de commerce de Liège, division Dinant

Par jugement du 15 janvier 2014, le tribunal de commerce de LIEGE, division DINANT a désigné Me Bernard CASTAIGNE, avocat à DINANT, rue Daoust 41, en qualité de liquidation de la SCRL SECURITE ET GARDIENNAGE, en abrégé : « S.E.G. », inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0441.579.335, ayant son siège social à 5500 DINANT, rue Ariste Caussin 101, en remplacement de Monsieur Daniel MISSON.

(Signé) B. CASTAIGNE, liquidateur.

(7719)

Tribunal de commerce de Liège, division Huy

Par jugement du 24/08/2016, le tribunal de commerce de Liège, division Huy, proroge jusqu'au 30/12/2016 le sursis octroyé à la société anonyme MEUBLES MOREAU, dont le siège social est établi à 4280 HANNUT, rue Albert 1^{er} 88, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0423.869.610, pour l'activité de commerce de détail de mobilier de maison en magasin spécialisé.

Il fixe au 7/12/2016 à 9 heures, au palais de justice de Huy, quai d'Arona 4, 2^e étage, salle E, le vote et les débats sur le plan de réorganisation.

Le greffier de division, (signé) B. DELISE.

(7720)

Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement

Infractions liées à l'état de faillite

Hof van beroep Brussel

VEROORDELING

Uit het arrest gevelde op tegenspraak, door het Hof van beroep te Brussel, 15 kamer correctioneel, op 9 mei 2016, na samenvoeging van de zaken I(2014C0517) en II(2015C045),

blijkt dat de genaamde :

Nr. 1201.2016 - GIOVANNETTI, Luca, geboren te Alatri (Italië) op 8 maart 1970, wonende te Italië, Alatri, Via Verolana 27, van Italiaanse nationaliteit;

beklaagde

VEROORDEELD is geworden tot :

Tenlasteleggingen A1 geherkwalificeerd, A2 geherkwalificeerd, B1 geherkwalificeerd, B2 geherkwalificeerd, B3 geherkwalificeerd, C geherkwalificeerd, D geherkwalificeerd, E, F geherkwalificeerd, H.

Een gevangenisstraf van 20 MAANDEN met een uitstel van 5 jaar voor 1/3.

Een geldboete van 500,00 EUR gebracht op 2750,00 EUR of een vervangende gevangenisstraf van 2 maanden.

Beveelt de bekendmaking van huidige arrest bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* op kosten van beklaagde overeenkomstig art. 490 Sw.

UIT HOOFDE VAN :

In het gerechtelijk arrondissement Leuven, en bij samenhang elders in het Rijk, met name in het gerechtelijk arrondissement van Namur, Brugge als dader of mededader tussen 15 december 2002 en 31 december 2007, meermaals.

Ondermeer in zijn kwaliteit van bestuurder in feite of in rechte van de vennootschap GIOVANNETTI GROUP BELGIUM, ondernemingsnummer 0478.960.363, met zetel te 3300 Tienen, failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 12.08.2008, doch in feitelijke staat van faillissement sinds minstens 01.02.2006 (feitelijke vereffening) (Deel II Stuk 31); curatoren : Mr. Jos Mombaers en Mr. Steven Verbeke, advocaten, te 3300 Tienen, O.L.V.-Broederstraat 3.

A1 geherkwalificeerd, A2 geherkwalificeerd.

Als zaakvoerder van een vennootschap die aan de BTW is onderworpen, te weten GIOVANNETTI GROUP BELGIUM BE478.960.363,

valsheid in geschriften om namelijk met het bedrieglijk inzicht onrechtmatig BTW terug te vorderen.

B1 geherkwalificeerd, B2 geherkwalificeerd, B3 geherkwalificeerd.

Als zaakvoerder van een vennootschap die aan de BTW is onderworpen, te weten GIOVANNETTI GROUP BELGIUM BE478.960.363,

met bedrieglijk opzet of met oogmerk te schaden, de bepalingen van het BTW-wetboek of van de ter uitvoering ervan genomen besluiten niet te hebben nageleefd met het oogmerk de verschuldigd geworden BTW te ontduiden.

C. geherkwalificeerd.

witwassen vermogensvoordelen.

D. geherkwalificeerd.

witwassen vermogensvoordelen.

E.

Als bestuurder in feite of in rechte van de vermelde vennootschap GIOVANNETTI GROUP BELGIUM, die zich in faillissement bevindt,

met bedrieglijk opzet of met oogmerk te schaden, verduistering of verberging van een gedeelte van de activa.

F. geherkwalificeerd. (te situeren in de tijd op 1 maart 2006)

als bestuurder in feite of in rechte van de vermelde vennootschap GIOVANNETTI GROUP BELGIUM,

met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de bij art.9 van de faillissementswet gestelde termijn aangifte te doen van het faillissement van vermelde vennootschap.

H.

deel uitmaakt te hebben van een vereniging met het oogmerk om een aanslag te plegen op personen of op eigendommen door het plegen van wanbedrijven.

Voor eensluidend uittreksel afgegeven aan de Heer Procureur-generaal.

Brussel, 26 mei 2016.

De afgevaardigd griffier, (get.) V. Roelandts.

(7722)

Faillissement

Faillite

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: ALL SHOP BVBA, SINGEL 7, 2550 KONTICH.

Referentie: 41874.

Datum faillissement: 6 september 2016.

Handelsactiviteit: tussenpersoon in de handel

Ondernemingsnummer: 0419.689.306

Curator: Mr HOUBEN LUC, BIST, 45/8, 2610 WILRIJK (ANTWERPEN).

Voorlopige datum van staking van betaling: 06/09/2016

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20/7, 2000 Antwerpen.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 4 november 2016.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, B. Franck

2016/114455

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: HET KEUKENHOEKJE BVBA, KAPITTELLAAN 16/5, 2547 LINT.

Referentie: 41876.

Datum faillissement: 6 september 2016.

Handelsactiviteit: vervaardiging van keukenmeubelen

Ondernemingsnummer: 0597.822.975

Curator: Mr HENQUIN MICHEL, KERKSTRAAT 39B, 2940 STABROEK.

Voorlopige datum van staking van betaling: 06/09/2016

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20/7, 2000 Antwerpen.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 4 november 2016.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, B. Franck

2016/114457

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: DE ROECK RIA LIZETTE, SINT-JANSPLEIN 12/102, 2550 KONTICH.

Geboortedatum en -plaats: 27 juni 1972 ANTWERPEN.

Referentie: 41875.

Datum faillissement: 6 september 2016.

Handelsactiviteit: detailhandel in dames-, heren-, baby- en kinderboven- en onderkleding en kledingaccessoires in gesp. winkels

Uitbatingsadres: SINT-JANSPLEIN 12/102, 2550 KONTICH

Ondernemingsnummer: 0788.037.896

Curator: Mr HOUBEN LUC, BIST, 45/8, 2610 WILRIJK (ANTWERPEN).

Voorlopige datum van staking van betaling: 06/09/2016

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20/7, 2000 Antwerpen.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 4 november 2016.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, B. Franck

2016/114456

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: KEMPISCH HORECABEDRIJF BVBA, KEERBAAN 56, 2520 RANST.

Referentie: 41872.

Datum faillissement: 6 september 2016.

Handelsactiviteit: groothandel in andere voedingsmiddelen

Ondernemingsnummer: 0833.277.114

Curator: Mr GREEVE ERIK, KONINKLIJKELAAN 60, 2600 BERCHER (ANTWERPEN).

Voorlopige datum van staking van betaling: 06/09/2016

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20/7, 2000 Antwerpen.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 4 november 2016.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, B. Franck

2016/114454

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: KAROOCOLLECTION BVBA, KAPELSTRAAT 34, 2520 RANST.

Referentie: 41873.

Datum faillissement: 6 september 2016.

Handelsactiviteit: ontwerpen van textielpatronen, kleding, juwelen, meubels en decoratieartikelen

Ondernemingsnummer: 0837.594.406

Curator: Mr GREEVE ERIK, KONINKLIJKELAAN 60, 2600 BERCHEM (ANTWERPEN).

Voorlopige datum van staking van betaling: 06/09/2016

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20/7, 2000 Antwerpen.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 4 november 2016.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, B. Franck

2016/114453

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: VIER LINDEN BAR & KITCHEN EBVBA, BRUGSE STEENWEG 9, 9940 EVERGEM.

Referentie: 20160341.

Datum faillissement: 31 augustus 2016.

Handelsactiviteit: eetgelegenheden met volledige bediening

Handelsbenaming: BRASSERIE DE VIER LINDEN

Uitbatingsadres: BRUGSESTEENWEG 9, 9940 EVERGEM

Ondernemingsnummer: 0457.775.959

Curator: Mr DE MUYNCK LUC, GRAAF H. GOETHALSLAAN 15, 9840 DE PINTE.

Voorlopige datum van staking van betaling: 29/08/2016

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Gent, afdeling Gent, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 7 oktober 2016.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2016/114339

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: BETER THUIS BVBA, BIJLOKELAAN 53, 9080 LOCHRISTI.

Referentie: 20160335.

Datum faillissement: 26 augustus 2016.

Handelsactiviteit: ALGEMENE BOUWWERKEN

Handelsbenaming: BETER THUIS BVBA

Uitbatingsadres: BIJLOKELAAN 53, 9080 LOCHRISTI

Ondernemingsnummer: 0534.956.879

Curator: Mr DE SCHUYMER WIM, HEERWEG-ZUID 2/001, 9052 ZWIJNAARDE.

Voorlopige datum van staking van betaling: 11/08/2016

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Gent, afdeling Gent, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 7 oktober 2016.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: SONJA STEVENS - GRIFFIER

2016/114336

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: FRANCOIS BERTHA, BELGRADOOSTRAAT 24, 9000 GENT.

Geboortedatum: 28 augustus 1956.

Referentie: 20160340.

Datum faillissement: 31 augustus 2016.

Handelsactiviteit: cafe

Uitbatingsadres: BELGRADOOSTRAAT 24, 9000 GENT

Ondernemingsnummer: 0589.835.917

Curator: Mr GOFFART THIERRY, GASTON CROMMENLAAN 5 BUS 0501, 9050 LEDEBERG (GENT).

Voorlopige datum van staking van betaling: 26/08/2016

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Gent, afdeling Gent, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 7 oktober 2016.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2016/114338

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: EVERSINE COMM.V., JULES DE SAINT-GENOISSTRAAT 27, 9050 GENTBRUGGE.

Referentie: 20160338.

Datum faillissement: 31 augustus 2016.

Handelsactiviteit: WASSEN EN POETSEN VAN MOTORVOERTUIGEN

Handelsbenaming: EVERSINE COMM.V

Uitbatingadres: JULES DE SAINT-GENOISSTRAAT 27, 9050 GENTBRUGGE

Ondernemingsnummer: 0898.805.760

Curator: Mr LIEVENS RENAAT, GANZENHOF 3, 9080 LOCHRISTI.

Voorlopige datum van staking van betaling: 24/08/2016

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Gent, afdeling Gent, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 4 oktober 2016.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2016/114337

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : PATRICK CUYPERS SPRL, RUE DE JUPILLE 106, 4600 VISE.

Référence : 20160407.

Date de faillite : 5 septembre 2016.

Activité commerciale : travaux de plâtrerie

Numéro d'entreprise : 0452.102.944

Curateurs : EVRARD SANDRINE, RUE PAUL DEVAUX 2, 4000 LIEGE 1; DECHARNEUX JOELLE, RUE LOUVREX 55-57, 4000 LIEGE 1.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Liège, division Liège, Place Saint-Lambert 30/0003, 4000 Liège.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 20 octobre 2016.

Pour extrait conforme : Y. HESELMANS greffier

2016/114314

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : NLEND ANDRE, AVENUE DAVY 9/52, 4100 SERAING.

Date et lieu de naissance : 2 février 1991 YAOUNDE (CAMEROUN).

Référence : 20160409.

Date de faillite : 5 septembre 2016.

Activité commerciale : organisation de jeux de hasard et d'argent

Siège d'exploitation : RUE DE LA STATION 108, 4420 SAINT-NICOLAS (L.G.)

Numéro d'entreprise : 0641.629.462

Curateur : FREDERICK FRANCOIS, BOULEVARD DE LA SAUVENIERE 117, 4000 LIEGE 1.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Liège, division Liège, Place Saint-Lambert 30/0003, 4000 Liège.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 20 octobre 2016.

Pour extrait conforme : Y. HESELMANS greffier

2016/114316

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : SANIDARE SPRL, QUAI DE LA DERIVATION 54, 4020 LIEGE 2.

Référence : 20160408.

Date de faillite : 5 septembre 2016.

Activité commerciale : commerce de détail de matériaux de construction en magasin spécialisée-assortiment général

Numéro d'entreprise : 0823.774.478

Curateur : RAMQUET PIERRE, ILOT ST MICHEL PLACE VERTE 13, 4000 LIEGE 1.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Liège, division Liège, Place Saint-Lambert 30/0003, 4000 Liège.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 20 octobre 2016.

Pour extrait conforme : Y. HESELMANS greffier

2016/114315

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : MONET MANUEL, RUE HYACINTHE SOURIS 64, 4432 ALLEUR.

Date et lieu de naissance : 26 septembre 1976 ROCOURT.

Référence : 20160410.

Date de faillite : 5 septembre 2016.

Activité commerciale : restaurateur-traiteur et organisation de banquets

Dénomination commerciale : AU FOUR ET AU MOULIN

Siège d'exploitation : RUE LAMBERT DEWONCK 222/1, 4432 ALLEUR

Numéro d'entreprise : 0835.323.814

Curateur : GUSTINE OLIVIER, RUE DELPEREE 5, 4500 HUY.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Liège, division Liège, Place Saint-Lambert 30/0003, 4000 Liège.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 20 octobre 2016.

Pour extrait conforme : Y. HESELMANS greffier

2016/114317

Tribunal de commerce de Liège, division Neufchâteau

Tribunal de commerce de Liège, division Neufchâteau.

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : LE MOULIN D'ORCHIMONT SPRL, ROUTE DE PERIGE 12, 6850 PALISEUL.

Référence : 20160032.

Date de faillite : 2 septembre 2016.

Activité commerciale : SOINS DE BEAUTE ET EXPLOITATION D'UN GITE

Numéro d'entreprise : 0866.680.251

Curateur : DAVREUX PATRICK, RUE DE LA STATION 17, 6920 WELLIN.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Liège, division Neufchâteau, Place Charles Bergh, n° 7 - bte 7, 6840 Neufchâteau.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 28 octobre 2016.

Pour extrait conforme : Le greffier de division, P.WANLIN

2016/114352

Tribunal de commerce de Liège, division Neufchâteau

Tribunal de commerce de Liège, division Neufchâteau.

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : ROCK INTERNATIONAL SCS, PLACE DE LA GARE 23, 6800 LIBRAMONT-CHEVIGNY.

Référence : 20160031.

Date de faillite : 2 septembre 2016.

Activité commerciale : nighth-shop

Numéro d'entreprise : 0871.523.026

Curateur : RODESCH OLIVIER, GIVROULE 1043/E, 6686 BERTOGE (FLAMIERGE).

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Liège, division Neufchâteau, Place Charles Bergh, n° 7 - bte 7, 6840 Neufchâteau.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 28 octobre 2016.

Pour extrait conforme : Le greffier de division, P.WANLIN

2016/114353

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Tongeren

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Tongeren.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekenten) (art. 11 FW), van: HENDRIKS QUALITY FOOD BVBA, ZETELLAAN 87, 3630 MAASMECHELEN.

Referentie: 7989.

Datum faillissement: 6 september 2016.

Handelsactiviteit: take-a-way (horeca)

Handelsbenaming: THE FOODMAKER

Ondernemingsnummer: 0808.316.935

Curatoren: Mr HANSSEN MARC, ONDERWIJSLAAN 72/11, 3600 GENK; Mr HANSSEN KRISTIE, ONDERWIJSLAAN 72/11, 3600 GENK; Mr PAQUET TANGUY, ONDERWIJSLAAN 72/11, 3600 GENK.

Voorlopige datum van staking van betaling: 06/09/2016

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Tongeren, Kielenstraat 22 Bus 4, 3700 Tongeren.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 18 oktober 2016.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleurde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: An SCHOENAERS

2016/114414

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Tongeren

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Tongeren.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekenten) (art. 11 FW), van: CLIJSTERS KURT, SNEPSTRAAT 20, 3670 MEEUWENGRUITRODE.

Geboortedatum en -plaats: 16 oktober 1981 GENK.

Referentie: 7988.

Datum faillissement: 6 september 2016.

Handelsactiviteit: administratie - boekhouding

Handelsbenaming: C.K.C.

Ondernemingsnummer: 0888.220.288

Curatoren: Mr HANSSEN MARC, ONDERWIJSLAAN 72/11, 3600 GENK; Mr HANSSEN KRISTIE, ONDERWIJSLAAN 72/11, 3600 GENK; Mr PAQUET TANGUY, ONDERWIJSLAAN 72/11, 3600 GENK.

Voorlopige datum van staking van betaling: 06/09/2016

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Tongeren, Kielenstraat 22 Bus 4, 3700 Tongeren.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen: 18 oktober 2016.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleurde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: An SCHOENAERS

2016/114413

Tribunal de commerce de Liège, division Neufchâteau

Tribunal de commerce de Liège, division Neufchâteau.

Clôture sommaire de la faillite de : CEDA SCRL FTE

déclarée le 10 décembre 2013

Référence : 20131158

Date du jugement : 2 septembre 2016

Numéro d'entreprise : 0460.231.643

Liquidateur(s) désigné(s) : PIROT CEDRIC, RUE DES BATTIS 20, 6833 VIVY / BOUILLON.

Pour extrait conforme : Le greffier de division, P.WANLIN

2016/114354

Tribunal de commerce de Liège, division Neufchâteau

Tribunal de commerce de Liège, division Neufchâteau.

Clôture sommaire de la faillite de : LE SIXTIE'S SPRL

déclarée le 20 mai 2014

Référence : 20141182

Date du jugement : 2 septembre 2016

Numéro d'entreprise : 0475.878.535

Liquidateur(s) désigné(s) : SOBRAL PATRICK, RUE DU ROSSI-GNOL 8, F-08200 02 GIVONNE; BREDASABRINA, RUE DU ROSSI-GNOL 8, F-08200 02 GIVONNE.

Pour extrait conforme : Le greffier de division, P.WANLIN

2016/114355

Tribunal de commerce francophone de Bruxelles

Tribunal de commerce francophone de Bruxelles.

Date du jugement : 12 août 2016

La faillite de : LUCA CONSTRUCT SPRL

déclarée le 4 juillet 2016

(Référence : 20160762)

Numéro d'entreprise : 0473.074.443

est rapportée.

Pour extrait conforme : Le Greffier en Chef, PINCHART N.

2016/113864

Tribunal de commerce de Liège, division Dinant

Par jugement du 13 avril 2016, le tribunal de commerce de LIEGE, division DINANT a prononcé la dissolution judiciaire de la SPRL IMMO-LM, ayant son siège social à 5620 THY-LE-BAUDUIN, rue de la Forge 127, enregistrée dans la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0437.313.315.

Le même jugement désigne en qualité de liquidateur Me Bernard CASTAIGNE, avocat, rue Daoust 41, à 5500 DINANT.

(Signé) B. CASTAIGNE, liquidateur.

(7721)

Onbeheerde nalatenschap**Succession vacante****Rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Gent**

Bij vonnis van de 17e familiekamer van de rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Gent van 23 juni 2016 werd Sammy Bouzoumita, advocaat met kantoor te 9000 Gent, Sleepstraat 172, aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van mevrouw Mariette VAN IMSCHOOT, geboren te Wetteren op 30 juni 1937, in leven laatst wonende te 9032 Wondelgem, aan de Evergemsesteenweg 151, en overleden te Gent op 17 januari 2016.

Sammy Bouzoumita, advocaat.

(7723)

Rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Gent

Bij vonnis van de 17e familiekamer van de rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Gent van 23 juni 2016 werd Sammy Bouzoumita, advocaat met kantoor te 9000 Gent, Sleepstraat 172, aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van mevrouw Christiane STAUTEMAS, geboren te Wetteren op 10 augustus 1945, in leven laatst wonende te 9000 Gent, aan de Rodelijvekensstraat 19, en overleden te Gent op 13 september 2014.

De schuldeisers beschikken over een termijn van drie maanden om hun schuldvordering over te maken.

Sammy Bouzoumita, advocaat.

(7724)

Rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Gent

Bij vonnis van de 17e familiekamer van de rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Gent van 23 juni 2016 werd Sammy Bouzoumita, advocaat met kantoor te 9000 Gent, Sleepstraat 172, aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van de heer Didier VAN HECKE, geboren te Gent op 29 augustus 1972, in leven laatst wonende te 9040 Sint-Amandsberg, aan de Oscar De Reusestraat 42, en overleden te Gent op 24 september 2015.

De schuldeisers beschikken over een termijn van drie maanden om hun schuldvordering over te maken.

Sammy Bouzoumita, advocaat.

(7725)

Rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, afdeling Brugge

Bij beschikking, in raadkamer uitgesproken op 1 september 2016, door de vijfde kamer van de rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, afdeling Brugge, wordt Mr. MERMUYTS, Johan, advocaat, te 8490 Jabbeke, Dorpsstraat 76, bus 3, aangewezen als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen VANDERSCHUEREN, Chantal Jeannine, geboren te Etterbeek op 7 augustus 1947, laatst wonende te 8400 Oostende, Kemmelbergstraat 5, bus 14, overleden te Oostende op 16 januari 2016, op wiens nalatenschap niemand aanspraak maakt.

Brugge, 1 september 2016.

De gedelegeerd griffier, (get.) Matthias Buysse.

(7726)

Rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen

Bij beschikking, in raadkamer uitgesproken op 1 september 2016, door de vijfde kamer van de rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, afdeling Brugge, wordt Mr. DECOSTERE, Elisa, advocaat, te 8851 Koolkamp, Kapellestraat 22, aangewezen als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen VANDECASTEELE, Frank Georges, geboren te Kortrijk op 19 december 1959, laatst wonende te 8850 Ardooie, Meulebeekstraat 18, overleden te Ardooie op 8 juli 2014, op wiens nalatenschap niemand aanspraak maakt.

Brugge, 1 september 2016.

De gedelegeerd griffier, (get.) Matthias Buysse.

(7727)

Rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen

Bij beschikking, in raadkamer uitgesproken op 1 september 2016, door de vijfde kamer van de rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, afdeling Brugge, wordt Mr. VAN MAELE, Joris, advocaat, te 8000 Brugge, Koolkerkse Steenweg 154, aangewezen als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen BAERVOETS, Myriam

Jeannette Euphrasie, geboren te Brugge op 14 juni 1945, laatst wonende te 8000 Brugge, Carmerstraat 97, overleden te Brugge op 6 juni 2015, op wiens nalatenschap niemand aanspraak maakt.

Brugge, 1 september 2016.

De gedelegeerd griffier, (get.) Matthias Buysse.

(7728)

Rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, afdeling Brugge

Bij beschikking, in raadkamer uitgesproken op 1 september 2016, door de vijfde kamer van de rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, afdeling Brugge, wordt Mr. CONTENT, Patrick, advocaat, te 8400 Oostende, Jozef II-straat 18, aangewezen als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen GEVA, Jean-François Augustin, geboren te Hautrage op 8 april 1946, laatst wonende te 8400 Oostende, Aartshertoginnestraat 29/A000, overleden te Oostende op 18 februari 2010, op wiens nalatenschap niemand aanspraak maakt.

Brugge, 1 september 2016.

De gedelegeerd griffier, (get.) Matthias Buysse.

(7729)

Gerichts Erster Instanz Eupen

Durch Beschluss der diensttuenden Präsidentin des Gerichts Erster Instanz EUPEN vom 17. August 2016 ist Herr Johannes SEEL, Rechtsanwalt, dessen Kanzlei sich in 4700 EUPEN, Friedensstraße 10, befindet, zum Verwalter des herrenlosen Nachlasses der Frau Magdalena Joséphine HERING, geboren in AACHEN (Deutschland) am 20. Dezember 1929, verstorben in EUPEN am 30. Juli 2015, bestimmt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderung innerhalb einer Frist von drei Monaten ab der vorliegenden Veröffentlichung an den Nachlassverwalter zu richten.

Für gleichlautenden Auszug: Der Greffier, (gez.) Vanessa Schmidt.

(7730)

Tribunal de première instance de Liège, division Liège

Par ordonnance rendue le 8 juin 2016, la dixième chambre du tribunal de première instance de Liège, division Liège a désigné en qualité de curateur à la succession réputée vacante de Madame Denise HOBIN, née le 10 octobre 1924 à Etterbeek, domiciliée de son vivant à la résidence « La Passerinette », rue des Deux Tilleuls 69, à 4630 Soumagne, et décédée à Soumagne le 4 juillet 2015, Maître Nadine TIMMERMANS, avocat à 4053 Embourg, rue Baileux 11.

Les créanciers de la succession de feu Denise HOBIN sont invités à faire parvenir leur déclaration de créance, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la date de publication, au curateur.

(Signé) Nadine TIMMERMANS.

(7731)

Tribunal de première instance de Liège, division Liège

Par ordonnance délivrée en chambre du conseil de la dixième chambre du tribunal de première instance de LIEGE, le 06/07/2016, Maître Marcel HOUBEN, avocat, juge suppléant au tribunal, dont l'étude est établie rue Vinâve 32, à 4030 LIEGE, a été désigné en qualité de curateur à la succession réputée vacante de :

GOSSEYE, Léon Fernand Jean André, né le 2 décembre 1953 à CHARLEROI, de son vivant domicilié à OUGREE, rue de l'Enseignement 101, bte 11, et décédé à LIEGE, le 22 juin 2014.

Les créanciers de la succession sont invités à produire les justificatifs de leurs créances dans les trois mois à compter de la présente publication.

(Signé) M. Houben.

(7732)

Tribunal de première instance de Liège, division Verviers

Par ordonnance prononcée en date du 31.08.2016, par Madame le président du tribunal de première instance de VERVIERS, Maître Renaud HEINS, avocat, à 4830 LIMBOURG, avenue Victor David 75, a été désigné en qualité de curateur de la succession vacante de feu Monsieur Christian NOLS, né à VERVIERS, le 31.03.1958, marié, en son vivant domicilié à 4830 LIMBOURG, rue Guillaume Maisier 36, et décédé à VERVIERS, le 20.02.2015.

Les débiteurs et créanciers du défunt sont invités à se manifester auprès de l'administrateur et ce, dans les deux mois de la présente publication afin de faire valoir leur créance ou dette éventuelle.

(Signature illisible).

(7733)